1

Change

# Norvège

## Christiania

voir Villes

Danemark

Commerce et Navigation de la France [illegible]

3

(Danemark)

change.



~~Grand Belt~~

# Relevé de la Valeur du Franc en Argent Rigsbank de Danemarc, par l'intermédiaire de Hambourg

| Année. | Cours le plus haut de Copenh.e sur Hamb.g | Cours le plus haut de Hamb.g sur Paris. | Valeur du Franc en Skilling Rigsbank | Cours le plus bas de Copenhague sur Hamb.g | Cours le plus bas de Hamb.g sur Paris. | Valeur du Franc en Skilling Rigsbank |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1817 | 625% | 25 5/16 | env. 105½ | 385% | 24 7/8 | env. 64 |
| 1818 | 418% | 25 31/32 | 72 | 247% | 24 3/8 | 40 |
| 1819 | 312% | 25 17/32 | 53 | 211% | 24 15/16 | 35 |
| 1820 | 320% | 26 3/16 | 56 | 246% | 25 5/16 | 41½ |
| 1821 | 267% | 26 1/4 | 47 | 249% | 25 3/4 | 43 |
| 1822 | 253% | 26 7/8 | 45 | 246% | 25 25/32 | 42 |
| 1823 | 250% | 26 3/32 | 43½ | 247% | 25 3/4 | 42½ |
| 1824 | 248% | 26 | 43 | 220% | 25 1/2 | 37½ |
| 1825 | 222% | 25 15/16 | 38 | 206% | 25 9/32 | 35 |
| 1826 | 240% | 26 | 41½ | 207% | 25 | 34½ |
| 1827 | 230% | 185% | 40 | 215% | 188 5/8% | 36½ |
| 1828 | 220% | 186% | 38 | 204% | 188 3/8% | 35 |
| 1829 | 208% | 187 1/4% | 36 | 205% | 189 5/8% | 34½ |
| 1830 | 242% | 185 1/2% | 37 | 207% | 191 1/4% | 34½ |
| 1831 | 246% | 185 1/2% | 37 1/4 | 210% | 189 1/4% | 35½ |
| 1832 | 255% | 186 3/4% | 37 | 212% | 189 3/4% | 36 |

7

1818

Nov. — 268 f.  2 fr 19 cts
pour un Rigsbd
Decb — 247.
515 Durchsch. Cours 257 ½ %

1819

Jany — 233  2 f 8 cts
pour un Rigsbd
Decb — 310
543 Durchsch. Cours 271 ½ %

1820

Jany — 256  2 f 20 cts
pour un Rigsbd
Decb — 257
513 Dur. C — 256 ½ %

1821

Jany — 265  2 f 19 cts
pour un Rigsbd
Decb — 249
514 — Dur. C — 257 %

1822

Jany — 250.  2 f 27
pour un Rigsbd
Decb — 247
497 — Dur. C. 248 ½ %

1823

Jany — 247  2 f 28 cts
pour un Rigsbd
Decb — 247  247 —

1824

Jany — 236  2 f 47
Decb — 220. pour un Rigsbd
456 — 228 %

1.

18.

1 Rigsdaler Specie danois = 2 f 78 = 120 Skill. suéd

" "

120 —

1 Rigs papier danois = 96 Skill. papier

1 Rigsd. specie =

Börsenhalle du avril

9

187 3/8 = 100
300 = 205

562 f = 205 R.
884

4420
17680

181220 | 562

1262 322 R. 40 ß.
1380
256

Fes 884 = 2787/10 Rbe 318 —

# Coursseddel.

HELSINGÖER den 30. Junii 1832

Hamborg . . . . à 209 pCt. eller 22 15/16 Sk. Bco. pr. Rbdlr.
Lübeck . . . . . à 208 Dito - 23 1/13 Dito - - Dito.
Östersöen bet. i Hamb. . . . . . 23 1/2 Dito - - Dito.
Holland . . . . . . . . . . à 27 4/5 Styv. Holl. Ct. - Dito.
Frankrig . . . . . . . . . . à 2 Franc. 95 Ct. - Dito.
Rostock etc. . . . . . . . . à 31 1/3 Sk. Neue ⅔ - Dito.
Rusland à 266 Copec B. A. ell. 24 4/5 Sk. Bco. - Dito.
Preussen og övr. Östers. Stæd. } à 23 Silb. Gr. - 24 1/3 Dito. - Dito.
Sverrig . . . . . . à 2 Mk. 11 Sk. Rbp. pr. RGR.
London . . . . . . . . . . . . . à 52 Pence pr. Spet.
Indirecte . . . . . . . . . . . . à 53 Dito - Dito.
Riga . . . . . . . . . . . . . . à 43 1/2 Dito - Dito.
Petersborg . . . . . . . . . . . à 54 Dito - Dito.

---

Khavns Cours d. 26 Junii

à vista . . . . . . . . 212
Species . . . . . . . 209
Norske Sedler . . 151 1/2
Svenske Sedler . . 44 1/2 à 45

Hamborg d. 26 Junii

Paris . . 2 M. . . . 189 1/2
Petersborg . . . . . 9 3/8
London . . . . . . . 13 11 1/2
K. S. . . 0. 13
Amsterdam . . . . 35 60/100
K. S. . . . 40/100

| | | |
|---|---|---|
| 1825 — | 2f | 85c |
| 1826 — | 2f | 65c |
| 1827 — | 2f | 65c |
| 1828 — | 2f | 75c |
| 1829 — | 2f | 95c |
| 1830 — | 2f | 95c |
| 1831 — | 2fr | 95c |
| 1832 — | 2fr | 95c |

Monsieur de la Roquette

| Le change sur Copenhague | | Hambourg sur Paris |
|---|---|---|
| 1825. | 215 rbs pour 300 ƒ. | 188 francs pour 100 ƒ Bo |
| 1826. | 227 " " " | 187½. |
| 1827 | 222. " - | 186½. |
| 1828 | 215 " " " | 187. |
| 1829 | 206 " " " | 186¾. |
| 1830. | 210 " " " | 187. |
| 1831. | 211. " " " | 188. |
| 1832. | 212 " " " | 188. |
| 1833 | 210 " " " | 188. |

ce moment le change sur Copenhague donne 354/5 / [illegible]

Monsieur de la Roquette

215 Rbd = 300 marcbanco
188 f = 100 m

227 R = 300 M.
187½ 100

71 - 2/3 = 188 / 71 2/3
64 215

564 / 215
1340 2 - 62
.500

562 / 227
1080 2 - 47
1720

559 / 222
1150 2 - 52
.400

561 / 215
1310 2 - 61
.200

560 / 206
1480 2 - 71
.380

561 / 210
1410 2 - 67
1500
.30

564 / 211
1420 2 - 67
1540

564 / 212
1400 2 - 65
1280
220

564 / 210
1440 2 - 68
1800

1825 - 2 - 62 pour 1 Rbd
1826 - 2 - 47 —
1827 - 2 - 52 —
1828 - 2 - 61 —
1829 - 2 - 71 —
1830 - 2 - 67 —
1831 - 2 - 67 —
1832 - 2 - 66 —
1833 - 2 - 68 —

96 : 268 ::

268 :

96 / 268
1560 35 - 82/100
2200
.560

Denois

# Courssedel.

HELSINGÖER den. 4 Novbr 1831

| | | |
|---|---|---|
| Hamborg . . . . à 209 pCt. eller 22 15/16 Sk. Bco. pr. | | Rbdlr. |
| Lübeck . . . . . à 208 Dito - 23 1/13 Dito - | - | Dito. |
| Östersöen bet. i Hamb. . . . . . 23 1/2 Dito - | - | Dito. |
| Holland . . . . . . . . . . . à 27 4/5 Styv. Holl. Ct. | - | Dito. |
| Frankrig . . . . . . . . . à 2 Franc. 95 Ct. | - | Dito. |
| Rostock etc. . . . . . . . à 31 1/5 Sk. Neue ⅔ | - | Dito. |
| Rusland à 266 Copec B. A. ell. 24 4/9 Sk. Bco. | - | Dito. |
| Preussen og övr. Östers. Stæd. } à 22 1/3 Silb.Gr. - 24 1/4 Dito. | - | Dito. |
| Sverrig . . . . . . à 2 Mk. 12 Sk. Rbp. pr. RGR. | | |
| London . . . . . . . . . . . . . . à 53 1/2 Pence pr. | | Spet. |
| Indirecte . . . . . . . . . . . . . à 54 1/2 Dito | - | Dito. |
| Riga . . . . . . . . . . . . . . . à 55 Dito | - | Dito. |
| Petersborg . . . . . . . . . . . . à 55 1/2 Dito | - | Dito. |

| Khavns Cours d. 1 Novbr | | Hamborg d. 1 Novb | |
|---|---|---|---|
| à vista . . . . . . . | 202 | Paris . . 2 M. . . . | 188 |
| Species . . . . . . . | 201 | Petersborg . . . . . | 9 3/8 |
| Norske Sedler . . | 142 | London . . . . . . . | 13.6 1/4 |
| Svenske Sedler . | 44 1/2 | K. S. . . . | 13.7 3/4 |
| | | Amsterdam . . . . . | 35 25/100 |
| | | K. S. . . . | 35 5/100 |

15

1 Rbdr papier
100 ~~300~~ Mf Bco
160 ~~480~~ £ Sterlg

203.
~~27~~. ~~9~~. 3

203.
3.
609.

609. 16000.
26. 1218
3820.
3654
166
609

1 Rbd = 26 1/4 ; 166/609

---

1 Shillg Sterlg
9 ~~27~~ Mf Bco
203 Rbd Papier
96 ß

~~40~~ /.
~~300~~. 100.
1.

4000.

203.
9
1827
16. 4
10962
1643 6
4000 ) 17539 2
$43\frac{3}{4}$ ß.

1 Sh Stg = 2 ƒ $11\frac{3}{4}$ ß.
£ 1. — Rd 9.13 ß.

Le change de Londres sur Hambourg a varié de Mf 13.8 @ 13.8½ mais la valeur des papiers danois s'est tout amélioré pendant les trois mois que le change de Copenhague sur Hambourg qui doit il ya quelque temps

de Rbd 206 = Rco ƒ 300, n'est à présent que de Rbd 203. — pour la même valeur

---

Le Change de Hambourg sur Paris est de 189¼ francs pour Bmƒ 100.

---

1 Rbd
300 mƒ Bco
757. ~~189¼~~ francs.

203 —
~~100~~ 400.

203
400
81200
2

757
300
227100
162400
6470000
5189400
786000.
730800
55200

79

1 Rbd = 2 f, 80 c.

---

1 franc.
4 ~~400~~ mƒ Bco
203 Rbd
32 ~~96~~ ß

757.
~~200~~. ~~100~~
1.

757.
34

203.
128.
1624
406
203
25984
2271
3274.
3028
246

1 Franc = ~34⅓ ß Schill

---

# Vexel Cours
## Kiöbenhavns Börscours den 16 Septb 1834.

Hamborg 2 M a vista 207
Species 207½
Specier solgtes til 12 Rbmk 7¼ ß.
Bank Disconto 4 p Ct.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Norske Speciessedler pr. 100 Specier | 174 | — | R. i Sedler |
| Svenske Sedler pr. Rdlr. Rigsgield | 47¼ | 47½ | Rbf. Tegn |
| 4 p Ct. Kongl. Oblig. (uden Rente) | 90 | — | Rbd. Sedl. |
| dito over 2000 pr. Stk | — | — | i Sedler |
| dito dito | 87 | — | i Banco |
| Nationalbankens Obligationer (af Laanet 4 febr 1820) | 101½ | 102 | Rbd. r. S. |
| Dito Dito | 105¼ | 105¾ | i Sedler |
| 4 p Ct. uopsigelige Rigsbankobligat. | 101 | 101½ | Rbd. r. S. |
| 4 p Ct. norsk Laan ved Hambro & Son af 1825 | 100 | — | i Banco |
| 4 p Ct. Dito Dito af 1828 | 100 | — | i rede Sölv |
| 4 p Ct. nye norske obligat af 1834 | 100 | — | i Banco |
| 4 p Ct. do do do do | 100 | — | i rede Sölv |
| 4 p Ct. uopsigelige norske Statsobligat | — | — | i Banco |
| 3 p Ct. nye danske Obligationer | 71 | 71½ | L. St. |
| asiatiske Actier i Sedler | — | — | i Sedler |

## Hamborg d. 12 Septbr.

| | | |
|---|---|---|
| Paris 188¼ | | 2 m |
| Petersborg p. R. a. 9 13/32 ß | | dito |
| London 13 mk 7 ß | | dito |
| Dito 13 — 8½ | | k. S. |
| Cadix 46⅞ | | Uso |
| Lissabon 51½ | | dito |
| Genua 188½ | | dito |
| Livorno 44 | | dito |
| Amsterdam 35 95 | | k. S. |
| Dito 36 10 | | 2 M |
| Kiöbenhavn Rbdlr. 207 | | k S |
| Wien Ct. 146½ | | eff. |

## Pengecourser af 12 September

Schlesw. holst. Sp. 5/16 bedre } p. Ct. endB.co
Ducater nye — — —
Louis og Friederichs d'or 11 mk 2⅞ ß p. Mk i Banco

Nye ⅔ Stk r. 30 ß. 10¼ P. } pa Stk i gros Courant
Duc., nye fuld — m —
Louis og Frederichs d'or 13 Mk 14⅞ ß
Discounto 3 p Ct.

## Stockholm. 9 Sept.

Hamborg 132
Amsterdam 122
London B.co Rd. 12.18.16

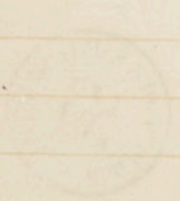
## Gothenborg d. 10 Sept.

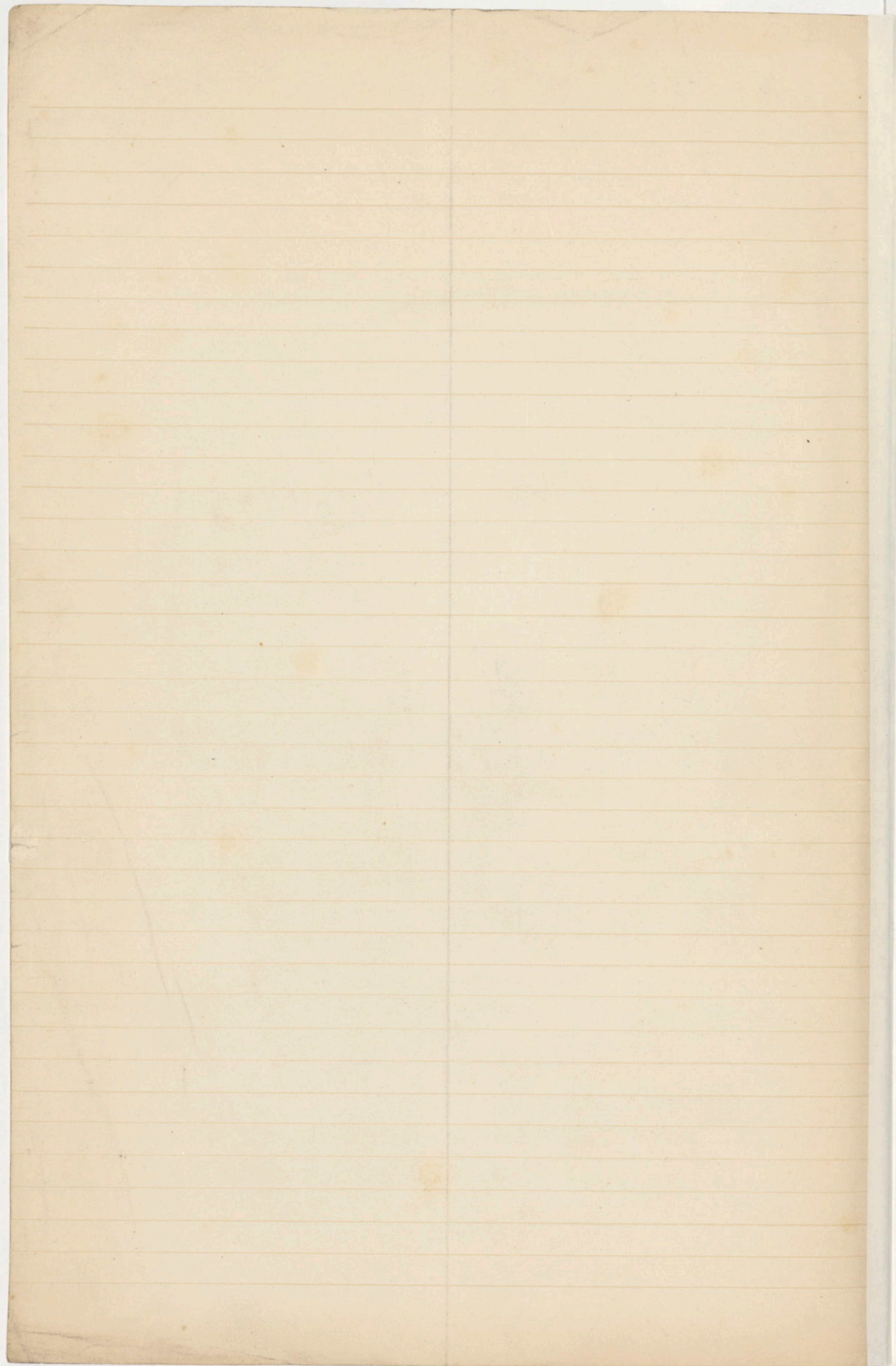
London 90 D. 12 Rd 18 ß B.co
Hamborg 70 D. 132 ß
Kbhavn 3 D. 8. 65 ß

## Christiania Börscours d. 10 Sept.

London 2 M. D. 5 Spd. 44 ß
— 3 M. S. 5 — 40 "
Hamborg 1 M. D. 119
— 3 M. D. 117½
Paris 3 M. D. bet. 24⅞ ß







Norvège
Change – (cours du)

Construction des Navires — Norvège

19

# Oversigt

over de paa Christiania Börs noterede Courser paa Hamb: Bf og £: Sterl: i Aarene fra 1820 til 1837.

| Aar. | Hamb: Bf | | | £: Sterl: | | | Anmærkninger. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | laveste Cours. | Middel Cours. | höieste Cours. | laveste Cours. | Middel Cours. | höieste Cours. | |
| 1820. | 134. | 146 ½. | 160. | 6 Spd. " ß. | 6 Spd. 83 ß. | 7 Spd. 12 ß. | Coursen er anført efter kort Sigt, dog er i enkelte Perioder ogsaa indtaget Coursen paa 1, 2 og 3 Mdr. a Dato. |
| 1821. | 146. | 175. | 195. | 7 — 36. | 8 — 13. | 8 — 96. | |
| 1822. | 187 ½. | 200 ½. | 220. | 8 — 72. | 9 — 24. | 10 — " | |
| 1823. | 155. | 166 ½. | 182. | 7 — " | 7 — 80. | 8 — " | |
| 1824. | 131. | 146 ½. | 161 ½. | 5 — 106. | 6 — 75. | 7 — 24. | |
| 1825. | 102. | 111 ½. | 135. | 4 — 60. | 5 — 6. | 5 — 60. | |
| 1826. | 108 ½ | 129 ½ | 145. | 4 — 98. | 5 — 106. | 6 — 84. | |
| 1827. | 127 ½ | 135 ½ | 141. | 5 — 84. | 6 — 12. | 6 — 46. | Fra 1827 er Coursen paa £: Sterl. anført efter 3 Maaneders Sigt Vexler. |
| 1828. | 134. | 137. | 140. | 6 — 4. | 6 — 13. | 6 — 26. | |
| 1829. | 134. | 135 ½. | 139. | 6 — 6. | 6 — 19. | 6 — 40. | |
| 1830. | 132 ½. | 135 ½ | 138 ½. | 5 — 100. | 6 — 23. | 6 — 32. | |
| 1831. | 132 ½ | 136 ½ | 140 | 5 — 112 | 6 — 8. | 6 — 26. | |
| 1832. | 137 ½. | 139. | 140. | 6 — 20. | 6 — 37 | 6 — 44. | |
| 1833. | 127. | 133. | 140 ½. | 5 — 80. | 6 — 1. | 6 — 44. | |
| 1834. | 112. | 120 ½ | 128. | 5 — " | 5 — 44. | 5 — 72. | Fra Begyndelsen af 1834 er Coursen paa Bf anført efter 1 Md. Dato Vexler. |
| 1835. | 111 ½ | 114. | 118 ½ | 5 — " | 5 — 15. | 5 — 34. | |
| 1836. | 111. | 112. | 112 ½. | 4 — 116. | 5 — 2. | 5 — 10. | |
| 1837. | 111 ½ | 112 ½ | 114. | 4 — 118. | 5 — 5. | 5 — 16. | |

Note sur le change de Species de Norvège ... en species papier

22

Nota.

№ 36/ Juin 12. au Saed Spᵉ: 33.74/ à 112% — Sp. 37.3 ß 6.

Betalt

P. Hjort ... 

Sohde

23

Lorsque 1 Species ou 120 Skilling = 5 francs,

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 Skilling = | " 4 Centimes | 13 Skilling = | " 53 Centimes |
| 2 d° | " 8 d° | 14 | 57 |
| 3 | " 12 | 15 | 61 |
| 4 | 16 | 16 | 65 |
| 5 | 20 | 17 | " 70 |
| 6 | 25 | 18 | " 75 |
| 7 | 29 | 19 | 79 |
| 8 | 33 | 20 | 83 |
| 9 | 37 | 21 | 90 |
| 10 | 41 | 22 | 94 |
| 11 | 45 | 23 | 96 |
| 12 | 50 | ~~24~~ | 1 " |

200 par 18

185 – 305

25

1/4 1/3
3/12
4/1

250

40.

Imellem Kiöbenhavn og Christiania

for 1 ℔ — 27 ß N Spec.

| | |
|---|---|
| 2 | 36 |
| 3 | 45 |
| 4 | 54 |
| 5 | 63 |
| 6 | 72 |
| 8 | 81 |
| 10 | 90 |
| 12 | 99 |
| 15 | 108 |
| 20 | 117 |
| 25 | 126 |
| 30 | 135 |
| 35 | 144 |
| 40 | 153 |
| 45 | 162 |
| 50 | 171 |
| 60 | 180 |
| 70 | 189 |
| 80 | 198 |
| 90 | 207 |
| 100 | 216 |

for hver 10 ℔ 9 ß [illegible]

1 Mark specie 20 ß N
1 Na
ß N
120 – 192 ß D.
eller
1 M. N = 1½ M. D.

Nota

Francs 800. ,, ved Hr. Flügg Hesard i Paris à 23⅞ß Spd 159 .. 20

#

Sølv Bco Rd 275. 24ß i Sedler . . . . . . à 51ß . Spd 117 .. 10ß
og i Norske Sedler . . . . . . . . 42 .. 10
Spd 159 .. 20

Christiania 19 September 1837 [illegible signature]

Sølv Bco Rd 275. 24.
270. 40
Rd 4. 32ß à 51ß Spd 1. 4/22ß

Pour General Comte de la Roquette

Christiania

26

Danemark

Chansons nationales





# Danemark

## Coloniere

228

Monsieur

Je regrette beaucoup n'avoir pas eu le plaisir de jouir de votre aimable visite l'autre jour, mais vous savez que je suis presque l'introuvable à cause de mes éternelles leçons. —

J'ai l'honneur en même temps de vous envoyer ma note. Quant à la voiture, dont la moitié du prix est 1.ᵃˢᵒ 3 f. —

J'ai essayé de traduire Flyemoré tant bien que mal, tout en réclamant votre indulgence. —

Agréez, Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée

Elseneur le 21 Juillet 1894 Lemme W

Monsieur

Monsieur de la Raquelle
Consul de France. Ch. —



*mf*

dolce

1ste Gang.

2den Gang.

# Af Stella.

Larghetto.

Det smuk - ke Lam i dis - se Da - ge fra un - ge An - ne Flug - ten

tog; da hør - tes hun for E - cho kla - ge, og hen - des Kla - ger det gien-

tog. O skiøn - ne Lam! og du mig sveeg! for e - vig syn - tes du at

el - ske din Hyrd - in - de, jeg døm - te fra mig selv, mindst troe - te




Det smukke Lam i disse Dage
Fra unge Anna Flugten tog;
Da hørtes hun for Echo klage,
Og hendes Klager det gientog.
O skiønne Lam! og du mig sveeg!
For evig syntes du at elske din Hyrdinde,
Jeg dømte fra mig selv; mindst troede jeg,
Man kunde flye fra sin Veninde.

Jeg saae dig Blomster at forskyde,
Ja Sult jeg før dig lide saae,
End af en Andens Haand at nyde,
Hvad du af min var vant at faae.
O skiønne Lam! og du mig sveeg!
For evig syntes du at elske din Hyrdinde,
Jeg dømte fra mig selv, mindst troede jeg,
Man kunde flye fra sin Veninde.

Ved Fløitens første Lyd med Glæde
Du før kom springende til mig,
Nu hører du mig jamre, græde,
Men nu omsonst jeg kalder dig!
O skiønne Lam! og du mig sveeg!
For evig syntes du at elske din Hyrdinde,
Jeg dømte fra mig selv, mindst troede jeg,
Man kunde flye fra sin Veninde.



# Til Ungdommen.

*Andante.*

Ro - ser spi - re, Ro - ser bleg - ne o - ver - al: i Li - vets Dal, rrindt om- kring dets Ba - ne heg - ne mil - de Glæ - der u - den Tal.

Roser spire, Roser blegne
Overalt i Livets Dal,
Trindt omkring dets Bane hegne
Milde Glæder uden Tal.

Bryd dets Roser, nyd dets Glæder,
Yngling! nyd din Morgens Huld,
Snart en kiærlig Taare væder
Dit og dine Rosers Muld.

Tænk, at Hostens Løv, som falder
Grønnes aldrig, aldrig meer;
Tænk, at selv i Glædens Alder
Ingen Glæde varig er.

Yndig blomstrer Skiønheds Palme
Ubemærkt bortvisner den;
Pigers brune Lokker falme
Kindens Purpur svinder hen.

Mangt et ædelt Hierte rørte
Skalden ved sin Harpes Klang;
Landets Døttre ofte hørte
Undrende hans fromme Sang.

Men med ham hans ømme Toner
Sank i Grav og Glemsel ned,
Ingen blandt hans Laurbærkroner
Pryder nu hans Hvilested.

Yngling! nyd da Livets Glæder
Bryd dets Roser, nyt dets Huld,
Før en kierlig Taare væder
Dit og dine Rosers Muld.

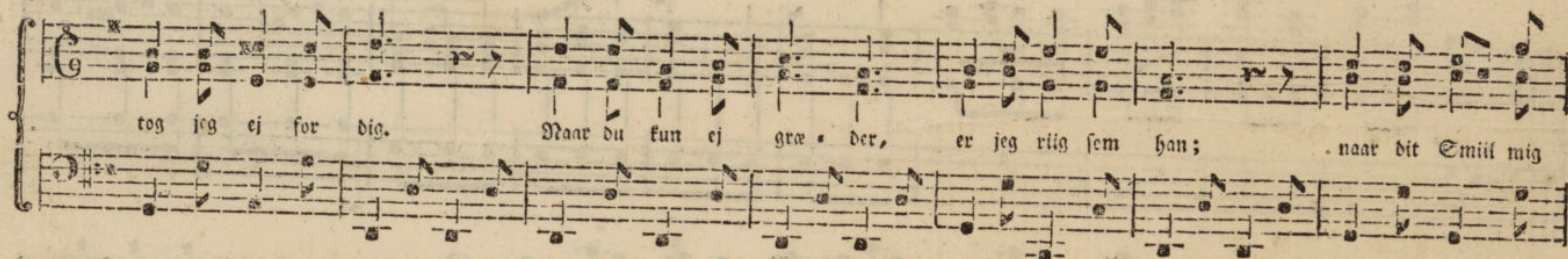
Frankenau.

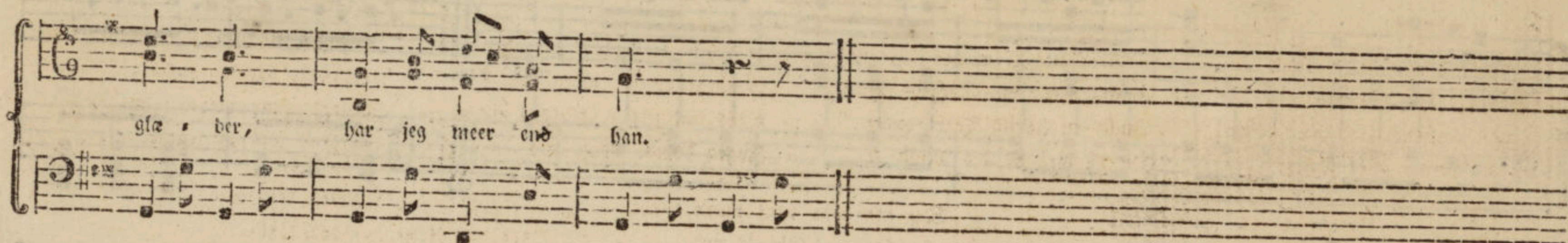
# Vuggevise.



*Andante, non troppo.*




Stille, søde Pige!
Smiil igien til mig!
Kongens hele Rige
Tog jeg ej for dig.
Naar du kun ej græder,
Er jeg riig som han;
Naar dit Smiil mig glæder,
Har jeg meer end han.

Til at tage vare
Paa saa kiær en Skat,
Vogte dig for Fare,
Blev din Moder sat.
Dette kiære Leie
Jeg forlader ej;
Kunde nogen pleie
Dig saa godt som jeg?

Maar du først kan skionne,
Hvem din Moder er,
Skal dit Smiil belønne
Al den Sorg, jeg bær;
Skal min egen Pige
Kalde mig ved Navn,
Moder, Moder! sige,
O hvor sødt et Navn!





Allegretto.

mf

Fine.

Da Capo dal Segno.

93

1.

Le Roi Christian placé à coté du grand mat employait si bien son épée que le casque et la cervelle du Goth en furent percés, et alors on vit s'enfoncer dans l'ambre chaque proue et chaque mat ennemi au milieu de la fumée du canon. Fuyez s'écrièrent-ils fuyez tous ceux qui sont à même de le faire, qui peut s'opposer à Christian - qui peut resister à Christian quand il combat.

2.

(a) Niels Juul observait le fracas de la tempête et s'écria maintenant il est tems - il hissa le pavillon rouge & frappa, à coups redoublés sur l'ennemi - Celui-ci s'écria au milieu du fracas de la tempête il en est tems - Fuyez chacun qui connait un asile - Qui peut resister contre le Niels Juul du Danemark quand il combat.

3.

Oh! Mer du Nord une lueur de Wessel (b) dissipa ton nuage épais - alors les combatants se precipitèrent sur ton sein, car avec lui se repandait l'effroi et la mort - On entendait de Vellen (c) des cris qui perçaient les nuages épais (d) Tordenskiold fait descend les éclairs du Danemark, que chacun se recommande à la protection du Ciel & qu'il s'en s'enfuie.

4.

Toi Mer qui est le chemin de la gloire et du pouvoir pour les Danois, reçois ton ami qui avec courage ose faire face au danger avec mépris, conduis moi à travers les combats et la victoire à mon tombeau. -

Ewald.

(a) Fameux Amiral Danois.

(b.) Nom primitif de l'amiral Tordenskiold.

(c) endroit tiré de la Mythologie.

(d) Fameux Amiral Danois.



À l'étendard de Dannebrog.

1. –

Flotte avec orgueil sur les ondes de Codan Etendard de Dannebrog couleur rouge de sang – Ton éclat ne peut être caché par la nuit ni abattu par l'eclair – ta croix blanche a elevé jusqu'au ciel le nom du Danemark.

2.

Tu est tombé du ciel Sanctuaire du Danemark tu a appelé dans les cieux des heros que le monde cherche en vain – aussi longtems que la renommé se balancera sur la terre et la mer, aussi longtems que les harpes du Nord resonneront – ton éloge ne s'eteindra pas. –

3

Siffle haut pendant les combats du merite de Juul ton géant favori, et quand le tonnerre gronde autour de toi chante les hauts faits de Tordenskiold & si tu t'elances vers le ciel dans les embrasements de flammes orgueilleuses, nomme alors devant les étoiles innombrables le nom de ton grand Hvidtfeld. –

4.

Chaque fois qu'une étoille étincelle tu pourras nommer un heros, mais aucun qui obscurcira ton grand Christian – On le trouvera sur la cote de la lumiere, enveloppé des robes de la victoire chaque fois qu'un geant abordera chez Ruth ou Absalon. –

5.

Christian fait signe avec la Palme chaque fois Dannebrog qu'il voit ta croix blanche qui étincelle au milieu des combats – Flotte majestueusement avec tous les vents – appelle tes enfants, &

et pendant que les ondes de la mer coulent que ton éclat les couvrent. -

6. -

Flotte majestueusement sur les cotes du Danemark flotte majestueusement sur les cotes de l'Inde et dans les des barbares écoute avec orgueil la voix des ondes - elle raconte ta gloire et les louanges de tes géants et les heros dans le paradis s'en rejouissent.

7. -

Regarde ceux qui te restent - ils s'enflamment à ton nom et pour ton honneur ils se devouent avec joie à la mort. - Tu flotteras sans tache sur toutes les mers du ~~Nord~~ monde, - jusqu'à ce que les cuirasses du Nord n'existent plus et que les coeurs Danois sont frappés de la mort. -

Ingemann

( Dannevang - ) Prairie du Danemark

1 -

Prairie du Danemark entourée de verdure à coté de la vague brillante - l'amour est dans ton sein la paix dans tes forêts - l'oiseau chante haut dans les nuages au dessus des sepultures de tes combattants mais dans la vallée sourie modestement l'oeil de la violette du printems -

2 -

Prairie du Danemark ton bras de fleurs entoure les tombeaux des pères, & le sein du fils palpite delicieusement là où son berceau a été balancé Dans les sentiers des ancêtres danois, sous l'ombrage,

des chênes, là où réside l'oiseau de fidélité l'union règne.

3 –

Un seul est ici notre père nous avons la même mère – le Danemarck est notre mère chérie chaque fils du Danemark notre frère – Comme un cœur entrelacé le peuple de frères s'enflamme & prononce avec enthousiasme ton nom de père descendant de Skiold. –

4 –

Heureux Roi & heureux pays.
situé près de la vague brillante
Dont la plage verte est fournie de fleurs & les forêts de Hêtres d'un verd clair – L'oiseau de fidélité est ici grisâtre les tombeaux des ancêtres verds – L'ami fidèle – le ciel bleu & les filles de la plaine jolies. –

5

Ici il y a du chant & des sons de Harpe – ici règne la joie et le bonheur. – Ici nous sommeillerons une fois fraternelle=ment ensemble. – ici nous vivrons & mourrons comme nos braves ancêtres. Vive le Roi le pays & le sexe, vive le vieux – Danemark.

Ingemann.

## Chant pour les Danois

Il y a un pays situé, haut vers le Nord & les montagnes du Pole nagent près de son port mais il n'y a pas de coin de terre dans le monde aussi beau, son nom est le Danemark. La mer azurée dite mer du Nord le baigne, le pays est un délicieux

jardin : remplie de forets de Hetre ou le rosignol reside & le ciel a comblé chaque partie de ses productions – Dans chaque coin croit les benedictions. –

35

2.

Depuis le fleuve de l'Eyder jusqu'au bords blancs de Skagen la peninsule Juttlandaise se courbe vers le Nord – un delicieux pays – ils s'amusent de la fortune. Ils vont chercher de l'or ~~dans~~ sur les plages étrangères. L'etalon de bataille erre gaiment dans ses prairies et les poissons abondent dans ses bras de mer les bois fournissent & ce qu'il faut pour la construction des navires ses enfans ont de la force et leur parole porte l'empreinte de l'esprit.

3. –

Vers l'Est deux mers combattent pour elles avec les bords de Siolund et la Ile d'Othin près de Lalande se trouve falster habillé de blanc les cheveux entourés de feuillages la vierge elancée des ondes.

3.

Vers l'Est deux mers combattent pour elle avec les bords de Siolund et la vielle ville d'Othin. Près de Lalande se trouve Falster habillé de blanc – les cheveux entourés de feuillage, la vierge élancée des ondes – Ce brave peuple ne peut être exposé à aucun besoin car les champs avec leurs productions ondoient comme une mer. les prairies sont entourées de bois – ici il est agréable de vivre – & pénible de mourir.

36

4.

Et loin vers le midi où les vagues de l'Elbe se balancent, mille petits bâtimens parcourent la côte verte. – Dans la Marche parmi l'herbe haute les troupeaux de vaches se reposent avec délices. –
Dans la mer baltique où des oiseaux de proie chantent, se trouve l'isle de Bornholm entourée de ses rochers, & elle a des habitans qui se moquent des combats. –

5.

Des rivières & des bras de mer séparent les champs et les villes mais le Danemark ne fait qu'un seul tout et sa puissance est fidèle – l'union forme un pont impérissable de côte à côte, et l'honnêteté fait sentinelle. – notre bonheur est un & notre honneur est commun & la prière des Danois que chaque coeur profère, est: Dieu conserve le Roi et toute sa famille.

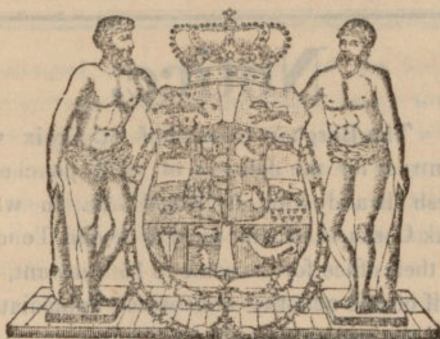
Ingeman.

Danemark

Colonies




3die Quartal.



No: 56.

# ST. CROIX AVIS.

CHRISTIANSTÆD, TORSDAGEN DEN 11te JULII 1844.

TRYKT OG UDGIVET AF RICHARD HATCHETT.


## WEEKLY ALMANAC,

*JULY MONTH, 31 DAYS.*

| | | |
|---|---|---|
| 8 | M | |
| 9 | Tu | |
| 10 | W | The seven Brethren. |
| 11 | Th | |
| 12 | Fri | |
| 13 | Sat | Militia Parade—Kongens Liv Eskadron. |
| 14 | Gr | 6th Sunday after Trinity. |

Næstkommende Söndag den 14de Juli bliver der engelsk Prædiken. Communion i den danskluth: Kirke i Christiansted Kl: 10; Skriftemaal 9½.

Samme Söndag agter Pastor HÄNSCHEL at holde Gudstjeneste for Missions menigheden i Frederiksteds danskluth: Kirke ved sædvanlig Tid.

---

Ifölge Prisen paa Meel i afvigte Uge fastsættes herved Vægten paa Bröd som fölger:

Et Fem Styvers Bröd af fiint Americansk Meel skal veie 12¼ Unzer
Et do. af Rugmeel 13½ do.

Christiansteds Politiekammer den 1ste Juli 1844.

*F: FRIDERICHSEN.*

---

## ASSIZE OF BREAD.

ACCORDING to the Price of Flour during the preceding week, the rate of Bread is fixed until further notice, as follows:—

A five stiver Loaf of fine Philadelphia Flour only is to weigh 12¼ danish ounces
ditto of Rye Flour 13½ ditto

Christiansted, Police Office. 1st July 1844.

*F: FRIDERICHSEN.*

---

ALL amounts due to *A A Andersen* and *Mills & MacNeilledges* dealings will

**without any further notice**

be enforced by Law if not settled before the 20th instant.

*B: C: Inc: Office 10th July 1844.*

FORSBERG.

---

ALL accounts due to *P. KENNEDY'S* dealing will be sued for if not settled within Eight Days from date.

*B: C: Inc: Office 8th July 1844.*

FORSBERG

---

*The undersigned intends leaving the Island for a time.*

*A. TOWER.*

*10th July 1844.*

---

*The Subscriber intends to leave the Island for a few months*

*WILLIAM STEVENS, M. D.*

*West End 8th July 1844.*

---

*The Subscriber intends leaving the Island with his Family for the benefit of his health.*

*HUGH KERR.*

*West End 8th July 1844.*

---

*The Subscriber intends leaving the Island.*

*ANTHONY J. HILL.*

*West End 8th July 1844.*

---

*The undersigned intends leaving the Island for a short time.*

*ROBT. GOULDING.*

8th July 1844.

---

*The undersigned intends leaving the Island for a short time.*

*R. BRUMWELL.*

*8th July 1844.*

---

THE Subscriber intends leaving this Island for a few months.

*PATRICK MURPHY.*

*St Croix July 3, 1844.*

---

*ST. CROIX, Christiansted 6th July 1844.*

Lawyer O. S. Foss Intends shortly to leave the Island for some Months.

---

THE undersigned intends leaving the Island for a short time, offers his family residence for Rent, lease or sale, with or without Furniture—please apply early for particulars to

*R. J. ROBINSON.*

*Frederiksted, 6th July 1844*

---

No 36  En halv Rigsdaler.

1844.
CHR. E. RAHR.
KORNERUP.

## Proclama.

ALLE og Enhver, som maatte have noget at fordre i afgangne Doctor W. S. JACOBS og efterlevende Hustrues fælleds Boe, indkaldes herved med tolv Ugers Varsel, at regne fra den Tid dette Proclama er bleven læst inden vedkommende Retter samt trende Gange indfört i St. Croix Avis samt St. Thomæ Tidende, til at anmelde og beviisliggjöre saadant deres Krav for Christiansteds Skifteret som behandlende fornævnte Boe.

*Christiansteds Skiftecontoir den 23de May 1844.*

*L: KOTHE.*

---

## The Undersigned

Requests all Persons who have dealt with him to settle their accounts without delay, his stay will be short, as the Brig *Melitta* will sail from here for Flensburg as quick as possible.

*H. J. LEMMERMANN.*

*Christiansted 8th July 1844.*

---

*JUST ARRIVED*

In the Brig *Melitta*, Captain *Jacobsen*, from Flensburg and for Sale at the Store of Captain *Lemmermann*:

A SMALL SUPPLY OF

**Provisions.**

St. Croix 8th July 1844.

---

*FOR SALE AT THIS OFFICE*

**BLANKS.**

## Bekjendtgiörelse.

DA undertegnede Commission vil forsöge Bortforpagtning af den Hans Majestæt tilhörende Plantage

**DIAMOND,**

saa anmodes Vedkommende, som maatte önske at forpagte bemeldte Plantage, om, inden den 28de Juli næstkommende, at indkomme med skrivtlig forseglede Tilbud desangaaende.

Plantagen bortforpagtes paa 5 Aar fra 1ste Januar 1845 at regne, og Conditionerne for Forpagtningen ligge til Eftersyn paa Commissionens Contoir og paa Frederiksteds Toldkammer hos Toldinspecteuren sammesteds.

Den Kongelige vestindiske Gjelds Liqvidations Commission; St. Croix den 1ste Juli 1844.

P. v. SCHOLTEN. KUNZEN. C B PETERSEN.
KAALUND.

## Publication.

AS the undersigned Commission wishes to try to lease the Estate

**DIAMOND,**

belonging to His Majesty, all persons desirous of leasing the said Property, are requested within the 28th July next to transmit their sealed tenders for that purpose to the Commission's Secretary's Office, on application to which Office as well as that of the Inspector of the Customs in Frederiksted the conditions for said Lease may be seen.

The Estate is to be rented for a term of 5 years from the 1st January 1845.

The Royal Westindia Loan Commission, St Croix the 1st July 1844.

P. v. SCHOLTEN. KUNZEN. C. B. PETERSEN.
KAALUND.

A CANDIDATE OF DIVINITY residing in Copenhagen, who has applied himself exclusively to the system of education is desirous of receiving under his guardianship in his house such youths as are to receive their education in Denmar.

Certificates and recommendations can be seen by applying to the Reverend *Bagger* who will furnish the necessary information.

## Notice.

The Burgher Council of St. Croix will contract for the delivery of 1215 puncheons fresh Brandywine CORNMEAL in white Oak Casks, and will receive sealed Tenders at their office for the same to 15th instant, one half of the quantity deliverable immediately, and the remaining half 1st October.

The prices offered are to include the expenses of store rent, porterage, &c: deliverable to the planters as pr: orders.

The Tenders are to be endorsed "*Tenders for Cornmeal*" and they will be forwarded to the Royal Westindia Government, when the most advantageous Tender will be approved.

Burgher Council's Secretary's Office, St. Croix 1st July 1844

*W: R: ISAACS Mc'KAY.*
auth.

## Proclama.

ALLE og Enhver, som formene at have noget at fordre i det fallerede Handelsfirma JAMES A. COX & COS. Boe, eller hos dets Interessenter, JAMES ANDERSEN COX og EDWARD MAGENS, personligen, indkaldes herved med 12 Ugers Varsel, at regne fra den Tid, at dette Proclama har været publiceret paa lovlig Maade, til at fremkomme med deres Krav og bevisliggjöre samme for St. Thomæ Skifteret.

*St. Thomæ Skifterets Contoir den 8de July 1844.*

*A. STENERSEN.*

## Just Received.

MAY Butter in Jars, Cheese, Smoked Beef, Hams, Pilot Bread. Sodabiscuit, Dryed Apples and Peaches, refined Sugar & Teas, Pineapple Cheese, Family Beef in quarter & half Barrels, Bristol Tripe in Jars, Onions pr: bunch and 100 lb.

For Sale by

*R. J. ROBINSON,*
*Family & Ship Grocery,*
*Fancy & Liquor Establishment,*
*W. E. St. Croix.*

## Take Notice.

ALL accounts due the undersigned and not paid by 15th inst., will be handed to a Lawyer for collection.

*R. ROBINSON.*

*W: End 1st July 1844.*

## Superior Pasturage

at Estate Cottongrove for a considerable quantity of cattle; payment to be made in April 1845 and in produce if requested.

July 1st 1844.

## ASSIZE OF BREAD.

ACCORDING to the Price of Flour during the preceding Week, the rate of Bread is fixed until further Notice, as follows:—

| | |
|---|---|
| A fivestiver Loaf of fine Philadelphia Flour only is to weigh | 13½ danish ounces |
| ditto of danish Flour | 14 ditto ditto |
| ditto of rye Flour | 14½ ditto ditto |

Frederiksteds Police Office, the 1st of July 1844.

*A: J: ANDRESON.*

## For Sale or Rent

The House No. 44 Queensstreet, containing a Hall and two Bedrooms, in complete order, with out-buildings. For terms apply to

*J. FERRALL.*

*Christiansted 13th May 1844.*

## AUCTION.

*Efter Begiæring af St: Croix Borgerraad vil vorde opraabt til offentlig Auction paa Auctions Contoiret, Löverdagen den 13de dennes om Formiddagen Kl: 11 slet:—*

***2de Artillerie Heste.***

*St: Croix, Christiansteds Auctions Contoir 8de July 1844.*

*FRITZ Wm DIDRICHSEN.*

## AUCTION.

*At the request of the Burgher Council of St. Croix, will be sold at public Auction at the Vendue Office, Saturday the 13th inst, forenoon 11 o'clock:—*

***2 Artillery Horses***

*St. Croix, Christiansteds Vendue Office, 8th July 1844.*

*FRITZ Wm: DIDRICHSEN.*

## *General Auction* On Credit

At the National Hotel in Frederichsted at 11 o'clock on Saturday 20th July 1844.

By request of Lawyer SARAUW in behalf of *R. J. Robinson* Esq. will be sold payable 1st October 1844, an assortment of *Grocerys, Provisions, Liquors, Fancy Goods, Hats, Shoes, Clothing, &c.*

ALSO

*A Sorrel Horse and double seat Phæton, a Gig & Harness, some Furniture, &c.*

*Frederichsted's Vendue Office, 6th July 1844.*

*E. SARAUW.*

## Job Printing

executed with neatness and despatch at this office.

## UNITED STATES' DEBT.

(From the Journal of Commerce.)

Messrs Baring Brothers and Co. have sent a letter to the holders of the Union Bank of Louisiana bonds, stating the proposal of the bank to pay 40 per cent. in November. when they become due, and the remainder in the course of four years. Of this letter the following is a copy:—

"London May, 23.

"By the last arrival from the U. States we have received a communication from the directors of the Union Bank of Louisiana, in New Orleans, on the subject of the portion of bonds which will fall due in November next, with which we hasten to make you acquainted.

"These bonds, of which you are one of the holders, form, as you are probably aware, part of an amount of 7 000,000 dls. issued by the state of Louisiana to the Union Bank, to provide the necessary capital for its banking purposes This loan is based on the security, besides the assets of the Bank, of mortgages of real property, for the value of 8,000,000 dls., (which can in no case be released until all the bonds are reimbursed,) and also the guarantee of the State. Of the whole amount, one quarter, or 1,750,000, dls. falls due on the 1st of Nov. next.

"From the monetary embarrassments which have so long existed in Louisiana, and from the difficulty which the State experiences in repaying its debt to the Bank, the latter is unable to reimburse the whole amount of the bonds which will fall due on the 1st of Nov. next, although, if the State had repaid its debt, ample means would have existed for that purpose. The Bank therefore proposes through us, to the bondholders, to pay forty per cent. on the first of November, and the remaining sixty per cent, in four equal annual instalments—say, on each bond of 1,000 dollars—

| Dollars, | | £ s d | | |
|---|---|---|---|---|
| 400, or at 4s 3d pr dl | | 85 0 0 | on or before | Nov. 1, 1844 |
| 150 | — | 31 17 6 | — | Nov 1, 1845 |
| 150 | — | 31 17 6 | — | Nov 1, 1846 |
| 150 | — | 31 17 6 | — | Nov 1, 1847 |
| 150 | — | 31 17 6 | — | Nov 1, 1848 |
| 1000 dls. | | | | |

"The Bank will continue to pay interest at our counting house at the rate of 5 per cent. per annum (calculating, as heretofore the dollar of interest at 4s. 6d.,) on the portion deferred, until the final reimbursement of the bonds; and that portion will have either, as now, the guarantee of the State or the security of such property placed in trust as we may consider equivalent to the guarantee of the State, and sufficient for the redemption of the principal, in case the Union Bank failed to provide for the same.

"From the result of an examination of the concerns of the Bank, (in which we are disposed to place confidence,) it appears that the Bank possesses ample means though not immediately available, to meet all its engagements, is fully able to remit regularly the amount of interest on all the bonds (almost the whole sum necessary for the dividend of the 1st of August next is already in our possession,) and to effect the abovementioned reimbursements as they fall due; and, under existing circumstances, we think the proposal now made by the Bank should be accepted by the bondholders, as it avoids the necessity (which would otherwise occur, if the bonds due on the 1st of Nov. are neither paid nor prolonged with the consent of the holders before that date) of the Bank being forced into liquidation by that Government, which has proved to be a course most disastrous to the other property banks in New Orleans and to the holders of bonds issued in their behalf.

"We venture, therefore, to recommend to your consideration and assent the proposal of the Bank; and if you concur with us that its acceptance is advisable, we beg you will return to us, with as little delay as convenient. after signature, the annexed form of consent, with, if possible, the amount of bonds held by you, which fall due on the 1st of November next, with their respective numbers, as it is of importance to the Bank to be informed, at as early a date as practicable, of the satisfaction of all the bondholders with its present plan.

"Your obdt servants,

"BARING BROTHERS AND Co."

"TO MESSRS. BARING BROTHERS AND CO."

"Gentlemen,—I hereby consent to receive, as proposed by the Union Bank of Louisiana, 40 per cent, on or before the 1st of Nov next, and the remainder in four equal annual instalments, in lieu of the entire payment on the 1st of Nov., on bonds of 1000 dls each of the state of Louisiana, issued in favor of the said Bank, which fell due at the above date, and of which the numbers are annexed; it being understood that you are authorized by me to continue the loan for the remainder of the amount, as is proposed, either with the guarantee of the State, as now, or on the security of the deposit of equivalent property in trust, and that the Bank engages to provide the proportion of interest, as heretofore, and punctually to reimburse the principal.

"Numbers of bonds, Letter A, due the 1st of Nov., 1844.

## THE DRAWING-ROOM POLKA.

We subjoin a description of the dance which under the above name is exciting a perfect *furore* both in London and in Paris—extracted from the illustrated London news:—

*La Polka*, like its predecessors, the waltz and gallop, is a danse a deux, couples following each other in the *salle* de danse, commencing at pleasure, and adopting of the following figures that which pleases them most at the moment. All those anxious to shine in *La Polka* will dance the whole of them, returning from time to time, by way of rest, to the first figure.

The measure, or time, is 2—4; but to facilitate our definition we subdivide each measure or bar into one—two—three—four, the accent on the two, &c., to be played not so fast as the gallop.

The *steps* are two, and the following description may, in some measure, convey them to our readers; we commence with the first and most general. At the one, hop on the right leg, lifting or doubling up your left leg at the same moment; at the two, put your left leg boldly forward on the ground; at the three, bring your right toe up to the left heel; at the four advance your left foot a short step forward; now at the one in the next measure or bar of the tune hop on the left leg, doubling or lifting up your right leg, and so on proceeding in this step with your arm circling your partner's waist round the room.—This may be termed the first figure.

As the change of figures and duration of each in this dance is left entirely to the cavaliers, as also the most careful guidance of his lady round the room, we must be supposed to be addressing ourselves to them in these remarks, though at the same time our definitions will be equally understood by their fair partners.

*Figure* 2d. Still adopting the same step, with your right arm round your partner's waist, and her right hand in your left, you place the lady exactly before you, and back all round the room your lady pursuing you,—you then reverse this figure, and let your partner do the back step whilst you pursue her, and at the same time carefully guide her round the room.

In backing, the leg which in figure, you put boldly forward on the ground, you now fling boldly backward, and are thus enabled to effect your progress round the room.

*Figure* 3rd. With the same step you waltz round the room—in other words you perform the gallop waltz, substituting the Polka step just described.

*Figure* 4th. This is also a waltz with the second step, which we will now describe as the "Heel and toe step." At the one, make a little hop on the right leg, dropping your left heel close to the right foot; at the two another little hop on the right leg, pointing your left toe (not forward, but as close to the right foot as possible); at the three, another little hop on the right leg, advancing one step forward with the left foot; at the four, bring up the right foot, turning at the same instant, and passing your partner over to your left arm from your right arm; in the next measure return your lady to the left arm, and so on.

*Figure* 5th. This is termed the back waltz The step adopted in it by yourself and partner is the back step described in figure 2d and you turn in this waltz exactly the contrary way to that in which you turn in all other waltzes—hence its name.

In *La Polka*, before commencing the figures we have just described, there is a short introduction, consisting of four measures, danced thus:—leading your partner from her seat, and giving her place in the circle, and placing yourself *vis a vis*, you take her left hand in your right, and make the first step four times—first forward, then backward, forward again, and then backward, taking care to gain ground in the forward steps; you then start with the first figure.

In conclusion we should observe, that La Polka is a noiseless dance, there is no stamping of heels or toes, or kicking of legs in sharp angels forward. This may do very well at the threshold of a Bohemian *auberge*, but is inadmissible into the *saloons* of London or Paris. La Polka as danced in Paris, and now adopted by us, is elegant, graceful, and fascinating in the extreme; it is replete with opportunities of showing care and attention to your partner in assisting her through its performance. To our fair readers, however we would say one word, for careful as their cavaliers may be, the front of many dresses, particularly in executing figure 2, will have much chance of being trodden upon and torn, unless the usual length is considerably shortened. This we have seen done with much grace on one or two occasions by the transplanting of a bunch of artificial violets, with a long pin attached thereto, from the waist to the lower part of the dress, which serves to loop up to the desired shortness, which contributes greatly to the elegance of this dance, as the feet are thus shown which is indispensable.

*From the "Berlingske Tidende" Copenhagen, November 2, 1843.*

## THE ROYAL SOCIETY of NORTHERN ANTIQUARIES at COPENHAGEN

held its quarterly meeting on the 26th October, at which Pastor Bloch of Vigsnæs gave an account of some memorials of ancient times in Laaland, explained with accompanying drawings, namely of some loose stone chambers and vaults at the town af Laagerup in the parish of Breigninge, in the parish of Taars, under the barony of Guldborgland, and in the vicinity of Grönnegade church; likewise a drawing of a remarkable tombstone in Godsted church, in which is sculptured a shield with an anchor therein, and the following inscription cut round the rim, ANNO DNI MCCCXXXIX JUDICA obiit NICOLAUS FILIUS DNI HINRICI MILITIS . . . Professor Dahl in Dresden had communicated remarks regarding an old chair or high seat from Norways middle age, which he is in possession of, and which from the appearance of its carved figures is supposed to be from the 12th century, and possibly is the same chair, which king Sverre had got made, and which afterwards when the Baglers in the year 1207 captured the castle in Bergen, was still found there, and by Philip king of the Baglers was presented to the archbishop of Trondhjem, which king Inge Baardsöns Saga mentions (see Fornmanna Sögur 9 B. S 162.) The same member transmitted remarks regarding the rool ornaments of the old Norwegian wooden churches. The direction for the Royal Norwegian philosophical Society had sent the society an account of the most important Antiquities, with which its collection in the late year is increased, among which is a breast clasp of fine silver, weighing 6 ounces, found in a pile of stone on the farm Toftaker in the parish of Opdals, a drawing of which was transmitted, also a gold bracelet found at Inderöen, a model of which in sealing wax was sent, also several cufic, german and anglosaxon silver coins, found last year in a small box of oak on the farm Vitsö in Hevne. Assessor C. N. Schwachs review of the coinage of the three northern kingdoms from the earliest period to the present with a system of heraldry was likewise presented. Professor P. A. Munch of Christiania submitted his edition of Bjorgvynjar Kalfskinn. Professor Nilson of Lund his work Skandinaviske Nordens Ur Invånare 4th part, and doctor Wetterbergh from Jemteland a drawing of Hallristningar in Jemteland, accompanied with a description. These remarkable remains of ancient times are situated at Glösebekken in the parish of Alsens. A number of figures of beasts, which have a resemblance to rein deer or elk are sculptured on the smooth surface of a rocky cliff quite close to the great high road to Norway, and near a bridge which goes over the stream. George Webbe Dasent submitted his english translation of of the younger Edda published in Stockholm. Mr Iverus of Afhulta communicated his remarks on a collection of antiquities from Berga farm in Skultuna parish of Westmanland. Priest von Knorring of Finström on Aland communicated his remarks on the roots of languages Mr. Jacob Fellmann, pastor in Lappajarvi, parish of Vasa Lan in the grand dukedom Finland, had sent his remarks regarding the belief in witchcraft and sorcery in that part of Finland where he dwells, to show that this belief attaches to the whole Finnish tribe, although it may not have become so confirmed in other places as among the Carelske Branch.

The president of the Imperial Russian Archæographical Commission prince Schirinsky Schikhmatoff addressed the society under date 27 July, transmitting the several works published by the Commission. Major Kepper, deputy in the commissariat college, communicated a review of these works which consist of 1, deeds or acts collected in the libraries and archives of the Russian Empire from 1294 to 1700, 4 volumes, 2, historical acts from 1334 to 1700 5 volumes. 3, juridical acts, or a collection of Forms of the old procedures, 4, a complete collection of Russian chronicles, 2 Volumes. 5 of Russia under the Government of Alexis Michailovitsch and the cotemporaneous work of Koschichin. 6, Historica Russiæ Monumenta ex antiqus exterarum gentium archivis et bibliothecis depromta ab A. J. Turgenevio, 2 Vol. all in 4. 7, a collection of Russian Medals, 4 parts in Folio.

Mr. Olsoufieff Marshal to the Court of the Grand Duke Alexander, had in a letter of 17th Sept last furnished a Drawing of Forty different Antiquarian objects, which in 1837 were found in a Tumulus in the vicinity of Moskva, where he then was Governor, the Secretary, Rafn, produced for comparison some Northern Antiques which are found in our Museum analogus with several of these. Captain Navrotskoy in Moskva had transmitted 20 Bolgarian coins, which in November 1840 he had found by examinations among the ruins of the old Bolgar in the government of Cazan Professor Mirza Kazem Beg submitted several works published by him in Kazan, among which are Asseb O SSeyar or the seven Planets, containing the history of the Khans of the Crimea from 1466 to 1737 by Sind Muchammed Risa; Counsellor Skalkouski in Odessa his historical works, and the director of the Asiatic Institute Mr. Desmaisons a catalogue of Books Manuscripts and charts, in the Chinese, Mantschshuri, Mongolian, Thibetian and Sanscrit languages, which are found in the Library of the Asiatic department in St. Petersborg.

Among the objects which were lately received for the Ethnographical collection of the Museum of Arts from the interior of Russia, Counsellor Thomsen exhibited a neck ring or collar of a metallic composition, which is still used by the Jakutes of Siberia and for comparison with it rings of bronze quite of the same form and description, which are found in the Tumuli here in the North, the use of which the Jakutsk ring thus gives us an explanation. Dr. Schulz of Bielefeld submitted his translation of Magha's Tod des Cicupala, ein Sanskritisches Kunstepos.

Mr. J. J. Worsaae submitted his treatise "Danmarks Oldtid," illustrated by Antiquities and Tumili. Counsellor Finn Magnusen exhibited some designs of memorials of ancient times transmitted by Mr B. H. Kruse of Sorgenfri on the Island Fuur in Liimfiord, among which are a view and ground plan of the old castle "Skjerns Rudera," which has been excavated through the care of Mr. Borch to whom we are also indebted for the discovery of the remarkable Runic stone lately found probably formerly built in there and which in the first instance was drawn and communicated to the society by Pastor Gotzsche; he also communicated cursory accounts from Mr. Kruse regarding several Runic stones discovered or rediscovery by him in North Jutland. The same member exhibited several Drawings of Runic Inscriptions of the oldest kind executed by Pastor Jensen of Gelling transmitted by Counsellor Jaspersen of Nordskov, from greater and smaller stones, many similar to which according to his account, are found in and upon Tumuli or where such have stood in the Province of Angeln celebrated in the history of the world. He further produced a drawing transmitted by Mr. Hettema of Leen . warden in Friisland of Inscriptions in simple Runes and combined Runes engraved externally and internally on a very old urn, which by the society's members De Grez & Cuypers was found in examining a stone chamber or burying place in North Brabant.

Mr Hettema submitted his work "Oversicht over de Rune Literatur and Professor Giezebrecht in Stettin his work "Wendische Geschichten aus den Jahren 780 bis 1182

Mr. Sorterup who had lately returned from an Antiquarian Journey in Germany, Switzerland and Italy exhibited a number of Drawings of Bronze articles found in French Switzerland which perfectly correspond with our Northern and saught thereby also by other introduced Data. to show that there probably has been a general European (Celtic) "Culture" earlier than the Grecian Roman and differently grounded therefrom, as the Celtic "Cultur" has had for an object to ornament objects with streaks &c., which most often probably have had a symbolical signification, whilst the Grecian Roman strove to resemble Nature and therefore paid more attention to contour and form in general. To the celtic course of culture the Etruscans seems for many reasons to be referred and Mr. Sorterup exhibited an Etruscan glass mosaic Bead which unquestionably resembles much more those found in the North and Germany than the well known Roman Workmanship of the same kind. He also showed an extremely rare Fibula of Glassmosiac (smalto) of later workmanship.

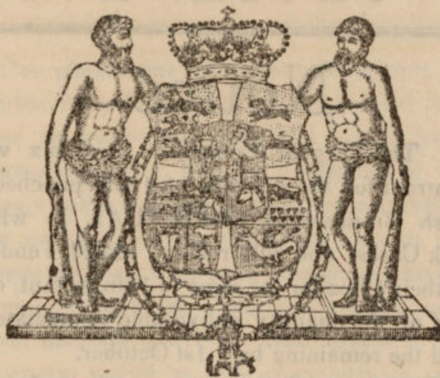
Professor Gerhard submitted his lately published work "Etruskische und Kampanische Wasen-bilder des Koniglichen Museums zu Berlin" and His Majesty the King of the Netherlands by Doctor Leemans the "Papyri Graeci Musei Antiquarii Publici Lugdani Batavi T. 1st" published at His Majesty's expense as well as in continuation "Aegyptissche Monumenten," 5te Aflevering."

*(To be concluded in our next.)*

## ENVY.

Envy may justly be defined to be that hatred that one person hath for another from some supposed or real advantage over them. Ignorance fortifies this vice, and knowledge destroys it: because knowledge teaches us the doctrine of necessity that things must remain as they are, and, therefore, we discover the folly of being envious, because to be envious of the inevitably destiny of another is to repine at our fate which could not have been otherwise, consequently there could have been no remedy, and this envious feeling can only be the result of the greatest ignorance. Therefore knowledge suppresseth envy. Indeed, a man might as well be envious of the swiftness of a horse, the strength of an elephant, or the wings of the bird, as to be envious of the destinies of another man, which have come down through all eternity in the stream of successive causes, all things being of necessity and beyond our control

3die *Quartal.*



**No: 57.**


# ST. CROIX AVIS.

CHRISTIANSTED, MANDAGEN DEN 15de JULII 1844.

TRYKT OG UDGIVET AF RICHARD HATCHETT.


## WEEKLY ALMANAC,

*JULY MONTH*, 31 *DAYS*.

| | | |
|---|---|---|
| 11 | Th | Light Showers. |
| 12 | Fr | Light Showers. |
| 13 | Sat | Heavy showers, Thunder & Lightning. |
| 14 | Gr | Light Showers in the morning. |
| 15 | M | New Moon 10h. 4m. 4s. forenoon. |
| 16 | Tu | |
| 17 | W | |
| 18 | Th | |
| 19 | Fr | |
| 20 | Sat | |
| 21 | Gr | 7th Sunday after Trinity. |

Ifölge Prisen paa Meel i afvigte Uge fastsættes herved Vægten paa Bröd som fölger:

Et Fem Styvers Bröd af fiint Americansk Meel skal veie 12¼ Unzer

Et do. af Rugmeel 13½ do.

Christiansteds Politiekammer den 1ste Juli 1844.

*F: FRIDERICHSEN.*

## ASSIZE OF BREAD.

ACCORDING to the Price of Flour during the preceding week, the rate of Bread is fixed until further notice, as follows:—

A five stiver Loaf of fine Philadelphia Flour only is to weigh 12¼ danish ounces

ditto of Rye Flour 13½ ditto

Christiansted, Police Office, 1st July 1844.

*F: FRIDERICHSEN.*

ALL amounts due to *A A. Andersen* and *Mills & MacNeilledges* dealings will

**without any further notice**

be enforced by Law if not settled before the 20th instant.

*B: C: Inc: Office 10th July* 1844.

FORSBERG.

THE undersigned intends leaving the Island for a short time, offers his family residence for Rent, lease or sale, with or without Furniture—please apply early for particulars to

*R. J ROBINSON.*

*Frederiksted, 6th July* 1844

*FOR SALE AT THIS OFFICE*

**BLANKS.**

*The undersigned intends leaving the Island for a time.*

*A. TOWER.*

*10th July* 1844.

*The Subscriber intends to leave the Island for a few months*

*WILLIAM STEVENS,* M. D.

*West End 8th July* 1844.

*The Subscriber intends leaving the Island with his Family for the benefit of his health.*

*HUGH KERR.*

*West End 8th July* 1844.

*The Subscriber intends leaving the Island.*

*ANTHONY J. HILL.*

*West End 8th July* 1844.

*The undersigned intends leaving the Island for a short time.*

*ROBT. GOULDING.*

8th July 1844.

*The undersigned intends leaving the Island for a short time.*

*R. BRUMWELL.*

*8th July* 1844.

THE Subscriber intends leaving this Island for a few months.

*PATRICK MURPHY.*

*St. Croix July* 3, 1844.

*ST. CROIX, Christiansted 6th July* 1844.

Lawyer O. S. Foss

Intends shortly to leave the Island for some Months.

DET bekiendtgiöres herved at Restance Listerne over ubetalte Skatter for Aaret 1843 saavel til den Kongelige Kasse som Lands Kassen ere tilstillede undertegnede Foged til foranstaltende Inddrivelse, og saafremt de vedkommende Skatte Quitteringer ikke forevises paa Foged Contoiret forinden den 1st næste Maaned vil Execution blive foretagen.

St. Croix, Christiansted Foged Contoir den 13de Julii 1844.

*FRITZ Wm: DIDRICHSEN.*

IT is hereby made known that the List of arrears for Taxes due to the Royal Treasury and Land Treasury pro 1843 are transmitted to the undersigned Sheriff for enforcement and if the necessary receipts are not produced at the Sheriff's Office before the first of next month the Taxes will be levied for.

St. Croix, Christiansteds Sheriff's Office the 13th July 1844.

*FRITZ Wm. DIDRICHSEN.*

THOSE GENTLEMEN

who having kindly subscribed in order to defray Mr DAWSON's expenses to and from St. Vincent, are hereby respectfully requested to leave the amount of their Subscriptions at the Store of Mr A. C. BIRCH, where the latest information respecting the *Hydraulic Press* from the Patentee of London, may be seen—Mr DAWSON having opened a correspondence in St. Vincent will give further information.

*St. Croix, 15th July* 1844.

*G. J. MUDIE.*

### LIGHT.

*Light is made the emblem of Christ. He is styled the true Light, the Light of the world, the Sun of righteousness. Until time began, darkness held empire over the chaos world — But this darkness was a faint image of thick, heavy, utter, felt darkness, that gathered upon the moral world, when first man forsook his God, and his sun set in gloom. And a long night ensued. The joyous sun did run his course, and oft arose, and scattered night away. But no morn of heaven came to man —no rising sun did close his darkness, or illume his night. All virtue died Love died, and hatred took her place. Hope let flag her wings, and perished; and man groped in the rayless night, and famished in the waste world Then prophets arose, and foretold a coming morn. They watched with eager eye, but died ere yet it came. And others arose, and prophesied, and a dim light flickered over the pathway of time. They were faint lights, proclaiming, somewhere in heaven's wide expanse, a mighty orb of pure and holy light, whose beams they reflected back upon the world; just as the nightly stars that brighten in the vault of heaven, and publish the great and glorious sun, by whose reflective beams they glow and shine. And other prophets spoke—and lo! a star arose. It was from Bethlehem—the bright and morning star—and soon did bring the promised morn. And full day was poured upon the world, for now the Sun of righteousness arose.*

# Bekjendtgiörelse.

DA undertegnede Commission vil forsöge Bortforpagtning af den Hans Majestæt tilhörende Plantage

## DIAMOND,

saa anmodes Vedkommende, som maatte önske at forpagte bemeldte Plantage, om, inden den 28de Juli næstkommende, at indkomme med skrivtlig forseglede Tilbud desangaaende.

Plantagen bortforpagtes paa 5 Aar fra 1ste Januar 1845 at regne, og Conditionerne for Forpagtningen ligge til Eftersyn paa Commissionens Contoir og paa Frederiksteds Toldkammer hos Toldinspecteuren sammesteds.

Den Kongelige vestindiske Gjelds Liqvidations Commission; St. Croix den 1ste Juli 1844.

P. v. Scholten. Kunzen. C. B Petersen.

Kaalund.

# Publication.

AS the undersigned Commission wishes to try to lease the Estate

## DIAMOND,

belonging to His Majesty, all persons desirous of leasing the said Property, are requested within the 28th July next to transmit their sealed tenders for that purpose to the Commission's Secretary's Office, on application to which Office as well as that of the Inspector of the Customs in Frederiksted the conditions for said Lease may be seen.

The Estate is to be rented for a term of 5 years from the 1st January 1845.

The Royal Westindia Loan Commission, St Croix the 1st July 1844.

P. v. Scholten. Kunzen. C. B. Petersen.

Kaalund.

A CANDIDATE OF DIVINITY residing in Copenhagen, who has applied himself exclusively to the system of education is desirous of receiving under his guardianship in his house such youths as are to receive their education in Denmark.

Certificates and recommendations can be seen by applying to the Reverend *Bagger* who will furnish the necessary information.

# Notice.

The Burgher Council of St. Croix will contract for the delivery of 1215 puncheons fresh Brandywine CORNMEAL in white Oak Casks, and will receive sealed Tenders at their office for the same to 15th instant, one half of the quantity deliverable immediately, and the remaining half 1st October.

The prices offered are to include the expenses of store rent, porterage, &c: deliverable to the planters as pr: orders.

The Tenders are to be endorsed "*Tenders for Cornmeal*" and they will be forwarded to the Royal Westindia Government, when the most advantageous Tender will be approved.

Burgher Council's Secretary's Office, St. Croix 1st July 1844

*W: R: ISAACS Mc'KAY.*
auth.

# Proclama.

ALLE og Enhver, som formene at have noget at fordre i det fallerede Handelsfirma James A. Cox & Cos. Boe, eller hos dets Interessenter, James Andersen Cox og Edward Magens, personligen, indkaldes herved med 12 Ugers Varsel, at regne fra den Tid, at dette Proclama har været publiceret paa lovlig Maade, til at fremkomme med deres Krav og beviisliggjöre samme for St. Thomæ Skifteret.

*St. Thomæ Skifterets Contoir den 8de July* 1844.

*A. STENERSEN.*

# Just Received.

MAY Butter in Jars, Cheese, Smoked Beef, Hams, Pilot Bread. Sodabiscuit, Dryed Apples and Peaches, refined Sugar & Teas, Pineapple Cheese, Family Beef in quarter & half Barrels, Bristol Tripe in Jars, Onions pr: bunch and 100 lb.

For Sale by

*R. J. ROBINSON,*
*Family & Ship Grocery,*
*Fancy & Liquor Establishment,*
*W E. St. Croix.*

# *Take Notice.*

ALL accounts due the undersigned and not paid by 15th inst., will be handed to a Lawyer for collection.

*R. ROBINSON.*

*W: End* 1st *July* 1844.

# Superior Pasturage

at Estate Cottongrove for a considerable quantity of cattle; payment to be made in April 1845 and in produce if requested.

July 1st 1844.

No 36  En halv Rigsdaler.

1844.
Chr. E. Rahr.
Kornerup.

# Proclama.

ALLE og Enhver, som maatte have noget at fordre i afgangne

Doctor W. S. JACOBS

og efterlevende Hustrues fælleds Boe, indkaldes herved med tolv Ugers Varsel, at regne fra den Tid dette Proclama er bleven læst inden vedkommende Retter samt trende Gange indfört i St. Croix Avis samt St. Thomæ Tidende, til at anmelde og beviisliggjöre saadant deres Krav for Christiansteds Skifteret som behandlende fornævnte Boe.

*Christiansteds Skiftecontoir den 23de May* 1844.

*L: ROTHE.*

# The Undersigned

Requests all Persons who have dealt with him to settle their accounts without delay, his stay will be short, as the Brig *Melitta* will sail from here for Flensburg as quick as possible.

*H. J. LEMMERMANN.*

*Christiansted 8th July* 1844.

## *JUST ARRIVED*

In the Brig *Melitta*, Captain *Jacobsen*, from Flensburg and for Sale at the Store of Captain *Lemmermann:*

A SMALL SUPPLY OF

## Provisions.

St. Croix 8th July 1844.

# For Sale or Rent

The House No. 44 Queensstreet, containing a Hall and two Bedrooms, in complete order, with out-buildings. For terms apply to

*J. FERRALL.*

*Christiansted 13th May* 1844.

# ASSIZE OF BREAD.

ACCORDING to the Price of Flour during the preceding Week, the rate of Bread is fixed until further Notice, as follows:—

| | |
|---|---|
| A fivestiver Loaf of fine Philadelphia Flour only is to weigh | 13½ danish ounces |
| ditto of danish Flour | 14 ditto ditto |
| ditto of rye Flour | 14½ ditto ditto |

Frederiksteds Police Office, the 1st of July 1844.

*A: J: ANDRESON.*

*From the Magnet for 1844*

### *ON THE SEPARATE EXISTENCE AND ACTION OF MIND FROM THE MATERIAL ORGANIZATION.*

When we find that facts in physical science which can be clearly demonstrated, appear to the unenlightened to be impossibilities, even those who possess the most penetrating and well stored minds should be cautious how they express doubts respecting the possibility or the probability of the operations of nature; for the highest attainment of human knowledge, when compared with Omniscience, must be infinitely below the ignorance of the most illiterate, in comparison with the acquirements of the greatest philosophy.

Nearly all the known properties of light seem to contradict our best established opinions respecting the laws of motion, and are frequently opposed to the primary evidence of the sense of sight itself; yet, they are proved by demonstration, so clear as not to admit the shadow of a doubt. When we find, therefore, the results of human experience with regard to tangible matter, to be completely inapplicable to so subtle a property as light; how much more diffident ought we to be in drawing conclusions from the observed operations of material substances respecting an essence so inscrutable as that of mind! and if in the former case our deductions from ordinary experience are fallacious, the objection to any presumed operation or state of existence of the mind, founded on no other basis than that of its supposed opposition to common experience, dwindles into nothingness. It is, however, upon this foundation that the objections raised by materialists to the existence of the soul in a separate state from the body—principally if not entirely depend.

The phenomena of magnetism become so familiar from frequent observations, that they cease to excite surprise: but let us for a moment conceive that the properties of the magnet were unknown, and that a traveller from a distant part of the world were to announce the discovery of the loadstone, and of its singular powers. We can readily conceive that the traveller who revealed this discovery would be overwhelmed with ridicule, and his statements would be deemed scarcely more deserving of credence than those of Baron Munchausen. It is upon the same narrow system of philosophising, which presumes all things to be impossible of which the human faculties can form no conception, that the arguments adduced against the existence of the sentient principle in a separate state from that of the body have been principally founded. Every succeeding discovery, indeed, trenches upon the territory of presumed impossibilities, and shows that the operations of nature are not to be circumscribed by the limits which the ignorance of man would impose. But regardless of these repeated checks on his presumption, he adheres to this narrow minded system of reasoning, and will persevere in denying the possibility of states of being that cannot from their inscrutable nature be brought to the test of positive proofs, though the arguments by which these objections are attempted to be supported, are merely a repetition of those that have been previously refuted in the material world, by the advancing progress of knowledge.

Hence to infer, first, that the results of experience in ordinary cases, are not to be taken as the limits of possibility in questions relating to subtle properties; secondly, that as we perceive causes constantly operating in the material world, of the nature of which we can form not the least conception, it is not improbable that the still more inscrutable essence of the human soul may be capable of exerting its energies under circumstances that surpass our comprehension; and thirdly, that the separate existence of this subtle property of matter, independently of the matter with which it is combined, affords a close analogy to the separate existence of the sentient principle distinct from the body which it animates.

It is thus that in the progress of knowledge, phenomena which were once attributed to supernatural agency, are gradually discovered to be conformable to established laws. The investigation of these laws shows that the whole course of nature is regulated by fixed and unaltered rules. Forgetful of the gradual steps by which he has risen from a state of ignorant wonder to his present position, and unable to perceive the immense height of the eminence above him, man is apt ignorantly to imagine that he has reached the summit of the hill of science, when he has only surmounted some of the obstructions surrounding its base; and it is only when obstacles to his further progress present themselves in forms which he feels his inability to master, that he becomes aware there is a higher ground to be attained, and difficulties to be yet encountered, which his mental constitution cannot overcome.

The recollection of the progressive stages of our knowledge, and the consideration that what we at present have acquired is but a small portion of what is yet to be learned; and that when we have attained the utmost bounds of human wisdom, there are innumerable objects of research, which the intellectual powers of man are incapable of grasping, cannot be too frequently recalled to mind, for the purpose of checking the vain presumption so irreconcileable with sound philosophy—that all supposed effects which are incomprehensible to our limited faculties must be impossible.

To be able to see without the eye, to hear without the ear, to feel without touching the objects of sensation, would, we may venture to assert, have been considered utterly impossible, if we had not experience of the fact from the effects of imagination and of dreams. These facts, we contend, afford direct proof in support of the position before advanced, that the percipient principle is independent of the organs of sense; and they lead us to infer also, that the material organisation of the brain, by which the impressions of external objects are conveyed to the mind, must be distinct from the power that receives and retains those impressions; for it would be impossible otherwise to account for the activity of the perceptive power during the time that the brain ceases to hold any direct communication with the material world. But though the mind may and must be affected in its modes of operation by the condition of its corporeal machine, there is no more reason to regard this sympathy between the mind and the body as indicative of the absolute necessary dependence of the former on the vitality of the latter, than there is to imagine that the existence of heat depends on the continued action of the machinery of the steam engine, by the agency of which the expansive power of that subtle property of matter is exerted.

Could we, indeed, establish the fact of the mind operating entirely apart from matter, we should be able at once to dispose of the whole question; but our very limited faculties will not permit us to penetrate into the subtle properties of abstract ethereal essences. Though the phenomena of dreams and of spectral illusions do not represent the perceptive faculties to be capable of acting when separated altogether from the corporeal machine yet we conceive that the proofs which they exhibit of the agency of the perceptive powers, not only without the aid of the organs of sensation, but in direct opposition to the impressions which those organs convey to the brain, are sufficient to establish the abstract independence of the mind.*

Not only, indeed, is the exercise of the intellectual faculties consistent with immaterial agency, but we may reasonably infer from the analogies presented during the whole course of our investigations, that when the mind is detached from matter, it will exert its energies with greater vigour than when fettered by its connexion with the corporeal machine; and that when perceptions are received and reflected on directly by the mind, without the intervention of material organs or material processes, they will be more clear and comprehensive, and that the real nature and properties of the objects perceived will be divested of that obscurity in which they are involved, when viewed through the medium of subordinate instruments.

---

* Several eminent persons have ascribed the phenomena sometimes occurring in states of somnambulism, catalepsy, ecstacy, and dreaming, to the temporary disassociation of the mind from the body.

*From the "Berlingske Tidende" Copenhagen, November 2, 1843.*

## THE ROYAL SOCIETY of NORTHERN ANTIQUARIES at COPENHAGEN

*(Concluded from our last.)*

The antiquarian society of London had transmitted, besides a new volume of its Archæologia, a memoir on the painted chamber in the palace at Westminster by John Gage Rokewode, on which important work Professor Höyen undertook himself to give a review for the annals of the society. Mr. William Herbert submitted the new edition of his works, wherein are many poems, based on themes in Northern Mythics and historical Songs. The royal Irish Academy had presented its Transactions Vol. 19 part 2d, wherein is a treatise by George Downs "On the Norse Geography of Ancient Ireland"—Governor Ployen of the Færö Islands had sent for the museum several Antiquities, found in the Shetland Islands, presented by William Bair of Lerwick and Mr. Spence of Hammer in Unst.

Mr. Jonas Hallgrimson had presented several Antiquarian objects found on his travels in Iceland, among which a polished Agate Pearl, a cross of lead and some articles of Bronze, also a seal with an inscription, found in the ruins of the Farm Raudnefsstadir in Rangaavalle Syssel, which ruins have for a period out of memory been covered with sand and ashes from a volcanic eruption of Mount Hecla. The same member communicated a drawing of a Stone found by him near Mælifell in Icelands North County with an inscription which consists partly of simple Runes and partly of "Qvistruner." Counsellor Finn Magnusen exhibited drawings of inscriptions on three Runic Stones lately discovered in Iceland partly in combined Runes from Holt and Gufudal in the Western County.

The Missionary at Holsteinborg in Greenland, Pastor Steenberg, had sent a long arrow or dart head of handsome dark green chalcedony, finely barbed on both sides, and the whole manufactured with a degree of art uncommon for Esquimeaux. According to the sender's account it was found in a Fiord about 20 miles north of Holsteinborg at the foot of an Iceblink. In consequence of the production of this remarkable article Dr. Pingel gave a discourse on the old stone implements of the Esquimeaux's, found from one time to another in Greenland. The most of these are prepared of "Angmak," under which class the Greenlanders comprehend different kinds of stone, all of which seem originally to belong to the Greenland clay slate formation, hitherto so little examined but which has this in common that it is easily wrought, polished and perforated. The last is principally the case with several harpoon heads of a peculiar three sided form, a couple of which on this occasion were exhibited.—The most of the old articles of "Angmak" have been found in North Greenland although even there they are far from being frequent. Much more rarely however are found old Esquimeaux implements of stone of a harder kind and particularly of chalcedony. Except the dart head sent home from Holsteinborg this year we only know in all, but of four of these last, undoubtedly much older Greenlandic stone articles viz: a harpoon head of the same dark green chalcedony, found on Kangarsuk Næss, 2 or 3 miles south of Fiskenæs, one something different in form from this of white chalcedony which bears the mark of imperfect polishing and was found near the mother colony Good Hope, and lastly two roughly formed, from the colony Jacobs Havn, which district hitherto has proved the richest in Greenland in old stone implements of the Esquimeaux's. The pieces above mentioned were at the same time produced.

Mr. Charles Hammond of Boston had transmitted to the society a highly valuable collection of North American old articles of stone also one of Bone and Bronze with some remarkable vessels of burnt clay some found at Dresden in Maine, others in Indian Burying places at Nahant, Middelborough, and Rochester in Massachusetts, a few also at Middletown in Connecticut. The Secretary, Rafn exhibited these articles with accompanying remarks which explained that several of them have a great resemblance with our Northern implements from the stone age. It is a fortunate circumstance that the sender has correctly separated each collection by itself and marked the locality. In this collection which contains 300 pieces, the vases are distinguished by their forms and workmanship, which are partly of black, partly of red clay, and one of them, as well externally round the Rim, as internally is decorated with inserted ornaments; there are many axes and wedges with several chizzels both broad and narrow, much ground and of different kinds of stone, a considerable number of arrow heads of flint, hornstone, and white Quartz of different forms; likewise larger articles, such as a large stone Jar of nearly three feet in diameter, probably for grinding Corn in, found in 1799 at Assawamsit also two stone Morters or corn bruisers of serpentine and granite with their Pestles, dug up at Mattapoiset in Massachusets.

Doctor Swift of Caston in Pennsylvania had sent another collection of old Indian articles of stone, 215 pieces besides doublets, all found on a very small spot not exceeding two acres extent on the banks of the Delaware, 5 English miles below Caston. The sender supposes, that this spot has been inhabited by a stationary tribe, who have occupied themselves in manufacturing stone tools for bartering among the other Indians, who had not so easy an approach to the material or possibly not the same dexterity in working it. On this little spot there is found so extraordinary a quantity of Jasper and flint that this supposition becomes probable.

Mr. Henry R. Colcraft by letter from New York of 7 August had sent a further communication regarding the collection at Grave Creek in the valley of the Ohio in Virginia of many articles from a remote period, among which a stone with an inscription already drawn in the society's memoirs 1840, 1843, Tab. v. Fig. 10., where likewise Mr. Colcraft's earlier communication about this extraordinary collection is introduced accompanied with C. C. Rafn's remarks.

Mr. Virgel von Helmreichen, the Austrian naturalist, who at present is travelling in Brazil, had presented to the society two remarkable dagger blade formed arrow heads, the one of Mountain Cristal the other of Hornstone which were found at Cida de Diamentina in the province of Minas Geraes, they were both found by the washings of the Diamond holding Cascalho, and it was not possible for the sender to find out with certainty whether they were obtained from the usual Cascalho stratum or from the alluvial formation which covered it.

Mr. William Hooper of Honolulu on Oahu one of the Sandwich Islands had sent the society the two published volumes of the Hawaiian spectator printed in Honolulu, also a chart of the Hawaiian Islands published in Lahainaluna which is so far remarkable, that it is both engraved and printed by Native Hawaiians; he also offers his aid, when opportunities may offer, to enrich our Museum with curiosities from these countries which may serve for comparison with the old Northern Implements and for illustration regarding their employment.

As the society publishes annually a circumstantial list of the members, we confine ourselves here to name those who at this meeting were elected as ("Membres fondateurs") or foreign ordinary members viz., The Grand Duke Michel Paulovitsch of Russia, Duke Maximilian of Leutchtenberg, Prince Peter of Oldenburg, Princes Dmitri Galitzin of Moskva and Peter Volkonsky, Minister of the Imperial House. General Aklosticheff, Military Governor in Odessa, Privy Counsellor Boutkoff, General von Essen I, Court Marshal Olsoufiff and General, Orloff in St. Petersborg, Baron Munch Bellinghausen in Vienna, Counsellor N. Rumin in Moskva, His Holiness the Pope's House Prelate Johan Schindler, Count Tischkevitsch in Minisk and Proprietor Uhde in Mexico.

### EARTHQUAKE AT BELIZE.

The OBSERVER mentions that a smart shock of earthquake was felt in the town of Belize on the 6th May. It lasted forty seconds—We are not surprised at this, the paper named remarks, as it has been seldom our lot to experience hotter weather than during the last few days.—*Jamaica Morning Journal.*

## THE HEROINE OF MATAGORDA.

Her Majesty has, we are glad to learn, sent a subscription of 10*l.* to the fund for this deserving woman. We observe, however, with regret, that among the thousands upon thousands who have had rewards and honours heaped upon them for actions far less praiseworthy than that of Mrs. Reston, only some dozen have sent subscriptions, and that the whole sum subscribed amounts to only 70*l.* This is a positive disgrace, and shows the aristocratic feeling which prevails in this country. Had Mrs. Reston been fortunate, to have had a title to her name, she would actually have been worried to death with honours and rewards, but being in the humble ranks of life, her claims are disregarded.—*Glasgow Chronicle.*

### A HINT TO CHURCH-GOERS.

Two lights are enjoined to be placed upon the Altar, as a significant Emblem of the light which Christ's Gospel brought into the world —In the Cathedral Churches & Chapels of England, they are used as oft as divine service is performed at Candle light.—It ought to be used in Parish Churches also.—This is the Rubric of the English Episcopal Church. There are other motives which the Clergyman can give an elucidation of, if necessary

CHRISTIANSTED, (THURSDAY) JULY 15, 1844.

DIED on Saturday morning last, Mr EDWARD BURT, aged 26 years.

Chronologisk Register over de Kongelige Forordninger og aabne Breve samt andre trykte Anordninger som fra Aar 1670 af ere udkomne, tilligemed et Nøiagtigt Udtog af de endnu gieldende, for saavidt samme i Almindelighed angaae Undersaatterne i Danmark, forsynet med et Alphabetisk Register ved Etatsraad Jacob Henric Schou, Kæmmereer ved Øresunds Toldkammer, XVIII Deel & XVII Deel som indeholder K. Christian VII Forr. fra 1781 til 1784, og K. Frederik VI Forr. for 1814 & 1815 Kiøbenhavn, 1822 Trykt paa den Gyldendalske Boghandling, Pages 251 & 421.

Iles de Saint Thomas et de Saint Jean colonies danoises dans les Indes occidentales.

44

Ordonnance du roi de Danemark du 4 novembre 1782.

Gr. Comme le roi a déjà par plusieurs ordonnances et dispositions (Anordninger og Foranstaltninger), qui ont été rendues et mises à exécution dans les dernières années qui viennent de s'écouler, a cherché à raviver (Næring) et le commerce des Iles de Saint Thomas et de Saint Jean ~~[illegible]~~ auxquelles leurs bons ports, leur situation commode et d'autres circonstances avantageuses donnent occasion, de même il a en ce moment, dans le même but et parceque c'est sa volonté et son desir de voir ces Iles dans une prosperité croissante en même temps et leurs habitants dans le meilleur état possible, pris en considération plus particulière ce qui pourrait être trouvé de plus puissant d'atteindre ce but; Par ce motif, les dispositions qui suivent, ~~a~~ lesquelles ~~ont~~ ont déjà ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ force de loi au moment où la présente ordonnance sera publiée, sont prescrites.

1 – L'usage du papier timbré dans les Iles de Saint Thomas et de Saint Jean sera à l'avenir entièrement aboli et l'ordonnance du 30 septembre 1773 en ce qui est relatif au papier



timbré dans les Iles des Indes occidentales sera ainsi tout à fait abrogée, en tout que cela concerne St Thomas et Saint Jean; avec l'exception cependant que les passe de mer (Söepasse) qui sont décrétées pour ces deux Iles seront expédiées, (for i et ogalt at ligne andre Kgl. Söepasse og derved saameget mere være Vedkommende til Sikkerhed) ainsi que cela a eu lieu jusqu'à présent sur le papier timbré prescrit et ordinaire.

2 – Il a été précédemment ordonné par ordonnance du 18 Mars 1776 que pour la navigation entre les états du roi en Europe et les Iles des Indes occidentales, on ne pourrait se servir que de navires construits dans les royaumes ou pays de S. M. et (til defension indrettede)

Cette ordonnance a été dans les années qui viennent de s'écouler (i de næst forlöbne Aaringer indtil videre) mise à l'écart pour étendre d'autant plus la navigation des sujets des Indes occidentales; et comme cela a eu de bons effets pour le commerce de Saint Thomas et de Saint Jean, elle est revoquée et en confirmée par ceci à toujours (for bestandig) cet ordre qui a mis à l'écart la dite ordonnance du 18 mars 1776, en tant qu'elle concerne Saint Thomas et Saint Jean, pour qu'il en arrêté comme règle ferme et durable: que

tous les navires sans distinction qu'ils soient construits dans les états du roi ou ailleurs et qu'ils soient " (indrettede til desfart) ou non, pourront à l'avenir se livrer à la navigation, non seulement entre les Iles de Saint Thomas et de Saint Jean et les Iles et places de l'Amérique et des Indes occidentales, mais aussi entre Saint Thomas et Saint Jean et les autres places en Europe et hors l'Europe.

3. La navigation et le commerce entre Saint Thomas et Saint Jean et les places et Iles de l'Amérique et des Indes occidentales reste de toutes manières, comme jusqu'ici sans aucun changement dans les franchises (Friheder) et tels qu'ils sont maintenant; et les capitaines de navires d'Amérique et des Indes occidentales naviguant à St Thomas et à Saint Jean seront maintenant et à l'avenir libres de charger ~~au dock~~ sur leurs navires ou à en décharger les marchandises qui leur appartiennent soit en petites soit en grandes parties.

4. De même la navigation et le commerce entre les deux Iles ci-dessus et les autres parties de la terre hors l'Amérique seront aussi libres (fria frie og ubunden) que de tous les autres lieux dépendant du Danemark et étrangers (inden= og= Udelandske) dans et hors de l'Europe on pourra naviguer et

commercer à Saint Thomas et à Saint Jean, et que tous les chargemens de retour de Saint Thomas et de Saint Jean pourront aller dans tous les ports d'Europe dans et hors les états du roi en Europe ; Néanmoins cette navigation et ce commerce ne pourront se faire qu'avec les navires des propres sujets du roi, dont (Rhoved-Redere) sont établis dans les Etats de sa Majesté en Europe. (Voyez Placat du 17 novembre 1815) ; et lorsque les navires arrivent aux Iles de Saint Thomas et de Saint Jean ; les marchandises ne pourront pas (i Smaat udhandles) des navires, mais les chargemens seront adressés et les capitaines et les chargeurs (Cargadeurerne) seront dirigés à des marchands établis, ou aux employés des compagnies royales (octrojerede) à St Thomas et St Jean.

5. Les droits de douane (Told-Afgifterne) à Saint Thomas et St Jean demeurent dans tous les cas les mêmes qu'ils sont maintenant (alene bliver her nærmere bestemt) :

a) Que sur ~~toutes~~ les marchandises suivantes d'Amérique, savoir : Café, Tabac, Indigo, Cacao,

bois d'amérique (Americansk Træ), Sucre et Ris, lesquelles à l'entrée à Saint Thomas et Saint Jean sont libres de droits, payeront, lorsqu'elles seront exportées directement dans des pays étrangers de l'Europe hors des états propres (egne Stater) du roi, ~~5 p/o~~ à la sortie, et seulement 2 1/2 pour cent lorsquelles seront exportées dans les propres états du roi.

b) Lorsqu'un navire américain ou des Indes occidentales arrive à Saint Thomas et à Saint Jean et que son principal chargement (hovedladning) de telles marchandises qui sont libres de droits à l'entrée, ~~il en doit être de même~~ ~~pour~~ les autres parties en petite quantité de produits ou marchandises américaines ou des Indes occidentales que le navire peut avoir chargées pour assortir le chargement doivent également entrer libres de droits; mais la portion de les marchandises qui en exportée ensuite, doit payer à la sortie ~~le~~ droit de 2/1/2 p/o qu'elle aurait du payer à l'entrée.

Placat du 17 novembre 1815 pour donner au commerce de les Iles des Indes occidentales autant de liberté que possible.

Le roi a permis jusqu'à nouvel ordre (indtil videre) que les navires étrangers d'Europe puissent être expédiés ~~aux~~ dans les ports francs

de Saint Thomas et Saint Jean pour les
ender lieux étrangers en Europe, en
acquittant les droits de douane (imod at erlægge
de Told-Afgifter) qui sont établis en
(for nærværende Tid) ce moment par l'ordonnance du 4 novembre 1782, sur les
marchandises (ere paabudne af Varer)
lesquelles qui sont importées des, ou exportées
aux places étrangères des Indes occidentales
ou d'Amérique sur des navires étrangers
des Indes occidentales ou d'Amérique.
(Chambre générale de la Douane P. 76)

Note de ce que le Danemark a retiré de ses Iles d'Amérique dans le courant de l'année 1777, sur 4 navires venant de Ste Croix, St Thomas et St Jean et allant à Copenhague et qui ont apporté les marchandises suivantes, évaluées d'après le cours de la place

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 16000 | Carriques de sucre terré | à 100 Rdr | 1,600,000 | „ |
| 1900 | id Cassia | 60 „ | 114,000 | „ |
| 300 | Balles coton | 155 „ | 45,000 | „ |
| 1840 | Quintaux Tabac | 15 „ | 27,600 | „ |
| 6432 | id. Café | 8 „ | 51,450 | „ |
| 51 | Carriques Vin de madère | 100 „ | 5,100 | „ |
| | Indigo pour environ | | 10,500 | „ |
| | Bougie de blanc de baleine | | 600 | „ |
| | Dents d'Eléphant . . . . | | 3,500 | „ |
| | Bois d'acajou & autres des Indes | | 20,500 | „ |
| | Noix de cacao et autres petits artic. | | 1,000 | „ |
| 340 | Carriques de ris | à 40 Rdr | 13,600 | „ |
| | | | 1,892 850 | „ |

Lesquels au cours de 4# 10s pour 1 Rigsdaler font . . . . . . . . 8,517,825 Livres tournois non compris 3 à 4 vaisseaux du port d'environ 200 tonneaux que les Iles Feröe envoient ou reçoivent annuellement des iles danoises d'Amérique avec lesquelles elles ont un commerce direct

On estime assez généralement que ce que Copenhague a reçu et payé au roi de Danemark, soit pour l'entrée soit pour la sortie de ce qui a été exporté à environ 50,000 Rigsdaler.

Elseneur 10 mars 1778

Signé de Brosseronde Consul de France



# Résumé

de la navigation et du Commerce tant en exportation qu'Importation qui se sont faits par le Détroit du Sund entre les pays étrangers et la Baltique pendant l'année dernière 1779 comparé à l'année ancédante 1778, d'après les Etats adressés à Monseig.r de Sartine le 12 Juin d.r et ceux ci joint.

| Exportations — Cargaisons | Etant entré au Sund en 1778 | 1779 | L'exportation de 1779 Gagne | Perd | Importation — Cargaisons | Etant sorti du Sund en 1778 | 1779 | l'Importation de 1779 Gagne | Perd |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Eau de vie et Genièvre | 18 | 13 | " | 5 | Froment | 400 | 321 | " | 79 |
| Vins différens | 41 | 94 | 53 | " | Seigle | 576 | 471 | " | 105 |
| Bierre d'Angleterre | 31 | 27 | " | 4 | Orge | 107 | 89 | | 18 |
| Sucre | 23 | 82 | 59 | " | Avoine | 17 | 19 | 2 | " |
| Café | 4 | 11 | 7 | " | Pois | 34 | 41 | 7 | " |
| fruits verts et secs | 15 | 8 | " | 7 | Drèche ou Malt | 132 | 157 | 25 | " |
| Tabacs | 4 | 6 | 2 | " | Graine de Chanvre et de lin | 144 | 137 | " | 7 |
| Sels | 287 | 249 | " | 38 | Chanvre, lin, laine, Etoupes, fil, toiles et Cordages | 481 | 481 | égal | égal |
| Harangues, Poissons, viande salée, lard de baleine et huile de poisson | 705 | 734 | 29 | " | Poutres, Solives et planches | 989 | 805 | " | 184 |
| Charbons de terre | 184 | 153 | " | 31 | Mairrins | 307 | 351 | 44 | " |
| Briques et autres pierres à bâtir | 75 | 77 | 2 | " | Matures | 33 | 70 | 37 | " |
| Poutres & Planches | 187 | 221 | 34 | " | Cuivre, laiton et fer | 249 | 327 | 78 | " |
| Mairrins | 6 | 1 | " | 5 | Suif, viande & poissons salés | 7 | 25 | 18 | " |
| Poix, Brai et goudrons | 3 | 6 | 3 | " | Poix Bray et goudron | 107 | 130 | 23 | |
| Cuivre et fer | 53 | 52 | 9 | " | Pierres, Meules &a. | 19 | 104 | 85 | " |
| Plomb & Etain | 9 | 15 | 6 | | Tabac | 10 | 18 | 8 | " |
| Verreries | 4 | 4 | égal | égal | Cendres | 84 | 97 | 13 | " |
| Marchandises & provisions | 684 | 586 | " | 98 | Marchandises et provisions | 467 | 500 | 33 | " |
| En lest | 1868 | 1677 | " | 191 | En lest | 112 | 103 | " | 9 |
| Total entrant dans la Baltiq. | 4201 | 4026 | " | " | Total sortant de la Baltique | 4275 | 4246 | " | " |

au Total

L'exportation de 1778 surpassant celle de 1779 de 175
L'importation " " " " de 29

Il résulte que la Navigation de 1779 est moindre que celle de 1778 de 204

| Pays étrangers qui ont fourni et reçu les productions cidessus | N.o | Leur commerce total ayant été en 1778 | 1779 | Il en 1779 Gagne | Perd |
|---|---|---|---|---|---|
| Ports de Suède sur la mer du N.d | 1 | 966 | 1322 | 356 | " |
| Ports et Etablissemens danois tant sur la mer du Nord qu'en la Mer | 2 | 1111 | 1147 | 36 | " |
| Villes anséatiques de Brême et Hambourg | 3 | 167 | 191 | 24 | " |
| Emden Villes Prusse en Westphalie | 4 | 45 | 70 | 25 | " |
| La hollande | 5 | 2356 | 2097 | " | 259 |
| La flandre autrichienne | 6 | 108 | 128 | 20 | " |
| Les Iles Britanniques | 7 | 2586 | 2226 | " | 360 |
| La france | 8 | 584 | 422 | " | 162 |
| L'Espagne | 9 | 192 | 194 | 2 | " |
| Le Portugal | 10 | 220 | 281 | 61 | " |
| L'Italie et la méditerranée | 11 | 141 | 194 | 53 | " |
| Total | | 8476 | 8272 | " | " |

| Nations qui ont exploité le Commerce ci dessus | Leur navigation totale ayant été 1778 | 1779 | Il en 1779 Gagne | Perd |
|---|---|---|---|---|
| Anglais | 2046 | 1651 | " | 395 |
| Bremois | 98 | 126 | 28 | " |
| Danois | 1214 | 1363 | 149 | " |
| Dantzickois | 199 | 198 | " | 1 |
| Espagnols | 12 | 8 | " | 4 |
| Flamands | 10 | 16 | 6 | " |
| Français | 2 | " | " | 2 |
| Génois | " | 2 | 2 | " |
| Hambourgeois | 17 | 31 | 14 | " |
| Hollandois | 2406 | 2039 | " | 367 |
| Lubeckois | 70 | 74 | 4 | " |
| Portugais | 6 | 21 | 15 | " |
| Prussiens | 480 | 606 | 126 | " |
| Rostockois | 112 | 66 | " | 46 |
| Russes | 47 | 62 | 15 | " |
| Suédois | 1757 | 2009 | 252 | " |
| Total des nations | 8476 | 8272 | " | " |

## Observations

Par ce tableau on peut voir entre autres que le commerce des Iles Britann.q a perdu en 1779 ..... 360 vaisseaux et leur navigation ........................ 395 de sorte que si l'on y ajoute la diminution qu'elle a éprouvé en 1778 sur 1777 et qui est de ......... 406 Il résulte que la Navigation Anglaise dans la Baltique a diminué dans ces deux d.res années de ..... 801 vaisseaux

Fait au Consulat de France en Danemark
à Elseneur le 16 février 1780.

# Recapitulation du commerce et de la navigation tant en exportation qu'importation d'entre la Hollande, la France, l'Angleterre et la Baltique

## Par le détroit du Sund depuis le 1 Janvier jusques et y compris le 31 Décembre 1783.

### La Hollande

| a donnée à la Baltique | | a reçue de la Baltique | |
|---|---|---|---|
| Genièvre | 20 | Froment | 146 |
| Fruits et huiles | 2 | seigle & autres grains | 398 |
| Sucres | 3 | graine de lin | 124 |
| Caffés | 1 | Pois | 7 |
| Sels | 4 | Chanvre | 49 |
| harengs | 16 | mairrins | 21 |
| Tabac | 7 | Bois de Construction | 268 |
| Briques | 5 | Matures | 17 |
| Vins | 1 | Fer et Canons | 24 |
| marchandises diverses | 180 | goudron | 19 |
| Cargaisons | 239 | Cendres et potasses | 38 |
| | | marchandises diverses | 100 |
| En lest | 936 | | 1211 |

| | |
|---|---|
| Total de l'exportation | 11,75 |
| id. de l'importation | 1211 |
| | 2,386 |

### La France

| a donnée à la Baltique | | a reçue de la Baltique | |
|---|---|---|---|
| eau de vie | 3 | Froment | 14 |
| Vins | 44 | Seigle et autr. grains | 11 |
| Sucres | 48 | Graine de lin | 11 |
| Sels | 63 | Chanvre | 25 |
| Verreries | 1 | Mairrain | 44 |
| marchandises diverses | 139 | Bois de Construction | 74 |
| Café | 3 | Mature | 27 |
| Cargaisons | 301 | Fer et laiton | 44 |
| | | Suif et goudron | 16 |
| | | Cendres et potasse | 15 |
| | | marchand. div. | 16 |
| En lest | 127 | Total de l'import. | 297 |

| | |
|---|---|
| Total de l'export.on | 428 |
| id. de l'import.on | 297 |
| | 725 |

### L'Angleterre

| a donnée à la Baltique | | a reçue de la Baltique | |
|---|---|---|---|
| Vin | 2 | Froment | 420 |
| Sucre | 8 | Seigle et autr. grains | 314 |
| Sels | 118 | Pois | 12 |
| Charbon | 190 | Graine de lin | 43 |
| Plomb et Etain | 8 | Chanvre et lin | 95 |
| Verreries | 5 | Fils et Cordages | 8 |
| Chevaux et voitures | 15 | mairrain | 90 |
| Bierre | 9 | Bois de Constr.on | 487 |
| Café | 2 | mature | 31 |
| Salaisons | 1 | Fers | 186 |
| March.es diverses | 128 | goudron | 9 |
| Cargaisons | 488 | Cendres | 17 |
| | | Marchandises divers. | 131 |
| En lest | 795 | Total de l'import.on | 1843 |

| | |
|---|---|
| Total de l'export. | 1,283 |
| id. de l'impon. | 1843 |
| | 3,126 (a) |

(a) Na. On voit dans le même état que l'exportation de l'Angleterre a été de ....... 1750
& l'importation de ... 1904
Tal ... 3,654
on n'a pas le moyen d'expliquer ici la différence

Colonies danoises des Antilles ; & autres

50

Existe-t-il dans les colonies danoises des Antilles un système de banque royale conçue de manière à pouvoir faire des avances à la propriété foncière, sous la condition d'un intérêt modéré et avec les garanties nécessaires ?

Il n'existe point dans les colonies danoises des Antilles d'établissement semblable. Les planteurs qui ont désiré qu'on leur fît des avances sur leurs propriétés ont été forcés de s'adresser pour les obtenir aux caisses publiques ou aux particuliers. Mais il paraît que les prêteurs danois se sont si mal trouvés d'avoir avancé des fonds, qu'il serait aujourd'hui à peu près impossible que les propriétaires de Sainte Croix ou de Saint Thomas trouvassent à emprunter en Danemark, à moins qu'ils ne fissent aux prêteurs des envois de produits coloniaux d'une réalisation immédiate.



Ordonnance relative aux conditions à remplir par les gens de couleur libres des îles danoises des indes occidentales pour obtenir le droit de bourgeoisie

Copenhague 18 avril 1834.

Nous Frédéric VI, par la grâce de Dieu, roi de Danem. &c. fesons savoir: Comme il a été depuis long tems l'objet de notre étude en notre qualité de père de la patrie, de faire disparaître les restrictions (Indskrænkninger) auxquelles les gens de couleur libres habitans de nos îles aux indes occid. ont été assujétis depuis des tems reculés, et ces restrictions ayant été peu à peu en partie effacées, en partie adoucies, attendu qu'il en subsiste encore quelques unes qui pèsent sur cette partie de nos sujets.

Tandis que nos employés établis dans la colonie ont fait tous leurs efforts pour atteindre le but que nous nous sommes proposé, les habitans de couleur de cette colonie ont grandement contribué au même résultat par leurs progrès continuels dans leur organisation (Dannelse), leur moralité et d'ailleurs attachement pour nous et pour la patrie; et en même tems les habitans blancs, en reconnaissant ces progrès, ont changé les arrangemens moins favorables qu'ils avaient conservés depuis des tems plus reculés contre ces sujets.



Comme on est ainsi venu de tous côtés au devant de notre volonté paternelle en faveur de nos dits sujets, pour le bien de la patrie, nous avons maintenant la satisfaction d'être en état d'accorder à cette partie de nos sujets (tidmeldte Deel af) la faculté de jouir complettement de tous les droits ordinaires de bourgeoisie, en y mettant quelques restrictions provisoires à l'égard des nègres libres étrangers et à l'égard de ceux auxquels la liberté sera accordée à l'avenir, et en même tems assurés que ce sera pour eux un nouveau motif d'accomplir avec zèle et fidélité tous les devoirs de bourgeois.

Nous voulons et nous ordonnons en conséquence ce qui suit:

Les distinctions qui ont existé jusqu'à présent dans nos colonies des Indes occid., qui différaient entre la population blanche et les gens de couleur, cesseront, à partir de ce jour, d'être applicables à tous ceux, qui, à la publication de la présente ordonnance, jouissent légalement de leur liberté, et qui ont en même tems le droit d'avoir un domicile stable dans les dites colonies, de manière que toutes personnes se trouvant dans une semblable situation ainsi que leurs descendants, devront, sous tous les rapports, aussi bien en ce qui concerne les droits comme en ce qui est relatif aux devoirs, être traitées d'après les lois ordinaires établies dans les dits lieux.

53

Nous annullons par cette ordonnance le plan que ~~de~~ du 10 avril 1830 que nous avons sanctionné relativement à l'amélioration de la situation des gens de couleur libres, puisque ~~nous nous sommes trouvés déjà~~ nous nous sommes trouvés disposés ~~attendre~~ à accomplir ce plan sur ~~... a l'executer dans~~ une plus grande échelle ~~étendue son but~~

§2.

Les gens de couleur, auxquels on accordera à l'avenir la liberté, ne doivent pas néanmoins, en obtenant leur liberté, obtenir la faculté de jouir de tous les droits indiqués dans le §1, mais ils seront ~~...~~ (pendant trois ans aux restrictions qui ont obtenu la liberté, provisoirement ~~...~~ ~~3 ans être~~ assujetis) ~~aux~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~auxquelles~~ les gens de couleur libres ont été soumis ~~dépendants~~ jusqu'à présent, et il ne pourront pas par conséquent obtenir ~~le droit~~ des lettres de bourgeoisie; ~~mais~~ ~~au contraire~~ ils jouiront (néanmoins de tous les avantages ~~faveurs~~ accordés jusqu'à ce jour aux gens de couleur libres ~~jusqu'à aujourd'hui~~ en ce qui concerne le commerce et le trafic (Næringsdrift)

§ 3.

Après l'expiration des trois ~~années~~ ~~dont été~~ mentionnées dans le § 3. la personne qui a obtenu la ~~mise en~~ liberté, devra, pour parvenir à l'annulation des restrictions ~~pour faire annuler la limitation~~ dont citées plus haut, ~~dessus mentionnées~~, ~~doit~~ s'adresser au gouvernement qui devra prendre des informations (surtout auprès des pasteurs et des maîtres de police compétents) sur la manière dont elle s'est comportée ~~et tous de doit s'informer de sa relation~~ pendant l'espace de temps dont nous venons de parler, ~~et il doit à cet effet surtout se procurer des renseignemens auprès des Feldsdiger et des maîtres de la police compétents.~~

S'il ~~en~~ est prouvé par ces informations que sa conduite a été irréprochable ~~que ses relations ne sont soumises à de censures~~, on devra ~~on doit~~ lui fournir un document qui certifie que, par suite de renseignemens qu'on est parvenu ~~à~~ se procurer elle a pleine faculté ~~le droit~~ de jouir de tous les droits accordés à nos sujets blancs établis dans la colonie. — Mais si les renseignemens qu'on s'est procuré ne donnent pas un semblable ~~tel~~ résultat, on ne pourra délivrer ~~dresser~~ le document ci-dessus désigné avant que plus tard il ne soit prouvé que pendant trois ans entiers elle a mené une vie irrépréhensible.

§4.

Lorsqu'on accorde la liberté aux enfans au dessous de 15 ans, les conditions portées dans les §§ 2 & 3 sont inapplicables; au contraire on doit les traiter conformément au § 1. Mais les enfans qui, en obtenant la liberté, avaient déjà accompli l'âge au dessus, doivent être traités d'après les §§ 2 & 3. conformément aux

§5

Quant aux gens de couleur étrangers, on doit les traiter selon les règles suivies jusqu'à présent, jusqu'à ce qu'après un séjour de 7 ans dans nos îles aux indes occid., og derunder ... ils aient mené une vie irrépréhensible, époque à laquelle ils seront conformément aux paragraphes 2 et 3, admis à jouir de tous les droits de bourgeoisie. –

§6

Notre gouvernement aux indes occidentales est tenu de veiller à ce qu'on tienne des listes exactes tant des gens de couleur libres, auxquels le § 1 est applicable, que de ceux qui doivent provisoirement être traités d'après les autres dispositions de cette ordonnance.

En quoi toutes personnes que cela concerne auront à se conformer.

Donné dans notre résidence royale de Copenhague le 18 Avril 1834.

Sous notre signature et sceau royaux

Frédéric R

Copenhague le 14 Juin 1833

Handelstidende N° 47
du 15 Juin 1833

Ordonnance du roi de Danemark ~~qui des~~ sur le commerce et la navigation de l'isle de Ste Croix du 6 Juin 1833.

~~Voila~~ Sous la date du 6 du courant, ~~a paru~~ par les ~~collège~~ chambre générale de Douanes et collège de commerce une ordonnance concernant le commerce et la navigation à Ste Croix, conçue en ces termes :

„ Nous Frédérik Six, par la grâce de Dieu roi de Danemark, &c.
fesons savoir : ~~xx~~ que comme les ordonnances et décisions actuelles pour la navigation et le commerce de notre île de Ste Croix, ont besoin de quelques changemens, convenables d'après les circonstances, nous ordonnons très gracieusement ce qui suit.

A. ~~Pour ce qui est de~~ En ce qui concerne la navigation

§ 1. Il est permis, par notre présente ordonnance, à tous les navires sans exception, nationaux ou étrangers, soit qu'ils viennent de ports nationaux ~~[illegible]~~ soit qu'ils arrivent de ports étrangers, ~~en conformité de cette~~ ce de se rendre ~~[illegible]~~ à Ste Croix, et ils pourront ~~[illegible]~~ y décharger ou prendre chargement dans le port de Christiansted et dans le mouillage de Frédérikstad.—

§ 2. Les ~~[illegible]~~ ~~impôts~~ droits ou redevances auxquels les navires ont été soumis jusqu'ici ~~[illegible]~~ après eut, sous les noms d'ancrage, ~~[illegible]~~ épices (Sportler), ~~[illegible]~~ de papier timbré, ex augmentation (Stemplet papiirs-Gebyhr og Forhøielser), sont abolis par la présente, ~~[illegible]~~ mais ~~[illegible]~~ l'on devra payer des droits de mouillage ou d'ancrage (Ankerpenge) d'après le tonnage entier du navire :

a) à l'entrée,

Lorsque l'on décharge ~~[illegible]~~ des marchandises s'élevant à ~~[illegible]~~ la moitié du tonnage du navire ou au dessus, pr. last de commerce (1) 48β cour. des Indes (2)

Lorsque l'on décharge ~~[illegible]~~ un quart ou jusqu'à la moitié du tonnage, pr. last de comce — 32β d° —

Lorsque l'on décharge au dessous d'un quart du tonnage, par last de commerce — 16β — " —

(1) 2 tonneaux de France environ

(2)



b) à la sortie,

On compte les droits de mouillage, de la même manière, suivant l'importance ~~suivant la quotité~~ du chargement ~~pris~~ qui est pris.

Tous les navires qui ne déchargent ~~prennent~~ aucune marchandise ou qui ~~ne chargent ne chargent~~ ne prennent point de chargement, (comme aussi tous les bâtimens des îles danoises ~~ou~~ qui naviguent ~~navigation~~ entre S.te Croix et les autres îles danoises, sont ~~libres~~ exempts de droits de mouillage.

Si on a payé des droits ~~[illegible]~~ de mouillage dans une des douanes de l'île, on ne pourra exiger de supplément, que lorsque ~~en~~ prenant un nouveau chargement, ou en ~~décharge~~ fesant un nouveau déchargement pendant ~~ou charge~~ ~~dans~~ le même voyage on decharge ou on charge, une quotité de ~~[illegible]~~ telles marchandises, que réunies ~~à la~~ à celles du précédent, chargement ou déchargement ~~[illegible]~~ elles forment un ~~total~~ montant ~~soumis~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ classé ~~[illegible]~~ comme soumis à de droits ~~[illegible]~~ de mouillage plus ~~hauts~~ élevés ~~en outre~~ on paye en outre à Christiansted ~~[illegible]~~ pour l'entretien des pilotis (Volværkers) des ancres d. touées (Varpankeres) ~~des quai~~ ~~des [illegible]~~ et de signaux (Vartegns) ~~[illegible]~~ la moitié du montant des droits de mouillage.

## B. En ce qui concerne ~~Pour ce qui est de~~ l'importation de marchandises. —

§ 3. Toutes les marchandises d'origine soit nationale, soit étrangère, ~~[illegible]~~ provenant, soit ~~de pays~~ de pays appartenant au Danemark, soit de pays ~~nationaux ou~~ étrangers, peuvent entrer dans les douanes de Christiansted et de Frederiksted.

§ 4 Lorsque seulement une partie du chargement d'un navire ou bateau est destiné à être déchargé et à ~~[illegible]~~ payer les droits (Udlosning og Fortoldning), on doit malgré cela déclarer (par écrit et spécifier) à l'entrée ~~[illegible]~~ le chargement entier, et le reste doit également être déclaré et spécifié à la sortie.

§ 5 ~~Nous fixons~~ Les droits ou exemptions suivants ~~pour les~~ à l'importation de marchandises, sont * établis comme suit:

3/

a) sont libres à l'entrée :

Le Maïs en grain et en la Farine, les Ancres de Rum (Romfade) les Douves, (Staver) les pièces de fond (Bundstykker) ainsique les cercles (Baand) pour les tonneaux de sucre et de Rum, (Sukker-og Romfade) et les clous pour les tonneaux de sucre, les haches, les (Kapmessete) pour la distillation du Rum, ainsique les outils pour les cannes à sucre et pour les moulins à sucre, les briques qui résistent au feu, les (Plaste) mulets et ânes.

Tous les produits de nos domaines et toutes les marchandises qui y ont payé les droits dans des navires appartenant à quelque endroit de notre royaume ou de nos Duchés, si toutefois les marchandises sont prises dans des endroits où il existe des douanes dans ces pays, et qui soient munies d'un certificat de douane de cet endroit qui constate que les marchandises ont payé les droits, ou qu'ils sont le produit du pays même.

Les Provisions et les fruits frais, comme : les Ignames, cassaves, bananes, oranges et d'autres, qui sont produits dans les îles étrangères des indes occidentales.

Les Produits coloniaux des Indes occidentales, à l'exception du café et du tabac qui sont soumis aux droits.

Les Meubles, lorsqu'ils suivent celui qui arrive, comme sa propriété.

b) Payent 5 p% de droit :

Les autres articles nécessaires à l'entretien des plantations de sucre autres que ceux compris sous la lettre a, comme : tout ce dont on a besoin pour la nourriture et l'habillement des negres, les voitures et harnais, ainsi que les matériaux pour la construction ;

Les Matériaux pour la réparation de navires ;

Les Outils d'ouvriers ;

4

Les animaux vivants, à l'exception des ~~excepté les~~ mulets et ânes, qui sont exempts de droits, et les chevaux étrangers, qui sont soumis ~~taxés~~ à des droits plus élevés;

Le Café et le tabac;

c) Payent ~~ont payé~~ 12½ pour cent de droits ~~pour~~:

Toutes les autres marchandises non désignées sous les lettres a et b, ainsi que les chevaux étrangers.

d) sont soumis (à moitié du droits à l'entrée ~~entier~~:

Toutes les marchandises étrangères qui non pas payé ~~de~~ droits et qui viennent dans des navires, appartenant à quelque endroit de notre ~~autre~~ royaume ou de ~~dans~~ nos Duchés, ~~pourvu que~~ si les marchandises sont ~~soient~~ prises dans les endroits où il existe des douanes ~~légitimes~~ et munies ~~accompagnées~~ d'un certificat de douane. ~~Ce certificat~~ Sur le montant de cette moitié du droit de douane le droit de transit payé ~~Xxx~~ de lorsqu'on prouve qu'il a été payé ~~navire a été acquitté dans le montant de la moitié du droit~~ ou restitué

e) Entrent avec diminution de droit:

Toutes les marchandises ~~ait~~ étrangères, qui ont payé les droits à St. Thomas, lorsqu'elles sont accompagnées d'un certificat de douane, ~~qui~~ ~~confirme~~ ~~constate~~ constatant la somme qui y a été payée, dans lequel ~~le payement du montant~~, ~~dans quel~~ cas ~~le montant~~ cette somme est retranchée sur ~~et diminué dans~~ le droit, qui doit être payé à l'importation à St. Croix, lorsque l'expédition de St Thomas n'a pas plus de 14 jours d'ancienneté!

Le Commerce et la navigation pour Ste Croix d'endroits ~~l~~ exempts de droits de douane dans notre royaume ~~étrangers~~ ~~pays~~ ne participeront pas ~~ne pourront~~ du ~~profit~~ ~~point~~ aux possessions

privilèges, accordés aux ports ~~où~~ qui sont soumis aux droits de ~~il y a des~~ douanes.

C. ~~Pour ce qui est de~~ En ce qui concerne l'exportation des marchandises.

§6 Toutes les marchandises sans exception ~~doivent~~ pourvent ~~être~~ être exportées de Ste Croix par les douanes de Christiansted et Frederiksted dans des navires nationaux ou étrangers, sous les conditions et ~~impôts~~ droits suivants:

1. Les sucres, tant du propre produit de l'île ~~comme~~ ~~qui~~ quelconques qui y ont été portés, peuvent sortir:

a) Dans des navires appartenant à quelqu'endroit de notre royaume & ou ~~de~~ de nos duchés:

— pour les places ~~où il y a~~ soumises aux droits de douane en Danemark ou dans les Duchés ~~par~~ moyennant 5 %.

— pour les places ~~du pays~~ du pays exemptes de droits de douane ou ~~pour les places~~ étrangères ~~ports nationaux ou étrangers~~ — moyennant 12½ %.

b) Dans des navires étrangers, dans tous les cas, moyennant 12½ %.

c) Lorsque des sucres ~~s'exportent~~, venus à Ste Croix de St Thomas et de St Jean, sont exportés, ~~il est~~ on diminue (le droit qui en est payé) d'après un certificat de douane.

II Le Rum et la melasse, ~~tant de~~ qu'ils soient le produit même ~~la propre production~~ de l'île, ~~ou qu'ils~~ ~~comme~~ ou qu'ils y aient été importés, peuvent sortir:

a) Dans des navires appartenant à une place quelconque ~~quelqu'endroit~~ de notre royaume ou de nos Duchés:

— pour des places ~~endroits~~ de ~~de douane en~~ Danemark ~~soumis au droit de douane~~ ~~ou de nos~~ Duchés ~~moyennant 2½~~ % où il existe des douanes moyennant 2 1/2 p%

pour des places ~~nationaux~~ de nos domaines où il n'existe pas des douanes, ou pour des places étrangères, moyennant 5 p% de droits ~~ou étrangers, dans tous les cas~~,

b) Dans des navires étrangers, dans tous les cas, moyennant 5 %.

c) Lorsque le Rhum et la mélasse, qui ont été introduits à St. Croix venant de St. Thomas ou de St. Jean, sont exportés, on diminue le droit qui a été payé, d'après un certificat de douane.

III. Toutes les autres march.ses peuvent sortir dans tout navire quelconque aux conditions suivantes:

a) En ce qui concerne le café et le tabac, exportés pour quelque place de nos domaines où il n'existe pas de douane, ou pour une place étrangère on restitue 4/5 du droit payé à l'entrée, mais s'ils sont exportés pour quelque place en Danemark ou dans les Duchés soumis aux droits de douane on restitue le droit entier, moyennant une garantie nécessaire d'un attestat de Rück avant 6 mois.

b) Pour toutes les autres marchandises, produits des Indes occid. importés libres de droits, il sera payé 1 p0/0 à l'exportation dans une place de nos domaines exempt de droit de douane ou dans une place étrangère, tandis que l'exportation pour des places du Danemark et des Duchés où il existe des douanes est libre, lorsqu'on fournit une garantie nécessaire d'attestat de (Rück) dans les 6 mois.

c) Toutes les marchandises, non comprises dans celles mentionnées ci-dessus, sortent libres de droits, soit qu'elles aient ou non payé les droits à l'entrée.

1/

58

D. Règles générales pour l'importation et exportation de marchandises.

§7 Toutes les marchandises qui se vendent d'après le poids, desquelles seront exemptes ou quelles y soient soumises de droits, doivent être pesées par la douane à l'entrée et à la sortie, et on devra donner de suite un billet qui constate leur poids.

On paye 2 ß courant des Indes en argent de poids (Veierpenge) pour 100 W.

§ 8. Les droits suivant §§ 5 & 6 sont comptés suivant la valeur de la taxation autorisée par notre gouvernement des Indes occidentales.

§ 9. Outre les droits on payera aux employés de la douane $\frac{1}{10}$ du montant des droits.

§10. Les droits de papier timbré pour des billets de douane et de poids ainsi que pour argent de trois (Brændepenge) sont abolis, de manière que les §§ 5, 6, 7 & 9 ci-dessus contiennent tout ce que l'on devra payer à la caisse de droits, pour des marchandises qui entrent ou qui sortent.

§11. Chaque propriétaire, expéditeur ou possesseur de marchandises, qui doivent être importées ou exportées, qu'il soit national ou étranger, doit être autorisé à faire lui même la déclaration et l'expédition de droit.

Si on le demande, une déclaration verbale doit être reçue aux comptoirs de douane, et les caissiers doivent être obligés de faire gratuitement par écrit la déclaration conformément aux ordonnances pour être signée par le déclarateur.

§ 12) Les comptoirs de douane doivent être ouverts pour le service ~~aux affaires~~ tous les jours ~~de fête~~ ouvriers, depuis 7 heures du matin ~~de l'avant midi~~ jusqu'à 3 heures de l'après midi; mais le déchargement et le chargement peuvent ~~et charge doit~~ se faire à toute heure du jour, depuis 6 heures du matin jusqu'à 6 heures du soir. Avant de commencer un chargement ou un déchargement ~~que quelque … soit commencé~~, on doit faire par écrit une déclaration spéciale à l'inspecteur de la douane le même jour où l'on veille des marchandises qui doivent être chargées ou déchargées ~~se charger ou décharger~~ ce jour là, après quoi l'inspecteur de la douane atteste que le déchargement ou le chargement a été déclaré.

Cette attestation doit être communiquée lorsque la déclaration et l'attestat de droits est produit dans l'espace de 6 heures du matin à 6 heures du soir.

§ 13 Chaque déchargement ou chargement, sans attestat de déclaration à l'inspecteur de douane ou hors du temps fixé par le § précédent, n'est pas permis, et est puni par la confiscation des marchandises dont il s'agit ou de leur valeur, lorsqu'elles ne sont pas ~~présente~~ là.

§ 14. Notre gouvernement des Indes occidentales mettra ~~à~~ exécution cette présente ordonnance à partir du 1. Octobre cette année, ainsi que les ordonnances sur le commerce, navigation, douane, péage qui sont en vigueur actuellement, en tant ~~que pourra~~ qu'elles ne sont pas abolies ou changées par la présente ordonnance.

59

Kapmessere —

Skilling des Inder occid

imod fornoden Sikkerhed for

Rückattest inden 6 maaneder
contre une caution suffisante que la [illegible]
d'un Intérr. d. 6 [illegible]
i Veierpenge betales 2 ß Vestindisk

courant pr. 100 Pund

Brændepenge

que la marche a été debarquée à l'endroit indiqué

Pour le pesage on paye 2 Sk. cour. par 100 ℔

droit pour papier timbré billet de douane et tellerde pesage, comme aussi pour le ~~chauffage~~ marquer avec un fer chaud.

4/00 11/00

1 = 4
25 - 1 -

125
96
———
750
1125
———
120/00 |300

40 Sk. V. ind. = 1 mark deb.t = 1 f. 91

19/1 -
5 -
600/125
100 - 80 |96
5

1 marc B.° d'H. = 64 ₶.

40 ₶. de Inde = 64 ₶.

64 | 40
24 | 1

1. — 16
4
64.

1 — 96
1. 48/.

40
2
80

---

~~96~~ 1
125. ~~100~~
1. — 3
~~30~~ — 214
1. ~~96~~
× 1.
375 214
3
375 642

~~48~~ 24
4 4/5
19 1/5
4
76

76 | 48
28 1-7/12

16 ₶ = 45
4-1/2

16/1 7/12
192 | 19
.2 .10.

60

Monsieur

Je trouve dans l'ordonnance sur le commerce et la navigation de Sainte Croix quelques points qui m'arrêtent, et j'ai pensé que vous voudriez bien avoir la complaisance de m'aider, à ce sujet, de vos lumières.

1° Combien vaut en argent danois le Skilling ß des Inder occidentales, en usage à Ste Croix

2° Comment traduiriez vous en français :

(a) Kapmessere

(b) Rückattest, dans cette phrase imod fornøden Sikkerhed for Rückattest inden 6 Maaneder, ou mieux encore la phrase entière.

(c) i Veierpenge betales 2 ß Vestindisk courant pr. 100 Pund

(d) Gebyhrer for Stemplet papiir til Toldsedler og Veiersedler samt Brændepenge ophæves.

Si vous pouviez me donner une réponse dans le courant de la journée, vous me rendriez service, et il serait encore plus grand, si vous aviez l'obligeance, si vous vouliez ajouter quelques lignes, sur les résultats présumés de l'ordonnance en question.

Mille pardons & remerciements

de la Roquette

ce 18 Juin



12

Monsieur

Monsieur Borrie

Elseneur

J'ai été malade comme un chien toute la journée d'hier & n'ai pas pu m'occuper de V.C. - ci-joints je vous retourne l'original & la traduction, ainsi que ma liste de passages du Sund ; point par point. vos notes sur les Écoles auront toute mon attention. — à revoir ce soir n'est-ce pas ? Auriez vous oublié que nous aurons de la musique non d'amateurs.

A.C.

64

1. voila 12 Skilling Vestindisk Courant. 96 font 1 Rixd. V. C.
125 Rixd. font. 300 ƒƒ Br. d'Hambourg.

a Kapmesser ou Kappmesser. en françois Serpes - couperets.

b. exportant des Marchandises avec Destination pour un Port du Dannemarc on ne paye pas les droits mais on donne la Guarantie de prouver en 6 mois la Décharge dans un port Danois.

c. Veierpenge (droit qu'on paye au poids de la ville dans le midi de la france c'est droit de quintal

d. Papier timbré a l'expedition. des navires.

Brandpenge lorsqu'un Navire arrive pour la premiere dans un port de Dannemarc il est mesuré & on attache est mesure. dans l'interieur de la lucarne par aide d'un fer auquel on a donné la chaude.

Je vous salue de coeur.
Alex. Borries

Elsenour ce 18 Juin 1833



Monsieur de la Roquette

Entrait de Nelkelbrecher.

66

à St Thomas, à St John & St Croix on calcule d'après des piastres ou Ecus à 8. Reales (Riaux). Skillings ou Bits à 8 Stuvers. – valeur qui perd 25% contre l'argent courant Danois. – un Ecus = 37 5/8 pence anglais ou 3,65 francs, Les négocians comptent cependant en général comme dans l'amérique Septent. le Dolar à 100. Cents.

La monnaie de ces iles sont des pièces battues de 4. 2. & 1. Réales, de pièces de 3 & 1. Stuvers. – On y compte en autre en papier des Indes occid. & ~~de~~ en monnaie dont le cours est sujet à beaucoup de fluctuations.
La piastre d'Espagne ou Dollar vaut en général 12½ Bits

/voyez Barbadoes/:

Voila ce que je puis vous répondre d'abord à votre ? #: 1 sauf à prendre des renseignemens plus positifs –

2s a/ Kapmesser (Kappekniv en Danois) Serpes, Coupeteils.

b/ sauf ~~de présenter~~ une garantie de présenter (avant l'expiration de) dans le terme de 6 mois, une attestation du retour (selon le sens de la phrase)

c/ on payera pour chaque 100 ℔. 2 Sk. (argent) Courant des Indes occid. – à titre de droit de balance (pour la peine de peser la march.)

d./ Cesseront dorenavant tous les droits prélevés jusqu'ici ~~pour~~ ~~droit de timbre~~ ~~sur~~ pour papier timbré requis pour les Attestats de Douane, les certif. de poids. – (Je présume que le Brändepenge est un droit de feu

68

Commerce

V. navigation
" Exportation
" Importation

# Commerce de la France avec la Norvège pendant l'Année 1835.

## Résultat Général.

## Importations et Exportations.

| | Importations — Valeurs — Commerce général | Importations — Valeurs — Commerce spécial | Importations — Droits perçus | | Exportations — Valeurs — Commerce général | Exportations — Valeurs — Commerce spécial | Exportations — Droits perçus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | f. | f. | f. | | f. | f. | f. |
| Matières nécessaires à l'industrie | 10,653,459 | 10,714,180 | " | Produits naturels | 1,371,016 | 1,207,135 | " |
| Objets de Consommation — naturels | 270,974 | 13,648 | " | Objets manufacturés | 379,942 | 351,583 | " |
| Objets de Consommation — fabriqués | 74,090 | 51,546 | " | | | | |
| Total | 10,998,523 | 10,779,374 | 251,722 | Total | 1,750,958 | 1,558,718 | 4,459 |

## Navigation.

| | Entrée — Nombre de Navires | Entrée — Tonnage | Entrée — Nombre d'hommes d'Équipage | Sortie — Nombre de Navires | Sortie — Tonnage | Sortie — Nombre d'hommes d'Équipage |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Navires — Français | 5 | 627 | 37 | 10 | 581 | 59 |
| Navires — Étrangers — portant Pavillon du Pays d'où ils viennent et où ils vont | 720 | 119,452 | 6,182 | 112 | 14,773 | 846 |
| Navires — Étrangers — Autres pavillons | 47 | 6,355 | 342 | 18 | 1,819 | 122 |
| Totaux | 772 | 126,434 | 6,561 | 140 | 17,173 | 1,027 |

| | | Francs |
|---|---|---|
| Numéraire | à l'Entrée | 97,400 |
| | à la Sortie | " " |



# Résumé du Commerce de la France avec

## Importations

| | Commerce général – Valeurs des Marchandises étrangères arrivées – Matières nécessaires à l'Industrie | Objets de Consommation – naturels | Objets de Consommation – fabriqués | Total francs | Commerce spécial – Valeurs des Marchandises étrangères mises en Consommation – Matières nécessaires à l'Industrie | Objets de Consommation – naturels | Objets de Consommation – fabriqués | Total | Droits perçus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Animaux vivants | | | | | | | | | |
| Produits et dépouilles d'animaux – 1re partie | | | | 23 309 | | | | 23,149 | 737 |
| 2e partie | | | | ″ | | | | ″ | |
| 3e partie | | | | ″ | | | | ″ | |
| Pêche | | | | 2,164,435 | | | | 2,100,252 | 43,775 |
| Substances propres à la médecine et à la parfumerie | | | | | | | | | |
| Matières dures à tailler | | | | 214 | | | | 83 | ″ |
| Farineux alimentaires | | | | 190,672 | | | | 53 | 10 |
| Fruits | | | | 2,071 | | | | 3 | ″ |
| Denrées coloniales | | | | 456 | | | | | ″ |
| Sucs végétaux | | | | 780 | | | | 1,680 | 1,155 |
| Espèces médicinales | | | | ″ | | | | | ″ |
| Bois communs | | | | 8,431,422 | | | | 8,483,462 | 144,909 |
| Bois exotiques | | | | | | | | 652 | 400 |
| Fruits, tiges et filaments à ouvrer | | | | | | | | | |
| Teintures et tannins | | | | | | | | | |
| Produits et déchets divers | | | | | | | | | |
| Pierres, terres et minéraux divers – 1re partie | | | | 31,465 | | | | 31,465 | 3,441 |
| 2e partie | | | | ″ | | | | ″ | |
| 3e partie | | | | ″ | | | | ″ | |
| Métaux – 1re partie | | | | 80,066 | | | | 87,486 | 31,044 |
| 2e partie | | | | ″ | | | | ″ | |
| Produits Chimiques – 1re partie | | | | ″ | | | | | |
| 2e partie | | | | ″ | | | | | |
| Teintures préparées | | | | | | | | | |
| Couleurs | | | | | | | | | |
| Compositions diverses | | | | 4 | | | | 4 | 2 |
| Boissons | | | | 48 | | | | 48 | 17 |
| Vitrifications | | | | 12 | | | | 12 | 6 |
| Fils | | | | | | | | | |
| Tissus et feutres – 1re partie | | | | 6,072 | | | | 4,620 | 693 |
| 2e partie | | | | ″ | | | | ″ | ″ |
| 3e partie | | | | ″ | | | | ″ | |
| 4e partie | | | | ″ | | | | ″ | |
| Papier et ses applications | | | | 140 | | | | 140 | ″ |
| Ouvrages en matières diverses – 1re partie | | | | 67,357 | | | | 46,265 | 2,649 |
| 2e partie | | | | ″ | | | | ″ | ″ |
| 3e partie | | | | ″ | | | | ″ | ″ |
| 4e partie | | | | ″ | | | | ″ | ″ |
| Total des Valeurs des Marchandises | | | | 10,998,523 | | | | 10,779,374 | 228,838 |
| Or et Argent | | | | 97,400 | | | | | |
| Total des Droits perçus | | | | | | | | | 228,838 |
| Décime | | | | | | | | | 22,884 |
| | | | | 11,095,923 | | | | 10,779,374 | 251,884 |



## Exportations

| | Commerce général – Valeurs des Marchandises françaises et étrangères – Produits naturels | Objets manufacturés | Total francs | Commerce spécial – Valeurs des Marchandises françaises – Produits naturels | Objets manufacturés | Total francs | Droits perçus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Animaux vivants | | | 129 | | | 129 | 2 |
| Produits et dépouilles d'Animaux – 1re partie | | | 24,082 | | | 13,869 | 46 |
| 2e partie | | | ″ | | | ″ | |
| 3e partie | | | ″ | | | ″ | |
| Pêche | | | 149 | | | 149 | 1 |
| Substances propres à la médecine et à la parfumerie | | | | | | | |
| Matières dures à tailler | | | | | | | |
| Farineux alimentaires | | | 45,930 | | | 43,600 | 696 |
| Fruits | | | 48,299 | | | 47,975 | 431 |
| Denrées Coloniales | | | 197,811 | | | 69,965 | 6 |
| Sucs végétaux | | | 21,502 | | | 17,000 | 126 |
| Espèces médicinales | | | 72 | | | 12 | ″ |
| Bois communs | | | 22,464 | | | 15,777 | 20 |
| Bois exotiques | | | 138 | | | 30 | 1 |
| Fruits, tiges et filaments à ouvrer | | | 46,029 | | | 46,029 | 87 |
| Teintures et tannins | | | 336 | | | 336 | 3 |
| Produits et déchets divers | | | 5,461 | | | 3,557 | 377 |
| Pierres, terres et minéraux divers – 1re partie | | | 3,244 | | | 2,532 | 21 |
| 2e partie | | | ″ | | | ″ | |
| Métaux – 1re partie | | | 222 | | | ″ | ″ |
| 2e partie | | | ″ | | | ″ | ″ |
| 3e partie | | | ″ | | | ″ | ″ |
| Produits Chimiques – 1re partie | | | 197,764 | | | 197,764 | 1,008 |
| 2e partie | | | ″ | | | ″ | ″ |
| 3e partie | | | ″ | | | ″ | ″ |
| Teintures préparées | | | 461 | | | 461 | ″ |
| Couleurs | | | 796 | | | 712 | 3 |
| Compositions diverses | | | 36,789 | | | 21,429 | 11 |
| Boissons | | | 735,681 | | | 720,021 | 679 |
| Vitrifications | | | 12,481 | | | 12,481 | 175 |
| Fils | | | 939 | | | 927 | |
| Tissus et feutres – 1re partie | | | 38,739 | | | 38,739 | 57 |
| 2e partie | | | | | | | |
| 3e partie | | | | | | | |
| 4e partie | | | | | | | |
| Papier et ses applications | | | 19,829 | | | 18,975 | 66 |
| Ouvrages en matières diverses – 1re partie | | | 291,611 | | | 286,249 | 238 |
| 2e partie | | | ″ | | | ″ | ″ |
| 3e partie | | | ″ | | | ″ | ″ |
| 4e partie | | | ″ | | | ″ | ″ |
| 5e partie | | | ″ | | | ″ | ″ |
| Total des Valeurs des Marchandises | | | 1,750,958 | | | 1,558,718 | 4,054 |
| Or et Argent | | | | | | | |
| Total des Droits perçus | | | | | | | 4,054 |
| Décime | | | | | | | 405 |
| | | | 1,750,958 | | | 1,558,718 | 4,459 |

# Or, Argent, Billon et Platine.

| | Unités | | Importations | | | | | Exportations | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Commerce général | | Commerce spécial | | | Commerce général | | Commerce spécial | | |
| | | Fr. C. | Quantités | Valeurs | Quantités | Valeurs | Droits | Quantités | Valeurs | Quantités | Valeurs | Droits |
| Or … brut … | grammes | 3. . | | | | | | | | | | |
| Or … Monnaies … | id | 3. . | | | | | | | | | | |
| Argent … brut … | id | 0. 20 | | | | | | | | | | |
| Argent … Monnaies … | id | 0. 20 | 487,000 | 97,400 | | | | | | | | |
| Platine | id | 3. . | | | | | | | | | | |
| Monnaies de Cuivre pur … | kilog. | 7. . | | | | | | | | | | |
| Monnaies de Cuivre allié d'argent | id | 7. . | | | | | | | | | | |
| Total … | | | | | | | | | | | | |

# Importations - Année 1835



| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises mises en consommation — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Animaux vivants.** | | | | | | | | | | | |
| Chevaux * entiers | Tête | 500 f.c | | | | | | | | | |
| Chevaux * hongres | id | 360 .. | | | | | | | | | |
| Chevaux * juments | id | 360 .. | | | | | | | | | |
| Chevaux * poulains | id | 120 .. | | | | | | | | | |
| Mules et Mulets * | id | 300 .. | | | | | | | | | |
| Ânes et Ânesses * | id | 35 .. | | | | | | | | | |
| Boucs et Chèvres * | id | 8 .. | | | | | | | | | |
| Chiens de Chasse * | id | 25 .. | | | | | | | | | |
| Ruches à miel * | pièce | 15 .. | | | | | | | | | |
| Moutons, béliers et brebis + | tête | 17 .. | | | | | | | | | |
| Agneaux + | id | 8 .. | | | | | | | | | |
| Bœufs + | id | 200 .. | | | | | | | | | |
| Taureaux + | id | 240 .. | | | | | | | | | |
| Bouvillons et Taurillons + | id | 65 .. | | | | | | | | | |
| Vaches + | id | 110 .. | | | | | | | | | |
| Genisses + | id | 25 .. | | | | | | | | | |
| Veaux + | id | 35 .. | | | | | | | | | |
| Chevreaux + | id | 4 .. | | | | | | | | | |
| Porcs + | id | 30 .. | | | | | | | | | |
| Cochons de lait + | id | 10 .. | | | | | | | | | |
| Gibier, Volailles et tortues + | francs | — | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Produits et Dépouilles d'Animaux (1re Partie) +** | | | | | | | | | | | |
| Viandes fraîches de boucherie | Kilog | .. 60 | | | | | | | | | |
| Viandes fraîches de gibier et volaille | id | 1 20 | | 209 | | | 209 | 251 | 209 | 251 | 1 |
| Viandes salées de porc, lard compris | id | .. 70 | | 8 | | | 8 | 6 | 8 | 6 | 3 |
| Viandes salées autres | id | .. 70 | | | | | | | | | |
| Viandes (extrait de) en pains | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Fromages blanc de pâte molle | id | .. 70 | | | | | | | | | |
| Fromages autres | id | .. 70 | | 16 | 2 | | 18 | 13 | 18 | 13 | 3 |
| Beurre frais ou fondu | id | 1 40 | | | | | | | | | |
| Beurre salé | id | 1 35 | | | | | | | | | |
| Œufs de volaille et de gibier | id | .. 80 | | | | | | | | | |
| Œufs de vers à soie | id | 512 .. | | | | | | | | | |
| Miel | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Totaux de la 1re partie | | | | | | | | | | | |

# Importations. Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial – Marchandises mises en consommation – Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Produits & dépouilles d'animaux (2e Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – fraîches – grandes | Kil | 1 f | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – fraîches – petites – de mouton | Francs | - | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – fraîches – petites – d'agneau – revêtues de leur laine pesant plus d'un Kil | id | - | | | | 746 | 746 | | 746 | 746 | 75 |
| Peaux brutes – fraîches – petites – d'agneau – revêtues de leur laine pesant 1 Kil ou moins | Kil | " 75 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – fraîches – petites – d'agneau – dépouillées de leur laine | id | " 75 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – fraîches – petites – de chevreau | id | 3 40 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – fraîches – petites – autres | id | 1 40 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – sèches – grandes | id | 2 80 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – sèches – petites – de mouton | francs | - | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – sèches – petites – d'agneau – revêtues de leur laine pesant plus d'un Kil | id | - | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – sèches – petites – d'agneau – revêtues de leur laine pesant 1 Kil ou moins | Kil | " 75 | 32 | | | | 32 | 24 | 32 | 24 | |
| Peaux brutes – sèches – petites – d'agneau – dépouillées de leur laine | id | " 75 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – sèches – petites – de chevreau | id | 3 40 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes – sèches – petites – autres | id | 2 40 | 6,014 | 24 | | | 6,038 | 14,491 | 6,690 | 16,056 | 67 |
| Pelleteries – Peaux – de lapin – brutes | id | 12 " | 15 | | | | 15 | 180 | 15 | 180 | " |
| Pelleteries – Peaux – de lapin – apprêtées | pièce | 1 35 | | | | | | | | | |
| Pelleteries – Peaux – de lièvre – brutes | Kil | 12 " | | | | | | | | | |
| Pelleteries – Peaux – de lièvre – apprêtées | Pièce | 1 35 | | | | | | | | | |
| Pelleteries – Peaux – de phoque – mégies | id | 30 " | | | | | | | | | |
| Pelleteries – Peaux – de phoque – éjarrées | id | 30 " | | | | | | | | | |
| Pelleteries – Peaux – de phoque – teintes et lustrées | id | 30 " | | | | | | | | | |
| Pelleteries – autres | id | " 90 | 399 | 38 | | | 437 | 393 | 456 | 410 | 109 |
| Laines – en masse | francs | - | | | | | | | | | |
| Laines – peignées | id | - | | | | | | | | | |
| Laines – teintes de toute sorte | Kil | 5 " | | | | | | | | | |
| Laines – déchets de – bourre entière | francs | - | | | | | | | | | |
| Laines – déchets de – bourre lanice et tontice | Kil | 1 " | | | | | | | | | |
| Crins – bruts | id | 1 35 | | | | | | | | | |
| Crins – préparés | id | 1 40 | | | | | | | | | |
| Cheveux | id | 8 " | | | | | | | | | |
| Poils – de Chameau, d'Autruche et de phoque | id | 8 " | | | | | | | | | |
| Poils – de porc et de sanglier – en masse | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Poils – de porc et de sanglier – en bottes | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Poils – de vache et autres poils | id | " 50 | | | | | | | | | |
| Poils – propres à la chapellerie ou à la filature – de lapin | id | 40 " | | | | | | | | | |
| Poils – propres à la chapellerie ou à la filature – de blaireau – en masse | id | 40 " | | | | | | | | | |
| Poils – propres à la chapellerie ou à la filature – de blaireau – en bottes | id | 40 " | | | | | | | | | |
| Poils – propres à la chapellerie ou à la filature – de lièvre et de castor | id | 40 " | | | | | | | | | |
| Poils – propres à la chapellerie ou à la filature – duvet de cachemire – brut | id | 40 " | | | | | | | | | |
| Poils – propres à la chapellerie ou à la filature – duvet de cachemire – peigné | id | 40 " | | | | | | | | | |
| Poils – propres à la chapellerie ou à la filature – autres poils | id | 40 " | | | | | | | | | |
| Poil de Messine | id | 20 " | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e partie | | | | | | | | | | | |

Importations. Année 1835



| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | d'autres tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises mises en consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | francs | | francs | fr. |
| **Produits & dépouilles d'Animaux (3e Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Plumes de parure blanches brutes | Kil | 100 „ | | | | | | | | | |
| Plumes de parure blanches apprêtées | id | 180 „ | | | | | | | | | |
| Plumes de parure noires brutes | id | 49 „ | | | | | | | | | |
| Plumes de parure noires apprêtées | id | 90 „ | | | | | | | | | |
| Plumes de parure autres brutes | id | 17 „ | | | | | | | | | |
| Plumes de parure autres apprêtées | id | 31 „ | | | | | | | | | |
| Plumes à écrire brutes | id | 12 „ | | | | | | | | | |
| Plumes à écrire apprêtées | id | 18 „ | | | | | | | | | |
| Plumes à Lit Duvet de cygne et d'oie | id | 9 „ | | | | | | | | | |
| Plumes à Lit Duvet d'eyder épuré | id | 26 „ | 139 | 14 | | | 153 | 3,978 | 86 | 2,236 | 439 |
| Plumes à Lit Duvet d'eyder non épuré | id | 26 „ | | | | | | | | | |
| Plumes à Lit autres plumes | id | 4 „ | | | | | | | | | |
| Soies en cocons | id | 3 „ | | | | | | | | | |
| Soies écrues grèges | id | 40 „ | | | | | | | | | |
| Soies écrues moulinées | id | 70 „ | | | | | | | | | |
| Soies teintes en cuit | id | 95 „ | | | | | | | | | |
| Soies teintes à coudre | id | 95 „ | | | | | | | | | |
| Soies teintes toutes autres | id | 95 „ | | | | | | | | | |
| Soies bourre en masse écrue | id | 12 „ | | | | | | | | | |
| Soies bourre en masse teinte | id | 12 „ | | | | | | | | | |
| Soies bourre cardée ouate | id | 12 „ | | | | | | | | | |
| Soies bourre cardée frisons peignés | id | 12 „ | | | | | | | | | |
| Soies bourre cardée toute autre | id | 12 „ | | | | | | | | | |
| Soies bourre filée — Fleuret écru | id | 20 „ | | | | | | | | | |
| Soies bourre filée — Fleuret teint | id | 27 „ | | | | | | | | | |
| Pinnes marines | id | 1 „ | | | | | | | | | |
| Cire non ouvrée brune non clarifiée et jaune | id | 2 „ | | | | | | | | | |
| Cire non ouvrée blanche | id | 4 30 | | | | | | | | | |
| Cire non ouvrée résidu de | id | 1 „ | | | | | | | | | |
| Graisses de mouton | id | „ 55 | | | | | | | | | |
| Graisses de cheval, d'ours ou toutes autres | id | 1 30 | | | | | | | | | |
| Graisses dégras de peaux | id | „ 40 | | | | | | | | | |
| Colle de poisson | id | 20 „ | | | | | | | | | |
| Colle forte | id | 1 70 | | | | | | | | | |
| Présure | id | 1 25 | | | | | | | | | |
| Engrais résidu de noir animal proven.t des raffineries | id | „ 08 | | | | | | | | | |
| Engrais autres | id | „ 08 | | 40,337 | | | 40,337 | 3,227 | 40,337 | 3,227 | 40 |
| Rognures et Rollures de peaux blanches | id | „ 45 | | | | | | | | | |
| Rognures et Rollures d'autres peaux et oreillons à fabriq.r la colle forte | id | „ 45 | | | | | | | | | |
| Nerfs de bœufs et d'autres animaux | id | „ 50 | | | | | | | | | |
| Sang de bétail (excepté celui de bœuf desséché) | id | „ 60 | | | | | | | | | |
| Boyaux frais ou salés | id | „ 60 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 3e partie | | | | | | | | | | | |

# Importations. Année 1835.

| Désignation des Marchandises. | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises mises en consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Pêches.** | | | | | | | | | | | |
| Poissons + d'eau douce de toute pêche, frais | Kilog | .. 60 | | | | | | | | | |
| Poissons d'eau douce de toute pêche, préparés | d° | .. 60 | | | | | | | | | |
| Poissons de mer, frais, secs, salés ou fumés, morues | d° | .. 20 | | 385,304 | 530 | | 385,834 | 77,167 | 65,296 | 13,059 | 28,730 |
| Poissons de mer, frais, secs, salés ou fumés, autres | d° | .. 20 | | | | | | | | | |
| Poissons de mer, marinés ou à l'huile | d° | 2 50 | | 116 | 1 | | 117 | 293 | 87 | 218 | 94 |
| Boutargue | d° | .. 50 | | | | | | | | | |
| + Huîtres, fraîches | pièce | .. ½ c | | | | | | | | | |
| + Huîtres, marinées | Kilog | 2 50 | | | | | | | | | |
| Moules et autres Coquillages pleins | d° | .. 50 | | | | | | | | | |
| Rogues de morue et de maquereau | d° | .. 70 | 235,694 | 2,461,140 | 274,359 | ........ | 2,971,193 | 2,079,835 | 2,971,193 | 2,079,835 | 14,856 |
| * Graisses de poisson - huiles, de baleine | d° | .. 60 | | | | | | | | | |
| Graisses de poisson - huiles, de morue | d° | .. 60 | | | | | | | | | |
| * Graisses de poisson - huiles, autres | d° | .. 60 | | | | | | | | | |
| Blanc de baleine et de cachalot, brut | d° | 1 60 | | | | | | | | | |
| * Blanc de baleine et de cachalot, pressé | d° | 2 40 | | | | | | | | | |
| Blanc de baleine et de cachalot, raffiné | d° | 3 90 | | | | | | | | | |
| Fanons de baleine bruts | d° | 3 50 | | | | | | | | | |
| * Peaux de chien de mer, brutes ... fraîches | d° | 15 .. | | | | | | | | | |
| Peaux de chien de mer, brutes ... sèches | d° | 15 | | | | | | | | | |
| * Peaux de phoque, brutes | pièce | 15 .. | 476 | | | | 476 | 7,140 | 476 | 7,140 | 95 |
| * Corail brut | Kilog | 11 .. | | | | | | | | | |
| * Perles fines | gramme | 20 .. | | | | | | | | | |
| * Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Substances propres à la Médecine et à la Parfumerie (*)** | | | | | | | | | | | |
| Sangsues | pièce | .. 05 | | | | | | | | | |
| Cantharides | Kilog | 10 .. | | | | | | | | | |
| Civette | gramme | .. 80 | | | | | | | | | |
| Musc, pur | d° | .. 43 | | | | | | | | | |
| Musc, vésicules, pleines | d° | .. 43 | | | | | | | | | |
| Musc, vésicules, vides | d° | .. 20 | | | | | | | | | |
| Musc, queues de rats musqués | d° | .. 20 | | | | | | | | | |
| Castoreum | Kilog | 80 .. | | | | | | | | | |
| Moëlle de cerf | d° | 3 .. | | | | | | | | | |
| Vessies de cerf et autres | d° | 6 .. | | | | | | | | | |
| Sang de bouc desséché | d° | 4 .. | | | | | | | | | |
| Santale | d° | 3 .. | | | | | | | | | |
| Os..., de cœur de cerf | d° | 1 30 | | | | | | | | | |
| Os..., de sèche | d° | 1 30 | | | | | | | | | |
| Cornes de cerf et de snak | d° | .. 70 | | | | | | | | | |
| Rapures, de cornes de cerf | d° | .. 70 | | | | | | | | | |
| Rapures, d'ivoire | d° | .. 70 | | | | | | | | | |
| Éponges, communes | d° | 5 .. | | | | | | | | | |
| Éponges, fines | d° | 16 .. | | | | | | | | | |
| Ambre gris | gramme | 1 40 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises mises en consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | f. c. | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Matières dures à tailler (*)** | | | | | | | | | | | |
| Dents d'éléphant — Défenses — entières ou en morceaux de plus d'un Kilog | Kilog | 7 » | | | | | | | | | |
| Dents d'éléphant — Défenses — en morceaux d'un Kilog au moins | d° | 10 » | | | | | | | | | |
| Dents d'éléphant — machelières | d° | » 90 | | | | | | | | | |
| Écailles de tortue — Carapaces et onglons débités en feuilles | d° | 80 » | | | | | | | | | |
| Écailles de tortue — Caouanes et onglons entiers | d° | 15 » | | | | | | | | | |
| Écailles de tortue — rognures | d° | 10 » | | | | | | | | | |
| Nacre de perle — en coquilles brutes — argentées | d° | 2 20 | | | | | | | | | |
| Nacre de perle — en coquilles brutes — à bords noirs | d° | 2 20 | | | | | | | | | |
| Nacre de perle — sciée ou dépouillée de sa croûte | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| Nacre de perle — coquillages nacrés | d° | 1 10 | | | | | | | | | |
| Os de bétail | d° | » 05 | | | | | | | | | |
| Sabots de bétail | d° | » 90 | | | | | | | | | |
| Cornes de bétail — brutes | d° | » 90 | 238 | | | | 238 | 214 | 92 | 83 | 1 |
| Cornes de bétail — préparées | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Cornes de bétail — en feuillets | feuilles | » 20 | | | | | | | | | |
| Dents de loups | Kilog | 1 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Farineux alimentaires (+)** | | | | | | | | | | | |
| Froment, épeautre et méteil — grains | Litre | » 20 | | 953,180 | | | 953,180 | 190,636 | 21 | 4 | 3 |
| Froment, épeautre et méteil — farines | Kilog | » 35 | | | | | | | | | |
| Seigle — grains | Litre | » 06 | | | | | | | | | |
| Seigle — farines | Kilog | » 12 | | | | | | | | | |
| Maïs — grains | Litre | » 06 | | | | | | | | | |
| Orge — grains | id | » 07 | | | | | | | | | |
| Farine de maïs et d'orge | Kilog | » 12 | | | | | | | | | |
| Sarrazin — grains | Litre | » 07 | | | | | | | | | |
| Sarrazin — farines | Kilog | » 14 | | | | | | | | | |
| Avoine — grains | Litre | » 06 | | | | | | | | | |
| Avoine — farines | Kilog | » 12 | | | | | | | | | |
| Vesce — Graine de jarrosse | Litre | » 07 | | | | | | | | | |
| Riz — en grains | Kilog | » 40 | | | | | | | | | |
| Riz — en paille | d° | » 20 | | | | | | | | | |
| Pain et biscuit de mer | d° | » 25 | | | | | | | | | |
| Pommes de terre | d° | » 06 | | | 520 | | 520 | 31 | 520 | 31 | 3 |
| Légumes secs et leurs farines | d° | » 25 | | | | | | | | | |
| Marrons, châtaignes et leurs farines | d° | » 25 | | | | | | | | | |
| Gruaux et fécules | d° | » 30 | | 12 | | | 12 | 4 | 12 | 4 | 1 |
| Grains perlés ou mondés | d° | » 60 | | | | | | | 21 | 13 | 3 |
| Alpiste et millet | d° | » 15 | | | | | | | | | |
| Pâtes d'Italie et autres pâtes granulées | d° | » 60 | | | 2 | | 2 | 1 | 2 | 1 | » |
| Sagou et arrowroot | d° | 1 30 | | | | | | | | | |
| Salep | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| Pain d'épice | d° | » 80 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

# Importations . Année 1835

| Désignation des marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises mises en Consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | f c | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Fruits.** | | | | | | | | | | | |
| Fruits de Table + — Frais — citrons, oranges et leurs variétés | Kilog | » 50 | | | | | | | | | |
| noix de Coco | d° | » 40 | | | | | | | | | |
| Carrobe ou carrouge | d° | » 40 | | | | | | | | | |
| à dénommer — exotiques | d° | » 25 | | | | | | | | | |
| à dénommer — indigènes | d° | » 20 | | | | | | | | | |
| Secs ou tapés — Pistaches — en coques | d° | » 75 | | | | | | | | | |
| Pistaches — cassées | d° | » 75 | | | | | | | | | |
| à dénommer | d° | » 60 | | | | | | | | | |
| Confits — cornichons & concombres | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Olives et picholines | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Capres | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| à l'eau-de-vie | d° | » 90 | | | | | | | | | |
| Fruits oléagineux + — Amendes — cassées | d° | » 80 | | | | | | | | | |
| Amendes — en coques | d° | » 80 | | | | | | | | | |
| noix, noisettes, avelines et faines | d° | » 75 | | | | | | | | | |
| Olives fraîches | d° | » 75 | | | | | | | | | |
| graines — de ricin | d° | » 75 | | | | | | | | | |
| graines — de lin | d° | » 75 | | 2,757 | | | 2,757 | 2,068 | » | » | » |
| graines — de sésame | d° | » 75 | | | | | | | | | |
| autres | d° | » 75 | | | | | | | | | |
| Fruits à distiller * — anis vert | d° | » 80 | | | | | | | | | |
| baies de Genièvre | d° | » 40 | | | | | | | | | |
| Fruits à ensemencer * | d° | 1 50 | | | 2 | | 2 | 3 | 2 | 3 | » |
| Totaux ........ | | | | | | | | | | | |

# Importations - Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises mises en Consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Denrées coloniales de Consommation** | | | | | | | | | | | |
| | | f c | | | | | | | | | |
| Sucre + — Des Colonies françaises — brut autre que blanc | Kilog. | | | | | | | | | | |
| Sucre + — Des Colonies françaises — brut blanc | id | | | | | | | | | | |
| Sucre + — Des Colonies françaises — terré | id | „ 80 | | | | | | | | | |
| Sucre + — étranger — brut autre que blanc | id | „ 45 | | | | | | | | | |
| Sucre + — étranger — brut blanc ou terré | id | „ 70 | | | | | | | | | |
| Mélasse + | id | „ 30 | | | | | | | | | |
| Sirops, Confitures et bonbons + | id | 1 80 | | | | | | | | | |
| Sorbets + | id | 1 80 | | | | | | | | | |
| Cacao + | id | „ 90 | | | | | | | | | |
| Café + | id | | | | | | | | | | |
| Canelle — de la Chine + | id | 4 40 | | | | | | | | | |
| Canelle — autre + | id | 4 40 | | | | | | | | | |
| Cassia-lignea + | id | 2 50 | | | | | | | | | |
| Gingembre + | id | „ 40 | | | | | | | | | |
| Girofle — clou + | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Girofle — griffes + | id | 1 „ | | | | | | | | | |
| Muscades — sans coques + | id | 7 50 | | | | | | | | | |
| Muscades — en coques + | id | 3 „ | | | | | | | | | |
| Macis + | id | 8 „ | | | | | | | | | |
| Poivre + | id | 1 40 | | | | | | | | | |
| Piment + | id | 1 40 | | | | | | | | | |
| Thé + | id | 6 „ | 76 | | | | 76 | 456 | | | |
| Vanille + | id | 250 „ | | | | | | | | | |
| Graines d'Amone + | id | 5 „ | | | | | | | | | |
| Tabac en feuilles ou en côtes * | id | 2 30 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

# Importations – Année 1835

| Désignation des marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises mises en consommation – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | f | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Sucs végétaux** | | | | | | | | | | | |
| Gommes pures * – d'Europe | Kilog | „ 60 | | | | | | | | | |
| Gommes pures * – exotiques | id | 1 40 | | | | | | | | | |
| Résines indigènes * – brutes – Poix ou galipot | id | „ 10 | | | | | | | | | |
| Résines indigènes * – brutes – brai gras et goudron | id | „ 08 | | 9,756 | | | 9,756 | 780 | 20,996 | 1,680 | 1,155 |
| Résines indigènes * – épurées – Térébenthine – liquide | id | „ 15 | | | | | | | | | |
| Résines indigènes * – épurées – Térébenthine – compacte | id | „ 28 | | | | | | | | | |
| Résines indigènes * – distillée – Essence de térébenthine | id | „ 60 | | | | | | | | | |
| Résines indigènes * – résidu de distillation | id | „ 10 | | | | | | | | | |
| Résineux exotiques * – Scamonée | id | 40 „ | | | | | | | | | |
| Résineux exotiques * – Jalap | id | 10 „ | | | | | | | | | |
| Résineux exotiques * – Labdanum | id | 7 „ | | | | | | | | | |
| Résineux exotiques * – Copal | id | 2 40 | | | | | | | | | |
| Résineux exotiques * – à dénommer | id | 2 40 | | | | | | | | | |
| Baumes * – benjoin | id | 3 „ | | | | | | | | | |
| Baumes * – Storax – naturel | id | 200 „ | | | | | | | | | |
| Baumes * – Storax – préparé – liquide | id | 1 60 | | | | | | | | | |
| Baumes * – Storax – préparé – en pains | id | 1 „ | | | | | | | | | |
| Baumes * – de Copahu | id | 2 „ | | | | | | | | | |
| Baumes * – à dénommer | id | 12 „ | | | | | | | | | |
| Sucs d'espèces particulières * – Caoutchouc | id | 3 50 | | | | | | | | | |
| Sucs d'espèces particulières * – Aloës | id | 2 20 | | | | | | | | | |
| Sucs d'espèces particulières * – Lycopode | id | 2 40 | | | | | | | | | |
| Sucs d'espèces particulières * – Opium | id | 32 „ | | | | | | | | | |
| Sucs d'espèces particulières * – Camphre – brut | id | 4 „ | | | | | | | | | |
| Sucs d'espèces particulières * – Camphre – raffiné | id | 8 50 | | | | | | | | | |
| Sucs d'espèces particulières * – manne | id | 1 80 | | | | | | | | | |
| Sucs d'espèces particulières * – jus de réglisse | id | 1 „ | | | | | | | | | |
| Sucs d'espèces particulières * – glu | id | 1 60 | | | | | | | | | |
| huiles – fixes – d'olive + | id | „ 80 | | | | | | | | | |
| huiles – fixes – de graines grasses + | id | „ 80 | | | | | | | | | |
| huiles – fixes – de palme et de coco * | id | „ 50 | | | | | | | | | |
| huiles – fixes – autres – pures * | id | 1 50 | | | | | | | | | |
| huiles – fixes – autres – aromatisées * | id | 20 „ | | | | | | | | | |
| huiles – Volatiles ou essences * – de rose et de bois de Rhodes * | id | 100 „ | | | | | | | | | |
| huiles – Volatiles ou essences * – de girofle, muscades, macis, Canelle, sassafras, fenouil, anis Carvi, cajeput, Camomille Valériane, amande amère | id | 50 „ | | | | | | | | | |
| huiles – Volatiles ou essences * – d'Orange, de citron et de leurs variétés | id | 40 „ | | | | | | | | | |
| huiles – Volatiles ou essences * – toutes autres | id | 20 „ | | | | | | | | | |
| Totaux………… | | | | | | | | | | | |

# Importations – Année 1835.

| Désignation des marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial – Marchandises mises en Consommation – Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Espèces médicinales (*)** | | | | | | | | | | | |
| Racines – Ipécacuanha | Kilog | 13f .. | | | | | | | | | |
| Racines – Rhubarbe | id | 5 .. | | | | | | | | | |
| Racines – Salsepareille | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Racines – Ginseng | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Racines – Jalap | id | 3 20 | | | | | | | | | |
| Racines – Iris de Florence | id | 1 80 | | | | | | | | | |
| Racines – réglisse | id | .. 45 | | | | | | | | | |
| Racines – à dénommer | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Écorces – de citron, d'oranges et de leurs variétés | id | .. 50 | | | | | | | | | |
| Écorces – de Quinquina | id | 8 .. | | | | | | | | | |
| Écorces – à dénommer | id | .. 80 | | | | | | | | | |
| Herbes – Gui de chêne | id | .. 40 | | | | | | | | | |
| Herbes – Absinthe | id | .. 50 | | | | | | | | | |
| Herbes – à dénommer | id | .. 50 | | | | | | | | | |
| Feuilles – d'oranger | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Feuilles – de lierre | id | .. 60 | | | | | | | | | |
| Feuilles – de bétel et de girofle | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Feuilles – de séné | id | 3 50 | | | | | | | | | |
| Feuilles – à dénommer | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Fleurs – de lavande et d'oranger | id | 2 .. | | | | | | | | | |
| Fleurs – à dénommer | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Fruits – Casse – sans apprêt | id | 1 50 | | | | | | | | | |
| Fruits – Casse – confite | id | 4 .. | | | | | | | | | |
| Fruits – Tamarins – gousses entières | id | .. 45 | | | | | | | | | |
| Fruits – Tamarins – Confits | id | 1 50 | | | | | | | | | |
| Fruits – myrobolans confits | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Fruits – Badiane | id | 2 .. | | | | | | | | | |
| Fruits – graine de moutarde | id | .. 50 | | | | | | | | | |
| Fruits – Carbotine | id | .. 30 | | | | | | | | | |
| Fruits – follicules de séné | id | 2 80 | | | | | | | | | |
| Fruits – à dénommer | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Joncs odorans à dénommer | id | 10 .. | | | | | | | | | |
| Lichens | id | .. 30 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

# Importations – Année 1835.

| Désignation des marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises mises en consommation – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Bois communs** | | | | | | | | | | | |
| Bois à brûler – en bûches | stère | 6 " | | 774 | | | 774 | 4,644 | 817 | 4,902 | 205 |
| Bois à brûler – en fagots * | pièce | " 20 | | | | | | | | | |
| Charbon de bois ou de chenevottes * | litre | " 02 | | | | | | | | | |
| Bois à construire * – de pin et de sapin – brut | stère | 25 " | | 35,916 | 248 | | 36,164 | 904,100 | 35,798 | 894,950 | 3,580 |
| Bois à construire – de pin et de sapin – scié ayant d'épaiss. plus de 80 millimètr. | id | 30 " | | 33,222 | 2,927 | | 36,149 | 1,084,470 | 36,401 | 1,092,030 | 5,462 |
| Bois à construire – de pin et de sapin – scié ayant d'épaiss. 34 à 80 do | mètre | " 50 | 39,770 | 12,195,798 | 276,306 | | 12,511,874 | 6,255,937 | 12,545,768 | 6,272,884 | 125,458 |
| Bois à construire – de pin et de sapin – scié ayant d'épaiss. moins de 34 m. – chom. | id | " 50 | | | | | | | 210 | 105 | 2 |
| Bois à construire – de pin et de sapin – scié ayant d'épaiss. moins de 34 m. – autres | id | " 50 | | 103,160 | 56,272 | | 159,432 | 79,716 | 136,532 | 68,266 | 1,365 |
| Bois à construire – autres – brut | stère | 25 " | | | | | | | | | |
| Bois à construire – autres – scié ayant d'épaiss. plus de 80 millim. | id | 30 " | | | | | | | | | |
| Bois à construire – autres – scié ayant d'épaiss. 34 à 80 | mètre | " 50 | | | | | | | 95,652 | 47,826 | 957 |
| Bois à construire – autres – scié ayant d'épaiss. moins de 34 m. – chom. | id | " 50 | | | | | | | | | |
| Bois à construire – autres – scié ayant d'épaiss. moins de 34 m. – autres | id | " 50 | | 596 | | | 596 | 298 | 596 | 298 | 6 |
| Bois à construire – Mats | pièce | 100 " | | 50 | | | 50 | 5,000 | 50 | 5,000 | 375 |
| Bois à construire – Matereaux | id | 20 " | | 659 | 8 | | 667 | 13,340 | 650 | 13,000 | 1,950 |
| Bois à construire – Esparres | id | 16 " | 6 | 3,333 | 233 | | 3,572 | 57,152 | 3,629 | 58,064 | 2,722 |
| Bois à construire – Pigouilles | id | 1 50 | | 8,039 | 257 | | 8,296 | 12,444 | 7,949 | 11,923 | 1,590 |
| Bois à construire – manches de gaffe | id | " 60 | | 11,831 | 191 | | 12,022 | 7,213 | 11,765 | 7,059 | 1,177 |
| Bois à construire – manches de fouine et de pinceaux à goudron | id | " 10 | | 482 | | | 482 | 48 | 482 | 48 | 10 |
| Perches * | id | " 45 | | 1,337 | 64 | | 1,401 | 630 | 1,504 | 677 | 1 |
| Échalas * | id | " 02 | | | | | | | | | |
| Bois en éclisses * | id | " 07 | | | | | | | | | |
| Bois feuillard * – de 2 mètres | id | " 05 | | | | | | | | | |
| Bois feuillard – de 2 à 4 mètres | id | " 07 | | 327 | | | 327 | 23 | 327 | 23 | 1 |
| Bois feuillard – de 4 mètres et au-dessus | id | " 10 | | | | | | | | | |
| Merrains * – de chêne – de 1299 mill. | id | " 35 | | | | | | | | | |
| Merrains – de chêne – de 1299 mill. excl. à 974 incl. | id | " 30 | | 12,000 | | | 12,000 | 3,600 | 12,000 | 3,600 | 18 |
| Merrains – de chêne – au-dessous de 974 | id | " 20 | | | | | | | | | |
| Merrains – autres que de chêne – de 1299 mill. | id | " 20 | | | | | | | | | |
| Merrains – autres que de chêne – de 1299 mill. excl. à 974 incl. | id | " 20 | | 12,500 | | | 12,500 | 2,500 | 12,500 | 2,500 | 19 |
| Merrains – autres que de chêne – au-dessous de 974 | id | " 20 | | 1,000 | | | 1,000 | 200 | 1,000 | 200 | 1 |
| Osier en bottes * – brut | Kilog. | " 10 | | | | | | | | | |
| Osier en bottes – pelé ou fendu | id | " 15 | | | | | | | | | |
| Racines à vergettes * | id | " 10 | | | | | | | | | |
| Bruyères à vergettes * – brutes | id | " 10 | | | | | | | | | |
| Bruyères à vergettes – dépouillées de leurs barbes | id | " 15 | | | | | | | | | |
| Liège – brut et revêtu de sa croûte percée * – en planches | id | " 70 | | 153 | | | 153 | 107 | 153 | 107 | 10 |
| Liège – brut et revêtu de sa croûte percée – en petits cubes | id | " 80 | | | | | | | | | |
| Liège – râpé * – en planches | id | " 70 | | | | | | | | | |
| Liège – râpé – en petits cubes | id | " 80 | | | | | | | | | |
| Liège – ouvré | id | 3 " | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | 8,431,422 | | 8,483,462 | 144,909 |

# Importations - Année 1835

| Désignation des marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises mises en Consommation – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Bois exotiques (*)** | | | | | | | | | | | |
| Bois de teinture – en bûches – fernambouc | Kilog | 1f 80 | | | | | | | | | |
| Bois de teinture – en bûches – de Sapan et de Nicaragua | d° | " 20 | | | | | | | | | |
| Bois de teinture – en bûches – autres | d° | " 20 | | | | | | | | | |
| Bois de teinture – moulus | d° | " 25 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – en billes ou sciés à plus de 3 décimètres – gaïac | d° | " 20 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – en billes ou sciés à plus de 3 décimètres – ébène | d° | " 35 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – en billes ou sciés à plus de 3 décimètres – cèdre | d° | " 30 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – en billes ou sciés à plus de 3 décimètres – buis | d° | " 20 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – en billes ou sciés à plus de 3 décimètres – acajou | d° | " 35 | | | | | | | 1,859 | 652 | 400 |
| Bois d'Ebénisterie – en billes ou sciés à plus de 3 décimètres – autres | d° | " 35 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – sciés à 3 décimètres – gaïac | d° | " 20 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – sciés à 3 décimètres – ébène | d° | " 35 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – sciés à 3 décimètres – cèdre | d° | " 30 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – sciés à 3 décimètres – buis | d° | " 30 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – sciés à 3 décimètres – acajou | d° | " 70 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ebénisterie – sciés à 3 décimètres – autres | d° | " 35 | | | | | | | | | |
| Bois odorants – de Sassafras | d° | " 15 | | | | | | | | | |
| Bois odorants – à dénommer | d° | 2 " | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | 652 | 400 |
| **Fruits, tiges et filamens à ouvrer (*)** | | | | | | | | | | | |
| Coques de coco | Kilog | " 06 | | | | | | | | | |
| Grains durs à tailler | d° | " 50 | | | | | | | | | |
| Joncs & roseaux – exotiques – bambous et joncs forts | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Joncs & roseaux – exotiques – rotins de petit calibre | d° | " 40 | | | | | | | | | |
| Joncs & roseaux – d'Europe – des Jardins – en tiges | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Joncs & roseaux – d'Europe – des Jardins – en tubes | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Joncs & roseaux – d'Europe – des Jardins – en brochettes | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Joncs & roseaux – d'Europe – sparte en tiges – brutes | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Joncs & roseaux – d'Europe – sparte en tiges – battues | d° | 1 10 | | | | | | | | | |
| Joncs & roseaux – d'Europe – presle | d° | " 35 | | | | | | | | | |
| Joncs & roseaux – d'Europe – à dénommer | d° | " 74 | | | | | | | | | |
| Ecorces de Tilleul pour Cordage | d° | " 25 | | | | | | | | | |
| Filamens – chanvre – en tiges brutes | d° | " 10 | | | | | | | | | |
| Filamens – chanvre – teillé & étoupes | d° | " 05 | | | | | | | | | |
| Filamens – chanvre – peigné | d° | " 80 | | | | | | | | | |
| Filamens – Lin – brut en tiges – vertes | d° | " 12 | | | | | | | | | |
| Filamens – Lin – brut en tiges – sèches | d° | " 12 | | | | | | | | | |
| Filamens – Lin – brut en tiges – rouies | d° | " 12 | | | | | | | | | |
| Filamens – Lin – teillé & étoupes | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Filamens – Lin – peigné | d° | 1 60 | | | | | | | | | |
| Filamens – Coton – en laine | d° | | | | | | | | | | |
| Filamens – Coton – non égrené | d° | " 45 | | | | | | | | | |
| Filamens – Coton – en feuilles | d° | 4 " | | | | | | | | | |
| Filamens – autres végétaux filamenteux | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

# Importations. Année 1835.

| Désignation des marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises mises en consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Teintures et tannins (*)** | | | | | | | | | | | |
| Garance — en racines — verte | Kilog. | f .. 10 | | | | | | | | | |
| Garance — en racines — sèche ou alisari | id. | .. 75 | | | | | | | | | |
| Garance — moulue ou en paille | id. | 1 .. | | | | | | | | | |
| Curcuma — en racines | id. | .. 55 | | | | | | | | | |
| Curcuma — en poudre | id. | .. 60 | | | | | | | | | |
| Orcanette | id. | .. 80 | | | | | | | | | |
| Garou | id. | .. 80 | | | | | | | | | |
| Quercitron | id. | .. 36 | | | | | | | | | |
| Écorces — de pin — non moulues | id. | .. 20 | | | | | | | | | |
| Écorces — de pin — moulues | id. | .. 25 | | | | | | | | | |
| Écorces — à tan — de sapin — non moulues | id. | .. 20 | | | | | | | | | |
| Écorces — à tan — de sapin — moulues - tan | id. | .. 25 | | | | | | | | | |
| Écorces — à tan — autres — non moulues | id. | .. 20 | | | | | | | | | |
| Écorces — à tan — autres — moulues - tan | id. | .. 25 | | | | | | | | | |
| Écorces — de grenade, d'aulne et de bourdaine | id. | .. 30 | | | | | | | | | |
| Brou de noix | id. | .. 30 | | | | | | | | | |
| Gaude | id. | .. 20 | | | | | | | | | |
| Pastel | id. | .. 20 | | | | | | | | | |
| Sarrette | id. | .. 20 | | | | | | | | | |
| Sumac et fustel — écorces, feuilles et brindilles | id. | .. 35 | | | | | | | | | |
| Sumac et fustel — moulu | id. | .. 35 | | | | | | | | | |
| Genestrolle | id. | .. 40 | | | | | | | | | |
| Feuilles propres à la tannerie & aux teintures | id. | .. 20 | | | | | | | | | |
| Lichens tinctoriaux | id. | .. 95 | | | | | | | | | |
| Safran | id. | 50 .. | | | | | | | | | |
| Carthame | id. | 1 80 | | | | | | | | | |
| Nerprun | id. | .. 30 | | | | | | | | | |
| Noix de galle... — pesantes | id. | 2 | | | | | | | | | |
| Noix de galle... — légères | id. | .. 75 | | | | | | | | | |
| Avelanèdes | id. | .. 30 | | | | | | | | | |
| Gousses tinctoriales | id. | .. 30 | | | | | | | | | |
| Bablah | id. | .. 90 | | | | | | | | | |
| Cassie | id. | 1 .. | | | | | | | | | |
| Myrobalands secs | id. | .. 60 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises. | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises mises en Consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Produits et déchets divers (*)** | | | | | | | | | | | |
| Légumes { verts | Kilog | „ 15 | | | | | | | | | |
| Légumes { salés ou confits | d° | „ 30 | | | | | | | | | |
| Fourrages { foin, paille, herbes | d° | „ 04 | | | | | | | | | |
| Fourrages { son | d° | „ 04 | | | | | | | | | |
| Houblon | d° | 1. 25 | | | | | | | | | |
| Plants d'Arbres | d° | „ 30 | | | | | | | | | |
| Agaric { amadouvier { brut | d° | 1 25 | | | | | | | | | |
| Agaric { amadouvier { préparé | d° | 2 35 | | | | | | | | | |
| Agaric { de mélèse | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| Bulbes ou oignons | d° | „ 70 | | | | | | | | | |
| Truffes { fraîches ou marinées | d° | 8 „ | | | | | | | | | |
| Truffes { sèches | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Champignons, morilles et mousserons { frais | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Champignons, morilles et mousserons { secs ou marinés | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Chardons cardères | d° | 1 60 | | | | | | | | | |
| Racines de chicorée { vertes | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Racines de chicorée { sèches | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Plantes alcalines | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Drilles et Chiffons | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Amurca | d° | „ 40 | | | | | | | | | |
| Grignon | d° | „ 40 | | | | | | | | | |
| Tourteaux de graines oléagineuses | d° | „ 06 | | | | | | | | | |
| Marc de raisin | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Tourbes | d° | „ 01 | | | | | | | | | |
| Mottes à brûler | pièce | „ 01 | | | | | | | | | |
| Levure de bière | Kilog | 1 „ | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Pierres, terres et autres fossiles (1re Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Marbre * { blanc autre que statuaire, bleu turquin, bleu fleuri et brocatelle { en blocs | Kilog | „ 06 | | | | | | | | | |
| Marbre * { blanc autre que statuaire, bleu turquin, bleu fleuri et brocatelle { en tranches { de moins de 16 | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Marbre * { blanc autre que statuaire, bleu turquin, bleu fleuri et brocatelle { en tranches { de 3 cent. | d° | „ 17 | | | | | | | | | |
| Marbre * { blanc statuaire, jaune de Sienne, vert de mer, porte or { en blocs | d° | „ 15 | | | | | | | | | |
| Marbre * { blanc statuaire, jaune de Sienne, vert de mer, porte or { en tranches { de moins de 16 | d° | „ 28 | | | | | | | | | |
| Marbre * { blanc statuaire, jaune de Sienne, vert de mer, porte or { en tranches { de 3 cent. | d° | „ 45 | | | | | | | | | |
| Marbre * { autres { en blocs | d° | „ 06 | | | | | | | | | |
| Marbre * { autres { en tranches { de moins de 16 | d° | „ 11 | | | | | | | | | |
| Marbre * { autres { en tranches { de 3 cent. | d° | „ 16 | | | | | | | | | |
| Marbre * { sculptés, moulés, polis ou autrement ouvrés | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Marbre * { chiques | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 1re partie | | | | | | | | | | | |

# Importations – Année 1835.

| Désignation des Marchandises. | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général. Marchandises arrivées. Quantités. Navires français | Navires de la puissance | Navires Tiers. | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial. Marchandises mises en Consommation. Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Pierres, terres & autres fossiles (*) (2e. partie)** | | | | | | | | | | | |
| Agates – brutes | Kilog | f. 20 | | | | | | | | | |
| Agates – ouvrées – chiques | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| Agates – ouvrées – autres | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| Cristal de roche – non ouvré | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| Cristal de roche – ouvré | d° | 4 „ | | | | | | | | | |
| Albâtre – brut | d° | „ 17 | | | | | | | | | |
| Albâtre – sculpté, moulé ou poli | francs | – | | | | | | | | | |
| Pierres ouvrées – chiques | Kilog | „ 35 | | | | | | | | | |
| Pierres ouvrées – autres | francs | – | | 5 | | | 5 | 5 | 5 | 5 | 1 |
| Meules – à moudre – de plus de 1949 | pièce | 44 „ | | | | | | | | | |
| Meules – à moudre – de 1949 à 1299 | d° | 44 „ | | | | | | | | | |
| Meules – à moudre – de moins de 1299 | d° | 44 „ | | | | | | | | | |
| Meules – à aiguiser – de plus de 1218 | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Meules – à aiguiser – de 1218 à 1083 | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Meules – à aiguiser – de moins de 1083 à 920 | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Meules – à aiguiser – de moins de 920 à 677 | d° | 10 „ | | 50 | | | 50 | 500 | 50 | 500 | 10 |
| Meules – à aiguiser – de moins de 677 à 541 | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Meules – à aiguiser – de moins de 541 à 406 | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Meules – à aiguiser – de moins de 406 | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Matériaux – chaux – pierres – brutes | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux – chaux – pierres – calcinées | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux – chaux – pierres – broyées | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux – chaux – vive ou éteinte | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux – plâtre – brut ou pierres à plâtre | d° | „ 01½ | | | | | | | | | |
| Matériaux – plâtre – préparé, soit moulu, soit calciné | d° | „ 02 | | | | | | | | | |
| Matériaux – ardoises – pour toiture – de plus de 27 | d° | „ 04 | | | | | | | | | |
| Matériaux – ardoises – pour toiture – de 22 excl. à 27 | d° | „ 04 | | | | | | | | | |
| Matériaux – ardoises – pour toiture – de 19 excl. à 22 | d° | „ 04 | | | | | | | | | |
| Matériaux – ardoises – pour toiture – au dessus de 19 | d° | „ 04 | | | | | | | | | |
| Matériaux – ardoises – pour toiture – n'ayant pas plus de 17 | d° | „ 04 | | | | | | | | | |
| Matériaux – ardoises – en carreaux ou en tables | d° | 1 | | | | | | | | | |
| Matériaux – briques | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux – tuiles – plates | d° | „ 03 | | | | | | | | | |
| Matériaux – tuiles – bombées | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux – tuiles – faitières | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux – Tuyaux en terre cuite | d° | 0 7 | | | | | | | | | |
| Matériaux – Carreaux de terre | d° | „ 07 | | | | | | | | | |
| Matériaux – Moëllons et déchets de pierres | Kilog | „ 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux – sable commun | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux – à dénommer | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e. partie | | | | | | | | 505 | | 505 | 11 |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises mises en Consommation – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Pierres, terres & autres fossiles (*)** (3e Partie) | | | | | | | | | | | |
| Pierres et terres servant aux arts et métiers – Spath & Castine | Kilog | „ 25 | | | | | | | | | |
| pierres à feu | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| bol d'Arménie et terre de Lemnos | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| terre de pipe | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Alana ou Tripoli | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Craie | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Groison | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Pierres à aiguiser – brutes | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Pierres à aiguiser – taillées | d° | „ 50 | | 61,476 | | | 61,476 | 30,738 | 61,476 | 30,738 | 3,381 |
| Pierre ponce | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Pierre de touche | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Pierres ferrugineuses – emerie – en pierres brutes | d° | „ 12 | | | | | | | | | |
| Pierres ferrugineuses – emerie – préparé | d° | „ 22 | | | | | | | | | |
| Pierres ferrugineuses – autres | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Derle | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Cailloux à fayence ou à porcelaine | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Sable à verre ou à fayence | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Ocres | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| à dénommer | d° | „ 10 | | 2,220 | | | 2,220 | 222 | 2,220 | 222 | 49 |
| Marne | „ | 0 02 | | | | | | | | | |
| Soufre… – minérai | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Soufre… – fondu – en masse non épuré | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Soufre… – fondu – épuré | d° | „ 17 | | | | | | | | | |
| Soufre… – sublimé | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Mastic bitumineux | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Bitumes – solides – houille | d° | „ 01½ | | | | | | | | | |
| Bitumes – solides – Cendre de houille | d° | „ 02 | | | | | | | | | |
| Bitumes – solides – coak | d° | „ 01 | | | | | | | | | |
| Bitumes – solides – asphalte | d° | 1 20 | | | | | | | | | |
| Bitumes – solides – succin | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Bitumes – solides – Jais | d° | 4 „ | | | | | | | | | |
| Bitumes – fluides | d° | 1 70 | | | | | | | | | |
| houille distillée | d° | „ 03 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 3e partie | | | | | | | | | | | |

# Importations - Année 1835

## Métaux (*)
### (1re partie)

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires Tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises mises en Consommation — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fer — minerai brut ou lavé — chromaté | Kilog | „ 05 | | | | | | | | | |
| Fer — minerai brut ou lavé — sulfuré | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Fer — minerai brut ou lavé — autre | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Fer — Fonte — brute | d° | „ 15 | | | | | | | | | |
| Fer — Fonte — épurée | d° | „ 18 | | | | | | | | | |
| Fer — Fonte — moulée pour projectiles de guerre | d° | „ 35 | | | | | | | | | |
| Fer — Fonte — autre | d° | „ 15 | | | | | | | | | |
| Fer — forgé en massiaux ou prismes | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Fer — étiré en barres — traité au charbon de bois et au marteau | d° | | | 114,573 | | | 114,573 | 40,101 | 177,179 | 62,013 | 29,234 |
| Fer — étiré en barres — traité au charbon de terre et au laminoir | d° | | | 31 | | | 31 | 11 | 31 | 11 | 17 |
| Fer — Rails | d° | „ 23 | | | | | | | | | |
| Fer — platiné ou laminé — noir - Tôle | d° | „ 85 | | | | | | | | | |
| Fer — platiné ou laminé — étamé - fer-blanc | d° | 1 10 | | | | | | | | | |
| Fer — de Tréfilerie | d° | 1 „ | | | | | | | | | |
| Fer — Carburé-acier — naturel — en barres ou tôle | d° | 1 30 | | | | | | | | | |
| Fer — Carburé-acier — naturel — filé | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Fer — Carburé-acier — fondu — en barres | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| Fer — Carburé-acier — fondu — en tôle ou filé | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Fer — Limailles et pailles | d° | „ 15 | | | | | | | | | |
| Fer — Ferraille et mitraille | d° | „ 15 | | | | | | | | | |
| Fer — Mâchefer | d° | „ 15 | | | | | | | | | |
| Fer — Débris | d° | „ 15 | | | | | | | | | |
| Cuivre — minerai | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Cuivre — pur — de 1re fusion | d° | 2 | | 12,609 | 2,704 | | 15,313 | 30,626 | 8,921 | 17,842 | 357 |
| Cuivre — pur — laminé | d° | 2 40 | | | | | | | | | |
| Cuivre — pur — battu | d° | 2 40 | | | | | | | | | |
| Cuivre — pur — filé — teint | d° | 3 80 | | | | | | | | | |
| Cuivre — pur — filé — non teint | d° | 3 80 | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de zinc (laiton) — de 1re fusion | d° | 1 60 | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de zinc (laiton) — laminé | d° | 2 80 | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de zinc (laiton) — battu | d° | 2 80 | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de zinc (laiton) — filé — poli sauf ceux ci-après | d° | 3 | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de zinc (laiton) — filé — non poli ou poli [illegible] | d° | 8 „ | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de zinc (laiton) — filé — propre à la broderie | d° | 16 „ | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — d'étain | d° | 2 10 | | | | | | | | | |
| Cuivre — doré — en lingots | d° | 30 „ | | | | | | | | | |
| Cuivre — doré — battu tiré ou laminé | d° | 30 „ | | | | | | | | | |
| Cuivre — doré — filé — sur fil | d° | 70 „ | | | | | | | | | |
| Cuivre — doré — filé — sur soie | d° | 95 „ | | | | | | | | | |
| Cuivre — argenté — en masses ou en lingots | d° | 7 50 | | | | | | | | | |
| Cuivre — argenté — battu tiré ou laminé | d° | 9 „ | | | | | | | | | |
| Cuivre — argenté — filé — sur fil | d° | 18 „ | | | | | | | | | |
| Cuivre — argenté — filé — sur soie | d° | 60 „ | | | | | | | | | |
| Cuivre — Limailles | d° | 1 „ | | | | | | | | | |
| Totaux de la 1re Partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires Tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce Spécial – Marchandises mises en Consommation – Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Métaux (*) (2e partie)** | | | | | | | | | | | |
| Plomb – minerai | Kilog | " 45 | | | | | | | | | |
| Plomb – allié d'antimoine | d° | " 45 | | | | | | | | | |
| Plomb – métal brut | d° | " 45 | 21 | | | | 21 | 9 | 21 | 9 | 1 |
| Plomb – en balles de calibre | d° | " 50 | | | | | | | | | |
| Plomb – battu ou laminé | d° | " 55 | | | | | | | | | |
| Plomb – limailles | d° | " 20 | | | | | | | | | |
| Étain – brut | d° | | | | | | | | | | |
| Étain – battu ou laminé | d° | 3 50 | | | | | | | | | |
| Bismuth – brut | d° | 3 " | | | | | | | | | |
| Bismuth – battu ou laminé | d° | 4 " | | | | | | | | | |
| Zinc – pierres calaminaires | d° | " 12 | | | | | | | | | |
| Zinc – Calamine grillée | d° | " 12 | | | | | | | | | |
| Zinc – de 1re fusion | d° | " 40 | | | | | | | | | |
| Zinc – laminé | d° | " 80 | | | | | | | | | |
| Zinc – Limailles | d° | " 10 | | | | | | | | | |
| Antimoine – minerai | d° | " 20 | | | | | | | | | |
| Antimoine – sulfuré | d° | " 80 | | | | | | | | | |
| Antimoine – métallique | d° | 1 80 | | | | | | | | | |
| Cobalt – minerai de | d° | " 12 | | | | | | | | | |
| Cobalt – métal de | d° | " 30 | | | | | | | | | |
| Cobalt – grillé safre | d° | 4 50 | 15 | | | | 15 | 68 | 15 | 68 | |
| Cobalt – vitrifié – en masses – smalt | d° | 5 " | | | | | | | | | |
| Cobalt – vitrifié – en poudre – azur | d° | 1 70 | 970 | 4,472 | | | 5,442 | 9,251 | 4,437 | 7,543 | 1,435 |
| Arsenic métallique | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Mercure natif ou vif-argent | d° | 4 60 | | | | | | | | | |
| Manganèse | d° | " 28 | | | | | | | | | |
| Graphite | d° | " 50 | | | | | | | | | |
| Nickel métallique – brut | d° | 10 " | | | | | | | | | |
| Nickel métallique – allié (argentan) – en masse | d° | 8 " | | | | | | | | | |
| Nickel métallique – allié (argentan) – laminé ou étiré | d° | 13 " | | | | | | | | | |
| Or – battu en feuilles | gramme | 3 " | | | | | | | | | |
| Or – tiré ou laminé | d° | 3 " | | | | | | | | | |
| Or – filé sur soie | d° | " 50 | | | | | | | | | |
| Argent battu, tiré, laminé ou filé | d° | " 06 | | | | | | | | | |
| Cendres et regrets d'Orfèvre | Kilog | 30 " | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e partie | | | | | | | | | | | |

# Importations – Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises mises en consommation – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Produits chimiques (*) (1re Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Acides – sulfurique | Kilog | f. „ 20 | | | | | | | | | |
| Acides – nitrique | d° | 1 85 | | | | | | | | | |
| Acides – muriatique | d° | „ 12 | | | | | | | | | |
| Acides – nitro-muriatique | d° | „ 53 | | | | | | | | | |
| Acides – phosphorique | d° | 50 „ | | | | | | | | | |
| Acides – arsenieux | d° | „ 80 | | | | | | | | | |
| Acides – citrique – Jus de limon et de citron naturel | d° | „ 60 | | | | | | | | | |
| Acides – citrique – Jus de Citron concentré | d° | „ 60 | | | | | | | | | |
| Acides – citrique – citrate de chaux | d° | „ 60 | | | | | | | | | |
| Acides – citrique – acide cristallisé | d° | „ 60 | | | | | | | | | |
| Acides – tartarique, oxalique | d° | 7 50 | | | | | | | | | |
| Acides – benzoïque | d° | 53 „ | | | | | | | | | |
| Acides – borique | d° | 1 25 | | | | | | | | | |
| Alcalis – potasse | d° | „ 60 | | | | | | | | | |
| Alcalis – soudes | d° | „ 15 | | | | | | | | | |
| Alcalis – natron | d° | „ 30 | | | | | | | | | |
| Alcalis – Cendres de bois – vives | d° | „ 04 | | | | | | | | | |
| Alcalis – Cendres de bois – lessivées | d° | „ 03 | | | | | | | | | |
| Sulfures – d'Arsenic jaune ou rouge | d° | „ 90 | | | | | | | | | |
| Sulfures – de mercure – en pierre, naturel ou artificiel | d° | 5 „ | | | | | | | | | |
| Sulfures – de mercure – pulvérisé | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Oxides – de fer et d'étain | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Oxides – de plomb – jaune | d° | 1 15 | | | | | | | | | |
| Oxides – de plomb – rouge | d° | „ 67 | | | | | | | | | |
| Oxides – de plomb – demi-vitreux | d° | „ 69 | | | | | | | | | |
| Oxides – de plomb – rouge divisé | d° | „ 67 | | | | | | | | | |
| Oxides – de zinc – blanc | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Oxides – de zinc – gris cendré | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Oxides – de Cuivre | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Carbonate de plomb – pur ou mélangé – Céruse | d° | „ 73 | | | | | | | | | |
| Carbonate de plomb – pur ou mélangé – blanc de plomb | d° | „ 73 | | | | | | | | | |
| Carbonate de plomb – très pur – blanc d'Argent | d° | 2 10 | | | | | | | | | |
| Chlorure de chaux | d° | 1 20 | | | | | | | | | |
| Sucre de lait | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Brôme | d° | 1 20 | | | | | | | | | |
| Produits chimiques non dénommés | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| Totaux de la 1re Partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général. Marchandises arrivées. Quantités: Navires français | Navires de la puissance | Navires Tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial. Marchandises mises en Consommation: Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | f | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Produits chimiques (*) (2e Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Sels – marin – de marais ou de saline | Kilog | " 03 | | | | | | | | | |
| Sels – marin – gemme ou fossile | d° | " 03 | | | | | | | | | |
| Sels – Ammoniacaux – bruts en poudre | d° | 3 20 | | | | | | | | | |
| Sels – Ammoniacaux – raffinés en pains | d° | 3 20 | | | | | | | | | |
| Sels – Nitrates – de potasse | d° | " 40 | | | | | | | | | |
| Sels – Nitrates – de soude | d° | " 40 | | | | | | | | | |
| Sels – muriate de potasse | d° | " 20 | | | | | | | | | |
| Sels – Sulfates – de potasse | d° | " 36 | | | | | | | | | |
| Sels – Sulfates – de soude | d° | " 30 | | | | | | | | | |
| Sels – Sulfates – de magnésie | d° | " 60 | | | | | | | | | |
| Sels – Sulfates – d'alumine alun – brulé ou calciné | d° | 1 25 | | | | | | | | | |
| Sels – Sulfates – d'alumine alun – autre | d° | " 88 | | | | | | | | | |
| Sels – Sulfates – de baryte | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Sels – Sulfates – de fer | d° | " 12 | | | | | | | | | |
| Sels – Sulfates – de cuivre | d° | " 90 | | | | | | | | | |
| Sels – Sulfates – de zinc | d° | " 64 | | | | | | | | | |
| Sels – Oxalate, acide de potasse | d° | 9 50 | | | | | | | | | |
| Sels – Tartrates – acide de potasse – très impur – liquide | d° | " 50 | | | | | | | | | |
| Sels – Tartrates – acide de potasse – très impur – desséché | d° | " 90 | | | | | | | | | |
| Sels – Tartrates – acide de potasse – impur (tartre brut) | d° | " 70 | | | | | | | | | |
| Sels – Tartrates – acide de potasse – pur – cristaux de tartre | d° | 1 40 | | | | | | | | | |
| Sels – Tartrates – acide de potasse – pur – crême de tartre | d° | 1 40 | | | | | | | | | |
| Sels – Tartrates – de potasse | d° | 2 " | | | | | | | | | |
| Sels – Tartrates – de soude et de potasse | d° | 1 60 | | | | | | | | | |
| Sels – Acétates – de potasse et de soude | d° | " 40 | | | | | | | | | |
| Sels – Acétates – de fer | d° | " 45 | | | | | | | | | |
| Sels – Acétates – de plomb | d° | 1 70 | | | | | | | | | |
| Sels – Acétates – de cuivre – non cristallisé – humide | d° | 2 " | | | | | | | | | |
| Sels – Acétates – de cuivre – non cristallisé – sec | d° | 2 05 | | | | | | | | | |
| Sels – Acétates – de cuivre – cristallisé | d° | 3 90 | | | | | | | | | |
| Sels – Arséniate de potasse | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Sels – Carbonates – de magnésie | d° | 3 " | | | | | | | | | |
| Sels – Carbonates – de potasse | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Sels – Carbonates – de baryte natif | d° | 2 " | | | | | | | | | |
| Sels – Borax – brut | d° | 1 70 | | | | | | | | | |
| Sels – Borax – mi-raffiné | d° | 2 " | | | | | | | | | |
| Sels – Borax – raffiné | d° | 2 45 | | | | | | | | | |
| Sels – Chromates – de plomb | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Sels – Chromates – de potasse | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Sels – Chromates – de chaux | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e partie | | | | | | | | | | | |

# Importations - Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires Tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises mises en Consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | f | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Teintures préparées (*)** | | | | | | | | | | | |
| Cochenille | gramme | » 03 | | | | | | | | | |
| Kermès en grains | Kilog | 7 » | | | | | | | | | |
| Kermès en poudre | d° | 7 » | | | | | | | | | |
| Rose végétal | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| Laque naturelle | d° | 1 75 | | | | | | | | | |
| Laque en teinture ou en trochisque | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Indigo | d° | | | | | | | | | | |
| Pâte de Pastel | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Rocou en boules ou en tablettes | d° | 2 » | | | | | | | | | |
| Rocou (graine de) | d° | 2 » | | | | | | | | | |
| Orseille violette | d° | 4 » | | | | | | | | | |
| Orseille bleu cendré | d° | 2 » | | | | | | | | | |
| Maurelle | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Sucs tannins extraits de la noix de galle et de l'avelanède liquides | d° | 5 » | | | | | | | | | |
| Sucs tannins extraits de la noix de galle et de l'avelanède concrets | d° | 5 » | | | | | | | | | |
| Sucs tannins extraits d'autres végétaux liquides | d° | 5 » | | | | | | | | | |
| Sucs tannins extraits d'autres végétaux concrets | d° | 5 » | | | | | | | | | |
| Extraits de bois de teinture | d° | 5 » | | | | | | | | | |
| Bleu de prusse ou de berlin | d° | 8 » | | | | | | | | | |
| Prussiate de potasse cristallisé | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Indique | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| Inde-plate | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| Boules de bleu | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| Cachou en masse | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Totaux.... | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce Spécial – Marchandises mises en Consommation – Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Couleurs (*)** | | | | | | | | | | | |
| Outremer | Kilog | 40 „ | | | | | | | | | |
| Carmin fin | d° | 600 „ | | | | | | | | | |
| Carmin commun | d° | 160 „ | | | | | | | | | |
| Cendres bleues ou vertes | d° | 5 „ | | | | | | | | | |
| Encre à dessiner en tablettes | d° | 16 „ | | | | | | | | | |
| Encre liquide à écrire ou à imprimer | d° | 5 „ | | | | | | | | | |
| Vernis de toute sorte | d° | 4 „ | | | | | | | | | |
| Vermeil | d° | 1 „ | | | | | | | | | |
| Vert de montagne | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Stil de grain | d° | 1 „ | | | | | | | | | |
| Noir à soulier | d° | „ 70 | | | | | | | | | |
| Noir animal d'ivoire | d° | 1 05 | | | | | | | | | |
| Noir animal d'os de cerf & autres | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Noir d'Imprimeur | d° | 1 30 | | | | | | | | | |
| Noir d'Espagne | d° | „ 80 | | | | | | | | | |
| Noir de fumée | d° | „ 80 | | | | | | | | | |
| Noir minéral naturel dit de grant | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Noir minéral naturel dit terre de Cologne | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Crayons simples en pierre | d° | 1 70 | | | | | | | | | |
| Crayons composés à gaines de bois blanc | d° | 4 70 | | | | | | | | | |
| Crayons composés à gaines de bois de cèdre | d° | 20 „ | | | | | | | | | |
| Écailles d'Ablette | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Couleurs à dénommer sèches ou liquides | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Couleurs à dénommer en pâtes humides | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

# Importations - Année 1835

## Compositions diverses (o)

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce Spécial — Marchandises mises en Consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| Parfumeries — Eaux de senteur — alcooliques | Kilog | 2 40 | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Eaux de senteur — sans alcool | d° | 2 " | | | 2 | | 2 | 4 | 2 | 4 | 2 |
| Parfumeries — Vinaigres parfumés | d° | 2 " | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Pâtes liquides ou en pains | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Savons liquides, en poudre, pains et boules | d° | 7 " | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Poudres — à poudrer | d° | " 50 | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Poudres — de senteur — de Chypre | d° | 18 " | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Poudres — de senteur — à dénommer | d° | 18 " | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Pommades de toute sorte | d° | 6 " | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Fards — blanc | d° | 14 " | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Fards — rouge | d° | 14 " | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Pastilles odorantes à brûler | d° | 18 " | | | | | | | | | |
| Épices préparées — Moutarde | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Épices préparées — à dénommer | d° | 4 " | | | | | | | | | |
| Médicamens composés — Eaux distillées — alcooliques | d° | 5 " | | | | | | | | | |
| Médicamens composés — Eaux distillées — sans alcool | d° | 5 " | | | | | | | | | |
| Médicamens composés — Extraits de Quinquina | d° | 10 " | | | | | | | | | |
| Médicamens composés — non dénommés | d° | 10 " | | | | | | | | | |
| Savons ordinaires | d° | " 60 | | | | | | | | | |
| Chicorée moulue | d° | " 70 | | | | | | | | | |
| Amidon | d° | 40 " | | | | | | | | | |
| Poudre à tirer | d° | 3 " | | | | | | | | | |
| Capsules pour amorces | d° | 2 " | | | | | | | | | |
| Cire ouvrée — jaune | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Cire ouvrée — blanche | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Bougies de blanc de baleine | d° | 6 " | | | | | | | | | |
| Chandelles | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Tabac — fabriqué ou seulement préparé | d° | 6 40 | | | | | | | | | |
| Tabac — de santé ou d'habitude — ordinaire | d° | 6 40 | | | | | | | | | |
| Tabac — de santé ou d'habitude — poudre de Séville | d° | 10 " | | | | | | | | | |
| Tabac — de santé ou d'habitude — Cigares | pièce | " 03 | | | | | | | | | |
| Praiss (sauce de Tabac) | Kilog | 1 " | | | | | | | | | |
| Sucre raffiné | d° | 1 20 | | | | | | | | | |
| Chocolat et cacao simplement broyé | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Pastilles odorantes à bijoux | d° | 18 " | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | 4 | | 4 | 2 |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux des évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises mises en consommation — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Boissons (+)** | | | | | | | | | | | |
| Boissons fermentées — Vins ordinaires — en futailles | Litre | f. » 20 | | | | | | | | | |
| Vins ordinaires — en bouteilles | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Vins de liqueur — en futailles | d° | 2 » | | | | | | | | | |
| Vins de liqueur — en bouteilles | d° | 2 » | | | | | | | | | |
| Vinaigre — de vin — en futailles | d° | » 35 | | | | | | | | | |
| Vinaigre — de vin — en bouteilles | d° | » 50 | | | | | | | | | |
| Vinaigre — autre | d° | » 25 | | | | | | | | | |
| Cidre, poiré, verjus | d° | » 15 | | | | | | | | | |
| Pommes et poires écrasées | d° | » 10 | | | | | | | | | |
| Bière | d° | » 45 | | 90 | | | 90 | 41 | 90 | 41 | 5 |
| Jus d'orange | d° | » 50 | | | | | | | | | |
| Boissons distillées — Eaux-de-vie — de vin | d° | » 40 | | | | | | | | | |
| Eaux-de-vie — de cerise | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Eaux-de-vie — de mélasse | d° | » 60 | | | 12 | | 12 | 7 | 12 | 7 | 12 |
| Eaux-de-vie — de riz-Rack | d° | » 50 | | | | | | | | | |
| Eaux-de-vie — de grains et de pommes de terre | d° | » 50 | | | | | | | | | |
| Liqueurs | | 3 » | | | | | | | | | |
| Eaux minérales — gazeuses | Kilog | » 10 | | | | | | | | | |
| Eaux minérales — autres | d° | » 10 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | 48 | | 48 | 17 |
| **Vitrifications (o)** | | | | | | | | | | | |
| Poterie — de terre — grossière | Kilog | f. » 15c | | | | | | | | | |
| Poterie — de terre — faïence | d° | » 30 | | | | | | | | | |
| Poterie — de grès — commun — ustensiles | d° | » 15 | | | | | | | | | |
| Poterie — de grès — commun — vaisselle de table ou de cuisine | d° | » 15 | | | | | | | | | |
| Poterie — de grès — fin | d° | » 45 | | | | | | | | | |
| Poterie — porcelaine — commune | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| Poterie — porcelaine — fine | d° | 7 » | | | | | | | | | |
| Verres et Cristaux — miroirs — grands — de plus de 3 millim. d'épaiss. | francs | – | | | | | | | | | |
| Miroirs — grands — de 3m au moins | d° | – | | | | | | | | | |
| Miroirs — petits | Kilog | 3 20 | | | | | | | | | |
| Verres à lunette ou à cadran — bruts | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Verres à lunette ou à cadran — taillés ou polis | d° | 9 » | | | | | | | | | |
| Bouteilles — pleines (outre le droit des liquides) | Litre | » 30 | | 6 | 33 | | 39 | 12 | 39 | 12 | 6 |
| Bouteilles — vides | Kilog | » 30 | | | | | | | | | |
| Verrerie de toute autre sorte que celle ci-dessus | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Vitrifications — en masses ou en tubes à tailler | d° | 9 » | | | | | | | | | |
| Vitrifications — en grains percés — pour broderies ou tricots | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| Vitrifications — en grains percés — pour chapelets ou colliers | d° | 2 » | | | | | | | | | |
| Vitrifications — taillés en pierres à bijoux | d° | 20 » | | | | | | | | | |
| Vitrifications — Émail | d° | 8 » | | | | | | | | | |
| Groisil ou verre cassé | d° | » 10 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | 12 | | 12 | 6 |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial – Marchandises mises en consommation – Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Fils (*)** | | | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, simples, écrus, bis ou herbés, d'étoupes | Kilog | 1f 50 | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, simples, écrus, bis ou herbés, à voile | d° | 3 " | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, simples, écrus, bis ou herbés, de mulquinerie | d° | 40 " | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, simples, écrus, bis ou herbés, autres | d° | 5 " | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, simples, blanchis | d° | 6 " | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, simples, teints | d° | 7 " | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, retors, écrus, à voile | d° | 3 50 | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, retors, écrus, autres | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, retors, bis, herbés ou blanchis, à dentelles | d° | 200 " | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, retors, bis, herbés ou blanchis, autres | d° | 6 50 | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, retors, teints | d° | 7 50 | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin, mèches d'étoupe | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Fils de coton, écrus du N°. 143 et au-dessus, simples | d° | 22 " | | | | | | | | | |
| Fils de coton, écrus du N°. 143 et au-dessus, retors | d° | 26 " | | | | | | | | | |
| Fils de coton, tous autres | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Fils de laine, blanche | d° | 16 " | | | | | | | | | |
| Fils de laine, teinte | d° | 20 " | | | | | | | | | |
| Fils de laine longue et peignée | d° | 20 " | | | | | | | | | |
| Fils de poil de chien | d° | 1 30 | | | | | | | | | |
| Fils de poil de chèvre | d° | 10 " | | | | | | | | | |
| Fils de ploc, de vache et autres | d° | " 80 | | | | | | | | | |
| Fils de tous autres poils | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Ouvrages en poil, autres que les tissus | d° | 10 " | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Tissus de lin et de chanvre (o)** | | | | | | | | | | | |
| Batiste ou linon | Kilog | 160 " | | | | | | | | | |
| Linge de table en pièces, ouvragé et damassé, blanc | d° | 34 " | | | | | | | | | |
| Linge de table en pièces, ouvragé et damassé, écru | d° | 34 " | | | | | | | | | |
| Dentelles | francs | – | | | | | | | | | |
| Bonneterie | Kilog | 7 65 | | | | | | | | | |
| Passementerie & rubans de fil, écrus, bis ou herbés | d° | 7 " | | | | | | | | | |
| Passementerie & rubans de fil, écrus, mélangés de blanc | d° | 7 40 | | | | | | | | | |
| Passementerie & rubans de fil, blancs | d° | 7. 40 | | | | | | | | | |
| Passementerie & rubans de fil, teints | d° | 7 65 | | | | | | | | | |
| Rubans à jour | d° | 7 65 | | | | | | | | | |
| Tissus mélangés de fil & de coton, dentelles | francs | – | | | | | | | | | |
| Tissus mélangés de fil & de coton, autres | Kilog | 20 " | | | | | | | | | |
| Tissus épais pour tapis de pied | d° | 10 " | | | | | | | | | |
| Couvertures | d° | 7 " | | | | | | | | | |
| A reporter | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises mises en consommation — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tissus de lin & de chanvre (suite) (o)** | | | | | | | | | | | |
| report | | | | | | | | | | | |
| Toile unie — Écrue avec ou sans apprêt — de moins de 8 fils | Kilog | 2 f. » | | | 2,401 | | 2,401 | 4,802 | 2,310 | 4,620 | 693 |
| de 8 fils | » | 4 25 | | | | | | | | | |
| de 9 à 12 | » | 4 25 | | | | | | | | | |
| de 12 fils | » | 8 » | | | | | | | | | |
| de 13 à 16 | » | 8 » | | | | | | | | | |
| de 16 fils | » | 13 » | | | | | | | | | |
| de 17 fils | » | 13 » | | | | | | | | | |
| de 18 et 19 fils | » | 20 » | | | | | | | | | |
| de 20 fils | » | 30 » | | | | | | | | | |
| au-dessus de 20 fils | » | 30 » | | | | | | | | | |
| Blanche ou mi-blanche — de moins de 8 fils | » | 3 » | 255 | | | | 255 | 765 | | | |
| de 8 fils | » | 6 30 | | | | | | | | | |
| de 9 à 12 | » | 6 30 | | | | | | | | | |
| de 12 fils | » | 11 60 | | | | | | | | | |
| de 13 à 16 | » | 11 60 | | | | | | | | | |
| de 16 fils | » | 17 60 | | | | | | | | | |
| de 17 fils | » | 17 60 | | | | | | | | | |
| de 18 et 19 fils | » | 26 60 | 19 | | | | 19 | 505 | | | |
| de 20 fils | » | 40 » | | | | | | | | | |
| au-dessus de 20 fils | » | 40 » | | | | | | | | | |
| Teinte — de moins de 8 fils | » | 4 » | | | | | | | | | |
| de 8 fils | » | 5 50 | | | | | | | | | |
| de 9 à 12 | » | 5 50 | | | | | | | | | |
| de 12 fils | » | 8 » | | | | | | | | | |
| de 13 fils à 16 | » | 8 » | | | | | | | | | |
| de 16 fils | » | 13 » | | | | | | | | | |
| de 17 fils | » | 13 » | | | | | | | | | |
| Imprimée — de moins de 8 fils | » | 4 » | | | | | | | | | |
| de 8 fils | » | 8 50 | | | | | | | | | |
| de 9 à 12 | » | 8 50 | | | | | | | | | |
| de 12 | » | 14 » | | | | | | | | | |
| de 13 à 16 | » | 14 » | | | | | | | | | |
| de 16 fils | » | 22 » | | | | | | | | | |
| de 17 fils | » | 22 » | | | | | | | | | |
| de 18 et 19 fils | » | 32 » | | | | | | | | | |
| à matelas | » | 3 » | | | | | | | | | |
| Cirée — de moins de 8 fils | » | 2 » | | | | | | | | | |
| de 8 à 13 | » | 4 » | | | | | | | | | |
| de 20 fils et au-dessus | » | 5 » | | | | | | | | | |
| peinte sur enduit pour tapisserie | » | 4 » | | | | | | | | | |
| Croisée ou coutil — pour teinture ou literie | » | 9 » | | | | | | | | | |
| pour vêtements | » | 9 » | | | | | | | | | |
| **Totaux** | | | | | | | | 6,072 | | 4,620 | 693 |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce Spécial – Marchandises mises en Consommation – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Tissus de laine (o)** | | | | | | | | | | | |
| Tapis de pied – simples – à chaîne de fil de lin ou de chanvre – moquettes | Kilog | 25 " | | | | | | | | | |
| Tapis de pied – simples – à chaîne de fil de lin ou de chanvre – autres | d° | 25 " | | | | | | | | | |
| Tapis de pied – simples – autres | d° | 25 " | | | | | | | | | |
| Tapis de pied – à nœuds – à chaîne autre que de fil de lin ou de chanvre | d° | 25 " | | | | | | | | | |
| Tapis de pied – à nœuds – à chaîne de fil de lin ou de chanvre | d° | 25 " | | | | | | | | | |
| Casimirs et Mérinos | d° | 47 " | | | | | | | | | |
| Draps | d° | 27 " | | | | | | | | | |
| Toile à bluter | d° | 7 " | | | | | | | | | |
| Étoffes diverses | d° | 26 " | | | | | | | | | |
| Châles brochés et façonnés | d° | 143 " | | | | | | | | | |
| Dentelles | d° | 20 " | | | | | | | | | |
| Bonneterie | d° | 26 " | | | | | | | | | |
| Passementerie & rubannerie – de pure laine – blanche | d° | 12 " | | | | | | | | | |
| Passementerie & rubannerie – de pure laine – teinte | d° | 12 " | | | | | | | | | |
| Passementerie & rubannerie – mélangée | d° | 12 " | | | | | | | | | |
| Étoffes mélangées | d° | 12 " | | | | | | | | | |
| **Tissus de Poil (o)** | | | | | | | | | | | |
| Châles de Cachemire – fabriqués aux fuseaux – dits 5/4 et 6/4 | pièce | 500 " | | | | | | | | | |
| Châles de Cachemire – fabriqués aux fuseaux – autres | d° | 360 " | | | | | | | | | |
| Châles de Cachemire – autres | d° | 300 " | | | | | | | | | |
| Tissus de cachemire autres que les Châles | Kilog | 300 " | | | | | | | | | |
| Couvertures et Tapis | d° | 3 " | | | | | | | | | |
| Bonneterie – de Castor | d° | 4 " | | | | | | | | | |
| Bonneterie – d'autres poils | d° | 4 " | | | | | | | | | |
| Tous autres sans exception | d° | 2 " | | | | | | | | | |
| **Tissus de Crin (o)** | | | | | | | | | | | |
| Toile à tamis (rapatelle) | d° | 27 " | | | | | | | | | |
| Passementerie | d° | 27 " | | | | | | | | | |
| Chapeaux | d° | 6 " | | | | | | | | | |
| Tous autres sans exception | d° | 27 " | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce Spécial – Marchandises mises en Consommation – Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tissus de Soie (o)** | | | | | | | | | | | |
| Etoffes – pures – unies – Foulards – en écru | Kilog | 110 " | | | | | | | | | |
| Etoffes – pures – unies – Foulards – imprimés | d° | 110 " | | | | | | | | | |
| Etoffes – pures – unies – autres | d° | 110 " | | | | | | | | | |
| Etoffes – pures – façonnées | d° | 120 " | | | | | | | | | |
| Etoffes – pures – brochées – de soie | d° | 120 " | | | | | | | | | |
| Etoffes – pures – brochées – d'or ou d'argent – fin | gramme | " 24 | | | | | | | | | |
| Etoffes – pures – brochées – d'or ou d'argent – faux | Kilog | 180 " | | | | | | | | | |
| Etoffes – mêlées de fil – sans autre mélange | d° | 80 " | | | | | | | | | |
| Etoffes – mêlées de fil – et d'or ou d'argent – fin | gramme | " 18 | | | | | | | | | |
| Etoffes – mêlées de fil – et d'or ou d'argent – faux | Kilog | 120 " | | | | | | | | | |
| Etoffes mêlées d'autres matières | d° | 70 " | | | | | | | | | |
| Couvertures | d° | 40 " | | | | | | | | | |
| Tapis même mêlés de fil | d° | 70 " | | | | | | | | | |
| Gaze – de soie pure | d° | 112 " | | | | | | | | | |
| Gaze – mêlée de fil | d° | 80 " | | | | | | | | | |
| Gaze – mêlée d'or ou d'argent – fin | gramme | " 18 | | | | | | | | | |
| Gaze – mêlée d'or ou d'argent – faux | Kilog | 120 " | | | | | | | | | |
| Crêpe | d° | 64 " | | | | | | | | | |
| Tulle | d° | 80 " | | | | | | | | | |
| Dentelles – de soie dites blondes | francs | – | | | | | | | | | |
| Dentelles – d'or fin | gramme | " 20 | | | | | | | | | |
| Dentelles – d'argent fin | d° | " 10 | | | | | | | | | |
| Dentelles – d'or et d'argent faux | Kilog | 60 " | | | | | | | | | |
| Bonneterie | d° | 100 " | | | | | | | | | |
| Passementerie – d'or ou d'argent – fin | gramme | " 15 | | | | | | | | | |
| Passementerie – d'or ou d'argent – faux | Kilog | 120 " | | | | | | | | | |
| Passementerie – de soie – pure | d° | 100 " | | | | | | | | | |
| Passementerie – de soie – mêlée – d'or ou d'argent – fin | gramme | " 30 | | | | | | | | | |
| Passementerie – de soie – mêlée – d'or ou d'argent – faux | Kilog | 30 " | | | | | | | | | |
| Passementerie – de soie – mêlée – d'autres matières | d° | 70 " | | | | | | | | | |
| Rubans même de velours | d° | 120 " | | | | | | | | | |
| Chapeaux de soie | pièce | 10 " | | | | | | | | | |
| Tissus de bourre de soie façon cachemire | Kilog | 80 " | | | | | | | | | |
| **Tissus de Fleuret** | | | | | | | | | | | |
| Etoffes pures | Kilog | 42 " | | | | | | | | | |
| Couvertures | d° | 40 " | | | | | | | | | |
| Tapis même mêlés de fil | d° | 40 " | | | | | | | | | |
| Bonneterie | d° | 40 " | | | | | | | | | |
| Passementerie et rubans | d° | 40 " | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce Spécial — Marchandises mises en Consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Tissus de Coton (o)** | | | | | | | | | | | |
| Toiles, percales et Calicots … écrus et blancs | Kilog | 15 f. „ | | | | | | | | | |
| Toiles, percales et Calicots … teints & imprimés | d° | 26 „ | | | | | | | | | |
| Linge de table en pièces | d° | 18 „ | | | | | | | | | |
| Châles et Mouchoirs | d° | 26 „ | | | | | | | | | |
| Mousseline | d° | 30 „ | | | | | | | | | |
| Draps et Velours | d° | 18 „ | | | | | | | | | |
| Croisés, bazins, piqués et autres | d° | 18 „ | | | | | | | | | |
| Étoffes dites printanières | d° | | | | | | | | | | |
| Couvertures | d° | 8 „ | | | | | | | | | |
| Dentelles | francs | — | | | | | | | | | |
| Tulle & gaze | Kilog | 200 „ | | | | | | | | | |
| Bonneterie & mèches tissées | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Passementerie & rubannerie | d° | 8 „ | | | | | | | | | |
| Nankin | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Étoffes mélangées | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Guinées & autres toiles à carreaux des Indes | d° | 22 „ | | | | | | | | | |
| Application sur tulle d'ouvrages en dentelles de fil | francs | — | | | | | | | | | |
| Tissus d'écorce en fibres de palmiers de 8 fils | Kilog | 10 „ | | | | | | | | | |
| Tissus d'écorce en fibres de palmiers au-dessous de 8 fils | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Tissus d'écorce autres | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Feutres: Chapeaux | pièce | 8 „ | | | | | | | | | |
| Feutres: Schakos sans garnitures | d° | 8 „ | | | | | | | | | |
| Feutres: Schakos garnis en cuir | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Feutres: à doublage | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Feutres: autres ouvrages | Kilog. | 3 „ | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | 6,072 | | 4,620 | 693 |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce Spécial — Marchandises mises en Consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Papier et ses Applications (o)** | | | | | | | | | | | |
| Carton en feuilles lustré à presser les draps | Kilog | 2 „ | | | | | | | | | |
| Carton en feuilles de papier collé et passé au laminoir | ɔ | 2 „ | | | | | | | | | |
| Carton en feuilles autre | ɔ | 2 „ | | | | | | | | | |
| Carton moulé dit papier mâché | ɔ | 4 „ | | | | | | | | | |
| Carton coupé et assemblé | ɔ | 4 „ | | | | | | | | | |
| Carton imperméable en herbes marines pour doublage | ɔ | 1 „ | | | | | | | | | |
| Papier d'enveloppe à pâte de couleur | ɔ | 1 „ | | | | | | | | | |
| Papier blanc ou rayé pour musique | ɔ | 2 50 | | | | | | | | | |
| Papier colorié | ɔ | 2 25 | | | | | | | | | |
| Papier peint | ɔ | 2 50 | | | | | | | | | |
| Papier soyeux | ɔ | 20 „ | | | | | | | | | |
| Livres en langues mortes ou étrangères | ɔ | 7 „ | | | | | | | | | |
| Livres en langue française mémoires scientifiques | ɔ | 5 „ | | | | | | | | | |
| Livres en langue française autres ouvrages publiés à l'étran. | ɔ | 5 „ | | | | | | | | | |
| Livres en langue française réimprimés s/ éditions franç.s | ɔ | 5 „ | | | | | | | | | |
| Livres imprimés en France | ɔ | 5 „ | | | 28 | | 28 | 140 | 28 | 140 | |
| Livres contrefaçons | ɔ | 5 „ | | | | | | | | | |
| Cartes à jouer | ɔ | 5 „ | | | | | | | | | |
| Cartes géographiques | ɔ | 15 „ | | | | | | | | | |
| Gravures et Lithographies | ɔ | 27 „ | | | | | | | | | |
| Musique gravée | ɔ | 27 „ | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | 140 | | 140 | |
| **Ouvrages en matières diverses (*) (1re Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Peaux préparées d'agneau en poil en confit | pièce | „ 60 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées d'agneau en poil mégies | ɔ | „ 60 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées de chevreau en poil en confit | ɔ | „ 60 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées de chevreau en poil en mégies | ɔ | „ 60 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées de cygne, d'oie ou d'agneau p/ éventails | Kilog | 26 „ | | | | | | | | | |
| Peaux préparées pour la ganterie | ɔ | 12 „ | | | | | | | | | |
| Peaux préparées tannées ou corroyées | ɔ | 3 75 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées grandes peaux tannées pour semelles | ɔ | 3 75 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées mégissées ou chamoisées | ɔ | 5 25 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées maroquinées ou vernissées | ɔ | 7 30 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées cuir de veau odorant dit de Russie | ɔ | 12 „ | | | | | | | | | |
| Peaux préparées parchemin & velin bruts | ɔ | 2 „ | | | | | | | | | |
| Peaux préparées parchemin & velin achevés | ɔ | 4 „ | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de bois blanc de plus de 7 mill de largeur | ɔ | „ 20 | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de bois blanc de 7m au moins | ɔ | „ 20 | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de paille, d'écorce, de sparte de plus de 3 bouts grossières pour paillassons | ɔ | 13 „ | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de paille, d'écorce, de sparte de plus de 3 bouts grossières pour chapeaux | ɔ | 13 „ | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de paille, d'écorce, de sparte de plus de 3 bouts fines | ɔ | 40 „ | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de sparte à 3 bouts | ɔ | 1 20 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 1re part. | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises. | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce Spécial – Marchandises mises en Consommation – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Ouvrages en Matières diverses (o) (2e. Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Peaux ouvrées – Gants | Kilog | 40 c. | | | | | | | | | |
| Peaux ouvrées – outres pleines | francs | – | | | | | | | | | |
| Peaux ouvrées – autres ouvrages | Kilog | 24 ,, | 2 | | | | 2 | 48 | | | |
| Pelleteries ouvrées | francs | – | | | | | | | | | |
| Chapeaux de paille, d'écorce ou de sparte – grossiers | pièce | 3 ,, | | | | | | | | | |
| Chapeaux de paille, d'écorce ou de sparte – fins – à tresses cousues | d° | 15 ,, | | | | | | | | | |
| Chapeaux de paille, d'écorce ou de sparte – fins – à tresses engrenées | d° | 15 ,, | | | | | | | | | |
| Chapeaux en fibre de palmier | d° | 15 ,, | | | | | | | | | |
| Tissus en feuilles de paille, d'écorce, de sparte &a. | mètre | ,, 40 | | | | | | | | | |
| Vannerie – brut | Kilog | 1 25 | | | | | | | | | |
| Vannerie – pelé | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Vannerie – coupé | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Cordages – de Chanvre | d° | 1 18 | | | | | | | | | |
| Cordages – de Sparte | d° | 1 20 | | | | | | | | | |
| Cordages – d'autres végétaux | d° | ,, 25 | | | | | | | | | |
| Cordages – filets neufs ou en état de servir | d° | 2 ,, | | | | | | | | | |
| Instrumens aratoires – faux | d° | 3 ,, | | | | | | | | | |
| Instrumens aratoires – faucilles et autres | d° | 4 ,, | | | | | | | | | |
| Limes & rapes – à grosses tailles | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Limes & rapes – à polir – de 17 c de long et au-dessus | d° | 4 ,, | | | | | | | | | |
| Limes & rapes – à polir – autres | d° | 4 ,, | | | | | | | | | |
| Scies – ayant 146 c. de long et plus | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Scies – autres | d° | 3 50 | | | | | | | | | |
| Outils – de pur fer | d° | 2 ,, | | | | | | | | | |
| Outils – de fer rechargé d'acier | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Outils – de pur acier | d° | 4 ,, | | | | | | | | | |
| Outils – de cuivre ou laiton | d° | 4 20 | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en fonte | d° | ,, 45 | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en fer | d° | ,, 90 | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en fer, tôle ou fer-blanc | d° | 1 40 | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en fer-blanc et en cuivre | francs | – | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en acier | Kilog | 3 ,, | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en cuivre pur | d° | 5 ,, | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en cuivre, laiton et bronze – dorés | d° | 10 ,, | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en cuivre, laiton et bronze – argentés | d° | 7 ,, | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en cuivre, laiton et bronze – autres | d° | 5 ,, | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en plomb | d° | 1 ,, | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en étain et en bismuth – poterie | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en étain et en bismuth – autres | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en Zinc | d° | 3 ,, | | | | | | | | | |
| Orfèvrerie – d'Or ou de Vermeil | gramm | ,, 34 | | | | | | | | | |
| Orfèvrerie – d'Argent | d° | ,, 24 | | | | | | | | | |
| Bijouterie – d'or – ornée en pierres ou perles fines | d° | 7 | | | | | | | | | |
| Bijouterie – d'or – toute autre | d° | 4 | | | | | | | | | |
| Bijouterie – d'argent – ornée en pierre ou perles fines | d° | ,, 60 | | | | | | | | | |
| Bijouterie – d'argent – toute autre | d° | ,, 34 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e partie | | | | | | | | 48 | ...... | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises arrivées — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce Spécial — Marchandises mises en Consommation — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Ouvrages en Matières diverses (o) (3e Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Corail taillé mais non monté | Kilog | 160 " | | | | | | | | | |
| Plaqué | d° | 10 " | | | | | | | | | |
| Caractères d'Imprimerie — neufs — en langue française | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Caractères d'Imprimerie — neufs — en langue allemande | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Caractères d'Imprimerie — neufs — autre | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Caractères d'Imprimerie — hors d'usage | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Machines et Mécaniques — pompes à vapeur | francs | — | | | | | | | | | |
| Machines et Mécaniques — à dénommer | d° | — | | 110 | | | 110 | 110 | | | |
| Armes — de guerre — blanches | Kilog | 6 " | | | | | | | | | |
| Armes — de guerre — à feu — portatives | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Armes — de guerre — à feu — d'affût | d° | 4 50 | | 405 | | | 405 | 1,822 | | | |
| Armes — de chasse et de luxe — blanches | d° | 7 " | | | | | | | | | |
| Armes — de chasse et de luxe — à feu | d° | 20 " | | | | | | | | | |
| Armes — de traite — blanches | d° | 4 " | | | | | | | | | |
| Armes — de traite — à feu | d° | 2 " | | | | | | | | | |
| Coutellerie | d° | 12 " | | | | | | | | | |
| Horlogerie — montres — à boîtes d'argent et de métal autre que l'or — mouvements ordinaires | pièce | 50 " | | | | | | | | | |
| Horlogerie — montres — à boîtes d'argent et de métal autre que l'or — à la Lépine | d° | 50 " | | | | | | | | | |
| Horlogerie — montres — à boîtes d'or — mouvements ord. | d° | 100 " | | | | | | | | | |
| Horlogerie — montres — à boîtes d'or — mouvts simples à la Lépine | d° | 100 " | | | | | | | | | |
| Horlogerie — montres — à boîtes d'or — répétition à la Lépine | d° | 100 " | | | | | | | | | |
| Horlogerie — montres — sans boîtes | francs | — | | | | | | | | | |
| Horlogerie — mouvements de toute sorte | d° | — | | | | | | | | | |
| Horlogerie — Carillons à musique | Kilog | 10 " | | | | | | | | | |
| Horlogerie — Pendules | d° | 24 " | | | | | | | | | |
| Horlogerie — Horloges en bois | pièce | 5 " | | | | | | | | | |
| Horlogerie — fournitures | Kil. | 10 " | | | | | | | | | |
| Voitures — à ressort | francs | — | | | | | | | | | |
| Voitures — à échelles | d° | — | | 340 | | | 340 | 340 | 340 | 340 | 51 |
| Sellerie — grossière - bâts non garnis de cuir | pièce | 15 " | | | | | | | | | |
| Sellerie — en cuir et autre | francs | — | | | | | | | | | |
| Embarcations — en état de servir — bâtiments de mer | Tonneau | 150 " | | | | | | | | | |
| Embarcations — en état de servir — bateaux de rivière | d° | 150 " | 1 | 24 | | | 25 | 3,750 | 30 | 4,500 | 646 |
| Embarcations — à dépecer — doublées en métal | d° | 80 " | | | | | | | | | |
| Embarcations — à dépecer — non doublées | d° | 70 " | | 588 | | | 588 | 41,160 | 368 | 25,760 | 92 |
| Embarcations — Agrès et Apparaux | francs | — | | 2,373 | | | 2,373 | 2,373 | 971 | 971 | 97 |
| Embarcations — Voiles de navire | d° | — | | | | | | | | | |
| Embarcations — Ancres — de 250 K. et au dessous | Kilog | 1 " | | 151 | | | 151 | 151 | 50 | 50 | 8 |
| Embarcations — Ancres — au-dessus de 250 Kilog | d° | 1 " | | 2,661 | | | 2,661 | 2,661 | 1,060 | 1,060 | 117 |
| Embarcations — Ancres — droguées | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Embarcations — Cables en fer pour la Marine — droguées | d° | 1 " | | | | | | | | | |
| Embarcations — Cables en fer pour la Marine — autres | d° | 1 " | | 1,185 | | | 1,185 | 1,185 | | | |
| Totaux de la 3e partie | | | | | | | | 53,600 | | 32,681 | 1,011 |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises arrivées – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce Spécial – Marchandises mises en Consommation – Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ouvrages en matières diverses (o) (1re Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Tabletterie – billes de billard en ivoire | Kilog | 60f " | | | | | | | | | |
| Tabletterie – Peignes – d'ivoire | " | 60 " | | | | | | | | | |
| Tabletterie – Peignes – d'écaille | " | 240 " | | | | | | | | | |
| Tabletterie – autre | " | 7 " | | | | | | | | | |
| Bimbeloterie | " | 25 | | | | | | | | | |
| Mercerie – commune | " | 4 50 | | | | | | | | | |
| Mercerie – fine – aiguilles | " | 36 " | | | | | | | | | |
| Mercerie – fine – autre | " | 12 " | | | | | | | | | |
| Boutons | " | 4 50 | | | | | | | | | |
| Modes | francs | – | | | | | | | | | |
| Parapluies ou parasols – en soie | pièce | 15 " | | | | | | | | | |
| Parapluies ou parasols – en toile cirée ou autre | " | 9 " | | | | | | | | | |
| Parapluies ou parasols – montures ou carcasses | " | 9 " | | | | | | | | | |
| Fanons de baleine coupés ou apprêtés | Kilog | 10 " | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois – Futailles vides – montées – cerclées en bois | litre | " 02 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois – Futailles vides – montées – en fer | " | " 02 | | 310 | 1,000 | | 1,310 | 26 | 1 310 | 26 | 29 |
| Ouvrages en bois – Futailles vides – démontées | francs | – | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois – Balais communs | pièce | " 10 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois – Boîtes de bois blanc | Kilog | 1 " | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois – Moules de boutons | " | 4 50 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois – Avirons & rames – bruts | mètre | " 30 | | 32,382 | 426 | | 32,808 | 9,842 | 33,233 | 9,970 | 1,320 |
| Ouvrages en bois – Avirons & rames – façonnés | " | 1 45 | | 1,273 | | | 1,273 | 1,846 | 1,355 | 1,965 | 76 |
| Ouvrages en bois – Sabots non garnis de fourrure – communs | Kilog | " 35 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois – Sabots non garnis de fourrure – peints ou vernis | " | " 35 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois – Boissellerie | " | " 30 | | 1,091 | | | 1,091 | 382 | 1,091 | 382 | 48 |
| Ouvrages en bois – non dénommés | francs | – | | 331 | | | 331 | 331 | 331 | 331 | 50 |
| Meubles de toute sorte | " | – | | 594 | 91 | | 685 | 685 | 685 | 685 | 103 |
| Ouvrages en caoutchouc – pur | Kilog | 10 " | | | | | | | | | |
| Ouvrages en caoutchouc – combiné avec d'autres matières | " | 10 " | | | | | | | | | |
| Instrumens – d'optique, de calcul & d'observation | francs | – | | | | | | | | | |
| Instrumens – de chimie et de chirurgie | " | – | | | | | | | | | |
| Instrumens de musique – Harpes | pièce | 500 " | | | | | | | | | |
| Instrumens de musique – Forte-piano – carrés | " | 1000 " | | | | | | | | | |
| Instrumens de musique – Forte-piano – à queue ou à buffet | " | 1000 " | | | | | | | | | |
| Instrumens de musique – Orgues d'église | " | 1000 " | | | | | | | | | |
| Instrumens de musique – Autres | " | 20 " | | | | | | | | | |
| Effets à usage – Linge uni, ouvragé ou damassé | Kilog | 20 " | | | | | | | | | |
| Effets à usage – Habillemens – neufs | " | 20 " | | | | | | | | | |
| Effets à usage – Habillemens – supportés | " | 20 " | | | | | | | | | |
| Effets à usage – Vêtemens neufs | francs | – | | | | | | | 40 | 40 | 1 |
| Objets de collection hors de commerce | " | – | | 560 | 85 | | 645 | 645 | 185 | 185 | 2 |
| Totaux de la 1re partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Animaux vivants.** * | | | | | | | | | | | |
| Chevaux — entiers | Tête | 500 » | | | | | | | | | |
| Chevaux — hongres | d° | 360 » | | | | | | | | | |
| Chevaux — juments | d° | 360 » | | | | | | | | | |
| Chevaux — poulains de toute sorte | d° | 120 » | | | | | | | | | |
| Mules & mulets | d° | 300 » | | | | | | | | | |
| Ânes et ânesses | d° | 35 » | | | | | | | | | |
| Moutons — béliers, brebis & moutons | d° | 17 » | | | | | | | | | |
| Moutons — agneaux | d° | 8 » | | | | | | | | | |
| Bœufs | d° | 200 » | | | | | | | | | |
| Taureaux | d° | 240 » | | | | | | | | | |
| Bouvillons et taurillons | d° | 65 » | | | | | | | | | |
| Vaches | d° | 110 » | | | | | | | | | |
| Génisses | d° | 25 » | | | | | | | | | |
| Veaux | d° | 35 » | | 1 | | | 1 | 35 | 1 | 35 | 1 |
| Boucs et chèvres | d° | 8 » | | | | | | | | | |
| Chevreaux | d° | 4 » | | | | | | | | | |
| Porcs | d° | 30 » | | 1 | | | 1 | 30 | 1 | 30 | » |
| Cochons de lait | d° | 10 » | | 5 | | | 5 | 50 | 5 | 50 | 1 |
| Chiens — de chasse | d° | 25 » | | | | | | | | | |
| Chiens — de forte race | d° | 30 » | | | | | | | | | |
| Gibier, volailles et tortues | francs | – | | 14 | | | 14 | 14 | 14 | 14 | |
| Ruches à miel renfermant des essaims vivants | pièce | 15 » | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | 129 | | 129 | 2 |
| **Produits et dépouilles d'animaux (1re Partie *)** | | | | | | | | | | | |
| Viandes — fraîches — de boucherie | Kilog. | » 60 | | 752 | 70 | | 822 | 493 | 822 | 493 | 25 |
| Viandes — fraîches — de gibier et de volaille | d° | 1 20 | | | | | | | | | |
| Viandes — salées | d° | » 70 | 4,960 | 1,686 | | | 6,646 | 4,652 | 1,512 | 1,058 | 4 |
| Viandes — (extraits de) en pains | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| Fromages | d° | » 70 | 2,703 | 30 | | | 2,733 | 1,913 | 30 | 21 | » |
| Beurre — frais ou fondu | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Beurre — salé | d° | 1 35 | 110 | 1,500 | | | 1,610 | 2,174 | 1,324 | 1,787 | 8 |
| Œufs — de volaille et de gibier | d° | » 80 | | | | | | | | | |
| Œufs — de vers à soie | d° | 512 » | | | | | | | | | |
| Miel | d° | 1 » | | 345 | | | 345 | 345 | 345 | 345 | 3 |
| Totaux de la 1re partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Produits et dépouilles d'animaux (2e Partie. *)** | | | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — fraîches — grandes | Kilog. | 1 f. „ | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — fraîches — petites — de mouton | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — fraîches — petites — d'agneau — revêtues de leur laine — plus de 1 Kil. | d° | „ 75 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — fraîches — petites — d'agneau — revêtues de leur laine — 1 Kil ou moins | d° | „ 75 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — fraîches — petites — d'agneau — dépouillées de leur laine | d° | „ 75 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — fraîches — petites — de chevreau | d° | 3 40 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — fraîches — petites — autres | d° | 1 40 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — sèches — grandes | d° | 1 80 | | 2,411 | | | 2,411 | 4,340 | | | |
| Peaux brutes — sèches — petites — de mouton | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — sèches — petites — d'agneau — revêtues de leur laine — plus de 1 Kilog | d° | „ 75 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — sèches — petites — d'agneau — revêtues de leur laine — 1 Kil ou moins | d° | „ 75 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — sèches — petites — d'agneau — dépouillées de leur laine | d° | „ 75 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — sèches — petites — de chevreau | d° | 3 40 | | | | | | | | | |
| Peaux brutes — sèches — petites — autres | d° | 2 40 | | | | | | | | | |
| Pelleteries — Peaux — de lapin — brutes | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Pelleteries — Peaux — de lapin — apprêtées | pièce | 1 35 | | | | | | | | | |
| Pelleteries — Peaux — de lièvre — brutes | Kilog | 12 „ | | | | | | | | | |
| Pelleteries — Peaux — de lièvre — apprêtées | pièce | 1 35 | | | | | | | | | |
| Pelleteries — Peaux — de phoque — mégies | pièce | 30 „ | | | | | | | | | |
| Pelleteries — Peaux — de phoque — éjarrées | d° | 30 „ | | | | | | | | | |
| Pelleteries — Peaux — de phoque — teintes & lustrées | d° | 30 „ | | | | | | | | | |
| Pelleteries — autres | d° | „ 90 | | | | | | | | | |
| Laines — en masse | Kilog | 4 „ | | | | | | | | | |
| Laines — peignées | d° | 4 „ | | | | | | | | | |
| Laines — teintes de toute sorte | d° | 5 „ | | | | | | | | | |
| Laines — déchets de — bourre entière | d° | 1 „ | | | | | | | | | |
| Laines — déchets de — bourre lanice et tontice | d° | 1 „ | | | | | | | | | |
| Crins — bruts | d° | 1 35 | | | | | | | | | |
| Crins — préparés | d° | 1 40 | | | | | | | | | |
| Cheveux | d° | 8 „ | | | | | | | | | |
| Poils — de Chameau, d'autruche et de phoque | d° | 8 „ | | | | | | | | | |
| Poils — de porc et de sanglier — en masse | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Poils — de porc et de sanglier — en bottes | d° | 4 50 | | | | | | | | | |
| Poils — de blaireau — en masse | d° | 40 „ | | | | | | | | | |
| Poils — de blaireau — en bottes | d° | 40 „ | | | | | | | | | |
| Poils — de vache et autres plocs | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Poils — propres à la chapellerie ou à la filature — de lapin | d° | 40 „ | | | | | | | | | |
| Poils — propres à la chapellerie ou à la filature — de lièvre et de castor | d° | 40 „ | | | | | | | | | |
| Poils — propres à la chapellerie ou à la filature — duvet de cachemire — brut | d° | 40 „ | | | | | | | | | |
| Poils — propres à la chapellerie ou à la filature — duvet de cachemire — peigné | d° | 40 „ | | | | | | | | | |
| Poils — propres à la chapellerie ou à la filature — autres poils | d° | 40 „ | | | | | | | | | |
| Poils — de messine | d° | 40 „ | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e partie | | | | | | | | | | | |

Exportation – Année 1835.

| Désignation des Marchandises. | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises françaises et étrangères réunies – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises françaises – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Fr. | Francs |
| **Produits et dépouilles d'animaux (3e Partie *)** | | | | | | | | | | | |
| Plumes de parure blanches brutes | Kilog | 100 » | | | | | | | | | |
| Plumes de parure blanches apprêtées | » | 180 » | | | | | | | | | |
| Plumes de parure noires brutes | » | 49 » | | | | | | | | | |
| Plumes de parure noires apprêtées | » | 90 » | | | | | | | | | |
| Plumes de parure autres brutes | » | 17 » | | | | | | | | | |
| Plumes de parure autres apprêtées | » | 31 » | | | | | | | | | |
| Plumes à écrire brutes | » | 12 » | | | | | | | | | |
| Plumes à écrire apprêtées | » | 18 » | | | | | | | | | |
| Plumes à lit duvet de cygne, d'oie | » | 9 » | | 1,067 | | | 1,067 | 9,603 | 1,067 | 9,603 | 3 |
| Plumes à lit duvet d'Eyder, Edredon | » | 26 » | | | | | | | | | |
| Plumes à lit autres plumes | » | 4 » | | 127 | | | 127 | 508 | 127 | 508 | |
| Soies en cocons | » | 3 | | | | | | | | | |
| Soies écrues grèges y compris les doupions | » | 45 » | | | | | | | | | |
| Soies écrues moulinées y compris les doupions | » | 70 » | | | | | | | | | |
| Soies teintes en cuit | » | 95 » | | | | | | | | | |
| Soies teintes à coudre | » | 95 » | | | | | | | | | |
| Soies teintes autres | » | 95 » | | | | | | | | | |
| Soies bourre en masse écrue | » | 12 » | | | | | | | | | |
| Soies bourre en masse teinte | » | 12 » | | | | | | | | | |
| Soies bourre cardée en feuilles et gommée (ouate) | » | 12 » | | | | | | | | | |
| Soies bourre cardée frisons peignés | » | 12 » | | | | | | | | | |
| Soies bourre cardée toute autre | » | 12 » | | | | | | | | | |
| Soies bourre filée – Fleuret écru | » | 20 » | | | | | | | | | |
| Soies bourre filée – Fleuret teint | » | 27 » | | | | | | | | | |
| Lunes marines | » | 1 » | | | | | | | | | |
| Cire non ouvrée brune ou jaune | » | 2 » | | 27 | | | 27 | 54 | 27 | 54 | 3 |
| Cire non ouvrée blanche | » | 4 30 | | | | | | | | | |
| Cire non ouvrée (résidu de) | » | » 50 | | | | | | | | | |
| Graisses de mouton | » | » 55 | | | | | | | | | |
| Graisses de cheval, d'ours et toutes autres | » | 1 35 | | | | | | | | | |
| Graisses dégras de peau | » | » 90 | | | | | | | | | |
| Colle de poisson | » | 20 » | | | | | | | | | |
| Colle forte | » | 1 70 | | | | | | | | | |
| Présure | » | 1 25 | | | | | | | | | |
| Engrais | » | » 08 | | | | | | | | | |
| Rognures & dollures de peaux blanches | » | » 45 | | | | | | | | | |
| Rognures & dollures d'autres peaux et oreillons à fabr. la colle | » | » 45 | | | | | | | | | |
| Nerfs de Bœuf et d'autres animaux | » | » 50 | | | | | | | | | |
| Sang de bétail excepté celui de bouc desséché | » | » 60 | | | | | | | | | |
| Boyaux frais ou salés | » | » 60 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 3e Partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | f c | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Pêches** * | | | | | | | | | | | |
| Poissons d'eau douce — frais | Kilog | „ 60 | | | | | | | | | |
| Poissons d'eau douce — préparés | d° | „ 60 | | | | | | | | | |
| Poissons de mer — frais, secs, salés ou fumés — morues | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Poissons de mer — frais, secs, salés ou fumés — autres | d° | „ 20 | | 50 | | | 50 | 10 | 50 | 10 | |
| Poissons de mer — marinés ou à l'huile | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Homards | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Huîtres — fraîches | pièce | „ ½ | | | | | | | | | |
| Huîtres — marinées | Kilog | 2 50 | | | | | | | | | |
| Moules et autres Coquillages pleins | d° | 50 | | | | | | | | | |
| Rogues de morue et de maquereau | d° | 70 | | | | | | | | | |
| Graisses de poisson - huile — de baleine | d° | 60 | | | | | | | | | |
| Graisses de poisson - huile — de morue | d° | 60 | | | | | | | | | |
| Graisses de poisson - huile — autre | d° | 60 | | 231 | | | 231 | 139 | 231 | 139 | 1 |
| Blanc de baleine ou de Cachalot — brut | d° | 1 60 | | | | | | | | | |
| Blanc de baleine ou de Cachalot — pressé | d° | 2 40 | | | | | | | | | |
| Blanc de baleine ou de Cachalot — raffiné | d° | 3 90 | | | | | | | | | |
| Fanons de baleine bruts | d° | 3 50 | | | | | | | | | |
| Corail brut | d° | 11 „ | | | | | | | | | |
| Perles fines | gramm | 20 „ | | | | | | | | | |
| Peaux de chien de mer, brutes — fraîches | Kilog | 15 „ | | | | | | | | | |
| Peaux de chien de mer, brutes — sèches | d° | 15 „ | | | | | | | | | |
| Peaux de phoque brutes | pièce | 15 „ | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Substances propres à la Médecine et à la Parfumerie** * | | | | | | | | | | | |
| Sangsues | pièce | „ 03 | | | | | | | | | |
| Cantharides | Kilog | 10 „ | | | | | | | | | |
| Civette | gramm | „ 80 | | | | | | | | | |
| Musc — pur | d° | „ 43 | | | | | | | | | |
| Musc — vésicules — pleines | d° | „ 43 | | | | | | | | | |
| Musc — vésicules — vides | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Musc — queues de rat musqué | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Castoreum | Kilog | 80 „ | | | | | | | | | |
| Moëlle de Cerf | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Vessies de Cerf et autres | d° | 6 „ | | | | | | | | | |
| Sang de bouc desséché | d° | 4 „ | | | | | | | | | |
| Antales | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Os — de Cœur de Cerf | d° | 1 30 | | | | | | | | | |
| Os — de Sèche (Sépia officinalis) | d° | 1 30 | | | | | | | | | |
| Cornes de Cerf et de Snak | d° | „ 70 | | | | | | | | | |
| Râpures — de Cornes de Cerf | d° | 1 70 | | | | | | | | | |
| Râpures — d'ivoire | d° | „ 70 | | | | | | | | | |
| Éponges — communes | d° | 6 „ | | | | | | | | | |
| Éponges — fines | d° | 20 „ | | | | | | | | | |
| Ambre gris | gramm | 1 40 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

Exportations – Année 1835



| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Matières dures à tailler (*)** | | | | | | | | | | | |
| Dents d'Éléphant – défenses – entières ou en morceaux de plus de 1 Kil. | Kilog | 7 » | | | | | | | | | |
| Dents d'Éléphant – défenses – en morceaux de 1 Kil. ou moins | d° | 10 » | | | | | | | | | |
| Dents d'Éléphant – machelières | d° | 7 » | | | | | | | | | |
| Écailles de Tortue – Carapaces et onglons débités en feuilles | d° | 80 » | | | | | | | | | |
| Écailles de Tortue – Caouanes et onglons entiers | d° | 15 » | | | | | | | | | |
| Écailles de Tortue – Rognures | d° | 10 » | | | | | | | | | |
| Nacre de Perle – Argentée | d° | 2 20 | | | | | | | | | |
| Nacre de Perle – à bords noirs | d° | 2 20 | | | | | | | | | |
| Nacre de Perle – Sciée ou dépouillée de sa croûte | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| Nacre de Perle – Coquillages nacrés | d° | 2 20 | | | | | | | | | |
| Os de bétail | d° | » 05 | | | | | | | | | |
| Sabots de bétail | d° | » 90 | | | | | | | | | |
| Cornes de bétail – brutes | d° | » 90 | | | | | | | | | |
| Cornes de bétail – préparées | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Cornes de bétail – en feuillets | feuillets | » 20 | | | | | | | | | |
| Dents de Loup | Kilog | 1 » | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Farineux alimentaires (*)** | | | | | | | | | | | |
| Froment, epeautre et méteil – grains | Litre | » 20 | | 3,750 | | | 3,750 | 750 | 3,750 | 750 | 9 |
| Froment, epeautre et méteil – farines | Kilog | » 20 | 6,005 | 72,630 | 400 | | 79,035 | 15,807 | 79,035 | 15,807 | 349 |
| Seigle – grains | Litre | » 10 | | 180,860 | | | 180,860 | 18,086 | 180,860 | 18,086 | 278 |
| Seigle – farines | Kilog | » 13 | | 2,161 | | | 2,161 | 281 | 2,161 | 281 | 7 |
| Maïs – grains | Litre | » 10 | | | | | | | | | |
| Orge – grains | d° | » 12 | | | | | | | | | |
| Farine de maïs et d'orge | Kilog | » 14 | | | | | | | | | |
| Sarrazin – grains | Litre | » 12 | | | | | | | | | |
| Sarrazin – farines | Kilog | » 14 | | | | | | | | | |
| Avoine – grains | Litre | » 13 | | | | | | | | | |
| Avoine – farines | Kilog | » 14 | | | | | | | | | |
| Vesce (graine de) ou Jarrosse | d° | » 12 | | | | | | | | | |
| Riz – en grains | d° | » 40 | 2,635 | 6,165 | | | 8,800 | 3,520 | 3,005 | 1,202 | 9 |
| Riz – en paille | d° | » 20 | | | | | | | | | |
| Pain et biscuit de mer | d° | » 25 | 2,573 | 23,285 | 455 | | 26,313 | 6,578 | 26,263 | 6,566 | 32 |
| Pommes de terre | d° | » 06 | | 1,362 | 450 | | 1,812 | 109 | 1,812 | 109 | 5 |
| Légumes secs et leurs farines | d° | » 25 | | 1,987 | | | 1,987 | 497 | 1,987 | 497 | 5 |
| Marrons, Châtaignes et leurs farines | d° | » 25 | | 496 | | | 496 | 124 | 496 | 124 | 1 |
| Gruaux et fécules | d° | » 30 | | | | | | | | | |
| Grains perlés ou mondés | d° | » 60 | | 64 | | | 64 | 38 | 64 | 38 | |
| Alpiste et millet | d° | » 15 | | | | | | | | | |
| Pâtes d'Italie et autres pâtes granulées | d° | » 60 | 229 | | | | 229 | 137 | 229 | 137 | 1 |
| Sagou et Arrow-root | d° | 1 30 | | 2 | | | 2 | 3 | 2 | 3 | |
| Salep | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| Pain d'épice | d° | » 80 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | 45,930 | | 43,600 | 696 |

## Fruits

*

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises françaises et étrangères réunies – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises françaises – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| Fruits – de table – frais – Citrons, Oranges et leurs variétés | Kilog. | f. 50c. | | 12 | | | 12 | 6 | 12 | 6 | |
| Fruits – de table – frais – Noix de Coco | id. | " 40 | | | | | | | | | |
| Fruits – de table – frais – Caroube ou Carouge | id. | " 40 | | | | | | | | | |
| Fruits – de table – frais – à dénommer – exotiques | id. | " 25 | | | | | | | | | |
| Fruits – de table – frais – à dénommer – indigènes | id. | " 20 | | 7,123 | | | 7,123 | 1,425 | 7,123 | 1,425 | 18 |
| Fruits – de table – Secs ou tapés | id. | " 75 | 432 | 43,164 | | | 43,596 | 32,697 | 43,164 | 32,373 | 108 |
| Fruits – de table – Confits | id. | 1 " | | 589 | 81 | | 670 | 670 | 670 | 670 | 2 |
| Fruits – oléagineux – Amandes | id. | " 80 | | 2,593 | 116 | | 2,709 | 2,167 | 2,709 | 2,167 | 54 |
| Fruits – oléagineux – Noix, Noisettes, Avelines et faînes | id. | " 75 | 200 | 11,675 | | | 11,875 | 8,906 | 11,875 | 8,906 | 238 |
| Fruits – oléagineux – Olives fraîches | id. | " 75 | | | | | | | | | |
| Fruits – oléagineux – Graines – de ricin | id. | " 75 | | | | | | | | | |
| Fruits – oléagineux – Graines – de lin | id. | " 75 | | | | | | | | | |
| Fruits – oléagineux – Graines – de sésame | id. | " 75 | | | | | | | | | |
| Fruits – oléagineux – autres | id. | " 75 | | | | | | | | | |
| Fruits – à distiller – Anis vert | id. | " 80 | | 532 | | | 532 | 426 | 532 | 426 | 1 |
| Fruits – à distiller – Baies de genièvre | id. | " 40 | | | | | | | | | |
| Fruits – à ensemencer – Grains – de jardins et de fleurs | id. | 2 " | | 853 | | | 853 | 1,706 | 853 | 1,706 | 9 |
| Fruits – à ensemencer – Grains – de pastel et de chardons cardières | id. | 1 " | | | | | | | | | |
| Fruits – à ensemencer – Grains – forestales, de prairie &c. | id. | 1. 50 | | 197 | | | 197 | 296 | 197 | 296 | 1 |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises. | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Denrées Coloniales.** | | | | | | | | | | | |
| Sucre des colonies françaises brut autre que blanc | Kilog | f .75 | 657 | 9,745 | | | 10,402 | 7,802 | 54 | 41 | |
| Sucre des colonies françaises brut blanc | id. | .75 | | | | | | | | | |
| Sucre des colonies françaises terré | id. | 1.10 | | 10,295 | | | 10,295 | 11,325 | | | |
| Sucre étranger brut autre que blanc | id. | .75 | | | | | | | | | |
| Sucre étranger brut blanc ou terré | id. | 1.10 | | | | | | | | | |
| Mélasse | id. | .30 | 32,484 | 187,126 | 5,919 | | 225,529 | 67,659 | 225,529 | 67,659 | 4 |
| Sirops, Confitures, bonbons et Sorbets | id | 1.80 | | 1,050 | 15 | | 1,065 | 1,917 | 939 | 1,690 | 2 |
| Cacao | id | 1.30 | | 641 | | | 641 | 833 | | | |
| Café | id | 1.20 | 2,049 | 81,247 | 451 | | 83,747 | 100,496 | 454 | 545 | |
| Cannelle | id | 6. | | 36 | | | 36 | 216 | 2 | 12 | |
| Cassia lignea | id | 2.50 | | | | | | | | | |
| Gingembre | id | .40 | | | | | | | | | |
| Girofle Clous | id | 4.50 | | | | | | | | | |
| Girofle griffes | id | 1. | | | | | | | | | |
| Muscade sans Coques | id | 7.50 | | | | | | | | | |
| Muscade en Coques | id | 3. | | | | | | | | | |
| Macis | id | 8. | | | | | | | | | |
| Poivre | id | 1.40 | | 60 | | | 60 | 84 | | | |
| Piment | id | 1.40 | | | | | | | | | |
| Thé | id | 6. | 421 | 498 | 21 | | 940 | 5,640 | 3 | 18 | |
| Vanille | id | 250. | | | | | | | | | |
| Tabac en feuille ou en Côtes | id | 20 | 9,194 | | | | 9,194 | 1,839 | | | |
| Graines d'amomes | id | 5. | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

# Exportations – Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Sucs végétaux. (*)** | | | | | | | | | | | |
| Gommes pures — d'Europe | Kilog | f 60c | | | | | | | | | |
| Gommes pures — exotiques | d° | 1 40 | | 60 | | | 60 | 84 | | | |
| Résines indigènes — brutes — Poix ou Galipot | d° | » 18 | | 541 | | | 541 | 97 | 541 | 97 | 5 |
| Résines indigènes — brutes — Brai gras et goudron | d° | » 08 | 187 | 859 | | | 1,046 | 84 | 324 | 26 | 3 |
| Résines indigènes — Épurées – Térébenthine — liquide | d° | » 15 | | | | | | | | | |
| Résines indigènes — Épurées – Térébenthine — compacte | d° | » 20 | | 960 | 535 | | 1,495 | 299 | 1,495 | 299 | 15 |
| Résines indigènes — Distillées – Essence de Térébenthine | d° | » 70 | | 5,091 | | | 5,091 | 3,564 | 5,091 | 3,564 | 25 |
| Résines indigènes — Résidu de distillation | d° | » 10 | | 1,616 | 329 | | 1,945 | 195 | 1,945 | 195 | 19 |
| Résineux exotiques — Scammonée | d° | 40 » | | | | | | | | | |
| Résineux exotiques — Jalap | d° | 10 » | | | | | | | | | |
| Résineux exotiques — Labdanum | d° | 7 » | | | | | | | | | |
| Résineux exotiques — Copal | d° | 2 40 | | | | | | | | | |
| Résineux exotiques — à dénommer | d° | 2 40 | | | | | | | | | |
| Baumes — Benjoin | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| Baumes — Storax — naturel | d° | 200 » | | | | | | | | | |
| Baumes — Storax — préparé — liquide | d° | 1 60 | | | | | | | | | |
| Baumes — Storax — préparé — en pains | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Baumes — de copahu | d° | 2 » | | | | | | | | | |
| Baumes — à dénommer | d° | 12 » | | | | | | | | | |
| Sucs d'Espèces particulières — Caoutchouc | d° | 3 50 | | | | | | | | | |
| Sucs d'Espèces particulières — Aloès | d° | 2 20 | | | | | | | | | |
| Sucs d'Espèces particulières — Lycopode | d° | 2 40 | | | | | | | | | |
| Sucs d'Espèces particulières — Opium | d° | 32 » | | | | | | | | | |
| Sucs d'Espèces particulières — Camphre — brut | d° | 4 » | | | | | | | | | |
| Sucs d'Espèces particulières — Camphre — raffiné | d° | 8 50 | | | | | | | | | |
| Sucs d'Espèces particulières — Manne | d° | 1 80 | | | | | | | | | |
| Sucs d'Espèces particulières — Jus de réglisse | d° | 1 » | | 3,830 | 195 | | 4,025 | 4,025 | 25 | 25 | |
| Sucs d'Espèces particulières — Glu | d° | 1 60 | | | | | | | | | |
| Huiles — fixes — d'olive | d° | 1 70 | | 466 | | | 466 | 932 | 286 | 572 | 1 |
| Huiles — fixes — de graines grasses | d° | 1 » | 10,700 | 1,283 | 239 | | 12,222 | 12,222 | 12,222 | 12,222 | 58 |
| Huiles — fixes — de palme et de coco | d° | » 50 | | | | | | | | | |
| Huiles — fixes — autres — pures | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Huiles — fixes — autres — aromatisées | d° | 20 » | | | | | | | | | |
| Huiles — Volatiles ou Essences — de rose ou de bois de Rhodes | d° | 100 » | | | | | | | | | |
| Huiles — Volatiles ou Essences — de Girofle, muscade, macis, Canelle, sassafras, fenouil, Anis, carvi, cajeput, camomille, Valériane, amende amère | d° | 50 » | | | | | | | | | |
| Huiles — Volatiles ou Essences — d'oranges, de citrons et de leurs variétés | d° | 40 » | | | | | | | | | |
| Huiles — Volatiles ou Essences — toutes autres | d° | 20 » | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| | Désignation des Marchandises. | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| | **Espèces Médicinales** * | | | | | | | | | | | |
| Racines | Ipécacuanha | Kilog. | 13f. " | | | | | | | | | |
| Racines | Rhubarbe et méchoacan | id | 5 " | | | | | | | | | |
| Racines | Salsepareille | id | 3 " | | 20 | | | 20 | 60 | | | |
| Racines | Ginseng | id | 3 " | | | | | | | | | |
| Racines | Jalap | id | 3. 20 | | | | | | | | | |
| Racines | Iris de Florence | id | 1. 80 | | | | | | | | | |
| Racines | Réglisse | id | " 45 | | | | | | | | | |
| Racines | à dénommer | id | 3 " | | | | | | | | | |
| Écorces... | de Citron, d'Orange et leurs variétés | id | " 50 | | | | | | | | | |
| Écorces... | de Quinquina | id | 8 . | | | | | | | | | |
| Écorces... | à dénommer | id | . 80 | | | | | | | | | |
| Herbes... | gui de chêne | id | " 40 | | | | | | | | | |
| Herbes... | absinthe | id | " 50 | | | | | | | | | |
| Herbes... | à dénommer | id | " 50 | | | | | | | | | |
| Feuilles... | d'Oranger | id | 1 . | | | | | | | | | |
| Feuilles... | de Lierre | id | " 60 | | | | | | | | | |
| Feuilles... | de bétel et de girofle | id | 1 . | | | | | | | | | |
| Feuilles... | de Séné | id | 3. 50 | | | | | | | | | |
| Feuilles... | à dénommer | id | 1 . | | | | | | | | | |
| Fleurs... | de lavande et d'Oranger | id | 2 " | | | | | | | | | |
| Fleurs... | à dénommer | id | 1 " | | | | | | | | | |
| Fruits... | Casse — sans apprêt | id | 1. 50 | | | | | | | | | |
| Fruits... | Casse — Confite | id | 4 " | | | | | | | | | |
| Fruits... | Tamarins — gousses entières | id | " 45 | | | | | | | | | |
| Fruits... | Tamarins — Confits | id | 1. 50 | | | | | | | | | |
| Fruits... | Myrobolans confits | id | 1 " | | | | | | | | | |
| Fruits... | Badiane | id | 2 " | | | | | | | | | |
| Fruits... | graine de Moutarde | id | " 50 | | 25 | | | 25 | 12 | 25 | 12 | |
| Fruits... | barbotine | id | " 30 | | | | | | | | | |
| Fruits... | follicules de Séné | id | 2. 80 | | | | | | | | | |
| Fruits... | à dénommer | id | 1 " | | | | | | | | | |
| | Joncs odorants à dénommer | id | 10 . | | | | | | | | | |
| | Lichens | id | " 30 | | | | | | | | | |
| | Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Bois Communs** | | | | | | | | | | | |
| Bois à brûler * — en bûches | Stère | 10.f c | | | | | | | | | |
| Bois à brûler — en fagots | Pièce | .. 20 | | | | | | | | | |
| Charbons de bois et de Chènevottes * — au litre | Litre | .. 03 | | | | | | | | | |
| Charbons de bois et de Chènevottes — au Kilog. | Kilog. | .. 10 | | | | | | | | | |
| Bois à construire * — de pin et de sapin — bruts | Stère | 60 .. | | | | | | | | | |
| Bois à construire — de pin et de sapin — Sciés ayant d'épaisseur — plus de 80 | id | 60 .. | | | | | | | | | |
| Bois à construire — de pin et de sapin — Sciés ayant d'épaisseur — de 34 à 80 | mètre | .. 85 | | | | | | | | | |
| Bois à construire — de pin et de sapin — Sciés ayant d'épaisseur — moins de 34 mil — chom | id | .. 85 | | | | | | | | | |
| Bois à construire — de pin et de sapin — Sciés ayant d'épaisseur — moins de 34 mil — autres | id | .. 85 | | | | | | | | | |
| Bois à construire — autres que de pin et de sapin — bruts | Stère | 60 .. | 5 | | | | 5 | 300 | 5 | 300 | 1 |
| Bois à construire — autres que de pin et de sapin — Sciés ayant d'épaisseur — plus de 80 | id | 60 .. | | | | | | | | | |
| Bois à construire — autres que de pin et de sapin — Sciés ayant d'épaisseur — de 34 à 80 | mètre | .. 85 | | | | | | | | | |
| Bois à construire — autres que de pin et de sapin — Sciés ayant d'épaisseur — moins de 34 mil — chom | id | .. 85 | | | | | | | | | |
| Bois à construire — autres que de pin et de sapin — Sciés ayant d'épaisseur — moins de 34 mil — autres | id | .. 85 | | | | | | | | | |
| Bois à construire — Mâts | pièce | 200 .. | | | | | | | | | |
| Bois à construire — Mâtereaux | id | 75 .. | | | | | | | | | |
| Bois à construire — Espars | id | 25 .. | | | | | | | | | |
| Bois à construire — Pigouilles | id | 3 50 | | | | | | | | | |
| Bois à construire — Manches — de gaffe | id | 1 50 | | | | | | | | | |
| Bois à construire — Manches — de fourne et de pinceau à goudron | id | .. 10 | | | | | | | | | |
| Perches * — à houblon | id | .. 70 | | | | | | | | | |
| Perches — dites Waires | id | .. 70 | | | | | | | | | |
| Perches — dites Wairettes | id | .. 70 | | | | | | | | | |
| Echalas * | id | .. 04 | | 8,000 | | | 8,000 | 480 | 8,000 | 480 | 4 |
| Bois en éclisses | id | .. 09 | | | | | | | | | |
| Bois feuillards * — de 2 mètres | id | .. 06 | | | | | | | | | |
| Bois feuillards — de 2 à 4 mètres | id | .. 10 | | | | | | | | | |
| Bois feuillards — de 4 mètres et au dessus | id | .. 12 | | | | | | | | | |
| Merrains * — de Chêne — de 1299 mill. | id | .. 30 | | | | | | | | | |
| Merrains — de Chêne — de 1299 mill. à 974 inclusivt | id | .. 30 | | | | | | | | | |
| Merrains — de Chêne — au dessous de 974 mill. | id | .. 30 | | | | | | | | | |
| Merrains — autres que de Chêne | Francs | | | | | | | | | | |
| Osier en bottes * — brut | Kilog. | .. 10 | | | | | | | | | |
| Osier en bottes — pelé et fendu | id | .. 15 | | | | | | | | | |
| Racines à vergette * | id | .. 10 | | | | | | | | | |
| Bruyères à vergette * — brutes | id | .. 10 | | | | | | | | | |
| Bruyères à vergette — dépouillées de leur barbe | id | .. 15 | | | | | | | | | |
| Liège * — brut et revêtu de sa croute gercée — en planches | id | 1. 20 | | | | | | | | | |
| Liège — brut et revêtu de sa croute gercée — en petits cubes | id | .. 80 | | | | | | | | | |
| Liège — rapé — en planches | id | 1. 20 | | 215 | | | 215 | 258 | 215 | 258 | 2 |
| Liège — rapé — en petits cubes | id | .. 80 | | | | | | | | | |
| Liège ouvré + | id | 3 .. | | 6,962 | 180 | | 7,142 | 21,426 | 4,913 | 14,739 | 13 |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Bois exotiques (*)** | | | | | | | | | | | |
| Bois de teinture — en bûches — Fernambouc | Kilog. | 1f. 80 | | | | | | | | | |
| Bois de teinture — en bûches — de Japan et de Nicaragua | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Bois de teinture — en bûches — autres | id | . 20 | | 539 | | | 539 | 108 | | | |
| Bois de teinture — Moulues | id | . 25 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ébénisterie — en billes ou sciés à plus de 3 décim. — gaïac | id | . 20 | | 150 | | | 150 | 30 | 150 | 30 | 1 |
| Bois d'Ébénisterie — en billes ou sciés à plus de 3 décim. — ébène | id | . 35 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ébénisterie — en billes ou sciés à plus de 3 décim. — Cèdre | id | . 30 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ébénisterie — en billes ou sciés à plus de 3 décim. — Buis | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ébénisterie — en billes ou sciés à plus de 3 décim. — autres | id | . 35 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ébénisterie — Sciés à 3 décimètres au moins — gaïac | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ébénisterie — Sciés à 3 décimètres au moins — ébène | id | . 35 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ébénisterie — Sciés à 3 décimètres au moins — Cèdre | id | . 30 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ébénisterie — Sciés à 3 décimètres au moins — Buis | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Bois d'Ébénisterie — Sciés à 3 décimètres au moins — autres | id | . 35 | | | | | | | | | |
| Bois odorants — de Sassafras | id | . 15 | | | | | | | | | |
| Bois odorants — à dénommer | id | 2 . | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Fruits, tiges et filaments à ouvrer (*)** | | | | | | | | | | | |
| Coques de Coco | 1 Kilog. | f. 30 | | | | | | | | | |
| Joncs et Roseaux — exotiques — Bambous et Joncs forts | id | 3. . | | | | | | | | | |
| Joncs et Roseaux — exotiques — rotins de petit Calibre | id | . 75 | | | | | | | | | |
| Joncs et Roseaux — d'Europe — des Jardins | id | 1 . | | | | | | | | | |
| Joncs et Roseaux — d'Europe — Sparte en tiges — brutes | id | 1 . | | | | | | | | | |
| Joncs et Roseaux — d'Europe — Sparte en tiges — battues | id | 1. 10 | | | | | | | | | |
| Joncs et Roseaux — d'Europe — Presle | id | . 35 | | | | | | | | | |
| Joncs et Roseaux — d'Europe — à dénommer | id | . 90 | | | | | | | | | |
| Filaments — Écorces de tilleul pour cordages | id | . 25 | | | | | | | | | |
| Filaments — Chanvre — en tiges | id | . 10 | | | | | | | | | |
| Filaments — Chanvre — teillé et Étoupes | id | . 65 | | 876 | | | 876 | 570 | 876 | 570 | 2 |
| Filaments — Chanvre — peigné | id | . 80 | | | | | | | | | |
| Filaments — Lin — brut en tiges | id | . 12 | | | | | | | | | |
| Filaments — Lin — teillé et Étoupes | id | 1. 20 | | 27,281 | | | 27,281 | 32,737 | 27,281 | 32,737 | 68 |
| Filaments — Lin — peigné | id | 1. 90 | | 6,696 | | | 6,696 | 12,722 | 6,696 | 12,722 | 17 |
| Filaments — Coton — en laine | id | 2. . | | | | | | | | | |
| Filaments — Coton — non égrené | id | . 45 | | | | | | | | | |
| Filaments — Coton — en feuilles | id | 4 . | | | | | | | | | |
| Filaments — autres Végétaux | id | 1 . | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Teintures et Tannins (*)** | | | | | | | | | | | |
| Garance — en racine — verte | Kilog. | f. 40 c. | | | | | | | | | |
| Garance — en racine — sèche ou alizari | id | . 75 | | 314 | | | 314 | 236 | 314 | 236 | 3 |
| Garance — Moulue ou en paille | id | 1 - | | | | | | | | | |
| Curcuma — en racine | id | . 60 | | | | | | | | | |
| Curcuma — en poudre | id | . 60 | | | | | | | | | |
| Orcanette | id | . 80 | | | | | | | | | |
| Garou | id | . 80 | | | | | | | | | |
| Quercitron | id | . 36 | | | | | | | | | |
| Écorces — de pin — non moulues | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Écorces — de pin — moulues | id | . 25 | | | | | | | | | |
| Écorces — à tan — de sapin — non moulues | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Écorces — à tan — de sapin — moulues (tan) | id | . 25 | | | | | | | | | |
| Écorces — à tan — autres — non moulues | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Écorces — à tan — autres — moulues | id | . 25 | | | | | | | | | |
| Écorces — de Chêne, liège | id | . 25 | | | | | | | | | |
| Écorces — de Grenade, d'aulne et de Coudaine | id | . 30 | | | | | | | | | |
| Brou de noix | id | . 30 | | | | | | | | | |
| Gaude | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Pastel (feuilles et tiges) | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Sarrette | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Sumac et fustel — écorce feuilles et brindilles | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Sumac et fustel — moulu | id | . 35 | | | | | | | | | |
| Génestrolle | id | . 40 | | | | | | | | | |
| Feuilles propres à la tannerie et aux teintures | id | . 20 | | | | | | | | | |
| Lichens tinctoriaux | id | . 95 | | | | | | | | | |
| Safran | id | . 50 | | 2 | | | 2 | 100 | 2 | 100 | |
| Carthame | id | 1 80 | | | | | | | | | |
| Nerprun | id | . 30 | | | | | | | | | |
| Noix de galle — pesantes | id | 2 . | | | | | | | | | |
| Noix de galle — légères | id | . 75 | | | | | | | | | |
| Avelanéda | id | . 30 | | | | | | | | | |
| Gousses tinctoriales | id | . 30 | | | | | | | | | |
| Bablah | id | . 90 | | | | | | | | | |
| Cassie | id | 1 . | | | | | | | | | |
| Myrobolans secs | id | . 60 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Produits et déchets divers** | | | | | | | | | | | |
| * | | | | | | | | | | | |
| Légumes { verts | Kilog | „ 15 | 100 | 2,187 | 90 | | 2,377 | 357 | 2,377 | 357 | 5 |
| Légumes { salés ou confits | d° | „ 80 | | 250 | | | 250 | 200 | 250 | 200 | 1 |
| Fourrages { Foin, paille, herbes | d° | „ 04 | 22,325 | 51,827 | | | 74,152 | 2,966 | 74,152 | 2,966 | 371 |
| Fourrages { Son | d° | „ 04 | | 75 | | | 75 | 3 | 75 | 3 | |
| Houblon | d° | 1 80 | | 1,070 | | | 1,070 | 1,926 | 12 | 22 | |
| Plants d'arbres | d° | 30 | | | | | | | | | |
| Agaric { amadouvier { brut | d° | 1 25 | | | | | | | | | |
| Agaric { amadouvier { préparé - amadou | d° | 2 35 | | 4 | | | 4 | 9 | 4 | 9 | |
| Agaric { De mélèze | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| Bulbes ou oignons | d° | 70 | | | | | | | | | |
| Truffes { fraîches ou marinées | d° | 8 „ | | | | | | | | | |
| Truffes { sèches | d° | 10 „ | | | | | | | | | |
| Champignons morilles et mousserons { frais | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Champignons morilles et mousserons { secs ou marinés | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Chardons cardières | d° | 1 60 | | | | | | | | | |
| Racines de chicorée { vertes | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Racines de chicorée { sèches | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Plantes alcalines | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Drilles et Chiffons | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Amurca | d° | „ 40 | | | | | | | | | |
| Grignon | d° | „ 40 | | | | | | | | | |
| Tourteaux de graines oléagineuses | d° | „ 06 | | | | | | | | | |
| Marc de raisin | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Tourbe | d° | „ 01 | | | | | | | | | |
| Mottes à brûler | pièce | „ 01 | | | | | | | | | |
| Levure de bière | Kilog | 1 20 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Pierres, terres et autres fossiles (1re Partie)** | | | | | | | | | | | |
| * | | | | | | | | | | | |
| Marbres { en blocs | Kilog | „ 05 | | | | | | | | | |
| Marbres { sciés | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Marbres { sculptés, moulés, polis ou autrement ouvrés | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Marbres { chiques | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 1re partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Pierres, terres et autres fossiles. (2e Partie.)** | | | | | | | | | | | |
| Agates — brutes | Kilog | f. 20c | | | | | | | | | |
| Agates — ouvrées | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| Cristal de roche — non ouvré | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| Cristal de roche — ouvré | d° | 4 „ | | | | | | | | | |
| Albâtre — brut | d° | , 17 | | | | | | | | | |
| Albâtre — sculpté, moulé ou poli | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Pierres ouvrées — chiques | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Pierres ouvrées — autres | francs | – | | | 300 | | 300 | 300 | 300 | 300 | 1 |
| Meules — à moudre — de plus de 1949 | pièce | 50 „ | | | | | | | | | |
| Meules — à moudre — de 1949 à 1299 | d° | 50 „ | | | | | | | | | |
| Meules — à moudre — de moins de 1299 | d° | 50 „ | | | | | | | | | |
| Meules — à aiguiser — de plus de 1218 | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Meules — à aiguiser — de 1218 à 1083 | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Meules — à aiguiser — de moins de 1083 à 920 | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Meules — à aiguiser — de moins de 920 à 677 | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Meules — à aiguiser — de moins de 677 à 541 | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Meules — à aiguiser — de moins de 541 à 406 | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Meules — à aiguiser — de moins de 406 | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Matériaux — Chaux — Pierres à | Kilog | , 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Chaux — éteinte | d° | , 05 | 24,000 | | | | 24,000 | 1,200 | 24,000 | 1,200 | 12 |
| Matériaux — Plâtre — brut ou pierres à plâtre | d° | , 1/2 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Plâtre — préparé, soit moulu, soit calciné | d° | , 02 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Ardoises — pour toiture — grandes | d° | , 04 | | 500 | | | 500 | 20 | 500 | 20 | |
| Matériaux — Ardoises — pour toiture — petites | d° | , 04 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Ardoises — en carreaux ou en tables | d° | 1 „ | | | | | | | | | |
| Matériaux — Briques | d° | , 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Tuiles — plates | d° | , 03 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Tuiles — bombées | d° | , 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Tuiles — faîtières | d° | , 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Tuyaux en terre cuite | d° | , 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Carreaux de terre | d° | , 07 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Moëllons et déchets de pierre | d° | , 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux — Sable commun pour la bâtisse | d° | , 05 | | | | | | | | | |
| Matériaux — à dénommer | d° | , 05 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Pierres, terres et autres fossiles (3e Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Pierres & terres servant aux arts & métiers — Spath et castine | Kilog | f „ 25 | | | | | | | | | |
| Pierres à feu | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Bol d'Arménie et terre de lemnos | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Terre de pipe | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Alana ou Tripoli | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Craie | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Croison | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Pierres à aiguiser — brutes | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Pierres à aiguiser — taillées | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Pierres ponce | d° | „ 20 | | | | | | | | | |
| Pierres de touche | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Pierres ferrugineuses — émeri — en pierres brutes | d° | „ 12 | | | | | | | | | |
| Pierres ferrugineuses — émeri — préparé | d° | „ 22 | | | | | | | | | |
| Pierres ferrugineuses — autres | d° | „ 50 | | | | | | | | | |
| Perle | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Cailloux à fayence et à porcelaine | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Sable à verre et à fayence | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Ocres | d° | „ 10 | | 3,236 | | | 3,236 | 324 | 3,236 | 324 | |
| à dénommer | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Marne | d° | „ 02 | | 30,000 | | | 30,000 | 600 | 30,000 | 600 | 6 |
| Soufre — Minerai | d° | „ 05 | | | | | | | | | |
| Soufre — fondu — en masse non épuré | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Soufre — fondu — épuré | d° | „ 17 | | | | | | | | | |
| Soufre — sublimé | d° | „ 20 | | 314 | | | 314 | 63 | 314 | 63 | 2 |
| Mastic bitumineux | d° | „ 10 | | | | | | | | | |
| Bitumes — solides — Houille | d° | „ 01 2/3 | 44,237 | | | | 44,237 | 737 | 1,480 | 25 | |
| Bitumes — solides — Cendres de houille | d° | „ 02 | | | | | | | | | |
| Bitumes — solides — Coack | d° | „ 01 | | | | | | | | | |
| Bitumes — solides — Asphalte | d° | 1 20 | | | | | | | | | |
| Bitumes — solides — Succin | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| Bitumes — solides — Jais | d° | 4 „ | | | | | | | | | |
| Bitumes — Fluides | d° | 1 70 | | | | | | | | | |
| Bitumes — Houille distillée | d° | „ 03 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 3e partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Métaux. (1re Partie *)** | | | | | | | | | | | |
| Minerai brut ou lavé — chromaté | Kilog | » 05 | | | | | | | | | |
| Minerai brut ou lavé — sulfuré | d° | » 05 | | | | | | | | | |
| Minerai brut ou lavé — autre | d° | » 05 | | | | | | | | | |
| Fer — Fonte — brute | d° | » 21 | | | | | | | | | |
| Fer — Fonte — épurée dite mazée | d° | » 24 | | | | | | | | | |
| Fer — Fonte — moulée pour projectiles de guerre | d° | » 35 | | | | | | | | | |
| Fer — Fonte — autre | d° | » 35 | | | | | | | | | |
| Fer — forgé en massiaux ou prismes | d° | » 60 | | | | | | | | | |
| Fer — étiré en barres | d° | » 25 | | 887 | | | 887 | 222 | | | |
| Fer — rails | d° | » 25 | | | | | | | | | |
| Fer — platiné ou laminé — noir – Tôle | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Fer — platiné ou laminé — étamé – Fer-blanc | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| Fer — de Tréfilerie | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Fer — Carburé acier — naturel — en barres ou tôle | d° | 1 40 | | | | | | | | | |
| Fer — Carburé acier — naturel — filé | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| Fer — Carburé acier — fondu — en barres | d° | 2 » | | | | | | | | | |
| Fer — Carburé acier — fondu — en tôle ou filé | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Fer — Limailles & pailles | d° | » 15 | | | | | | | | | |
| Fer — Ferraille et mitraille | d° | » 15 | | | | | | | | | |
| Fer — Mâchefer | d° | » 15 | | | | | | | | | |
| Fer — Minerai | d° | » 10 | | | | | | | | | |
| Cuivre — pur — de 1re fusion | d° | 2 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — pur — laminé | d° | 3 20 | | | | | | | | | |
| Cuivre — pur — battu | d° | 3 20 | | | | | | | | | |
| Cuivre — pur — filé — teint | d° | 3 80 | | | | | | | | | |
| Cuivre — pur — filé — non teint | d° | 3 80 | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de Zinc (laiton) — de 1re fusion | d° | 1 90 | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de Zinc (laiton) — laminé | d° | 2 80 | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de Zinc (laiton) — battu | d° | 2 80 | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de Zinc (laiton) — filé — poli sauf ceux ci après | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de Zinc (laiton) — filé — non poli ou poli pr cordes d'instt | d° | 8 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — de Zinc (laiton) — filé — propre à la broderie | d° | 16 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — allié — d'Étain | d° | 2 50 | | | | | | | | | |
| Cuivre — doré — en lingot | d° | 30 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — doré — battu tiré ou laminé | d° | 30 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — doré — filé — sur fil | d° | 70 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — doré — filé — sur soie | d° | 95 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — argenté — en masse ou en lingot | d° | 7 50 | | | | | | | | | |
| Cuivre — argenté — battu tiré ou laminé | d° | 9 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — argenté — filé — sur fil | d° | 18 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — argenté — filé — sur soie | d° | 60 » | | | | | | | | | |
| Cuivre — Limailles | | 1 » | | | | | | | | | |
| Totaux de la 1re partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises françaises et étrangères réunies – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises françaises – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Métaux. (2e Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Plomb – Minerai | Kilog. | .45 | | | | | | | | | |
| Plomb – Allié d'antimoine | id | .45 | | | | | | | | | |
| Plomb – Métal brut | id | .45 | | | | | | | | | |
| Plomb – en balles de Calibre | id | .50 | | | | | | | | | |
| Plomb – battu ou laminé | id | .55 | | | | | | | | | |
| Plomb – Limailles | id | .40 | | | | | | | | | |
| Étain – brut | id | 2.30 | | | | | | | | | |
| Étain – battu ou laminé | id | 3.50 | | | | | | | | | |
| Bismuth – brut | id | 3. | | | | | | | | | |
| Bismuth – battu ou laminé | id | 4. | | | | | | | | | |
| Zinc – Pierres Calaminaires | id | .12 | | | | | | | | | |
| Zinc – Calamine grillée | id | .12 | | | | | | | | | |
| Zinc – de 1ère fusion | id | .40 | | | | | | | | | |
| Zinc – laminé | id | .80 | | | | | | | | | |
| Zinc – limailles | id | .10 | | | | | | | | | |
| Antimoine – Minerai | id | .40 | | | | | | | | | |
| Antimoine – Sulfuré | id | .80 | | | | | | | | | |
| Antimoine – métallique | id | 1.80 | | | | | | | | | |
| Cobalt – Minerai | id | .12 | | | | | | | | | |
| Cobalt – Métal | id | .30 | | | | | | | | | |
| Cobalt – Grillé-Safre | id | 4.50 | | | | | | | | | |
| Cobalt – Vitrifié – en masse-Smalt | id | 5 – | | | | | | | | | |
| Cobalt – Vitrifié – en poudre-azur | id | 1 70 | | | | | | | | | |
| Arsenic métallique | id | 1 50 | | | | | | | | | |
| Mercure natif ou vif argent | id | 4 60 | | | | | | | | | |
| Manganèse | id | .20 | | | | | | | | | |
| Graphite | id | .50 | | | | | | | | | |
| Nickel métallique – brut | id | 10 – | | | | | | | | | |
| Nickel métallique – allié (argentan) – en masse | id | 8 – | | | | | | | | | |
| Nickel métallique – allié (argentan) – laminé ou étiré | id | 13 – | | | | | | | | | |
| Or – battu en feuilles | gramm. | 3 – | | | | | | | | | |
| Or – tiré ou laminé (traits, lames, paillettes et clinquants) | id | 3 – | | | | | | | | | |
| Or – filé sur soie | id | .50 | | | | | | | | | |
| Argent battu, tiré, laminé ou filé | id | .06 | | | | | | | | | |
| Cendres et regrets d'orfèvre | Kilog. | 30 – | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e Partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Produits Chimiques (1re Partie *)** | | | | | | | | | | | |
| Acides — sulfurique | Kilog | f. 20 | | | | | | | | | |
| Acides — nitrique | id | 1 85 | | | | | | | | | |
| Acides — Muriatique | id | .. 12 | | | | | | | | | |
| Acides — Nitro-muriatique | id | .. 53 | | | | | | | | | |
| Acides — Phosphorique | id | 50 .. | | | | | | | | | |
| Acides — Arsénieux | id | 1 10 | | | | | | | | | |
| Acides — Citrique — Jus de limon et de Citron naturel | id | .. 60 | | | | | | | | | |
| Acides — Citrique — Jus de Citron concentré | id | .. 60 | | | | | | | | | |
| Acides — Citrique — Citrate de chaux | id | .. 60 | | | | | | | | | |
| Acides — Citrique — Acide cristallisé | id | .. 60 | | | | | | | | | |
| Acides — Tartarique oxalique | id | 7. 50 | | | | | | | | | |
| Acides — Benzoïque | id | 53 .. | | | | | | | | | |
| Acides — Borique | id | 1 25 | | | | | | | | | |
| Alcalis — Potasse | id | .. 65 | | | | | | | | | |
| Alcalis — Soudes de toute sorte | id | .. 11 | | | | | | | | | |
| Alcalis — Natron | id | .. 45 | | | | | | | | | |
| Alcalis — Cendres de bois — vives | id | .. 04 | | | | | | | | | |
| Alcalis — Cendres de bois — lessivées | id | .. 03 | | | | | | | | | |
| Sulfures — D'arsenic jaune ou rouge | id | 1 10 | | | | | | | | | |
| Sulfures — de Mercure — en pierre naturel ou artificiel | id | 7 .. | | | | | | | | | |
| Sulfures — de Mercure — pulvérisé | id | 8 .. | | | | | | | | | |
| Oxides — de fer et d'Étain | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Oxides — de plomb — jaune | id | 1 15 | | | | | | | | | |
| Oxides — de plomb — rouge | id | .. 67 | | 30 | | | 30 | 20 | 30 | 20 | |
| Oxides — de plomb — demi-vitreux | id | .. 69 | | | | | | | | | |
| Oxides — de plomb — rouge divisé | id | .. 67 | | | | | | | | | |
| Oxides — de Zinc — blanc | id | 1. 50 | | | | | | | | | |
| Oxides — de Zinc — gris cendré | id | 1. 50 | | | | | | | | | |
| Oxides — de Cuivre | id | 1. 50 | | | | | | | | | |
| Carbonates de plomb — pur ou mélangé — Céruse | id | .. 73 | | 553 | | | 553 | 403 | 553 | 403 | 1 |
| Carbonates de plomb — pur ou mélangé — blanc de plomb | id | .. 73 | | | | | | | | | |
| Carbonates de plomb — très pur (blanc d'Argent) | id | 2. 65 | | | | | | | | | |
| Chlorures de Chaux | id | 1. 20 | | | | | | | | | |
| Sucres de Lait | id | 1. 50 | | | | | | | | | |
| Brôme | id | 1. 20 | | | | | | | | | |
| Produits chimiques non dénommés | id | 2 .. | | | | | | | | | |
| Totaux de la 1re Partie | | | | | | | | | | | |

## Produits Chimiques
( 2e Partie * )

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises françaises et étrangères réunies – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises françaises – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | f | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| Sels – marin – de marais ou de saline | Kilog. | .. 03 | 162,178 | 5,305,856 | 819,241 | 49,288 | 6,436,563 | 193,097 | 6,436,563 | 193,097 | 644 |
| Sels – marin – gemme ou fossile | id | 03 | | | | | | | | | |
| Sels – ammoniacaux – bruts | id | 3 20 | | | | | | | | | |
| Sels – ammoniacaux – raffinés | id | 3. 20 | | | | | | | | | |
| Sels – nitrates – de potasse | id | - 80 | | | | | | | | | |
| Sels – nitrates – de soude | id | - 40 | | | | | | | | | |
| Sels – muriate de potasse | id | - 40 | | | | | | | | | |
| Sels – sulfates – de potasse | id | - 36 | | | | | | | | | |
| Sels – sulfates – de soude | id | .. 30 | | | | | | | | | |
| Sels – sulfates – de magnésie | id | - 88 | | | | | | | | | |
| Sels – sulfates – d'alumine alun – brulé ou calciné | id | 1 25 | | | | | | | | | |
| Sels – sulfates – d'alumine alun – autre | id | .. 45 | | | | | | | | | |
| Sels – sulfates – de baryte | id | 1. 50 | | | | | | | | | |
| Sels – sulfates – de fer | id | - 12 | | | | | | | | | |
| Sels – sulfates – de cuivre | id | - 90 | | | | | | | | | |
| Sels – sulfates – de zinc | id | - 64 | | | | | | | | | |
| Sels – oxalate, acide de potasse | id | 9. 50 | | | | | | | | | |
| Sels – tartrates – acide de potasse – très impur – liquide | id | - 50 | | | | | | | | | |
| Sels – tartrates – acide de potasse – très impur – desséché | id | 1. 05 | | | | | | | | | |
| Sels – tartrates – acide de potasse – impur | id | 70 | | 4,370 | 595 | | 4,965 | 3,475 | 4,965 | 3,475 | 355 |
| Sels – tartrates – acide de potasse – pur – cristaux de tartre | id | 1 75 | | | | | | | | | |
| Sels – tartrates – acide de potasse – pur – crème de tartre | id | 1 75 | | | | | | | | | |
| Sels – tartrates – de potasse | id | 2 - | | | | | | | | | |
| Sels – tartrates – de soude et de potasse | id | 1. 60 | | | | | | | | | |
| Sels – acétates – de potasse et de soude | id | 1. 60 | | | | | | | | | |
| Sels – acétates – de fer | id | - 45 | | | | | | | | | |
| Sels – acétates – de plomb | id | 1. 70 | | | | | | | | | |
| Sels – acétates – de cuivre – non cristallisé – humide | id | 2 . | | | | | | | | | |
| Sels – acétates – de cuivre – non cristallisé – sec | id | 2 05 | | 255 | 120 | | 375 | 769 | 375 | 769 | 8 |
| Sels – acétates – de cuivre – cristallisé | id | 3 90 | | | | | | | | | |
| Sels – arséniate de potasse | id | 5. 50 | | | | | | | | | |
| Sels – carbonates – de magnésie | id | 5 50 | | | | | | | | | |
| Sels – carbonates – de potasse | id | 2 . | | | | | | | | | |
| Sels – carbonates – de baryte natif | id | 2 . | | | | | | | | | |
| Sels – borax – brut | id | 1 70 | | | | | | | | | |
| Sels – borax – mi-raffiné | id | 2 - | | | | | | | | | |
| Sels – borax – raffiné | id | 2 45 | | | | | | | | | |
| Sels – chromates – de plomb | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Sels – chromates – de potasse | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Sels – chromates – de chaux | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e Partie | | | | | | | | | | | |

# Exportations – Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises françaises et étrangères réunies – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises françaises – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Teintures préparées.** | | | | | | | | | | | |
| Cochenille | Kilog. | 30f. " | | 5 | | | 5 | 150 | 5 | 150 | |
| Kermès … en grains | id | 7 " | | | | | | | | | |
| Kermès … en poudre | id | 7 " | | | | | | | | | |
| Rose végétal | id | 3 " | | | | | | | | | |
| Laque … naturelle | id | 1. 75 | | | | | | | | | |
| Laque … en teinture ou en trochisques | id | 4. 50 | | | | | | | | | |
| Indigo | id | 20. 50 | 14 | | | | 14 | 287 | 14 | 287 | |
| Pâte de pastel | id | 1 " | | | | | | | | | |
| Rocou … en boules ou en tablettes | id | 2 " | | 12 | | | 12 | 24 | 12 | 24 | |
| Rocou … (graines de) | id | 2 " | | | | | | | | | |
| Orseille … violette | id | 4 " | | | | | | | | | |
| Orseille … bleu cendré | id | 2 " | | | | | | | | | |
| Maurelle | id | 1 " | | | | | | | | | |
| Sucs tannins extraits … de la Noix de galle et de l'avelanède | id | 5 " | | | | | | | | | |
| Sucs tannins extraits … d'autres végétaux | id | 5 " | | | | | | | | | |
| Extraits de bois de teinture | id | 5 " | | | | | | | | | |
| Bleu de Prusse ou de Berlin | id | 8 " | | | | | | | | | |
| Prussiate de potasse cristallisé | id | 5. 50 | | | | | | | | | |
| Indigue | id | 6 " | | | | | | | | | |
| Inde plate | id | 6 " | | | | | | | | | |
| Boules de bleu | id | 6 " | | | | | | | | | |
| Cachou en masse | id | 1. 50 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises. | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et Etrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | » | Francs | Francs |
| **Couleurs.** | | | | | | | | | | | |
| Outremer | Kilog | 40f » | | | | | | | | | |
| Carmin fin | d° | 600 » | | | | | | | | | |
| Carmin commun | d° | 160 » | | | | | | | | | |
| Cendres bleues ou vertes | d° | 5 » | | | | | | | | | |
| Encre à dessiner en tablettes | d° | 16 » | | | | | | | | | |
| Encre liquide à écrire ou à imprimer | d° | 5 » | | 53 | | | 53 | 265 | 53 | 265 | |
| Vernis de toute sorte | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| Vermeil | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Vert de montagne | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| Stil de grain | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Noir à souliers | d° | » 70 | | | | | | | | | |
| Noir animal d'ivoire | d° | 1 05 | | | | | | | | | |
| Noir animal d'os de cerf et autres | d° | » 02 | | 30 | | | 30 | 6 | 30 | 6 | |
| Noir d'Imprimeur | d° | 1 30 | | | | | | | | | |
| Noir d'Espagne | d° | » 80 | | | | | | | | | |
| Noir de fumée | d° | » 80 | | | | | | | | | |
| Noir minéral naturel dit de grain | d° | » 50 | | | | | | | | | |
| Noir minéral naturel dit terre de Cologne | d° | » 50 | | | | | | | | | |
| Crayons simples en pierre | d° | 1 70 | | | | | | | | | |
| Crayons composés à gaine de bois blanc | d° | 4 70 | | | | | | | | | |
| Crayons composés à gaine de cèdre | d° | 20 » | | | | | | | | | |
| Écailles d'ablettes | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| Couleurs à dénommer sèches ou liquides | d° | 3 » | | 97 | 15 | | 112 | 336 | 84 | 252 | 2 |
| Couleurs à dénommer en pâtes humides | d° | 3 » | | 63 | | | 63 | 189 | 63 | 189 | 1 |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Compositions diverses.** | | | | | | | | | | | |
| Parfumeries — Poudre à poudrer | Kilog. | f. „ 50 c. | | | | | | | | | |
| Parfumeries — autres | id | 7 30 | 106 | 224 | 12 | | 362 | 2,643 | 362 | 2,643 | . 7 |
| Épices préparées — Moutarde | id | 1 „ | | 10 | | | 10 | 10 | 10 | 10 | |
| Épices préparées — autres | id | 4 „ | | | | | | | | | |
| Médicaments composés — eaux distillées — alcooliques | id | 5 „ | | | | | | | | | |
| Médicaments composés — eaux distillées — sans alcool | id | 5 „ | | | | | | | | | |
| Médicaments composés — extraits de quinquina | id | 10 „ | | | | | | | | | |
| Médicaments composés — autres | id | 10 „ | | | | | | | | | |
| Savons ordinaires | id | „ 60 | | 933 | | | 933 | 560 | 933 | 560 | 2 |
| Chicorée moulue | id | „ 70 | | | | | | | | | |
| Amidon | id | „ 50 | | 271 | | | 271 | 135 | 271 | 135 | 1 |
| Poudre à tirer | id | 3 „ | | | | | | | | | |
| Capsules pour amorces | id | 6 „ | | | | | | | | | |
| Cire ouvrée — jaune | id | 6 „ | | | | | | | | | |
| Cire ouvrée — blanche | id | 6 „ | | 14 | | | 14 | 84 | 14 | 84 | „ |
| Bougies de blanc de baleine | id | 6 „ | | | | | | | | | |
| Chandelles | id | 1. 25 | | 363 | | | 363 | 454 | 363 | 454 | 1 |
| Tabac fabriqué ou seulement préparé | id | 6 40 | 2,400 | | | | 2,400 | 15,360 | | | |
| Praiss | id | 1 „ | | | | | | | | | |
| Sucre raffiné | id | 1 20 | | 14,508 | 47 | | 14,555 | 17,466 | 14,555 | 17,466 | |
| Chocolat et Cacao simplement broyé | id | 7 „ | | 11 | | | 11 | 77 | 11 | 77 | |
| Pastilles odorantes à bijoux | id | 18 „ | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises françaises et étrangères réunies – Quantités – Navires français | Navires de puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises françaises – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | f. c. | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Boissons** | | | | | | | | | | | |
| Boissons fermentées – Vins – ordinaires – en futailles et en outres – de la Gironde | Litre | | | 532,422 | 18,368 | | 550,790 | 302,935 | 550,790 | 302,935 | 56 |
| Boissons fermentées – Vins – ordinaires – en futailles et en outres – d'ailleurs | id | .. 20 | 400 | 83,005 | 819 | | 84,224 | 16,845 | 83,824 | 16,765 | 10 |
| Boissons fermentées – Vins – ordinaires – en bouteilles – de la Gironde | id | 2 .. | | 3,514 | 4 | | 3,518 | 7,036 | 3,518 | 7,036 | 2 |
| Boissons fermentées – Vins – ordinaires – en bouteilles – d'ailleurs | id | 1 .. | 485 | 7,849 | 343 | | 8,677 | 8,677 | 8,677 | 8,677 | 5 |
| Boissons fermentées – Vins – de liqueur – en futailles | id | 1 50 | | | | | | | | | |
| Boissons fermentées – Vins – de liqueur – en bouteilles | id | 1 50 | | 60 | | | 60 | 90 | 60 | 90 | |
| Boissons fermentées – Vinaigre – de vin – en futailles | id | .. 35 | 400 | 108,014 | 4,507 | | 112,921 | 39,522 | 112,921 | 39,522 | 12 |
| Boissons fermentées – Vinaigre – de vin – en bouteilles | id | .. 50 | 55 | 250 | | | 305 | 153 | 305 | 153 | |
| Boissons fermentées – Vinaigre – autre | id | .. 25 | | | | | | | | | |
| Boissons fermentées – Cidre, poiré et verjus | id | .. 15 | | 4,659 | | | 4,659 | 709 | 4,659 | 709 | 5 |
| Boissons fermentées – Pommes et poires écrasées | Kilog. | .. 10 | | | | | | | | | |
| Boissons fermentées – Bierre | Litre | .. 30 | | 8,645 | | | 8,645 | 2,594 | 8,645 | 2,594 | 13 |
| Boissons fermentées – Hydromel | id | .. 20 | | | | | | | | | |
| Boissons fermentées – Jus d'orange | id | .. 80 | | | | | | | | | |
| Boissons distillées – Eaux de vie – de vin | id | | 2,144 | 553,109 | 23,051 | | 578,304 | 346,982 | 557,809 | 334,685 | 553 |
| Boissons distillées – Eaux de vie – de cerises – Kirschwasser | id | 1. 50 | | | | | | | | | |
| Boissons distillées – Eaux de vie – de mélasse – Rhum et Tafia | id | .. 60 | | 30 | | | 30 | 18 | 30 | 18 | |
| Boissons distillées – Eaux de vie – de riz – Rack | id | .. 50 | | | | | | | | | |
| Boissons distillées – Eaux de vie – de grains, de pomme de terre | id | .. 60 | 3,819 | 99 | 1,653 | | 5,571 | 3,343 | 99 | 60 | |
| Boissons distillées – Liqueurs | id | 3 | | 2,180 | 79 | | 2,259 | 6,777 | 2,259 | 6,777 | 23 |
| Eaux minérales – gazeuses | Kilog. | .. 10 | | | | | | | | | |
| Eaux minérales – autres | id | .. 10 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Vitrifications** | | | | | | | | | | | |
| Poterie – de terre – grossière | Kilog. | f. .. 20 | | 30 | | | 30 | 6 | 30 | 6 | |
| Poterie – de terre – fayence | id | .. 40 | | 75 | | | 75 | 30 | 75 | 30 | |
| Poterie – de grès – commun | id | .. 25 | | 276 | 40 | | 316 | 79 | 316 | 79 | 1 |
| Poterie – de grès – fin | id | .. 45 | | | | | | | | | |
| Poterie – porcelaine – commune | id | 3 .. | | 410 | | | 410 | 2,665 | 410 | 2,665 | 4 |
| Poterie – porcelaine – fine | id | 7 .. | | | | | | | | | |
| Verres et cristaux – Miroirs – grands – de plus de 3 mill. d'épaisseur | Francs | .. .. | | 450 | | | 450 | 450 | 450 | 450 | 1 |
| Verres et cristaux – Miroirs – grands – de 3 mill. au moins | id | .. .. | | | | | | | | | |
| Verres et cristaux – Miroirs – petits | Kilog. | 5 25 | | | | | | | | | |
| Verres et cristaux – Verres à lunettes ou à cadran – bruts | id | 2 50 | | | | | | | | | |
| Verres et cristaux – Verres à lunettes ou à cadran – taillés | id | 9 .. | | | | | | | | | |
| Verres et cristaux – Bouteilles – pleines | Litre | .. 30 | 485 | 14,244 | 479 | | 15,208 | 4,562 | 15,208 | 4,562 | 152 |
| Verres et cristaux – Bouteilles – vides | Kilog. | .. 30 | | 2,213 | | | 2,213 | 664 | 2,213 | 664 | 6 |
| Verres et cristaux – Cristaux | id | 2 .. | | 61 | | | 61 | 122 | 61 | 122 | 1 |
| Verres et cristaux – Verrerie de toute autre sorte que celle ci-dessus | id | 1 .. | | 3,863 | 40 | | 3,903 | 3,903 | 3,903 | 3,903 | 10 |
| Vitrifications – en masse ou en tubes à tailler | id | 9 .. | | | | | | | | | |
| Vitrifications – en grains percés – pour broderie ou tricots | id | 7 50 | | | | | | | | | |
| Vitrifications – en grains percés – pour chapelets ou colliers | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Vitrifications – taillées en pierres à bijoux | id | 24 .. | | | | | | | | | |
| Vitrifications – Email | id | 10 .. | | | | | | | | | |
| Groisil ou verre cassé | id | .. 10 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

Exportations — Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Fils** | | | | | | | | | | | |
| Fils de chanvre ou de lin — simples — écrus, bis herbés — d'étoupe | Kilog | 1f 50 | | 30 | | | 30 | 45 | 30 | 45 | |
| — à voile | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| — de mulquinerie | d° | 40 » | | | | | | | | | |
| — autres | d° | 5 » | | | | | | | | | |
| — blanchis | d° | 6 » | | | | | | | | | |
| — teints | d° | 7 » | | | | | | | | | |
| — retors — écrus — à voile | d° | 3 50 | | 6 | | | 6 | 21 | 6 | 21 | |
| — autres | d° | 5 50 | | | | | | | | | |
| — bis herbés ou blanchis — à dentelle | d° | 200 » | | | | | | | | | |
| — autres | d° | 6 50 | | | | | | | | | |
| — teints | d° | 7 50 | | | | | | | | | |
| — Mèches d'étoupe | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Fils de coton — écrus du N° 143 et au-dessus — simples | d° | 22 » | | | | | | | | | |
| — retors | d° | 26 » | | | | | | | | | |
| — tous autres | d° | 5 50 | 2 | 153 | | | 155 | 853 | 153 | 841 | |
| Fils de laine — blanche | d° | 16 » | | | | | | | | | |
| — teinte | d° | 20 » | | | | | | | | | |
| Fils de poil — de chien | d° | 1 50 | | | | | | | | | |
| — de chèvre | d° | 10 » | | | | | | | | | |
| Fils de ploc, de vache et autres | d° | » 80 | | | | | | | | | |
| Fils de tous autres poils | d° | 1 » | | | | | | | | | |
| Ouvrages en poil, autres que les tissus | d° | 10 » | | 2 | | | 2 | 20 | 2 | 20 | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

Exportations – Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises françaises et étrangères réunies – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial – Marchandises françaises – Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tissus de lin et de Chanvre** | | | | | | | | | | | |
| Toile unie écrue avec ou sans apprêt | Kilog | 14f | 881 | 472 | 10 | | 1,363 | 19,082 | 1,363 | 19,082 | 4 |
| Toile unie blanche ou mi-blanche | d | 20 | | 115 | | | 115 | 2,300 | 115 | 2,300 | |
| Toile unie teinte | d | 6 | | | | | | | | | |
| Toile unie imprimée | d | 11 | | | | | | | | | |
| Toile unie à matelas | d | 3 | | | | | | | | | |
| Toile unie cirée | d | 5 15 | | 10 | | | 10 | 52 | 10 | 52 | |
| Toile unie peinte sur enduit p.r tapisserie | d | 4 | | | | | | | | | |
| Toile croisée ou coutil pour tenture ou literie | d | 9 | | | | | | | | | |
| Toile croisée ou coutil pour vêtements | d | 9 | | | | | | | | | |
| Linge de table en pièce, ouvragé et damassé écru | d | 10 | | | | | | | | | |
| Linge de table en pièce, ouvragé et damassé blanc | d | 18 | | | | | | | | | |
| Batiste et Linon | d | 160 | | | | | | | | | |
| Dentelle | francs | – | | | | | | | | | |
| Tulle | Kilog | 43 98 | | | | | | | | | |
| Bonneterie | d | 7 50 | | | | | | | | | |
| Passementerie et rubans de fil écrus bis ou herbés | d | 7 | | | | | | | | | |
| Passementerie et rubans de fil écrus mélangés de blanc | d | 7 | | | | | | | | | |
| Passementerie et rubans de fil blancs | d | 7 | | | | | | | | | |
| Passementerie et rubans de fil teints | d | 7 | | | | | | | | | |
| Rubans à jour | d | 7 | | | | | | | | | |
| Étoffes mélangées | d | 20 | | | | | | | | | |
| Tissus épais pour Tapis | d | 25 | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

Exportations – Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Tissus de laine (+)** | | | | | | | | | | | |
| Couvertures | Kilog | 7 „ | | | | | | | | | |
| Tapis | d° | 25 „ | | | | | | | | | |
| Casimirs et Mérinos | d° | 47 „ | | 5 | | | 5 | 235 | 5 | 235 | |
| Draps | d° | 27 „ | | 63 | | | 63 | 1,701 | 63 | 1,701 | 1 |
| Toile à bluter | d° | 7 „ | | | | | | | | | |
| Étoffes diverses, serge, escot et panne | d° | 26 „ | | 5 | | | 5 | 130 | 5 | 130 | „ |
| Schals brochés et façonnés | d° | 143 „ | | | | | | | | | |
| Bonneterie | d° | 26 „ | | | | | | | | | |
| Passementerie et rubannerie | d° | 12 „ | | | | | | | | | |
| Étoffes mélangées | d° | 12 „ | | 135 | | | 135 | 1,620 | 135 | 1,620 | 2 |
| **Tissus de Poil (+)** | | | | | | | | | | | |
| Tissus de Cachemire – Schals | Kilog | 300 „ | | | | | | | | | |
| Tissus de Cachemire – autres | d° | 300 „ | | | | | | | | | |
| Couvertures ou Tapis | d° | 3 „ | | | | | | | | | |
| Bonneterie – de Castor | d° | 4 „ | | | | | | | | | |
| Bonneterie – d'autres poils | d° | 4 „ | | | | | | | | | |
| Tous autres | d° | 2 „ | | | | | | | | | |
| **Tissus de Crin (+)** | | | | | | | | | | | |
| Chapeaux | Pièce | 10 „ | | | | | | | | | |
| Tous autres, sans exception | Kilog | 27 „ | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises françaises et étrangères réunies – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial – Marchandises françaises – Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Tissus de Soie. (+)** | | | | | | | | | | | |
| Étoffes – pures – unies – Foulards – en écru | Kilog | 120 f. | | | | | | | | | |
| Étoffes – pures – unies – Foulards – imprimés | d° | 120 . | | | | | | | | | |
| Étoffes – pures – unies – autres | d° | 120 . | | 3 | | 50 | 53 | 6,360 | 53 | 6,360 | 1 |
| Étoffes – pures – façonnées | d° | 130 . | | | | | | | | | |
| Étoffes – pures – brochées – de soie | d° | 130 . | | | | | | | | | |
| Étoffes – pures – brochées – d'or ou d'argent – fin | gramm | . 24 | | | | | | | | | |
| Étoffes – pures – brochées – d'or ou d'argent – faux | Kilog | 180 . | | | | | | | | | |
| Étoffes – mêlées de fil – sans autre mélange | d° | 80 . | | | | | | | | | |
| Étoffes – mêlées de fil – et d'or ou d'argent – fin | gram | . 18 | | | | | | | | | |
| Étoffes – mêlées de fil – et d'or ou d'argent – faux | Kilog | 120 . | | | | | | | | | |
| Étoffes – mêlées d'autres matières | d° | 80 . | 10 | | | | 10 | 800 | 10 | 800 | |
| Couvertures | d° | 40 . | | | | | | | | | |
| Tapis même mêlés de fil | d° | 70 . | | | | | | | | | |
| Gaze – de soie pure | d° | 112 . | | | | | | | | | |
| Gaze – mêlée – de fil | d° | 80 . | | | | | | | | | |
| Gaze – mêlée – d'or ou d'argent – fin | gramm | . 18 | | | | | | | | | |
| Gaze – mêlée – d'or ou d'argent – faux | Kilog | 120 . | | | | | | | | | |
| Crêpe | d° | 88 . | | | | | | | | | |
| Tulle | d° | 80 . | | | | | | | | | |
| Dentelles – de soie dites blondes | francs | – | | | | | | | | | |
| Dentelles – d'or fin | gram | . 20 | | | | | | | | | |
| Dentelles – d'argent fin | d° | . 10 | | | | | | | | | |
| Dentelles – d'or ou d'argent faux | Kilog | 70 . | | | | | | | | | |
| Bonneterie | d° | 100 . | | | | | | | | | |
| Passementerie – d'or ou d'argent – fin | gram | . 30 | | | | | | | | | |
| Passementerie – d'or ou d'argent – faux | Kilog | 30 . | | | | | | | | | |
| Passementerie – de soie – pure | d° | 100 . | | | | | | | | | |
| Passementerie – de soie – mêlée – d'or ou d'argent – fin | gramm | . 18 | | | | | | | | | |
| Passementerie – de soie – mêlée – d'or ou d'argent – faux | Kilog | 120 . | | | | | | | | | |
| Passementerie – de soie – mêlée – d'autres matières | d° | 70 . | | | | | | | | | |
| Rubans même de velours | d° | 120 . | | | | | | | | | |
| Chapeaux de soie | pièce | 10 . | 72 | | | | 72 | 720 | 72 | 720 | 4 |
| **Tissus de fleuret. (+)** | | | | | | | | | | | |
| Étoffes – pures – schals et mouchoirs façon cachemire | Kilog | 30 . | | | | | | | | | |
| Étoffes – pures – autres | d° | 48 . | | | | | | | | | |
| Étoffes – mêlées d'or ou d'argent – fin | gramm | . 30 | | | | | | | | | |
| Étoffes – mêlées d'or ou d'argent – faux | Kilog | 30 . | | | | | | | | | |
| Couvertures | d° | 40 . | | | | | | | | | |
| Tapis même mêlés de fil | d° | 40 . | | | | | | | | | |
| Bonneterie | d° | 40 . | | | | | | | | | |
| Passementerie et rubans | d° | 40 . | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

Exportations - Année 1835

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Tissus de Coton (+)** | | | | | | | | | | | |
| Toiles, percales & Calicots { écrus et blancs | Kilog | 15 » | | 27 | | | 27 | 405 | 27 | 405 | |
| Toiles, percales & Calicots { teints et imprimés | d° | 26 » | | 100 | | | 100 | 2,600 | 100 | 2,600 | 1 |
| Toiles cirées et Goudronnées | d° | 5 » | | | | | | | | | |
| Linge de table en pièces | d° | 18 » | | | | | | | | | |
| Schals et Mouchoirs | d° | 26 » | | | | | | | | | |
| Mousseline de toute sorte | d° | 30 » | | | | | | | | | |
| Draps et Velours | d° | 18 » | | | | | | | | | |
| Etoffes { croisées, basins, piqués et autres | d° | 18 » | | | | | | | | | |
| Etoffes { dites pritannières | d° | 14 » | | 8 | | | 8 | 112 | 8 | 112 | |
| Couvertures | d° | 8 » | | | | | | | | | |
| Dentelle | francs | – | | | | | | | | | |
| Tulle et Gaze | Kilog | 200 | | | | | | | | | |
| Bonneterie et Mèches tissées | d° | 12 » | | | | | | | | | |
| Passementerie et rubannerie | d° | 8 » | | | | | | | | | |
| Nankin | d° | 10 » | | | | | | | | | |
| Etoffes mélangées | d° | 20 » | | | | | | | | | |
| Guinées et autres toiles à carreaux des Indes | pièce | 22 » | | | | | | | | | |
| Application sur tulle d'ouvrages en dentelle de fil | franc | - | | | | | | | | | |
| Chapeaux de Coton | pièce | 4 » | | | | | | | | | |
| **Tissus d'écorce (+)** | | | | | | | | | | | |
| purs ou mélangés { en fibre de palmier dits pagnes et rabanes | Kilog | 10 » | | | | | | | | | |
| purs ou mélangés { autres | d° | 10 » | | | | | | | | | |
| Tissus en caoutchouc | d° | 12 » | | | | | | | | | |
| **Feutres (+)** | | | | | | | | | | | |
| Chapeaux | pièce | 9 3 » | 98 | 750 | 26 | | 874 | 2,622 | 874 | 2,622 | 44 |
| Schakos { communs sans garnitures | id | 8 » | | | | | | | | | |
| Schakos { garnis en cuir | d° | 10 » | | | | | | | | | |
| à doublage | Kilog | 3 » | | | | | | | | | |
| Autres ouvrages | d° | 3 » | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général – Marchandises françaises et étrangères réunies – Quantités – Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial – Marchandises françaises – Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Papier et ses applications (o)** | | | | | | | | | | | |
| Carton en feuilles lustré à presser les draps | Kilog. | 2 .. | | | | | | | | | |
| Carton en feuilles de papier collé et pressé au laminoir | id | 2 .. | | | | | | | | | |
| Carton en feuilles autres | id | 2 .. | | | | | | | | | |
| Carton moulé dit papier mâché | id | 4 .. | | | | | | | | | |
| Carton coupé et assemblé | id | 4 .. | | | | | | | | | |
| Carton imperméable en herbes marines p.r doublage | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Papier d'enveloppe à pâte de couleur | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Papier blanc ou rayé pour musique | id | 2 50 | | 5,777 | 24 | | 5,801 | 14,503 | 5,801 | 14,503 | 58 |
| Papier colorié | id | 2 25 | | | | | | | | | |
| Papier peint | id | 2 50 | | 401 | | | 401 | 1,002 | 401 | 1,002 | 2 |
| Papier soyeux | id | 20 .. | | | | | | | | | |
| Livres en langues mortes ou étrangères | id | 7 .. | | 122 | | | 122 | 854 | | | |
| Livres en langues française | id | 5 .. | 254 | 360 | | | 614 | 3,070 | 614 | 3,070 | 6 |
| Livres contrefaçons imprimés en France | id | 5 .. | | 10 | | | 10 | 50 | 10 | 50 | |
| Cartes à jouer | id | 5 .. | | | | | | | | | |
| Cartes géographiques | id | 15 .. | | | | | | | | | |
| Gravures et Lithographie | id | 35 .. | | 10 | | | 10 | 350 | 10 | 350 | |
| Musique gravée | id | 12 .. | | | | | | | | | |
| Chapeaux de papier | Pièce | 10 .. | | | | | | | | | |
| Totaux | | | | | | | | | | | |
| **Ouvrages en Matières diverses (1.re Partie *)** | | | | | | | | | | | |
| Peaux préparées d'agneau en poil en confit | pièce | .. 55 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées d'agneau en poil mégies | id | .. 55 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées de chevreau en poil en confit | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Peaux préparées de chevreau en poil mégies | id | 1 .. | | | | | | | | | |
| Peaux préparées de cygne, d'oie ou d'agneau p.r éventail | Kilog. | 38 .. | | | | | | | | | |
| Peaux préparées pour la ganterie | id | 12 .. | | | | | | | | | |
| Peaux préparées tannées ou corroyées | id | 3. 75 | 1,126 | 62,594 | 541 | | 64,261 | 240,979 | 64,261 | 240,979 | 153 |
| Peaux préparées grandes peaux tannées p.r semelles | id | 3. 75 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées mégissées ou chamoisées | id | 5. 25 | | | | | | | | | |
| Peaux préparées maroquinées ou vernissées | id | 7. 30 | 28 | | | | 28 | 204 | 28 | 204 | |
| Peaux préparées cuir de veau odorant dit de Russie | id | 12 .. | | | | | | | | | |
| Peaux préparées parchemin et vélin bruts | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Peaux préparées parchemin et vélin achevés | id | 4 .. | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de bois blanc de plus de 7 mill. d'épaiss.r | id | .. 20 | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de bois blanc de 7 mill. ou moins | id | .. 20 | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de paille, d'écorce, de sparte de plus de 3 bouts grossières p.r paillassons | id | 14 .. | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de paille, d'écorce, de sparte de plus de 3 bouts grossières p.r chapeaux | id | 14 .. | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de paille, d'écorce, de sparte de plus de 3 bouts fines | id | 40 .. | | | | | | | | | |
| Nattes ou tresses de sparte à 3 bouts | id | 1 20 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 1.re Partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises. | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ouvrages en Matières diverses. (2e Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Peaux ouvrées – gants | Kilog. | 40 f .. | | 17 | 1 | | 18 | 720 | 18 | 720 | |
| Peaux ouvrées – outres pleines | francs | — | | | | | | | | | |
| Peaux ouvrées – autres ouvrages | Kilog. | 24 .. | 5 | 300 | 12 | | 317 | 7,608 | 317 | 7,608 | 1 |
| Pelleteries ouvrées | francs | — | | | | | | | | | |
| Chapeaux – de paille, d'écorce ou de sparte – grossiers | Pièce | 3 50 | | | | | | | | | |
| Chapeaux – de paille, d'écorce ou de sparte – fins – à tresses cousues | id | 17 .. | | | | | | | | | |
| Chapeaux – de paille, d'écorce ou de sparte – fins – à tresses engrenées | id | 17 .. | | | | | | | | | |
| Chapeaux – de fibres de palmier | id | 3 50 | | | | | | | | | |
| Tissus en feuilles, de paille, d'écorce, de sparte &c. | mètre | .. 50 | | | | | | | | | |
| Vannerie – brut | Kilog. | 1 25 | | | | | | | | | |
| Vannerie – pelé | id | 1 50 | | | | | | | | | |
| Vannerie – coupé | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Cordages – de chanvre | id | 1 .. | | 18,771 | | | 18,771 | 18,771 | 17,676 | 17,676 | 45 |
| Cordages – de sparte | id | .. 25 | | | | | | | | | |
| Cordages – d'autres végétaux | id | .. 25 | | | | | | | | | |
| Cordages – filets neufs ou en état de servir | id | 2 .. | | | | | | | | | |
| Instruments aratoires – faux | id | 4 .. | | | | | | | | | |
| Instruments aratoires – faucilles et tous autres | id | 5 .. | | | | | | | | | |
| Limes et Râpes – à grosses tailles | id | 3 15 | | | | | | | | | |
| Limes et Râpes – à polir – de 17 cent. de longueur et au dessus | id | 5 .. | | | | | | | | | |
| Limes et Râpes – à polir – ayant moins de 17 cent. | id | 5 .. | | | | | | | | | |
| Scies – ayant 146 cent. de longueur ou plus | id | 3 15 | | | | | | | | | |
| Scies – ayant moins de 146 cent. | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Outils – de pur fer | id | 2 60 | | | | | | | | | |
| Outils – de fer rechargé d'acier | id | 3 30 | | | | | | | | | |
| Outils – de pur acier | id | 5 .. | | | | | | | | | |
| Outils – de cuivre ou de laiton | id | 5 20 | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en fonte | id | .. 45 | | 26 | | | 26 | 12 | 26 | 12 | |
| Ouvrages – en fer | id | .. 90 | | 450 | | | 450 | 405 | | | |
| Ouvrages – en tôle | id | 1 20 | | 27 | | | 27 | 32 | | | |
| Ouvrages – en fer-blanc | id | 1 40 | | 166 | | | 166 | 232 | 166 | 232 | |
| Ouvrages – en cuivre et fer blanc (estagnons) | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en acier | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en cuivre pur | id | 5 50 | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en cuivre, laiton et bronze – dorés | id | 10 .. | | 23 | | | 23 | 230 | 23 | 230 | 1 |
| Ouvrages – en cuivre, laiton et bronze – argentés | id | 6 .. | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en cuivre, laiton et bronze – autres | id | 5 50 | | 14 | | | 14 | 77 | 14 | 77 | |
| Ouvrages – en plomb | id | 1 30 | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en étain et en bismuth – poterie | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en étain et en bismuth – autres | id | 3 .. | | | | | | | | | |
| Ouvrages – en zinc | id | 3 30 | | | | | | | | | |
| Orfèvrerie – d'or ou de vermeil | grain | .. 34 | | | | | | | | | |
| Orfèvrerie – d'argent | id | .. 24 | | | | | | | | | |
| Bijouterie – d'or – ornée en pierres ou perles fines | id | 7 .. | | | | | | | | | |
| Bijouterie – d'or – toute autre | id | 4 .. | | | | | | | | | |
| Bijouterie – d'argent – ornée en pierres ou perles fines | id | .. 60 | | | | | | | | | |
| Bijouterie – d'argent – toute autre | id | .. 34 | | | | | | | | | |
| Totaux de la 2e partie | ...... | ...... | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Tiers | Total | Valeurs officielles | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles | Droits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Francs | | Francs | Francs |
| **Ouvrages en Matières diverses. (3e Partie +)** | | | | | | | | | | | |
| Corail taillé mais non monté | Kilog. | 200f .. | | | | | | | | | |
| Plaqué | id | 10 .. | | | | | | | | | |
| Caractères d'imprimerie — neufs | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Caractères d'imprimerie — hors d'usage | id | 1 | | | | | | | | | |
| Machines et Mécaniques | francs | — | 125 | | | | 125 | 125 | 125 | 125 | . |
| Armes — de Guerre — blanches | Kilog. | 6 | | | | | | | | | |
| Armes — de Guerre — à feu — portatives | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Armes — de Guerre — à feu — d'affût | id | 4 50 | | | | | | | | | |
| Armes — de Chasse ou de luxe — blanches | id | 18 .. | | | | | | | | | |
| Armes — de Chasse ou de luxe — à feu | id | 15 . | 6 | | | | 6 | 90 | 6 | 90 | |
| Armes — de traite — blanches | id | 5 . | | | | | | | | | |
| Armes — de traite — à feu | id | 2 70 | | | | | | | | | |
| Coutellerie | id | 12 . | 3 | | | | 3 | 36 | 3 | 36 | |
| Horlogerie — Ouvrages montés — montres — à boîtes — d'or | gram. | . 70 | | | | | | | | | |
| Horlogerie — Ouvrages montés — montres — à boîtes — autres | id | . 06 | | | | | | | | | |
| Horlogerie — Ouvrages montés — montres — sans boîtes | Kilog | 24 . | | | | | | | | | |
| Horlogerie — Ouvrages montés — Mouvemens de toute sorte | id | 24 . | 25 | 152 | | | 177 | 4,248 | 177 | 4,248 | 5 |
| Horlogerie — Ouvrages montés — Carillons | id | 24 . | | | | | | | | | |
| Horlogerie — Ouvrages montés — Pendules | id | 24 . | | | | | | | | | |
| Horlogerie — horloges en bois | pièce | 6 | | 1 | | | 1 | 6 | 1 | 6 | |
| Horlogerie — fournitures | Kilog | 20 .. | | 1 | | | 1 | 20 | 1 | 20 | |
| Voitures — à ressorts | francs | — | | | | | | | | | |
| Voitures — à échelles | id | — | | | | | | | | | |
| Sellerie — grossière, bâts non garnis de Cuir | pièce | 15 . | | | | | | | | | |
| Sellerie — en Cuir et autre | francs | — | | | | | | | | | |
| Embarcations — en état de servir — bâtimens de mer | tonneau | 150 . | | 1 | | | 1 | 150 | | | |
| Embarcations — en état de servir — bateaux de rivières | id | 150 .. | | | | | | | | | |
| Embarcations — à dépecer — doublées en Métal | id | 80 .. | | | | | | | | | |
| Embarcations — à dépecer — non doublées | id | 70 . | | | | | | | | | |
| Embarcations — Agrès et apparaux | francs | — | | 192 | | | 192 | 192 | | | |
| Embarcations — Voiles de Navire | id | — | | 970 | | | 970 | 970 | 970 | 970 | 2 |
| Embarcations — Ancres | Kilog | 1 . | | 222 | | | 222 | 222 | | | |
| Embarcations — Câbles d° | d° | 1 .. | | 1,629 | | | 1629 | 1,629 | | | |
| Embarcations — Câbles en fer pour la Marine | id | 1 . | | 1437 | | | 1437 | 1,437 | | | |
| Totaux de la 3e Partie | | | | | | | | | | | |

| Désignation des Marchandises | Unités | Taux d'évaluation | Commerce général — Marchandises françaises et étrangères réunies — Quantités — Navires français | Navires de la puissance | Navires tiers | Terre | Total | Valeurs officielles (Francs) | Commerce spécial — Marchandises françaises — Quantités | Valeurs officielles (Francs) | Droits (Francs) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ouvrages en Matières diverses (4e Partie)** | | | | | | | | | | | |
| Tabletterie — Billes de billard en ivoire | Kilog. | 60f. | | | | | | | | | |
| Tabletterie — peignes d'ivoire | id | 60 | | | | | | | | | |
| Tabletterie — peignes d'écaille | id | 240 | | | | | | | | | |
| Tabletterie — non dénommée | id | 9 | | | | | | | | | |
| Bimbeloterie | id | 4 | | | | | | | | | |
| Mercerie — commune | id | 6 | 120 | | | | 120 | 720 | 120 | 720 | 1 |
| Mercerie — fine — aiguilles | id | 40 | | 5 | | | 5 | 200 | | | |
| Mercerie — fine — autres | id | 14 | 30 | | | | 30 | 420 | 30 | 420 | 1 |
| Boutons | id | 6 | | | | | | | | | |
| Modes | francs | — | 512 | 942 | | | 1,454 | 1,454 | 1,454 | 1,454 | 4 |
| Parapluies et parasols — en soie | pièce | 15 | | 8 | | | 8 | 120 | 8 | 120 | |
| Parapluies et parasols — en toile cirée ou autre | id | 9 | | | | | | | | | |
| Parapluies et parasols — montures et carcasses | Kilog. | 10 | | | | | | | | | |
| Fanons de baleine coupés et apprêtés | id | 10 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Futailles vides — montées — cerclées en bois | Litre | 03 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Futailles vides — montées — cerclées en fer | id | 03 | | 400 | | | 400 | 12 | 400 | 12 | 2 |
| Ouvrages en bois — Futailles vides — démontées | francs | — | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Balais communs | Pièce | 10 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Boîtes de bois blanc | Kilog. | 1 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Moules de bouton | id | 1 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Avirons et rames — bruts | mètre | 60 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Avirons et rames — façonnés | id | 1 80 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Sabots en bois non garnis de fourrure — communs | Kilog. | 35 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Sabots en bois non garnis de fourrure — peints ou vernis | id | 35 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — Boissellerie | id | 35 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en bois — non dénommés | francs | — | 140 | | | | 140 | 140 | 140 | 140 | |
| Meubles de toute sorte | id | — | | 190 | | | 190 | 190 | 190 | 190 | |
| Ouvrages en Caoutchouc — pur | Kilog. | 10 | | | | | | | | | |
| Ouvrages en Caoutchouc — combiné avec d'autres matières | id | 10 | | | | | | | | | |
| Instruments d'arts libéraux | francs | — | 3,600 | | | | 3,600 | 3,600 | 3,600 | 3,600 | 9 |
| Instruments de musique — harpes | Pièce | 500 | | | | | | | | | |
| Instruments de musique — forté piano | id | 1000 | 1 | | | | 1 | 1 000 | 1 | 1 000 | 1 |
| Instruments de musique — Orgues d'Église | id | 1000 | | | | | | | | | |
| Instruments de musique — autres | id | 20 | | 2 | | | 2 | 40 | 2 | 40 | 2 |
| Effets à usage — Linge uni ouvré ou damassé | Kilog. | 20 | | | | | | | | | |
| Effets à usage — habillements — neufs | id | 20 | | | | | | | | | |
| Effets à usage — habillements — supportés | id | 20 | 47 | 9 | | | 56 | 1,120 | 56 | 1,120 | |
| Articles divers de l'Industrie parisienne | francs | — | | 510 | | | 510 | 3,700 | 510 | 3,700 | 10 |
| Objets de collection hors de Commerce | id | — | 500 | | | | 500 | 500 | 500 | 500 | 1 |
| Totaux de la 4e Partie | | | | | | | | | | | |

1

Rapport général sur l'Industrie et le commerce du Danemark, tel qu'il est exigé par le Paragraphe 17 des instructions consulaires.

104

« Le commerce du Danemark serait naturellement disposé à suivre la direction la plus favorable aux intérêts nationaux, si on lui laissait une pleine liberté. »

Mémoires de Mr. de Falckenskiold.

Introduction

La situation centrale des possessions danoises entre la mer du Nord, le Cattegat et la Baltique, est naturellement favorable à des relations commerciales avec les pays voisins, mais de tous ces pays aucun n'est plus avantageusement situé ~~que le Danemark~~ pour le commerce de la Baltique que le Danemark, et même la nature en lui refusant de bons ports le long de la côte plate et basse de l'océan germanique, semble avoir voulu confiner son activité dans ses limites. Néanmoins la part qu'il prend dans le commerce général de l'Europe et avec les autres parties du monde n'est pas sans importance. Les pages suivantes donneront un court aperçu de sa nature, de son étendue et de son état actuel, considéré sous trois points différents, Commerce domestique, commerce colonial et commerce étranger. Mais avant d'entrer en matière, il est nécessaire de présenter un exposé succint des productions et des manufactures du pays autant qu'ils sont liés au commerce, et particulièrement de ces articles qui forment une partie, ou touchent à l'industrie de la grande Bretagne.

Production du Danemark.

Revue des productions du Danemark

Parmi les productions du royaume uni, le charbon et le sel doivent être particulièrement signalés non, à cause de l'abondance et de la supériorité des articles eux mêmes; mais plutôt à cause de leur rareté dans les Etats danois, ce qui donne naissance à un commerce étendu avec l'Angleterre qui emploie



un grand nombre de navires.

Le charbon (Coal), ou une espèce inférieure de charbon de terre (Pit-coal) appelé Brown coal ( ) est trouvé imbedded in strata dans l'Ile de Bornholm, et si les mines étaient convenablement travaillées, elles seraient certainement productives; mais un essai tenté dans l'année 1819, fut bientôt abandonné par suite des dépenses qu'il occasiona, et elles rendent en ce moment seulement 500 chaldrons (a) par an, dont une grande partie trouve un débouché sur le marché de Copenhague. La consommation des charbons anglais dans tout le royaume est estimée à 25 ou 30,000 tonnes de 2,000 lb (b), employées particulièrement dans les rafineries de sucre et les forges; mais le bois devenant de jour plus rare et par conséquent plus couteux, il est à présumer qu'à l'avenir le charbon sera plus généralement employé pour les usages domestiques et conséquemment que l'importation de la Grande Bretagne augmentera.

Pendant la guerre, le sel était principalement extrait des plantes marines, et obtenu des étangs salés de l'Ile de Lessöe dans le Cattegat; mais maintenant il est importé de l'Angleterre, de la France, du Portugal, de l'Espagne et de la Méditerranée, d'où 65,000 barrels (c) ont été importés à Copenhague en 1830. Les seules sources salées (Brine-springs) qui existent dans les domaines du roi de

(a) Le Chaldron est une mesure pour le charbon qui contient 36 boisseaux d'Angleterre

(b)

(c)

105

Danemark sont dans l'Ile d'Oldeslöe en Holstein, (d) et donnent annuellement environ 6,000 Barrils de sel de 2½ Cwt ( ) quantité à peine suffisante pour la consommation de cette province.

Le règne végétal fournit en abondance toute espèce de froment et de grains. Le froment (wheat) venait principalement autrefois dans les Iles de Falster et Lolland et dans les marches (marshy districts) du Sleswik et du Holstein; mais à présent il est cultivé dans toutes les parties du royaume où la nature du sol le permet. La culture du seigle (Rug) est très générale dans tout le pays, les habitans sans distinction s'en servant pour faire leur pain.

Il y a différentes espèces d'orge, et la consommation parmi les basses classes qui s'en servent pour faire du gruau et de la bière (malt) est fort considérable. L'avoine croît dans toutes les parties du pays, et sa culture est très étendue. Outre le Buskwheat qui vient surtout dans les districts dont le sol est pauvre et sabloneux, les pois, les fèves et les pommes de terre, dont la production des dernières s'élève d'après les calculs qui ont été faits à plus d'un million de quarters (e) sont cultivées partout indistinctement. Le professeur Begtrup qui a écrit sur l'économie politique estime la production du grain (corn) en Danemark seulement à 4,300,000 quarters (f), et le professeur Olufsen l'évalue pour le Danemark en y comprenant les

(d)

(e)

(f)

les Duchés de Sleswick et de Holstein, à 8,314,000 Quarters, savoir:

| | | |
|---|---|---|
| Froment .... | 285,000 | Quarters |
| Seigle .... | 1,325,000 | id |
| Orge .... | 1,950,000 | " |
| Avoine .... | 4,400,000 | " |
| Pois ....... | 244,000 | " |
| Buckwheat ( ... | 110,000 | " |
| Total ... | 8,314,000 | Quarters |

Au commencement de ce siècle le Danemark et la Norwège formant alors un seul royaume, ne produisaient pas suffisamment de grain pour leur propre consommation; tandis qu'à présent le Danemark en produit non seulement au delà de ce qui lui est nécessaire, mais même en ~~exporte~~ a de grandes quantités ~~d'[illegible]~~ à exporter dans les années d'une fertilité ordinaire. La Norwège a rarement besoin de plus de 500,000 quarters de grains du dehors, et l'excédant du Danemark étant calculé terme moyen à un million de quarters, il en résulte que ce dernier pays est maintenant en état de fournir et fournit déjà en effet aux besoins de la Norwège, et qu'il exporte en outre des ~~[illegible]~~ quantités considérables dans les autres pays, mais principalement en Angleterre. Ces faits prouvent clairement combien les productions du sol ont augmenté avec les améliorations qu'a éprouvé l'agriculture dans ces dernières années. Suivant les rapports officiels l'exportation s'est élevée en 1830 aux quantités suivantes:

5/

106

| | | |
|---|---|---|
| Froment et farine de froment | 89,264 | Quarters |
| Seigle et farine de seigle | 47,686 | id. |
| Orge & farine d'orge, Gruau et drèche (malt) .... | 283,318 | id |
| avoine et Gruau d'avoine d.º | 210,830 | id |
| ........ | 23,239 | id |
| Pois et fèves ........ | 29,550 | id |
| Total .... | 683,887 | D.os |

Il est vrai que la quantité ci-dessus est considérablement au-dessous de l'exportation moyenne, et que par suite du manque de la récolte, on a été obligé l'année dernière d'importer du seigle de la Baltique, mais un cas semblable est rare. Les nombreuses distilleries qui existent à la fois dans le Danemark et dans les Duchés absorbent de grandes quantités de grains, et l'eau de vie ou gin qu'on y fabrique, et dont la quotité exportée s'est élevée l'année dernière à 3,532 Hogsheads ( ) va principalement en Allemagne, en Islande, dans les Iles Færoe, dans le Groenland, et même jusqu'aux Indes occidentales.

Le Chanvre et le Lin sont peu cultivés dans le pays, malgré les encouragements donnés par le gouvernement : ce sont donc deux importans articles d'importation. Le Houblon est spécialement cultivé dans l'Ile de Fionie et dans le Holstein, mais pas en suffisante quantité pour la consommation intérieure.

La culture de la graine de navette (Rape seed) est de quelque importance dans plusieurs des Iles, mais particulièrem.t dans le Sleswick et dans le Holstein, et l'exportation annuelle de cet article excède quelquefois 60 à 70,000 Quarters ( ) L'année dernière elle s'est élevée à 52,606 quarters, envoyée principalement

( )

( )

dans les marchés anglais et hollandais. Les gateaux de navette & de lin (Rape & Linseed Cakes) venant des moulins à huile Oilmills, forme aussi un article d'exportation dont environ trente cargaisons sont annuellement transportées dans la Grande Bretagne.

Le Danemark a des bois et des forets étendus, surtout dans la Seelande, la Fionie et dans le Holstein, qui appartenant soit à la couronne, soit à la noblesse ou à d'autres propriétaires, et composés de hêtres (Beech), de frênes (ash), d'ormes (Elms) et de bouleaux (Birch); avec un petit nombre de chênes. On a planté en différentes parties des sapins (fir), des pins (Pine) (pine & larch); mais il y a une disette générale de bois (Wood) et de merrain (Timber) ou bois de charpente, particulièrement de bois de chêne (Oak) pour la construction des navires; la production étant inférieure à la consommation considérable exigée annuellement pour le service de la marine militaire et marchande. Les marines, et c'est un fait dont on peut facilement se rendre compte, considérant qu'un navire de 74 canons demande 150 000 pieds cubiques de bois de charpente en chêne, égaux à 2,000 arbres parvenus à toute leur croissance.

Elève des Troupeaux.

## Elève des Troupeaux

L'élève des troupeaux (the breeding of Cattle) forme une branche importante de l'économie domestique (husbandry) en Danemark. L'élève des chevaux a fait de grands progrès par suite de l'établissement de haras (Studs) dans différentes parties du royaume, (le principal est celui de Fredericksborg en Seelande, fondé par le roi Frédéric II en 1562) et par l'introduction d'étalons de races anglaises, espagnoles et arabes.

Le nombre des chevaux du royaume est estimé à 5 à 600,000, dont 9 à 12,000

sont annuellement exportés du Jutland et du Holstein et vendus en France, et même jusqu'en Italie.

Suivant les calculs de Olufsen, le nombre total du bétail noir (black cattle) est évalué à 1,025,000 bœufs (Oxen), vaches (Cows) et génisses (Heifers). Un grand nombre de bœufs (Oxen) et de veaux (Calves), de 20 à 30,000 annuellement, sont engraissés dans le Jutland et dans le Holstein et exportés ensuite en Allemagne, particulièrement à Hambourg. On a calculé qu'environ 100,000 têtes de bétail étaient tuées chaque année pour la consommation intérieure. Une partie de la viande de bœuf est salée tant pour la provision des navires, que pour l'exportation, et il parait qu'en 1830, 8944 Cwt. ( ) (were entered outwards), ainsi que 25,776 Cwt. de porc salé. Les laiteries dans les grandes propriétés (large estates) du Slesvick et du Holstein fournissent une grande quantité d'excellent beurre et d'assez bon fromage. Le premier de ces articles forme une branche de commerce d'une telle importance qu'elle mérite une mention particulière. L'exportation annuelle s'élève terme moyen à 70,000 barrils de 2 1/4 Cwt. ( ) fesant 150,000 Cwt. lesquels à un prix ordinaire donne au pays un profit de 3 à 400 000 Livres Sterling (£ ) gagnés sur un seul article, et dont la majeure partie est exportée en Angleterre par la voie de Hambourg et de Kiel.

L'élève des bêtes à laine (the breeding of sheep) augmente et suivant un relevé fait il y a peu d'années par Mr. Prahm, habile économiste, le nombre de bêtes à laine excédait alors un million, savoir:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Dans les Iles danoises | 344,271 | prod.t | 1,249,000 £ |
| Dans le Nord Jutland | 731,048 | " | 2,256,000 " |
| Dans le Slesvig & le Holst. | 262,665 | " | 1,271,000 " |
| Totaux | 1,337,984 | | 5,171,000 £ |

Deux à deux millions ½ de livres de cette laine sont absorbés par les manufactures de draps de Danemark, et le reste formant la laine de choix est exporté en Angleterre, en Suède et en Allemagne. Les américains en ont depuis peu d'années acheté de grandes quantités dans ce pays. L'introduction des mérinos espagnols et des

(rams and sheep) des races de Leicester et de Southdown a contribué grandement à l'amélioration de la race des bêtes à laine danoises, dont la plus grande partie, et spécialement celles des Iles et du Jutland, sont de petite taille et ne fournissent qu'une laine courte et grossière.

Examen des principales branches d'industrie

Ayant traité des matériaux bruts, je m'occuperai maintenant des principales manufactures, qui ne peuvent certainement parvenir à aucun degré de perfection dans un pays où domine un système de compagnies, (guilds) de corporations et de monopoles. Pendant la guerre avec l'Angleterre, lorsque le Danemark était privé de relations commerciales avec le reste du globe, des manufactures de toute espèce furent établies ; elles prospérèrent à cette époque, quoique sur une échelle très limitée faute d'un capital suffisant. Mais au rétablissement de la paix, lorsque le système de prohibition eut été abandonné, les prix de tous les articles de commerce baissèrent si rapidement que les manufactures danoises, quoique protégées par des droits énormes, ne purent soutenir la concurrence avec celles des autres nations. En conséquence la plupart de ces établissements furent obligés d'interrompre leurs travaux et ne les ont pas repris depuis. Ce serait aller beaucoup trop loin que de faire entrer dans notre cadre l'examen des différentes branches d'industrie du Danemark ; je me bornerai donc à traiter ceux de les

9

108

articles qui sont fournis ou peuvent être fourni à ce pays par la Grande Bretagne. Les manufactures de coutellerie et de quincaillerie (ironware) méritent à peine une mention, et fournissent seulement les espèces grossières de quincaillerie, les espèces plus belles étant importées d'Elberfeld, Solingen et Remscheid dans le Grand Duché de Berg, et d'Angleterre. L'un des principaux établissements de cette espèce à Jaegersberg, appartenant à la corporation des Taillandiers ou quincaillers à Copenhague fabriqua en 1823 pour environ 1500 Livres sterling (     ) st.g particulièrement des épées, shouds Frying-pans &c. Des (scythes) et des couteaux grossiers sont fait par des couteliers dans toutes les parties du pays, et on trouve seulement ~~une fabrique de cette espèce~~ à l'établissement royal de Frederiksværk dans la Seelande une ~~[illegible]~~ fabrique de cette espèce qui fournit toute espèce de coutellerie.

Le tissage du lin (the weaving of linen) forme plutôt une branche d'industrie domestique chez les paysans pour leur ~~[illegible]~~ usage particulier, qu'une branche de commerce; il existe néanmoins deux ~~fabriques~~ manufactures de ce genre, sur une petite échelle, l'une à Kiong en Sélande et l'autre dans l'Ile de Fionie; outre lesquelles cet article est manufacturé par un certain nombre de tisserands dans plusieurs des petites villes, particulièrement dans celles du Jutland, mais ce qu'ils fournissent est au dessous des besoins du public, et le déficit, comme aussi les espèces de toiles des premières qualités, doit être importé d'Allemagne et de Silésie.

De toutes les filatures de coton, (Cotton Spinneries) qui furent établies en Danemark pendant la dernière guerre,

deux seulement existent encore, savoir une à Maglekilde près Roeskilde en Séelande, et l'autre à Altona; néanmoins le coton filé qu'elles fabriquent (falls short of) de la quantité demandée par les tisserands en coton.

Les manufactures de coton à Copenhague appartiennent à la compagnie ou corporation des fabricants d'étoffes (Tøjmagere) et possèdent des privilèges exclusifs, empêchant l'introduction de tout ouvrier qui n'est point inscrit et qui n'a pas servi régulièrement comme leur apprenti. Ils s'occupent à tisser la flanelle et (Fustian) et toutes autres espèces d'étoffes de coton, les dernières avec du coton filé importé en majeure partie d'Angleterre. Environ 300 métiers (looms) travaillent à Copenhague seule, et de semblables manufactures sont à Roeskilde dans la Séelande, à Christiansfeld dans le Sleswick à Haneran près de Rensborg et à Altona. Il existe treize manufactures qui s'occupent de calico imprimé (in Callico-printing) savoir dix à et près de Copenhague, deux

(a) Liste des manufactures danoises qui ont été établies (stamped) à Copenhague pendant l'année 1827

| Dénominations | Pièces | Douzaines | Aunes |
|---|---|---|---|
| 1 angola . . . . . . | 2 | | 42 ½ |
| 4 Bombazeen . . . . | 1036 | | 30415 ½ |
| 5 bas de coton | | 2102 | |
| 6 étoffes de coton (Cotton stuffs) | 7842 | | 331,640 |
| 7 Mouchoirs id (couvrechefs) | | 651 | |
| 8 étoff. de coton p. Waistcoats | 12 | | 12 |
| 9 coton imprimé | 9,108 | | 318,684 ½ |
| 10 id. peint | 3,153 | | 110,913 ½ |
| 21 Shalloons | 6¾ | | 282 |
| 14 Damask | 3 | | 40 |
| 2 bed teikking | 90 | | 3,227. |
| 15 flanelle et shalloon | 553 | | 22,679 |
| 11 (Carpeting) | 9 | | 436 |
| 12 (Cloth) | 1086 | | 67,075 |
| 17 Merinos | 5 | | 181 ½ |
| 18 (Multum) | 8 | | 399 |
| 19 nankin de couleur | 53 | | 2,139 ½ |
| 16 Fustian | 19 | | 745 |
| 20 poplaines (Poplains) | 14 | | 614 ½ |
| 4 Bunting | 28 | | 1680 |
| 3 couvertures de lit en laine | 8 | | 425 |
| 13 couvertures de table impri. | 120 | | 475 |
| Totaux . . . | 23155¾ | 2753 | 900127 |

Copenhague étant le principal siège des manufactures du Danemark en coton et en laine, il ne sera pas difficile d'après la liste ci-dessus de se faire une idée de la quantité d'articles manufacturés dans tout le royaume.

à Wansbeck et une à Altona. Le produit de toutes ces manufactures est néanmoins infiniment au dessous de ce que réclament les besoins du public.

Les manufactures de drap (Cloth) à Copenhague sont aussi conduites par une compagnie ou corporation, qui en 1823 était composée de 21 maîtres et de 608 ouvriers qui fesaient marcher 90 métiers (Looms). Il y a en outre cinq autres manufactures en Sélande, l'une desquelles, la manufacture royale d'Asserod, fournit le drap de l'armée. Il en existe deux en Fionie, dont l'une établie à Odensée; cinq en Jutland; et dans le Holstein la ville de Neumunster près de Kiel est distinguée par ses manufactures. Pendant l'année 1823 les articles suivants furent fabriqués dans ces derniers endroits sur 300 métiers environ, savoir:

| | | |
|---|---|---|
| 300 | douzaines de couvertures de laine | (woolen Blankets) |
| 300 | pièces de | (Frieze) |
| 120 | pièces | (Fustian) |
| 40 | id. | (Baize) |
| 200 | id. | (Multum) |
| 80 | id. | (Coating) |
| 1,750 | id de drap | (Cloth) |

Les manufactures de draps de Danemark sont encore dans l'enfance, et le capital qui leur est consacré étant très peu considérable, on ne peut faire aucune amélioration qui exigerait de grandes dépenses, et comme la laine du pays est généralement d'une qualité inférieure, les fabricants de drap ne peuvent fournir que les espèces les plus grossières; quant aux qualités supérieures qui exigent de meilleurs matériaux et une main d'œuvre plus finie, elles sont importées d'Angleterre, de Belgique et de France, et s'élèvent annuellement à 300,000 aunes, d'après le calcul de M. Prahm.

Pour encourager et soutenir les fabricants de drap en tem de détresse, le Gouvernement a établi à Copenhague un magasin où l'on peut recevoir une avance en argent sans intérêt sur des articles de leurs fabriques qu'ils y déposent pour être vendus, ce qui est effectué par les administrateurs (Trustees) dans un temps déterminé. En 1823 les quantités de drap, draps grossiers (Kerseymeres) et autres tissus de laine...
(surveyed and stamped) à Copenhague par l'autorité s'élevèrent à 2,628 pièces contenant 88,594 ells aunes ou 55,467 yards. ()

Les Rafineries de sucre du Danemark ont toujours été rapidement en déclinant depuis l'établissement du système continental en 1807. Avant cette époque le sucre rafiné formait un article important d'exportation dans les ports de la Baltique; mais pendant la guerre, la Russie et la Prusse établirent elles mêmes des rafineries pour suppléer à leurs besoins. L'exportation en Russie a cessé entièrement par suite d'une prohibition, et celle qui se faisait dans les autres ports de la Baltique décline d'année en année par l'heureuse concurrence en cette partie des rafineurs de l'Angleterre et des villes anséatiques. C'est surtout à ces causes qu'il faut attribuer le fait que sur 40 à 50 rafineries qui existaient dans les possessions danoises pendant la guerre, à peine douze sont encore en ce moment en activité à Copenhague et à Flensbourg, où particulièrement on rafine le sucre de Sainte Croix pour la consommation intérieure. La quantité rafiné par les neuf rafineries (sugar houses) de Copenhague a été ainsi qu'il suit, savoir:

en 1827 de 4,100,000 ℔
1828 – 4,600,000 "
1829 – 5,300,000 "

()

## Pêcheries

Les pêcheries danoises qui furent détruites par suite du Système continental n'ont jamais recouvré à ce qu'il paraît leur ancienne importance. Indépendamt. de la pêche du Hareng faite dans le Liimfiord en Jutland et qui rend environ 60 000 barrils, 15 navires sont envoyés chaque année d'Altona à la côte de Shetland pour le même but. Quant à la pêche (of the seal, Walrus & Whale fishery), un petit nombre de navires ont été envoyés depuis la paix par les ports de Glückstadt et de Flensborg; mais dans l'année 1830, un essai fut fait d'abord à Copenhague par l'envoi d'un navire au Spitzberg; il doit avoir été heureux, puisqu'il a été suivi par d'autres, ainsi qu'on le voit dans le tableau ci après

| Années | Nombre de Navires envoyés | Nombre de prix | Nombre de prix | | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| 1830 | 1 | | 134 | | avec les peaux et les dents. |
| 1831 | 3 | | 340 | | |
| 1832 | 5 | 2,398 | 701 | | |

## Pêcheries

Les pêcheries du Danemark ne sont plus dans cet état florissant dans lequel elles se trouvaient il y a une trentaine d'années. On en attribue assez généralement la cause aux améliorations qui ont été faites depuis dans la condition des paysans et dans l'agriculture (Husbandry), et qui ont déterminé plusieurs familles des côtes à abandonner leur commerce périlleux, et à se consacrer exclusivement à l'agriculture. La pêche du Hareng dans le Limfiord en Jutland est la plus importante du royaume. Pendant les cinq années qui se sont écoulées de 1817 à 1821 l'exportation du Hareng de cette partie du royaume présente les résultats suivants:

| années | Dans les pays étrangers Barrils (.) | Dans différents lieux du Danemark Barrils | Total Barrils | Observations |
|---|---|---|---|---|
| 1,817 | 36,538 | 25,945 | 62,438 | |
| 1,818 | 35,644 | 16,515 | 46,159 | |
| 1,819 | 26,971 | 19,855 | 46,826 | |
| 1,820 | 23,723 | 20,647 | 44,370 | |
| 1,821 | 15,672 | 26,779 | 42,451 | |

fesant une valeur annuelle d'environ 25 000 livres Sterling. L'exportation de tout le royaume en 1830 ne s'est élevée qu'à 24,831 Barrils, mais ce fut une année pendant laquelle la pêche fut moins productive qu'à l'ordinaire, et la demande pour cet article dans les ports de la mer Baltique plus que satisfaite par des envois de la Norwège, comparativement petite. L'institution royale de pêche à Altona envoye annuellement environ 15 navires aux côtes des Iles Shetland pour la pêche du Hareng, et les produits en sont principalement consommés dans

le Holstein et dans le nord de l'Allemagne.

La pêche de la Baleine et la capture des veaux marins sont seulement faites dans des bateaux (boats) par les danois des côtes du Groenland; mais les Holstenois équipent régulièrement des navires, à cet effet à Altona et à Glückstadt. Cinq navires de 819 tonneaux ( ) firent voile de cette dernière place en 1825-26, et firent leur retour avec 22,365 veaux marins et 464 tonneaux ( ) d'huile de Baleine évalués à environ 5,000 livres sterling f. Le gouvernement danois encourage cette importante branche d'industrie par des primes convenables et (Suitable Premiums and bounties)

La précédente revue rapide des productions et de ~~[illegible]~~ l'état ~~[illegible]~~ actuel de l'industrie du Danemark, démontrera suffisamment, nous le pensons, que les sources de sa prospérité doivent être cherchées plutôt dans l'amélioration de la culture de son sol, que dans l'établissement de nombreuses manufactures. Je reviens maintenant à mon sujet.

Principaux ports et places de commerce en Danemark

Principaux ports et places de

La situation de Copenhague (Kjöbenhavn), son port et les autres localités, la rendent une ville de commerce importante et le principal dépôt (emporium) de commerce des possessions danoises. Les autres places et ports de commerce général les plus considérables sont:

1° Elseneur (Helsingör) dans l'Ile de Seelande (Siælland) qui tire sa seule importance des droits du Sund qu'on y perçoit; 2° Odensée (Odense) avec Svendborg (Svendborg) et Faaborg dans l'Ile de Fionie (Fyen); 3° Aalborg avec Aarhuus et Ribe dans le Jutland; (Jylland); 4° Flensborg et Tonningen dans

le Duché de Slesvig &c.; 5° Kiel, Altona et Glückstadt dans le Duché de Holstein, outre quelques autres d'une moindre importance. Le tableau ci après, marqué **A**, du nombre des navires qui y sont arrivés en 1830, peut servir comme criterion de leur importance relative, sous le point de vue commercial.

Commerce intérieur

Commerce intérieur

Le commerce intérieur ou domestique, qui est surtout actif pendant le tems où la navigation est ouverte est fait exclusivement par plusieurs places appelées villes de marché (market places) (Kiöbstæder), au nombre de 65 en Danemark, de 12 dans le Slesvick, et de 17 dans le Holstein - Lauenbourg, avec différents privilèges et immunités qui leur ont été accordés par la couronne. Mais à l'exception d'un petit nombre de villes ports de mer parmi elles, qui s'occupent du commerce étranger, la plupart paraissent être dans un état languissant privé d'industrie et peu propres par conséquent à contribuer à la prospérité générale du pays. Ce sont eux qui réunissent les différents articles produits par l'agriculture, les pêcheries et les manufactures du pays, et les échangent ~~le cedant~~ avec les productions étrangères que les besoins de la population réclame. Ce trafic est avancé par des foires tenues à différentes époques de l'année, et parmi lesquelles celle de Kiel dans le Holstein est la plus remarquable par la variété et l'étendue des transactions qui s'y font entre les propriétaires de terres, les fermiers, les capitalistes et marchands de la province et des pays voisins. Le commerce avec l'intérieur, lequel d'après la situation insulaire des provinces du Holstein, exige un grand nombre de petits small craft, est très favorisé dans le

très facilité par les détroits, rivières et canaux

Sleswick et le Holstein par des rivières navigables, telles que l'Elbe, la Trave, la Stoer et l'Eyder; et dans le Danemark par de nombreux ~~détroit~~ golfes (firths) tels que le Limfiord, l'Isefiord et autres, qui sont souvent navigables a great way up the country.) Indépendamment du canal de Stecknitz et de plusieurs autres de moindre importance, le canal de Sleswick-Holstein formant la jonction de la Baltique et de la mer du Nord est un ouvrage d'une très grande utilité publique, et par le moyen duquel les deux parties opposées du royaume sont mises en état de communiquer entr'elles avec la plus grande sécurité et moins de tems qu'en passant autour de la chersonèse du Jutland. Il est en outre fréquenté par un grand nombre de navires hollandais et des villes anséatiques engagés dans le commerce de la Baltique; le tableau annexé sous la lettre B contenant le nombre de navires qui ont passé pendant les 5 dernières années, donnera une idée suffisante de son importance sous les deux rapports de la navigation intérieure et de la navigation extérieure.

A l'égard du transport des marchandises par terre, les chemins publics ne donnent pas les mêmes facilités pour les communications, quoique le gouvernement ait pris depuis longtems cet objet en sérieuse considération. Un plan général a été adopté pour la construction de nouvelles routes et pour l'amélioration de celles qui existent, mais son exécution n'a fait que des progrès très lents. La route entre Copenhague et Elseneur est considérée comme l'une des meilleures du Royaume; mais comme elle n'est ni pavée, ni macadamisée, les torrents

17

112

de pluie qui tombent ~~tous les ans~~ pendant l'hiver la détruisent en partie chaque année. Pour encourager le commerce de transit de Kiel, on a commencé récemment entre cette ville et Hambourg, une route qui sera terminée dans deux ans. (b) D'un autre côté on doit infiniment regretter qu'on laisse subsister dans un aussi mauvais état la route entre cette dernière ville et Lubeck, qui passe à travers le Holstein(.) Dans l'Ile de Fionie où la nature du sol est très propre à la construction des routes, elles sont aussi, comme elles le sont généralement en Danemark, toutes les fois que la nature

(paves the way and keeps it in repair.)

Commerce colonial

Il est une autre ~~espèce~~ de commerce en Danemark, celui qu'il suit avec ses dépendances et colonies, l'Islande, les Iles Feroë et le Groenland, ses possessions sur la côte occid.le d'Afrique et dans les Indes orientales et occidentales.

Le commerce d'Islande, autrefois monopole de la Couronne, fut émancipé en faveur des sujets danois en 1786, mais néanmoins avec quelques restrictions. Depuis 1806, il est ouvert aux navires de toutes les nations. Les exportations de cette Ile consistent en poisson salé et séché (environ 2,000 tonnes (a)), huile de poisson, laine grossière et brute, dont la qualité s'est améliorée depuis peu d'une manière remarquable, viande salée et sèche, suif, peaux de moutons, Edredon et plumes, soufre rafiné, bas de laine

(a) qui en grande partie sont envoyé directement dans la méditerranée

(b) Il paraît néanmoins qu'on a commencé des négociations pour établir une nouvelle route qui passerait par Oldesloe

marchandises communes &c.

Les importations du Danemark se composent principalement : de Gruau d'avoine, de provision de bouche, Bière, Eau de vie, Sel, Thé, Sucre, et autres articles semblables, de drogues, d'épices, de Tabac linen and cloth Savon, papier, verreries, marchandises de fer et cuivre et autres articles. Le nombre des navires arrivés d'Islande à Copenhague avec des chargemens de retour pendant les dernières six années a été ainsi qu'il suit :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| en 1826 — | 38 | navires | jaugeant | 4672 | tonneaux |
| 1827 — | 34 | id | id | 4110 | id |
| 1828 — | 37 | id | id | 4463 | id |
| 1829 — | 39 | id | id | 4695 | id |
| 1830 — | 43 | id | id | 5182 | id |
| 1831 — | 47 | id | id | 6052 | id |

Commerce des Iles Feroe

Le Commerce avec les Iles Feroe continue d'être un monopole de la couronne, et les articles qu'on y importe sont à peu près les mêmes que ceux qu'on envoye en Islande. Les exportations en Danemark consistent principalement en Poisson séché et en huile de Baleine et de Train, peaux de mouton, suif, Edredon et plumes, laine, bas (hosiery) et marchandises communes. Le nombre des navires arrivés à Copenhague avec des chargemens de retour de ces Iles pendant les dernières six années a été ainsi qu'il suit :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| en 1826 — | 5 | vaisseaux | jaugeant | 620 | tonneaux |
| 1827 | 6 | id | id | 712 | id |
| 1828 | 5 | id | id | 606 | id |
| 1829 | 6 | id | id | 708 | id |
| 1830 | 5 | id | id | 610 | id |
| 1831 | 5 | id | id | 678 | id |

Commerce du Groenland

Le commerce avec le Groenland a toujours été un monopole et depuis 1787

fait pour le compte du gouvernement. Les principaux articles d'exportation de ce pays sont : Blubber de l'huile et des os de Baleine provenant des pêches sur la côte, des peaux de ~~[illegible]~~ veaux marins, (Tramoil) de poisson salé et séché. Duun et plumes, Fourrures &c.

Les articles importés du Danemark pour l'entretien des colons sont : des farines, des provisions, des pois, de l'eau de vie, des laines d'Islande, des bas et autres marchandises communes du linge ~~[illegible]~~ et des draps communs. Pendant les six dernières années qui sont retournés du Groenland à Copenhague a été ainsi qu'il suit :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| en 1826 | 6 navires | de | 986 | tonneaux |
| 1827 | 5 - id | de | 769 | id |
| 1828 | 5 - id | de | 740 | id |
| 1829 | 5 - id | de | 772 | id |
| 1830 | 6 - id | de | 963 | id |
| 1831 | 6 - id | de | 1002 | id |

Commerce des Indes occidentales

En ce qui concerne le commerce avec l'Ile de Sainte Croix, il est permis à tous les ports du Danemark d'y envoyer des navires, mais les chargemens de retour consistant en sucre, melasse et Rum, destinés pour des places n'ayant pas de raffineries de sucre doivent être déchargés à Copenhague. Altona ayant aussi des rafineries est la seule exception à la règle générale, probablement parceque c'est un port franc et à cause de son voisinage de Hambourg. Ce commerce est fait principalement par Copenhague, Flensborg, et Faaborg et la quotité annuellement importée s'élève terme moyen à 10,000 000 ℔. Le nombre des navires arrivés de Sainte Croix à Copenhague

pendant les six dernières années a été ainsi qu'il suit :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| en 1826 - 24 | navires de | 5,780 | Tonneaux |
| 1827 - 20 | id. | 5,062 | id |
| 1828 - 25 | id. | 5,984 | id |
| 1829 - 25 | id. | 6,068 | id |
| 1830 - 23 | id. | 5,690 | id |
| 1831 - 23 | id. | 5,772 | id |

L'Ile a produit pendant l'année 1824, 25,646,244 ℔ de sucre et 1,374,489 gallons ( ) de Rum et les arrivées dans cette Ile des ports danois se sont élevées à 38 navires.

Saint Thomas et St Jean étant des des ports francs depuis 1815, leur branche la plus importante est le commerce de transit entre l'Europe, les autres Iles des Indes occidentales et le Continent d'Amérique.

Commerce de Guinée

Le commerce avec les établissements danois sur la Côte de Guinée a toujours été de peu d'importance depuis l'abolition de la traite des nègres en 1792, et après un laps de plusieurs années, un navire y a été envoyé en 1830. ( )

Commerce de l'Inde et de la Chine

La ~~Compagnie~~ royale asiatique ou des Indes orientales, dont la charte fut renouvelée en 1824 pour une période indéfinie, ~~est mise~~

114

le commerce exclusif avec les établissemens danois dans les Indes orientales jusqu'à l'année 1772, lorsque les commerçants libres avaient la permission d'y prendre part sous de certaines restrictions, quoique la compagnie conservât toujours le monopole du commerce avec la Chine. Ces deux branches de commerce furent à une certaine époque d'une telle étendue que pendant les vingt années qui se sont écoulées de 1772 à 1792 le nombre total des navires envoyés dans l'Inde fut de 119, en y comprenant 78 commerçants libres, outre 40 navires de la Compagnie envoyés en Chine, dont les cargaisons ~~totales~~ outward cargoes) présentaient une valeur de 4,293,000 livres sterling

et les cargaisons de retour une valeur de 14,332,000 livres sterling

Depuis cette période néanmoins, par suite en partie de mauvaise administration, et en partie de l'état embarrassé des affaires en Danemark pendant la guerre, le commerce dans les contrées a graduellement tombé. Ce fut seulement en 1820 que le premier navire fut envoyé en Chine depuis la paix et de semblables expéditions n'ont pas été répétées, la compagnie n'étant pas en état de lutter avec les américains qui n'étant ~~point~~ gênés par aucun monopole, fournissent les marchés du continent en thé à un prix beaucoup plus inférieur. Pendant les cinq dernières années seulement un navire est arrivé annuellement des Indes et de la Chine à Copenhague où les navires sont obligés de décharger leurs cargaisons.

Commerce étranger du Danemark.

Le Commerce étranger du Danemark est principalement réglé par les lois de douane publiées en 1797, lesquelles, quoique revues à différentes époques, sont considérées comme susceptibles de plusieurs de ces

Règles des Douanes

améliorations réclamées par l'esprit du tems. Toutes les marchandises étrangères et les (marchandizes) sont admises en Danemark et dans les Duchés en payant des droits fixés par le tarif, à l'exception seulement de trois articles, savoir: Sucres rafinés, cartes à jouer et Porcelaine.() Plusieurs articles de première nécessité, ou essentiels à la culture des arts et des sciences, sont francs de droits; les Thés, lorsqu'ils sont importés directement de la Chine, sont admis avec un droit de 2 p%; mais lorsqu'ils arrivent de lieux situés de ce côté du Cap de bonne esperance () ils sont assujétis à un droit de 10 à 15 p%. ~~Toutes les marchandises dont~~ L'exportation du Danemark de toutes les marchandises produit du pays est permise, moyennant le payement d'un certain droit, à l'exception des chiffons (Rags). Le commerce des grains est libre dans les possessions danoises depuis l'année 1788. Toutes les espèces de grains peuvent être importées sur des navires danois en payant un ~~xxxxx~~ droit modéré, et exportées sur vaisseaux danois et étrangers franches de droits. Dans tous les lieux où une douane est établie les marchandises

Emmagasinement de marchandises (Warehousing of Goods)

et (Goods and marchandize) importés des pays étrangers peuvent être (can be) emmagasinées (warehoused) soit en Transit, sous la clef du roi, ou au crédit (on credit), dans le dernier cas l'importateur à la libre disposition des marchandises inscrites sous son nom ~~dans les Livres~~ de la Douane.

() L'importation de la Porcelaine a été permise jusqu'à la fin de l'Année 1831
Voyez Placat du 28 mars 1829.

A la fin de chaque trimestre (quarter), il doit envoyer une note exacte d (of the stock on hand), spécifiant les quantités vendues soit pour l'exportation, soit pour la consommation intérieure, et pour ces dernières il doit payer de suite le droit d'importation (import duty). Sur les marchandises étrangères exportées le droit de transit s'élève à un peu plus (to rather more than) d'1 p%

Ports privilégiés pour l'importation des coton et laines fabriqués

Conformément à un nouveau réglement les ports de Copenhague, en Sélande, Odense, en Fionie, Naskow, en Lolland, Aalborg, Aarhuus, Fridericia et Rinkiöbing en Jutland sont des ports privilégiés pour l'importation de toute espèce de marchandises fabriquées en coton et en laine.

Les productions de l'Ile de Sainte Croix doivent être envoyées à Copenhague, à l'exception d'une certaine quantité de sucre qu'il est permis d'importer annuellement à Flensborg, pour alimenter les rafineries qui y sont établies.

Réglemens à l'égard du Slesvig-Holstein

En ce qui concerne les Duchés de Slesvig et de Holstein, il leur est permis d'importer dans le royaume francs de droits les produits bruts de leur sol; quant à leurs articles manufacturés, à quelques exceptions près, ils sont assujétis à la moitié des droits d'importation fixés par le tarif. ( ) Les marchandises étrangères qui ont payé les droits établis dans les Duchés, reçoivent un Drawback ( ) équivalent, lorsqu'elles sont importées dans le royaume. Les ports d'Altona et de Glückstadt sur l'Elbe, sont considérés

comme ports étrangers dans leurs rapports avec les Douane.

Pavillons privilégiés

Les nations étrangères sont divisées en nations privilégiées et en nations non privilégiées, d'après leurs traités de commerce et d'alliance avec le Danemark.

On classe parmi les premières, l'Angleterre, la France, la Hollande avec la Belgique, la Russie, la Prusse, la Suède et Norvège, le Portugal, l'Espagne, la Sicile, Gênes, Hambourg, les Etats unis et le Brésil.()

Les nations non privilégiées sont: le Mecklembourg, le Hanovre, Oldenbourg, Brême et Lubeck et toutes les autres qui ne sont pas nommées.

Les marchandises importées sur des navires de la première classe sont admis en payant les mêmes droits auxquels sont assujéties les marchandises importées sur des navires du pays; il existe seulement une anomalie dans le traité avec la Suède, c'est la stipulation par laquelle le sel importé dans des navires Suédois, doit être soumis à un droit additionnel de 50 p% au montant de celui qui est spécifié dans le tarif, droit additionnel auquel sont soumises toutes les marchandises arrivant sous un pavillon non privilégié.

Branches du commerce étranger.

Le commerce étranger du Danemark peut être divisé en trois branches distinctes, embrassant:

1° Le commerce produit par l'importation des denrées (commodities) nécessaires pour fournir à ses besoins, et qu'elle paye avec les marchandises de ses entrepots (her staple articles) ou avec les produits de ses colonies;

2° le commerce de transit avec les pays voisins, particulièrement avec ceux situés sur la Baltique, qui consiste dans la fourniture qu'il leur fait des produits de ses colonies, et d'autres articles, produits ou fabriqués dans d'autres pays et qui forment le surplus de ses importations de ces pays; ou en portant (forwarding) à leur destination les marchandises reçues en transit.

3° le commerce de transport (carrying trade) pour les autres nations, particulièrement dans la Méditerranée.

Détails concernant les Importations et les Exportations, et la Balance de commerce.

Le Gouvernement danois ne publiant aucun rapport (return) détaillé sur les importations et les exportations, les informations que je puis donner sur ces objets seront nécessairement incomplètes. J'envoye néanmoins sous la lettre C un Etat des quantités de grains (Corn and Grain) et autres articles, produit brut de l'agriculture qui ont été exportés des possessions danoises en 1830, et suivant lequel calculé au prix moyen de l'année, forme une valeur de 1,334,538 Livres Sterl. 10 sh. 7 p. soit f.
d'où l'on doit déduire l'importation d'environ 150,000 Quarters ( ) de grains la plupart du tems du Seigle de la Baltique pour une valeur de 250,000 livres sterling, soit f.
L'état annexé sous la lettre D des quantités des produits coloniaux importés à Copenhague dans la même année montrera que sa valeur a été d'environ 316,240 livres sterl. soit f.

les détails, j'en suis bien convaincu, ne conduiront pas à une solution satisfesante de la question; mais les écrivains danois les plus distingués sur l'économie politique sont décidément de l'opinion, que sur l'ensemble et en définitive la balance du commerce est contre le Danemark. ( ) Considérant d'un autre coté que ses exportations ont augmenté dans les dernières années sans aucune amélioration visible dans son ~~négoce de luxe~~ commerce d'importation, on peut présumer que le déficit (ou la différence) en définitive est balancé par le produit de la taxe levée au Sund par le Danemark sur l'industrie et le commerce européen, qui s'élève à environ 200,000 Lst soit f. 5,000,000" par an dont l'Angleterre paye presque la moitié.

Commerce avec la Grande Bretagne et ses dépendances.

Les principaux ports ~~des Danemark~~ danoises qui commercent avec la Grande Bretagne sont ceux déja mentionnés, quoique dans les années où l'Angleterre a besoin d'être approvisionée en grains, des navires soient aussi chargés à Holbeck, Callundborg, Nestved, Nyborg, Naskow et autres petits ports des Iles, destinés particulièrement pour Londres, Hull, Newcastle et Liverpool. Les articles d'importation de ces derniers ports en Danemark consistent en Charbon, Sel, Couperose, blanc de plomb, Minium, litharge, huile de vitriol, vaisselle d'étain (tinplates) et autres articles anglais (staple articles); Poteries, (earthenware) verreries (Glassware), quincaillerie (Hardware) et coutelerie, coton filé ou tordu (twist), toute espèce de fabrication en coton et en laine et des produits coloniaux.

Les articles d'exportation dans la Grande Bretagne, sont: grains (Corn and Grain) Pois et fèves, graines de Navette (Rapeseed)

gateaux d'huile, Beurre, ~~Peaux~~ et Peaux, (Hides and Skins), laine, os, (Sintand Tar) et Poix (Pitch). Il est impossible d'établir la valeur des marchandises importées d'Angleterre, parcequelles comprennent en grande partie des articles qui payent des droits suivant le poids, et parconséquent qu'on ne peut tirer aucun renseignement des ~~livres~~ de la douane sur ce sujet; mais quand même on pourrait en obtenir, il ne conduirait à aucun résultat satisfesant, une grande partie des produits manufacturés ~~de l'~~ étrangères étant introduite dans le pays par un commerce illicite, auquel la grande étendue d'une côte ouverte et les droits élevés offrent en même tems facilité et encouragement.

L'importation des charbons en 1830 a excédé ses limites ordinaires, et s'est élevée pour Copenhague seul à 13500 Keels (1)

La quantité des produits coloniaux importée annuellement dépend entièrement de l'encouragement offert par les marchés danois, et à moins qu'on éprouve un déficit dans les approvisionnemens des colonies et des Etats unis, l'importation de la grande Bretagne est fort limitée et a décru dans les dernières années.

En jugeant d'après le nombre de navires qui sont arrivés annuellement de la grande Bretagne, d'après la nature de leurs chargemens et d'après d'autres circonstances qui se lient au sujet, je suis conduit à penser que la valeur réelle de toute l'importation de la Grande Bretagne en Danemark y compris le Slesvick et le Holstein est de 3 à 400,000 L. St. soit f.

Je sais parfaitement que cette somme excède de beaucoup la valeur officielle établie dans les relevés annuels mis devant le Parlement, mais il faut se mettre dans l'esprit que les possessions danoises tirent une

grande partie de ces quelles emploient en articles anglais et particulièrement en objets manufacturés, d'Hambourg, qui par sa situation et par d'autres causes est en possession d'une très grande partie du commerce danois en Angleterre, tant d'importation que d'exportation. En conséquence en estimant le commerce de l'Angleterre avec le Danemark, celui qui se fait par la voie d'Hambourg, doit être justement considéré comme en fesant partie intégrante.

A l'égard du montant de la valeur des exportations en Angleterre, la même incertitude dont on s'est déjà plaint se fait remarquer et elle est encore sujette à plus de fluctuation, comme dans les années où l'Angleterre ne demande pas de grains, l'exportation des ports de ce royaume n'est que peu considérable. D'après ce qui a été établi ci-dessus, on peut inférer que la balance de commerce, ne doit être que d'une faible importance, et seulement contre l'Angleterre dans les années où elle tire beaucoup de grains de ce pays.

Pour jeter plus de jour sur l'étendue des relations commerciales de la Grande Bretagne avec le Danemark, j'insère ici un tableau sous la lettre F. des navires (shipping) employés dans le commerce d'importation de la Grande Bretagne et ses Colonies, d'après lequel on remarquera que le nombre de navires arrivés de là dans les ports danois par le Sund, les Belts et le Canal de Slesvick-Holstein pendant l'année 1830, a été ainsi qu'il suit :

| | | |
|---|---|---|
| 165 navires anglais | de | 30,485 Tonneaux |
| 303 id. Danois | de | 23,290 id. |
| 468 Navires | | 53,775 Tonneaux |

Je joins aussi de semblables tableaux

sous la lettre **F**, de ceux qui ont été employés dans le commerce d'exportation et qui montrent que pendant la même période

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 69 | navires anglais | de | 10,355 | tonneaux |
| 269 | id. Danois | de | 18,141 | id |
| 338 | Navires .... | | 28,496 | tonneaux |

sont partis pour les ports anglais. Il faut néanmoins remarquer que dans les relevés ci-dessus, on n'a point compris les ports au nord ouest du Sund et des deux Belts, ni ceux situés sur la côte occidentale du Jutland, du Slesvick et du Holstein. Suivant un état officiel fondé sur les relevés des consuls danois et dont je transmets une copie, sous la lettre **G**, le nombre des vaisseaux danois qui ont fréquenté les ports de la Grande Bretagne dans la même année, s'élevait à 837 de 43,420 tonneaux, y compris 250 annoncés comme arrivant de ports étrangers, lesquels derniers néanmoins renferment un grand nombre partis sur lest de différents ports anglais pour Newcastle afin d'y prendre du charbon comme cargaisons de retour pour le Danemark.

A l'égard des deux premiers relevés, il paraît que la majeure partie des navires anglais sont engagés dans le commerce d'importation en Danemark et qu'à peine une moitié trouvent des cargaisons de retour pour leur pays, en conséquence de quoi les autres font voile sur lest pour la Baltique pour y chercher du fret en bois ou produits de Russie. La proportion entre la navigation (ou les navires) (Shipping) anglaise et danoise dans l'ensemble est à peu près égale sous le rapport de tonnage, quoique le nombre de navires de l'état du commerce de grains, le nombre des navires danois augmentant toujours lorsque les ports anglais sont ouverts, attendu que les armemens

(shipments) ayant particulièrement lieu dans les plus petits ports des Iles, où par suite de circonstances locales les petits navires sont généralement préférés. Le nombre des navires anglais dépendant aussi de l'état du marché des grains, un état comparatif ne peut être une preuve (criterion) certaine des effets que le système de réciprocité a produits; mais il n'y a pas de doute que son effet (operation) a été favorable aux navires danois, puisqu'il leur donne la chance d'obtenir des chargemens de retour qui seraient autrement venus dans des navires anglais. Néanmoins il y a tout à penser, que le commerce anglais en profitera en définitive, le gouvernement danois ayant déja été induit, dans la vue de mettre un terme au commerce de contrebande (Smugling-trade), à ouvrir plusieurs des plus petits (minor) ports dans les Iles, pour l'importation des cotons et laines fabriqués (of british ~~and~~ ~~cottons~~ and woollens), quoique sous les mêmes restrictions sous lesquelles leur introduction a été permise à Copenhague, et peut être cette mesure peut conduire à d'autres concessions. Indépendamment de diverses causes qui empêchent le libre développement du commerce généralement, et qui seront énumérées plus tard, les principaux obstacles à un commerce florissant avec la Grande Bretagne sont les droits élevés d'importation imposés sur les produits manufacturés, et le peu d'estimation accordée ~~aux grains danois~~ sur les marchés d'Angleterre aux grains danois comparés à ceux des autres parties de la Baltique.

Commerce avec les villes anséatiques Hambourg et Brême

Les relations commerciales avec les villes anséatiques sont d'une grande

importance pour le Danemark, particulièrement en ce qui concerne celles avec Hambourg, par l'intermédiaire duquel non seulement ses nombreuses transactions de banque sont conduites, mais où de fait une partie considérable de son commerce d'importation et d'exportation avec la Grande Bretagne est concentré. Les remises (supplies) faites à cette ville, tant par mer que par terre de toutes espèces de grains et de farines, de graines de navette, beurre et fromage, peaux, laines, bêtes à corne & chevaux, forment une portion très considérable de l'excédant annuel de la production du Danemark. L'étendue des exportations, dans les deux villes, Hambourg et Brême, des produits coloniaux et autres articles, faisant partie du commerce de transit danois dépend entièrement de l'état des marchés respectifs. Les principaux articles importés de là sont : des marchandises manufacturées d'Angleterre et d'Allemagne et des feuilles de tabac américain, les mêmes comme produit colonial duquel le Slesvig et le Holstein sont particulièrement fournis par Hambourg. Une autre branche de commerce qui mérite d'être citée est le commerce de transport du Danemark (Danish carrying trade) avec les villes anséatiques, dans lequel en 1830 pas moins de 341 navires de toutes dimensions ont été engagés à Hambourg, 854 à Brême et le nombre total des navires danois qui y sont arrivés dans la même année a été ainsi qu'il suit :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| à Hambourg | 427 | navires de | 26,220 | tonneaux |
| Brême | 128 | id | 4,934 | id |
| | 555 | navires de | 31,154 | tonneaux |

Commerce avec la Hollande

La situation avantageuse de la Hollande jointe aux habitudes industrieuses de ses habitans, lui a assuré une part considérable dans le commerce du Monde. Une population surabondante, (redundant) de nombreuses distilleries, des manufactures d'amidon (Starch manufactories) et moulins à huile, demandent des fournitures constantes en blé, grains et semences dont elle est aussi fournie par le Danemark, outre la laine du Jutland, les peaux et la bonneterie en laine (woollen hosiery) du Jutland et smallware). Les importations de la Hollande sont: feuilles de tabac américain, fromage, cuir, (leather) des cerceaux, (Hoops) du ciment, des marchandises communes, (Hard ware) d'allemagne et autres articles dont le commerce donna l'année dernière de l'emploi à 269 navires danois de 15,159 tonneaux, dont 173 néanmoins étaient employés dans le commerce de transport.

Commerce avec la France

Le commerce direct avec la France est de peu d'importance, mais les ports de ce dernier pays, particuliérement ceux qui sont situés sur la méditerranée sont fréquemment visités par des navires danois engagés dans le commerce de transport pour d'autres nations. Les exportations en France consistent en grains dans les ports du Nord ouest, quand ils sont ouverts, et dans ceux de la méditerranée en poissons sec, Goudron. (Tar) et Poix (Pitch) Les importations en Danemark se composent:

d'Eaudevie, Vin, Vinaigre, fruits secs, huile, sel, soie ouvragée, Parfumerie, et articles de mode (fancy articles).

Le nombre des navires danois qui sont entrés dans les ports de France en 1830 a été de 122 jaugeant 15858 tonneaux, dont les 2/3 savoir 91 étaient employés au commerce de transport.

## Commerce avec le Portugal, l'Espagne et les ports de la Méditerranée.

Les relations commerciales avec le Portugal, l'Espagne, et les ports de la méditerranée a sa principale ~~source~~ dans le commerce de transport pour d'autres nations, ainsi qu'on le remarquera dans le relevé ci après du nombre des navires danois arrivés dans ces ports pendant l'année 1830, qui montre que sur 203 navires de 26,328 tonneaux, 13 seulement étaient employés au commerce du Danemark.

| Pays dans les ports desquels les navires ont relâché | Nombre de navires | Tonnage | de Ports danois | de Ports étrangers | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Espagne | 76 | 8,451 | 3 | 73 | |
| Portugal | 67 | 9,500 | 2 | 65 | |
| Gibraltar | 7 | 670 | 1 | 6 | |
| Gênes | 10 | 1,449 | . | 10 | |
| Livourne &c. | 10 | 1,074 | 2 | 8 | |
| Naples | 4 | 618 | 1 | 3 | |
| Messine | inconnu | | | | |
| Trieste | 22 | 3,500. | 4 | 18 | |
| Malte | 4 | 349 | ″ | 4 | |
| Turquie | 3 | 717 | ″ | 3 | |
| | 203 | 26,328 | 13 | 190 | |

Les exportations dans ces ports sont: des grains, du poisson sec, du goudron (Tar) et planches (Deals), et les importations de ces ports: sont du sel, du vin, de l'eau de vie, des fruits et de l'huile.

On doit faire remarquer qu'il est permis d'importer directement d'Islande en Espagne du poisson sec sur navires danois.

 121

## Commerce avec la Russie.

La Russie produisant les mêmes articles que le Danemark, outre une variété d'autres demandés par ce dernier, il est évident que les Importations de la Russie, doivent excéder les exportations qu'il fait dans ce pays et qui se bornent à des huitres, des Harengs de la Ckaise et des Briques, quoique son commerce de transit fournisse de sel et occasionellement de produits coloniaux la Finlande, et qu'il envoye au commencement de la saison une demie douzaine de chargemens de fruits de la Méditerranée à St Pétersbourg.
Les importations de la Russie consistent en chanvre (Hemp) et huile de chanvre (Hemp oil) Lin (Flax) Graine de lin (Linseed) Potasses, (Pottashes) (Sailcloth) et (Ravensducks) Tabac (Tobacco) Cuivre, (Copper) bois de construction (timber) et planches (deals) du Goudron (Tar) et de la Poix (Pitch) (en 1830 le montant fut de 31,000 barrils), et il est probable que le commerce pourra recevoir quelque impulsion de l'abolition entière des droits d'importation et de transit sur plusieurs de ces articles en Danemark arrêté par ordonnance du 27 Aout de l'année actuelle. La construction des navires danois n'étant pas généralement adaptée au commerce de bois de construction, cet article est importé sur des vaisseaux finlandais et russes; malgré cela les ports de la Russie ont été fréquentés la dernière année par 255 navires danois jaugeant 24,198 tonnes; y compris 61 engagés dans le commerce de transport (carrying trade)

## Commerce avec la Prusse

Ce qui vient d'être dit plus haut sur la nature du commerce de la Russie est également applicable à celui de la Prusse, avec la seule exception que le commerce de transit du Danemark avec le dernier pays est d'une plus grande étendue. Les principaux articles d'Exportation à Königsberg, Dantzig et Stettin sont: les Harengs, quand la pêche a été

abondante dans le Liimfiord ; Huile de baleine (Train oil) dont la Russe demande annuellement 50000 Cwt (          ) pour le service de ses tanneries et autres objets, ~~laine d'Islande~~ et poisson de d'Islande et pierre de granit (granitstone) de Bornholm ; de grandes quantités de sucre de Sainte Croix pour fournir à ses rafineries, des melasses, du riz, du bois de Campeche (Logwood) du café et autres produits coloniaux. Les importations de la Prusse sont du bois de chêne et des planches pour la construction des vaisseaux (Planks for shipbuilding) de planches Deals) et des Éparres (Spars) de l'écorce de chêne (Oakbark) des semences, des verreries (glassware) et del linge (linen) ; et de la Poméranie, du bois pour chauffage principalement pour la consommation de Copenhague. Le commerce est fait en grande partie par batimens prussiens ; la proportion des navires danois (Danish shipping) l'année dernière a été de 579 navires jaugeant 29,836 tonneaux, parmi lesquels 155 engagés dans le commerce de transport.

## Commerce avec le Mecklembourg

Les relations commerciales avec le Mecklembourg, particulièrement avec le port de Rostock, et bornées aux importations d'ante port des articles appartenant au commerce de transit du Danemark, continuent très activement, et dans l'année 1830 donnèrent de l'emploi à 114 navires danois jaugeant 2,547 tonneaux, y compris 12 engagés dans le commerce de transport.

## Commerce avec Lübeck

Le voisinage de Lübeck et ses liaisons avec l'intérieur de l'Allemagne donnent naissance à un commerce assez animé ou plutôt à un trafic avec cette ville, et qui quoique sur une petite échele, embrasse néanmoins une variété d'articles importés et exportés en petites quantités, comme demandés par le besoin du moment. Il fournit de l'occupation à un nombre de ~~petits~~ bateaux (small-craft) bien disposés pour la contrebande

(for smuggling), dans lesquels la plus grande partie de ce commerce consiste.

En 1830 ce nombre s'élevait à 383 navires danois jaugeant 7472 tonneaux, y compris 21 navires engagés dans le commerce de transport.

Commerce avec la Suède

En ce qui concerne le commerce entre le Danemark et les ports de Suède, spécialement ceux dans le Cattegat, il est à peine possible de donner une idée juste de son étendue, ainsi que du nombre de navires qui y sont engagés. Quelques heures de navigation séparant les deux royaumes, le peu de distance à parcourir permet l'emploi de petits navires et même de bateaux couverts en beaucoup de cas, en grande partie (mostly) suédois plus ou moins engagés dans les transactions de contrebande d'un rivage à l'autre (from shore to shore) dans lequelle ce trafic consiste en majeure partie.

Les importations légales de Suède sont principalement: fer et acier, cuivre, planches (deals) et petit bois de construction, (small timber), et les exportations: sucre brut, laine d'Islande et produits coloniaux. Le commerce danois en fait avec les ports de Gothembourg, Carlsham, Malmoe et Halmstadt ~~par~~ 23 navires jaugeant 778 tonneaux, sans y comprendre un nombre de petits navires et bateaux se rendant dans les petits ports et qui ne sont point tenus ~~de~~ ~~représenter (to report)~~ d'informer les consulats de leur arrivée, (to report their

Commerce avec la Norvège

Les relations commerciales du Danemark avec la Norvège s'étendent à tous les nombreux ports depuis le point le plus méridional jusqu'au Cap Nord, et comme il est de l'intérêt mutuel des deux pays d'échanger les produits de leur sol et de leur industrie, il est probable que leurs

liaisons, qui n'ont point été rompues par leur séparation politique en 1814, continueront comme par le passé et acquerront peut être une plus grande étendue qu'à l'époque de leur union. Les importations de la Norvège en Danemark sont: des Harengs, du poisson salé et séché, de l'huile de Baleine et ... (Train oil and Blubber) des verreries, du bois de construction et du fer. Les exportations consistent en: 250 à 300,000 quarters de Seigle, d'orge, d'avoine et de Drèche, des provisions, de l'eau de vie de grain, du Rum, du Tabac et des produits coloniaux. Quoique la navigation (shipping) norvégienne soit très distinguée dans ce commerce, cependant celle du Danemark n'est pas peu considérable, 687 navires danois jaugeant 24,918 tonneaux ayant fréquenté les ports l'année dernière, dont 118 engagés dans le commerce de transport. (Carrying trade)

Commerce des États unis

Le tabac, le ris, le Coton, le Rum et toute espèce de produits coloniaux sont les articles importés des États unis sur des navires américains au nombre de 15 à 20 jaugeant de 3 à 4,000 tonneaux, déchargeant leurs cargaisons en totalité ou en partie à Copenhague; mais se rendant pour la plupart pour prendre des cargaisons de retour en Suède et en Russie.

Prix des articles d'Importation et d'exportation.

Les prix des différents articles énumérés plus haut, formant les objets du commerce d'Importation et d'Exportation du Danemark aussi bien que les changes étrangers (Foreign Exchanges) à Copenhague, sont plus ou moins réglés par ceux de Hambourg; et le moyen de circulation (the circulating medium) dans les possessions danoises, consistant en papier

monnaie, sujet à fluctuation, les prix auxquels les marchandises (goods) sont achetées et vendues sont cotés soit en Rigsbankdaler argent égaux à 24 marcs banco de Hambourg (24 β Hambro' Banco), ou en Banco de Hambourg (in Hambro Banco). J'envoie ci-inclus sous la lettre H un tableau des prix à Copenhague des principaux articles d'Importation, tels qu'ils étaient côtés au ou vers le 31 décembre 1830, réduits en monnaie anglaise pour des poids et des mesures anglais, et sous la lettre J un tableau semblable des prix des exportations franches à bord (free at board.)

Marine de commerce danoise

Les détails qui précèdent sur le commerce du Danemark ont besoin de quelques explications relativement à l'étendue de la navigation (of shipping) ou du nombre et du tonnage de navires qu'elle peut y employer, question qui conduit naturellem.t à des recherches sur l'état actuel de sa marine marchande qui s'élevait en 1799 au nombre de navires suivant, non compris environ 2,400 navires au dessous de 20 tonneaux employés au cabotage (in the coasting trade) savoir :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dans les ports du | Danemark | à 683 | navires de | 71,800 | Ton.x |
| id | Slesvig | „ 463 | id | 40,345 | id |
| id | Holstein | „ 290 | id | 38,848 | id |
| | Total... | 1,436 | navires | 150,998 | ton.x |

Dix ans après la conclusion du traité de Kiel, ~~par~~ lequel le Danemark perdit la Norvège, (the nursery) de ses marins, le nombre des navires, y compris ceux au dessous de 20 tonneaux était ainsi qu'il suit :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dans les ports du | Danemark | 1,579 | nav.res de | 56,576 | Tonn.x |
| id ... | Slesvig | 1,184 | id | 32,152 | id |
| id ... | Holstein | 908 | id | 25,119 | id |
| | Total... | 3,671 | Navires | 113,847 | tonn.x |

Et d'après des tableaux publiés en 1830 le nombre était alors ainsi qu'il en

indiqué ci après

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| dans les ports du Danemark | 1,563 | navires de | 63,375 | tonn^x. |
| id | Slesvig | 1,022 | id | 33,926 | id |
| id. | Holstein | 1,106 | id | 27,683 | id. |
| Total | | 3,691 | navires de | 124,984 | tonn^x. |

Et ce nombre peut être considéré comme présentant l'état actuel, n'étant pas probable que pendant le court espace de deux ans, aucun changement matériel soit arrivé. La diminution apparente dans la période de de 1799 à 1814 doit être attribuée aux prises faites pendant la guerre et à la stagnation produite par le système continental. Il paraît néanmoins en somme d'après les deux derniers relevés, que quoique le nombre des navires soit resté à peu près le même, il y a eu néanmoins une augmentation dans le tonnage, due à ce que un plus petit nombre de caboteurs (coasters) est employé dans le commerce avec la Norvège, tandis que celui avec les pays plus éloignés a augmenté avec la quantité de grain exportée annuellement, ce qui a engagé les constructeurs (shipbuilders) à construire des navires d'une plus grande dimension. Le quel ~~fait~~ néanmoins que depuis la paix on a si peu fait pour augmenter la force numérique des navires et du tonnage danois (of danish shipping) si on la compare avec les opérations (exertions) des nations voisines, provient en grande partie du peu d'encouragement donné aux armateurs (shipowners) (owing) aux taxes pesantes dans l'intérieur, à la cherté des matériaux nécessaires à la construction des navires (dearness of ships materials) aux frets peu élevés, et à la grande concurrence qu'ils ont à rencontrer, particulièrement dans la méditerranée, où les Suédois et les norvégiens ont tout à fait la haute main en ce moment.

Etendue des navires et du tonnage (shipping) employés dans son commerce.

On trouvera le nombre des navires ~~danois~~, ~~[illegible]~~ tonnage, employés généralement ~~pendant~~ l'année 1830, dans les détails circonstanciés contenus dans le relevé coté G dont nous avons déjà parlé et qui donne les résultats suivants:

41 124

Nombre des navires employés dans le commerce du Danemark avec les Pays étrangers.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| les Pays étrangers | 2,586 | navires de | 132,460 | Tonn. |
| au commerce de transp. | 1,458 | id – | 92,894 | id |
| Total | 4,044 | navires | 225,354 | Tonn. |
| dans les ports du Danem.k | 2,711 | id. | 137,246 | id |
| au commerce de transport | 1,333 | id | 88,108 | id |
| Total | 4,044 | navires | 225,354 | id |

Près d'un tiers de ces navires (shipping) ayant été engagé dans le commerce de transport (carrying trade) pour les nations étrangères.

Établissements pour le bénéfice (for the benefit) de la Navigation et pour la sécurité (of the shipping)

Je jèterai maintenant un coup d'œil rapide sur divers établissemens formés (erected) pour le bénéfice de la navigation, et aussi sous le rapport (under an account) des droits imposés pour son maintien à l'égard du (shipping)

Les Phares, Feux et Feux flottans ont été établis sur différents points de la côte pour diriger les navires (the shipping) fréquentant le Cattegat, le Sund et les Belts, nommément au cap Skagen (at the Scaw) à l'extrémité septentrionale du Jutland; à Anholt et au Trindelen dans le Cattegat à Nakkehead et à Kronborg sur la côte N. E de la Sélande; à Stevenhead, sur la côte S. E de la même Ile, à l'entrée de Corsoer et à Knudshead près Nyborg, dans le grand Belt; le Feu de Giedser, sur l'Ile de Falster; les feux de Sprogoe, Langeland et Christiansoe près Bornholm, outres plusieurs autres dans le golfe (frith) de Kiel et à l'entrée de l'Eyder. L'impot (charge) pour argent de feux à Elseneur pour les navires qui passent le Sund est de 4 Rigsbankdaler ou environ 9/0d lorsque les navires sont sur lest et de 8 Rigsbankdaler ou 18/0d St. () quand ils ont un chargement à bord. Les navires arrivant à Copenhague de la mer du Nord, independamment de 20 marks danois (environ 6d ou ) par last de 2 tonneaux s'ils sont sur lest et de 40 marcs danois (ou 1sh. st. soit ) s'ils sont chargés.

ils payent la moitié de cettsommes s'ils viennent de la Baltique ; et 1/5 en sus de ce qui est exigé quand ils arrivent de la mer du nord, s'ils viennent de ports au delà du Cap Finistère.

L'importance de la navigation du Sund, fréquenté annuellement par plus de 15,000 navires, a déterminé le Gouvernement danois à établir à Elseneur une compagnie de pilotes expérimentés sous le commandement d'un pilote en chef. De nouvelles tables des droits de pilotage furent publiées en 1818, variant selon la distance et (the draft) du navire, duquel tarif je joins ici une copie sous la lettre **K**. J'éprouve beaucoup de satisfaction à dire qu'on a fait depuis peu, pour la sureté de la navigation (of the shipping), de grandes améliorations dans quelques uns des principaux ports et (Harbours) du royaume et que deux ont été construits seulement depuis quelques années, savoir : l'un à Frederikshavn sur la côte orientale du Jutland pour les navires naviguant dans le Cattegat et cherchant un refuge dans la saison d'hiver ; et un autre pour le même objet à Elseneur, où 84 navires furent (laid up) pendant le long et rigoureux hiver de 1829-1830. Les droits imposés sur les navires qui fréquentent les ports (Harbours) danois, sont sujets à des variations, chaque port ayant son propre tarif établi par la loi ; mais afin de montrer par un seul exemple à quelles charges les navires anglais sont plus ou moins sujets, je joins sous la lettre **L** un état des droits de port et autres charges payables à Copenhague par un navire du port de 200 tonneaux entrant sur lest, et un autre sous la lettre **M**, d'un navire entrant avec un chargement, d'où il parait que dans le premier cas le montant des droits serait de 31 L.St. 10 s. 6d. et dans l'autre de 46 L.St. 5 S. 7 d., charge élevée si on la compare avec celles semblables que les navires ont à supporter dans d'autres pays.

Etablissement pour l'encouragement du Commerce.

Indépendamment des institutions

125

en faveur de la navigation dont nous avons parlé précédemment, le Gouvernement danois mérite d'être loué (deserves credit) pour divers établissemens pour l'encouragement du commerce, formés (called in existence) dans les quinze dernières années, parmi lesquels, on doit citer comme les plus importants: la Banque nationale de Copenhague instituée en 1818, en ce qui concerne (in so far as it facilitates) les facilités qu'elle donne à la circulation de l'argent (of money) en escomptant les lettres de change (the bills of exchange); Saint Thomas et Saint Jean, érigés en ports francs en 1815, et de semblables avantages étendus au port de Glückstadt sur l'Elbe au commencement de cette année; Différents ports dans le Jutland, en Fionie et Lolland ouverts récemment pour l'importation des produits étrangers fabriqués en coton et en laine (foreign Cotton and Woollen manufactures); un nouvel établissement de quarantaine à Christiansöe près l'Ile de Bornholm, et en outre différentes mesures pour l'extension des relations commerciales, l'introduction de la navigation par la vapeur entre Copenhague, Lubeck et Kiel.

Observations générales sur l'état actuel du Commerce du Danemark.

Quelques ^résultats^ favorables que ces améliorations puissent produire, néanmoins après avoir parcouru les détails qui précèdent, il ne peut échaper à l'observation, quelles grandes réformes sont encore nécessaires avant que le Danemark puisse retirer de son commerce extérieur tous les avantages auxquels sa situation centrale, la fertilité de son territoire et la puissance morale (moral powers) de ses habitans, si elle est convenablement mise en action, doivent nécessairement l'appeler. Il est incontestable que la classe commerçante est profondément

pénétrée de la nécessité de semblables réformes pour sortir l'industrie et le commerce de ce pays de l'état de langueur dans lequel il se trouve en ce moment; et ce fait résulte du mémoire adressé dernièrement au roi par les marchands de Copenhague, et dont je crois d'autant plus devoir donner ici la substance que les principaux défauts du système actuel y sont signalés par des personnes intelligentes qui souffrent elles mêmes de ses pernicieuses (baneful) conséquences.

Les pétitionaires considèrent comme hautement desirable que les transactions commerciales soient libérées de toutes les restrictions qu'on leur a imposées par les privilèges exclusifs dont jouissent les (guilds) et les corporations; ils sollicitent la concession d'un (Drawback) sur les marchandises exportées de Copenhague dans les provinces situées au nord du Sund, afin de remédier au mal qui existe maintenant, par suite de ce que l'on permet aux droits du Sund (in allowing Sund dues to operate) d'opérer comme un droit intérieur (as an inland duty), destructif de toute relation commerciale entre la capitale et les provinces au delà (out of) du Sund; ils recommandent une revision du tarif des droits de transit qu'on n'avait jamais entendu excéder un p% ad valorem, mais qui, par la dépréciation de ~~beaucoup~~ la plupart d'articles est devenu un fardeau pesant; ils demandent une réduction des droits de tonnage sur les navires arrivant dans le port de Copenhague; l'exemption (remission) de la charge d'argent de feu (Light-money) sur les navires qui ont déjà payé pour les feux à Elseneur; ainsi que celle des droits pesants de quarantaine, levés sur les navires qui touchent seulement à Copenhague, et une réduction dans les salaires et amendes (fees) imposés sur les marchandises vendues en vente publique, et qui y sont plus pesantes que dans aucun autre pays; Ils supplient le roi d'abolir le monopole de la Compagnie des Indes orientales, et d'ouvrir le commerce aux Indes orientales et à la Chine; ils suggèrent aussi des changemens convenables (suitable) ~~dans~~

126

à faire dans la charte de la Compagnie d'assurance contre l'incendie, comme jouissant d'un privilège exclusif sans offrir de sûretés suffisantes, ou de facilité au public. Enfin ils demandent une réduction dans les droits d'exportation sur différents articles, produits du pays, tels que la laine qui paye 12 p% les cuirs (Hides) qui payent 16 à 24 p%; les peaux (Skins) qui payent de 4 à 8 p%; les provisions salées &c sur lesquelles les droits sont aussi très considérables.

Ce serait dépasser les limites ~~d'un rapport~~ dans lesquelles un rapport de la nature de celui que je présente doit être circonscrit, si j'entrais dans toutes les particularités que comporte le sujet; mais en approchant de sa conclusion je crois devoir récapituler brièvement les causes principales de l'abaissement (depression) de l'industrie et du commerce dans le pays, telles qu'elles peuvent être déduites des détails qui précèdent, et qui me paraissent être les suivantes:

Causes principales de l'état languissant de l'industrie et du commerce en Danemark.

1°. Le manque d'un système judicieux (sound) et libéral de police commerciale, adapté à l'état actuel de la société et aux vrais intérêts du pays

2°. Les notions erronées que le Danemark, qui est un pays agricole doit avoir certaines manufactures, qui n'y prospèreront jamais; d'où résulte

3°. La nécessité de protéger ces manufactures par des droits d'importation exhorbitans sur les articles étrangers, en faveur d'un petit nombre d'individus et aux dépends de toute la communauté; et en outre

4°. l'encouragement qu'on donne par là à un commerce étendu de contrebande, au détriment du commerce licite et du revenu, sans même obtenir l'objet en vue, celui de faire gagner les

manufactures domestiques.

5°. Outre l'existence des monopoles, celui des (Guilds) et corporations pour les principaux métiers et commerces, limités à un certain nombre d'individus, dont les priviléges en empêchent le libre exercice et excluent toute amélioration

6°. La qualité inférieure et la cherté, qui en sont la suite, de la plupart des articles de l'industrie danoise, comparés avec ceux des autres pays.

7°. L'existence de droits excessifs d'expor=
=tation et de transit; et le taux élevé des droits du Sund sur quelques articles particuliers, par lesquels droits les marchands danois sont empêchés d'entrer en concurrence avec les autres marchés dans la fourniture des ports ouverts au commerce de transit du Danemark.

Conclusion

Je sais parfaitement qu'on ne peut faire des changements soudains dans les principes de la police commerciale, sans affecter de nombreux intérêts engagés dans l'ordre de choses établi; mais je suis persuadé en même tems que le gouvernement danois examinant avec soin les progrès des autres nations adoptera peu à peu une direction telle qu'elle puisse assurer à ses sujets tous les bénéfices qui accompagnent le libre exercice de l'industrie et du commerce, et contribuera par là à étendre les relations commerciales qui existent déja entre ce pays et la Grande Bretagne.

Elseneur le 1er Novembre 1831.

1 Däger
No. 189
193

Commerce, Navigation, Intendance d'Argent et de finances depuis 1730 jusqu'à 1830.

Lors de l'annonce [dans cette feuille No. 115] fut ouvrage de Mr. Le Négociant Nathanson sous le titre ci-dessus, il fut promis de la décrire, ce qui [présentement] est accompli.

Après que Mr. L'auteur a montré ~~[illegible]~~ la confusion qui exait ~~[illegible]~~ dans l'intendance de la monnaie à l'arrivée au throne de Chrétien Six 1730, et le manque de monnaie, alors se fit sentir de plus en plus, il passe à des recherches historiques d'une banque ~~[illegible]~~ courante, qui fut fondée 1736 pour remédier à ce manque et relever le commerce & continue toute l'ouvrage à exposer l'histoire de cette première banque comme celle des banques instituées ~~plustard~~. dans les tems suivants. On y est éclairci, comment dans les [premiers] 22 ans, dans les [illegible] l'intendance s'abstina (afholdt sig) de profiter de la banque [illegible] comme ~~[illegible]~~ un recours pour ses besoins, et lorsque [illegible] les ~~[illegible]~~ papiers monnaie furent changés pour de la monnaie, [la] Caisse de papier monnaie ne fit pas tout à fait 3 millions de Rbd. [Dan] Cour. (page 16); elle augmenta dans les dix années suivantes à 7 millions 300,000 Rbd; elle fut augmentée dans les 7 années suivantes de plus de 2 millions, et avait par conséquent augmenté jusqu'à 9½ million. ~~Depuis~~ [Alors la banque cessa d'être particulière +] Lors jusqu'en 1784 par conséquent 12 ans, la Caisse de papier augmenta successivement ~~jusqu'à~~ à 20 millions.

+ lorsqu'elle entreprise par le Gouvernement.

Dans les quinze ans suivants elle fut tantôt augmentée tantôt diminuée, et à la fin du dix huitième siècle elle fut réduite à 10 millions; elle fut après cela dans les 7 années suivantes, jusqu'au commencement de la guerre 1807 augmentée à 26 millions, qui d'après le cours



d'alors équivallait à la valeur de 36 millions Rbd. argent. De 1807 à la fondation de la Banque du royaume elle a été augmentée à 142 millions.

il éclaircit ... L'auteur a, à la fin de chacune de ces périodes, dont l'histoire, exposé aussi, quel effet la masse de papier-monnoie a eu sur l'intendance de la monnoie, et surtout comment étaient les prix des ~~xxxx~~ grains à chaque époque. Les éclaircissemens que l'auteur donne de la vielle banque courante sont tous presque nouveaux, anciennement ..., et d'après des sources authentiques, et ils citent, plus clair ~~que l'on n'a vu~~ que l'on a vu, la manière d'agir de Schimmelmann l'ainé ~~de~~ concernant la banque. On traite dans le suivant l'histoire des banques de l'Etat Danois. L'auteur nous montre l'inutilité de la banque de Slesvig & Holstein, et l'établissement défectueux de la banque de Species de Norwége et parcourre finalement l'activité de la Banque du Royaume et de la Banque nationale dont l'heureux résultat outre passe presque espérances (forventning). On voit par là combien La banque Nationale a diminué sa dette d'especes 17 millions, et qu'elle ~~a~~ baissé sa dette de papier & d'obligation à 27½ millions de Rbd. et possède (derhos) en ~~argent~~ fond content 5 millions, outre 27 millions de (Bankhæftelser) . Les (bankhæftelser) ~~sont~~ ~~sont~~ diminué~~s~~ depuis 1818 d'environs 3 millions et demi Rbd. (p. 373). "Aussi que cette diminution donne, on dit p. 373, une preuve des richesses du pays — (qui est éclairci par plusieures preuves) — s'etant trouv en état ~~p~~ dans l'espace de tems de 13 ans de pouvoir payer de si grandes sommes sur les (Hæftelserne)

20 mil. Rbd. Cour. ou 16 mil. Species (p. 63 & 78). — 1786 environ 26½ mil. court. ou 20 mil. Species (p. 129 & 191). — 1807 (p. 256) environ 41 mil. Court. ou 30 mil. Species. (outre 26 mil. Cour. ou environ 19 mil. Spe. dette de papier, qui maintenant est ~~tout~~ anéantie pour la Caisse de finances, ou n'est plus sa dette.) — 1831 (p. 368) 47½ mil. Species, outre l'emprunt Anglais, que l'auteur porte d'après plusieurs prix entre 15 à 20 mil. Sp.

(Present évaluer) La rente de ~~cette~~ dette de l'Etat, ~~quatrième~~ 1re classe surtout à 4 %, la 2de — à 3%, à environ 5¼ à 5½ mil. argent). Nous remarquerons, d'après l'observation de l'auteur, que la Caisse de l'Etat possède, contre ladite dette, 17 à 18 mil. Sp. de bonnes (Actives) d'après quoi la véritable évaluation de la dette de l'état est à diminuer d'autant de moins.

Un des articles des plus d'importance et le premiers nommés, est le commerce de l'Etat, l'auteur nous donne une vue historique depuis le tems ~~de~~ de Chrétien 6 jusqu'à nos jours. Nous citons d'abord le commerce asiatique, comme le plus remarquable. — La valeur des marchandises ~~x~~ arrivées dans chaque période jusqu'à 1807, a été comme suit.

| | | Rbd. |
|---|---|---|
| La periode de Chrétien Six (p. 9) | annuellement | 760,000 |
| — — Fredrik Cinq. (p. 54) | | 1150,000 |
| sous la première periode de Chrétien 7. 1766–1775 | | 1500,000 |
| 2de periode 1776–1785 — (p. 119–121) | | 4800,000 |
| 3e periode 1784–1792 — (p. 184) | | 5000,000 |
| 4e periode — 1793–1799 — (p. 204) | | 5250,000 |
| 5e periode — 1800–1807 — (p. 233) | | 5000,000 |

L'auteur a fait remarquer les moments les plus importants, surtout pour chaque période, dans l'histoire de ce commerce qui rapporte tant. Il est dit sa période la plus brillante p. 123. Nous croyons nous [illegible] des marques dont que nous avons mentionnées, que le commerce des Indes orientales, a rapporté au pays dans l'espace de tems cités environ 2 millions Rbdr. Cour. annuellement.

Les avantages et le commerce des Indes occidentales sont également démontrés. Mr. l'auteur parrait avoir eu ici le moins de dattes pour son conseil. Depuis que l'Ile de St. Croix fut acquise, le commerce aux Indes occidentales a donné beaucoup de profit. La production de sucre fut, dans la 3e periode de 1784 = 1792 — 17,834 fade de sucre (p. 186); dans la quatrième période 1792–1799, 18,711 fade (p. 205); dans la 2e période du Roi actuel 1821–30 – l'importation à Copenhague fut, à cause de la mauvaise récolte, diminué à 7900 fade (p. 347); mais il faut ici se souvenir de la remarque de l'auteur, comment l'exportation de l'Amérique a été considérable, et qu'également Flensbourg a reçu une partie de sucres.

Un des points interessants de l'ouvrage est aussi celui, où il parcourre l'histoire des compagnies de commerce, qui furent établies depuis 1778 à 1781, mais qui parves — — — — — — pour la joie et l'avantage de beaucoup, et au contraire pour la fierte d'autres (actionnaires), furent dissoutes.

L'auteur passe en revue historique le commerce, de production

Danois & Norwégien dans toutes ces periodes. Le Commerce de productions a été le plus fort dans la 5me periode sous Chrétien Sept., 1800–1807; il très remarquable, que même pendant la guerre le commerce de la Norwége a été ~~aussi~~ important, comme le montre ~~de~~ suffisament les lettres de change pour l'Angleterre, mais la Norwége avait aussi du commerce avec d'autres pays, et l'on voyait par conséquent aussi des lettres de change pour la Hollande, France & Angleterre. (p. 267–270. 291).

La vue que donne l'ouvrage sur le commerce de productions danois dans les différentes periodes, montre des progrès considerable, mais les résultat étant déjà inserrés dans les feuilles du pays, nous nous bornerons seulement de les citer, et d'indiquer ~~la~~ ~~[illegible]~~ ce qui est mentionné dans la p. 126. Le rapporteur manque parmi les productions citées dans la p. 345–6 deux importants: viande salé et lard. Mr l'auteur a cru nommé sa source nommement le Handelstidende (1831 No 67–68) où se trouvant aussi les dits articles dans le tableau sur les exportations de l'année 1830; comme de plusieurs ~~les~~ années précédentes.

De ce que l'auteur porte du Commerce Islandais et Grönlandais et l'état economique de ces pays, nous porterons ce qui est mentionné p. 395.

L'État economique d'Islande l'année 1830 comparativement à 1804, était le suivant:

| | 1804. | 1830 |
|---|---|---|
| Population | 46,349. | 50,507 |
| hommes ouvriers | 5,792. | 8,773 |
| vaches, , taureaux, boeufs | 18,233 | 23,692 |
| moutons, brebis, et agneau | 218,818 | 542,200 |

| | | |
|---|---|---|
| Chevaux et jumens apprivoisés | 20,373 | 25,016 |
| —— non apprivoisés | 4109 | 10,793 |
| (Cruiger) et bateaux | 2,163 | 2356 |
| jardins potagers | 293 | 3,078 |

Nous voyons par ceci, combien cette Ile a augmenté en culture, et ce que nous pourrons espérer à l'avenir de son commerce et productions.

Quant à la navigation et commerce de fret dans les différentes periodes, l'auteur présente tant à l'égard du nombre des navires et qu'à leur tonnage, la comparaison entre les tems passés et présents, et comme remarquable est :

| | De l'Etranger | de Norwège |
|---|---|---|
| Dans la (plus florissante) 5.e peri.de de Chrétien 7. le nombre moyen des navires arrivés à Copenhague: (p. 243.) | 1200. | 260. |
| Dans la dernière periode de Frederik six (1821–30 – de 794 navires annuell.t (p. 352) augmenté à | 1407 + | 270 |

Sortirent chargés pour pays étrangers en 1830 ~~pour~~ 1439 navires

La navigation intérieure environ 2250 navires annuellement (p. 396.)

On trouve des listes speciell es sur la navigation du Sund depuis le tems de Frederic 5 (p. 244 et 253) Elle avait augmenté de 5000 navires à 13,500; autres des données speciales sur le passage des Canaux, par les qu'elles l'auteur montre (p. 245) comment on a déja des rentes annuelles du Capital, qui a eu employé

3/ [131]

pour la fondation des canaux. Du commerce de fret ou plutot la navigation dans les ports étrangers est exposé (p. 350 s. f.) une comparaison, qui montre, que le tonnage n'a point diminué.

On a quelques renseignemens intéressants en partie nouveaux sur l'industrie des fabriques. À ce sujet l'auteur fixe l'attention sur que Blessen a signalé (adhærede) dans son ouvrage surtout comme économie politique, nommement, (Sundslider), qu'il montre être une véritable source de richesse, et cite comme une des soutiens du pays les plus importants, e donne la dessus une série (p. 385–86.

Les bornes de cette feuille × engagent le rapporteur de s'abstenir d'avancer quelque chose de toutes les remarques speciells, qui sont exposées dans l'ouvrage entier, comme surtout des opérations de bourse, et (Ansættningsvæsenet) sur le partage des Capitals dans le (Overformynderiet) des assurances de feu &c. sur les periodes de Tönningen.

M. l'auteur a eu dans plusieurs endroits l'ocasion de citer l'opinion d'autres auteurs, surtout des anciens tems, tel que p. 388., ainsi qu'à plusieures reprises Blessen qui quelques fois infidèl; p. 117 un des auteurs du rapporteur qui est cité dans sa statistique parue il y a 42 ans, devenue defectueuse par un seul mot, ne renseignement augmenté plûtard sur le com^ce asiatique ce que d'autres auteurs ont copié.

L'ouvrage finit avec un apperçu sur les progrès du pays. Les démonstrations ~~[illegible]~~ indestructibles exposées ci dessus nous ont prouvé ce que le peuple pouvait pour vaincre de nombreuses adversités, résister aux changemens d'Argent, et rétablir les pertes assez considérables ~~faite~~.

Ces démonstrations tranquilisantes et convainquantes parlent ~~p~~ p.r le présent, parle pour l'avenir.

Nous devons encore extraire une marque de l'ouvrage. On ne peut nier que le montant du droit d'entrée pour la consommation à différentes époques fournit un ~~e~~ bon terme de comparaison sur la somme que le pays a pu dépenser, (~~et~~ a avancé) arrêté, ou rétrogradé ~~[illegible]~~ en ~~[illegible]~~ prospérité, en mouvement de commerce et en richesse. Si l'on voit (p. 270 et 363) comment l'année 1806 les restes de Droits & droits de navigation, sans compter la Norwège ~~fa~~

(y compris les droits du Sund) montait à, courant Danois —— 2,900,000 Rbd.

d'où ~~[illegible]~~ revient, d'après poids, la consomation pour le Danemark —— 505,000 —

fait 3,405,000 Rbd

qui fait au change de 140 —— 5 mil. Rbs. arg.

et les Droits (~~ou~~ aux Sundes compris) de consomation, font actuelle=lement, ~~par~~ à la suite de hausses et baisses considé=rables d'un assez grand nombre de droits, environ 6 mil. r. arg.t on a par conséquent le résultat, que les dits ~~in~~ droits, ~~[illegible]~~ dont quelques uns comme déjà dit, haussés d'autres baissés, font maintenant environ 1 mil. r.s arg.t plus que pendant l'union avec la Norwège.

Cette ouvrage dont le contenu est riche a naturelle=
=ment trouvé, ce que l'appercu d'économie –
politique a ~~trouvé~~ d'Olufsen dans le tems a trouvé,
beaucoup d'attention, on est ~~lit~~ lue avec beaucoup
d'interêt. Quoique à la transition de chaque –
periode le commencement a ~~été fait~~ eu lieu
par une introduction, et quoique une bonne
liste de contenue aie été donnée, il aurait été
cependant très bon, si les sections, les pauses, les
~~Change~~ transitions étaient plus détachées, ~~as~~ come
a été le cas p. 342.

Le langage est gai, facile et très Convenable
pour la lecture du commun, suivant la
qualité du sujet, et que l'auteur ne se soit
point tenu a citer les points des autres ~~auteurs~~ écrivains.
mais pris leur leur mots, est une Chose dont le
lecteur peut être content.

L'auteur a, où il y en l'occasion, come à des Introdu=
=tions, montré plus de liberté dans la langage et dans
les terms.

Les lecteurs du Dagen ont lu l'introduction,
a ~~laquelle commence~~ qui précède la période, qui commence
l'année 1807 – une des plus remarquables dans les
annales du Danemark. " L'Etat politique était
à l'entrée de Cette année sans aucun changement,
et les troupes ne quittèrent point les frontières. Le
ministre des Finances devait reflechir à des nouvelles
resources. Il parut une ordonnance au commence=
=ment de l'année 1807, d'après laquelle il fut permis
aux finances de disposer d'avance sur les rentes de 2 ans des
fonds du trésord.

Par cette ~~rafa~~ raison il fut passé de nouveaux billets, ~~valant~~ 2½ Rbd sp. Cour.t Hambg., qui dans le Holstein equivallait à l'argent. L'ordonnance du 5 Janvier imposa en outre un impôt assez considérable de logement de Soldats.

Quant au Commerce et à la navigation il y avait les plus belles perspectives et les meilleures ~~espérance~~, parceque le Danemark était presque le seul pays, qui ne fut embrouillé par la guerre.

Le commerce avec la Prusse de marchandises grasses était déja ~~en~~ à la fin de l'année 1806 assez animé; ce commerce fut continué avec force, et beaucoup d'écus d'arg.t entrèrent parconséquent en Danemark. La Prusse a aussi sauvé une grande partie de ses revenus de Caisse pour Copenhague, et ~~plusieurs~~ plusieures affaires de Change du Gouvern.t Prussien furent exportées ici.

Quant à ce qui concerne le Commerce en général, on ne s'est pas desappointé dans les bonnes espérances. On a bien, il est vrai, rétabli la comité de commerce de 1799, et fait ~~passer~~ de nouveau ~~quelques~~ quelques billets de Comité, mais cela ne fut d'aucune importance, ou de quelque realité. Il n'y avait autrement aucune embarras, il y avait ici partout, en Norvége, dans les Duchés, de la vivacité et activité continuelle. Dans les premiers 7 mois de l'année 1807 étaient arrivés à Copenhague des

| | |
|---|---|
| Provinces ——— | 1249 navires |
| Norvége ——— | 124 — |
| ports étrangers ——— | 661 — |
| Indes ~~Occidentales~~ ——— | 12 — |

4/

Indes occidentales ———— 26 navires

amerique du Nord ——— 24 ————

133

et par le Sund été déja passés environ 6000 navires.
On par Conséquent lieu d'attendre une année brillante pour le commerce. — mais tout se changea subitement; le Danemark ne devait plus demeurer en paix. L'Angleterre, qui nous avait fait une guerre injuste, courrait déja après la propriété particulière Danoise, et était déja en possession de plusieurs Centaines de navires Danois avant que l'on peut mettre ceux-ci en sureté. Toutes les espérances c'étaient eclipsées ici; fini était notre considérable commerce maritime et navigation avantageuse; fini était notre étendüe et avantageux Commerce des grandes Indes; finies étaient nos resources du commerce avec les possessions danoises aux petites Indes et de de l'Islande; fini était l'[...] la marine du Danemark avec ces approvisionnemens et matériaux precieux irrestituables; finis étaient 305 maisons et terres avec ces precieux habitants, approvisionnemens de marché, ou depots considérables de bois, d'une valeur environ 4 millons de Rigsdaler Courant; et enfin notre liaison avec la Norwège, à la declaration de la guerre avec la Norwège, [...] comme entrecoupée.
Dans ce état deplorable était le pays, lors de l'arrivée de notre Roi actuel au throne. En verité! une époque peut engageante, et il fallait du courage pour aller à la rencontre d'un avenir aussi suspect et obscur. Mais il passa les

années de crainte avec confiance en Dieu et dans le peuple et l'amour et atachement sans limites est ~~~~ sa recompense, ~~et~~ l'état du pays sa consolation et esperance."

Mr. l'auteur donne, dans plusieurs point de l'ouvrage, comme p. 259, ocasion aux Lecteurs l'espoir des plus amples devellopements de quelques (uns des) points traités et seront sandoute chers étant de la main d'un auteur, dont les connaissances et pratique dans le métier lui donnent une entrée juste pour exposer ses observations et descriptions de l'état du pays, les quelles, autant qu'elles ne ~~~~ s'accordent pas avec (celles de) beaucoup d'autres et autant que celles-ci ne se trouvent point prouvées par les marques exposées ne laisseraient pas ~~de~~ de présenter des recherches plus étendues et examen veritable dans l'esprit de l'amour pour la patrie, avec égard (gienwidig) reciproque dans les observation ~~et avec~~ des preuves ~~et~~ sur les points avancés.

L'ouvrage présente (derhos) 134 une vue contrainte, très intéressante et enrichie de beaucoup de nouvelles dates, d'où nous nous permettons de prendre pour exemple le petit morceau (pag. 30) qui concerne le (Udmyntning) des Ducats dans les années 1759 (o. f.) "Les Hambourgeois avait emprunté l'année 1759 du Gouvernt. Danois 1 million R. courant. Si maintenant on changeait ce million en Banco d'Hambourg d'après le change moyen d'alors 107 %, on aurait en Banco d'Hambourg 2,803,750 m.

On acheta alors pour cette somme de l'or, d'après ce change de 6 mk. 9 ß. par Ducat, et on reçu pour cela une valeur de 427.238 pièces courants. On en fit monnayer des ducats courants d'après la ~~xxxxx~~ nouvelle manière de 75 pièces dans un poids de mark du contenu de 21 Karat, et on donc reçu de la monnaie 535,000 pièces ducats courants ou 1,070,000 Rbd., par conséquent un surplus de 70,000 Rbd. courants.

L'auteur relève (p. 167–68) le changement sur l'intendance de la monnaie qui eut lieu par ordonnance de 1788, dans les duchés de Slesvig & Holstein." Cette partie du plan principal, dit-il, était surement plus parfaite et la meilleure, et a sauvé les Duchés de toutes ces renversemens d'argent, par les quels le Danemark et la Norwège avaient à passer."

~~xxx~~ Pour ce qui concerne le changement de l'intendance d'Argent qui fut mis en exécution par ordonnance du 5 Janvier 1813, l'auteur se rapporte entièrement p. 304 aux éclaircissemens donnés dans Economia par Mr. Le Conseiller de Conférence Ørsted – avec la reconnaissance due au ~~xx~~ mérite et excellence sur ~~xx~~ ce que ce savan remarquable a ~~xxxxx~~ dit à cet égard; mais on aussi vû ici avec plaisir, qu'un homme si exercé dans la pratique, comme notre auteur ~~xx~~ a montré l'être, nous aussi donné des observations &

recherches plus amples, que celles qu'il'on trouve ~~sur~~ sur l'établissement du titre des monnaies qui était une des branches essentielles du Changement.

Les ~~relations~~ liaisons interieures dans lesquelles furent mis l'intendance d'Argent de Banque à l'egard de l'intendance des finances, par d'après la manière de marche de Schimmelmann l'ainé, donne ocasion à l'Auteur de ~~donner~~ faire ~~son~~ l'histoire depuis cette époque ~~de l~~ dans toutes les periodes de l'intendance des finances Danoises, et ici il s'étend surtout ~~par~~ par des observations sur les plans de Schimmelmann de 1784 & 1791. Le rapporteur fait tourner l'attention de ses lecteurs surtout, sur qui est dit sur la crise de commerce remarquable 1799 et de la activité des comptoir de Banque mise en rapport avec ce-ci. On apprend, comme les rentes de l'État, qui sous le Roi Chrétien Six, étaient diminuées d'environ 4 à 4½ millons par an, & haussèrent sous le Roi Frederik 5 & d'environ 1 millon, sous le Roi Chrétien sept dans la première période de la guerre de l'Amérique du Nord à 6½ millons (ou 10 millons Rbd. arg.), dans la seconde jusqu'en 1784, à 8 mil. Rbd. Cour. (ou 12 mil. de Rbd ~~mil~~. argent), dans la troisième période jusqu'à 1793 & haussé de nouveaux de ½ mil. d. Cour. Danois (p. 202.) dans la quatrième (de 1793–99) d'environ 14 mil. Rbd. arg., dans la cinquième (de 1800–1807) 13 mil. Rbd. cour. ou 18½ mil. Rbd. argent (p. 249). Actuellement on l'évalue à environ 17 mil. Rbd. arg. (p. 363).

Ce que la dette publique a été anciennement est demontré ainsi: à la mort du Roi Chrétien 6 non plus que 2,378,000 Rbd. cour. (p. 11); sous Frederik cinq environ

Dagen N° 124

135

On a commencé dans le N° 119 (1) une petite critique sur l'important écrit de littérature historique et statistique (par le négociant Nathanson) paru nouvellement, que nous continuons ici. Le règne de Frederic 5 est divisé par l'auteur en 2 périodes, la première depuis 1747 jusqu'à 1756, "les 10 ans les plus heureux, que l'on puisse jamais souhaiter aux finances"; la seconde "très triste et (nedslaaende)" depuis 1757 jusqu'à 1765, 9 ans. On a aussi dans cette section (3 3/4 feuilles) beaucoup de renseignemens, jusqu'à présent non imprimés (ei forhen utrykte), sur les revenus et dépenses de l'état, la dette de l'état, l'emprunt de la banque aux finances, &c. A la fin de l'année la dette nationale était de 3,211,200 Rbd. Dans les 9 dernières années elle fut augmentée de 17 millions de Rd. courants, ce qui eut lieu à l'occasion des expeditions de guerre. Outre cette dette permanente les finances étaient opprimées, surtout dans les années de 1762 à 65, par la soi-disante "dette volante" (flyvende gjeld), provenant des mouvemens des troupes l'année 1761 à 62. Cette dette fut payée peu à peu, en partie par les deux états militaires et en partie par l'état civil. Parmi les emprunteurs du pays la banque fut naturellement le plus grand. Elle a prêté



(1) Dans le Dagen N° 119 se sont glissées les erreurs d'impression: 1 colonne 7e ligne fortsat au lieu de fortsatte; et à la suite en 5 endroits Rbd. au lieu de Rd.

dans cet espace de temps aux finances —
6,335,836 Rd. immédiatement; mais aussi des
sommes plus grandes médiatement et moyennant
des dépôts de billets. Dans un emprunt à
l'étranger le Baron de Schimmelmann y prit part
comme créancier; et ce fut probablement
cela qui donna lieu à sa vanité ici l'année
1761. L'année suivante 1762 il prêta seul
environ 1,600,000 Rd, comme aussi plus tard
il a fait des avances considérables avant que l'
argent hollandais entra ici." On dit
p. 108, qu'on ne trouva pas convenable de laisser
envoler dans ces jours là un tel oiseau Phoenix; mais on lui
accourcit les ailes par des moyens, que l'on
a si souvent trouvé probate, en satisfaisant
sa vanité, lui donnant des titres et l'élever
à la noblesse." Parmi les objets aux-
quels dans cet ouvrage on veut surtout attirer l'attention,
sont les observations p. 111-13 sur l'
(uhensigtsmæssigheden) des différentes caisses de
finances, ce qui fait perdre aux comptes la clarté
et uniformité, et devient embrouillé et confus. —
Des éclaircissements plus détaillés et plus étendus
(p. 126-131) — le monnayage considérable de
monnaie argent (p. 132) c'est à dire environ (dans les
premières 10 années; dans les 9 années suivantes
3.700,000 Rd. en argent et 6½ en or. La section
est se termine ainsi: "Frédéric 5 fut, comme
nous le racontent les historiens, plus aimé
du peuple que Chrétien 6, quoique celui
ci avait plus en vue le bien du peuple que
l'autre. Il paraissait comme si le peuple

ne fut pas mécontente de la splendeur, qui — entourait la cour, non plus des entreprises des ministres, et leur administration dans les affaires du pays. En attendant on oublia bientôt, que ce fut sous le règne de Frédéric 5, que les finances furent détruites, et que l'on fut plus porté, à en attribuer au règne suivant les mauvaises suites.* — L'auteur + désigné la somme, pour laquelle (les finances) avaient délivré des obligations l'année suivante 1755, : 2,208,294 Rd.

Tandis que dans la statistique de Schlegel p. 568 et dans le guide étendu de Thaarup VI 645 ce montant est calculé, d'après le traité avec la compagnie, devait se payer à 2,239,446 Rd. La différence provient sans doute de ce quelques deductions avaient été faites, lorsque les obligations furent distribuées, ce qui fait que Nathanson la porte moins haut. On voit dans le postidende de Copenhague 1754 No 57 & 59, que l'assemblée générale de la compagnie eut lieu le 24 Juillet de la même année. On dit à la fin, qu'on ne pouvait rien dire sur les propositions faites et les mesures qu'on prit à ce sujet. On rapporte dans le No 64, „que la compagnie avait cédé au roi son octroi et privilèges exclusifs," mais on ne connait rien à ce sujet, d'autre imprimé sur les décisions que ce qui a été communiqué dans les recueils mens sur St. Thomas par Georg Höst p. 139-149, ainsi que dans Schlegel & Thaarup.

+ en parlant des opérations importantes et avantageuses pour l'état, mise en exécution sous ce roi l'année 1754, la dissolution de la compagnie de Com. des I. occid.

Les points de la reconciliation (Overeenskomst) &c. se trouvent donc en arrière des historiens pour pouvoir paraître (fremkomme med).

Que l'autorité de monopole qu'avait la compagnie pour la raffinerie de sucre tomba, appartient aux avantages de l'opération. Par la ~~[illegible]~~ l'abdication (Afstaaelsen) on regagna les îles des Indes occidentales, qui avaient été cédés à la compagnie par l'octroi, les possessions en Guinée, toutes les actions de la Compagnie dans le commerce de monopol, tous les biens ~~de~~ et bons (Tilgodehavender) ses plantations dans les îles, sa raffinerie de sucre à Copenhague, ses navires et chantiers, magasins &c. &c.

On voit par le susdit (Postrytter) de Copenhague de 1754 No 70 que 4 fregates, ~~qui~~ appartenant jadis à la compagnie "mais actuellement au Roi" devait se vendre en vente publique; mais ~~que~~ on peut supposer d'après un rapport (plus moderne) copié dans la même gazette No 95, qu'elles ne furent au moins pas toutes vendues: "que le monarque avait donné une nouvelle preuve de son attachement paternel pour le développement du Commerce et une ~~grace~~ grace ~~particulière~~ singulière pour ceux qui le faisaient", ~~[illegible]~~ par la donation que S. Mté fit de ces deux navires, à vendre, l'un ~~à~~ à la compagnie ordinaire de Commerce; l'autre aux "intéressés du commerce marocain." La Statistique de Thaarup fait cette observation, que quand on déduit de la dette somme que l'opération

2/

137

coûta aux finances a) les revinrent au Comte Schimmelmann (Fordringer)
b) les 400,000 Rd. qui ~~entraient~~ l'année 1763
pour l'abdication des plantations royales
et les raffineries de sucre; ainsi qu'environ
39,000 Rd. pour des navires & marchandises
vendues, alors cette opération, si avantageuse
pour le pays, ne ~~[illegible]~~ se monta
pas bien audelà de 500,000 Rd. — Le
négociant Nathanson dit p. 95: "qu'à la
dissolution de la compagnie des Indes occidentales
le roi est devenu propriétaire des trois Îles
des Indes occidentales. La caisse de l'état
a aussi reçu 400,000 Rd. du comte Schimmelmann
pour des propriétés vendues, mais autre-
-ment il n'a pas pu trouver d'autres
marchandises ou actions, qui ~~dependant~~
dependaient de l'achat," et l'auteur croit
pour cela que l'opération a été plus
~~[illegible]~~ coûteuse qu'il n'a été observé.



Des éclaircissements importants inconnus jusqu'à ce jour, ~~[illegible]~~ au sujet de l'histoire de la patrie pendant l'espace de tems depuis le commencement du règne de Chrétien 6, ainsi que des corrections dans des ~~de~~ renseignemens déjà imprimés communiqués dans l'écrit: nouveau concours pour l'histoire de commerce et de finances du Danem.k, ainsi que des recherches continuées au sujet des notes de plusieurs, surtout le professeur David, par M. L. Nathanson, négociant. (Exposé également d'une manière historique comme une seconde partie ~~d~~ de l'excellent ouvrage de l'auteur: "Commerce, navigation, x finances du Danemark depuis 1730 jusqu'à 1830.")

Tous nos historiens ont parlé du grand impôt, que Frédéric 4 a laissé, en contradiction frappante avec l'énorme ~~la~~ dette ~~[illegible]~~ que son fils Chrétien 6, donna du pays malgré de grands revenus et les benédictions de la paix. (Personne, Fandrigue excepté Höyer et Riegels, ne parle de la grande dette, que Chrétien 6 fut obligé de recevoir après son père considéré ordinairement comme sévère au sujet de l'économie domestique (Huusholdning). Notre auteur montre, d'après les sources les plus authentiques, que la dette nationale ~~se montait~~ à la mort de Frédéric 4 ~~[illegible]~~ se montait à 3,161,064 Rbd.r (bien donc plus forte qu'elle n'était à la mort de Chrétien 6, comme nous le demontrons plus bas. Pour payer cette dette considérable de laquelle même plusieures sommes avaient été touchées (paadragne) 3 ou 4 ans avant la mort



du roi, les moyens nécessaires ne se trouvaient point; car avec cet impot dont tant personnes ont parlé cela a toute une autre apparence, d'après les livres de comptes originaux, que d'après les données quel'on trouve dans les écrivains qui n'ont pas eu l'avantage de pénétrer aux sources. Ceux-ci montrent que le restant d'argent comptant dans toutes les caisses a été environ 1½ million de Rdlr. Tandis que l'on a déclaré, comme restants et dettes au dehors, un montant de 2,189,708 Rbd. 34 ß. Ce n'était pas ce-ci ce que l'on entend ordinairement par restants d'impots, mais se composaient de sommes d'argent, deposées entre une partie d'employés de revenus, ainsi que ce que les finances avait dehors après des employés morts ou an par an (fallerede), les quelles sommes étaient transportées (overførte) comme restants, quoique la plus grande partie n'en rentra point, mais était peu à peu effacé et copié (afskrevet). À la mort de Chretien 6 la dette de l'état se montait à 2,378,000 Rdr, outre la dette de la Caisse des particuliers 408,000 Rdlr; dans les deux reines, environ 400,000 Rbd. de moins que à la mort de Frederic 4. L'auteur repasse ensuite les revenus et dépenses de l'état, et de même pour la Caisse des particuliers, dans le règne de Chretien 6; d'après quoi on voit,

combien les ~~[illegible]~~ vieux renseignemens sont
faux & incomplettes, et d'après on obtient un
(tout autre) eclaircissement et bien plus avantageux sur
l'economie privée de Chretien 6, et en
general sur l'administration de finances sous le
règne de ce roi. L'argent de subsides, qui entra
dans cette période de notre histoire, fut considérable
et comme ce que l'on a su jusqu'à présent
sur ces subsides, et les traités qui en dépendent
fut peu et incomplet, on recevra donc les
éclaircissements de l'auteur sur cet objet
important d'histoire avec d'autant plus
d'intérêt. Le Tout sur les finances dans le dit
espace de tems depuis 1730 jusqu'à 1746 rend clair
que l'état des finances sous Chretien 6 nullement
a été mauvais; que malgré les grandes dépenses
de la cour, l'envie de batir qu'avait le roi, la
dépense de 3 millions & 1/2 à la construction
du Chateau de Christiansborg, les expéditions de
guerre ~~[illegible]~~ dans les années 1743 et 1744 et
~~[illegible]~~ par dessus cela une dette nationale de
3,160,000 Rdr, que l'on fut obligé de
(overtage) au commencement de la période,
toutes les dépenses furent non seulement payés
par les impots et (Afgifter), de la manière
dont ~~[illegible]~~ ils ont été à la mort de Frederic 4, (à
l'exception de l'impot de biens 1743), mais que
même l'impot des grains fut ~~[illegible]~~ baissé, et

la dette nationale diminuée; et malgré cela il y avait dans la caisse onze cents mile Rbd.r argent ~~effectif~~ effectif. Après cela on trouve des observations sur le bien être national, la navigation, le commerce, la douanes, l'état de la banque, le cours, en contradiction ~~—~~ de l'opinion du professeur Davids, la circulation de la masse &c.a Ceci est un apperçu des éclaircisse=mens que l'on trouve ici en 5 feuilles sur l'histoire de Frédéric 6 lesquels joint aux ouvrages remplis de mérite de M.r Le professeur Dr. Theol. J. Moller, sont des véritables enrichisse=mens pour notre littérature historique.

Notre auteur ~~termine~~ termine cet morceau de son ouvrage par ces mots: "que l'histoire de ceci nous montre" que des " regens, auxquels personnes (qui sont auprès de ceux-ci de plus d'influence ne peuvent point compter sur les jugemens impartiels de la posterité (Efterverden), et qu'il pourra se passer beaucoup de tems, avant que la vérité vienne au jour; il peut y avoir beaucoup de raisons, pour que opprime un exposé véridique des événemens passés. ~~Chaque~~ Toute recherche simultanée (samtidig) moderée et véritable concernant l'état n'est point pour cela aussi ~~est il~~ importante que bienfesante." L'unité (22 feuille), ~~est le~~ la (dont nous decrirons) section suivante ~~[illegible]~~ de la même manière, se trouve chez le libraire de l'université Reizel pour 2 Rbd. broché.

141

# Note de Brosseronde
## Sur
## Les Etoffes & Toilles Etrangères
## En
## Dannemarc

fait & fourni le 1er avril 1786.





152

# Note sur les Etoffes & Toilles Etrangères en Danemarc.

Presque toutes les Etoffes Etrangères en or, argent, Soye, mi-Soye, cotton Laine &ca. Etant, dans les Etats Danois, prohibées, ou Chargées de si gros droits d'Entrée qu'ils y Equivalent. Les risques ruineux & dangereux de la contrebande, & le défaut de droit de Suite sur la marchandise, Engorgeant & détournant la Consommation, sont, à ce qu'on assure à Drotteronde, La principale cause que cette nation ne tire que peu de nos Etoffes, & quelques Camelots de flandres & d'angleterre.

il est vrai que, trop Curieuse pour etre de sortir de la nullité où sa Constitution la retenoit, d'entrer en Concurrence au moins pour l'industrie & le Commerce, avec les autres nations, & Séduite par sa position topographique & par un tas de faiseurs de projets cherchant fortune, Elle a apellé généralement toutes les fabriques & manufactures qu'on lui a Suggéré, nommément celles cy dessus, & n'a rien Epargné pour les Etablir & les faire fleurir. mais la triste Expérience qu'elle a Successivement faite, & qu'elle a payée bien cher, l'ayant probablement Convaincue que Elle auroit eu moitié plus de choix dans les genres, dans les ouvriers, & plus d'oeconomie & d'ordre dans le Régime & la manutention, Elle ne fabrique plus, à présent, des articles

des articles ci dessus, camelots, Seryen &c, qu'en petite quantité pr Sa propre consommation, qui est encor très fréquemment contrariée par des loix somptuaires, & partagée par les étoffes des indes & de chine, dont, pour le soutien de sa compagnie asiatique favorite, l'introduction est permise.

quant aux toilles, Rosseronde a recüeilli que les danois tirent annüellement d'adjenzo par la hollande, d'angleterre, de Saint quentin, & de la silésie, pour quelques Million de rixdalers, des toilles dites Linon ou cambrai; des toilles bleües & blanches ordinaires & fines, cadrillées & rayées, dont ils consomment une partie, & reexportent le reste dans leurs colonies d'amérique, & à la côte de guinée, pour l'usage & la traite des négres.

La silésie leur donne bien aussi quelques toilles en fil, à l'imitation de celles des indes; mais, on remarque que, depuis la paix, cette branche de commerce, ainsi que de toutes les autres toilles de silésie pr les isles est tombée de 100. à 1.

ils tirent des toilles de chanvre & de Lin, connües sous les noms de Rouanes, Platilles, Bretagnes, osnabrucks, & silésies, qu'on employe ordinairement pour le Linge de corps & de table; mais on assure à Rosseronde qu'ils en tirent peu, dont, encore, ils réexportent la plus grande partie dans leurs isles, préférant, pour leur usage les toilles dites d'asendorff, de Billefeldt, & les écrües & unies qu'on leur aporte de la Souabe, & qui se vendent à copenhague depuis 2. marcks danois, ou 30. sols de france, jusqu'à 1 R̃ ou lt 10. l'aune danoise qui, à un pouce près, n'est que la moitié de la nôtre.

Les danois fabriquent bien encor chés eux, depuis quelques

années, des toilles à voiles; mais probablement si chèrement, que cela se reduit à peu; & que, même jusqu'à la marine Royale, en tirent annuellement & comme les autres nations de la Baltique, singulièrement de russie, ce qu'ils en ont besoin pour leur consommation & pour leur Commerce des indes, où on calcule qu'ils en exportent annuellement pour environ 200000. Risdalers.

Mosseronde a bien cherché à Collecter les échantillons que M. le Controlleur Général a désirés, mais on lui a fait remarquer que, indépendamment que toutes ces étoffes & toilles étoient généralement connües, de même que celles que les danois retirent annuellement des grandes indes, & ne présentoient rien de neuf dans la fabrication ny les qualités, cette Collection deviendroit beaucoup plus volumineuse, difficile & couteuse, que vraiment instructive & utile, sur tout par raport aux toilles des indes, qui sont à l'infini, & les plus conséquentes.

Cependant, il est prêt à l'entreprendre, & la soignera de son mieux, si d'après cette remarque qu'il a fait de son devoir &c. simplifier du plus possible les Dépenses dans son Département, surtout lorsqu'on les lui présente inutiles, M. le Controlleur Général persiste à la vouloir.

En attendant, Mosseronde croit devoir lui observer ici pour l'éclairer de son mieux, qu'il n'y a que le crédit & les facilités qui provoquent toutes les Danois à spéculer chez l'étranger, que comme les Suédois n'en sont point, ils nous donneroient probablement la préférence, ne fût ce que par raport à la qualité de nos articles, & à la facilité avec laquelle ils savent que le français traite ordinairement; mais que tant que les prohibitions & les gros droits de douane, dont il a rendu compte subsisteront, & jusqu'à ce que les effets des Danois reprennent une face plus riante, plus solide, & plus encou-

encourageante,

en cordageconte, il seroit plus perilleux & onéreux qu'avantageux pour nous de leur rien proposer dans ce genre par raport a la contrebande & à leur état précaire qui les punissoient trop, témoins les pertes assés considérables qu'éprouvent de tems à autre nos trop confiants Lyonnais, dont la plus part des commis voyageurs les ayant ennuié plutôt que d'améliorer les affaires par leur mauvaise manière de se présenter chés l'étranger, de s'y décrier les uns les autres, & après avoir traité avec le négociant, de se charger d'un tas de commissions particulières qui obstruent quelques fois les débouchés de celui ci, & lui servent encore plus souvent de prétexte pour chicanner le fournisseur de france & lui causer des pertes.

mais comme Brossebonde est également dans l'opinion que les manufactures & fabriques danoises, surtout de Luxe, minées, & minant tous les jours l'état par leur entretien trop dispendieux, & par la contrebande que toutes ces précautions ne sauroient empêcher, déclinent, témoin la quantité d'ouvriers qui, sur les bruits que Catherine 2.de cherche à meubler ses nouvelles possessions en Crimée, se présentent actuellement aux Ministre & consul de Russie accrédités en Dannemarck, & qu'enfin, si le gouvernement danois veut, une bonne fois ouvrir les yeux sur la situation de son Païs, [illegible] véritables convenances, il ne doit conserver de ses manufactures & fabriques que celles de première nécessité & gp du peuple, détruire les autres, tourner ses vües vers l'agriculture qui, quoique la seule & véritable ressource, périt, ainsi que la population, en gémissant sous la servitude, & ouvrir ses ports, si non à la faveur des entrepots, y attirer les étrangers &ca.

Brossebonde pense que la france n'en doit pas moins continuer

144

à ménagés des Danois du mieux qu'elle pourra, avec la prudence & les précautions que nécessite leur état précaire actuel, afin d'être toujours à portée de profiter des révolutions & changements qui ne sauroient manquer d'arriver, tôt ou tard, dans son faux sisthème d'administration, puisqu'il les réduit, aujourd'huy, à peu près aux abois.

Fait à Elseneur le 1er avril 1786.

D. B.

145

Etat
de ceque les Danois ont reçûs en 1785,
de l'inde, & de la Chine.
avec
des observations de Brossesonde, consul
de france en Dannemarck, sur ce commerce.
(envoyé le 21. mars 1786.)



# Etat détaillé & apréçie

de ce que les Danois ont reçus des grandes indes pendant l'année 1785.

| quantité & noms des Marchandises au Poids. | | ont été vendües à Copenhague. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 486200 ᵗʰ | Salpêtre | à Rd. | 3. | 3 ᵐᵏ " | des 100 ᵗʰ | Rd 364650. | " sᵗ |
| 505000. ᵗʰ | Poivre | a | " | 1.12. | la livre. | 137370. | 32. |
| 128000 ᵈᵒ | Cauris (p. la traite des négres) | a | " | " 14. | dᵒ | 18666. | 32. |
| 226000 ᵈᵒ | Cotton en Laine | a | " | 2. 12. | dᵒ | 103685. | 16. |
| 507000 ᵈᵒ | Bois de Calliatour (p. la teinture) | a | 4. | 2. " | 100. L. | 21970. | " |
| 57000 ᵈᵒ | Bois d'Ebène | a | 6 | " " | dᵒ | 3420. | " |
| 141000. ᵈᵒ | aloés & Borax (Brut) | a | " | 1. 8 | la Livre. | 35250. | |
| 32000. ᵈᵒ | Benjoin | a | " | 2. 8. | dᵒ | 13333. | 16. |
| 100000 ᵈᵒ | Schillac | a | " | 2. " | dᵒ | 33333. | 16. |
| 5000 ᵈᵒ | Cassa Ligna | a | " | 2. " | dᵒ | 1666. | 32. |
| 300000 ᵈᵒ | Rottins, ou petits jonc | a | " | 1. 8 | dᵒ | 75000. | " |
| 5500 ᵈᵒ | Cloux de gérofle | a | 1. | 4. " | dᵒ | 7500. | " |
| 5700 ᵈᵒ | Fleurs & noix de Muscade | a | 3. | 3. " | dᵒ | 19960 | " |
| 50000 ᵈᵒ | Caffé Mocka | a | " | 2. " | dᵒ | 16666. | 32. |
| a la Piece. | **Toilleries.** | | | | | | |
| 139788. Pᶜᵉˢ | Garras | à Rd | 5. | " " | la Piece.. | 698940. | " |
| 99652. dᵒ | guinées de 12 à 36 Cunjams | à | 10 | " " | dᵒ | 996520 | " |
| 74466. dᵒ | casses fortes champ. dufty. comm. & ingdia | a | 6 | " " | dᵒ | 446796 | " |
| 36500. dᵒ | Baftas divers (id) (id) | a | 3. | 3 " | dᵒ | 827750 | " |
| 78708. dᵒ | casses légères de patna, mid. p.² & Tanda | a | 5. | 0 " | dᵒ | 393540 | " |
| 15208. dᵒ | Sannas divers | a | 4. | 2. " | dᵒ | 68436. | " |
| 26670. dᵒ | Bammans divers | a | 5. | " " | dᵒ | 133350 | " |
| 60000. dᵒ | mousselines diverses | a | 10 | " " | dᵒ | 600000 " | " |
| 67200. dᵒ | mouchoirs divers | a | 4 | " " | dᵒ | 268800. | " |
| 5370. dᵒ | Sissakas & abatzi | a | 6 | " " | dᵒ | 32200 | " |
| 20000. dᵒ | Perses ou Toilles peintes | a | 5. | " " | dᵒ | 100000. | " |
| 55100. dᵒ | Toilles rayés rouge & bleu p. la traite des Negres. | a | 2 | " " | dᵒ | 110200. | " |
| 70600. dᵒ | dites dit. du Bengale p. l'imprimerie | a | 5. | " " | dᵒ | 353000. | " |
| Total de ce que toutes ces marchandises de l'inde ont produit a la vente à Copenhague en Courant Danois Rixdaler | | | | | | 5881994. | 32 sᵗ |

V. les observations ci après.

Etat détaillé & aprecié

de ce que les Danois ont reçus de la Chine pendant l'année 1785. 

| Noms & quantité des marchandises. P. Danois | | Lesquelles ont couté en Chine a | Rd | Schilling | | Et ont été vendues a Copenhague a | Rd | Mk. | Sk. | Courant Danois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 53528.lb | Sagou | a | " | 3.7/10 | 2063. | a | " | 1. | 1½ | 9758. |
| 32733.lb | Gallanga | a | " | 5.2/3 | 1932. | a | " | " | 11½ | 3921. |
| 35611.lb | Rubarbe | a | " | 72." | 26708. | a | 2. | 1. | " | 83092. |
| 45792.lb | Rottins ou petits jones | a | " | 2.½ | 1193. | a | " | 1. | 8½ | 11686. |
| 1084492.lb | Thé Bohez ou Bout | a | " | 18.6/7 | 209798. | a | " | 2. | 2½ | 389736. |
| 731106.lb | d° Congo | a | " | 33.5/14 | 254038. | a | | 5. | 14 | 1015504. |
| 306005.lb | d° Hamphon ou Kampay | a | " | 38.5/9 | 122898. | a | | | | |
| 21420.lb | d° Saot-chaon ou Zion-Ziong | a | " | 72." | 32148. | a | 1. | 1. | 12. | 27667. |
| 21444.lb | d° Pekao ou Peco | a | " | | | a | 1. | 2. | 10. | 30870. |
| 89829.lb | d° Songlo | a | " | 30.11/16 | 28715. | a | " | 4. | 6. | 85625. |
| 27600.lb | d° Tunkay | a | " | 36. | 10350. | a | | | | |
| 34257.lb | d° haysan ou heyswon skine | a | " | 37.1/28 | 13216. | a | " | 5. | 2. | 29261. |
| 78270.lb | d° haysan, ou heyswon | a | " | 69.5/9 | 54264. | a | 1. | 3. | 4. | 120666. |
| 2126.lb | d° Schy, ou Chaa | a | " | 93.½ | 2071. | a | 1. | 4. | 6. | 3676. |
| 2422.lb | d° Yotjin ou udsi | a | " | 66.9/14 | 1682. | a | 1. | 2. | 8. | 3431. |
| 1764.lb | d° Soulong | a | 1. | 56.9/14 | 2941. | a | 2. | 2. | " | 4314. |
| 85.lb | Gomny | a | | | | | | | | |
| 44000 pieces | Nanquins | a | " | 68.4/5. | 31534. | a | 1. | 2. | 2. | 59583. |

| | | |
|---|---|---|
| Frais d'achat a la Chine en Cour.t Danois | Rixdalen 795553. | Produit d'Europe. 1878790. Rd |
| Frais d'armement compris 40. C. p.° | 318221. | |
| Total des Dépenses | 1113774. | Depenses 1113774. |
| | il est resté en Bénéfice nets C.t D. Rd | 765016. |

V. Les observations ci derriere.

Observations du Consul Brouerande
Sur
le Commerce.

Les marchandises des indes, dont l'Etat est ci derriere, ont été aportées à Copenhague par ..... 17 navires Danois, dont 2. apartenoient a la Compagnie dite asiatique, tenante.
1. à l'Expirante Comp.e d'amerique, puisque le Roi en a deja repris les actions.
2. a la bien malade Comp.e de la Baltique & guinée, puisqu'elle ne fait rien
& 12. aux differents particuliers qui ont eu la folie de vouloir dans un païs comme le Dannemarck, jouer les grands négociants.

de ces 17 navires ou chargements, il y en a eu 12. vendus l'automne dernier. & il en reste 5. qu'on est proposé de vendre incessamment & de suite, en attendant un 6.me qui est retenu en angleterre par qques avaries qu'il a reçües en route.

d'après les prix de ce qui a été vendu, & cotés dans l'Etat de l'autre part; d'après la situation de la place de Copenhague, & d'après l'ordre des commissions étrangères, pour ce qui reste a vendre, on a évalué l'ensemble à Cp. D.s ƒ 5881994. bien heureux encor si cela va jusque là.

En partant de cette apréciation elle porteroit le produit de chacun de ces 17. chargement, l'un dans l'autre, à environ 345. à 350000. ƒ, & pendant la derniere guerre & même en 1782 il y en a eu tels qui ont rendus a la vente jusqu'à ƒ 900000. & au delà, c.a.d. le deux tiers plus.

de sorte que

de sorte que, l'assortit, de suitte, aux frais d'armements & autres dépenses, qu'on dit considérables. & faisant la balance, on calcule que chacun de ses navires a perdu ou perdra au moins Rd 100000. la vente ordinaire, & la place de Copenhague perd ou peut être plus de 2. millions Risdalers sur le seul commerce de l'Inde. ·147

comme la Compe asiatique n'y exporte que ses deux chargements, & que tous les autres ont dus lui payer 5. p% de la vente pour la permission d'être entrés en concurrence avec elle, on croit qu'au moyen de cette indemnité & des profits qu'elle fait ordinairement sur le commerce de Chine, dont état est cy devant, elle n'aura que peu ou point souffert de cette perte, qui tombe toute sur les compagnies ci-dessus nommées & sur les particuliers qui ajoutent à leur part les 2. p% que l'Etat a imposés sur les sortes d'expéditions & importations. on a assuré à Bosseronde qu'elle leur avoit couté, l'année dernière, Rd 155215.

Ce sont donc les négociants particuliers seuls, qui ont été, comme s'y attendoient les gens sensés, les dupes de l'aventure; aussi, Bosseronde en compte-t-il déjà 3. à 4. de désavantagés sans ressource, c.a.d. qui ont, ce que nous apellons, mis bilan au greffe, & beaucoup d'autres qui chancellent si fort sur leurs bases, qu'on en craint, à chaque instant, la chutte.

Bosseronde ayant fouillé de son mieux dans les causes qui ont pu occasionner des pertes si considérables, a recüeilli qu'elles procédoient principalement

1.° de ce que près

1º. de ce que par une avidité démesurée que produit ordinairement l'ignorance & qui enfante ordinairement encor des faux calculs, il s'est trop porté à la fois de navires danois dans l'inde, où leurs affluence & concurrence, d'ailleurs la jalousie & l'intrigue, ont fait hausser les marchandises jusqu'à des prix fols.

2º. de ce que l'armement de ses navires en Europe y a été fait avec plus d'enthousiasme & d'ostentation que d'économie, c.a.d. trop couteux & mal ordonné.

3º. de ce que ses navires ont trouvé, à leur arrivée l'inde, & sur tout la côte Coromandel, trop fatiguée par la dernière guerre, & presque denuée de ses vieilles & bonnes fabriques.

4º. de ce que les nouvelles, qui en ont pris la place, s'entre-tiennent, à ce qu'on prétend, avec les anglais qui les etablissent, soutiennent, & soudoyent pour l'intérest de leur propre compagnie, n'avoient que de la mauvaise marchandise & de la drogue, les rebuts de ses insulaires.

5º. de la nécessité où se sont, par suite, trouvé les danois de devoir prendre à prix tout ce qu'on a bien voulu leur présenter, soit point disputer de retour, soit point ne pas revenir à vuide, où se ruiner tout à fait dans l'inde.

6º. de ce que point de payement de ce qu'ils ont acheté, n'ayant ni comptant, ni grand crédit, les anglais leur ont fait plus que payer, & de plus que d'une manière, la confiance & les facilités qu'ils leur ont accordés contre des lettres de change sur Londres à 12. & 18. mois.

7º. de ce que les subrecargues & capitaines danois se sont trouvés unis des insoumis & des fripons qui ne se sont

par seulement

148

pas seulement donné la peine de soigner & surveiller leurs chargements, qu'on a assuré à Bossecomde qui étoient des plus mal composés, point du tout assortis & même faux dans l'énonciation des marchandises & de leurs qualités.

8.° Et enfin, de ce que cette grande quantité de mauvaises marchandises mal choisies, & encore plus mal arrangées, est arrivée à la fois à Copenhague précisément dans le moment où les autres compagnies d'Europe recevoient ou vendoient de reçues les leurs, & où la France proscrivoit l'introduction de toutes chez elle par son arrêt du mois de juillet qui seul a fait perdre aux Danois peut-être plus de 10. C.pc.

Cependant, il faut qu'on ait des têtes plus que singulièrement organisées dans ce malheureux Copenhague, puisque quoi=
=que après une telle leçon plus que faite pour contenir, on leur compte encore dans l'inde 12. à 15. navires, dont on attend cette année 7. à 8. de retour, & dont on n'a pas meilleure opinion & espérance que de ceux ci dessus, on y parle encore d'armements pour l'inde comme dans la plus grande prospérité, & comme s'il étoit question d'aller puiser dans le potosi. mais reste encore à savoir ce qui s'en réalisera & s'effectuera au juste d'après la vraiment triste situation de la place.

il est vrai que sans la Compagnie asiatique, dont comme on le dit, à pourla la relation de commerce exclusif de la chine & son 5. C.pc. assidont, balancent, ou pallient ses opérations, la majeure partie des négociants particuliers qu'on a cités à Bossecomde sont des anglais établis à Copenhague, qui comme les Danois, n'ont presque plus rien à perdre, & qui par conséquent,

et qui par conséquent, cherchent à jouir de tout point de tout, aux périls & risques de qui osera s'y fier, à la faveur des changements qu'ils se flattent devoir arriver dans le cours de la marchandise dans l'Inde & des liaisons & intrigues qu'ils y entretiennent avec leurs compatriotes attachés à la compagnie anglaise, dont, sous le pavillon danois ils favorisent le système en retour du brigandage.

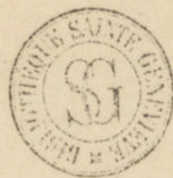
Fait à Elseneur le 25. Mars 1786.

D B[illegible]

N° 2/ Danmarks Handel og Finanzer maanedSkrift. – 1833 – 12 Hefte

Ne croirait on d'après ce que nous venons de dire, qu'on eût payé 100,000rd à la reine pour qu'elle remettrait ses obligations, qui possiblement aurait pu être un change assez avantageux? Cependant l'affaire a une autre tournure. La reine délivrait toutes ses obligations, parmi lesquelles il y avait cinq de la somme d'environ 28000rd sur Reventlow Smoll, en partie à la caisse de la recette en partie à celle de Rendsbourg, sous l'obligation de remettre à la reine ces mêmes obligations qui s'élevaient à 99,827rd, et on ne lui payait que 173rd en argent effectif. – Le protocole de dépense pour 1731, feuille 227 donne un éclaircissement sur cette affaire qui tire son origine de la résolution de Christian VI du 2 Decembre 1730 suivant la demande de la Reine le 13 Novembre de la même année, Post II, (2ième article) et qu'on trouve imprimé chez Riegels (petits écrits historiques, 3 partie, pag 89). —

L'auteur dit ~~déjà~~ en outre dans cette petite section: "Il faut que j'ajoute comme une chose très remarquable, que je ne trouve nulle part ~~que~~ le deputat de 25000rd qui d'après une convention devait ~~lui~~ être payé à la Reine." Il faut



que je fasse ici l'observation, que, d'après les livres de compte des finances les 25000 Rd attribués à la Reine ont été payés depuis 1731 jusqu'à la mort de la Reine et portés parmi les pensions*), et comme le payement s'est effectué par trimestre, il ne se présentent pas moins qu'une vingtaine d'annotations à ce sujet dans les mêmes livres, dans lesquels l'auteur n'a pu trouver le dit <u>deputat</u> nulle part. J'ai fait cette observation pour donner une idée sur la recherche de l'auteur. –

L'auteur m'accusera peut être dans ma critique sur l'histoire de Christian VI d'avoir usé de nouveau de "la belle manière des maîtres d'école" (<u>comme</u> <u>Skolemestereringː</u>) dont il ne croit <u>pas s'être servi</u>, quoiqu'il se permet

*) En 1742, la dernière année de la vie de la Reine, sa pension, car nous ne voulons point l'appeler un <u>Deputat</u>, a été payée les 31 mars le 30 Juin, le 26 7bre et le 29 Xbre, chaque fois avec 6,250 Rbdlr –

150

de timbrer des historiens plus anciens tantôt comme "des hommes auxquels on ne peut pas se fier" (utilfortadelige) tantot comme "ceux qui d'une manière sage ont su cacher la vérité" et . . . . . . . .

. . . . . . . . .

. . . . . .

. . . . .

Le caractère dont cette belle manière des maitres d'école devait tirer son origine, j'en suis cependant tout à fait exempt, mais j'avoue qu'il est très possible que dans mes publications plus anciennes et principalement dans celle ci il se montre quelque regrèt qui s'excite toujours en moi lorsque je vois la superficie se donner l'air ~~d'être~~ d'avoir étudié à fond, lorsque la clair-voyance verte (umoden) se dit être des juges qui savent bien réfléchir et enfin lorsque la présomption seraille légèrement de l'ouvrage des prédécesseurs, et se fait ainsi ~~valoir~~ valoir ~~elle~~ elle même en s'éforçant d'abaisser d'autres —

Il est bien clair, que pour évaluer critiquement et exactement tout le reste du travail de l'auteur il demande beaucoup de tems et ses recherches continuées sur les sources dont l'auteur selon sa manière s'est servi. Pour le moment je ne puis pas et je ne veux pas m'en charger, surtout parcequ'il m'a couté beaucoup plus de tems et de peine pour parvenir au resultat exposé aujourd'hui que mes autres occupations littéraires ne le permirent. — En outre d'autant plus qu'il est mon intention une fois dans le tems de délivrer un ouvrage plus considérable sur l'histoire des finances en Danemark, d'autant moins je peut me persuader préalablement de parcourir toutes les recueil des sources essentiels dont l'accès m'a été ouvert par une libéralité ~~[illegible]~~ pour laquelle je dois des remerciemens infinis aux personnes qui me l'ont procuré. — Je me

bornerai ainsi ~~seulement~~ à exposer
quelques ~~points~~ articles ~~du~~ du reste
du travail de l'auteur, lesquels
je regarde surtout comme
importants et sur lesquels il a
une idée propre, laquelle en
opposition de tous témoignages
et de la verité historiques plus anciens il cherche
à fonder sur des remonstrances
éclatantes qui peut-être pourraient
(aveugler) éblouir le public. — Il faut donc
que je le laisse au public lui même,
lorsque j'aurais prouvé de quelle
manière l'auteur s'est servi de
recueils de sources, et de quelle
manière il s'est trompé sur les
endroits en se fesant valoir avec
des "raisons insultantes" ~~pour~~ en
fesant usage du terme de quelques
unes de personnes qui ont parlé dans cette
affaire sans prouver qu'elles étaient
~~quelques~~ compétentes à avoir de la
voix x) — Je le laisse au public lui même

x)

dis-je, jusquà quel point il veut avoir de la confiance en l'auteur comme historien ou seulement comme collecteur statistique. - Dans tous les cas je suis néanmoins convaincu que sur tous les erreurs de l'auteur on n'aurait pas besoin d'employer ce quil a cru avoir lieu de dire à l'égard de l'opinion reconnue jusquà présent sur les finances de Christian VI: "quil y aurait bien long tems avant que la vérité ne vienne au jour."

~~Un~~ Un des articles, que l'auteur, dans sa nouvelle contribution s'efforce de prouver c'est, que sa considération plus ancienne sur l'état du cours à la fin du gouvernement de Frederik V n'a pas été fautive. Au lieu d'avouer quil a negligé le point, quil devait avoir égard à, le prix de l'argent en banque à cette époque, l'auteur se met en opposition avec le témoignage de l'histoire et avec soi même, et la difference de l'opinion entre nous s'agit maintenant d'un autre article que de l'état seul du cours en 1766.

Il est certainement en ce qui concerne l'éprouvement de ce que l'auteur combat pour l'exactitude de sa prétention avec toutes les mauvaises raisons qu'il a été en état de ramasser; mais je m'appliquerait à éclaircir la véritable nature de ces mauvaises raisons. Il dit à la fin de ses considérations sur ce période: "Si en autre on croit par la critique sur mon histoire du cours jusqu'à 1765 (1766) de pouvoir affaiblir les résultats généraux que j'ai exposé à la fin de chaque période, alors ~~je me suis trompé en effet~~: cette histoire s'est écartée de la verité en effet." — Dans ma première publication je ne cherchais qu'à prouver que l'auteur, à l'égard de son raisonnement sur l'état du cours pendant ce période, eut commis une des fautes d'inexactitude ~~ont-il~~ qui sont si fréquentes en lui. — Quant au résultat général de ses recherches, je ne pouvait que présumer, que l'auteur, malgré son

incertitude, était de la même opinion que moi à l'égard de dispositions à la mort de Frederic V, et il parait même qu'il s'appliquer plus que moi de faire connaître l'état douteux du pays. Au contraire maintenant l'affaire est autrement. Pour Lexquitter de ses fautes il parait que l'auteur ~~a~~ a tout à fait oublié le jugement ~~final~~ définitif qu'il a arrêté sur ce période (1. part. page 63); maintenant les ressources, les productions, le commerce la navigation devraient se trouver dans une époque fleurissante, maintenant les ressources particulières duraient dû être considérables et suffisantes, quoique d'après ses propres mots " le pays était chargé d'une dette de 20 millions reglés courant, de constructions et d'institutions magnifiques et coûteuses, qui devaient toutes être maintenues, d'un état considérable civil et militaire, d'une liste considérable de pensions, enfin le pays était chargé de supplémens trop grands et trop coûteux en proportion des ses forces. - Le peuple était chargé,

disait-il, de taxes s'élevaient à la somme
de 10 million Rigsd: arg: effectif (6¼ D.C.),
Le pays manquait une grande partie
de son argent, le commerce était
restreint de manière à ce que 150
articles du règne minéral, végétal
animal ne pouvaient être importés;
les bestiaux ~~étaient~~ souffraient de
maladies continuées, le prix des
céréales était exagéré, et des lois nuisibles
pour les grains introduites, et enfin
on était chargé d'une ~~grande~~
quantité énorme de Rbd en papier ~~irréalisable~~
qui ne pouvaient être réalisés. L'auteur
croit peut être "que les ressources
particulières auraient bien pu
être considérables et suffisantes
malgré l'état mauvais des finances
du roi", et que dans cette phrase "il
n'y aucune espèce ~~d'opposition~~ de
contradiction"; mais à peine aucune
personne ne partagera cette opinion,
à moins qu'elle présumerait, qu'une
administration imprudente des finances,
malheurs de la guerre, et des mauvaises
lois ne sont point d'obstacles pour la
félicité d'un pays. - Au contraire la
contradiction est officielle par suite
de la manière singulière ~~[illegible]~~ de l'auteur de diriger
une histoire. -

L'auteur croyant dans son premier écrit, que le cours des Rls papier était ~~fa~~ ~~favorabl~~ d'une manière frappante depuis 1757 jusqu'au 1766, et qu'il tirait son origine d'un commerce, navigation et production avantageux ~~pendant~~ ces années, ce qu'il a certainement dû faire ~~si~~ leur résultat aurait dû réparer toutes les pertes que les différentes dispositions et les armements de guerre avaient causés au pays et aux finances ~~pend~~ durant ces années. Je fis l'observation à l'auteur que le cours qu'il prenait pour bon ne l'était que d'après l'aparence, et qu'il n'aurait pas eu besoin de faire une contradiction contre soi même, s'il aurait eu égard à ce que le prix de banque était en proportion avec celui de l'argent à ~~cette~~ ces époques, et ~~[illegible]~~ j'ajoutais que l'espoir à ce que la suspension des retrait des Rbo. papier aussi cette fois ci aurait durée peu de tems, et que cette ~~cette~~ suspension a dû contribuer à ce que l'état du cours ne s'est pas réduit plus mauvais. – Voilà l'espoir que

l'auteur a cherché de rendre ridicule,
quoiqu'il soit certainement plus
raisonable de ~~présumer~~, qu'en ~~175~~
1757-1766 on a compté sur un
espoir incertain ~~que~~ au lieu de compter
sur une disposition éclatante, &
qu'on a prouvé de ne jamais avoir
existée, en croyant que le cours
était quelques pour cent meilleur
qu'au pair, ce qu'on a prouvé qu'il
n'a jamais été non plus —

Néanmoins, avant de me livrer
aux recherches sur l'état du
commerce et de la navigation
pendant ce période, je tacherai de
prouver l'exactitude de ma
première prétention, que l'auteur
n'avait point du tout lieu de dire
qu'à la fin de ce période le cours
avait été "quelques pour cent plus
élevé qu'au pair" parceque le
cours moyen avait été depuis
1757 jusqu'au 1766, 122½, et que
le cours en 1766 était 121 (I partie p. 45)

j'ai déjà prouvé dans ma première
publication, que presque pendant
tout ce période le banque était
trop peu élevé en proportion de
l'argent, si on veut présumer que
125 a été au pair entre banque
et le 1bd, papier courant, et que
surtout ceci était le cas en 1766
puisque le banque était 29 ƒ 4/
pour 1ƒ argent fin. – Le cours au
pair-courant en proportion de
banque n'était donc par 125 mais
118½, cela veut dire que non pas
125 mais 118 ᵗᵒ½ courant représentait
autant d'argent fin ~~quant~~ que l'on
pouvait acheter pour 100 ᵗᵈ de banque.
mais maintenant il fallait donner
121 ᵗᵒ½ cour.ᵗ pour avoir 100 ᵗᵒ de banque, et
il serait ainsi bien clair qu'on a tort en
disant que le cours en 1766 était quelques
p % plus élevé qu'au pair, ~~parceque~~
parce des ~~[illegible]~~ nominel 1/100 ~~bien~~ 121½.
. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Voila l'état général du période dont
nous venons de parler; en 1759. 1761

1762, 1763, 1764 le papier était 3 et 11%
inférieur quil ne devait être en proportion (du banque (Banco) qui avait
moins de valeur pendant ces années,
et dont on ne payait par 27 ∱ 12 β mais entre
28 ∱ et 32 ∱ 12 / pour un ℔ argent fin.
Aussi je ne conçois pas que l'auteur
ait véritablement cru de pouvoir
aveugler l'lecteur instruit avec ses
calculs-moyens compliqués, dont même,
pour ne pas s'exposer trop, il ~~[illegible]~~ a
omis l'année 1766, sur laquelle le discours
néanmoins était dans l'espèce dès
le commencement. – Il est vrai que
le cours moyen pendant ces neuf années
depuis 1757 jusqu'au 1765 était 121 5/8,
mais cela ne veut dire autre chose
que, pour 121 Rd 3 ∱ 12 ß de notre argent
on reçut 100, remarquez bien, non pas
Species, mais Rdl.r de banque. – L'
auteur a bien dit que l'argent
(Solvet) ne fesait rien à l'affaire
pendant ces années, mais il me
permettra de penser, qu'il en
fesait essentiellement; car le prix
moyen de l'argent ~~[illegible]~~, pour

nous rapporter à la dernière
série d'années de l'auteur, pendant
ces neuf années, était: 29 ff 3½ p.
un ff fin argt, et ainsi on reçut ~~p~~d.
durant ces 9 années pour 100 Rdl. banque
non par 104 mais 95 Species. Lorsque
ainsi pendant ces neuf années on
ne pouvait acheter que 95 Species
pour 121-3-12 de notre argent papier
courant, quoique néanmoins on
a du pouvoir en acheter 100 pour
125 Rd, peut on alors dire que
le cours a été quelques pour cent
plus élevé qu'au pair pendant ces
années? J'espère, que l'lecteur
impartial soit par cet exposé
de l'affaire mis en état de
concevoir la nature de ces
dispositions (Fortrits) et de voir
et le fautif dans les tableaux de
l'auteur et l'injuste dans son raisonnement
compliqué. –

156

mais ne demandera-t-on peut être ~~que~~ si l'auteur n'a pas prouvé ce qu'il a dit page 69, que le cours de courant à toutes époques, ne s'est point rapporté aux prix seuls de l'argent; mais personne n'a prétendu une telle chose. Il serait aussi injuste de presumer que le cours ne peut pas fluctuer . . . que d'être de l'opinion qu'on ne peut pas calculer le prix de l'argent à tout tems, lorsque l'on veut juger sur le véritable état du cours du courant. C'est néanmoins ce que l'auteur a fait dans la première partie de ~~son premier~~ écrit, ce qui est une faute ~~officieuse~~ officieuse laquelle il cherche maintenant ~~de~~ à excuser en racontant "que lorsque l'argent hausse en proportion de banque de 27 ƒ 12 s. à 32 ƒ 4 par mark fin, il est naturel qu'une telle variation doit venir en considération, quand on parle de la proportion entre argent courant et banque, mais non pas lorsque la variation est de 8 shillings.

Mais sans parler de cette prétention qui certainement serait regardé par chaque banquier ~~sans~~ comme une avoir du bon sens, il doit cependant être bien clair, que l'auteur n'a point observé la variation de 4/8 du prix de l'argent, car en 1766 son prix était 29 f 4 sk de banque, et néanmoins l'auteur a prétendu ~~que~~ que le cours du courant qui en 1766 était 121 1/2, a été quelque pour cent plus élevé qu'au pair.
Un autre prétexte par lequel l'auteur veut excuser ses instructions inexactes est, que le cours élevé du courant avec tems plus reculés de la banque, par exemple en 1737 époque à laquelle le courant était 116 1/2 et le prix de l'argent 27 f 12 1/2 de banque pour 1 mark fin, était "seulement" par suite d'un commerce avantageux, quoique néanmoins il résultat surtout de la rareté de l'argent de courant qui était si nécessaire pour le grand besoin journalier des Hambourgeois (remarquez bien, non pas pour nous en payer nos produits, mais pour toutes leurs négociations comme un moyen général de payer.) L'auteur

157

a dit lui même: "qu'une hausse si extraordinaire d'une seule espèce de monnai (ce que nous avons vu dans les tems plus reculés) ne pouvait durer long-tems à notre époque parceque le monnayage était franc, les affaires de fonte et de nettoyage reduit au dernier point de perfection, et enfin le transport de la communication est facile, vite et peu couteux". Si l'auteur concoit ceci, alors il parait faute de comprendre que, a une époque àlaquelle le contraire de toutes ces circonstances eut lieu, une certaine espece de monnai ne pouvait qu'à l'occasion de sa rareté relative être payé beaucoup au dessus de sa véritable valeur. Et ainsi était le cas avec le courant danois qui circulait en même tems (ved siden af) que celui d'Hambourg, comme le moyen général de payement de cet état. Si c'était une ballance avantageuse de commerce qui seulement ou surtout ~~fu~~ causait que le courant danois en 1737 et 1765 était 116½ & 120%, quoique la banque pendant ces

deux années avait la valeur entière de 27 marks 12 Shillings pour un mark argent fin, quelle était donc la cause que le courant d'Hambourg aussi pendant ces années était ~~été~~ plus élevé que le banque, car encore ce dernier était 8% p et 4%½ au dessus de sa valeur réelle. – La cause de ce dernier phénomène ne peut cependant pas tirer son origine d'une balance avantageuse de commerce que les Hambourgeois doivent avoir eu contre eux mêmes. – Büsch, dans son traité (assez connu) ~~sur~~ les banques, a éclairci comment les Hambourgeois à cette époque là savaient donner ~~[illegible]~~ à leur courant une valeur de 7% au dessus de sa réelle, et ~~[illegible]~~ de quelle manière le courant danois devait bientôt s'approcher à cette valeur. –

Il est incontestable que le commerce du Danemark durant la guerre de 7 ans s'augmentait, et dans mes premières remarques à l'égard de ce période j'ai consenti à ce qu'on ne laissait point les (conjunctures) ... heureux sans y faire attention. Mais le commerce

la navigation et les produit devaient aussi avoir augmentés si l'amélioration présumée du cours a dû avoir été réelle, et si à une époque, où le pays était inondé de papier de banque, elle a dû être une suite naturelle du grand étendu de nos negociations malgré le Miscredit — , der maatte have knyttet sig til hine, hvis man i dem alterede den gang havde seet papirpenge. — L'argent comptant qui resultait des prêts faits en Hollande ~~on~~ a contribué à ce que le cours à la fin de ce periode n'a pas baissé, ~~—~~ quoique le papier de banque ne pouvait être réalisé; mais la cause principale à ~~[illegible]~~ cet effet était, ainsi que je l'ai dit (m. f. L. Bd. 468) que le papier prenait part au cours élevé du courant, quoique pour le moment ils ne pouvaient être réalisés, parceque en se rappelant

l'exemple de 1747 on esperait que
leur retraite serait bientôt
recommencée, et le cours du
courant était élevé, parceque le
banque, ce qui principalement il
ne faut pas oublier, était aussi
à cette époque là une assignation
sur l'argent qui ne pouvait être
realisée. L'auteur proteste ceci,
et cherche de rendre un tel espoir
ridicul en disant " mais est ce qu'on
oublie donc tout à fait l'énorme
différence entre la défense, que
prescrive l'ordonnance du 16 Novembre
(Octobre) 1745, et ce que celle du 7 Octobre
1757 ordonne? - La premiere ne
fesait que suspendre la solution
(~~Aus~~ Lösning) du papier sans
~~l'~~ en charger le peuple comme
de l'argent effectif (ainsi l'auteur nous
le raconte, avec de gros caractères
pour bien le mettre au cœur du
lecteur), la dernière au contraire

ne repète pas seulement la défense
de 1745, mais ordonne en même
tems, que le papier de banque
devait être un moyen forcé de payment.
Mais ~~elle~~ c'est une mensonge
complète; "l'énorme différence" est
une invention de l'auteur, car le
placard du 16 Octobre 1745, qui fut
supplémenté par le Fgn... du 26
Novembre de la même année, est,
excepté la date, ~~tou~~ complètement
uniforme avec l'ordonnance de
6 Octobre 1757, aussi par celle de
1745 le papier de banque ~~fut~~
devient un moyen forcé de
payement. – Pour prouver ceci,
comme il peut être prejecturé que
les lecteurs n'ont point l'ordonnance
sous la main, et pour donner
une idée sur le procédé de l'auteur

Je vais faire imprimer ici toutes les deux ordonnances*) On verra

---

*) Nous Christian VI &c. ordonnons et prescrivons que pendant un espace de six semaines pas d'argent effectif, de quelque espèce de monnaie que ce soit, ne doit ~~peut~~ être exporté de ce pays soit par les diligences soit par autres occasions par terre ou par mer, sous la confiscation et autres peines arbitraires si les personnes seraient découvertes. Et quoique nous ne voulons point faire ~~[illegible]~~ changer la moindre chose en ce qui concerne l'octroi que nous avons accordé à la banque néanmoins pour qu'il ne ~~autre~~ se trouve aucune ~~occasion~~ occasion d'exercer l'abus et les intérêts ci dessus nommés, il ~~ne~~ serait ~~[illegible]~~ aussi défendu à la banque de payer pendant ces six semaines autres argent effectif que celui qui serait nécessaire pour ~~les~~ dépenses journalières d'une personne et dans tous les cas aucune personnes ne doit refuser de recevoir en payement ~~l'or~~ le papier de banque,

Nous Frederic V. etc. ordonnons et prescrivons que pendant quelque tems et provisoirement point d'argent de quelque espèce de monnaie que ce soit ne peut être exporté de ce pays soit par les diligences soit par autres occasions par mer ou par terre sous la confiscation de l'argent et autres peines arbitraires si quelque personne serait trouvé d'avoir agi contre ceci. Et quoique nous ne voulons point faire changer la moindre chose en ce qui concerne l'octroi que nous avons accordé à la banque, néanmoins pour qu'il ne se trouve aucune occasion d'exercer l'abus et l'intérêt ci dessus nommés, on défendra aussi à la banque de payer ~~pendant~~ à court espace de tems autre argent effectif que celui qui serait nécessaire pour les dépenses journalières d'une personne et dans tous les cas aucune personne ne doit refuser de recevoir en payement le papier de banque, puisque le payement étranger se peut et doit se faire par des lettres

160

donc, que ~~l'ordonnance~~ celle de 1745 ordonne aussi: "qu'~~personne~~ aucune personne ne devait refuser à recevoir dans tous les cas les effets de banque", et quoique même les évènemens ~~rendaient~~ représentaient la suspension depuis 1745 ~~à~~ jusqu'à 1757 sous des formes très différentes en ce qui concerne leur suite, ils ne l'étaient d'aucune manière dès l'origine, et ainsi l'ordonnance du six Octobre 1757, qui prescrive la suspension "pendant un certain tems", ne contient autre chose du tout que celle de 1745, et rien qui pouvait rompre l'espoir à ce que tout irait comme en 1747, époque à laquelle la suspension † fut annullée.

† du 16 Octobre 1745.

puisque le payement ~~à~~ étranger se peut et doit se faire par des lettres de change; du reste personne ne doit craindre d'éprouver la moindre perte à cet effet, comme la banque continue sa marche ordinaire, et après l'expiration de ces six semaines les mêmes dispositions † en ce qui concerne le change, auront lieu. — D'après laquelle ordonnance etc.

le 16 8bre 1745

† suivies jusqu'à présent

de change; Du reste personne ne doit craindre d'éprouver la moindre perte à ce sujet, puisque la banque continue sa marche et son activité ordinaire et après l'expiration d'un si court espace de tems les mêmes dispositions suivies jusqu'à présent, en ce qui concerne le change, auront lieu. D'après etc.

le 6 Octobre 1757

Cependant j'ai parlé assez à cet égard, car je n'ai point d'envie de continuer davantage une chose qui est ou t une négligence impardonable, ou un essai le plus impudent d'aveugler ses lecteur pour vouloir avoir raison. — ~~[illegible]~~ Au contraire il faut que je m'arrête maintenant pendant quelque tems en prouvant l'idée injuste qu'on doit se faire sur le commerce et la navigation à cette époque là d'après les instruction de l'auteur, tant à fait s'accordant avec son intention en le publiant durant le mouvement augmenté de la guerre de 7 ans. comme le sujet du cour élevé ~~qu'il~~ à son dire. L'auteur commence au page 87 d'énumérer les droits extraordinaire de last pour le Danemark pendant les années 1751 à 1756, en omettant néanmoins celle 1754. Plus bas, pag 110, il fait connaître le rançon et les droits de lasts pour les années 1758, 1760 et 1762, pour montrer comment ce revenu a haussé. On ne parle ici que d'un seul revenu, savoir celui de la caisse d'esclaver d'après l'ordonnance du 21 août 1747. ~~Dép~~ Suivant l'exposé de

161

l'auteur en droits s'élevaient: ~~en~~

~~1751 ... 5033~~ en 1751 – à 5033 rd
~~1752 ... 5692~~ – 1752 – – – 5692
~~1753 ... 6618~~ – 1753 – – – 6618
~~1755 ... 4659~~ – 1755 – – – 4659
~~1756 ... 5186~~ – 1756 – – – 5186
~~1758 ... 9609~~ – 1758 – – – 9609
~~1760 ... 13538~~ – 1760 – – 13538
~~1762 ... 14289~~ 1762 – – 14289
~~1762 ...~~

Ces annotations sont propres à, et je pourrai presque dire, faites pour exciter la présomption que la navigation du Danemark pendant la dernière année ci dessus nommée était trois fois ~~plus~~ fortes que durant la première. – Mais la manière de laquelle ces ~~confuses~~ annotations (brouillantes) sont exposées, est embarassante, dont l'écteur sera convaincu lorsque j'aurai fait connaître les sommes qui durant tout le règne de Frederic V sont portées sur les livres de compter des finances comme revenus de la caisse des esclaves, et lorsque j'y aurai ajouté quelques remarques nécessaires.

Revenus de la caisse d'esclaves depuis 1747 jusqu'au 1766:

| | | |
|---|---|---|
| 1747 | 1,759 Rdl | parmi revenus ordinaires |
| 1748 | 3,051 " | parmi revenus extraordinaires |
| 1749 | | rien de porté ni parmi les revenus ordinaires ni extraordinaires, mais au contraire pour Copenhague seul 5,879 rdl. parmi les revenus de la douane de ~~Copenhague~~ cette ville |
| 1750 | 54,353 rdl | parmi revenus extraordinaires |
| 1751 | 5,033 " | id id ordinaires |
| 1752 | 5,691 " | id id id |
| 1753 | 6,618 " | id id id |
| 1754 | 5,620 " | id id id |
| 1755 | 4.679 " | id id id |
| 1756 | 5186 " | id id id |
| 1757 | 49,015 " | id id id |
| 1758 | 9.609 " | id id id |
| 1759 | 11,614 " | id id id |
| 1760 | 13,538 " | id id id |
| 1761 | 12,582 " | id id id |
| 1762 | 14,289 " | id id id |
| 1763 | 14,749 " | id id id |
| 1764 | 12,270 " | id id id |
| 1765 | 12,512 " | id id id |
| 1766 | 11,529 " | id id id |

La première chose qu'il faut remarquer ici, c'est que la caisse d'esclaves pendant les années 1750 et 1757, lesquelles deux années l'auteur a précisément omis, faisait des payements qui ne pouvaient d'aucune manière dépendre de ces deux années seules.. Il est bien vrai

qu'on voit dans les livres de compte
que jusqu'en 1757 le payement pour
les passeports maritimes d'Alger, qui après cette
année a été effectué par le collège
d'économie et de commerce directement
à la recette, a été fait à la caisse
d'esclaves et y conservé; mais les
mêmes dispositions eu lieu en ce qui
concerne une partie des droits de last extraordinaires.
Une chose de plus que l'auteur
n'aurait pas dû négliger à faire
observer, c'est que les droits
de last extraordinaires avaient
été surhaussés par l'ordonnance
du 17 mai 1762, et je le trouve
très vraisemblable que ce
surhaussement a eu lieu de meilleure
heure, quoique je puis pas trouver
à quelle époque il a été établi, car
le tarif de 1762 chap. 21 §1 nous
apprend, que les droits de last surhaussés

extraordinaires ainsi que tous les arrangemens qui ont été introduits à leur effet seraient annullés d'après l'ordonnance du 21 août 1747. En tout il est ~~[illegible]~~ singulier que l'auteur ne parle par un seul mot de l'ordonnance du 17 mai 1762, qui néanmoins a surhaussé les droits de navire, la consommation et le droit, entre autre en calculant les species de douane (Toldspecies) ~~par~~ plus haut en courant que l'appoint des species était fixé dans le tarif ~~de~~ de 1732 §6. ~~Ce~~ Cependant ce tarif n'est pas la seule ordonnance qui parut à cette époque et qui avait de l'influence sur le surhaussement du droit, mais l'auteur ne les cite pas. Il ne parle pas non plus des rescrits du 14 et du 21 Juillet 1751 qui imposent des droits de convoi très élevés. Au

contraire l'auteur dit sans faire (pag. 110) que les revenus de droit et de consommation ont haussé de nouveau depuis 1757 jusqu'à 1765 "et de la raison très simple que durant la guerre de sept ans le pays ~~avait~~ faisait un commerce considérable". Mais qu'il y avait d'autres raisons aussi naturelles à cet effet, il paraît que l'auteur ne les a point observé. Je donnerai donc un tableau des revenus du droit et de la consommation de Copenhague depuis 1757 jusqu'à 1765 ainsi que des navires arrivés dans cette ville depuis 1758 jusqu'à 1765*). On en verra que si on voulait, sans faire attention à ce que nous avons remarqué cidessus, faire une comparaison entre ~~le~~ l'augmentation du commerce et l'élevé des droits, qu'on fera une comparaison fausse, ce que les listes de navires certainement prouveraient.

---

*) Cette liste est tirée d'un document qui se trouve dans le recueil des manuscrits de Bülow, dont il a été fait cadeau à la bibliothèque de l'académie de Sorö. Ce document montre de l'authenticité et s'accorde en ce qui concerne les annotations des ans plus reculés avec des sources authentiques. Il commence premièrement en l'an 1758.

| | revenus de droit de consommation: | | navires arrivés: | dont de pays étrangers: |
|---|---|---|---|---|
| 1757 | 460,457 | Rdl | " | " |
| 1758 | 439,626 | " | 3533 | 1002 |
| 1759 | 453,698 | " | 3423 | 1002 |
| 1760 | 486,551 | " | 3424 | 887 |
| 1761 | 511,788 | " | 3398 | 893 |
| 1762 | 542,761 | " | 3441 | 873 |
| 1763 | 520,397 | " | 3558 | 966 |
| 1764 | 546.012 | " | 3627 | 1059 |
| 1765 | 569,544 | " | 4009 | 1178 |

Ainsi, tandis que durant la guerre de 7 ans, c'est à dire depuis 1757 jusqu'à 1763, les revenus de droit de de consommation haussèrent de 460,000 rd à 540,000 rd la navigation de Copenhague même en 1762, époque à laquelle les revenus de droit étaient les plus considérables, était moins qu'en 1758.—

Les instructions que l'auteur a donné sur les revenus de droit de Norvège sont aussi fausses, revenus dont la hausse doit de même prouver l'augmentation considérable du commerce. L'auteur commence (page 86) par donner un tableau des revenus du droit de la Norvège méridionale depuis 1749 jusqu'à 1756. D'après ce tableau le total des revenus du droit s'élevait en 1750 à 138411 rd, en l'an 1751 à 205,230 rd et après 1751 jusqu'en 1757 il n'y a qu'une petite différence dans le revenu annuel; mais l'auteur a commis

164

la faute singulière de ne pas comprendre parmi les revenus de douane la somme d'abonnement des droits à payer s'élevant à 43,500 rdl, tandis que pendant toutes les autres années il ~~[illegible]~~ l'y a ajouté. — Plus + bas, page 115, l'auteur dit que le droit depuis 1757 jusqu'à 1765 faisait un total annuel de 244,765 rdl, mais il néglige de dire, que c'était surtout après 1762 que les droits de Norvège haussaient si considérablement, ce qui en partie est dû à la hausse des droits d'après l'ordonnance du 17 mai 1762 +)

Que ce n'était point le commerce augmenté de la Norvège ~~qui~~; quoique quelques années comme 1758

+) D'après le tarif de 1732 on payait aussi pour chaque last de bois un droit d'exportation de 1 rd 12 ß qui avec l'appoint faisait 1 rdl 25 1/2 ß, au contraire d'après celui de 1762 on payait 1 rdl 34 ß par last. —

1759 et 1761 avaient été prospères, qui était la cause de la hausse des revenus de Douane, j'en trouve la preuve dans les differents contrats d'abonnement sur les droits payes qui furent conclus pendant ce periode. – D'après le contrat du 6 Septembre 1749 ces revenus de douane avaient été abonnés pour neuf à partir du 1er Janvier 1750, pour une somme annuelle de 43,500 rd. On fit un nouvel contrat le 25 novembre 1758 pour 6 ans, depuis 1759 jusqu'à la fin de 1764, et on reçut 47000 rd d'abonnement. + Mais après l'expiration de ce contrat on ne pouvait recevoir que 39000 rd, qui est la somme fixée dans le contrat du 22 Decembre 1764; il est incontestable que ceci nous prouve que le commerce à la fin de ce periode n'a ~~été~~ guère été plus considerable qu'au commencement

+) Après 1761 cet abonnement n'est porté dans les livres de compter qu'à 44000 rd, parceque les financiers reçurent une remise de 2000 rd, à l'occasion de ce que Frederichshald ~~[illegible]~~ était exempt de payer la recognition ~~[illegible]~~ imposée sur les marchandises d'entrepôts par le rescrit du 11 nov. 1758. –

Dagen N° 276 –

165

Un petit ouvrage a paru sous le titre de:
Epître publie à Mr. Le negociant M. L. –
Nathanson, à l'ocasion de son ouvrage sur le
commerce de Danemark, navigation, et
~~[illegible]~~ l'administration de la monnaie
Assurance; ainsi que un --- (Bidrag) pour
les recherches de la prosperité du pays, ou éclair=
=cissemens sur la maison de secours (assistentshuus)
et ses défauts, par Fr. Thaarup. Ce que l'auteur
communique ici ~~est~~ ce sont: des notes detachées pour
être comparées à celles de Nathanson, et quelques
reflexions sur des points, ~~sur~~ dans lesquels ~~on~~ l'on a
differents --- (anskuelser) comme la maison
de secours, les caisses d'epargnes &c. par lesquelles
il a cherché à --- de la main de Nathanson,
dans les choses importantes pour la patrie, dans les
quels il est si exercé, ainsi que plusieurs pièces

Captain J. Christoffers

le navire Lucie

appartenant à Reikum (Hanovrien)

venant de Stettin

allant à Bordeaux

chargé de bois

équipé de 6 hommes le Capte compris

62 Last de Commerce

Elseneur le 29 Juin 1832

P. Avan Deurs & C

Nº 3

Maaned skrift for Litteratur. Vᵗ aargang
12 Hefte. 1833

Enfin, quant aux revenus des duchés, l'auteur dit de même pour prouver sa prétention "que les revenus ordinaires avaient haussés considerablement depuis 1749 jusqu'à 1765", et ainsi il nous fait connaitre, que la contribution ordinaire qui en l'an 1749 était de 367,435 rd, était en l'an 1765, 414,702 rd, que les droits que pendant la première années ~~étaient~~ ~~s'élevaient~~ s'élevaient à 48,266 rd ~~et~~ se montaient durant la dernière à 84,098, et que le rançon et le droit de last qui faisaient la première année 2,462 rd se montaient la dernière à 4699 rd. Mais la manière de laquelle ces chiffres sont portés sans aucune attention, ne peut qu'exiter une idée fausse sur les dispositions à cette époque là et contribuer à faire valoir les instructions injustes de l'auteur. Il est bien vrai que la contribution ordinaire en 1765 donnait un revenus d'environ 4700 rd ~~de~~ plus qu'en 1749, mais il ne faut pas oublier à rappeler aux lecteurs, at deti



1761 acquirerede Ploenske hertil beløb 46,063 Rdlr.

Depuis 1749 jusqu'à 1762 le montant de la contribution ordinaire était presque invariable et premièrement après 1762 le montant se haussa à mesure que la contribution ogsaa indgik fra det erhvervede Pløen.

Il en était ai presque de même en ce qui concerne les droits et les droits de last (Lastepengene). Les duchés avaient bien eu quelque années prospères de commerce comme par exemple 1758, 1759, 1760, et 1761, époques auxquelles surtout le commerce de Flensbourg paraît avoir augmenté, mais la hausse considérable des revenus de douane pendant les dernières années de ce periode est principalement resultée de ce que les revenus d'altona qui jusqu'en 1760 avaient été payés à la caisse particulière mais après cette époque à celle publique. Parmi les revenus de douane pour 1765, s'élevant à 84998 r, il y en avait 25,242 de la ville d'altona et parmi les droits de last extraordinaire il y en avait 575 d'Altona.

167

On verra par le détaillé ci-dessus que quoiqu'il ~~qu'il~~ soit essentiel d'avoir de la connaissance sur le total des revenus de l'état a une certaine epoque, il demande néanmoins plus que seulement de faire des copies de quelques sommes des comptes des finances pour juger juste les dispositions de l'état a cette époque. A l'égard de l'histoire de Frederic V, l'auteur s'est aussi plaint à ce que les " sources imprimées en partie sont incomplètes et non pas toujours authentiques". Il en résulte qu'on a du espérer, qu'en ~~e~~ éprouvant ces fautes il s'est donné la peine de ~~pr~~ montrer de la perfection et de l'authenticité, mais qu'il n'a point réussi ~~en~~ en se donnant cette peine je crois presque en être convaincu entièrement, ainsi qu'il en serait clair qu'aussi bien que le cours n'a pas ~~a~~ été élevé ~~a ce~~ à la fin de periode ~~aussi~~ ~~pr~~ d'autant moin il n'a existé aucun commerce considérable que l'auteur cite comme le sujet à cet effet.—

Un autre article sur lequel l'auteur a une opinion tout à fait différente de la mienne car je ne puis pas me meler de la correction de tout les fautes de l'écrit de l'auteur, et il faut qu'à cause de cela je dépasse beaucoup de differences moins considerable; un autre article, dis-je, sur lequel nous avons des opinions tout à fait différentes c'est l'influence que la guerre de l'Amérique septentrional a dû avoir sur la richesse nationale du Danemark. Avant néanmoins de commencer à justifier mes idées en opposition d'celles de l'auteur, il faut m'arrêter un petit instant à une petite guerre que l'auteur et moi avons ensemble à l'occasion de ce que j'ai appelé Schimmelmann ainé comme un ~~basse~~ négociant qui à la vue basse (kortsynet Kiøbmand) ou plutôt parceque j'ai fait sentir, que lorsque la guerre maritime etant devenue presque generale il paroit qu'on suive ~~paga~~ toujours assez les idées d'un négociant à la vue basse qui croit que son commerce est la seule source possible d'aquerir des richesses

168

L'auteur va même si loin dans son zèle pour l'état marchand qu'il le juge nécessaire de m'apprendre, "que des négociants ne méritent pas seulement occuper la place d'un ministre, mais ~~que les négociants~~ qu'ils s'entendent fort bien en ce qui concerne l'économie statistique et qu'ils y sont des guides excellents. — Il donne comme exemple ~~pour les~~ ~~pour~~ rélativement à la place de ministre Perrier et Lafitte et ~~à~~ ~~ce qui~~ à l'égard de l'économie statistique il nous cite Ricardo. — Mais ces messieurs étaient des négociants à la vue longue (langsynede), chez qu'on dit d'eux ne peut pas, je l'espère, ~~être~~ s'appliquer aux négociants à la vue basse. — En outre je ne conçois pas d'où cette ardeur ou vivacité de l'auteur parvienne, à moins qu'il n'en est de lui que de Bridoisson, qui dit, qu'il y a des choses qu'on peut bandire à soi même, mais lesquelles on ne veut pas entendre d'autrui. — L'auteur

a nommément dit de Schimmelmann
ainé qu'il avait de succès et que son
succès faisait le malheur du pays.
Mais cela ne veut dire autre chose
que Schimmelmann croyait que
la richesse du pays pouvait s'augmenter
par les mêmes moyens et de la
même manière, par lesquels lui
comme négociant était devenu
riche, et qu'en étant ministre
des finances il suivit le même
système que le négociant. Mais
lorsque maintenant le marchand
étant devenu ministre des finances, ne peut
élever ses regards qu'au comptoir, et
qu'il ne voit dans l'état qu'une grande
maison de commerce, est ce qu'on
ne peut pas alors l'appeler un
négociant à la vue basse? Du
reste je ne veux faire remarquer
autre choses que l'auteur cite
comme défense pour l'administration
des finances par Schimmelmann que
toutes ses entreprises jusqu'à la
fin de l'année 1781 d'après un
exposé en l'an 1782 par une commission
royale avaient été reconnues
comme satisfaisantes et exécutées pour
le bien du pays, ~~et l'auteur croit~~

peut être que par là le système d'un négociant à la vue basse soit entièrement justifié. — Néanmoins l'auteur dit lui même sur le page suivant qu'en 1784 on trouvait que les comptes présentés en 1782 à S. M. le roi en partie étaient illusoires, ainsi on a par exemple prouvé que la valeur ~~[illegible]~~ annoncée de l'actif en 1782 fesant le total de 12,074,000 Rd, ne pouvait être effectivement evaluée qu'à 7,325000 Rd. On est ainsi presque tenté de croire que l'auteur y met un peu d'ironie en défendant Schimmelmann aîné. —

Cependant c'est ni à cette défense équivoque, ni au jugement de l'auteur sur le tarif de 1768 que je veux m'arrêter; je remarquerai seulement que lorsque l'auteur loue la caisse des droits de l'est en ce dernier il oublie qu'en même tems les droits de l'est et de port avaient haussés, et ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ en nous fesant rappeler que certains droits étaient plus bas dans l'ordonnance de 1768 que dans le tarif de 1797

*) A ce sujet il faudrait donc aussi compter l'assurance de l'auteur en disant que c'était le contraire de gagner d'argent qui attiré Schimmel. depuis 1761 — 1763 (page 108).

il a fait oublier que d'après la
premiere on payait la consommation
sur presque toutes les marchandises
de pays étrangers dont les droits
l'étaient déjà tandis que par le
dernier tarif c'était un des meilleurs
arrangemens que les droits et
la consommation à payer sur des articles de pays étrangers furent reunis ensemble (+)
Au contraire plus essentiel que cet
~~[illegible]~~ article, ~~sont les~~ demandes
si la guerre de l'Amérique septentrionale
a eu quelque influence sur la
richesse nationale du Danemark,
ainsi que l'auteur le dit, si pendant
ce periode le pays a ramassé quelques
forces considerables, si c'est cette
guerre qui d'une maniere a préparé
et donné au Danemark les
moyens de se servir des conjonctures
prospères durant la guerre de
la revolution française ; Ce sont
les points que l'auteur soutient
~~et que avec~~ je désavoue. Je trouve

(+) Ainsi l'auteur dit que d'après le tarif
de 1768 on ne payait que 4 ß 13 d. (doit
même seulement être 4 ß 11 d.) par quintal
de ris, tandis que ~~le tarif~~ élevé de 1797 fixe ce
droit à 6 ß 13 d. — Mais suivant
le tarif de 1768 on payait encore
6 d. par lispund en consommation.

si j'ose ainsi dire, la pierre fondamentale à la richesse augmentant ~~elle~~ à la considération du Danemark à la fin du siècle passé en ce que le système (sage et libéral) concernant ~~tout~~ l'éclat de tout trafic et de l'émancipation suivi par le gouvernement après 1784, tandisque l'auteur en trouve le sujet dans la politique du commerce et dans le résultats de ce dernier depuis 1778 jusqu'à 1783. Je crois que la crisis élevé en 1783 par suite du trop grand étendu (Overspenthed) dans le commerce étendu auquel on poussait les entreprises de commerce ~~...~~ durant la guerre de l'Amérique septentrionale, non pas seulement a dérobé le Danemark une partie de ses richesses, qui étaient gagnés pendant la guerre ou du moins en avoient l'air, mais ~~...~~ avait aussi une influence nuisible sur l'industrie. — L'auteur croit au contraire que c'était "une espèce de crisis de commerce, en stagnation, ou un embarras temporaire", ~~...~~ ~~...~~ "qu'il n'eut tenu que peu de faillites",

"que les *Actiespiller* devaient cesser avec leur jeu" et "que les richesses du pays n'étaient point altérées par leurs affaires." L'auteur croit en outre que je me suis rendu coupable d'une "contradiction officielle" en soutenant que le periode depuis 1775 jusqu'à 1784 avait de l'influence sur le intérêt du pays, quoique la plupart des avantages matériels gagnés durant la guerre ~~depuis autant~~ avaient disparus avec la paix; mais l'auteur qui officiellement est un ecrivain léger prouve par cette pretention qu'il est en même temps un lecteur léger — car un tel croit facilement voir des contradictions officielles, où la chose laquelle on peut dire être a l'aventage et au dommage d'un certain periode peut être comparée, d'où on n'adopte pas aveuglement un seul principe.

et abstrait.

171

L'auteur a l'habitude de rejetter les instructions de tous auteurs simultanés lorsque leurs idées ne s'accordent pas avec les siennes.* Si ceci n'était pas le cas je me rapporterai en partie ~~aux~~ aux autorités imprimées de cette époque en partie à une multitude de preuves certaines du résultat déplorable du système de commerce suivi durant la guerre de l'Amérique septentrionale, qui se trouve dans le recueil de manuscrits de Bülow publié d'après ordre supérieur en partie par Hübner, en partie par Mähe & en partie par autres personnes sur le commerce des indes orientales. Mais comme j'ai lieu de croire, que l'auteur au moins n'ignore pas que ces preuves existent, alors je conçois aussi qu'il me serait d'autant moins utile de m'en rapporter. — Néanmoins il se trouve un jugement sur ce période par un homme, qui connaissait les dispositions si bien qu'il serait difficile de lui disputer la vérité; je m'en vais citer cette instruction.* Même

durant les conjonctures extraordinairement prospères pendant la guerre de l'Amérique septentrionale", Eggers dit,*) le défaut d'argent effectif était considérable et le cours baissait au lieu de hausser. La plupart des entreprises se faisaient avec de l'argent étranger ou du moins sur du credit également étranger. Il en resultait que les bénéfices que le pays devait tirer soit du frêt, soit des grandes expéditions pour les îles occid. et orient. furent ~~tou~~ presque tout à fait perdus. Malheureusement le gouvernement avait arrangé, surtout pendant les années 1781 et 1782, un prêt de la banque qui quoique l'intention en était bonne la précaution n'était pas suffisante en fesant circuler par suite de ce prêt de grandes sommes papier de banque qui contribuerent encore d'autant plus à la diminution de la valeur de ces representatifs. La paix était tout d'un coup conclue en 1783, les suites malheureuses se firent sentir toutes à la fois. La nation s'était habituée au luxe pour la satisfaction duquel il fallait beaucoup de marchandises de pays étrangers. Le

*) Mémoire d'Egger sur les finances du Danemark T. 1. p. 152.

prix avait haussé considérablement par une multitude ~~de~~ d'articles des pays étrangers et du pays même, et beaucoup de personnes de la classe inférieure étaient devenues pauvres comme il n'était pas en leur pouvoir en proportion du surcroît de taxer les gages pour leurs travaux. Par suite de payement d'intérêts à ~~[illegible]~~ l'étranger, par suite du cours peu élevé, par suite d'une richesse présumée qui amenait une économie de plus en plus mauvaise, diminuait la richesse nationale de plus en plus. A mesure que l'argent comptant disparut un avenir plus obscure se présentait plus distinctement. Il faut encore y ajouter le résultat malheureux, dans l'espoir de la continuation de la guerre, de l'entreprise de grandes expéditions hazardeuses, des années stériles et des récoltes (moisson) médiocres, des circonstances qui augmentèrent l'affliction à laquelle on se livrait timidement ayant commencé à voir clair.

Encore faut il citer une autorité. L'auteur a dit que les capitaux extraordinairement considérables, que le gouvernement pendant ~~et~~ ce période employait pour des affaires, et qu'on ~~a~~ ~~été~~ eut tombé pour compte de la caisse publique n'avaient pas été employés à aucune entreprise avec l'étranger; dans son écrit plus ancien ~~que~~ et ~~que~~ dans celui-ci il dit que le gouvernement n'avait pas donné de l'assistance aux commerçants dans leurs entreprises hazardeuses, ainsi que je le croyait, et que ce n'était non plus le commerce trop exagéré avec l'étranger qui avait donner lieu à l'augmentation des papier de banque. — J'ai cependant devant moi une supplique faite par le collège des finances datée le 6 Juin 1785, lorsqu'on fit la proposition au roi de ~~se~~ charger quelqu'un de l'administration de la masse de Bolten afin de sauver cette maison de commerce de se déclarer en faillite ×/, chose qui ne ~~[illegible]~~ parle pas du tout pour les considérations de l'auteur. —

× Voilà donc ~~[illegible]~~ la prétention de l'auteur en partie répondue, que ce crises de commerce ~~[illegible]~~ causés par la cessation de guerre en 1783, n'avait pas donné lieu à des faillites considérables. —

173

Cette supplique, que je cite dans la langue originale, contient ce qui suit:

"Demnächst müssen wir noch die allerunterthänigste Anmerkung machen, daß ungeachtet eine auf vorgeschlagener Weise veranstaltete Uebernehmung der Masse, weder eine persönliche Unterstützung noch eine auf den Credit des Staats gemachte Operation vermuthen lassen ~~lassen~~ sollte, (welcher Beschaffenheit der von Ew. Majestät verschiedenen Kaufmannshäusern vor einigen Jahren zugestandenen Unterstützungen es ohne Zweifel zuzuschreiben ist, das Allerhöchstderoselben dabei gehabte Absicht nicht erreicht worden) solche doch wohl von denen, welche die eigentliche Art dieser Unterstützung nicht kennen, misverstanden, und als eine mit den vorigen ähnliche angesehen werden könnte, wodurch nicht allein der Credit des Staates geschwächt, sondern auch die irrige Meinung entstehen würde, als handelte Ew. Majestät in Widerspruch mit den von Allerhöchstdenselben erst neulich zum Besten Dero Staaten allergnädigst bestätigten Grundsätzen. —

On verra donc par la présente supplique que du moins le collège des finances en l'an 1785 avait une opinion différante de celle de Mr Nathanson en 1833 en ce qui concerne l'assistance accordée par le gouvernement aux ~~diff~~ plusieurs maisons de commerce durant la guerre de l'amerique septentrionale.

Quoique je ne vois pas de quelle manière l'auteur veut affaiblir la force de ces preuves, il n'est néanmoins pas avec ces seules que je vais prouver que l'auteur a publié ses considérations fautives comme une vérité historique et qu'avec des fausses raisons il a cherché de détruire mon jugement sur ce période. Je ne veux non plus considérer beaucoup l'état peu élevé du cours, même longtemps après 1783, quoique l'auteur, lorsque cela lui convient, précisément dans l'état du cours cherche di prouver entièrement l'exactitude de sa prétention. Mais avec les mêmes dates, auxquelles se rapporte principalement l'auteur,

173

et dont il compose si ~~artificielle~~ artificieusement ~~de~~ son système, je prouverai comment ses ~~[illegible]~~ considérations sont pleines de fautes, et j'espère en même tems de rendre clair qu'il n'est pas si facile que l'auteur le croit, d'après sa propre phantaisie de changer une histoire pour parvenir à un résultat qu'on s'est mis dans la tête maintenant de vouloir avoir —

L'auteur dit page 220: "Si les richesses et les mouvemens ~~[illegible]~~ avaient disparus avec la paix — C'est une expression hyperbolesk — . . . à l'égard de ce que j'ai dit — comment faut il donc s'expliquer que le droit et la consommation, surtout cette dernière qui est la preuve la plus sûre, ont pu continuer d'être si élevés ainsi que nous l'avons vu page 188". Ici l'auteur a dit: "la consommation a haussé extrêmement dans le cours de ce période. Ce qui suit le prouvera. Le total moyen

de
4 an. 1775 – 78 faisait 485,876 rdl
4 – " – 1779 – 82 – " – 627,775 –
4 – " – 1783 – 86 – " – 609.562 –
"Nous ~~voy~~ voyons par cet exposé que le revenu pendant les quatre années après la paix de Versailles n'a pas diminué beaucoup, même la consommation ~~peu~~ ~~[illegible]~~ en l'an 1786 a haussée jusqu'à 64000 r.

~~[illegible]~~ Le total moyen des revenus de la consommation depuis 1779 jusqu'à 1782 a été évalué d'une manière juste, mais l'auteur aurait bien dû citer l'ordonnance du 15 Octobre 1778, qui avait contribué beaucoup à l'augmentation de ce revenu, à coté de la consommation augmentée durant la guerre. – Au contraire Quant au total moyen depuis 1783 jusqu'à 1786, qui est le second article de comparaison, ce total n'a pas été ~~[illegible]~~ évalué juste, et l'auteur a fait une de ses fautes ordinaires +)

+) Je suis un peu embarassé pour trouver un Epitheton convenable pour ce sorte de fautes que l'auteur commet lorsqu'il s'agit de trouver des mauvaises raisons pour soutenir ses ~~[illegible]~~ opinions fausses! – Il parait que l'auteur a compris dans la consommation ordinaire, qui n'a été porté que depuis 1779–82, la consommation pour le vin pendant quelques années, qui premièrement dès le 1er Juillet a été payé à la caisse publique. Cependant ce revenu n'y a été compris que pend. quelques années, car si l'auteur avait eu égard à ce revenu durant tout le tems depuis 1784, la somme moyenne du revenu depuis 1783 jusq. 1786 aurait été encore plus élevé, à quelle ne devait probablement pas être non plus.

175

je communiquerai aux lecteurs le total de la consommation ordinaire, qui précisément est le revenu évalué ~~juste~~ exactement par l'auteur depuis 1779 jusqu'à 1782 pour une série de 20 ans, et on en apprendra que l'auteur a évalué le montant de ce revenu depuis 1783–86 inexactement et qu'il durait longtems avant ~~qu'~~ qu'un revenu reçut de nouveau l'élévation ~~~~ qu'il avait eu pendant la guerre de l'Amérique septentrionale.

D'après les livres de compte des finances le total de la consommation ordinaire en Danemark s'élevait:

| | |
|---|---|
| en 1779 | 605,709 rdl |
| " 1780 | 618,918 |
| " 1781 | 643,658 |
| " 1782 | 642,833 |
| " 1783 | 624.118 |
| " 1784 | 582,945 |
| " 1785 | 609,987 |
| " 1786 | 581,320 |
| " 1787 | 560,731 |
| " 1788 | 603,773 |
| " 1789 | 584,683 |
| " 1790 | 567,938 |
| " 1791 | 615,552 |
| " 1792 | 631,125 |
| " 1793 | 627,828 |
| " 1794 | 675,589 |
| " 1795 | 649,785 |
| " 1796 | 670,515 |
| " 1797 | 730,959 |
| " 1798 | 733,961 |

Il faut remarquer en outre, que la partie royale de l'accise est comprise dans ces revenus à partir du 1 juillet 1784 et pendant les années suivantes, qui faisait une somme annuelle d'environ 10,000 rdl, tandis que ce revenu n'est pas compris dans les sommes des 5 premières années. –

Je passe maintenant à une autre des preuves "frappantes" de l'auteur. – L'auteur dit page 221: "Si on a senti long-temps les suites de ce crisis de commerce en l'an 1783, et si l'on l'éprouvait surtout au commencement du période suivant, ainsi que le professeur David le soutient, comment faut-il donc s'expliquer que le commerce de la Capitale, endroit où on a dû sentir ces suites le plus, a continué à être si étendu? Que ceci était le cas, les revenus de la Douane et de la consommation le prouvent, qui se sont élevés pour la Capitale:

en 1782 à 940,155 rd
– 1783 – 1,158,432 –
– 1786 – 1,090,252 –

"Il faut remarquer ici qu'en l'an 1786 on ne payait plus le droit considérable extraordinaire imposé en 1779." Quant à l'auteur. Mais ce qu'il faut encore observer

176

est que pendant une partie de l'année 1783, et précisement pendant celle, où la navigation ~~etait~~ est le plus étendue, on ne payait pas non plus le droit extraordinaire imposé en 1779, car il fut annullé par l'ordonnance du 7 avril 1783 à partir du commencement du mois d'Août. — Du reste il n'est pas même sûr que le droit extraordinaire soit compris dans les sommes portées pour les années 1782 et 1783, car ces sommes ne sont pas tirées des livres de compte des finances, puisque on avait payait les revenus de la douane durant cette époque à la direction qui administre les droits à payer sur des propriétés immobilières (Overskattedirectionen) dont les livres de compte l'auteur doit connaître aussi peu que moi. Ces sommes se trouvent au contraire dans un doument du recueil de Bülow, mais elles n'y sont pas specifiées. Pousque ~~si~~ je regarde néanmoins ce annotatiom comme authentique — je ne m'occuperai pas d'avantage de peser le mérite.

Il est au contraire essentiel ~~ici~~, que l'auteur en évaluant le total des droits & de la consommation pendant 1786 a voulu incontestablement prouver que ~~le revenu s'est~~ bientôt ~~élevé à l'éclat qu'il~~ après la paix de Versailles ce revenu s'est élevé à la même élévation, qu'il avait eu l'an éclatant de commerce 1783, mais qu'il ne nous a pas fait connaître la somme totale de ce revenu, ni en 1784 & 1785 ni pendant les années suivantes après 1786. Je suppléerai ce défaut et d'après les livres de comptes des finances ~~je~~ j'annoterai la somme totale des droits et de la consommation à Copenh. ~~pend. les années~~ depuis 1784 jusqu'à 1798, et on verra alors si l'auteur a agi de bonne foi, et si la preuve, qu'il ~~l'auteur~~ a voulu fonder sur le fait, que les droits et la consommation ont rapporté à peu près autant en 1786 qu'en 1783, ~~est~~ soit autre chose qu'une mauvaise raison. Les revenus de la douane et de la consommation qui d'après ladite pièce d'acte en 1783, s'élevaient

177

à 1,158,492 Rd., se montaient:

en 1784 - - - à - - 851,195 Rd.
1785 - - - - - - 1,036,873 -
1786 - - - - - - 1,090,252 -
1787 - - - - - - 903,876 -
1788 - - - - - - 948,673 -
1789 - - - - - - 830,362 -
1790 - - - - - - 774,439 -
1791 - - - - - - 782,474 -
1792 - - - - - - 796,885 -
1793 - - - - - - 821,677 -
1794 - - - - - - 960,492 -
1795 - - - - - - 956,241 -
1796 - - - - - - 1,073,982 -
1797 - - - - - - 1,252,415 -
1798 - - - - - - 1,297,512 -

L'influence que les ordonnances du 23 Juillet 1794, 16 Dec. 1795, 24 Fevrier et 20 avril 1796, 1 fev. 20 avril 1797, outre le commerce augmenté durant la guerre de la révolution française, avaient sur le total des droits pendant la dernière année cidessus nommée, ne nous regarde naturellement pas; mais il faut remarquer que les droits et le droits de commerce à payer sur les sels, tabacs et houblon étranger ainsi que d'autres droits inférieurs, compris jusqu'au 1 Juillet 1784 dans les revenus extraordinaires, sont, à partir de 1785, compris dans ceux de la Douane et de la consommation. — On

n'a donc qu'à jetter un coup d'oeil sur le tableau ci-dessus, pour concevoir que le total en 1784 des revenus de la douane et de la consommation ne prouve rien quant à l'opinion que la crise étendue de commerce ~~étendu~~ en 1783 "ne durait que peu de tems et n'etait pas bien dangereux". Le montant de ces revenus depuis 1784 prouve au contraire qu'il durait longtems, et que ses suites se firent sentir peu à peu. Qu'est ce que cela prouve qu'on continuait ~~a~~ pendant les premières années après ~~1782~~ 1783 à faire des affaires avec des capitaux prêtés, qu'on continua des expeditions qui, au lieu de rapporter du gagne ne ~~[illegible]~~ causaient que des pertes, que au lieu de se comporter suivant les conjunctures on les bravait, que quelques maisons de commerce continuaient si longtems à se fier au credit jusqu'à ce qu'elles se voyaient enterrées sous ses ruines?

178

N'avons nous pas vu des choses pareilles? Etait ce le premier usage faux de conjectures après la paix 1814, ou n'était ce pas plutôt la peine qu'on se donnait pour faire du commerce qui ne pouvait plus donner des profits, qui nous causait tant de pertes considérables en 1817, 1818, 1819 et 1820 et qui contribuait si considérablement à la ruine ~~[illegible]~~ d'une multitude d'anciennes maisons de commerce? Infandum, regina, jubes renovare dolorem.

Cependant, l'auteur a donné encore plus de preuves. - Page 221 il dit en outre: "Si on eût senti longtems ce crisis de commerce, aurait-il donc été possible de ~~[illegible]~~ continuer une navigation aussi considérable et aussi étendue depuis 1785-1792 ainsi qu'on le voit page 186-87 dans mon écrit?" Mais qu'est ce qu'on voit dans celui-ci sur l'endroit cité?

| | | | |
|---|---|---|---|
| "en l'an | 1785, | arrivaient à Copenh. | 4,423 navires |
| — — | 1786 | — — — | 4,070 — |
| — — | 1788 | — — — | 4,072 — |
| — — | 1789 | — — — | 4,030 — |
| — — | 1790 | — — — | 3,968 — " |

Mais combien de navire arrivaitent-il à Copenh. depuis 1779–83:

| | | |
|---|---|---|
| en l'an 1779 | arrivaient à Cop. | 4696 navire |
| — — 1780 | — — — | 4,516 — |
| — — 1781 | — — — | 4993 — |
| — — 1782 | — — — | 5,123 — |
| — — 1783 | — — — | 5,020 — |

Ainsi il y avait néanmoins un nombre moyen depuis 1779–83 d'environ 800 navire plus que ~~pen~~ depuis 1785–90! — Comme j'ai déjà dit dans mon traité il y a dose ans que le commerce de la Norvege était plus naturel que celui de Danemark durant la guerre de l'Amerique septentrionale et il en resultait quelles revenus de la douane et de la Consommation en Norvege hausserent après la paix de Versailles et non pas seulement pendant une seule année, mais constamment et que les revenus de la Douane dans les duches ne hausserent pas durant mais après la guerre de l'Am. septent. prouve que les citoyens de Husum n'ont pas eu grand tort en supplicant le roi d'avoir soin ce que "la voiture du soleil qui ~~avait~~ s'était arrêtée si long-tems au dessus des cieux de Copenhague ne devait pas toujours ~~repand~~ couvrir les provinces de nuits obscures" sur laquelle supplique les suppliants reçurent, ~~depuis~~ ~~[illegible]~~ selon l'opinion de l'auteur, "une reponse refusante et qui ne signifiait rien" le Landgrave leur assurant au nom du Roi:

Tel que la Norvege entirait des avantages plus considerables et plus constante que le Danemark, —

("Qu'il pouvait confier, tant au ~~s~~ suppliant ~~qu'aux~~ qu'à tout autre sujet du roi, que Sa majesté en ce cas ainsi qu'en tout autre prendra exécutera toute ~~les~~ mesure nécessaire ~~de~~ ~~des cas~~ d'instituer des arrangemens utiles, lorsque les tems le permettraient, qui ~~pourraient~~ soutenir et favoriser leur richesse")

"Dass Supplicantes, wie alle Königliche Unterthanen mit Zuversicht gewärtigen ~~können~~ dass Ihro Königl. Majestät in diesen, wie in allen andern Fällen, alle den Umständen angemessene, nützliche, wie zur Zeit möckliche Massregeln, wodurch ihr Wohlstand erhalten und befördert werden kann, ergreifen und im Werk setzen lassen werden.

Après avoir montré, que précisement le contraire de ce que l'auteur veut prouver, est constaté par ces dates auxquelles il donne le plus d'authenticité, je le regarde comme unnécessaire de m'arrêter davantage aux raisons, dont ~~le~~ on aperçoit si facilement le peu de valeur. Que veut-il par exemple dire que, parmi les marchandises ~~sccd~~ des ind. orient. apportées chez nous depuis 1785-88 il y avait moins pour compte étranger que depuis 1781-1784? Ne sait on pas très bien comment on fait ses sortes de compter et combien d'authenticité on peut y mettre? Et si même l'affaire était ainsi, ne pourrait elle pas aussi bien prouver que les étrangers s'étaient très bon d'affaires qui ne donnaient plus de profits, ~~qui~~ que nos commerçants n'avaient plus besoin ni de leurs assistance ni de leurs capitaux.

L'auteur a ~~passé~~ annoncé la valeur des

marchandises portées chez nous

depuis 1781 jusqu'à 1784 et depuis

1785 — 88 des indes orientales, et,

parceque ces sommes ne different

pas beaucoup ~~l'une~~ d'les unes

des autres, il veut prouver que

l'epoque après la paix ~~faite~~ de

Versailles n'a pas été bien

differente de celle avant la dite

paix, comme si l'étendue seule

du commerce sans égard au son

avantage en était la cause

principale. — Si l'auteur peut

prouver que les profits des expéditions

depuis 1784–88 rapportaient autant de

profit que celles depuis 1781–82

on lui remerciera, et si en

même tems il peut prouver

que les expéditions aux indes

orient. après la paix ont fait

gagné quelque chose, il ~~aura~~

un remerciment double —

Les lecteurs ne seraient

pas étonnés que je ne m'arrête

point pour refuter les ~~expédition~~

observations que l'auteur a fait en

ce qui concerne ma publication plus

anterieure où j'ai voulu prouver

180

que la prospérité nationale ne s'était pas élevée + beaucoup durant la guerre de l'Amérique septentrionale. Je les regardai comme inutiles, car s'il est prouvé que l'auteur a tort, et que les crises de commerce éclaté [illegible] en 1783 était plus considérable que ne le dit l'auteur, mais au contraire + par suite de l'élévation à laquelle on avait avec art poussé le commerce de ce tems et à laquelle le gouvernement presque [illegible] dirigeait son attention ; alors il en est aussi prouvé que je ne me suis pas trompé non plus dans mes considérations sur ce période. D'aucune manière je n'en perse pas beaucoup de mérite parceque j'y tiens de prouver que j'ai raison en ce qui concerne mes jugemens sur les évènemens et periodes moins prospères de l'histoire du tems moderne ; mais il [illegible] a de l'importance pour moi de prouver que l'auteur a tort, lorsqu'il presente les plaintes du peuple comme mal fondées et les instructions des écrivains sus attaqués comme fausses

+ nuisible et causant longtems une influence moins favorable pour la prosperité du pays

lorsque les premières retentirent
et Ces derniers nous peignaient
l'impression des tem et l' l'état moins favorable
du pays. - C'est une peine que
l'auteur se donne dans tout
son écrit, et c'est une peine
avenant des maux (fordærvelig)
L'opinion du peuple a dû être
mal menée à l'égard de Christian
VI, à l'égard du commencement
du règne de Christian VII, à l'égard
des suite de la guerre de l'Amérique
septentrionale. - L'auteur se donne
la peine de détruire l'authenticité
a la vérité et au merite de l'opinion
publique, et, c'est d'après mes principes
c'est une peine ~~avenant~~ tant des maux
(saa fordærvelig) qu'il faut la détruire
et l'exposer dans sa nudité, toute
le soin qu'elle se fait sentir. - Il
y a des hommes qui se croient
malades mais il n'existe aucune
nation qui croit l'être, et aussi
il y a des individus qui se plaint
sans raison, mais ~~à~~ lorsque
une nation en générale se plaint
~~de défauts~~ à ce qu'il n'y a rien à
gagner pour subsister alors
on peut être assuré qu'il y a des
sujet à une telle plainte. Quand

le peuple en 1784 se rejouit de l'aurore
dont l'éclat se lance encore sur
nos meilleures espérances, alors
il n'était que parcequ'il voyait
qu'on changea un système peu
étendu (snæverhjertet) de commerce
avec un système libéral, protégeant
l'éclat de tour trofia, la liberté et
(Oplysning) l'éclaircissement. L'opinion publique
n'avait pas tort en 1784 en se réjouissant,
mais elle n'avait pas tort non
plus en se plaignant. —
En passant maintenant à une
autre époque, et à des dispositions, qui,
parcequ'elles nous regardent personnellement
ont un plus grand intérêt et de l'importance
en général, il faut rappeler aux lecteurs
que c'est contre le trop exagéré
(Overdrevne) dans l'exposé de
l'auteur sur les progrès des temps actuels
que je vais élever ma voix. Il est
bien loin que j'ai niait que les produits
du pays ont fait des progrès durant
la guerre et après, et que l'activité
réunie à la production a augmentée,
au contraire je l'ai jugé très important
qu'il est essentiel de connaître la
véritable nature de progrès. — Mais

qui s'approche à non davantage

précisément à cause de cela je me
suis donné la peine d'éclaircir le
faux dans le procédé de l'auteur:
de tirer des résultats generallix
de quelques dates mal fondées
et de corriger les pretentions
de l'auteur: Que les progrès
faits pendant la guerre et après
ont été extraordinaires
et "incroyables", et que nous
y trouverons plus qu'une
restitution pour les pertes
causées par la guerre et les
conjunctures. _ Précisement parceque
je suis convaincue qu'il est très
essentiel que le peuple ait un
exposé juste de son état j'ai
taché de faire connaitre ce
qui dans l'écrit de l'auteur est
faux ou ne vrai qu'à moitié. Les
instructions à l'égard des commerce
et de la navigation de l'état
pendant ce dernier tems se trouve
d'ailleurs en opposition à l'opinion
universelle de manière que je l'ai
jugé essentiel de visiter ce point

exactement, car je suis convaincu que le faux possible existant dans les considérations generales en ce qui concerne l'état de la Capitale ne serait pas détruit mais plutot soutenu en voulant faire valoir une autre les instructions fausses, de même que je suis convaincu qu'on ne détruira pas la peur de celui qui s'inquiète en tems de tonnerre en lui disant que l'éclair qui l'effraie soit le soleil —

J'oserai croire que les lecteurs se rappeleraient, que l'auteur a voulu prouver dans son premier écrit que l'exportation de nos produits au commencement de ce siècle était encore peu considérable en proportion de celle actuelle, et que les progrès faits par le Danemark à cet égard ~~ne~~ ne portant point du tout la date de 1784 mais de la tournure que les produits du pays ont dû avoir reçu ~~durant~~ depuis la guerre en 1807. ~~Ainsi~~ l'auteur a prétendu, ce qu'il répète

dans cet écrit page 267, qu'à la fin du siècle dernier, on n'avait exporté des duchés que "tout au plus" ~~—~~ 500,000 tonnes de blés, et l'auteur croit encore que c'est une affaire "décidée". J'ai déjà fait connaître dans ma publication antérieure que l'auteur s'est trompé à cet effet, et il en resultait que les produits ~~de~~ l'exportation étaient considerables avant la guerre et plus étendus que les listes incomplètes d'exportation ~~ne~~ les évaluent suivant les droits d'exportation à payer à cette époque. Parmi d'autres dates je me suis rapporté à cet égard à l'annotation du Professeur Olufsen, que d'après les listes de la Douane pendant les années 1796 et 1798 on avait exporté 577,774 tonnes de blés bruts et 333,400 t. comme eau de vie. L'auteur a prouvé, et je m'en suis assuré plus tard qu'il avait raison à ce sujet que d'après toute probabilité l'exportation n'a pas pu être aussi élevée que l'a présumé Olufsen. Je

est bien vrai que les livres de douane
[illegible] des duchés pour les années 1796
et 1798 n'existent plus, mais comme
nous avons de semblables livres
pour les duchés de l'année 1802
ainsi que pour les suivantes, nous
pourrions néanmoins y voir à peu
près à quelle élévation l'exportation
de l'eau de vie s'est ~~[illegible]~~ montée à
cette époque. — Lorsque au contraire
l'auteur croit que Olufsen a mis
un zéro de trop, il ~~[illegible]~~ s'écarte bien
loin de la vérité lui même. — L'exportation
moyenne de Flensbourg seul s'élevait
pendant ~~[illegible]~~ années 1802 et 1806 à 40,500
ankers pour la Norvège et pour l'étranger,
de Glückstadt et de Sönderborg à
environ 3500 Ankers, l'exportation
moyenne de Copenhague durant
les années 1796 et 1798 à 5000 Ankers [x]
de Aarhuus 900 Ankers, de Randers
2,500 Ankers outre des parties
moins considérables principalement
en 1796 d'autres villes marchandes;
ainsi, pour seulement nommer un exemple

[x] Lorsque au contraire l'auteur soutient qu'il y avait
des quantités considérables d'eau de vie de Holstein,
il a tort, car d'après les livres de la douane
on a payé la consommation sur les 5000 ankers
au contraire l'eau de vie de Holstein sortant
des entrepôts. —

On a exporté pendant cette dernière année de Horsens, d'après les livres de douanes pour la Norvège 245 Oxhoveder (barriques) 3 anker et 13 Potter d'eau de vie. On comprendra facilement, que ces quantités d'eau de vie ne pouvaient résulter de 33,400 t. de blés à une époque où on ne reçut que les deux tiers du produit employé à présent dans les destillations. Néanmoins, ni l'exportation de l'eau de vie, ni le produit de l'exportation de cet article n'ont pas été aussi considérable que le dit Olufsen, mais il faut avouer que dans ma première publication j'ai donné trop de mérite à cette ~~ad~~ ~~trop~~ ~~importance~~ affaire, et que j'ai négligé une preuve ~~beauc~~ beaucoup plus authentique de manière que l'auteur a eu la faculté de taxer l'exportation de blés au commencement de ce siècle trop peu élevée. — On n'aurait pas pu s'expliquer non plus, comment, ainsi que l'auteur le dit, "les suites du commerce libre des blés et d'autres ~~am~~ améliorations excellentes introduites dans l'espace de tems depuis 1788–1800 pour le progrès de l'économie domestique ~~mais~~ ne s'auraient encore pas fait sentir au commencement de ce siècle". Sans parler des observations de Olufsen et de Niemann

2

№ 4

Maanedsskrift for Litteratur v Aarg.
12 Hefte 1833.

à cet effet, et surtout des améliorations (Opdyrkninger) qui eurent lieu tout de suite après l'annullation de la conventualité (Fælledskab), je citerai seulement que l'exportation moyenne des blés de Jutlande, Fionie, Lalande et Falster s'est élevée pendant les années 1802–1804 à 705,000 t. de cet article. Supposons maintenant que 200,000 t. en ont été exportés pour la Capitale, quoique à peine il soit vraisemblable puisque l'auteur dans ses eclaircissemens plus complets page 75 même dit, que l'importation à Copenhague par voie de mer des provinces ne s'élevait (en 1803) qu'à 152,441 Tonnes, il est néanmoins facile de comprendre que tout le Danemark pendant les années citées a dû avoir exporté beaucoup plus que 500,000 Tonn. de blés pour la Norvège et l'étranger, puisque les provinces seules cidessus nommées ont dû avoir exporté une quantité à peu près de la même élévation. – L'affaire a de l'importance



car, ainsi que je l'ai dit dans un autre endroit, aussi nécessaire et désirable qu'il soit que les véritables progrès du pays depuis la guerre, quant au produit de blés, ~~d'être~~ soient reconnus en général de plus en plus, aussi nuisible il est, d'exciter et faire naître une imagination exagérée sur la nature de ce progrès. –

Il est incontestable que les produits du Danemark tant à l'égard de la quantité et surtout en ce qui concerne la qualité ont fait des progrès durant et après la guerre. C'est une vérité que je ~~[illegible]~~ n'ai pas seulement adopté avec plaisir mais j'ai aussi par plusieurs occasions cherché de la présenter dans sa véritable disposition. Il serait aussi déplorable si on ne pourrait pas discuter là dessus que le Danemark ~~[illegible]~~ n'a pas [illegible]

pragois user des découvertes essentielles ~~du siècle~~ et grandes améliorations du siècle pour perfectionner ses produits principaux, tandis que tout le reste de l'Europe a fait des progrès énormes dans la carrière de l'Industrie. Il serait déplorable si le système introduit en 1784 n'aurait point réalisé les belles espérances qu'on y avait attachées, et qui déjà de meilleure heure commençaient à s'accomplir. Même l'augmentation de la population durant les dernières 30 années a une conséquence indirecte sur ce système, et que le pays peut maintenant soutenir une population beaucoup plus élevée qu'à cette époque là, et néanmoins exporter plus de blés et d'une meilleure qualité qu'alors c'est aussi vrai que naturel.

Mais c'est une autre affaire de vouloir faire naître la présomption que les produits précisément depuis la guerre ont augmenté à une étendue presque incroyable, et que la guerre, qui nous a causé des blessures si profondes ait pour ainsi dire amené avec soi la guérison. Voilà ce qui n'est ni vrai ni naturel. Les raisons par lesquelles l'auteur veut les prouver sont fondées sur des listes incomplètes d'exportation et il compare toujours une période, où l'exportation des blés était chargée de droits, avec une époque à laquelle l'exportation n'était pas seulement exemptée de droits mais on a fait des arrangements très favorables à son égard. - Il paraît que l'auteur

186

ne veut pas concevoir que les annotations avant 1820 ~~ne~~ n'ont pas d'authenticité et qu'une grande quantité de blés et de beurre avait été importée sans en payer les droits (ind. smugled) ou que la valeur en avait été dit être ~~plus~~ inférieur que en effet elle ne l'était. – Quant à l'exportation des blés je renverrai à ce que j'ai déjà remarqué à son égard de meilleure heure; et je ferai surtout ~~[illegible]~~ remarquer le fait irrévoquable que l'exportation moyenne depuis 1826 jusqu'à 1830 a été beaucoup plus inférieure que celle depuis 1821 jusqu'à 1825 ce qui prouve entièrement que le produits ne vont pas toujours en augmentant. – Il est incontestable que l'auteur a montré que l'énumération de Olafsen à l'égard de l'exportation de l'eau de vie pendant le dernier siècle était trop élevée, mais dans son

dernier écrit il n'a cité aucune
date qui pourrait affaiblir la
force des autres raisons sur
lesquelles je fixe ma prétention
que les produits et l'exportation
n'ont pas augmenté après la
guerre, ainsi qu'il le dit lui, à
un étendue presque incroyable. ~~Il~~
~~C~~'est certain qu'il en a été de
même à l'égard de l'exportation
du beurre qu'à celle des blés, et
il est incontestable que ces
exportations, même sans compter
ᚋ qui paraît maintenant être pourvu de cet article — l'augmentation de la populationᚋ, ont
augmentée; même il paraît
qu'après la guerre ~~que~~ le commerce avec le beurre
s'est augmenté et assuré plus que
le commerce avec les blés. ~~Ne~~
~~même l'idée que l'auteur tâche~~
~~de faire naître~~ Mais cela
n'empêche pas que ~~l'auteur~~ l'idée
que l'auteur tâche de faire naître
soit ~~aussi~~ fausse, savoir celle
que actuellement l'exportation
du beurre des duchés devait être
à peu près trois fois plus forte qu'en
1802–1804. L'auteur cite nommément

l'exportation de 23 endroit de
duchés et il fait l'observation
que pendant les années 1802-1804
elle ne s'est élevée qu'à 12,500 T.
tandis que depuis 1828-1830 elle
a été de 36,792 d° Je ne
rapporterai pas ici ~~que~~ dans
la dernière annotation l'année 1828
y est comprise, époque à laquelle
l'exportation était extrêmement
considérable, mais je tâcherai
de ~~le~~ rendre clair, ~~le~~ combien
d'avantage l'ordonnance du
27 Decembre 1820 et la circulaire
du 23 mars 1822 # lesquels
annullaient d'abord pour un
an et plus tard provisoirement
le droit d'exportation, ont donné
à l'exportation plus considérable,
à ce qu'il paraît, après 1821. L'auteur

dit bien: "croyons même qu'un demi million livres de beurre a été exportée sans en payer les droits (udsneget) quoique cela ne soit pas vraisemblable ~~puisque il ne~~ ~~ne~~ qu'un petit droit de ~~[illegible]~~ payer, "12s Courant par 100 lb" mais je prouverais que l'exportation sans payer de droit s'est ~~[illegible]~~ montée à un point beaucoup plus élevé, sans parler de ce que les droits n'étaient pas 12ß mais 17s par quintal puisque on payait pour ~~une tonne~~ ou 224 lb 3 ƒ de Rigsbanque argent ou 40s Courant. ~~Dans~~ nous trouvons

(l'économie du lait de Holstein) "Die holsteinische Milch-Wirthschaft" une annotation de l'exportation des duchés pend. les années 1818 et 1820 et après cette époque le journal de commerce nous donne un aperçu annuel sur ce sujet. D'après ces

dater l'exportation du beurre était

| | |
|---|---|
| en 1818 | 4,183,695 ℔ |
| " 1819 | 3,524,237 — |
| 1820 | 4,118,447 — |
| 1821 | 5,860,064 — |
| 1822 | 6,335,600 — |
| 1823 | 6,869,184 — |
| 1824 | 7,881,888 — |
| 1825 | 9,547,776 — |
| 1826 | 7,850,752 — |
| 1827 | 6,298,768 — |
| 1828 | 9,883,328 — |
| 1829 | 8,221,248 — |
| 1830 | 8,250,368 — |
| 1831 | 7,899,360 — |
| 1832 | 8,268,624 — |

Dans l'annotation de ces 3 premières années on n'a pas rabattu ce qui a été exporté du Danemark, pendant les années ~~..~~ suivantes au contraire on l'a rabattu et en l'an 1821, si on n'aurait pas retranché le beurre importé, l'exportation des duchés s'élevait même à 6,116,768 ℔ de beurre. Et pour les années suivantes on doit également ajouter 200,000 ℔ livres ~~de beurre~~ de cet article exportés annuellement du Danemark pour les Duchés. Lorsque

nous jettons un coup d'oeil sur
cette table nous verrons, que,
après que l'exportation de beurre
avait été exemptée de payer
des droits, on apperçoit une
augmentation de 2 millions tt
d'exportation, sans que cette
augmentation n'a diminuée
aucunes des années
suivantes. — Est il maintenant
vraisemblable de présumer
que le produit du beurre et
par conséquent l'exportation de
cet article ont augmenté pendant
une seule année, précisément celle
où les droits furent annullés, à
2 millions (augment) beaucoup plus que
l'exportation du beurre n'a augmenté
durant les dernières dix années,
quoique parmi celles-ci il y a deux
qui avaient été extrêmement
prospères (1825 et 1828), ou ne
faut il pas plutôt chercher l'explication
de ce phénomène dans l'ordonnance

189

du 21 Decembre 1820. Je croi
que ce point soit assez éclairé
et qu'il ne soit pas nécessaire de
s'y arrêter davantage, car je
n'espère pas que l'auteur fera
l'objection qu'il n'est ~~soit~~ pas
possible de comprendre comment
on a pu exporter 10,000 l. ou plus sans
en payer les droits, et j'ajouterai
seulement pour les lecteurs qui
n'ont aucune idée jusqu'à quel
point on peut exercer la fraude
en ce qui concerne le payement
des droits, que la finance ~~~~
présumait d'après l'exposé de
l'année 1788, auquel l'auteur ~~~~
dans une autre affaire se rapporte,
que pendant les années où on
avait payait dans le midi de la
norvège les droits de 40,809 l.
de blés importés du Danemark et de

l'étranger qu'en effet il y avait été importé 114000 Tonnes, et néanmoins les droits sur les Céréales à cette époque là n'étaient pas bien élevés.—

Il en est de même en ce qui concerne l'exportation du beurre de Danemark pendant les dernières années, et on apercevra ~~bien~~ facilement que nos listes d'exportation, du moins pour faire une comparaison, même les plus récentes sont très incomplètes, et on pourrait s'en faire une idée sur les défauts des ~~plus~~ anciennes.— D'après le journal du commerce on a exporté du Danemark depuis 1821, car avant cette année nous n'avons point de renseignemens à cet effet, les quantités de

beurre ci après:

| | |
|---|---|
| en 1821 | 7652 t. |
| 1822 | 10,813 |
| 1823 | 16,517 |
| 1824 | 15,354 |
| 1825 | 19,523 |
| 1826 | 12,966 |
| 1827 | 8,986 |
| 1828 | 9,025 |
| 1829 | 9,909 |
| 1830 | 14,731 |
| 1831 | 12,393 |
| 1832 | 9,936.– |

Voilà les énumerations que l'auteur prend pour base pour faire ses calculs, mais tandis que le beurre exporté des duchés pour le Danemark s'élève à entre 3[illegible] et 4000 t par an, est rabattu de l'exportation pour l'étranger en 1827 (mais quant au 1830 ceci n'est néanmoins pas tout à fait clair), il n'a pas été le cas pour les autres années, et à cause de cela ces annotations sont embrouillantes pour faire une comparaison. Si nous voyons que l'exportation du beurre depuis 1821–1823 a dû hausser de 7000 à 16000 t. la pensée doit donc aussi naître en nous que l'augmentation des produits y a ~~contribué~~ participé moins

que la liste incomplète de la
circulaire du 23 mars 1822,
qui assurait aux commerçants
que ce n'était pas contre leurs
aufôre intérêts de ~~faire~~ déprier l'exportation
du beurre exactement

L'auteur cite comme un
exemple frappant de quelle manière
l'exportation du beurre du Danemark
a augmenté ; ~~que~~ tandis qu'en l'an
1798 on n'a exporté pour l'étranger
de ~~A~~ Aarhuus, Ringkiöbing et Randers
que 685 T. de beurre, l'exportation
moyenne de ~~ces~~ endroits au
contraire pendant les années 1828–
29–30 n'a été moins que 5300 T.
Mais ce fait contient aussi en
le considérant de plus près une
preuve frappante à l'égard de
ma phrase: que l'exportortation
du beurre sans payer les droits
a dû être très considérable avant
que l'on eut annullé le droit
d'exportation sur cet article. — Car

ne trouvons nous pas une
explication ~~plus~~ beaucoup plus + de ce phénomène
vraisemblable et s'accordant
davantage avec la vérité en
supposant que le beurre exporté des ~~des~~ endroits
de chargement sur la côte
occid. du Jutlande (où il est
aussi difficile d'avoir contrôle
avec l'exportation) ~~[illegible]~~ a
été déprié ou pas du tout
ou inexactement ~~tant~~ aussi longtemps qu'il
fallait payer le droit, tandis
qu'à présent au contraire on
le déprie exactement ~~puisqu'il~~
~~il~~ n'est pas seulement ~~exempt~~ exempt
de droit d'exportation, mais
souvent il en résulte même
des avantages, car on peut
être assuré, et il ne doit pas
être sans exemple, que des
peaux emballées dans des vases
de beurre sont exportées comme
~~[illegible]~~ de beurre.–

parmi ces 5500 T. exportés des
3 endroits de Douane ci dessus
nommés, la plus grande partie
c'est à dire environ 3000 T. ont
fait l'exportation moyenne de
Ringkiöbing seul, et l'exportation
de ce dernier endroit a haussé
considerablement en proportion
des autres endroits de Douane
en Jutlande. D'où résulte
maintenant ceci? Faut il
supposer que le produit du
beurre a surtout augmenté
durant les dernières années
sur la côte occid. du Jutland, ou
les spéculations faites par une
maison de commerce à Ringkiöb.,
à peu de profits pour elle néanmoins,
en 1829 et 1830 pourraient elles
seules expliquer ce phénomène?

Avant de commencer d'éclaircir l'exposé de l'auteur en ce qui concerne la navigation et le commerce ~~du~~ Dannemark mais principalement de la Capitale pendant le tems moderne, et avant de corriger toutes les inexactitudes que l'auteur, qui n'oublie pas de se rapporter aux livres de la douane, a fait, il faut m'arrêter à un article où l'intérêt pour le tems le plus moderne d'une manière se concentre. On divinera facilement que je veux dire la dette publique. L'auteur ne veut que prouver dans son écrit "qu'on (: moi) ~~est~~ a dû se (se) permettre" les changemens (les plus) impardonnables de mes (ses) paroles, en faire ~~une~~ un mésentendu le plus ~~incon...~~ invraisemble ~~[illegible]~~ ainsi que des explications les plus singulières ou bizarres! A l'occasion de ceci l'auteur m'adresse une multitude de questions. Parmi

Celle ci il y en a une que l'auteur a fait d'une fermeté à admirer. Voila son contenu: "Je demande maintenant le professeur David comment il a pu citer d'après mon exposé que la dette publie tout de suite après la paix au plus a été de 40 million Species ou 80 million Rigsbankdaler? Je l'engage à me prouver où j'ai porté cette somme". Dans le Maanedsskrift for Litteratur vol. 9. p. 31. j'ai dit: "Il est certainement à regretter que l'auteur à l'époque de la conclusion de la paix n'ait pas porté exactement le total de la dette publique, car alors en faisant savoir son montant en 1830 il aurait été tout à fait clair, si et jusqu'à quel point la dette publique a été diminuée depuis 1815, et si les payements qui ont été effectués après la paix, se sont élevés à plus que les prêts fait depuis la conclusion de la paix." — L'auteur est ainsi

193

tout à fait certain d'avoir une reponse sur cette demande. Mais lorsqu'il avance davantage dans sa reclamation envers moi et demande que je doive montrer dans son écrit l'endroit où il a donné occasion de faire une telle conclusion, alors il est très possible, que, quoique non pas lui même du moins le public serait convaincu de ce qu'il n'a pas agi aussi surement dans la ~~premiere~~ seconde partie de sa reclamation envers moi que dans la première. – L'auteur a nommément dit que la dette publique en 1819, avant qu'on fit le prêt de Hambourg, s'élevait après le rabat de l'actif à 37 millions species. ~~[illegible]~~ Il commençait le tableau sur le periode après la paix ~~[illegible]~~ par les considérations suivantes:+

+ Nathanson. 1. part. p. 316.

"Le défunt comte Moltke se chargeant en réunion avec le conseiller intime Mösting de la direction des finances l'état de ces dernières était extrêmement mauvais et on ne peut se faire aucune idée sur le grand embarras où on se trouvait à cause du défaut d'argent. Partout on trouvait des caisses vides, partout on était endetté[x]." – A l'égard de ce période l'auteur dit en outre: "que les dépenses des finances ~~montèrent~~ accrurent tous les ans à mesure que les intérêts sur la dette publique intérieure haussaient," et de l'autre côté les revenus se diminuèrent par suite de la baisse considérable des droits sur des propriétés territoriales en Danemark et dans les duchés ainsi que par suite de l'annullation des droit de phares (Ildstedsskatten)" Je demande maintenant, car je crois qu'il est aussi à mon tour de faire des questions; était il possible de supposer que les

---

x ibid p. 319

194

finances depuis la paix jusqu'à 1819 auraient pu payer de grandes sommes pour acquit de la dette publique, si le dire de l'auteur à l'égard de l'état des finances à la conclusion de la paix était vrai; et pouvait on présumer que les payemens pendant ces années s'élevaient à beaucoup plus que la somme, suivant l'auteur, que par un ouvrage continué on avait réduit au degrés de pouvoir payer en 1815, ~~...~~ environ 2 millions species.

L'auteur a bien dit [xx] qu'à la même époque on commencait à "s'arranger" avec les créanciers étrangers de l'état, mais l'arrangement qui ~~alors~~ à cette époque fut fait "avec Mr Dull, Consul, d'après une convention très convenable" peut il être compris parmi les payemens, et la dette de change du bureau de banque, sur laquelle, au dire de l'auteur, on a payé une somme très considérable en 1816, ~~...~~ peut elle être, en général parlant, comprise dans la dette publique?

x) ibid — p. 317
xx) ibid. — p. 318

En effet

Ainsi, était il possible de supposer autre chose que la dette publique après le rabat de l'actif a pu s'élever au plus à 40 millions Species, à l'époque de la Conclusion de la paix si ~~[illegible]~~ le dire de l'auteur est vrai qu'après le rabat de l'actif elle était en 1819 37 mill.ons Species. Il en résultait que je trouvait avoir lieu de déclarer, que les dates de l'auteur ne pouvaient être justes lorsqu'il prétend que la dette publique ~~[illegible]~~ actuelle devait être inférieure à celle tout de suite après la paix. — Voila tout ce que je juge nécessaire pour répondre à toutes accusation et demandes fait par l'auteur à cet effet. —

Mais je prierai les lecteurs de se rappeler que jusqu'à présent on a toujours parlé de la dette publique après le rabat de l'actif; au contraire dans son dernier écrit l'auteur cite: Sur la dette publique ~~[illegible]~~ le rabat de l'actif y compris

Si c'est pour rendre l'obscurité qui entoure les relevés de l'auteur, encore plus obscure je n'en fais rien, mais il est certain que l'affaire n'en serait point éclaircie. – Voila ce que je tacherai de prouver, car quoique l'auteur se croit en état de donner des eclaircissement plus complèts sur la dette publique, je regarde néanmoins ces "éclaircissemens "plus complèts" peu authentiques ou officiels comme ses annotations plus anciennes. D'après ces éclaircissemens plus complèts il doit en être avec la dette publique comme ci apres: A l'époque de la traité de la paix elle a du s'élever l'actif y compris, à 142 million, à la fin de 1819, l'actif y compris à 112 millions et a la fin de 1830, l'actif également y compris, à 132 million Rigsbankdaler.

si tout ceci, l'actif compris, n'est pas réuni aux éclaircissemens pour rendre l'affaire plus obscure, et si le payement sur la dette publique a dû avoir en quelque réalité, alors il faut faire la conjecture, que le pays durant les premières 5 années après, lorsque un embarras énorme de défaut d'argent commencait, des caisses vides et des dettes partout, lorsqu'on se voyait forcé de diminuer les charges des droits, pendant que les dépenses augmentaient, néanmoins s'est vu en état de payer 30,000,000 sur la dette publique x) tandis que

x) C'était dans le cours du tems ci dessus nommé, que Mr. Nathanson dans sa supplique à S. M. le Roi se vit obligé d'ajouter: "Notre état économique particulier n'est il pas assez mauvais? Comment va-t-il avec notre crédit privé à l'étranger en proportion de celui avant la guerre? V. M. ne s'est elle pas vu dans la déplorable nécessité de réduire l'argent à 1/6, et ce 1/6 ne s'est il pas reduit après à 2/7? Faut il donc retarder jusqu'à ce que le crédit déjà affaibli soit tout à fait détruit, jusqu'à ce que le dernier Skilling soit tout à fait disparu. –

M. L. Nathanson reponse nécessaire Copenh. 1816 p. 131. Tempora mutantur et nos.

la dette du pays depuis 1819 jusqu'à
1830, à une époque où les
produits, le commerce et la navigation
s'étaient augmentés d'une manière
presque incroyable, a dû être
augmentée d'environ 20 millions.
Le noeud de ce secret, qui autrement
ne pourrait certainement pas
se découvrir, doit donc résulter
de l'élévation de l'actif aux époques
différentes, où il doit tirer son
origine de ce que quelquefois
les colonnes de débiteurs ont été portées sur
la dette publique — rien n'est
plus simple — Car on ne voudrait
pas soutenir sérieusement que le
Danemark avait plus de moyens
pour payer sa dette publique
depuis 1814–1819, que le pays a
eu pendant les dernières dix années
et que la dette publique a effectivement
diminuée depuis 1814–1819 de
30 millions, tandis que depuis cette
époque elle a dû avoir augmentée
de 20 millions de nouveau.

ainsi j'ai complètement lieu de
répéter l'observation que j'ai fait
de meilleure heure, que quelque
désirable et utile qu'eût la publicité
soit à l'égard des finances, alors des
relevés à moitié faits (comme ceux
de l'auteur a communiqué ne
peuvent être désirés par le gouvernement
ni utiles au public.
En vérité, si c'était comme cela
qu'on avait payé 30 millions
sur la dette publique depuis 1814
– 1819, c'est à dire que l'état
des finances était en 1819. 5
millions meilleur qu'en 1814,
toute personne néanmoins
qui s'intéresse ~~[illegible]~~ pour
le bien du pays, aurait
sans doute fait la demande

comment il était possible ; que la dette publique ~~était~~ avait augmenté si considérablement de nouveau depuis 1819, puisque les finances avec des ressources plus faibles et combattant contre tous les malheurs qu'une période de guerre à une période de paix amène avec soi et pour lequel il fallait l'occupation d'une partie du pays, pendant cinq ans ait pu liquider plus qu'un cinquième de toute la dette publique ? Ne ferait on donc pas la demande à soi même : ~~d'où~~ la nécessité de faire un prêt gênant en 1819 d'où tirait elle son origine *) ? Non-

*) L'auteur a bien dit page 311 que les finances à cette époque là ne se trouvaient pas dans l'embaras, mais il me permettra de douter de son dire car j'ai vu un document auquel je donne plus d'authenticité qu'aux "éclaircissements plus complets" de l'auteur, dans lequel précisément on cite parmi les motifs de ce prêt que le commerce et l'agriculture ainsi que tout autre trafic ont besoin de secours, que les finances sont branlantes, et que premièrement à présent (1819) on a pu commencer à ~~[illegible]~~ s'occuper du payement de la dette publique

les évènemens prouvent que les éclaircissemens appelés par l'auteur plus complets ne peuvent donner aucuns renseignemens mais qu'ils contiennent des circonstances qui les rendent illusoires et détruisent leur signification. Et je n'ai soutenu autre chose et je ne soutiendrai point d'autres, car je ne sais pas plus que le public en général ce qui concerne la dette publique. Il n'a jamais été mon intention de vouloir donner une explication sur le mistère de nos finances mais j'ai voulu seulement prouver que les instructions de l'auteur a cet égard ne peuvent être justes. Et si on observe avec quelle inexactitude l'auteur a fait des recherches sur l'histoire de Christian, et en tous

198

(Qualité d'une chose qui n'est pas excusable)

avec quelle nonchalance et Uforsvarlighed il s'est servi de source authentique alors le public verra qu'il y a d'autant moins de raison de ~~[illegible]~~ donner de l'authenticité aux "éclaircissemens plus complèts" que l'auteur nous a communiqués ~~[illegible]~~ se donnant air de connaître les secrets des finances du tems moderne

A l'égard de la navigation du Danemark avec l'étranger, l'auteur prétend, ~~[illegible]~~ que, comparée ~~[illegible]~~ avec celle ~~[illegible]~~ durant la période la plus éclatant de ce royaume, n'a guère diminuée. L'auteur a fixé sa prétention sur une comparaison faite par lui entre l'étendue de la navigation en 1830 d'après une liste inserrée dans le journal du commerce en 1831 Nos 124–129, et le résultat de la liste publiée en 1801 et 1803. – Sur ce

listes l'auteur a remarqué:(x) "Sur la liste de 1802 il faut observer, qu'on n'y trouve ni l'Ecosse ni le Portugal", du reste il n'exprime par un seul ~~aut~~ ~~[illegible]~~ mot (à l'égard) des défauts présumés dans ces listes. J'ai cependant prouvé leur inutilité totale pour une Comparaison (Maanedsskrift for Litteratur vol. 9. p. 17) et néanmoins l'auteur dit maintenant", Comme nous avons fait connaître nous mêmes l'état incomplet de ces listes, et de plus éclairci par le prof. David, alors nous avons bien lieu de soutenir qu'une telle comparaison soit injuste, pourvu que nous n'ayons pas eu égard à ce qui concerne l'état incomplet des listes. Mais avons nous fait cela? N'avons nous pas supposé, quoique la navigation est plus élevée d'après les listes actuelles qu'en 1802 et 1804, que la navigation avec l'étranger ~~[illegible]~~ a diminuée quelque chose? Les

(x) Nathanson. 1. part. p. 241

199

suiter le prouveraient d'avantage.
D'après les listes du journal du
commerce pour 1831 le tonnage
de la navigation d'Holstein ~~de~~ danois
avec l'étranger, s'élevait à 115,440 lastes
de commerce; d'après les listes
plus anciennes il faisait (sans
y comprendre ce que la Norvège
y a participé et que nous avons
~~et~~ évalué très bas c'est à dire à la moitié)
97,940 lasts de commerce; par
conséquent la navigation actuelle
s'élève à 17,500 lasts de com. de plus.
Si même les listes plus anciennes
étaient incomplètes, si même quelques ports
étrangers n'y étaient pas compris, et si
encore nous considérons la navigation
avec la Norvège comme étrangère,
les 17,500 lasts de commerce
doivent cependant faire quelque
chose à l'affaire, ainsi que la
circonstance ~~qu'~~ en évaluant ~~[illegible]~~ la
navigation moins considérable
à present qu'auparavant. N'évaluons

ainsi ~~que~~ cette diminution qu'à 5000 last de commerce, et alors nous croyons que ces 22,500 last de com. sont un équivalent tout à fait complet pour prouver l'état incomplet de ces listes, le mesurage et la navigation actuelle avec la Norvège".
J'ai cité tout cet endroit, parceque des endroits comme ceux-ci pourraient le mieux informer les lecteurs de ce que l'auteur le juge nécessaire de répéter si souvent dans ses écrits qu'il est de grande importance pour lui de prouver la vérité et que cela n'est pas faisant semblant lorsqu'il écrive. - Quant à moi j'avoue franchement que je ne trouve pas de différence entre cette manière d'écrire une histoire et en Lommeprocurators Indlæg. . . . . . . . . .
. . . . . . . Ainsi les 22,500 last de commerce, que l'auteur a même gardé in mente doivent être un "équivalent complet" pour la navigation

avec la Norvège et l'océan, laquelle d'après la liste de 1830 s'élevait à 14,248 lasts de com. ½, pour remesurage en 1825, ce que je prouverai dans le suivant, entre 16 et 20 p%, ainsi au moins 18000 lasts de com. sur 115,440, et enfin pour toutes les omissions considérables dans les listes de 1801-1803, c'est à dire de ports comme Hambourg, Anvers, Riga, Marseille, Wismar, Rostock &tra.

J'ai cité le remesurage (Ommaaling) en 1825. L'auteur n'avait pas parlé un seul mot de cette circonstance essentielle. Maintenant il dit (pag. 279). "il est évident qu'il faut avoir égard au remesurage dont on parle ici quoique pour le moment nous ne nous voyons pas en état de faire connaître combien le tonnage en a été augmenté." Mais est ce que c'était un sujet pour lui de retenir le remesurage dans son premier écrit? Je tâcherai de prouver dans le suivant

qu'il n'est pas si difficile d'apprendre l'influence que a remesurage a eu. Mais auparavant il faut m'arrêter quelque tems (d'après) au préjugé par lequel l'auteur cherche de faire disparaître sa faute. "Il est aussi possible", il dit, "que les listes de 1824 ne sont pas aussi exactes que celles de 1828 et 1829*) Mais comment faut-il donc s'expliquer que, 3 ans après ~~qu'~~ avoir ~~eu~~ entrepris le remesurage, ~~que~~ le tonnage des navires ne faisait en 1828 que 57.569 lasts de com. ½ et en l'an 1829 il s'était élevé à 62,491 lasts de com. ½? – Pendant ce tems aucun remesurage (nouveau) n'a néanmoins eu lieu. Comment faut-il s'expliquer cette augmentation considerable du tonnage des navires?" Je tacherai d'expliquer ce phénomène, mais comme je donnerai en même tems une preuve ~~pl~~ detaillée sur le

*) L'auteur appele la liste de 1828 exacte! ce sont les paroles de l'auteur et non pas de les miennes. Au contraire dans une publication antérieure à celle-ci j'ai évité de citer la liste de 1828 † à cause de son inexactitude

† précisément

défaut de critique de l'auteur, j'espère
qu'après cela ~~je serait~~ j'aurais la
facilité de vous plus donner
Il est bien vrai que d'après la
liste de 1829 le tonnage des
navires ~~[illegible]~~ appartenant
au Danemark et aux duchés a
dû être 4,922 lasts de commerce
de plus que d'après celle de 1828,
Mais l'état incomplet de cette
dernière liste ~~est~~ frappe
autant la vue, surtout quant
aux duchés, que cela m'étonne
que l'auteur ne s'en est pas
aperçu. —

D'après la liste de 1828 le
tonnage des navires appartenant
au Danemark était de 29,611
L. de C. et suivant celle de 1829
31,686 L. de C. ½. Ainsi l'augmentation
en Danemark doit avoir été
pendant cette ~~et~~ seule année 1829
de 2,075 L. de C. ½. Si on compare
maintenant ces deux listes l'une
avec l'autre alors on verra que
la plupart de cette différente
dépende de Copenhague seul, car

Sur la liste de 1828 on a porté
194 navires pour Copenhague
jaugeant ~~de tonnage~~ de 14.128 l. de C. et
Sur celle de 1829, 287 ~~de tonnage~~
navires jaugeant 15,862 l. de C.
Ainsi la différence pour la
Capitale seule ~~était~~ devait donc
être de 1,734 l. de C. Mais est-
ce qu'on a acheté ou construit
tant de navires à Copenhague
en 1829? D'après un renseignement
que je peux bien appeler authentique,
et ~~que~~ lequel l'auteur aurait
pu se procurer très facilement,
on n'a pas dans le cours de l'année
1829 au comptoir du mesurage des
navires mesuré un seul navire
construit en cet endroit, tandis que
six, ~~achetés~~ achetés dans des endroits
étrangers y ont été mesurés, jaugeant
ensemble 399 lasts de C., ~~et~~ 4
construits dans des chantiers du pays
pour Copenhague en partie tout
à fait neufs en partie fort usés de
jaugeant ensemble 233 l. de C. ~~et~~ été
~~que~~ 5 achetés dans des villes ~~endroits~~ du
pays jaugeant ensemble 239 l. de C.

202

On en verra facilement que, dans l'espèce, le tonnage ne peut avoir augmenté de 1,744 l. de C. puisque le tonnage de tous les navires arrivés ne s'élevait qu'à 871 l. de C.t, et encore on n'a pas eu égard aux navires ~~qui ont été~~ ophuggede naufragés et vendus pendant le cours de l'année, sur lequel il n'est pas aussi facile d'avoir des renseignemens que sur ceux acheté.—

La faute à l'égard des Duchés frappe encore ~~[illegible]~~ davantage la vue. La différence entre la liste de 1828 et 1829 est de 2,846 l. d. C. car celle de 1828 cite 27,958 l. de C et celle de 1829, 30,804; mais sans parler de ce que la liste de 1829 contient une annotation Angivelse de 11 endroits plus que celle de 1829; un seul régard sur ces listes fait voir que la dernière est très inexacte et bien peu propre à faire une comparaison. La différence entre ces deux listes dépendes surtout des quatres endroits de dénonciation:
1/ D'après un ~~autre~~ renseignement d'une autre autorité les navires construits ~~ici~~ cet endroit et ~~[illegible]~~ ceux acheté en partie ~~[illegible]~~ dans des pays étrangers, en partie dans le pays même en 1829 jaugeaient en tout 888. l. de C

A- de peser le merite des ces Modgrunde,
puisque l'auteur néanmoins a trouvé
ces listes propres a en faire ses
prejectures. - Il est vrai que depuis
1825 quelques uns, quoique pas un
grand nombre de navires ont été
construits en plusieurs endroits, mais
cela ne prouve encore pas que la marine
de commerce a augmentée, car si elle
ne doit pas se diminuer, il faut réparer
ce qui se perd annuellement par suite
de (Alde) ou vieillesse, ou évènemens malheureux
et selon l'opinion de ceux qui s'y entendent
il s'élevera à entre 2 et 3 p % par conséquent
sur une marine de commerce de 60000
l. de C. environ 2000 l. de C. par an.

J'ai dit plus haut qu'il ne serait
encore pas si difficile d'apprendre
l'influence que le remesurage en 1825
a eu, et par conséquent je communiquerai
aux lecteurs le resultat de mes recherches
ainsi que leur apprendra de
quelle manière je suis parvenu à ce
résultat. - La dernière année avant

203

A. le mesurage qui normalement fait en extrait des livres de la douane de tous les navires ~~danois~~, avec le tonnage, arrivés ici des provinces, et j'ai suivi la même manière à l'égard de l'année 1830. Il fallait ainsi m'approcher assez de la vérité, car on peut faire la préjecture, que pour la plus grande partie ce sont les mêmes navires qui en 1824 et 1830 arrivaient des deux provinces ~~[illegible]~~ à Copenhague.

D'après les livres de la Douane il arrivaient à Copenhague

| | 1824 | | 1834 | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre des nav.s | Tonnage | Nombre des navires | Tonnage |
| des droits du pays | 3,057 | 33,422. l. de C. | 2,694 | 36,724. l. de C. |
| des duchés | 671 | 7,187 — " | 666 | 8,442 — " |
| bateaux de pecheurs | 177 | 600 — " | 234 | 1,617 — " |
| Total. | 3,905 | 41,209. — " | 3,594 | 46,783 — " |

Ainsi nous voyons, que, tandis qu'en l'an 1830 il arrivait 311 navires de moins qu'en 1824, ~~le nombre~~ néanmoins le nombre inférieur du Tonn. ~~de~~ ces mêmes navires s'est élevé en 1824 à 5,574 l. de C. plus que le nombre supérieur en 1830. Je suis ainsi convaincu, que le remesurage en 1825 a fait entre 16 et 20 p%.*) Que

B

*) On peut aussi estimer l'influence du remesurage des 22 navires arrivés à Cop. ~~en~~ 1824 des indes occidentales, pour la plupart des navires danois, jaugeant 2596 l. de C. et en 1830 le même nombre et pour la plus grande partie les mêmes navires, jaugeant ensemble 3,109 l. de C. ½ —

| | d'après la liste de 1828 | D'après la liste de 1829. |
|---|---|---|
| Flensbourg | 4,902 l. de C. | 5,160 l. de C. |
| Glückstadt | 718 — | 1,365 — |
| Rendsbourg | 302 — | 875 — |
| Frederiksstadt | 69 — | 540 — |

Quant à Flensborg, le journal appelé ~~le~~ "journal de la semaine" (Wochenblatt) donne un rapport détaillé annuel et travaillé avec beaucoup de soin sur l'état de la navigation de cette ville. Par ainsi on apprend maintenant (Wochenblatt 1829 N: 31, et 1830. N° 29) que le tonn. des navires appartenant à la ville de Flensbourg ~~se~~ s'élevait en 1828 à 4,902 l. de C. et en 1829 à 4,892. — A l'égard de Glückstadt il serait très frappant que le tonnage qui d'après la liste de 1824 était de 1934 l. de C. en 1828 a dû se diminuer ~~baisser~~ jusqu'à 718, et de nouveau en 1829 augmenter ~~de~~ 1365 l. de C.; ainsi pendant une seule année ~~à~~ presque le double. L'auteur aurait donc dû chercher des instructions à cet effet et il les aurait facilement obtenu. Il aurait alors appris que pendant 1828 on n'avait porté que les navires appartenant au Glückstadt ~~seul~~, tandis qu'en 1829 ~~..~~ de tout le district de la Danne. Il

204

en est de même en ce qui concerne la ville de Rendsbourg, où le tonn. d'après la liste de 1824 a dû être de 787 l. de C¼, d'après celle de 1828 seulement 302, et d'après la liste de 1829, 875 l. de C. ainsi pendant une seule année augmenté à plus que le double. Endelig vilde den sunde Menneskeforstand have sagt Stop que l'évaluateur pour Frederikstadt ne pouvait être juste, car d'après les listes ~~//~~ il y devait avoir eu en 1824, 649 l. de C. en 1828 seulement 69 et en 1829 au contraire 504, par conséquent le tonnage a dû augmenter 8 fois le double, ce qui est tout à fait impossible *)

~~[illegible]~~ J'espère que ces renseignements soient suffisants pour la réponse à la question de l'auteur, et que j'ai fait voir au lecteur ~~[illegible]~~ comment l'auteur entend de diriger ses matériaux. Je conçois très bien qu'on se rapporterai à ce qu'il a dit, " qu'il soit possible (!) que dans les dernières listes il a pu entrevenir quelque faute "; mais le public saura

*) Il est aussi très vraisemblable que la liste de Kiel et de Sonderborg en 1828 soit pleine d'erreurs. En 1824 il y avait à Kiel, 1075 l. de C., en ~~[illegible]~~ 1829, 1,100, est il maintenant vraisemblable qu'il n'y a été en 1828 que 822 l. de C.? Sur la liste de 1824 on a porté pour Sonderborg 1451 l. de C ½ et sur celle de 1829, 1267, dans celle de 1828 au contraire seulement 906 l. de C.. Une augmentation et Diminution si précipitée, ne parait vraisemblable; ~~néanmoins~~ Cependant je n'ai pas de dates aussi sures pour ces endroits de douane que pour les quatre précédents. –

1267

A

Nª voir pour la Suite

P.... qui précède celle-ci

A

la différence était plus ~~été~~ considérable à l'égard des bateaux de pêcheur résultat de ce qu'on ne ~~les~~ fixait leur tonnage qu'à la moitié (Halv„ lastedrægtighed) ~~dans~~ autrefois et payaient les droits entiers (fuld Afgift) tandis qu'à présent on fixe leur tonnage entièrement (hell Drægtighed) et ne ~~q~~ payent que 50% droits de navires. — Pour compléter tout à fait il faut ajouter l'observation que les voyages faits par les bateaux à vapeur des ~~autres~~ endroits des pays jusqu'ici pendant ces deux années ~~ne~~ ne sont pas compris dans le tableau ci-dessus. —

Mais une autre circonstance importante que nous apprenons par ce tableau est, que, d'après celui de l'auteur, p. 282, tiré des livres de la Douane, il devait être arrivés des provinces et des duchés à Copenhague de toutes espèces de navires, bateaux &c. en l'an 1824, 3677 et en 1830, 4,273," mais c'est tout à fait faux. La navigation de Copenhague avec le Danemark,

voir pour la suite qu'j'ai collé

A
B

malgré la prétension injuste de l'auteur, a été moins considérable en 1830 qu'en 1824. – Outre les navires et les bateaux cités il arrivait de plus en 1824, 717 bateaux du district de rivage septentrional et depuis le 15 juin[+] jusqu'au dernier Decembre 324 bateaux de celui du midi avec des marchandises sur lesquelles il fallait payer la consommation; en 1830, 738 bateaux arrivaient du district septentr. de rivage et 428 de celui de midi. – Si ainsi on veut mêler les navires et batimens de mer avec les bateaux, la totalité de ces navires, batim. de mer, et bateaux arrivés des provinces et des autres s'élevera en 1824 à 4,946 et en 1830 à 4670, ~~exp~~ excepté pendant toutes les deux années, les batimens à vapeur et les bateaux non chargés de marchandises qui payent la consommation. Il resulte du susdit que les tableaux

de l'auteur sont injuste à tout égard, tant aux annotation pour chaque seule année, et surtout en ce qui concerne la comparaison de celles ci et les instructions qu'il a voulu fonder là dessus.

Je l'avoue que je n'aurai jamais entrepris un travail aussi pénible que de parcourir les livres de la douane de plusieurs années, ~~auquel~~ au quel effet j'ai mis tant de soin que j'ose soutenir de ne pas avoir fait de fautes essentielles*/, si je n'aurais pas supposé le résultat, exposé par l'auteur, faux. – Car comment

---

*/ Après avoir parcouru les livres de la Douane je les ai fait revoir par un homme accoutumé au travail et auquel je puis me fier, et nous sommes tombés d'accord; car il s'entend de soi même qu'ici on ne parle pas d'une ~~exactitude~~ mathématique et que des petites différences (dépend d'importance) ~~inconséquentes~~ n'ont pas dû ~~pas~~ me décider à faire une troisième révision de mon travail. Il en est de même en ce qui concerne dans le suivant la comparaison entre les années 1798 et 1830. –

Cela se peut il que la navigation de Copenh. avec le pays même a pu être plus considerable en 1830 qu'en 1824. Les provinces fournissent en général à la ville de Copenhague des produits qu'elles consument par la voie de mer, et en outre on fournit à la Capitale des quantités ~~et~~ de blés conséquentes pour en faire des envoies et les vendre. – Le 1 nov. 1824 la population de Copenh. s'élevait à 106,806 individus et le premier Nov. 1830 à 111.793. – La différence de la population étant 5% et par conséquent la consommation annuelle plus grande ne pouvant être la cause à ce que la navigation en 1830 a dû augmenter environ 16% depuis 1824. – Mais une circonstance qui le rend encore impossible c'est qu'en 1830 la ville de Copenh. a été fournie de quantités considerables de blés étrangers et il en resulte que

les provinces n'ont pu importer autant de ~~tt~~ céréales en 1830 à la ville qu'en 1824 — si on observe la quantité de blés qui a été importé à Copenhague par voie de mer en 1824 et 1825 et si on le compare avec le blé exporté en 1830 et 1831, pend^t les premières 2 années 421.625 T. et durant les 2 dernières 330,577 T de blé, alors on verra que dans l'automne 1824 on a importé

a Copenh. beaucoup plus de grain que dans l'automne de 1830, et que par conséquent il ne ~~peuvent~~ peuvent être arrivés en 1830 plus de navires du pays qu'en 1824.

Il ne s'agit pas seulement de la comparaison toute à fait fausse entre les deux années 1824 et 1830, mais celle entre 1798 et 1830 l'est aussi. Après avoir (raconté) ~~dit~~ qu'en 1798 il a dû être arrivés à Copenhague 5,335 navires, batimens de mer de toutes espèces, bateaux &tra, l'auteur dit à la page 251. "En tout il régnait une vie et une occupation sans comparaison dans la ~~ss~~ Capitale

207

trois à quatre ans après l'incendie".

A la page 283 il cite: "D'après la date ~~de~~ ~~écrit~~ citée dans mon écrit le total de tous les navires arrivés ici en 1831 s'élevait à 5,881.–

La navigation est par conséquent ~~actuellement~~ beaucoup plus considérable actuellement qu'au période le plus éclatant de commerce à quelle époque plusieurs circonstances extraordinaires avaient ~~amené~~ amenés tant de navire ici.. La navigation actuelle de Copenhague en comparaison avec celle en 1803–1806 est encore plus ~~étonnante~~ considérable, et quoique, d'après ce qui a été dit, ~~à la~~ page 253, nous ne nous voyons pas en état de donner d'autres éclaircissem que ceux que nous avons déjà publiés d'après les listes à cette époque la inserrée dans le "Dagn", nous savons néanmoins par nous-mêmes, ce que beaucoup d'autres pourraient aussi sans doute se rappeler qu'il s'en faut de beaucoup que la navigation a été aussi considérable pend. les années 1803–1806 ~~qu'elle l'était~~ qu'elle l'était depuis l'incendie 1795 jusqu'au crises de commerce survenu en 1799. Quant à l'auteur!.–

Puisque les livres de la Douane
depuis 1798 jusqu'à 1810 n'existent plus
je ne puis pas documenter jusqu'à
quel point l'auteur a tort ~~dans ses~~
à l'égard de son instruction à cet
effet, mais je connais beaucoup
de dates qui parlent contre son
exactitude. Au contraire je prouverai
que son instruction quant à l'année
1798 ~~est~~ est fausse et que l'idée
qu'il cherche en même temps
d'exciter est ~~tout~~ entièrement inexacte.
En 1798 il a dû ~~avoir~~ avoir lieu de
"mouvements sans comparaison"
à Copenhague et la navigation
actuelle doit être supérieure à
celle ~~de l'époque~~ au période le plus
éclatant de commerce!!! Qu'il soit
ainsi que beaucoup de personnes,
qui ont surtout éprouvé des pertes
à l'occasion de la marche changée
~~du~~ dans le commerce, et qui
sont les seules qui croient que

le commerce avec l'étranger ~~[illegible]~~ procure des richesses, laissent le commerce actuel de la capitale au dessous de sa veritable position, ~~[illegible]~~ sans considérer que le convoi ~~[illegible]~~ de vivres nécessaires aux 110 000 âmes et que les travaux qui dependent de la fourniture de ces besoins journaliers, doivent toujours occasionner et maintenir un certain point de mouvement — aussi aveuglée, aussi négligée (tankelos), aussi ignorante de ses propres disposition, j'espère, qu'on ne doit par considérer la communauté, qu'on le croirait possible ~~[illegible]~~ que des plaintes ~~[illegible]~~ sur le défaut d'occupation et de subsistance, sur la diminution du commerce, extensif qu'intensif, pourraient être générales, si véritablement la navigation était ~~[illegible]~~ supérieure à elle à l'époque où le mouvement et les occupations dans la capitale

+ tonksom

étaient sans comparaison. Il doit déjà avoir paru singulier à tout lecteur + que l'auteur cite toujours des navires sans avoir égard à leur tonnage [à l'exception d'un seul endroit, p. 251, où il dit quelque chose d'inexact et d'embrouillant], que l'auteur mêle des navires, bâtimens de mer, & bateaux ensemble, et qu'en tout il n'est point entré dans le détail qui aurait été le seul moyen de donner quelque signification à ses chiffres. - Mais au moins on aurait pu réclamer auprès de l'auteur ~~les~~ de l'exactitude de ses petites annotations de chiffres, d'où il voulait tirer des résultats de beaucoup d'importance; mais cela n'a pas été le cas non plus. L'auteur a dit que pendant l'année 1798

5335 navires, batimens de mer, bateaux
&c sont arrivés a Copenhague, mais
cela n'est pas vrai. D'après les
livres de la Douane, 5,406 navires
et batimens de mer, les
bateaux non compris, arrivaient,
et en 1830 il arrivait non par
5881 navires ainsi que l'auteur
l'a dit, mais seulement 5,240
les bateaux non compris.
En 1798 je n'ai pu trouver, que,
d'après les livres de la douane il
est arrivé plus que 463 bateaux
chargés de marchandises qui
payent la consommation, du district
du rivage septentr. et de midi;
tandis qu'en 1830 1166 bateaux
chargés des ~~mêmes~~ marchandises de même espèce
sont arrivés de tous les deux districts.
Si l'auteur veut maintenant avoir
recours au nombre de bateaux plus élevé en
1830 qu'en 1798 pour prouver
que le résultat de sa comparaison
ne s'écarte cependant pas autant
de la vérité que je l'ai soutenu, je
laisse à lui d'y avoir recours sans que
je lui ferai des observations là-dessus et
je m'en vais maintenant montrer l'étendue
de notre navigation pendant ces deux

années. Il est néanmoins certain que si on compte les bateaux ou non les annotations des chiffres de l'auteur à l'égard des années 1798 et 1830 sont inexactes. —

Avant de commencer ce tableau je ferai remarquer aux lecteurs, qu'en apprenant le tonnage des navires arrivés ici pendant ces années, et sachant de s'informer d'où ces navires arrivent, on n'a néanmoins aucune idée complète de l'étendue du commerce durant ces années; on s'approche seulement plus de la vérité. Pour pouvoir donner un semblable tableau dans un état complet il faudrait un calcul sur la valeur des cargaisons arrivées aux époques différentes, et une information si les navires étaient entièrement chargés ou non; — mais c'est une recherche impossible, je remarquerai seulement que la navigation avec l'étranger pendant l'année 1830

a été plus considerable que durant
quelques unes du tems le plus moderne,
elle tirait en partie son origine ~~de ce que~~
de l'exportation élevée des blés de
la Baltique qui avait lieu durant
cette année et en partie de
ce que beaucoup de navires
sont arrivés ici sans être
complètement chargés. Le ~~dr~~
total des droits des phares le
prouveraient, lesquels, d'après
l'ordonnance du 28 mai 1825 §7
se payent en partie ~~surtout~~ de
tonnage des navires en partie
sur la partie chargée du navire ~~payant~~
Les droits des phares en 1830
payés sur des navires arrivés de
et partis pour l'étranger, d'après
le tonnage ~~[illegible]~~, se sont
élevés à 20,201 Rdl. 84 ß. et ceux
payés sur les cargaisons ne se
sont montés qu'à 12544.32 ß

faut remarquer en outre, que, dans ces tableaux, je n'ai pas seulement eu égard aux navires qui n'ont fait que de passer, et que dans ~~la~~ le nombre ~~lieu~~ d'endroits où les livres de la douane ne donnent aucun éclaircissement sur le tonnage des navires, j'ai porté le nombre moyen du tonnage ~~[illegible]~~ que les navires, arrivés de ces endroits, jaugeaient. —

Après avoir fait ~~fait~~ connaître ces observations d'avance, je n'ai point d'autres choses à ajouter, excepté que ~~[illegible]~~ celui, qui veut faire une comparaison entre la navigation en 1798 et 1830 d'après le tonnage ne doit ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ oublier, que le remesurage en 1825 ~~[illegible]~~ a aussi eu de l'influence sur l'étendue de la navigation avec l'étranger en 1830, car le tonnage de tous les navires employés à la navigation avec l'étranger en a été augmenté conformément aux dispositions ci dessus nommées. — Le

bateaux à vapeur, ce qu'il faut aussi faire observer ne sont pas compris dans le tableau de 1830; Pour autant que j'ai pu avoir de renseignemens à cet effet ils ont fait en 1830, 39 voyages à Lubeck, 27 à Kiel, 21 à Christiania et 21 en Jutlande. —

Tableau de la navigation avec l'étranger en ~~18~~ 1798 et 1830.

| Navires arrivés de: | 1798 nombre des navires | 1798 Tonnage des navires | 1830 nombre des navires | 1830 Tonnage des navires |
|---|---|---|---|---|
| Indes orientales | 14 | 2,112 | " | " |
| Chine ---- | 2 | 780 | 1 | 436½ |
| Indes occid. --- | 39 | 3639½ | 22 | 3,109½ |
| Amérique --- | 38 | 2,803 | 24 | 1846½ |
| Russie --- | 154 | 8,732 | 169 } | 10,088 |
| Finlande --- | 40 | 2,166½ | | |
| Prusse --- | 484 | 17,159½ | 577 } | 17,083 |
| Poméranie suéd. -- | 26 | 364½ | | |
| Suède --- | 400 | 5,961 | 220 | 6638 |
| Hambourg -- | 17 | 393 | 12 | 413½ |
| Brême --- | " | " | 12 | 367½ |
| Mecklenbourg | 47 | 735 | 10 | 272 |
| Lubeck --- | 27 | 599 | 32 | 996 |
| Grande Brétagne | 135 | 13,607½ | 219 | 15422½ |
| Hollande --- | 46 | 1711 | 28 | 1222½ |
| France --- | 22 | 1058 | 19 | 1333 |
| Italie --- | 7 | 248½ | 6 | 377½ |
| Espagne --- | 14 | 726½ | 19 | 1120 |
| Portugal -- | 8 | 591 | 9 | 828½ |
| Oldenbourg -- | 1 | 123 | " | " |
| Autriche --- | 1 | 46 | 1 | 72½ |
| Turquie ---- | " | " | 1 | 109½ |
| Norvège --- | 335 | 9447 | 196 | 3833 |
| | 1857 | 73,033½ | 1,575 | 65,569½ |

tableau de la navigation du pays en 1798 et 1830 y compris l'Islande, le Groenland et le Faroe. –

| Navires arrivés: | 1798 Nombre des navires | 1798 Tonnage des navires | 1830 Nombre des navires | 1830 Tonn. des navires |
|---|---|---|---|---|
| des Duchés – – | 882 | 16,299 | 666 | 8,442 |
| " portés sur le livre de la Douane aux l'Etrang } | 6 | 169½ | 14 | 179 |
| d'Isl. Groenl. Faroe – | 47 | 2,314 | 57 | 2,873 |
| du pays même | 2,467 | 32,278 | 2694 | 36,724 |
| bateaux & de pecheurs | 147 | 593½ | 234 | 1617 |
| | 3,549 | 51,654 | 3,665 | 49,835 |

bateaux arrivés avec des marchandises qui payent la consommation:

en 1798 – – 463
" 1830 – – 1166. –

On verra par le tableau cidessus que, même sans avoir égard au remesurage essentiel en 1825, environ 280 navires de moins sont arrivés en 1830 à Copenhague de pays étranger qu'en 1798. Ayant égard au remesurage, il n'est d'aucune manière exagéré de prétendre que la navigation avec l'Etranger était 15000 L. de com. moins en 1830 qu'en 1798. Le tableau cidessous indiquera ~~encore~~ aussi, que Copenh. outre d'avoir perdu ~~une partie~~ le commerce avec les Indes orient. a perdu une grande partie de celui avec les Indes occid. et de l'Amérique septentrionale, car les navires arrivés en 1830 étaient bien loin d'être tous chargés; que la Capitale a ~~aussi~~ également perdu une partie considérable de son commerce avec la Norvège;

à 7500 L de C

212

en outre en ayant égard au remesurage il est très douteux si la navigation en 1830 des provinces danoises a été aussi étendue qu'en 1798, tandis que celle des duchés était beaucoup moindre en 1830 qu'en 1798. Il ne faut pas oublier non plus, lorsque on veut faire des comparaison auxquelles ce tableau peut ~~xxxxx~~ donner lieu, que la navigation avec l'Etranger en 1830 était plus considerable que pendant les années précédentes et celles suivantes. Au surplus je répéterai mon observation anterieure à celle ci, qu'on n'a point parlé de l'article qui aurait été le plus important en fesant la recherche, la valeur des cargaison et l'avantage que leur réalisation a donné, car il est impossible d'éclaircir d'une maniere satisfaisante ~~cet~~ ce point; mais l'exposé ci nommé le rendra déjà clair, med hvorluden

Tableau de la navigation du pays en 1798 et 1830 y compris l'Islande, le Groenlande et les Faroe.—

| navires arrivés ~~de~~: | 1798 nombre des navires | 1798 Tonnage des navires | 1830 nombre des navires | 1830 Tonnage du navires |
|---|---|---|---|---|
| des Duchés — — | 882 | 16,299 | 666 | 8,442 |
| " portés sur le livre de la Douane av. l'Etranger | 6 | 169½ | 24 | 179 |
| d'Isl. Groenl. Faroe — | 47 | 2,314 | 57 | 2,873 |
| du pays même — — | 2467 | 32,278 | 2694 | 36,724 |
| bateaux de pêcheurs | 147 | 593½ | 234 | 1,617 |

~~mu~~ ~~[illegible]~~ Föie Torf har paastaaet, que le commerce avec l'Etranger n'a guère souffert", et que "la navigation du pays avec Copenhague augmentée malgré l'extention considérable du commerce direct des villes marchandes inferieures avec l'étranger".

Il est tout à fait vrai que la ~~[illegible]~~ navigation et le commerce direct des villes marchandes avec l'étranger ont augmentés après la guerre. Je l'ai déjà fait remarquer de meilleure heure, et quoique ~~[illegible]~~ quelques annotations communiquées par l'auteur ne sont pas ~~[illegible]~~ entièrement exactes, néanmoins on ne trouvera pas mal de mon côté, que, dans une publication comme celle ci je n'ai pas fait connaître tous les resultats auxquels je suis parvenu par des recherches

du commerce de notre temps. Il
est assez de consentir à ce que l'exposé
de l'auteur à ce sujet ne peut, avant
tout, par mislead – – le public
et à cause de cela je ne l'ai point
jugé nécessaire d'entrer dans
de détails, ce qu'au contraire j'ai
regardé comme mon devoir
de faire où l'exposé de l'auteur
était d'une nature à faire exciter
et naître une idée fautive
sur les progrès que, tant les
produits que le commerce ont
dû avoir fait depuis 1814, et
principalement sur la navigation
actuelle de la capitale comparée
à celle ~~de la~~ durant les années
les plus brillantes de commerce
avant la guerre. Car, ainsi que je
l'ai déjà remarqué plus haut, aussi
que je suis convaincu de l'utilité
et du désir à ce que les vrais
progrès du pays doivent
être reconnus de plus en plus en
général, aussi convaincu je suis

de ce qu'il est nuisible de faire exciter et naitre une idée *trop élevée* sur la nature de ses progrès. Car non ~~~~ seulement le mensonge et l'article à moitié vrai en ce cas qu'en tout autre ne porte que de mauvais ~~de~~ fruits, mais il devient d'autant plus nuisible, comme ~~la~~ la foule, supposant le faux dans la représentation exagérée sans concevoir ce qu'il faut attribuer a l'exagération et ce qu'est le juste enlé avec cette, ~~~~ devient inclin a rejetter ceci, et ainsi la représentation exagérée sert à confirmer et même repandre ~~l'idée ~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~ contraire et fausse

que ~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~ j'ai exalté ma voix ~~~~~~~~~~~~~~~~ si sérieusement contre l'auteur, ~~lorsque~~ ~~on~~ veut avoir égard à l'hardiesse et au ton décisif, avec lesquels l'auteur a exposé ses considérations, lesquelles fondées sur des dates incomplètes et inexactes, sont publiées par lui comme des vérités irrévocables. J'ai ainsi mis

Schaum l'éprouverai que

No. 5
Maanedsskrift for Litteratur
V. Aarg. 12 Hefte 1833.

816

mis beaucoup de ~~tems~~ peine et du
tems à ce travail ce qui est principalement
la cause qu'il a paru si tard, car
je l'ai regardé et d'une grande
importance exactement d'éclaircir
la plupart des opinions fausses de l'auteur, et
nécessaire ~~quelque~~ à l'égard de
moi même de donner au public
les preuves qui prouvent de
quelle manière peu instruite (uvidenskabelig
maade) l'auteur travail, car j'ose
j'espère être libre de défendre moi
même ou mes opinions contre
un auteur qui agisse de la
manière que j'ai prouvé que ~~lui~~ (Monsieur
Nathanson s'est permis de le faire.

Je ne reste qu'un article sur
lequel je le juge nécessaire de dire
quelques mots. — L'auteur considère
le revenu de la ~~dorante~~ et de la consommation
"comme la véritable preuve (Prøvesteen)
ou but (Maalestok) de la hausse
et la baisse de la richesse" et veut



volontierement faire croire au public
que j'ai changé ma considération
à ce sujet parceque je n'ai pas
voulu faire valoir les resultats
qu'il a voulu tirer de ce que les
revenus, selon sa maniere de faire
une comparaison, ont dû être
~~[illegible]~~ bien plus considérables
à présent qu'avant la guerre. Quoique
je ne vois pas pourquoi j'ai dû
avouer d'avoir ~~une~~ une idée différente à
présent ~~qu'il y a~~ que il y a quelques
années sur quelque demande
~~éco~~ économique statistique, où cela
ci était vraiment ainsi, et bien
qu'encore moins ~~[illegible]~~ l'auteur devait me
l'attribuer comme un ~~d'avoir~~ tort, puisque,
précisément quant à l'article ci
dessus nommé, il doit avoir changé
entierement ses considération antérieures

[1] On lisait la biographie de Nathanson publiée en 1816
par A. D. Meyer et on y trouvera des passages qui
montreraient qu'à cette époque là il ne considérait
pas le montant des revenus de la Douane comme la
vrai preuve (Prövesteen) de ~~la hausse~~ l'augmentation
des richesses. Il dit pag 111: ~~[illegible]~~ Il s'en faut de
beaucoup qu'un revenu de 300000 speciés ~~de~~ payés en droits
peut reparer les millions ~~[illegible]~~ dont l'exportation ~~[illegible]~~
rend ~~[illegible]~~ tout le pays ~~[illegible]~~ pauvre":—

il faut néanmoins remarquer, que, entre ce que j'ai dit de meilleure heure dans mes écrits à ce sujet, ainsi qu'entre ce que j'ai ~~dit~~ fait observer à cet effet dans ma publication du premier livre de l'auteur, ~~[illegible]~~ aucune espèce de contradiction n'a lieu, puisque dans le fond ma considération est invariable la même quoique par une étude continuée de plus en plus je suis parvenu à être convaincu qu'il faut employer ce principe avec beaucoup de précaution. ~~Et~~ Cependant je suis encore comme auparavant convaincu ~~de~~ qu'en général d'une plus grande et augmentée consommation en certaine manière on peut supposer une richesse augmentée x)"; mais on

x) Archive d'économie statistique, Vol. 2, page 545. précisément l'endroit que l'auteur a cité.

verra de ces expressions citées par
moi, que cette supposition n'est
point aussi sûre que l'auteur
le croit, mais il veut encore
soutenir comme si elle avait
été mon opinion antérieure. J'ai
dit ~~—~~ en publiant le premier
écrit de l'auteur, que d'aucune manière
je nie que l'augmentation des
revenus de la Consommation dans
les villes marchandes hors
de Copenhague de 398000 Rd en
1806 à 688000 Rd en 1831 soit
un phénomène très remarquable
que toutes les circonstances qui
en ont donné lieu méritent
d'être visitées et exposées exactement
quoique on conçoit très facilement
que l'inspection plus sévère de la
Douane, l'extension du luxe et
le surhaussement du Formalingsafgifte
d'après les ordonnances
du 23 octobre 1811 et 16 Juin 1814 en
grande partie en sont la cause

mais de l'autre côté j'ai ajouté, ne
prouve ~~fait~~-t-il point la richesse augmentée
de Copenhague, ainsi que l'auteur
le veut, que la consommation en
cette ville en 1831 a donné 682000 rd.
tandis qu'en 1806 elle ne donnait un
revenu que de 528,605 ~~rdl~~, ~~assez~~
sans parler de ce que l'inspection
de la douane est certainement plus
sévère ici à présent qu'à cette époque
là, quoique non pas en proportion
à ce qu'elle l'est dans les provinces, car
~~et~~ cette inspection était déjà de meilleure
heure mieux organisée ici que dans
ces dernières endroits, et sans
parler de ce ~~quoique~~ que la population
actuelle est plus élevée qu'à ce temps là,
l'ordonnance du 23 8^bre 1811 a
haussé considérablement
(Formalingsafter) et les thèses des
droit en proportion de ceux qui
se payaient en 1806. Toutes ces motifs,

qui pourraient servir à expliquer
ce phénomène, ou du moins devraient
être pris en considération si on voulait
l'expliquer, l'auteur ne veut ou point
du tout les faire valoir ou il les
~~ne~~ considère de très peu d'importance,
et néanmoins je suis convaincu
que la hausse seule des droits que
payent les distillateurs et
~~[illegible]~~ Formalingrapsiftern
a ~~eut~~ eu une influence essentielle
sur ~~la hausse~~ l'augmentation des revenus de la
Consommation. Mais plus tard
je me suis aperçu d'un autre
~~[illegible]~~ motif à cet effet. + L'auteur ~~qui~~
~~ne~~ veut réduire ~~toute~~ ~~[illegible]~~
à une pièce de calcul, ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~, mais sans y avoir égard
je le regarde comme utile de
l'exposer, car elle dépend d'un
principe, lequel je considère comme
juste, et que je désire de faire comprendre
en général.

+ Il est probable que ne veut point faire valoir l'économie statistique, laquelle il ~~statis~~

Lorsque le prix de ~~ge~~ différens produits consommés en general baisse, le montant du droit et de la Consommation peut hausser, lors même la richesse n'augmente pas. Le sujet en est, que la consommation et les droits se payent sur la quantité et non pas sur la valeur des produits pour laquelle on les achète. Puisque maintenant pour le même capital on peut acheter des quantités plus grandes, ~~le~~ les prix sur quelques articles étant bas au lieu d'élevés, il est aussi naturel qu'à des prix bas on paye une quantité plus grande de droit et de consommation sur certains articles que lorsque les prix sont élevés, et que par conséquent le droit et la consommation donnent un plus grand revenu ~~lorsque~~ les prix des marchandises étant bas au lieu d'être élevés

Ainsi il peut être le cas, que la richesse d'un pays reste invariable, que même elle peut se diminuer, et néanmoins le montant des droits et la consommation ~~peut de se~~ peut augmenter, pourvu que les prix sur les articles les plus courants de consommation baissent plus que la richesse elle même. Si par exemple un homme avait eu jusqu'à présent 10 rd pour l'achat des choses qui ne sont pas absolument nécessaires pour sa ~~subsist~~ subsistance, et que jusqu'à ce moment il ne lui aurait été possible d'acheter pour cette valeur que 10 livres de sucre et 10 lb de Caffé, à une époque où on payait sur chaque livre de ces articles un droit de 4 skil., il en

résulte qu'il aurait payé un
droit de 80 Sk. sur ces 20 R
qu'il a pu acheter pour ses
10 Rd. Mais supposons que
ses revenus se diminuent et
que maintenant il ne reçoit ~~que~~
seulement 8 Rd à employer pour
les agrémens de sa vie, mais
qu'à cette même époque le
Caffé et le Sucre, ce qui précisément
font la jouissance de sa vie, ~~ont~~
baissé autant dans le prix,
de sorte qu'il peut acheter 24 R
de ces articles, il aurait néanmoins
payé actuellement si le tarif
de droits restait invariable un
droit de 96 Sk. au lieu de 80 Sk.
Par conséquent ce droit qu'il a
payé haussera en ce cas, quoique
même sa fortune est ~~bien~~ loin
d'avoir augmentée, et de la
~~même~~ manière qu'il en est de lui il en
est de beaucoup d'autres. Le

crois que ~~cec~~ ce ~~sujet~~ motif soit suffisant
pour rendre ce principe incurable
quoique ici il n'est pas l'endroit
de le détailler davantage, mais
lequel j'ai cru d'autant plus
devoir faire observer puisque
~~je ne~~ j'ignore que jusqu'aujourd'hui
il a été exposé par quelque
auteur d'économie statistique On
verra par le présent en outre qu'on
doit agir très prudemment en
employant des principes d'économie
statistique dans un cas spécial, et
qu'il faut observer bien de points
lorsque on veut faire la
conclusion en général juste
que la hausse du droit et de
la consommation soit une
preuve de l'augmentation des
richesses.

Ici comme partout les
prix de beaucoup d'articles
de nécessité ainsi que de luxe
ont baissés dans le dernier
tems, et selon mon opinion

il résulte en partie de la hausse
du droit et de la consommation.
Mais même sans avoir égard
à cet effet il y avait assez de
sujets à considérer, avant de
décider un résultat, ce que
l'auteur a fait à tout égard d'une
manière très décisive. Supposer
que les annotations de l'auteur
sur la hausse du droit et de la
consommation soient exactes (: j'ai
fait tort à l'auteur en disant, que même
d'après son exposé ces revenus ne
donnaient pas un résultat aussi
considérable en 1831 qu'en 1829
cependant la mauvaise écriture de
l'auteur en est en partie la cause,
car je n'observais pas, que dans
un des endroits il ne parle
que du Danemark seul et
dans l'autre du Danemark et des duchés)

supposer ainsi, que le revenu du droit et de la consommation sont effectivement haussés, il faut cependant considérer, que l'inspection de la douane est plus sévère à présent *), que la baisse de quelques droits pendant les dernières années a contribué à la diminution de l'entrée de marchandises sans payer des droits; que l'ordonnance du 2 avril 1814 a été une source riche de revenus pour le droit, en ce que des marchandises qu'auparavant étaient de contrebande pouvaient maintenant être

*) L'auteur a aussi ses idées particulières à cet effet; il dit page 293: "l'inspection ~~est~~ actuelle de la douane n'est ni mieux ni plus sévère qu'elle ne l'était en 1806." Il en resulte que les peines ~~sont~~ et dépenses considerables du gouvernement pour rendre l'inspection de la douane plus active ont été inutiles. Cela serait très déplorable, mais il n'est point du tout le cas, au contraire l'inspection plus (stricte) sévère de la douane est une des causes les plus essentielles à l'élévation actuelle des revenus de la Douane.

importés en payant un droit élevé; que les droits de distillation et de Tormaling sont plus élevés qu'avant la guerre; que les produits de la Norvège payent maintenant les droits ~~que~~ comme des marchandises de pays étrangers, et que les droits de navires, à l'institution desquels non par comme à celle des droits, la fraude peut avoir facilement lieu, ont haussé considérablement en comparaison à ce qu'ils étaient en 1806.–

Dans la remarque ci-dessous*) je ferai une comparaison entre quelques uns des droits de navires actuels et ceux a cette époque là.

---

*) Les droits de lasts (Lastepengene) se payaient en 1806 en partie d'après l'ordonnance du 1 février 1797 § 370 en partie d'après celle du 21 octobre 1803 et du 6 juin 1806, par lesquelles un surhaussement d'un 1/8 était imposé chaque fois. Maintenant ces droits se payent d'après l'ordonnance du 10 août 1821 § 6. D'après laquelle les droits de last étaient et sont en

| | 1797 | 1806 | 1821 et les années suivantes |
|---|---|---|---|
| pour navires entre Copenh. et autres endroits danois privilegiés, par last de commerce | Sk. 8 | 10 Sk. | 20 rbsk |
| pour navires entre le Danemark et les duchés | 8 | 10 — | 20 — |
| id entre le Danemark et la Norvège | 10 | 12½ | 74 — |
| id id et endroits étrang. sur la côte en de ça du cap Finisterre | 22 | 27½ | 74 — |
| id id id de l'autre côté id | 48 | 60 | 160 — |
| id d'endroit de douane à endroit de D. en Dan. (exept. Copenh.) | exempt | exempt | 10 — |

D'après l'ordonnance de la Douane de 1797 § 373 on payait les droits de lasts pour autant de lasts auxquels on pouvait évaluer les marchandises chargées ou déchargées, dans le premier cas, que, au dessous 1/4 du tonnage, il ne fallait ni décharger ni charger dans les navires en passant; maintenant au contraire d'après l'ordon. du 10 août 1821 § 5 ces droits se payent sur autant de lasts que renferment les marchandises que les navires en question charge ou décharge, et par conséquent il n'y auraient point de droits de last à payer sur les navires en lest. Mais malgré cette favorisation il est cependant incontestable que ces droits sont bien (plus) élevés d'après l'ord. de 1821 qu'ils ne l'étaient en 1806, même ayant égard au supplément des 3/8. —

Il en est de même en ce qui concerne les droits des phares qui se payaient en 1806 d'après l'ordonnance

mais l'auteur n'a point eu égard à tous ces articles lesquels il ne veut pas faire valoir et d'où il résulte que sa comparaison n'est point

du 24 novembre 1802 et actuellement d'après celle du 28 mai 1825 § 7, en partie sur le navire et en partie sur la cargaison. Il est bien vrai que d'après l'ordonnance de 1802 ce n'étaient que les navires en lest qui en partie étaient favorisés quant au payement des droits des phares tandis que d'après celle de 1825, le droit sur la cargaison ~~—~~ se calcule et se paye seulement ~~&~~ suivant le nombre des lasts de commerce qui véritablement sont déchargés ou chargés, au contraire le droit sur le navire doit être payé selon la totalité de son tonnage, mais les droits des phares sont aussi haussés à cet effet.

| | D'après l'ordonnance du 24 novembre 1802 | | D'après l'ordonnance du 28 mai 1825 | |
|---|---|---|---|---|
| | nav. chargés | nav. sur lest | navires | la cargaison |
| D'endroit à endroit en Danemark ou dans les duchés, par l. de C. | 2 ß | — | — | 3 Rbs. |
| D'endroits hors d'Europe aux pays danois | 18 | 18 ß | 24 | 24 |
| D id en Europe par le Cattegat | 16 | 8 | 20 | 20 |
| D id en Norvège au Danemark ou aux Duchés | 4 | 2 | 20 | 20 |
| Des endroits étrangers dans la Baltique | 10 | 5 | 12 | 12 |

Enfin il faut remarquer en ce qui concerne Copenhague, que d'après l'ordonnance du 14 juin 1817 on a imposé à la navigation un droit considérable sous la dénomination de Mudderpenge, lequel droit, ~~[illegible]~~ quoique dès l'origine il n'est imposé que pour dix ans, est encore demandé et recouvré sur tous navires jaugeant plus de 5 l. de comm. qui arrivent à ou qui partent de Copenhague. —

du tout exacte. ~~Enfin~~ Finalement il faut considérer de quelle manière les capitaux prêtés après la paix ont contribué à <u>restreindre</u> la consommation. Il est certainement vrai ce que j'ai dit plus haut " que ce serait une chose singulière si une nation ~~[illegible]~~ véritablement par suite d'être encline au luxe, non seulement relativement, devait se rendre pauvre, en consumant annuellement une partie de sa fortune destinée pour la reproduit", mais il ne s'en ~~[illegible]~~ point du tout, qu'en une certaine époque une nation ne peut employer une plus grande partie de sa fortune pour une consommation <u>unfruchtbringende</u> qu'à une autre époque; au contraire j'ai déjà fait connaître à ce période

[et que le peuple est plus enclin au luxe à présent qu'autrefois.]

là, ce que l'auteur aurait cependant dû éprouver en citant les expressions dont nous avons parlé ~~contre moi~~; contre moi qu'à une certaine époque une nation incline au luxe peut se rendre ~~[illegible]~~ relativement plus pauvre qu'à une autre époque. —

J'ai peur de fatiguer les lecteurs si je m'arrêtais davantage à cet article, qui ~~[illegible]~~ incontestablement est un des plus essentiels mais en même temps un des plus compliqués qu'offre nos relations et qui demande une recherche à fond. Mais je crois avoir prouvé suffisament ce que j'ai voulu faire observer que l'auteur a aussi traité ce sujet avec <u>den Overfladiskhed</u> et défaut de critique dont son ouvrage présente tant d'exemples.

Avant de poser la plume et

avant de faire mes adieux au
public cette fois ci; qu'il me soit
permis de pointer deux vérités, lesquelles,
à me semble, tirent leur origine
de la querelle entretenue entre l'auteur
et moi.

La première vérité que je crois
avoir prouvé en opposition de tout
l'ouvrage de l'auteur, est celle qui
suive. – On peut se ~~fiet~~ fier à
l'opinion publique en ce qui concerne
les impressions totales des évènements.
Un peuple qui n'est pas vélbledt
artificieusement, dont les passions
ne sont pas mises en agitation,
dont l'amour au roi n'est pas
affaiblie, dont la confiance au
gouvernement n'est pas enterrée, ne

se plaint par sans en avoir le sujet, et quoique même la masse du peuple n'est pas en état de concevoir la véritable nature des affaires, qui renferment le sujet des plaintes, il ne peut cependant pas être en doute de l'existence de ces ~~raisons~~ motifs, lorsque les plaintes sont portées en générales.

Voici la seconde vérité que je veux faire remarquer et à laquelle tout l'ouvrage de l'auteur me donne de l'occasion. Pour prouver la vérité il faut avoir une bonne volonté et un bon but, aussi posséder de l'instruction à fond, de la peine continuée, et des recherches tranquilles et sans ~~ordonner~~ prie. De

l'estime pour les sciences et des
efforts scientifiques sont seuls en
état de donner le ci-dessus nommé;
et plus compliqué l'article est dont
nous voulons prouver la vérité, plus
scientifiques (: ordets egentlige Forstand)
nos efforts doivent être. Je
n'entends pas par ceci qu'on doit
~~être~~ avoir tout son temps dévoué exclusivement à la
culture des sciences, ou être timbré
d'une certaine manière pour être
homme de lettre, mais je crois que
plus essentielle une recherche soit, plus
il faut faire paraître l'amour à la
vérité, ~~l'env~~ l'envie de rentrer dans
les dernières causes des affaires, l'effort
de prouver à fond, qui timbrent l'homme

224

de lettres dans toutes les classes
de ses concitoyens. –

Si mon travail n'a point
d'autres conséquences que de
prouver d'avantage ces vérités, je
ne regarderai cependant pas
le tems que j'y ai mis comme
perdu; mais j'avoue que j'ai l'espoir
qu'il contribuera à éclaircir quelques
articles essentiels dans notre
connaissance historique et de
nous donner la faculté de faire
un jugement plus exact sur
nos relations actuelles. L'amour
à tout ce qu'il nous est cher et chéri
dans l'état peut seule vaincre, lorsque
la vérité vaincre, car la vérité
est le Hjörnesteen et de l'état et
de la vie familière. –

N. David

f. 1083 – de l'original

1/ Maanedsskrift for Litteratur
Fierde Aargang, Elvte Hefte
Page 443 (1832)

Commerce de Danemark, navigation, monnoie et Finances depuis 1730 jusqu'à 1830 representé historiquement et eclairci par M. L. Nathanson, négociant. Copenhague 1832.

Renseignements étendus sur le Commerce et les finances sous le règne de Chrétien 7 et de Frederic 6 par L. M. Nathanson, négociant. Copenhague 1832. 148 pages.

---

Peut d'écrits peuvent exiger plus de l'attention du public que les ci dessus, et peut d'écrits l'ont au plus fort degré gagné à leur première apparition. Cela a ses raisons naturelles. Dans un pays, où des déclarations officielles sur l'état du commerce n'est point en lieu jusqu'aux tems modernes, où des notes sur le commerce et la monnoie + [x Pengevæsenet] ne se trouve que peu répandu dans les écrits pour les jusqu'à présent et où le Status de finances n'est point porté à la connaissance du public; des écrits dans un tel pays qui se chargent d'eclaircir celui-ci, doivent nécessairement être plus que de l'interêt ordinaire, surtout dans une



~~la~~ époque où l'attention n'est pas
seulement fixée sur ce qui concerne
uniquement un seul homme dans la
petite sphère de sa maison, mais
comme cela cherche aussi à parcourir
les points de l'état, qui sont ou
conditions ou garanties pour le
bien être des particuliers. En-
attendant ce ne sont point uniquement
la masse notes, non seulement la
quantité des nouveaux renseignemens communi-
-qués ici et enfin non seulement les
eclaircissements séparés sur des sujets
inconnus jusqu'àprésent, qui ont
exité l'attention du public.
C'est aussi ~~et~~ surtout le jugement
de l'auteur ~~T.~~ sur les anciennes et modernes opérations de ~~f~~
commerce et de finances, c'est
la comparaison qu'il a fait entre
la prospérité nationale dans les
tems anciens et modernes, c'est tout
le résultat auquel l'auteur
parvient, qui a emprisonné l'intérêt à un
si haut degré. Si l'auteur dans ses
ecrits s'était borné à la compilation
statistique, ses ouvrages, quelques bons
qu'ils eussent été, auraient à peine
attiré l'attention, qu'on leur a donné,
surtout maintenant que l'auteur
se présente comme historien
pragmatique.

Par conséquent les écrits cités ci dessus doivent ~~[illegible]~~ sous les deux rapports être jugés aussi bien comme compilations statistique que ~~[illegible]~~ comme documents (Beitrag) pour une histoire pragmatique du commerce et des finances. Mais il est naturel que leur jugement sous le dernier rapport, doit dépendre de leur valeur au premier, ~~[illegible]~~ ou du degré d'exactitude et de critique que l'auteur a montré comme compilateur de statistique, ~~[illegible]~~ d'autant plus, qu'il ne juge pas les évènemens et changemens d'après une base (Standpunct) ~~[illegible]~~ théorique mais pratique. L'auteur paraît lui même l'avoir reconnu. Il s'exprime ainsi ~~[illegible]~~ au sujet de quelques matériaux dont il s'est servi: "cela s'entend, en copiant seulement des listes sans une vérification exacte et sans parcourir critiquement chaque objet, de ~~[illegible]~~ pareilles listes sont de peu ou d'aucune utilité et ne conduisent point au but." L'auteur a de cette manière montré lui même, ce qu'a à faire, celui qui veut juger le mérite scientifique de ses écrits et la justesse du résultats auquel il arrive, c'est à dire d'examiner avec

combien d'exactitude l'auteur s'est servi des Data statistiques, dans lesquels il a pu puiser.

C'est aussi le but le plus rapproché, que le critique a devant l'œil, lorsqu'il s'avance [redacted] pour rendre compte de ces écrits ; car s'il évaluait en critique chaque prétention de l'auteur au sujet de l'espace de tems éclairci historiquement par lui, son ouvrage, qui déjà surpasse les bornes d'un ordinaire [redacted] rapport, deviendrait proprement dit une nouvelle histoire des finances depuis 1730 jusqu'à 1830. Mais de la continuer jusqu'aux tems modernes serait impossible au critique, en partie à cause de la rareté (Sparsomhed) des sources auxquelles il pouvait arriver, et en partie parce qu'un pareil ouvrage, par le peu de publicité qu'il trouve chez nous, ne pouvait être exécuté avec le degré de perfection nécessaire. Là où chaque affaire d'état dans son origine n'est pas récompensée par une publicité non restreinte, et où le développement [redacted] public de la vie n'entraine point [redacted] l'usage, que la portion de chaque individu dans les affaires publiques est pesée et évaluée dans la

balance (Vægtskaal) du public, c'est dans ces pays que les affaires d'Etat ~~sont~~ ont d'abord ——— (hjemfaldne) dans l'histoire, lorsqu'elles se trouvent terminées aux yeux du monde, et lorsque leurs ~~chefs~~ ~~primo~~ principaux fondateurs sont sortis de la scène. Le rapporteur considère aussi pour cela ~~l'année~~ 1784 pour l'année, où la véritable période historique finit en Danemark. Mais le rapporteur se ~~croit~~ sent d'une manière (même) obligé de parcourir en critique l'histoire des finances et de commerce jusqu'à cette année ~~par~~ l'auteur, ayant déjà essayé depuis peu d'années de juger ~~de~~ le système de finance et de commerce suivi ~~[illegible]~~ en Danemark jusqu'en 1784 ( ), et comme il doit être important pour lui, en partie de corriger quelques ~~in~~ inexactitudes de ses propres ouvrages, et en partie d'exposer de nouveau les observations, qu'il a développées dans ce petit écrit, et qui souvent sont en contradiction avec les sentences prononcées et prétentions exposées dans les écrits susdits.

( ) C. N. David. Commentatio de principiis e quibus reditum Daniae per posteriorem Seculi XVIII partem administratio fluxit. Gottingae 1823.

Quant au reste de l'espace de tems traité par l'auteur depuis 1784 jusqu'à 1830, le rapporteur se bornera à donner aux lecteurs une vue générale des matériaux réunis par l'auteur, et pour examiner, jusqu'à quel point l'auteur a employé le degré convenable d'exactitude et la critique quand on s'en est servi pour en extraire les résultat définitif, auquel il est parvenu.

par clair

Il inconvenable de reprocher l'auteur, que se nomme lui même un (Legmand) dans la littérature, sur que son language ici et là est plus ou moins correct, et que son exposé quelques fois manque d'ordre et de la clarté, et est interrompu par suplemens (Tilsætninger). Mais le rapporteur ne croit pas laisser inedit, que l'auteur, surtout dans le dernier écrit, non seulement tient un language, comme si la justesse de son ~~[illegible]~~ attestation (Beviis lörelse)

Renouard, Jules, Libraire à Paris

231

fût au dessus de toute doute, mais comme même le seul doute de — ce (herom) est une preuve d'un ——— patriotique (patriotisk Sindelag) et un effort moins pur après la verité, que celui du quel l'auteur se trouve inspiré (besielet) Quoique le raporteur ne veule point se meler d'un (Polemik), ce que les écrits de l'auteur ont donné lieu, il ne peut laisser de remarquer, que cela lui paroi (très) offensant, lorsque l'auteur, après avoir reproché un un adversaire " d'attribuer à ses semblable des — intentions ignobles, dit lui même à l'égard d'un autre adversaire: " mais son but n'était point la verité, il voulait seulement profiter d'une occasion oportune pour attaquer (uhjemlede Udfald) les employés du Danemark.", Ce n'est pas le language d'un homme qui ne recherche que de la verité (Sandheds forskers) tranquile, pour qui il est plus important, que la vérité aie raison plutot que lui. Et uniquement pour le droit + de la raison, tout celui qui veut écrire, soit sur l'histoire du tems passés ou de son tems, doit prendre la plume.

+ for Sandhedens Ret

Les historiens sont ~~pour~~ devant le monde, comme les temoins des évènemens devant un Juge, et on devait rappeler à celui là le serment, que l'impose en France à celui-ci: de dire la verité, rien sans verité et toute la verité.

L'auteur commence son exposé historique (de l'histoire moderne des Commerce et des finances par l'établissement de la banque courante à la fin de l'année 1736, non établissement si fortement (enraciné et durable ~~[illegible]~~ dans toutes les rapports commerciaux et financiels du pays, que est un ~~qu'il appartien bien à un point de~~ excellent point de départ (Udgangspunct) pour une telle histoire. L'intention de la banque était, comme dit l'auteur de remedier le manque journalier de plus en plus sensible de moyen de circulation, et étendre ~~[illegible]~~ aussi qu' aider le commerce. Differentes raisons avaient aussi ~~[illegible]~~ contribué de ~~[illegible]~~ la ~~[illegible]~~ à diminuer "la fortune

Correspondance particulière

avec

M.r le Chambellan (Kamerjunker) de Reedts,

232

effective du pays" (Landets rede Formue) et parmi celles-ci l'auteur cite l'incendie de Copenhague en 1728, l'envie de bâtir qui avait ~~(peut-être)~~ sans pareil × levai, après quoi l'édification du magnifique chateau de Christiansborg" ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ fut la ~~[illegible]~~ preuve la plus évidente, ainsi que l'entretien des deux armées, qui déjà alors prenait deux millions de Species par an. ( ) Si l'on considère l'état du pays à la mort de Frederik 4, quoiqu'il se trouva 3 millions dans la caisse du trésor, alors on trouvera facilement, dans ces raisons (samvirkende) auxquels on peut aussi ajouter la Grande largesse et prodigalité de Christian VI, la raison pourquoi l'état des finances ne pouvait être bon et d'autant plus que Christian VI était très —— (nønsom) pour ecrire (~~ud~~ udskrive) des impôts, et bien loin d'augmenter plutot diminuait les ~~poids~~ charges du peuple.

× dans son temps et dans les temps à venir.

---

( ) L'entretien de la force armée fut pendant tout le règne de Christian VI très couteux ; Riegel et le Professeur * J. Möller le prouvent, dont les

Le roi était sans contradiction — (betænkt). — avec ardeur pour aider et étendre le commerce et l'industrie du pays, mais les arrangemens qu'il fit pour cela portaient trop l'empreinte des idées qui dominaient dans son tems pour que la prospérité nationale put alors déjà ~~[illegible]~~ s'élever, d'autant plus que l'agriculture était loin de jouir de la même attention et protection que le commerce et les fabriques. Il était de l'esprit du tems, d'attirer ~~[illegible]~~ ingénieusement ou même de forcer en avant les fabriques, et de diriger et conduire le commerce par des Compagnies, monopoles et par la prohibition de l'exportation et importation, et Chrétien VI agissait non seulement dans cet esprit, mais se fit quelquefois entrainer plus loin, que ne pouvait alors ~~[illegible]~~ excuser les idées — (gjængse).

---

Spécifications communiquées sont bien d'accord, excepté dans l'addition, où Riegels commet une faute considérable d'aritmétique. (d'après la sixième Christians Skildrie de Riegel p. 405 avec Mnemosyne III p. 32). En attendant ~~[illegible]~~ le critique ~~[illegible]~~ croit, qu'il n'y a pas lieu de supposer, que la dépense en ~~ont~~ a été plus forte, que ne la porte l'auteur.

233

L'auteur cite par exemple avec beaucoup de —— (Töie) la loi —— (Kornloven) du 16 Septembre 1735, comme un des arrangemens défavorable par ses suites ~~à~~ la prosperité du pays. Le critique veut ajouter, Que le plan du commerce, qui était la base de l'ord. du 26 août 1742, dans laquelle ce commerce est d'abord (fia förrste Haand) si singulièrement favorisé, n'était pas nonplus organisé pour relever cette industrie à quelque haut point, et qu'~~il~~ a aussi ~~pen~~dant longtems travaillé contre la veritable prosperité du pays.

~~On~~ peut dire le même au sujet d'une quantité d'arrangements qui furent faits pour la naissance et reussite des fabriques. Ce n'est point par l'interdiction du Luxe ni par ces favorisations si singulières, que contenait l'ordonnance du 26 août 1737 ~~pour~~ à l'avantage du magasin ~~[illegible]~~

Il est surtout remarquable, que l'armée couta ~~peu~~ autant au commencement de ce règne, car l'armée 1734 elle a du ~~[illegible]~~ seulement se composer de 51309 hommes, tandis que sa force en 1745 est de 67,369 hommes. voyez le Magazin de Büsching für histoire und Geographie XVII p. 223.

générale de Copenhague ( ), que l'industrie de fabrique d'un pays se développe et augmente. (pour cela beaucoup de fabriques favorisées et établies avec de grandes dépenses, n'existèrent qu'aussi longtems que dura la protection extraordinaire [illegible], dont ils jouissaient comme charge des consommateurs des productions du pays. Mais quand même le plan commerce suivi fut loin d'être propre à élever le commerce et l'industrie, il est cependant incontestable (unægteligt), que l'industrie augmenta, et que quelques branches de commerce, même sous la direction (ovenfra) moins conformes à la nature du commerce, se développèrent et fleurirent. Le commerce asiatique commença aussi à s'élever dans cette période, et l'auteur fait remarquer, "que l'espace de tems depuis 1731 jusqu'à 1745 la compagnie envoya 37 navires avec une cargaison de 3,973,440 Rigd. courants, et quoique 5 de ces navires se perdirent, les chargements rapportés par les 32 navires se monta à 11,403,261 Rd. courant. L'avantage pour le pays a, par conséquent été considérable."

(1) Il est dit ici: "Tout celui qui jouit d'un traitement (ou pension) au dessus de 50 Rd. par an de l'état civil ou militaire, doit en payer pour fond 10 % pendant une année. Après un an et demi on lui donna

L'auteur cite comme autre preuve de florissement du commerce dans cette période, « que Riegels amateur de reproches porte la flotte commerciale du Danemark à 2069 navires — jaugeant 96,534 Lasts. » Mais le critique ne croit pas pouvoir laisser dominer cette preuve, parceque la donnée n'est nullement correcte. L'auteur évalue ainsi le tonnage de chaque navire d'après la liste donnée par Riegels pour 1740 au maximum de la rubrique ( ). Mais cette — manière de calculer est entièrement fausse. Les navires appartenant au Danemark et au Slesvig, dont le tonnage en 1829 se montait à 48,649½ Lasts de Commerce, ne seraient

en 1740 d'après cette manière de calculer bien moins qu'à présent, ce que sûrement l'auteur lui même à peine suppose. — Le critique doit aussi remarquer qu'on a une liste de navires pour 1748 ( ) d'après laquelle le

---

la pleine valeur en marchandises des magasins. Tous ceux qui ont quelque titre, doivent faire un déboursement suivant leur état et condition, ce qui est supposé par les autres. »

( ) D'après Riegels l. c. p. 359. Les nav. jusqu'à 10 Lasts sont compté, comme si chacun jaugeait 10 Lasts. Les nav. de 100 à 120 Lasts, comme si chacun appartenant à cette rubrique avait ce dernier tonnage. &c.

( ) Balance économique de Eutropi Philadelphi. p. 109

nombre des navires ~~p~~ appartenant au Danemark et à la Norwège est évalué à 1748 navires, tandis que 8 ans auparavant ~~d'~~après Riegels cela a du être 2069, ce qui affaiblit considerablement la bonne foi de la liste ~~de~~ à laquelle on se rapporte dans Riegels, qui même fourmille d'erreurs de calcul; car il n'y a aucune raison pour supposer, qu'une diminution si frapante dans la navigation du Danemark et de la Norwège ait du avoir lieu depuis 1740 jusqu'à 1748.

La banque avait, depuis son retablissement, soulagé et encouragé l'exécution du plan choisi pour le commerce et l'industrie, mais comme celui-ci, jugé d'après de plus grandes expériences et lumières des tems modernes, n'était pas le plus avantageux pour le pays, il est alors naturel, que la banque ne pouvait non plus rester autant d'utilité,

~~Correspondance particulière~~

~~avec~~

~~Mr Rafn professeur, secrétaire de la société royale des anciens écrits du nord (Kongelige nordiske Oldskrift Selskab)~~

235

qu'elle aurait fait sous d'autres circonstances. Cependant son administration n'en a nullement la faute; mais le critique ne peut au contraire l'exempter, comme le fait l'auteur, lorsqu'il est question d'un —— (Afvigelse) de l'octroi et la suspension du rachat de billets à la requisition (om afvigelse fra Octroien og Suspensionen af Sedlernes Indlösning paa Anfordring.) Dans l'octroi de la banque du 29 octobre 1736 il lui était imposé de réaliser ses billets —— (udstædte), lorsqu'on l'exigeait; mais ~~l'octroi dit~~ ~~...~~ déjà par l'ordonnance du 16 Octobre et 26 Novembre 1745, il ne fut, comme le dit l'auteur, "plus ~~/~~ permis à la banque d'accomplir son devoir le plus important: pouvoir racheter ses billets avec de la monnoie sonnante." Cette démarche était sans doute non seulement inattendue et comme exemple considéré comme pernicieuse, mais peut aussi inutile, en cela le critique est d'accord avec l'auteur, mais il ne peut être de l'opinion de celui-ci lorsqu'il en attribue la faute unique=ment au gouvernements, comme

l'auteur le fait aussi au sujet
de la suspension plus recente
l'année 1757, apropos quoi
l'auteur dit, " que la banque
n'osait ~~ne pouvait~~ plus racheter ses
billets." Si l'on considère toutes
les circonstances connues depuis
1745, il semble alors au critique
très vraisemblable, que la banque
avec son capital mediocre
(ubetydelig) de 500,000 Rdlr.
a du déjà alors outrepasser (overdreve)
ses emprunts (Udlaan) en proportion
de celui ci, et peut avoir eu de
difficulté à se procurer des
contants, (Contanter) lorsqu'on les
cherchait, et que aussi son Deposita
ne pouvait se racheter à l'instant,
(ikke betimeligen kunde blive
indlöste) et que son administrat
dans l'embarras qui en a été la su
a sollicité et obtenu auprès du
gouvernement le consentement
d'une suspention immédiate, et
d'autant plus que celui ci, d'ap
les principes qui existaient alors,
(hovede) et ~~[illegible]~~
peut être s
d'autres rapports convenait au gouvern

Saint Simon (M.r le M.is de)

Mais justement l'année 1745
il y eut une recherche considerable
de courants, car la maladie de
bétail qui [redacted] alors faisait
tant de ravages arrêta une des
exportations les plus importantes
du pays. ~~Le~~ cours du Change
était alors aussi [redacted] élevé, car
le courant était à 122 p. c/o pour
du banco dans un temps où celui-ci
était à 28 ƒƒ 4 ß pour de l'argent
fin, et ne peut par conséquent,
comme le fait l'auteur, avoir
été mieux que pari." Cependant
le critique aura plus tard l'occasion
de montrer, que l'auteur est en
erreur tant ici que dans d'autres points
dans sa manière de voir (Anskuelse) le change
du courant. Au reste il croit aussi,
qu'il existe une singulière contradic-
-tion à [redacted] supposer d'un côté,
que l'administration a été si —
substantielle, qu'elle osa refuser au
roi un emprunt de 80,000 Rdlr, sans
gage, ce que l'auteur cite d'après Riegels,
et qu'elle pouvait éviter ~~de si~~ —
d'emprunter aux finances ( ),

( ) Lautour dit que les finances à la mort
du roi (1746) ne devaient rien à la Banque ~~aux finances~~.
p. 10.

et de l'autre côté ~~de~~ supposer, qu'elle a été si dependente du gouvernement, que la decision la plus importante dans l'octroi de la Banque pouvait être mise de côté sans donner le moindre motif de son côté.

Dont ——— (Hvorom Altinger),

car ~~[illegible]~~ à ce sujet le critique peut avoir autant d'incertitude que l'auteur, — et même avec la consideration nécessaire sur les principes — mercantils de ce temps, d'après lesquels l'exportation de Contants dans tous les cas était considérée comme un malheur, que de toutes les manières on était obligé d'empecher, — alors cette suspention du rachat (Indlösning) de billets courrants ne parle nullement en faveur de la force de la banque ni des finances, on peut même y trouver une preuve (Hjemmel) de ce que les forces du pays ont ~~[illegible]~~ guère été si incorrompues comme l'auteur le suppose avec les historiens ~~[illegible]~~ de Chrétien VI les plus modernes. ( )

( ) Le critique trouve aussi pour cet ~~[illegible]~~ enseignement (Anskuelse) une preuve (Hjemmel) dans reflexion du Ministre d'Etat Berkentin qui mourut le 8 nov. 1741. Il y eut dit: „En attendant le mauvais état du trésor ne

237

La dette nationale à la mort de Chrétien VI est évaluée par l'auteur à 2,378,000 Rdlr. C'est la même somme, que Sneedorff ( ) a donné probablement d'après la justification personnelle (Selvforsvar) de Bernstorff quoique Suhm ( ) supposa la dette

---

doit point m'effaroucher; si seulement on trouvait de l'argent dans le pays." vide Mnemmnosyne D. 2 Pag 151 l'espace de tems depuis 1741 jusqu'à 1745 n'était point propre à (beaucoup) fortifier ou relever les forces du pays.

( ) Sneedorff écrits compilés T. 2. page 187. d'après Materialien zur dän. Statistik T. 3. p. 196.

( ) Suhm écrits compilés T. 16 page 355. Le Professeur I. Møller suppose (Mnemmo=syne T. 2 page 51) que la donnée de Suhm est juste, et dit: „ Je ne saurais expliquer pourquoi feu le professeur Kierulff, qui cependant a du connaître ~~la~~ cette Variant publié par Nyerup en 1799, n'a point pris le ~~[illegible]~~ Datum surement juste de 6 millions de dettes." Par contre il dit l. c. T. 3 page 82: "Nathanson porte exactement la dette à la mort du roi à 2,378,000 Rdlr.

del'état dans ceteurs comme ayant été bien plus considérables, c'est à dire 6 millons. Riegels allait encore plus loin, et prétendait, que la dette a dû être 10,408,446 Rdlr. Mais quoique le critique ne soit point incliné à attacher foi aux données non prouvées de ce dernier auteur et calculs hypothétiques, aussi incliné est-il à suivre l'opinion de Suhm, et supposer la dette nationale plus forte que la présente l'auteur.

Les raisons du critique pour cela sont les suivantes: l'année 1736 le gouvernement fut obligé de faire un emprunt, et en 1739 il fit un nouvel emprunt, en partie pour payer le précédent pour l'édification du chateau, mais qui montait presque à la somme, à laquelle fut portée dans l'auteur la dette à la mort du roi. Si le gouvernement dans les neuf premières années du règne du roi des sommes si considérables consummé outre les revenus ordinaires: Les 3 millions laissés par Fréderik IV, 500,000 ℔ courant, que Hambourg d'après le traité du 28 avril 1736 avait été obligé de donner, des subsides autrichiens pendant les années 1735 & 1736, et les empreunts du montant de 2 millions, il ne parait alors probable

que les dépenses de l'état dans les
7 dernières années soient devenues
couvertes par les revenus de
ce tems. Il est vrai, que le
Danemark obtint en 1741 de
considérables subsides anglais ( )
et depuis 1743 de subsides
français annuellement 400,000 Rdr. ( )
et que le roi en 1743 écrivit
(udskrev) des impots et
(Krigsteyr) mais de l'autre côté il
faut aussi remarquer, que dans les
deux dernières années du règne du
roi plusieurs équipemens considérables
eurent lieu à l'occasion du choix
de successeur, que l'édification des
chateaux couta le plus (dans les deux
dernières années, que les
finances justement dans ces années

( ) Mnemnosyne T. 3 pag 16.
( ) Le traité du 5 mars 1742 art 7.
Riegels dit avec son désordre ordinaire,
que depuis 1739 jusqu'à 1746 le Danemark
obtint de l'angleterre en argent de subsides 1,600,000 Rdlr.
que justement fait la somme, que
le gouvernement reçut depuis
1743–1746 en subsides de france.

que les finances furent si mal —
administrées, que la dépense de la
cour augmenta à la fin de ce règne,
et enfin la maladie de l'état augmenta
alors les dépenses et diminua les —
revenus. Comme (nonobstant) l'auteur, comme il
dit lui même ( discours
préliminaire p. VI) s'est servi de
sources en partie imprimées en partie
manuscrites, il est alors possible,
qu'il a motif suivant des critiques
pour s'écarter de Suhm, et pour
affirmer les données précédentes;
et à cette occasion le critique ne peut que
plaindre, que l'auteur n'a pas
observé positivement, quand ses —
prétentions proviennent de sources
non écrites, qu'il faut considérer
authentiques. Bien des doutes,
comme celui-ci se seraient (peut être) élevés
chez le critique, tandis que la déclaration
incertaine d' (Afbenyttelsen)
de sources non imprimées peut facilement
faire attribuer de l'authenticité
à la déclaration de l'auteur, même
dans les endroits où elle ne le mérite
point. Cela est ainsi, ce que —

sous Christian VI

l'auteur a dit des revenus de la Caisse (Zahlkasse) a été considéré comme authentique (*) et cependant il semble au critique, que l'auteur ne s'est servi que de Riegels, qui n'est justement considéré comme authentique, du moins l'auteur a exactement la même somme que Riegels. L'auteur dit au sujet des revenus: "Ceux-ci se montaient si toutefois ils étaient versés dans la caisse (Zahlkassen) à 3,682,051 Rdlr. (6 millions de Rigsdaler arg. effectifs)

Tandis que Les droits du Sund avec les droits d'autres endroits étaient versés dans la caisse particulière, dont on ne connait les revenus annuels, aussi peu

---

(*) Le professeur J. Möller dit ainsi (Mnemnosyne T. 3 pag 66 dans une notte): "Il donne § 8-9, que les impots rapportaient à la caisse Zahlkassen annuellement 3,682,051 Rdlr., cette somme est donnée par une source authentique." Mais Riegels avait déjà porté ce revenu à 3,682,051 Rdlr. 78β: (l. c. pag. 377)

que les revenus, que rapportaient 10,000 Tonnes de gros grains. La caisse particulière trouvait aussi un revenu annuel dans les Subsides étrangers de presque un demi million de Rigsdalers!

D'après ce que nous venons d'exposer l'état à la mort de Chrétien 6 sera clair, et le Critique se dirige maintenant sur la seconde période de l'auteur, qui renferme le règne de Frédéric Cinq, ou l'espace de tems depuis 1746 jusqu'à 1766. Le Critique renvoi de suite le lecteur à la description, que l'auteur fait de l'état du pays à la mort de Frédéric V.

„Le pays, dit-il, était surchargé d'une dette de vingt millions Rdlr. cour., de batimens et edifices précieux, qui devaient être entretenus, d'un nombreux état civil & militaire, d'une liste considérable de pensions, d'une disproportion trop

H/

240

comparativement aux forces du pays.
Le peuple était surchargé de —
10 millions de Rigsbankdalers argent
effectif (6½ D. C.) en impôts, le pays
était dépouillé d'une grande partie
de sa monnoie, le commerce
avait tellement diminué, que l'importation de 150
articles du règne minéral végétal
et animal furent défendues;
on était tourmenté par la maladie
du bétail qui durait toujours,
de hauts prix de céréales et des
lois de grain pernicieuses, et
enfin chargé d'une grande partie
de billets de banque irréalisables."
Cette description de l'état
du pays est sans doute triste, mais
on ne peut nier, qu'il n'est vrai;
seulement il ne faut point oublier,
que le germe de bien des forces, qui
ne se développèrent et ne donnèrent
leurs fruits que plus tard, fut
mis sous ce règne, et que
la civilisation qui augmentait
pendant cette période, même
sous des rapports moins avantageux,
fut non seulement l'ouvrage
médiat de l'époque
mais aussi l'ouvrage immédiat du
gouvernement.



Par conséquent une grande partie de ce qui a rapport au règne de Chrétien VI, peut s'appliquer avec encore plus de raison (Tdie) au temps de Frédéric V: beaucoup de bien et d'utile fut préparé, et même erreurs de la cour et les (Misgreb) du gouvernement au sujet de la direction (Ledning) du commerce et de l'industrie, ne ~~purent~~ laissèrent pas d'avoir de l'influence sur le dévelop=pement et progrès de l'industrie. Mais le soin que Frédéric V ~~et~~ ~~et~~ avait pour les sciences et arts plus qu'aucune autre chose eut un effet si durable et si bienfesant dans ses conséquences pour le dévelop=pement de la ville, qu'il ne faut point seulement le juger au sujet de son effet le plus proche ~~sur~~ de la puissance materielle du pays sous ce roi.

Le critique veut en attendant jetter un coup d'oeil sur l'espace (que) de l'auteur fait des raisons, qui toutes ensemble, firent, que le Danemark n'augmen=

taplus en prosperité nationale (Nationalvelstand) et force sous des conjectures qui étaient bien loin d'être défavorables; car quoique le Danemark à la fin de ce règne fut menacé d'une guerre dangereuse, la paix ne fut cependant pas interrompue, et le pays en avait joui pendant la guerre de sept ans, tandisque que presque l'Europe entière avait été sous les armes, et le commerce de toutes les autres puissances avaient souffert plus ou moins par les conséquenses immédiates de la guerre.

La manie de splendeur qu'avait la cour et la prodigalité héritée de Chrétien VI étaient une de ces raisons. La magnificence de la cour de Frédéric 5 dit l'auteur certaine=ment pas sans raison, entrainait des des nécessités et dépenses, qui ne balançaient pas avec les revenus de la cour. ~~[illegible]~~ Son procédé se communiqua à la

noblesse et au peuple, par lesquels le luxe et la prodigalité s'étaient introduite." Le luxe architectonique qui ~~fix~~ sous le règne précédent avait tant couté, fut continué sous ce roi. On employa p. ex. des sommes considérables à l'embellissement de Copenhague, et [redacted] seulement l'église de Marbre fondée en 1749, qui ne fut jamais achevée, couta suivant l'auteur, avant ~~la moitiée~~ de son premier (Pastament) fut fini, 594,000 Rdlr. On sait d'une autre source, que ce batiment, jusqu'à ce qu'il fut arrêté en 1770 a couté 858,000 Rdlr. ( ) Des entreprises encore moins bien calculées, comme la cultivation des bruyères jutlandaises, furent un autre poids pour les finances; [redacted] en tout l'auteur n'a surement pas tort, lorsqu'il dit, "que Frederik V par son desir d'être utile, et par ses intentions sincères et bonnes pour les progrès et le bien du pays, s'est mêlé [redacted] beaucoup trop de grandes entreprises, qui surpass[illegible] beaucoup les forces du pays."

( ) Collin. Sous histoire x Statistique T. 2. p. 277.

242

Sous un certain rapport on pourrait dire le même de l'expédition scientifique, qui se fit sous ce roi, mais l'auteur parait la considerer d'une manière trop materielle, disant: „je citerai seulement l'expedition précieuse d'un vaisseau de ligne pour le voyage de l'orient afin de trouver dans les deserts de l'arabie des objets rares — d'histoire naturelle, tandis que nous avons dans la patrie même à chercher, découvrir et améliorer, ce que demontre suffisamment la cultivation des bruyères au Juthland et le Holstein (Slesvig) qui dans l'espace de tems de 1760-1765 ont couté au pays pas moins de 991,243 Rd.

Cependant plus cher que tout cela, et ayant un effet plus immediat sur la prosperité des pays, fut le système de commerce suivi par le gouvernement, d'après le commerce en grande quantité ou dans les pays eloignés devait se faire par des compagnies qui plus ou moins

étaient sous la direction immédiate du gouver.
Ce que le critique a dit plus haut
au sujet des entreprises Commerciales
sous Chrétien VI s'applique également à cette
période. C'est en partie l'époque
qui est la faute des ---- (Mis greb)
que l'on fit, et il faut en partie lui
attribuer le peu de résultat qu'eurent
les moyens qu'on employait. Une
société de commerce l'une après l'autre
s'établissaient d'après les principes
existant alors, et celles instituées
sous Chrétien VI s'étendirent et obtinrent
plusieurs nouveaux privilèges. „Toutes
ces sociétés, dit l'auteur, étaient
favorisées et aidées par le public de
toutes les manières possibles. on
leur fit bâtir des magasins, on fit des
relations diplomatiques avec les
et on fit des expéd. contre les
États d'Afrique, pour augmenter
et organiser notre navigation dans
la méditerranée. Cependant
toutes ces entreprises ne réussirent
pas, les Compagnies devinrent
ensuite embarassées, et déjà 1754
le gouvernement se charge du
Commerce des Indes occidentales.

— D'après un calcul qui a été
fait ce changement (Overtagelse)
a du couter à la caisse du trésor 500,000
Rdlr." Les suites de cet écart
(Afvigelse) du plan de commerce
suivi furent si bienfaisantes,
qu'elles auraient dû ~~monter~~ convaincre le
gouvernement de l'inutilité
(Uhensigtsmæssighed) de ce plan. Mais c'était bien
loin d'être le cas. On ne pensa
à ~~..~~ de faire les autres compagnies,
on se croyait au contraire obligé de
les fortifier et de les multiplier; ~~[illegible]~~
Le critique se prive ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ involontiers de plus (d'éclairciss=
(de l'auteur)
=ments) sur ce que ces compagnies ont couté ~~[illegible]~~
à l'état. On a parmi autres excellents
matériaux compilés pour l'histoire
du Commerce d'Afrique ( ),
et il aurait été bien à désirer,
que l'auteur eût bien observé de la dépense
(uoverlagte og ensidige)
du plan de commerce (sur ce-ci) qui était
suivi, ~~[illegible]~~ et s'il n'aurait pu
trouver un meilleur exemple que
le présent. C'est au sujet de ce
commerce qu'un de nos rechercheurs
d'histoire le plus (Indsigtsfuldeste)
a dit: „On voit depuis 1751 jusqu'à
1766 des sommes, flottes de commerce,

navire de guerre et une diplomatie entière en mouvement pour mettre en vigueur, developper et proteger un projet, qui était devenu l'idée favorite de quelques puissants. On flatte des Barbares, supporte leurs conditions, chicanes et témérité. On achete leur amitié, leur paye des tributs de mille manières, s'accomode à des conditions presques d'esclave et on se degrade pour se servir des moyens les plus méprisables. On s'aveugle soi même avec des calculs des apointants, on fait de si grands sacrifices comme avance sur le gain espéré, de manière que l'avantage dans le commerce devait devenir bien considérable, seulement même pour restituer ceux-ci. On se laisse tromper avec les yeux ouverts par des Maures et Chrétiens, par des étrangers et des nationaux; on a toujours Ballance (underballance), le deficit éternel qui doit se couvrir, dépense de la college de Commerce, des finances, de la caisse extra

et même de celle des ~~p~~ esclaves, et le résultat est une perte énorme, ~~[illegible]~~ ou pour la compagnie encouragée et protégée par le gouvernement ou bien pour la caisse de l'état, si encore des subrécots directs ~~[illegible]~~ dans des tonneaux d'or pour dedomager ~~[illegible]~~ la compagnie ne fussent ~~[illegible]~~ que ses plus petits sacrifices." ( ) Les idées de commerce qui alors étaient si — (gjaendse) et qui généralement étaient considérées comme incontestable=ment justes, que même des homes d'Etat comme Bernstorff l'ainé ( ) pouvait s'en~~f[illegible]~~ (hilde) et egarer, eurent dans une période plus moderne une influence trop forte (overveiende)

pas clair

( ) L. Engelstofts. discours préliminaire ad libr. cit, pag. XII.

( ) Bernstorff avoit été ministre à Paris depuis 1744 jusqu'en 1750 et était devenu pendant son sejour un partisan et defauteur du Colbertisme.

par clair } que le résultat, auquel elles mènent ici, devraient avoir averti contre; en outre toutes les doctrines de l'expérience et les progrès des sciences, elles ne sont point effacées de manière que l'esprit considère comme superflu, d'expose aussi les entreprises (avertagne) de ces tems et surtout l'histoire de compagnies comme des doctrines advertissante pour le le besoin de notre propre ~~[illegible]~~ époque.

La direction des fabriques était jointe à un plan de commerce, que l'arrivait. Il est vrai, que plusieurs établissements utiles tels que Frederiksværk et ~~[illegible]~~ Hammermöllen, furent fondés et fleurirent sous le roi Frederic cing, mais les diligences pour rendre le Danemark un pays de fabriques ne fut néanmoins pas trop heureux, et a couté considérablement à l'état tant immédiatement que médiat. L'auteur cite comme une entreprise (mal)heureuse et non naturelle l'établissement des fabriques désiré en 1751 et dit, " que les privilèges,

( ~~[illegible]~~ )

que les fabriques autrement ~~[illegible]~~
avaient acquis, furent sans fin;
cela fut même si loin, que celles-ci
comme des creanciers en (Boer)
étaient privilégiées tandis que [redacted]
d'autres ne l'étaient pas, principale-
-ment pour les Etrangers." L'auteur
ajoute, "que il serait trop long,
de copier ici toutes les ordonnances
concernant ce-ci et le critique lui
donné en cela entièrement raison, [redacted] mais il aurait
été à desirer, qu'il eut montré par
un couple d'Exemples, comment
plusieures de ces ordonnances —
repondaient peu au but, parcequ'elles
étaient en contradiction avec la
nature du commerce et de l'industrie,
et justement à cause de leur
sévérité ne pouvaient être maintenues.
Par exemple il était défendu sous
grande peine par l'ordce du 19
fevrier 1753 d'introduire et negocier
(tilforhandle) des marchandises
étrangères de soie laine & coton;
et on voit néanmoins dans l'introduc-
-tion de l'ordonnance du 20 Octobre 1757
que de telles marchandises étaient
vendues en vente publique. Le
commendement confirmé de cette dernière
ordonnance ne fut pas plus mainte-
-nu que celui de la première,
parceque il ne l'être.

Le critique regrette ne pas avoir chez l'auteur une évaluation sur ce que les fabriques ont coûté à la caisse de l'État pour Frederic V, ce qui serait surtout intéressant à éclaircir, d'autant que les ——— (Anskuelser) là dessus sont très différentes. Olufsen prétend par exemples que depuis 1736 jusqu'à 1774 toutes les sommes employées aux fabriques & métiers n'étaient que de 800,000 Rd,( ) et se réfère probablement à un document (Actstykke) donné pour ces années nouvelles collections pour l'histoire danoise vol. 2 Liv. 3. page 1-64. dans lequel, cependant, par une erreur d'imprimerie on a mis 802,329 Rd. au lieu de 862,329 Rd. Mais on voit par les notes de Langfeldt pour l'histoire de Frédéric 5, ( ) que l'on peut supposer les fabriques, seulement depuis 1736 jusq. 1750, ont coûté 8 tonneaux d'or, et ce qui est encore plus important au sujet de l'époque dont nous parlons, contre

---

( ) Olufsen. Document (Bidrag) pour une revue (Oversigt) de l'industrie nationale en Danemark pag. 265.

( ) Nouvelles collections T. 3. Liv. 1. p. 26.

246

la prétention de Fabricius, c'est que les fabriques sous Frédéric cinq ont coûté des millions à l'état, on [redacted] affirmé même dans la Biographie de Bernstorff l'ainé qu'a plus 700,000 Rd. ont été employés pour ceci pendant tout le règne du roi, par conséquent depuis 1746 jusqu'à 1766. ( )

L'auteur pouvait avoir ajouté à ces raisons, qui contribuèrent a affaiblir les finances et richesses du pays, que l'acquisition de celles d'Oröe et Plöen coutèrent beaucoup, et que le departement des affaires étrangères employa des sommes considérables pour des dépenses extraordinaires, c'est à dire les négociations avec la Suède et la Russie; car quoique les depenses qu'ils ont fait sur ce-ci [redacted] il est certain que les premiers étaient (hensigtsvarende) et les dernières nécessaires, elles furent néanmoins des moyens pénibles (byrdefulde) pour la caisse de l'Etat. D'après la justification personnelle (Selvforsvar) ( ) de Bernstorff les negociations avec la Suède et la Russie n'ont du couter, depuis le 1r 8bre 1751 jusqu'au 13 octobre 1766, que 387,808 Rdr, mais d'après un document authentique de ce tems le departement des affaires étrangères a employé depuis 1752 jusqu'à 1770 à des depenses extra=ordinaires 3,841,088 Rd., [redacted] dont 2,701,835 Rd. sont du tems de Frédéric

[redacted] ( ) materialien zur dänischen Statistik Tom. 3 p. 228 note

( ) Apologie de Mr le Comte Bernstorff pg. 81 oft. 1. c. page 208.

cinq( ) En attendant les expéditions furent encore plus pénibles pour le pays en général et pour les finances en particulier, que le Danemark fut obligé de faire dès 1756, et surtout en 1761 et 1762, au sujet des dernières, l'auteur dit, "qu'elles étaient peut être le coup de grâce (Naadestödet) pour le dix huitième siècle." Il est certain, que les premières expéditions diminuèrent en partie l'avantage, que le Danemark aurait pu tirer des heureuses conjectures de commerce pendant la guerre de 7 ans, (de 1756 à 1763) et que les dernières en grande partie levèrent la cause de la grande dette, que laissa Frédéric V. Mais néanmoins il semble au critique que l'auteur exagère surtout la dépense de la première expédition, lorsqu'il éclate: " si l'armée de terre et de mer pendant la paix a coûté environ 2,600,000 Rd. courant, (donc bien plus qu'elle ne coûte actuellement), il est évident, que tant d'expéditions ont dû prendre des sommes bien plus considérables". Il est vrai, que dans ce tems là on avait 6 vaisseaux de ligne outre plusieurs frégattes annuellement armés, et dans le Holstein se trouvait une armée prête au combat (slagfærdig) de 24,000 hommes; mais que les tems de paix que l'auteur choisit

( ) Büsching l. c. T. VIII pag. 204

comme point de comparaison?
Veut-il dire le tems de paix sous
Christian 6, lorsque l'armée et la flotte ~~coutait~~ coutaient
audelà de 2 millions de especes par an,
alors le critique doit remarquer,
qu'il est vrai que le paiys alors
jouissait de la paix, mais les forces
de guerres étaient alors presque
toujours sous les armes, pourquoi le
Danemark justement recevait
des subsides, et ce qui est clairement
démontré (og som tydeligt fremgaaer
deraf) par cela que les expéditions de
1743 et de 1744, qui étaient aussi-
considérables que celles de 1757, ne
coutèrent cependant par an qu'un
demi million de plus que les deux
armées coutaient ordinairement.
Mais si au contraire l'auteur veut dire
le tems de paix plus modernes, c'est à dire
les années de paix sous Christian VII,
au sujet desquelles la revue général des
finances, dont l'auteur souvent parle,
évalue les depenses de l'armée de
terre du Danemark et de la Norwège à
1,750,000 Rdlr et la marine danoise
et norvégienne à 900,000 Rdlr, par
conséquent pour les deux armées seulement
audelà de 2,600,000 Courant, alors
le critique doit remarquer, que ce fut
une des premières fautes de l'administra-
tion d'alors comme de Frédéric cinq,
que l'armée et la flotte malgré la paix
étaient aussi fortes et aussi ~~dispendieuses~~
cher, comme quand le Danemark
~~était~~ obligé d'etre et était armée en
guerre. N'est il pas dit, au sujet de
la force de l'armée dans certaines, dans le

même documents, qui contient des renseignemens si importants, et dont l'auteur s'est servi pour l'histoire des finances de cetemps : „ Wenn die Vacanten von den Summen der Jahre 1745, 1752 und 1757 abgezogen, der gegenwärtig vorhandenen Uebercompleten aber der Summe des Jahres 1771 zugelegt werden, so wird der izige Fuz dem von 1745 sich ziemlich nahen, und den von 1752 und 1757 vielleicht noch übertreffen." ( )

(Pourcela) le critique avoue que la prétention del'auteur mentionnée cidessus nonseulement lui parait éxagerée mais aussi embrouillante par l'intercalation du parenthèse.

Les expeditions de 1761 et 1762, lorsque " par moins de 20 vaisseaux de ligne ainsi que " fregattes furent armées, et la plus grande partie dal'armée des Danois qui était de 70,000 hommes furent mis en mouvement 40000 Russes qui entraient en Meklembourg." l'auteur suppose ainsi que Schmettau que cela a couté 8 millions.

( ) Büsching Magazin für Historie und Geographie T. XVII p. 224.

Mr Masclet, Consul de France à Nice

5/

258

Examinons maintenant, comment le Danemark supporta (mødte) ces frais et dépenses. L'auteur dit, que lorsqu'on eut été débarrassé [redacted] des expéditions jusqu'à 1755, (ce qui doit être 1756, et [redacted] n'avait pas non plus été visité par quelque malheur extraordinaire, alors la caisse de l'État pouvait faire face à toutes les dépenses, qu'occasionnaient les besoins courants, sans faire de nouveaux impôts (Paalæg), [redacted] et sans augmenter de beaucoup la dette d'État. Il est bien vrai, que de nouveaux impôts ne furent imposés (udrevne) qu'en 1757, excepté par l'ordonnance du 21 août 1747 de l'argent extra —— (Extraladtpenge) mais la dette nationale ~~était~~ avait déjà alors augmenté, car dans la Biographie de Bernstorff ( ) on la porte pour l'année 1758 comme ayant été presque 2 millions de plus qu'à la mort de Chrétien 6. En attendant les subsides, que le Danemark reçut de la France, étaient une source de revenus considérable sous ce [redacted] règne. L'auteur l'évalue trop haut lorsqu'il dit (p. 44) que les subsides se montaient [redacted] annuellement à 650,000 Rdr. suivant le traité de 1745," où il ajoute, qu'il ne peut fixer s'ils eux ont duré jusqu'à la mort du Roi, mais qu'on "peut presque supposer, que cela a été le cas; car parmi (on trouve) les Activer de la caisse de l'État, qui mentionnés dans le traité pour [redacted] 1769 — que la France doit en subsides — 895,885 Rdl." Le critique doit avouer, qu'il connait aussi peu le traité de 1745, que payement annuel) doit avoir [redacted] Danemark (reçut [redacted] sous Frédérik V de 650,000 Rdr. en subsides, [redacted]



( ) Materialer T. 3 p. 196. On suppose aussi ici que la dette à la mort de Chrétien 6 n'a été que de 2,378,000 Rdr. et en 1750, avoir été 4,259,250 Rdr.

Au commencement de ce règne le Danemark reçut 400,000 Rdlr. par an d'après le traité de 15 mars 1742, conclu pour 5 ans. Un nouveau traité fut conclu le 14 Juin 1749, qui expira le 15 mars 1756 ( ), et on conclut enfin un troisième traité de subsides avec la France le 30 Janv. 1754 ( ) pour 8 ans à compter du 15 mars 1756, d'après lequel Danemark recevrait annuellement 300,000 Rdlr. Cela est juste relativement aux restants de l'extrait de 1769, quoique il difficile à dire de quelle époque ces restants datent, puisque les restants des subsides français déjà paraissent sous Chretien VI; ( ) mais que les subsides n'ont existé que jusqu'à la mort du Roi, mais seulement jusqu'en 1764, est, d'après ce que l'on a découvert sans le moindre doute, comme aussi que dans aucune année ils n'ont surpassé 400,000 Rdlr, mais au contraire la plus grande partie ne fut que 300,000 Rdl. par an. ( ) Le critique

---

( ) Reedtz. Repertoire p. 201 Ce traité n'a jamais été imprimé, et probablement qu'il est de la même teneur que ceux du 15 mars 1742 et 30 Janvier 1754.

( ) Reedtz l. c. pag. 206.

( ) Mnemosyne T. III p. 8.

( ) C. L. Baden. Annales du règne de Frédéric cinq pag 52 & 119.

23

doit ici encore remarquer, que dont l'auteur ne fait nullement mention, que le Danemark pour les expeditions extraordinaires l'année 1758 conformément au traité de cinq mai 1758 ( ) a obtenu 6 millions de Francs empruntés de la cour de France.

Les emprunts forcés étaient encore une autre source de revenus, auxquels le Danemark força Hambourg; nommément le traité de 6 Juillet 1759 400,000 Rdlr Bco, et par le traité du 30 Juillet 1762, 1 millions de Rdlr. Bco. L'auteur est dans l'erreur, en faisant en plusieurs endroits l'evaluation du premier emprunt (de 1759) à 1 million de Rdlr. Courant. Le critique ne peut non plus concorder avec lui, que cet emprunt fut ratifié „ à des fortes conditions et quel'on s'est obligé de repayer en Banco d'Hambourg l'emprunt reçu en Courant, d'après un cours de 108 p. %, quoique la veritable valeur du Courant n'était que 124 %. " Dans le traité de 1759 on s'était obligé de repayer l'emprunt en Banco ou en Courant au cours, qu'il avoit dans le temps que l'emprunt fut conclu

---

( ) Reedtz l. c. p. 209.

( ) Wenck. Corpus Juris t. III pag. 735. Il est dit dans le traité de 6 Juillet 1759 article 2, que le roi s'oblige à ce que „ daß die ganze Summe binnen 6 Jahren, und zwar in gleichen jährlichen Terminen, nebst denen jedesmaligen respectiven Zinsen, entweder in Banco oder in Groben, zu $11\frac{1}{3}$ Reichsthaler die Mark feinen Silbers ausgemünzten, courranten Gelde, mit dem Agio zu 8 %, in Hamburg wieder bezahlet werden solle."

~~tant que l'emprunt fait alors~~ )
et le traité de 1768, auquel l'auteur se réfère, ne fit ici aucun changement.

Les finances trouvaient aussi une ressource considérable dans la vente de Domaines, ce qui n'est que très légèrement rappelé par l'auteur.

Les biens mentionnés vendus en 1764 rapportèrent au-delà d'un million, les biens vendus, ~~[illegible]~~ & Dronningborg en 1765 au-delà de 300,000 Rdlr, outre ce que rapporta la même année les biens de Koldinghuus. ( )

Outre les nouveaux impôts ~~[illegible]~~ imposés par Frédéric cinq — nommément l'impôt de l'eau-de-vie, d'après l'ordonnance de 1er février 1757, dont le revenu l'auteur évalue suivant Gebhardi à 300,000 Rdlr. par an, et l'impôt extra, d'après l'ordonnance du 23 Sept. 1762, dont le revenu l'auteur, par la même source, évalue à 1,000,000 Rdlr. par an, mais probablement on rapporta un peu moins, — les finances cherchèrent et trouvèrent leur plus grande ressource jusqu'en 1766 dans la Banque et dans l'augmentation des billets de celle-ci.

L'exposé que l'auteur fait de l'histoire de la Banque ~~et jusqu'~~ à cette époque ~~et~~ si intéressant et instructif est incontestable, et le critique reconnaît avec plaisir,

---

Si les 333,333 Rdlr 16ß Banco restant étaient calculés à un cours de 108 % pour du courant, c'est-à-dire 360,000 Rdlr courant, il serait alors naturel, que celles-ci d'après le même cours devaient se réduire à Banco dans le traité du 27 mai 1768, où enfin le payement des emprunts déjà faits était réglé.

( ) Thaarup Magazin B. 1. pag 133.

quel'auteur, probablement quand il
s'est servi de sources jusqu'à présent
inaccessibles ou non employées, a été
à même de jetter une lumière toute à fait
nouvelle sur cette partie si ~~[illegible]~~ importante
~~pour~~ de ~~[illegible]~~ l'histoire de nos finances
et commerce. Le critique veut ici
donner un apperçu de l'histoire de la
banque, ce qui lui donnera l'occasion
~~pour~~ de relever ~~le~~ ce qu'il y a de nouveau et d'intéres-
-sant dans l'exposé de l'auteur, et
de même, de trouver ~~[illegible]~~ un motif
convenable pour developper sa propre
opinion sur le cours (qui alors paraissait fixé) des billets de
banque et de courant, ~~[illegible]~~
sur quoi l'auteur, comme le critique
plus haut l'a déja montré, lui semble
avoir une fausse opinion.

A la fin de l'année 1745 il fut permis
à la banque d'arrêter le rachat de
ses billets. Les raisons probables pour
lesquelles aurait été ~~[illegible]~~ de la banque
alors, et la suspention qui suivit bientôt
après furent, comme le critique ci dessus
l'a dit, ~~les fond primitif de la~~ les
emprunts considérables en proportion
des fond primitifs de la banque, et la
recherche d'argent (Sölv) qui existait
alors, en partie par ~~[illegible]~~ la suspention
d'une de nos exportations les plus
considérables (avait vraiment ou ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ fait la nécessité, en
partie par ce qu'il était avantageux

à la fermeture de la banque de Hambourg d'y envoyer de l'argent (Sölv) et ensuite obtenir emprunte du Banco. Par ordonnance du 14 mars 1747 qui ordonna de nouveau la réalisation des billets de la Banque; que (probablement) pendant cet intervalle avait diminué ses emprunts (Udlaan), et mis sa capital d'argent dans une proportion plus raisonnable avec la masse de billets en circulation. La couverture de la banque, qui était un arrangement d'autant plus raisonnable, que sa fermeture fut non seulement injuste mais une démarche de précipitation, fortifia naturellement le crédit de ses billets et donna une vie et change aux compagnies établies à cette époque, ce qui fit que l'emploi de ses billets augmenta. Quoique la masse de billets en circulation déjà en 1755, par un un fond de 500,000 Rdlr, se montait à 2,904,000 Rdlr, les billets circulaient cependant encore tant dans le pays qu'à l'étranger pour leur valeur entière; quoiqu'une tendance d'empirement de cours déjà dans ces années se montrait, car en 1754, lorsque le courant danois était pour le banco $117\frac{5}{8}$, le cours du change était 119, en 1755, lorsque le cours du courant était à $118\frac{1}{4}$, celui-ci était $118\frac{3}{4}$, et en 1756, lorsque le premier était à $117\frac{3}{4}$, celui-ci était à $119\frac{1}{2}$.

Il veut prouver par ce que l'auteur appelle le haut cours du Courant pour du Banco„ que la balance de Commerce ne peut avoir été contre nous " et dit, „ que cela peut d'autant avoir été le cas, puisque la situation améliorée de ces change continua même après 1757, lorsque billets de Banques furent changés en argent papier, et ne furent plus rachetés." Mais le motif du cours du courant ayant lieu d'être élevé provenait de la baisse de prix véritable du Banco. La banque de Hambourg ne délivrait pas dans ce temps, ce qui était désigné comme dû dans ses livres, de l'argent en barres ou des espèces qui ont le poids, dont 9 1/4 font un mark d'argent fin (Solo) poids de Cologne, et qui était représenté par la monnaie de calcul Banco; mais tous les payemens avaient lieu alors en banque de Hambourg par la transcription d'un Folio à l'autre. (La valeur du Banco) ~~tomba~~ pour cela beaucoup, qu'a différentes époques on donna jusqu'à 32 ∮ 12 β Bco pour le mark argent fin au lieu de 27 ∮ 12 β. C'était naturel et en général entièrement dépendant de la soidisante Ballance de Commerce, que le Courant était comparativement au Banco, lorsque celui-ci était bas contre l'Argent fin, ou en d'autres termes, que le Courant était mieux que le

par clair.

Banco, comme celui-ci était plus neal contre de l'argent fin ou spécie. Cela frappe d'autant plus la critique, que l'auteur ne le reconnaît pas assez ce que —— (fremgaae) clairement des écrits de Büsch si instructifs à cet égard et dont il s'est servi, et que l'auteur même dans un endroit (p. 28) dit au sujet du haut cours du courant pendant les années 1757–1759: „Ce (haut) cours non naturel doit en partie être attribué à la fermeture de la banque hambourgeoise, mais la hausse de l'argent et de la monnaie provient surtout du —— (Uvæsen) dont nous avons déjà parlé, qui était exercé au monnayage de mauvais argent." Büsch témoigne clairement, que le haut cours dans les dites années était absolument indépendant de la marche du commerce (1) Les billets firent partie du haut cours du courant, quoiqu'ils qu'ils ne fussent pas réalisable de suite, parceque on espérait avec le souvenir de l'exemple de 1747, que leur rachat serait bientôt recommencé, et ce que surtout il ne

(1) Büsch. Sämtliche Schriften 1824 T. 3 p. 27

The Hamburg reporter

s'oublie c'est que notre était
aussi alors une assignation
irréalisable sur l'argent (Sölv).
Le critique trouve ici la véritable
raison pour laquelle le cours ne fut
pas pire dans cet espace de tems,
quoique les billets de banque étaient
devenus ~~aux~~ papier monnoie.
Le critique se permet de donner
une vue générale de la valeur des
Banco, et du cours du gros Courant
et le cours du change avec du Banco
pour les Années (depuis) 1754 jusqu'à 1773,
et il espère par là, (que l'on verra) ~~qu'il sera entière-~~
~~ment~~ clair(ement), comment le cours des
courant presque a été en rapport
exact avec la valeur des Banco, et
comment le cours du change, qui,
d'après la valeur diminuée des Banco,
~~était~~ (paraissait) souvent dans cette période
beaucoup en faveur du Dannemark,
néanmoins dans toute cette période
ne fut qu'une seule fois au dessus de
Pari, mais autrement plus ou moins
mauvais, cela s'entend de soi même,
plus mauvais lorsque ou la masse des
billets était ~~la~~ plus grande ou que
le pays fut dépouillé ou nécessitait de
l'argent. On verra (surtout par ce-ci, (clairement)
avec quelle (petite quantité de) — (Föie) l'auteur
1
demande (p. 45) " comment on pouvait
établir un (bon) cours sur des billets sans fond
depuis 1757 jusqu'à 1766? " Ce ne fut
qu'une seule fois que le ~~de~~ cours des
billets sans fond fut bon.

En 1761 le cours du Change fut 8 et en 1762 même 11¼ % au dessous du cours du Courant. Et quand l'auteur ajoute „ le cours général pendant ces 10 années était de 112½, et qu'à la fin de cette periode il était à 121½, par conséquent quelques pour cent de mieux que Pari," alors il a seurement vu, qu'il est ici à la fois question des années, dans lesquelles le Banco fut bon, contre lequel le cours du Courant cependant était noté, et d'années dans lesquelles le Banco fut mauvais ~~fut~~ en outre il avis, que justement à la fin de cette periode Hambourg commit la même faute, de laquelle on n'y était revenu qu'en 1760; on força (overdrew) encore les emprunts et on se fit réduire à fermer la banque. Les suites furent les mêmes qu'à la dernière fermeture de banque (Banksperrung); la valeur du banco ~~[illegible]~~ baissa ( ) et jusqu'au commencement

( ) Büsch, l. c. pag 145. Schleswig-holst. Provincialberichte Jahrg. 1 p. 254: „Um diese Zeit (la fin de 1765) geschah es, daß die hamb. Bank ein Pfand von einigen Tonnen Goldes Courant übernahm, und nachher von panischer Furcht neuerdings beseelt Anfangs

Lettres relatives aux Affaires consulaires à classer

253

1765 le mark fin était à 27 ℔ 12 ß B.co; donc le Banco haussa dans sa valeur primitive, il était en 1766 à 29 ℔ 4 ß et en 1767 à 29 ℔ 8 ß Banco.

Tableau de la valeur des Banco et le cours depuis 1754 jusq. 1773. ( )

| années | Mark B.co pour le mk. f. S. | | Cour du Courant pour des Banco | Cour du Change pour des Banco |
|---|---|---|---|---|
| 1754 | 28. | 6. | 117 5/8 | 119 |
| 1755 | 28. | 2. | 118 1/4 | 118 3/4 |
| 1756 | 29. | 4 | 117 3/4 | 119 1/2 |
| 1757 | 30 | 6 | 110 1/2 | 111 3/4 |
| 1758 | 30. | 14 | 108 | 116 3/4 |
| 1759 | 32 | 12 | 107 | 108 |
| 1760 | 28 | 4 | 120 1/2 | 121 3/4 |
| 1761 | 28 | | 125 1/2 | 133 1/2 |
| 1762 | 28 | 8 | 121 3/4 | 133 |
| 1763 | 28 | 10 | 124 | 125 |
| 1764 | 28 | 4 | 126 3/4 | 130 |
| 1765 | 27 | 12 | 120 7/8 | 121 |
| 1766 | 29 | 04 | 119 3/4 | 121 |
| 1767 | 29 | 8 | 118 5/8 | 121 |
| 1768 | 28 | 10 | 122 3/4 | 123 1/2 |
| 1769 | 28 | | 126 3/8 | 127 |
| 1770 | 27 | 11 | 125 1/8 | 126 3/4 |
| 1771 | 27 | 11 | 126 | 127 1/2 |
| 1772 | 27 | 11 | 127 1/2 | 129 3/4 |
| 1773 | 27 | 12 | 127 1/2 | 133 |

1766 die Bank wieder schloß, weil sie, wie sie glaubte, dem Einschmelzen und Wegsenden der baaren Species — Einhalt thun müßte. Daher stieg der Silberpreis auch auf 29 ℔ 4 und 8 ß. Species galt 3 bis 8 % mehr als hamb. Banco, Courantgeld, als worin die Landschaft bestand, und dessen Uebermaaß der Verpfänder eben dadurch zu mindern suchte, stieg gegen Banco Geld merklich im Preise.

( ) Slesvig-holsteinische Provinzialberichte Jahrg. 1 p. 244. Le cours mentionné ici est pris ~~chaque~~ le 1 Juillet de chaque année.

Le critique reprend maintenant l'histoire de la banque. Déja l'année 1755 environ 3,000,000 de billets étaient en circulation. La recherche d'argent (Sølv) devait augmenter à mesure que la confusion de la banque hambourgeoise augmentait, et à mesure que le gouvernement avait besoin de comptant pour les expéditions commencées alors. On commença en même temps un monnaiyage de ducats, qui fit commètre une faute de monnaie, qui rendit avantageux de se procurer de l'argent. Büsch a exactement expliqué cette erreur de monnaie, et l'auteur a le mérite, de nous avoir appris, que cet monnaiyage n'était nullement petit, mais au contraire — „3,188,851 pièces ducats — donc $6\frac{2}{3}$ million de rigsdalers courant — furent frappés depuis 1757 jusqu'à 1762, dont les deux tiers dans les 2 années 1761 & 1762". Toutes ces raisons contribuèrent indubitablement à faire naître une recherche d'argent pour des billets, qui (en embarras mettrait) la banque avec son petit fond de ½ million, d'autant plus, qu'il est très probable, que même une grande partie de celui ci était prêté au gouvernement. Dans cet embarras la Banque chercha main-

Börsen-Halle. See-Berichte
und Schifft-Liste.

6

254

maintenant et trouva de la protection du gouvernement par ordonnce du 6 octobre 1757, par laquelle le rachat des billets fut défendu, comme il est dit, pour peu de temps, qui, comme le dit l'auteur, „ a été changé en presque éternel."

Le critique est entièrement d'accord avec l'auteur — Que le —— (Slaven) pour cette Loi fut rompue sur la banque, et qu'une longue suite de —— (Misgreb) et de malheurs ont eu leur origine dans cette loi; mais non dans ce que les

véritables — raisons pour l (Torbudet) ont été cachées, en cas que l'on ne veuille comprendre par ceci les (raisons) les plus fortes ~~privées~~ et spéciales, qui donnèrent lieu, à ce que l'ordonnance parut le jour designé ci-dessus. Tandis que les raisons générales de cette Loi, paraissent claires, au critique, surtout considérant, que la banque par son administration, a toujours été ~~[illegible]~~ en relation particulière ~~[illegible]~~, ou même (si le critique ose le nommer), intimes avec le gouvernement. Le critique ne peut non plus s'accorder avec l'auteur en ce que les intéressés de la Banque ont dû être si innocents dans cette pas si pernicieux, qu'il cherche à le présenter page 85. Les intéressés de la banque avaient sans contredition le plus grand avantage à continuer les emprunts que la banque faisait trop forts en proportion de son Capital de fond, que déjà alors a dû lui donner une échange (Udbyttet) considérable ( )

( ) La masse des billets se montait en 1757 à 3 millions, dont la banque aurait alors [illegible] de 120,000 Rdlr. de revenu. L'échange a dû alors au moins être 12 p. Ct.

mais il vrai, que le gouvernement n'aurait pas dû secourir les intéressés de la banque dans leurs efforts pour continuer son grand profit (Vinding), mais il au contraire il devait obliger la banque à accomplir ses devoirs envers le public, et il est certain, que le gouvernement l'aurait fait, s'il n'avait eu lui même de l'avantage dans le contraire, et s'il n'avait pas prévu, qu'il pourrait se servir de la banque pour ses spéculations de finances lorsqu'il —— (conniverede) avec elle.

Après que la banque (ainsi) s'est été ~~ex~~ exemptée (udslætte) de son devoir de réaliser ses billets ~~[illegible]~~ —— elle augmenta la masse des billets, et par conséquent son avantage. L'auteur s'est vu en état de nous (en) communiquer des éclaircissements très intéressants et que l'on n'a eu jusqu'à présent. Le montant de la masse des billets fut en 1760, 3,996,000 Rdlr. L'avantage des intéressés dans la Banque augmenta en proportion, et l'échange faisait déjà 12 p. C. car (son) produit netto pour l'année de Banque 1760 fut 60,228 Rdlr, par conséquent 60 Rigsdaler % (Actie) dont la valeur primitive était 500 Rigsdaler." Mais il est très remarquable que le produit netto ne fut pas plus grand, puisque (seulement) les rentes des billets en circulation (udslætte) se montait à environ 160,000 Rigsdaler, outre les rentes du fond de capital qui probablement était prêté. Le critique s'entraîne par (cela) dans la supposition, que

255

est confirmé par les notes des années suivantes, que l'on doit aussi à l'auteur, que le gouvernement est déjà alors ~~n'a pas payé ou seulement~~ n'a payé que partie des rentes des capitaux qui lui étaient prêtés. En un très remarquable eut lieu en l'année 1760, au sujet de la banque. Dans une assemblée générale, tenue le 12 mars 1760, la direction fit une proposition, dans laquelle il était dit: "La direction a ~~concerte~~ (entre elle) le plus exactement possible et a trouvé nécessaire de proposer une augmentation dans le fond de la banque par l'avance de plusieurs Actiers."

Cette proposition fut acceptée, et le 20 mars de la même il fut fixé en outre: que une nouvelle souscription devait avoir lieu, qu'une ancienne actie devait s'évaluer à 1000 Rigsdaler, et quand l'avance pour une nouvelle était fixée à 500 Rigsdaler, alors les [redacted] intéressés plus anciens obtiendraient (deux nouvelles actie) pour chaque [redacted] vielle, [redacted] et que l'on devrait solliciter la permission du roi pour faire des billets de banque moins grands, quand et dans au tems que la direction le trouverait nécessaire.

L'auteur a réuni sur ce-ci des éclaircissements très exacts, et on lui doit le renseignement important sur l'histoire de la banque, que le fond de la banque, par cet arrangement, fut augmenté de 2,000,000 Rigsdaler, dans cela que 4000 nouvelles actier de 500 Rigsdaler — (Kom) aux 1000 — (udstedte) auparavant, qui furent changés (omskrevne) pour 2000. Il est remarquable,

que tous les auteurs, qui jusqu'à présent ont écrit sur la banque danoise, n'ont point connu ce fait, et pour cela ont ~~fait~~ un exposé de la chose entièrement erronné. Büsch dit par exemple, qui autrement est une source si véritable, et que les auteurs plus tard ont tranquil-lement copié: „Die Bank hatte ihre Vortheile so hoch getrieben, und ihr Dividend auf 12 procent vermehren können, daher ihre Actien den dop=pelten Preis der Einlage, nämlich 1000 Thaler galten. Im Jahr 1760 theilte man die alten Actien in fünf kleinern, jede zu 100 Thalern, und gab 1000 solcher neuen Actien aus, durch welche der erste Fond von 5 an 600,000 vermehrt ward. ( )

„La banque avait poussé si haut son profit, et augmenté son divident de 12 p. cent, c'est pourquoi leurs actions (action) valaient le double du prix de la mise, qui était de 1000 Rigsdaler. L'année 1760 on divisait les vieilles actions en cinq plus petites, chacune de 500 Rigsdaler, et on en distribua 1000, par lesquelles le premier fond de 5 sur 600,000 Rigsdaler était formé.

---

( ) Büsch. Écrits compillés sur la banque et le monnoyage, édition de 1801 p. 442.

256

Par contre Yves dit aussi erronné, que
l'on créa 100 actions de 1000 Rigsdaler. (1)
Ce n'est qu'à la fin de l'année 1762
que le nombre des actions pourrait être
devenu complet (6000); mais il est
remarquable, que environ au même
temps, lorsque cependant le fond d'argent
de la banque a été si considérablement
augmenté, il fut permis à la banque
par ord.ce du 4 Septbr. 1762 de distribuer
des billets de 1 Rigsdaler. Il est dit
dans cette ordonnance remarquable:
„que la banque dorénavant doit
continuer à ~~mettre~~ changer (converser)
les billets de Banque ordonnés jusqu'à
présent, cependant de cette manière,
que les billets de banque de 100, 50 et 10
Rigsdaler pour des petits billets de 1
Rigsdaler, et qu'on ne peut en payer
à chaque personne plus d'un Rigsdaler
en monnaie sonnante." En conséquence
le critique croit probable, que la
véritable intention du gouvernement
dans ce ~~[illegible]~~ pas, auquel
il a sans doute donné lieu, était de
parvenir à posséder l'argent (Sölv)
dont ~~il~~ il avait besoin pour les
considérables expéditions d'alors. L'opinion
montrée dans Büsching, que le gouvernement
voulait ainsi se procurer une plus
grande influence sur la banque,

---

(1) Yves histoire de la cour et de l'état de Danemark ~~[illegible]~~ p. 23. A. Schlegel Stadsret du Danemark et des Duchés T. 1 p. 380. L'auteur de cette critique est lui même parmi ceux, qui en ont donné une notice erronné.

en obtenant lui même, par les actions crées, des voix (dans) l'assemblée générale de la banque, semble au critique moins probable; car déjà dans ce tems là l'influence du gouvernement était presque sans bornes, d'autant plus que les intéressés dans la banque n'étaient point indépendant au sujet des choix de l'administration, (au contraire) le gouvernement l'était, qui mettait à la tête de cette administration un employé de grande confiance. Il (est) ainsi expliqué, comment le gouvernement précisément ~~[illegible]~~ en 1761 & 1762 put entreprendre de si grands monnayages de ducats, et le monnoyage encore plus pernicieux de (slet) Courant d'après un pied de 16 Rdlr. 89 β p.r Mark fin, qui (ont) aussi lieu les années 1761 & 1762, et dont l'influence sur le crédit de la Banque et de la monnaie (l'auteur) très justement considère comme malheureuse. L'échange des mines de Norwège et des deux emprunts forcés à Hambourg (en) 1759 et 1762 du montant de 1,400,000 Specis ne pouvait avoir donné les ressources pour ce-ci.

L'auteur a en outre communiqué un éclaircissement très important du montant

257

annuel dela masse des billets jusqu'à l'année 1767, lorsqu'un nouveau pas important eut lieu, au sujet dela banque. Il donne également une (Oversigt) du conto d'Emprunts dela banque, des montant des sommes deposées sur Folio pendant ces années, & sur la somme de l'echange (Udbytte) payée aux proprietaires d'Actions. Le critique veut, afin qu'on puisse mieux en prendre connaissance & mettre ces sommes ci-après l'une a côté de l'autre, et ensuite ~~[illegible]~~ diriger l'attention sur les resultats très probables, que l'auteur en partie a déjà designés, & qu'en outre il croit pouvoir en extraire:

| années | masse des billets | Conto d'emprunts | Deposito sur Folio | Dividend payé. |
|---|---|---|---|---|
| 1761 | 5,184,000 | 2,998,375 | 331,300 | 94,685 R. |
| 1762 | 6,804,000 | 4,763,123 | 500,270 | 155,192 " |
| 1763 | 7,180,400 (.) | 4,748,948 | 1,093,730 | 177,710 " |
| 1764 | 7,713,600 | 5,413,698 | 293,620 | 180,478 " |
| 1765 | 7,904,000 | 3,170,414 | 264,830 | 180,143 " |
| 1766 | 7,308,200 | 3,942,534 | 229,540 | non mentioné |

Lorsque maintenant on examine ces sommes, que le roi en 1763 devait à la banque 11 millions, sur quoi (s'accordent) tous les auteurs qui ont écrit sur la banque, ce qui suit clairement de ce que le roi ~~[illegible]~~ resta encore en dette à la banque de 4 millions, après que le gouvernement s'eut chargé des deux emprunts, qui furent faits cette année en Hollande dela somme de 7 millions, ce qui est sans doute d'après les Comptes plus modernes,

(overtaget)

---

(.) Le critique ne peut laisser de noter le peu de concordance dans l'auteur, que cette somme p. 34 est portée à 7.480,490 R. et p. 79 à la ci-dessus. Le même est le cas dans la traduction Allemande.

on ne peut que donner à l'auteur entière=
=ment raison, lorsqu'il, qu'outre l'emprunt
que la Banque avait fait aux finances
elle en avait fait un à des particuliers,
et comme ces sommes réunies pour le
mari ont dû faire 14 millions, mais
comme celle ci à peine faisait la moitié
de la somme ci dessus, d'après ce que l'on
a appris sur masse des billets par les livres
de la Banque, „ il parraît alors évident
que les commissaires de la Banque ont dû
faire tenir un Conto = un secret, sur lequel
tout était ~~[illegible]~~ ce qui concernait les finances transcrit, et qui
ne parvenait pas à la connaissance du
public." Et si l'on considère même, que la
banque ont employé tout son fonds de capital et
tout ce qui était déposé pour emprunts,
la masse des billets devait alors avoir été
plus grande qu'elle n'est mentionnée
dans les livres de la Banque. Il semble
aussi aie crété que ~~[illegible]~~ parlà clair, que le
montant de la masse des billets ou des compte
d'emprunts suivant les livres est ~~plus~~
moins fort qu'en 1764 qu'il n'était en 1763,
~~[illegible]~~

Manuel

7

258

quoique ledit payement considérable fut effectué en attendant. Mais ce qui en outre semble au Critique hors de tout doute, c'est, que les finances n'ont point payé l'intérêt des sommes dues à la Banque; sans quoi le (Udbyttet) aurait dû être bien plus grand pendant ces années. Car si même on considère, que le fond de capital ~~était~~ fut annuellement augmenté de 20,000 Rdlr, comme Büsching le suppose, (1) mais au sujet de quoi l'auteur dit, qu'il n'a rien trouvé de fixe à cet égard, alors le Udbyttet devait alors avoir été bien plus grand surtout en 1762 et 1763, lorsque les finances uniquement des 11 millions ~~seulement~~ dus ont dû payer 440,000 en rentes.

Il est difficile de dire ~~combien~~ qu'elle quotité Heinrich Carl Schimmelmann venu de l'Allemagne, qui ensuite devint trésorier, fut Baron et ensuite élevé à Comte, a eu dans ces opérations de banque, mais il est certain, qu'il poussa les négociations pour l'emprunt hollandais en 1763, et depuis ce temps là gagna une telle influence dans les affaires de la banque comme en général dans les finances de l'Etat. Le pas plus moderne, qui fit pour la banque en 1767, doit principalement être attribué à son influence. L'auteur dit à cet sujet: „Le trésorier Schimmelmann a conclu une convention avec la banque, et promis de payer



(1) Büsching l. c. T. VIII p. 262.

les 4 millions de Rigsdaler Courants
qui restaient jusqu'à l'année 1772,
moyennant que la banque s'obligeat,
à ne pas faire d'emprunts des particuliers plus
forts de 3 millions. Il semble par
cette décision raisonnable ~~que~~
comme si l'état d'une manière
indirecte voulait mettre des bornes à
la distribution des billets, mais la
manière dont avait lieu le payement
promis, anéantit son intention primi-
tive, supposant même qu'en effet elle eut
été ainsi. Déja dans une assemblée
générale qui eut lieu l'année 1767 les
commissaires de la banque firent
part aux intéressés de la banque de
l'intention de la ~~..~~ direction général
des trésor, qui était de faire un payement
considérable. Le maître trésorier se
présenta donc avec la proposition
suivante. Aucun d'argent les finances
voulaient distribuer pour 2,400,000 Rdlr
d'obligations à rentes, qui seraient
distribuées parmi 6000 actionnaires,
~~...~~ c'est à dire 400 Rdlr. pr. action.
Mais ~~...~~ ces 2,400,000 Rdlr devaient
non seulement être transcrites sur
la dette (Gjelden), mais les intéressés
devaient aussi en même temps,
pour cette somme qui leur revenait,
céder (autrisar) 4/5 de leur actions. Les
Commissaires, qui déjà le 10 Février,
avaient publié quelque chose à
ce sujet par la presse, louèrent
cette proposition dans l'assemblé, qui

~~Correspondance du Ministre de l'Intérieur.~~

~~1818.~~

qui fut accepté par l'Assemblée générale, qui se composait de 10 jedi dix intéressés." Il est naturel que les auteurs antérieurs qui ont écrit sur la banque, & qui ont été dans l'erreur au sujet du fond de celle-ci augmenté en 1761, ~~[illegible]~~ aient ~~[illegible]~~ aussi à cet égard une fausse idée. Pour cela ~~[illegible]~~ ils ont presque tous supposé (Antagelse) que ces payements ne sont que de 200,000 Rdlr, et furent obligés de le croire, puisqu'ils avaient ~~[illegible]~~ porté (angivet) le ~~capital~~ fond de Capital de la banque seulement de 600,000 Rdlr. Tandis que Büsching, dans le document (Bidrag) pour l'histoire de la Banque déjà cité, il a ~~[illegible]~~ une donnée qui concorde avec l'exposé de l'auteur, quoique la susdite erreur, au sujet du fond de Capital, ait été également commise ici. ( )

---

( ) Büsching l. c. T. VIII p. 262 avec p. 265.

Lorsque le gouvernement eut ~~ainsi~~ il payé à la banque une partie de qu'il lui devait, [il] reduisit par là le fond de capital de la banque de 2500,000 Rd. à 600,000 Rdlr. ( ) on ~~on~~ ne peut comprendre d'une autre manière la dite — (Cedering) de 4/5 de ses actions.

L'année suivante les ~~propriétaires~~ ~~d'actions~~ actionnaires reçurent aussi de nouvelles lettres d'actions, de 100 Rdlr, au lieu des vieilles de 500 Rdlr. Un des éclaircissements importants que l'on doit à l'auteur, ~~c'est~~ [jusqu'où s'est monté] le produit nette de la banque [d'après le compte de la banque] (depuis 1767 jusqu'à ce que la banque cessa d'être particulière). Ce fut

1768: 90,075 Rigsdaler
1769: 90,120 —
1770: 96,343 —
1771: 96,491 —
1772: 98,521 —

L' (Udbyttet) fut ~~xxxx~~ après cela fixé, dans les deux premières années, à 15 Rdlr par Action, et dans les 3 dernières, à 16 Rdlr. par actions.

---

( ) On se souviendra, qu'on délivra 2000 nouvelles actions pour les 1000 primitives (500,000 Rdlr).

8/ 260

Mais le produit nette et l' (Udbyttet) seraient devenus bien plus grands, si le gouvernement eut payé des rentes ~~[illegible]~~ des 1,800,000 Rdlr qu'il devait ouvertement à la banque; car le revenu de la banque devait à cette époque être le suivant:

| | |
|---|---|
| Rentes des 3 mil. prêtés à des part. (Cour) | 120,000 |
| Rentes de l'emprunt restant du gouvernement 1,800,000 Rd. — | 72,000 |
| Disconto | 10,000 |
| | 202,000 R. |

à déduire:

| | | |
|---|---|---|
| dépenses directions | 20,000 R. | |
| Pour avoir fourni ~~[illegible]~~ de la monnaie arg. à la direction du trésor | 20,000 | |
| | | 40,000 |
| | | ( ) 162,000 R. |

Le pas suivant, que l'on fit avec la banque, fut encore plus nuisible, tant pour les intéressés que pour le pays; car par là la banque cessa d'être une société particulière, attachée à son activité et à devoirs et limité par des réglemens fixés et des bornes de tranquilité (betryggende); dès à présent elle devint une caisse d'État, qui d'après les conditions pouvait distribuer autant ~~[illegible]~~ de monnoie de papier, quand le gouvernement en avait besoin. L'auteur prétend comme Büsching ( ) que cette opération a

( ) L'auteur fait lui même cette remarque dans la traduction allemande p. 86.

( ) Büsching l. c. p. 266.



déjà été imaginée dans le ministère de Struensee, mais (quelque véritable cette source puisse être, le critique doit cependant remarquer, que Höst, qui sans contradiction a réuni avec diligence tout ce qui a rapport avec l'histoire de ce ministère, ne dit rien sur cela. L'auteur dit au sujet de ce pas si important et plein d'influence jusque dans les derniers tems: „une Action de 10 Rigsdaler était alors (1773) au prix 312 à 320 Rdlr. L'octroi de la banque était échu en 1776. Qu'est-ce qui était maintenant le plus naturel, que d'avoir attendu pendant ce tems jusqu'à ce que l'octroi fut expiré, et alors, si le besoin du pays l'exigeait, on eut sans plus ni moins refusé le renouvellement de l'Octroi, ou l'eut changé de la manière, dont l'exigeait les circonstances. — Personne ne pouvait avec raison avoir à se plaindre contre une telle manière d'agir; mais le maître trésorier ne voulait pas accorder autant de tems, pas même les 3 ans avant que l'octroi fut expiré. Au commencement de l'année 1773 on fit dans la banque le changement suivant. Les interessés présentèrent (overdrog) toute la banque au roi, en recevant pour chacune des actions mentionnées avec

obligation avec la vente de 5 % à 350 Rdlr, ce qui faisait une somme de 2,100,000 Rdlr. Il fut même ordonné par rescrit du 5 février 1773, que tous les tuteurs, ~~sans~~ sans la moindre réplique, devaient consentir à ce changement (Ombytning) La caisse de l'état a par conséquent à la (Overtagelsen) de la banque, outre les 2,100,000 R. ~~cités~~ mentionnés ici, distribué (aussi) comme nous l'avons déjà dit, encore 2,400,000 R. en Obligations, qui en tout font 4½ millions. Comme la caisse de l'état (devait) maintenant à la banque 4 millions, alors cette (Overtagelse) ne couta qu'un ½ million, et pour cette somme les fin ans parvinrent à posséder tous les capitaux de la Banque, hypothèques &c., qui montaient à 3¾ – 4 millions de Rigsdaler ( ). Les billets ne furent pas retranchés (inddragne) et ~~déjà~~ le 31 Décembre 1773 la masse était ~~déjà~~ 9 millions Rdlr courant, donc seulement 3 millions de moins que notre circulation actuelle. Au reste j'ai ~~[illegible]~~ vai pu le trouver, — ce que l'on d'autres

( ) (on dit dans la) Biographie de Schimmelmann Clio 2e Liv. p. 16) que la vait prêté dans à peu près 6 millions, et que c'étaient ces hypothèques, qui tombaient entre les mains du Gouvernement.

pretendant — que ce changement
a été décidé et conclu dans une
assemblé générale des Interessés
dela banque."

Le critique reconnait par un (dans l'histoire des finances danois)
événement du ~~plus abord dont~~ qui att
eu tant de suites. On voit qu'il eut (par le cours)
de suite de l'influence sur le crédit,
celui-ci étant le 1er Juillet à 129¾,
et peu (de temps) après le Rescrit du 15 février, il
était à 133. — Dans le document
(Beitrag) pour l'histoire dela banque
si souvent cité se trouve une opinion
qui est remarquable, il y est dit:
„~~Si~~ seulement la banque ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ était administré si
(Kunftig) par la direction des tribuls,
comme ~~[illegible]~~ l'exige la fondation dela
même, alors ~~[illegible]~~ cela ne donnerait
point de secousse à son Crédit, si
le roi de suite
(wenn gleich der König Eigenthumer
davon ist.) Cela doit (être) principe fondamental
dans la banque Es muz nemlich das
Hauptprincipium bei der Bank, vermöge
dessen kein Zettel gemacht, noch ausge-
-geben wird, der sich nicht auf baare
Münze, oder auf ein gewisses sicheres
der Bank verpfändetes Eigenthum —
gründet, niemals aus den Augen gesetzt
werden; denn sobald man nur von
diesem Principio abgeht, und Zettels
ausgiebt, die sich auf nichts gründen,
und ein repræsentans sine repræsentatio
sind, so wird der Credit alsobald
alterirt, und das ganze Publicum
ist der größten Gefahr ausgesetzt."

Cela était il est vrai promis par
l'ordonnance du 15 avril 1774 de la
manière la plus forte et solennelle,
(néanmoins) (entièrement)
mais le futur ne réalisa pas [redacted]-
-[redacted] ce danger

Qu'il soit (encore) permis au critique,

Avant qu'il [redacted] terminer
cet abrégé de l'histoire de la banque,
qu'il a pas cru devoir interrompre,
quoiqu'il dépasse dans l'auteur la
période, à l'exposé de laquelle
il voulait attacher ses observations,
d'ajouter la remarque suivante.
~~Lorsque~~ (Dès que) Schimmelmann [redacted]
[redacted] qu'il [redacted] gagna
de l'influence dans les finances, ses
efforts n'étaient dirigés que pour
~~faire~~ rendre la banque une propriété
de la couronne. Pour cela, comme
le mentionne circonstanciellement
Büsching, on avait arrangé un plan
sous Struensee pour atteindre le
but, il est probable que cela
ait été l'idée de Schimmelmann,
qu'on voulait alors réaliser; car
Schimmelmann aussi sous Struensee
ne fut pas sans influence sur les finances.
On voulait sans doute à l'exécution du
plan avoir ~~donné~~ (eu) plus d'indulgence et
plus de decorum, qu'on pouvait
attendre de Carl August Struensee,
frère aîné du trésorier, mais le plan
lui même était (cependant) de Schimmelmann.
Si l'on demande maintenant qu'est-ce

que ce fait que Schimmelmann a donné
ce plan, il semble alors au critique
que le plus probable est de supposer,
ce qui si souvent a été prétendu,
qu'il y fut porté par l'intérêt. Il
aurait bien plus tôt satisfait cet
intérêt, si la banque eut continué
en particulier, et qu'il s'eut procuré
tant par sa position [redacted]
[redacted] que ses richesses un
nombre considérable d'actions.
Mais il agissait comme négociant
et non pas comme ministre de finances
parce qu'il était plus le premier que
le dernier. Il voulait procurer aux
finances un gain considérable sans
regarder si l'état gagnait ou perdait,
comme le négociant, qui fait un
coup, ne demande pas, qui le paye,
ni quelle influence cela peut avoir
sur le bien être de ses concitoyens.
Il agissait comme négociant,
pour lequel le gain [redacted] du
moment est tout — mais ~~Etat~~
un Etat n'est point une maison de
commerce, et l'administration de
finances n'est point seulement les
affaires d'un banquier. Le —
méconnaissement s'en venge tôt ou
tard. Toute l'administration —
[redacted] de Schimmelmann,
et surtout les opérations en 1773
sont une preuve incontestable de
cette vérité, qui dans les derniers tems [redacted]
[redacted] pourrait avoir été oubliée
dans presque toute l'Europe.

Le critique reprend maintenant l'histoire de Frédérik Cinq, et l'exposé de l'auteur sur la marche du commerce à cette époque. Le critique est d'accord avec l'auteur que le commerce augmenta sous le même règne et surtout pendant la guerre de 7 ans, mais il ne peut l'être, lorsque celui-dit, "que une somme si considérable de 18 millions de Mark Banco par an (dont presque les 2/3 étaient pour exportations des propres produits du pays) était plus que suffisant pour couvrir les dépenses du pays à l'étranger et aussi pour établir un cours avantageux." Le critique croit au contraire avoir prouvé, que le cours justement dans cette époque n'était point avantageux.

La production était en outre encore trop limitée, l'agriculture ~~était~~ été dans un mauvais par suite de la mauvaise situation du paysan, et l'industrie gemissait encore sous beaucoup trop de bornes et était trop menée, pour pouvoir procurer des moyens d'augmenter la consumtion publique et particulière, et contribuer par dessus le marché à l'augmentation de la ~~[illegible]~~ richesse. L'auteur évalue l'exportation du Danemark le plus près d'après Pontoppidan à 3 1/4 millions de Rdlr. (1)

---

(1) ~~St Eutrope~~ Ballance économique Philadelphe. Copenh. 1759 page 64–86.

et l'exportation de la Norwège
le plus près d'après Pram, à 3½ millions
par an; mais lorsqu'il suppose,
que les deux royaumes aussi
(ombyttet) seraient
1½ million, il évalue alors, ce qui
a été exporté à l'étranger, à 5,250,000
Rdlr. Il compte un restant
annuel du commerce des Indes
occident. & orientales, celui d'Islande
& Groenlande de 750,000 Rdlr.
L'auteur ajoute à ces 6 millions
une somme de 1½ million, comme
commerce de fret, droits du Sund,
l'approvisionnement des navires
passants, Subsides &c. a rapporté
par an, on obtient (ainsi) la somme
citée de deux de 18 millions Rdlr
Banco pour le couvrement des
payements à l'étranger.
On pourrait faire quelques objections
contre les sommes partielles; car
il est possible, que l'auteur évalue
l'échange (Udbyttet) du commerce
des Indes orientales & occidentales un
peu trop bas, en proportion de son
étendue dans cette période, et quand
on observe l'augmentation
du commerce des Indes occidentales,
après que le gouvernement en 1754
eut dissout la compagnie. De l'autre
côté l'auteur évalue quelques uns
des (Posterne) trop haut,
ce qui est le cas non seulement avec les

264

qui sont portés à 650,000 R.
Subsides, mais aussi avec les droits du Sund,
qui [redacted], que
l'auteur porte à ½ millions de Rdlr. courant
par an. Le revenu ne fut en effet en 1796,
lorsque cependant 12,113 navires passèrent
le Sund, encore que 636,574 Rbdr (1) et
dans l'époque qui est décrite à peine
avaient la moitié [redacted] d'autant de
navires payé les droits au Sund, car,
en 1752 le nombre, [redacted] qui fut
regardé comme très extraordinaire,
fut 6000 (1) et en 1763 ne passèrent que
5025 navires. Mais cela ne dépend
pas tant, si l'un ou l'autre (poste)
a été [redacted] un peu plus ou moins fort,
que [redacted] cela dépend, si le résultat
total est juste, que tout ce que les
autres pays devaient nous payer soit
en monnaie sonnante, [redacted] soit lettres de
change ou productions, dont nous avons
avions besoin, était suffisant pour
couvrir nos payemens à l'Étranger.
C'est ce résultat total, qui contraste si
singulièrement avec le propre exposé
de l'auteur sur l'état du pays à la mort
de Frederik Cinq, sur quoi le critique
ne peut s'accorder avec l'auteur. L'étendue
de l'exportation (seule) en lui même, sans
avoir égard à l'étendue d'importation
occasionnée (par) les besoins agrandissants du [redacted]
Gouvernement et du peuple, ne prouve
rien sur l'état d'un pays. En conséquence
[redacted] en cas que l'exportation avait même
été plus grande que l'auteur le suppose,
et les listes (très incomplètes) d'exportation le font supposer,
il est alors [redacted] expliqué perdu [redacted], que le

(1) Thaarup Statistique T. 4 p. 323.
(1) Thaarup Tableau Statistique XXIV.

peuple était plus actif, que l'on
pouvait les supposer d'après les rapports
d'alors et d'après la politique de
commerce suivie, et que l'on ne laissait
pas passer les heureuses conjectures sans s'en utiliser,
[redacted],
mais il n'est point prouvé
par là l'état du pays était florissant,
ni que les finances étaient bien admini-
-strées. Ce n'est point non plus à cette
période, que l'auteur le prétend cela;
et nous connaissons déjà la sentence défini-
-tive, qu'il a prononcé sur le règne de
Frédéric Cinq sous le rapport commercial
et financiel. Mais le critique remarque,
pour montrer déjà ici, que l'auteur est
très porté à faire des résultats [redacted] généraux
avantageux de quelques Data (af enkelte Data), qui sont
en contradiction avec ce que [redacted]
l'expérience a montré et avec ce qu'il
suppose lui même dans d'autres endroits.

Avant que le critique quitte cette époque
il veut encore faire une observation,
à laquelle l'auteur lui même l'a mené,
[redacted] observant [redacted] non sans raison (Fori)
que dans des plus anciens écrits [redacted] on trouve
rarement une recherche critique sur les
rapports de chiffres (Talforhold) mentionnés
( [redacted]

Correspondance particulière
avec
M. David
à Copenhague
Professeur d'économie politique

A ce sujet l'auteur dit, "que les chiffres seuls sont écrits sans penser, copiés et recopiés." Mais l'auteur suit-il constamment le conseil, qu'il a donné ici? L'adresse le critique qui se permet de douter. Pour prouver, que la navigation sous Chrétien six ne fut point mauvaise, l'auteur copie Riegels, d'après qui le Danemark doit avoir eu en 1740 pour sa portion 944 navires (suivant le calcul de l'auteur jaugeant au delà de 31,000 L. de Commerce) et pour le rendre encore plus clair, "que la navigation sous Frédéric cinq a augmenté," il dit ~~suivant~~ d'après Suhm, que le Danemark en 1767 avait 818 navires, qui jaugeaient 24,379 Lasts de Commerce; ce qui en attendant n'est pas même exact, car d'après Suhm (1 les navires appartenant au Danemark en 1767 ne se faisaient que 20,140 L. de Com.ce A cette occasion l'auteur commet quelques petites erreurs, dans la comparaison qu'il fait du tonnage des navires en 1767 et 1824. Il porte les navires appartenant à Copenhague en 1824 à 15,415 L. de C. au lieu de 15,829, et ceux appartenant à Altona en 1824 à 5562 L. de C. au lieu 5867 L. de Commerce. (1

(1 Suhm. écrits compilés. t. 6 p. 480.

(1 Thaarup revue statistique du Danemark Tab. XXVII.

L'Exposé des finances et de commerce du Danemark sous le règne de Chrétien 7 jusqu'à l'année 1784 est divisé chez l'auteur en deux périodes, la première s'etend depuis l'arrivée durée au trone du jusqu'au commencement de la guerre des Etats unis d'amérique, ou pour mieux dire jusqu'à l'année 1775, et l'autre depuis 1775 jusqu'à l'année 1784 si célèbre dans les annalles du Danemark. Le critique suivra l'auteur dans cette division, et commence par la première de ce periodes mentionnées cidessus.

Le critique a déjà observé aux lecteurs dans l'exposé de l'auteur sur l'histoire de la banque dans cette periode) (si instructif et rempli de merite — qu'il répète ici seulement, qu'il considère la revue générale de l'auteur sur la banque dans cette période, comme une des choses des plus satisfaisantes dans les écrits de l'auteur. Tandisque qu'il semble à l'auteur moins satisfaisant le reste de l'exposé de cette période. L'auteur excuse lui même " que au sujet de cette espace de temps, il s'en écarte peut être un peu de ce qui sévèrement appartient à cette recherche." Il aurait sans doute plus facile-ment pu faire — (Krav) pour s'excuser

266

s'il en même tems observé, ce qui nécessairement appartient à cette recherche. Mais il semble au critique, qu'il ne l'a point fait ; car alors le résultat auquel il arrive serait à peine en contradiction avec toutes les descriptions, que l'on fournie depuis ce tems là sur l'état du pays. Il est vrai que l'auteur dit, « que nous ne devons pas nous laisser entrainer par des écrivains libidineux, et souvent ignorants, surtout quand il s'agit de l'économie d'Etat, du commerce et de la monnaie," et veut par là ~~sûrement~~ dire la quantité d'auteurs, qui parurent après l'~~abolition~~ abolition de la censure dans cette période, et qui sans doute ~~par~~ décrivirent l'état du pays avec des couleurs ~~fausses~~ obscures et souvent surchargées ; mais parmi ces auteurs il y avait des hommes, tels que Martfelt, Lütken, Lybecker, Suhm et Rothe, et ceux ci aussi, ou pour mieux dire surtout ceux-ci prouvèrent le triste état du pays et ~~[illegible]~~ des finances. Il faut sans doute des preuves plus profondes que celles, que l'auteur a donné, pour repousser ce qu'on dit des témoins de si bonne foi ; car le critique croit avoir des raisons pour les appeler ainsi, quoiqu'il convienne volontiers, qu'elles n'étaient pas toujours sans (Lidenskabelighed).

Mais si l'on veut se faire une idée de l'état des choses à l'arrivée au trône de Chretien 7, et dans les premières années de son règne, et aussi être sur, de ne pas se laisser aveugler par quelque partialité ou par quelque —— (Stemning) adopté quelque un pour ou contre les (oieblikkelige Magthavere) il faut alors observer la description, que le véritable (sandeskjærlige) et actif Mandix publia peu de tems avant sa mort, l'année 1830 sur l'état du Danemark depuis 60 ans, le critique copiera ici seulement ce que cet auteur dit sur l'état de l'agriculture et la condition du paysan au commen=cement de cette periode, "qu'il sait bien lui même et dont il se souvient", il est incontestable que l'agriculture était et est la principale source de richesse du Danemark, et l'état du pays ne pouvait être florissant, quand l'agriculture était mauvais et la condition du paysan misérable." En comparant l'état actuel sous ce rapport avec le passé, dit Mandix ( ), je crois,

( ) Jacob Mandix état du Danemark depuis environ 60 ans comparé avec l'actuel. Copenh. 1830.

( ) l. c. p. 2.

qu'on n'a généralement pas besoin
d'aller plus loin que jusqu'au
commencement du règne de Chretien 7;
car l'agriculture et surtout l'état
des paysans en général ont à peine
été pires d'aucun des
siècles précédents, et quoique l'on
ne puisse nier, qu'il on concevait alors
l'importance de l'agriculture et
on s'occupait de moyens pour la
faire prospérer, mais quelques uns ont été les arrangemens
l'amelioration des côté du gouvernement ou de
propriétaires – particuliers, ils ne furent pas –
considérables. Il est vrai que le
roi Frédéric 5 avait ordonné par
rescrit du 26 Novembre 1757 une
commission pour la campagne
(Landvæsenet), aux instances de la
quelle les ordon.ces des 29 Decbr. 1758,
28 Decbr. 1759, 8 mars 1760 et 15 mai
1761 concernant l'abolition de la
communauté parurent; mais ces
ordonnances étaient encore trop fraîches
pour qu'on peu en attendre de l'effet,
et les arrangemens, que quelques propriétaires
avaient proposé (fait) pour distribution
même pour donner aux paysans
(Fæstebönder) des
(Arvefæste), étaient encore trop peu
pour servi d'exemple.
La reine veuve Sophie Magdalène
déjà en 1761 avait, d'après le
conseil du grand maître de la cour le
comte Stolberg, donné aux paysans

(Fæstebønder) dans le bailliage de Hirscholm, propriété pour leurs Fæstesteder. ~~[illegible]~~ Aussi quelques paysans (Fæstebønder) devinrent par achat (Selveiere) à la vente des biens de la couronne ~~[illegible]~~ dans les bailliages d'Odense & de Coldinghuus; le comte Jean Bernstorff le comte Schack de Giesegaard, le conseiller d'Etat Lindencrone de Gjørslev et autres — cherchèrent aussi par distribution (Udskiftning) communication de propriétés &c. (Eiendoms Meddelelse) à secourir quelques uns de leurs paysans (Fæstebønder), mais ~~[illegible]~~ surtout le nombre des paysans (Selveiere) et des (Selveirbønder), fut bien moins fort qu'il n'avait été anciennement; Le devoir (Fødestavnspligten) l'on n'avait point connu ~~précédemment~~ hors de la Sélande et les îles moins grandes dans son ~~[illegible]~~ voisinages, fut étendu parmi ~~[illegible]~~ tout les paysans (hele Bondestand) surtout par l'établissement de la milice, Sélande. La corvée indéterminée (ubestemte Hoveri) fut augmenté dans beaucoup d'endroits. Les poids des impôts ~~[illegible]~~ avait nouvellement été augmenté par l'impôt d'extra et de Consomation, de manière qu'il ne ~~commait~~ pas d'erreur

9

268

en supposant, que ~~le Danemark~~ l'agriculture et surtout le paysan danois a peine jamais, en exceptant les années de guerre et de faim, avait été dans un plus mauvais état que au commencement du règne de Chretien 7.

Ce qui eut lieu pour le rétablissement des paysans dans les premières années du règne de ce roi portait en outre, comme tout ce qui fut executé dans ce règne, trop l'empreinte de l'inconstance et était trop le fruit de débats de partis (Parti Kampe) pour que cela peut avoir quelque influence importante ou durable sur l'état du pays. Lors cela le critique veut encore laisser parler les temoins fidels surmentionnés, et on verra alors, qu'en effet l'état du pays à la fin de cette periode (1774) était ainsi, que l'auteur devrait être autorisé a caracteriser les écrivains de ce temps comme luxurieux et ignorans, parceque ils s'accordent presque tous a dire, que le paysan était opprimé et que ~~l'auteur~~ l'état du pays était mauvais. Mandix dit, (1 que par ordonnance du 15 avril 1768 le collège général de l'administration du pays fut établi, qui commença a fixer la corvée (Hoveri), qui cependant fut abandonné (overladt) aux (Jorddrotterne) eux mêmes (voyez l'ordonce du 6 mai 1769);

(1 Mandix l. c. pag. 14

Mais l'ordonnance la plus importante pour l'établissement de (Bondestand) fut celle du 13 mai 1769 concernant les paysans (Selveierbönder) et les avantages qu'on leur accordait; car quoique le but principal de l'ordonnance: de procurer de propriété aux paysans (Fæstebönder), ne fut que peu atteint, il élevait cependant en général les droits des paysans (Selveierbönder) en les mettant immédiatement sous la protection du bailli, de manière qu'encore dans le temps où les commissions de réconciliations (Forligelses Commissioner) n'étaient point encore [redacted] organisées, aucune plainte contre un paysan (Selveierbonder) ne pouvait être acceptée, avant qu'on en avait sollicité la réconciliation par le bailli. Elle permettait aussi au paysan Selveier=bonder de déterminer d'une manière facile et peu dispendieuse, [redacted] à qui de ses héritiers et à quelles conditions la maison devait appartenir après sa mort. Les ordonnances du 6 Juin 1769 [redacted]

Danemark

Paysans

Notes et renseignements

bler Hovedgaardsjordens Forøgelse ved
Bondejords Indtagelse dertil forebygget.
)

Par l'ordonnance du 7 Décembre 1770 une Commission Générale pour la campagne (Landvæsenet) fut organisée au lieu du collège général de la campagne, qui donna lieu à l'ordonnance du 20 févier 1771 pour la véritable détermination de la corvée et
(virkelig) surtout par le conseiller de finances et professeur, ~~[illegible]~~ puisque l'influence du bailli (de Stift) Oeder, aurait beaucoup contribué à l'établissement des
(Bondestand); mais cela tomba dans la soi disante époque de Struensee, et la commission générale de la campagne fut entièrement dissoute par rescrit du 15 avril 1773. L'administration ordinaire de la campagne fut, ~~[illegible]~~ par ord^a du 21 Janv. 1773, mise sous ~~[illegible]~~ la cour des comptes, à la représentation de laquelle l'ordonnance du 20 févier 1771 fut dissoute et remplacée ~~[illegible]~~ du 12 août 1773 par l'ordonnance moins favorable pour les paysans. Au reste il faut avouer que pendant le tems depuis le 17 Janvier 1772 jusqu'au 14 d'avril 1784, quel'on ~~apt~~ l'habitude d'appeler guldbergeois, on ne songeait pas trop

à ameliorer ou changer, le ~~[illegible]~~ rapport du paysan soit avec l'état soit avec son maître. » On apprend (par ceci) bien mieux ~~[illegible]~~ à connaître ~~[illegible]~~ l'état (du paysan) ~~[illegible]~~ en partie mauvais en partie incertain, que quand on ~~l'~~entend l'auteur dire : « veut-on se faire une idée de l'esprit, qui regnait alors, qu'on lise alors parmi autres choses l'ordonnance du 15 avril 1768 concernant la commission ~~de~~ de la campagne, qui fut pour ainsi dire revoquée (Tilbagekaldt) sous le ministère Guldberg par ordonnance de 1773, jusqu'à ce le comte Moltke reprit ~~[illegible]~~ sérieusement ces objets en 1781, et qui fut entièrement arrangé sous la regence de notre roi actuel l'année 1788." Il est incontestable que (beaucoup) ~~d'~~ d'arrangemens utiles eurent ~~lieu~~ se firent au commencement du règne de Chretien 7, dont plusieurs prouvaient fortement que des hommes comme Tott, Moltke et J. H. E. Bernstorff avaient de l'influence dans le gouvern[t]. dans lequel l'inoubliable Peter Andreas Bernstorff avait deja alors avait- ~~de la~~ part. Mais quel-ce qui était durable et sur dans un tems où des cabales, intrigues et —— (partiKamp) regnait dans une cour prodigue, d'où sortait toute le gouvernement de l'état.

Aussi dans l'article Struensee, qui
tombe dans cette période, ~~fut~~ fut fait une
ou autre ~~...~~ pas important pour le
developpement du pays; mais pour
cela on devrait être obligé de peindre
(en general) cette periode comme heureuse et
utile pour bien être du pays,
lorsqu'on manquait (de la sureté) ~~la p. la~~ condition
la plus importante pour le dévelop=
=pement du bien être national;
lorsque le systême, suivi cette année,
était ~~fut~~ renversé l'année suivante, et lorsque
une ~~l~~'ordonnance, ~~qui fut~~ donnée aujourd'hui,
en peu de jours était ~~fut~~ mise hors de
vigueur. Par ordonnance du 13 fevrier
1767 le ~~fond~~ de rente (Rentefoden)
fut mis de 5 p. Ct à 4, par ordonnance
du 23 Janv. 1771 il fut de nouveau
élevé à 5 p. C. et par l'ordonnance du
12 Novembre 1772 encore baissé à 4 p. Ct.
L'auteur ne parle pas un mot de
ces mesures, ~~p~~ (dans cette periode) si pernicieuses (indgriben=
=de) pour l'état des ~~la~~ métiers et de
de l'industrie, et si ~~...~~ incommodes
(forstyrrende) par leur variété.
Il ne cite pas non plus l'ordonnance
du 26 Nov. 1768, que Martfelt,
qui au moins n'était pas un
ecrivain ignorant, a nommé „
un chef d'oeuvre Metaphysique
(Ukyndighed) d'ignorance," qui dans tous les cas
ne peut être nuisait le débit des —
productions et donné lieu à ~~au~~
~~...~~ l'interlope, et peu bien

méritait d'être cité dans une histoire
de Commerce & de finances de ce tems.
Tout ce quel l'auteur fait, comme il
dit pour „ anéantir toutes les —
déclamations sans base sur le mauvais
état de pays, dans quoi Suhm
aussi s'est distingué," est d'avancer
la preuve suivante, quil appelle:
„ excessivement importante." „ On
apprend par exemple, dit il, que les
extraits d'additions présentés au Conseil
l'année 1771 de toutes les restants
d'impots de l'année 1769, que ceux-ci
ne se sont monté pour le Danemark
qu'à 62,949 Rdlr et pour les Duchés
Nous croyons que cette circonstance
prouve suffisament, que l'état du
pays n'a du pas être à son extrémité.
On pourrait y répondre, que
par ce que l'état de pays n'a pas été
a son extrémité, il n'est point encore
par là prouvé que tout ce qui a été
dit sur le mauvais état de pays a été
déclamations mal fondées. Mais
cette preuve prouve-t-elle en général
ce quelle doit prouver? D'après l'extrait
des restants d'impôts pour 1769 elles se
montaient en Norwège dans un tems
ou les revenus de ce pays se montaient
à 1,115,685 Rdlr, à la somme très
considérable de 478,457 Rdlr. ( ) ce que
l'auteur n'a pas mentionné, et cependant
la norwège était alors une portion
des états danois.

( ) Büsching XIV pag 44. —

Il faut encore remarquer, que les impôts directs (il ne peut s'agir ~~être question~~ que de ceux-ci, lorsqu'il est question de restants d'impôts) dans le Danemark proprement dit et dans les Duchés ne se montaient alors pas beaucoup au dessus de 2 1/2 millions de Rdlr, et que par conséquent que des restants du montant de 150,000 Rdlr, n'étaient pas si peu considérables que l'on pourrait facilement le croire d'après l'exposé de l'auteur. Il ne faut pas non plus oublier, que dans les écrits, ~~dont~~ l'exposé desquels l'auteur veut „anéantir„ on parle fréquemment ~~souvent~~ „que l'on entend souvent parler de Fallissemens, arrêts et exécution;" que par conséquent le montant ~~du~~ moins fort des restants d'impôts peut aussi bien être une preuve de la sévérité de la recette (Oppebörsel) que ~~de~~ des moyens ~~[illegible]~~ du pays pour payer des impôts. Il ne faut pas non plus ici faire attention au nombre Selveiere de la position du pays au relativement au seigneur (Herremanden), car cela avait aussi de l'influence sur la facilité ~~du~~ recouvrement des impôts. Enfin le critique ne peut laisser de faire observer, que ce extrait, concernant les impôts pour l'année 1769, est daté ~~du~~ en fevr. 1771, que par

conséquent il ne peut ~~pas~~ rien prouver sur la facilité avec laquelle les impôts rentraient à l'époque qui devaient être payés, que avec beaucoup d'imperfection; car beaucoup de restants (de 1769) pouvaient avoir être payés dans le courant de l'année 1770. Quelque incomplet que puisse être ce extrait, au sujet de ce quel on peut en prouver, il est ~~[illegible]~~ tel que l'auteur pouvait facilement avoir prétendu, que les restants ~~de l'année~~ de 1769 ~~[illegible]~~ furent encore ~~[illegible]~~ moins forts, ~~[illegible]~~ serait (fremgaaer) par une notte sous l'extrait, dans laquelle il est dit „ que l'on ne peut savoir si ces restants proviennent uniquement de l'année 1769 ou si ~~elles~~ contiennent aussi celles des années précédentes." Le critique s'est arrêté si long tems à cet extrait, non pas parcequ'il y attache une grande importance, mais parcequ'il trouve ~~que~~ la manière dont l'auteur s'en est servi (caracteristique) au sujet des preuves qu'il a choisi.

La plupart des écrivains dépeignent le commerce et l'industrie ~~de~~ dans cette periode comme miserables, gemissant des monopoles, et donné comme (prius) pour un interlope (Snighandel) ~~[illegible]~~ occasionné par un (mauvais) système de droits et (om sig griberde)

Martfeldt et Lybecker, Lütken et Suhm
parlent surtout du triste état du
commerce. Le critique se permet
de copier ici ce qu'il a dit dans un
autre endroit() sur le système de
commerce suivi alors. Il est dit
dans le rapport de conférence au
roi du 17 mai 1771 : « Le dévelop=
=pement de l'agriculture,
l'activité rapportante des pêches
et l'exploitation sérieuse (Exploitering) des
mines, ainsi que le développement
des métiers (Næringsveie) qui en
dépendent doivent d'abord être
mis en exécution, et le système
de finances qui doit être suivi à côté
de ceci, ne doit pas faire un seul
pas, sans avoir sa base bien
fondée sur tous ces objets ; »
de cette manière la route qu'ils
devaient suivre (valt) avec le plan
de finances, ~~était~~ ~~[illegible]~~ semblait tracée
très exactement. Mais nous verrons
que l'on croyait néanmoins atteindre
le but avoué par ~~[illegible]~~ toute une
autre voie ; car le développement
simultané (samtidige) de toutes les
forces du pays par une liberté et
protection également partagée
entre ses sources de bien-être, ne
fut pas longtemps considéré comme
~~[illegible]~~ l' (uomgjengelige) (travail du) plan
des finances. ~~[illegible]~~ L'annullation

() David. Commentatio &c. p. 49 et 599.

de la Commission de la Campagne et
l'ordonnance du 12 août 1773, ~~par~~ ce qui
donna lieu à l'introduction de la corvée
indeterminée, n'était pas propre à
relever l'industrie, ~~sur l'établissement~~
de laquelle un plan (sur) de finances en
Danemark nécessairement doit
être fondé. ~~R[illegible]~~
~~Dans~~ (toute) cette période jusqu'à l'ord.ce
du 23 avril 1781 concernant l'annul-
-lation de la communauté rien
n'eut lieu pour améliorer l'état des
paysans et l'état de l'agriculture;
une trève (Stilstand) était survenue
dans l'affaire de la campagne
(Landvæsenets Sag), que le roi
avait accepté dans la première année
de son règne avec autant de zèle
et sagesse, trève, qui fut nuisible à
tout le bien ~~être~~ ~~du~~ du pays, comme
aussi elle retarda (d'un Decennium entier) le triomphe de
la justice et de l'humanité. Les
pêches du pays n'étaient tenues avec
avec activité, ni encouragées par le
gouvernement, qu'elles pussent avoir
de l'influence sur l'accroissement de
la richesse, (même) oui les pêches si considérables
dans les côtes danoises furent mise
de côté pour d'autres branches de (soutient) ~~p~~
encouragées par le gouvernement,
et presque mise dans l'oubli, de —

manière que cette source de soutien
(Næringskilde) si importante pour
la prospérité des négociants fut
presque anéantie. Que les soins
du gouvernement pour aider la
pêche dans la mer glaciale, en
Islande et Groenland n'ateignirent
point le but en vue, doit en partie
être attribué au malheureux
système de monopole, qui conduisait
et dirigeait tout le plan de finances.
Mais là aussi les fabriques jouissaient
de la qualité faveur, qui provenait
envisagements (Anskuelser) mercantiles,
qui formaient la base de ce
système de monopole. L'entretien
des anciennes fabriques et l'établissement
de nouvelles coutait, comme dans
d'anciennes périodes, des sommes
considérables, qui étaient données
sans grand profit direct pour le
pays, qui rendait difficile de se
procurer les fonds nécessaires
avec les branches d'entretien bien plus
en rapport avec le caractère
de la production du pays. Le
critique croit ainsi avoir donné la
raison pour laquelle le plan qu'on avait
en vue en 1771 ne put se réaliser dans
le temps ~~qui~~ de suite après, et pour la-
quelle le Danemark souffrit une
trêve non seulement, pour ne pas dire

pas clair

un arrierage dans [redacted] sa prospérité
[redacted] en cette époque, mais ne recueillit
pas tout l'avantage qu'il aurait
du recueillir des conjectures favorables
pendant la guerre des Etats unis.
Le critique en parlera qu'il nous
y arriverons. Mais l'auteur est
si loin de partager cette opinion,
qu'il dit, en oposition à toutes les
voix importantes de ce tems, que le
commerce marchait tranquillement.
qu'il [redacted] reçut un coup par les
mauvaises résultes des années de
1770–1772." Après que l'auteur
a (bredt Staven) sur
les opinions (udsagn) des écrivains
simultanés (samtidige), ou après
qu'il a au moins chargé à
rendre soupçonneux le rapport
de ceux-ci, comme si les plaintes
d'une nation entière sur la décadence
du commerce, et si le poids et la
misère jamais pourront être considérés
comme des déclamations sans fond
ou comme (liaisons) [redacted] (Foster)
(Partisyget), il serait
de
tout à fait sans fruit de s'en rapporter
aux authorités de ces écrivains. Mais
on pourrait ajouter plus de foi à quelques
écrivains, qui ont écrit soit sur le commerce
d'une seule ville soit de pays entier, qui
ont partagé l'opinion [redacted] du
critique.

Il est dit par exemple dans une des meilleures Monographies (de nos places de commerce continentales) que nous possédions — dans une description de la ville de Flensborg: „Eine kurze Schilderung von dem grozen Verfall des hiesigen Handels in den Jahre 1740 bis 1777 dürfte vielleicht einigermazen darstellen, wie die ehemalige Handelsfreiheit dieser Stadt unter dem harten Druck vieler der Zeit eingetretener Ereignisse beinahe vernichtet ward," et plus: „nach dem Jahre 1778 fing eine neue Epoche für den hiesigen Handel an; aber nicht jene traurige, welche sowohl von hiesigen (z. B. Kläden, Witt u. s. w.) als auswärtigen (Büsching) — Schriftstellern, ihres nur gar zu sichtbaren Verfalls wegen, geahndet wurde; sondern eine von allen Patrioten gehoffte und für Handlung und Schiffart günstige ( )." ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

( ) Rivesell Versuch einer Beschreibung der Stadt Flensburg. Altona 1817 p. 204 et 219. (autant que l'auteur le sait seulement le 1er vol a paru).

Kraf prouve dans sa description topographique de la Norwège, que le commerce de Christiansand fut médiocre jusqu'à la guerre de l'Amérique et il dit (clairement) au sujet du commerce de Bergen, que depuis 1761 jusqu'à 1775 il semble plutôt avoir diminué qu'augmenté. ( )

Mais même ce qu'l'auteur avance comme (Hjemmel) de sa (le critique se permet cette expression) (singulière prétention) est loin d'être propre (lui) à donner des preuves. Il dit, il est vrai, « que le commerce des Indes orientales et occidentales (augmentoit) toujours, » mais cela n'est (à peine) prouvé par cela que la compagnie (Bevises neppe deraf, at Compagniet) depuis 1766 jusqu'en 1775, par conséquent en 10 ans reçut 27 chargements, après qu'il a dit, qu'elle avait expédié dans les 21 années précédentes 62 navires. Le critique peut encore (au sujet de l'état d'alors du comm. des I. orientales contre) l'auteur se rapporter au mémorial de Ryberg communiqué par lui même avec des éclaircissements étendus le 30 octobre 1770.

---

( ) Kraft description topographique statistique de la Norwège T. 3 p. 392 et T 3. p. 367.

Il y est dit : „la compagnie asiatique a aussitôt été une compagnie utile pour l'état, mais par manque d'agens probes et véritables à Tranque=bar et Bengale elle a eu des pertes considérables. Le commerce des (deux) côtés est pour ainsi dire détruit."

„L'auteur dit, qu'on ne fit aucun changement (jusque dans les dernières années de cette période) dans le commerce islandais et groenlandais; alors le roi s'en chargea, qui jusqu'à présent se faisait très médiocrement par une compagnie, qui reçut maintenant pour ce changement (Afstaaelse) 300,000 Rdlr." Ceci ne prouve non plus justement que le commerce marchait bien," mais la chose est, que la compagnie de Commerce fit en Islande tout les malheurs, qu'un commerce monopole est en état de faire (1), sauf que les actionnaires (Actiehaverne) gagnassent par là, quoi=que la compagnie pour faire le commerce en Groenland recevait du gouvernement la même somme, c'est 7,000 Rdlr, qu'elle donnait (en Islande comme) fournissoit pour pouvoir seule y faire le commerce. Egalement la pêche de la baleine et du (Robbe) se faisaient dans ces deux sans force et sans succes.

(1) Thaarup Statistique T. 6. p. 507.

Il est dit ainsi dans Olrik ( ): „j'aurai donné ici avec plaisir dans un apendix de pouvoir donner un renseignement. —— (Laabefeld) sur la compagnie de groenlande, qui fût établie en 1764 à Aalborg pour la pêche de (Robbe) [redacted] dans le Spidsberg, mais pour le remplace je fus obligé de mentionner, que la Compagnie pendant 6 ans a été malheureuse, et qu'elle ~~maintenant~~ de nouveau s'est dissolue après avoir souffert une perte considérable." Le même eut lieu avec la compagnie établie à Corsöer pour le même objet.

Enfin l'auteur a donné un couple de Data statistiques inconnus jusqu'à présent, appartenant à l'histoire de cette période, pour la communication desquels il faut lui être redevable; mais elles ne parlent pas non plus en faveur de sa prétention, encore moins d'après sa propre opinion, car on verra plus tard, quelle importance il met [redacted] sur [redacted] seulement dans la hausse du nombre

( ) Olrik, traité du commerce d'Aalborg Copenhague 1773 p. 88.

Notes et renseignemens divers

Population

Danemark

des navires arrivés à Copenhague dans une certaine période.

D'après l'auteur le nombre des navires arrivés à Copenhague dans l'espace de 1766 à 1774 et le montant des ~~[illegible]~~ revenus de Droits et de consommation ~~[illegible]~~ furent les suivants.

| Années | navires arrivés | Revenus de Droits & de Consommation. |
|---|---|---|
| 1766 | 3,858 | 510,394 Rdlr |
| 1767 | 3,848 | 540,060 |
| 1768 | 3,849 | 518,474 |
| 1769 | 3,591 | 542,449 |
| 1770 | 3,632 | 541,737 |
| 1771 | 3,489 | 521,518 |
| 1772 | 3,481 | 513,283 |
| 1773 | 3,417 | 511,296 |
| 1774 | 3,274 | 469,092 |

On voit par cette liste, que la navigation pour & de Copenhague, car l'auteur observe, que les navires sortis ont à peu près été dans la même proportion, a diminué graduellement, tandis que néanmoins les impôts de consommations ont augmenté dans cette période; et le critique veut ajouter l'observation, que dans la série de 1771 à 1774 n'arrivèrent pas plus de navires à Copenhague, qu'en l'année 1760, le nombre ayant été 3390(1).

(1) Baden l. c. p. 209.

Pour prouver, que la navigation n'a pas augmenté dans cette période, le critique ne s'en rapportera pas à une liste ~~communiquée~~ dans le temps par Thaarup pour l'année 1776 ( ) des navires appartenant au Danemark, d'après laquelle ils ne se montaient en 1776 qu'à 712 navires jaugeant 16,206 L. de Com^a, ~~tandis~~ que d'après Suhm ils se montaient à 818 navires jaugeant 20,104 L. de commerce car la liste de 1776 n'est pas complète, ~~plusieurs~~ quelques endroits, comme par exemple Dragør et Bornholm, y sont exclus. Mais le critique ne peut laisser de remarquer, que suivant Suhm Copenhague possédait en 1767 236 navires au montant de 11,843 L. de Com^a. et d'après la liste pour 1776 il n'y avait alors seulement que 174 navires, jaugeant 9,905 Lasts de Commerce, appartenant à Copenhague ( ). D'après un

---

( ) Thaarup Materiaux pag 103.

( ) Cela s'accorde assez avec une note pour l'année 1774, qui se trouve dans une déclaration donnée dans ce temps par Gerner. Archiv d'économie d'État T. 1. p. 283.

Notes et renseignements divers.

Pauvres

Danemark

Document que le critique a devant les yeux, & qui cependant ne s'accorde pas ni avec ce que dit Suhm ni Thaarup, le nombre des navires appartenant à Copenhague dans cette période a plutôt diminué qu'augmenté. Le critique veut le communiquer ici, sans y attacher grande importance, mais comme un document de plus contre la prétention de l'auteur.

Nombre des nav. appartenant à Copenhague.

| Années | navires à trois mats | Brigs | goelettes | goelettes à un mat | Galeasses | Skonnerts | Sloups &c. | En toute |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1766 | 72 | 24 | 8 | 29 | 27 | 4 | 21 | 185 |
| 1767 | 57 | 26 | 10 | 27 | 28 | 4 | 15 | 167 |
| 1768 | 52 | 31 | 11 | 25 | 31 | 4 | 19 | 173 |
| 1769 | 48 | 27 | 12 | 30 | 29 | 3 | 16 | 165 |
| 1770 | 51 | 28 | 18 | 27 | 28 | 3 | 23 | 178 |
| 1771 | 45 | 28 | 22 | 27 | 27 | 2 | 23 | 174 |
| 1772 | 46 | 29 | 19 | 26 | 29 | 2 | 23 | 174 |
| 1773 | 47 | 28 | 17 | 23 | 28 | " | 24 | 167 |
| 1774 | 46 | 31 | 15 | 20 | 30 | " | 23 | 165 |

Il trouvera que la taxe de ~~Capital~~ Chapitre dans le courant de ces 10 années a été plus haute que dans les 20 précédentes, car le courant (Gjennemsnit) de la taxe de Chapitre pour 1747–1766 fut 4 Rdlr. 5 ƒ 13 2/5 β pour une tonne de seigle, d'orge & d'avoine,

et pour 1766–1775 6 Rdlr 2 2/5 ß pour les trois espèces de grains ; mais ce ne fut pas le paysan ni le pays qui gagna par les prix de grain élevés d'alors, ce qui est justement observé précédemment [redacted] par un autre auteur ( ), et cela d'autant moins que les prix élevés de plusieurs années furent la suite d'une mauvaise récolte. Ce que l'auteur avance en faveur de son opinion sur le cours dans ce Decennium, [redacted] et nommément que celui de 1766–1769 était meilleur que pari, dépend, comme le critique croit l'avoir prouvé, d'une erreur. Vers la fin de 1774 le cours s'améliora considérablement, quoique le 1er Juillet il fut à 128. Büsch ( ) attribue cela en partie à la soi-disante balance de Commerce avantageuse, et en partie à des spéculations avec succès, ainsi qu'à l'argent de l'emprunt hollandais était encore dans le pays; [redacted] mais le critique croit, que la véritable raison doit être en ce que le gouvernement non seulement [redacted] était devenu en possession des fonds d'argent de la Banque, qu'elle pouvait employer pour des payemens à l'étranger, mais qu'elle fît aussi en

( ) J. K. Höst. Le fonds de Struensee & son ministère T. 1. p. 23.
( ) Büsch. Écrits généraux sur la banque p. 443.

cette même année un emprunt — considérable à Gênes, ce que Büsch paraît avoir ignoré.

Les revenus de l'état dans cette période sont évalués par l'auteur à 6,200,000 Rdlr; et les dépenses 5,400,000 Rdlr. Il suit ici à vue d'oeil le status de finances de Büsching (dans T. XVII de son magasin), dans lequel les revenus sont évalués à 6,250,435 Rdlr, et les dépenses à 5,406,253 Rdlr. Les materiaux donnés par Büsching, surtout dans le vol. XVII, qui à ce qu'il paraît sont très importants au sujet de l'histoire des finances danoises dans cette période, mais le critique doit y faire une observation (comme il croit, non sans importance). L'auteur a vu comme tous les autres auteurs qui ont cités ces materiaux, que les commissaires royaux nommés par résolution du 28 déc. 1770 devaient proprement faire un projet de budget pour l'année suivante. Dans le tableau des impôts pour l'année 1769, présenté dans la conférence de 27 mai 1771, l'impôt de Quatre pour Cent (qui cependant existait en 1770) n'a pas été accepté, car cet impôt ne fut aboli qu'en 1770 et de nouveau ordonné en 1773, Apourceler [redacted] le revenu de la lotterie y est mentionné par 25,000 Rdlr,

quoique cela n'ait été introduit qu'au commencement de 1771. Ces materiaux (1) montrent par conséquent ce que l'on croyait compter pour l'avenir avec les revenus d'impots de l'année 1769, si le plan sous le ministère de Struensee eut été suivi; mais les revenus d'onts en effet, avant et après ce tems, été plus hautes qu'elles ne sont mentionnés ici. Le critique doit généralement avouer, qu'il a été étonné, de ne trouver dans l'auteur quelque éclaircissement sur les differents impots imposés en 1768, qui cependant méritent d'être nommés dans un exposé historique des finances du Danemark, — d'autant plus que l'impot de 4 pour cent (sur la valeur contribuable des grains) ordonné par l'ordonnance du 14 mars 1768 comme aussi sur les capitaux de maisons et sur d'autres propriétés sures, qui fut levé par ordce du 30 Nov. 1770 et de nouveau introduit par orda du 17 Juin 1773, et qui exista jusqu'à l'ordonnance du 4 Sept. 1809, eut une influence durable sur le rapport

pas clair

(1) Ces matériaux proviennent sans doute du

Danemark

Haras, Chevaux

Notes et renseignemens divers.

(gjensidige) des sources d'aliment et parlé sur le bien être du pays.

L'auteur ne dit pas non plus un seul mot de sur l'octroi du 12 Janvier 1771 introduit dans cette période, qui rapportait aux finances, mais anéantissait le bien être du pays par la lotterie, qui depuis 1773, lorsqu'elle fut prise pour compte royal, devint une source de revenu aussi considérable que malheureuse, il ne parle pas non plus de la suspension de l'impôt extra en Norwège par Ord^ce du 14 Novbr. 1772, qui (importante) avait son motif dans des causes politiques, en partie dans l'impossibilité qu'avait le peuple norwégien a payer cet impôt.

L'auteur dit au sujet de la dette nationale dans cette période (pag. 78): „ J'ai fait toute l'attention sur cet espace de temps si important, je me suis procuré beaucoup d'éclaircissements importants, et ai fait tout le possible pour arriver à une espèce de résultat. Le voici: au commencement de 1766 le montant de la dette nationale était 20,232,305 Rdlr. Courant." En outre l'auteur dit

---

lieutenant General v. Gähler, qui était membre de la Commission. Voyez Schmettau. Erläuternder Commentar p. 251. 1793.

(pag. 98) „ On a différentes données sur cette dette; je les ayant comparé avec soin, j'ai trouvé que la dette nationale était en 1771 — 16,450,000 Rdlr courant, par conséquent 4 millions de moins qu'à la mort de Frédéric V. Par conséquent l'auteur suit exactement sur ce point les matériaux de Büsching T. XVII, car ici la dette est portée à 20,232,305 Rdlr. 30 ½ β le 1er Janvier 1766, et à 16,458,203 Rdlr 31 ½ β le 31 Decembre 1771; et le critique trouve, que l'auteur a raison de faire cela, car ces matériaux lui paraissent aussi les plus véritables, et surtout parceque les sommes partielles dans le XVII T. de Büsching sont calculées en Rigsdaler courant, tandisque dans le vol. XIV les différentes espèces de monnaies sont seulement additionnées. Mais le critique croit que le résultat n'a pas dû être très difficile à trouver, d'autant que au reste ces notices s'accordent assez bien. L'auteur observe en outre, „ que lorsque les bourgeois en conformité avec le traité du 27 Mars 1768 avaient leurs prétentions sur la caisse de l'état diminué (d'un million de Rigsdaler,

Dannemark.

Instruction primaire

Notes et renseignemens divers

le véritable payement sur la dette n'a été plus fort que de 3 millions." Mais il est après ce qui vient d'être mentionné il n'a pas été plus grand que de 2,770,000 Rdlr, supposant même, que les 1,161,560 Rdlr. apportées pour être déduites de la dette 1766 (1 n'aient été déduites.

Par cette raison ce n'est pas sans raison, Fõie, que Höst dans l'histoire de Struensee s'est plaint, de ce qu'on n'avait à peu fait au sujet du payement de la dette. L'auteur est d'une autre opinion, mais le critique croit qu'il se trompe, que pouvaient non seulement avoir employé le montant de la caisse d'état pendant 5 ans au payement de la dette, mais aussi le montant des impôts de 2½ ans imposés en 1768 ~~pendant~~. Le premier ferait une somme 1,700,000 Rdlr, (l'impôt extra rapportait par an 940,000 Rdlr) et le second ferait probablement 1,300,000 Rdlr, car l'impôt de gage imposé par l'ord^ce du 14 mai 1768, qui ne fut pas levé en 1770, rapportait seul audelà de 225,000 R. par an, et les autres impôts imposés en 1768 n'ont sans doute pas rapporté moins.

Par conséquent les finances avaient donc eu depuis la mort de Frédérik V, outre 6 millions (valeur d'impôts) les sommes considérables qu'il rapporta en cette période

(1 Büsching Magazin T. XVII p. 205 & 206. Le montant des passifs est porté ici à 17,619,763 Rdlr, mais on déduit.

la vente continuée des domaines, qui
réunis devaient avoir été employés
au payement de la dette; ~~et~~
(og hertil kommer endnu)
que le gouvernement certainement
a employé (dans ce temps) les billets de la banque
pour payer à compte de la dette,
ce que font supposer
les ouvrages simultanés
(samtidige) et l'histoire de
la banque dans cette époque (sous la presupposition si favorable pour)
Tandisque que même l'administra=
=tion des finances d'alors,
mais non raisonnable, ne fut payé
plus qu'environ 2,800,000 Rdlr. à
compte de la dette, ce qui, d'après les
revenus des finances augmentés de plus
de 7 millions de Rigsdaler depuis la
mort de Frédéric Cinq, peut bien *)
s'appeler peu. Une des causes
de cela fut les dépenses considérables
pour les expéditions d'Alger et le voyage
du roi, qui eut lieu dans cette
période, mais aussi les dépenses

*) a) die alten verjährten Schulden, wozu sich seit vielen Jahren keine Gläubiger gemeldet haben - - - - - - - 171,568 Rdlr.

Notes et renseignemens divers

Finances

Danemark

proportionnées pour la force armée et le manque d'économie dans toute la direction de l'état en furent aussi la cause. Les pensions reglementées (Gage) se montaient ainsi à 4 1/2 Tonnes d'or par an, et les (Deputater) & Gages de la cour à presque 250,000 Rdr, quoique la caisse particulière ✗ — existait encore alors, et avait un revenu de 5 à 600,000 Rigsdaler.

Les observations de l'auteur sur la dette de l'état ne donnent autant qu'une idée de cette dette ~~d'état~~ en l'année 1771, quoique la dette étrangère à la fin de cette période fut beaucoup augmenté par l'emprunt fait l'année 1774 à Gênes du montant 7 1/2 millions de Lires (environ 1 1/2 millions de Rigsdaler courant) à 4 1/2 p. C.t qui paraissent avoir entièrement échappé à l'attention de l'auteur, mais quand le critique observera la période ~~[illegible]~~ prochaine il aura l'occasion de faire des observations plus en detail.

La periode suivante (1775–1784) est introduite par l'auteur en ces termes: „Le mécontentement du peuple s'était manifesté le plus clairement possible au commencement de cette année de 1775. Mais dlors se déclara (subitement) le paradis des

| | report | 171,568 Rdr |
|---|---|---|
| b.) | der kleine Post an das General Post amt | 4,000 — |
| c) | für Königliche Obligationen, die cassirt zurückgeliefert worden | 985,992 |
| | Somme | 1,161,560 Rdr |

dis quels a sans doute et b. et c. peut être ont déjà été decortés de la dette 1766

commerce du Danemark; la
guerre de l'Amérique donna de la force
au Danemark. Dans cette période
brillante de commerce (1775-1784)
le pays et le peuple réunit du forces, et
étendit son activité à un degré admirable
Par là le pays a su s'assurer pour
l'avenir un rang non peu important
parmi les nations navigantes et
commerçantes. Il est vrai ! que cette
période a commencé avec une espèce
de crise, une suite presque ordinaire
d'une paix rapide, surtout lorsqu'elle
vient après une guerre coloniale et
maritime si nuisible au commerce.
Il est vrai aussi, que cette paix a
produit un embarras et suspension
momentanée, et que les dernières expéditions
ont été suivies de beaucoup de pertes.
Il est en outre vrai, que le jeu d'actions
a ruiné un nombre de familles,
et d'autres y ont mis des sommes
considérables; mais néanmoins il est
vrai, que tout cela ne signifie que peu
en comparaison des énormes avantages,
que le pays a recueilli par l'augmentation du commerce
dans cet espace de tems, et cela non
seulement en argent, mais aussi par
~~des relations de commerce, qui par là~~
ont été établies, et par les nombreuses connaissances
que ses négociants et armateurs ont
réuni, ce qui tout a contribué
à nous tracer le chemin vers une

282

une période (suivante de commerce) encore plus avantageuse depuis 1792 jusqu'à 1807 dont l'~~usage~~ (utilisation) étendue (umiddelbare kraftfulde) aurait été impossible, si la période d'amérique n'était survenue, ~~pendant~~ laquelle le pays réunissait ses forces, et surtout formé une flotte de commerce, qui au commencement de l'année 1792 se composait de 3282 navires, jaugeant environ 105,000 L. de Com.^ce

(Saavidz) l'auteur, qui surpris le critique ~~par~~ son observation, que le paradis du commerce du Danemark tout d'un coup disparu (opklaredes), car suivant ~~...~~ l'exposé qu'il fait de la période passé il ~~...~~ fut rien moins que ~~...~~ couvert de nuages. Cependant ici le critique ne veut point être de la même opinion que l'auteur. Ce qui a donné lieu à la déclaration de mécontentement (l'année 1775) qu'il cite fut, que d'après ordon.^ce du 1 mai 1775 les douze Skilings danois, avec l'empreinte de 1761 furent réduits ~~...~~ de manière, que trois ~~...~~ devaient valoir que pour 4 Skillings à papier de la publication de l'ordonnance. ~~...~~ depuis 1761 des sommes considérables de cette monnaie avaient été mise en circulation, et même une heure avant la publication de ~~...~~ l'ord.^ce importée à ~~...~~ (l'échange) des billets, importée donnés ~~...~~ par la Banque en payement; mais aussitôt que l'ord.^ce

par davi



fut publiée, il ne voulut plus les reprendre." ( ) À la même époque on avait fait circuler le bruit que l'on voulait mettre le billet de un Rigsdaler à un tiers, lequel bruit fut fortement contredit par une ordonnance signée par le roi, le prince royal et Guldberg du 13 mai 1775. Cet événement est remarquable, non pas à cause de lui même ou ses suites, mais parcequ'il contribue à jeter un coup d'oeil sur l'adminis-tration des finances de ce tems, ou pour mieux dire sur l'opinion, que Schimmelmann l'ainé, qui était l'ame dans l'administration, avait au sujet du rapport des bourgeois du pays avec la caisse de l'état. Le critique a déjà fait connaître, que Schimmelmann était plus négociant que ministre de finances, et cela influa beaucoup sur le gouvernement et sur le système entier, que l'on suivait période comme dans la précédente. Que l'espace de tems de 1775 à 1784 ne fut pas sans influence sur les forces du pays; que plusieurs arrangemens, dont l'effet furent à la fois heureux et durables pour le bien être du pays, furent faits dans cette période; que beaucoup de rélations, qui plutard ont été actives, augmentèrent et ont contribué au fleurissement de l'état, furent conclues alors; sur tout ceci il ne peut y avoir qu'une seule opinion,

( ) Elio 2e Livson p. 18. Voir pag. 53–57.

283

Mais il serait (pour cela) aussi absurde, de —
pretendre que cette opinion doit être
comptée parmi les malheureuses,
parceque elle fut terminée par une
crise de commerce qui detruisit le
bien aître de beaucoup, et parce
qu'à sa fin le pays étoit surchargé
de plusieurs millions (de plus) de dette nationale
& avec plus de 8 millions de papier
monnoie (de) plus qu'à son commence-
-ment, qu'il serait absurde de
présenter cette période comme très
favorable et developpant les forces
du pays. Et cependant l'auteur
parraît le faire, quand il veut obscurcir
les evenements sombres de cette
période „ qui provinrent de circons-
-tances accidentelles, qui eurent de
l'effet sur ceux, qui criaient."
Le critique dit „ (synes) —, car
quand il veut, que par le sentiment
du véritable bienaître du pays on
oublie la perte de tous les particuliers,
il concède (indrömmer) lui même,
qu'il est aussi triste qu'inexpliable,
de voir un accroissement si considérable
de billets, dans un tems où les revenus
de l'état avaient augmenté & la
dette à l'étranger avait monté à 7 mill;
dans un tems où le pays jouissait de la
paix," et le critique ajoutte,
non seulement avant la paix, mais
des (conjunctures) — si heureuses,
qui n'arrivent que rarement dans la
vie des états. L'auteur juge

aussi cette periode plus justement, que l'on pourrait le supposer d'après ses mots d'introduction, lorsqu'il dit: „ le peuple aurait certainement étendu encore plus leur activité, si la plus grande et plus importante partie — les cultivateurs — (Jordbrugerne) n'avait pas été chassé de son activité, et sentir ses forces arrêtées; si tout le pays n'avait pas souffert par des loix (Kornlove) nuisibles, et par le commerce opprimé par le joug de loix impolitiques loix (de droits, et enfin si on n'avait pas eu à combattre le colosse (de 17 millions) de papier monnoie occasionnés par les faux principes de finances, et une dette d'état pas moins surchar=geante de presque 23 millions de Rigsdaler courant."

Le système, que l'on suivit depuis 1775 jusqu'à 1784, fut entièrement mercantil ( ).

---

( ) Dans un article bien écrit sur le commerce danois (Politisches Journal 1787 p. 698) il est dit: „ Unterdessen das der Vorzug des Oeconomistischen vor dem Commercialsystem der Statswirthschaft ein Gegenstand schriftstellerischer Wirksam=keit in den mehrsten Ländern geblieben ist, hat lezteres in Dänemark eine entschiedene Aufnahme gefunden. Eine Vergleichung der darin gegründeten Veranstaltungen und der Summen, die während der lezten beiden Regierung, aus bestimmten und ubestimmten Fonds unter mancherlei Nahmen, der inländischen oder vielmehr der Kopenhagener Schiffart,

284

Quelque différent que fut l'étendue du commerce dans les premières et dans les dernières années de cette période, et quelque ait été l'étendue du commerce étranger depuis 1778, lorsque la guerre ~~xxxxxx~~ de mer était devenu presque générale, on paraissait cependant suivre l'opinion d'un négociant dont les idées sont faibles, qui croit que son commerce est la seule source de richesse, et qui sans restric considère tout, ce qui pourrait diminuer ses fonds de Commerce, comme une perte ou du moins comme dépenses inconvenables, même si par là il améliorait ou
— (opretholdt) la valeur des ses autres richesse. C'est le même — malheureux plan de commerce de grains qui dans la période passée, outre d'autres raisons contribuantes retint les progrès de l'agriculture, ~~et~~ ce furent les mêmes lois peu généreuses, ~~ce~~ fut les mêmes faveurs mignardantes et la même tutelle vexantes, qui retenaient le change (Omsætningen) et qui opprimaient le développement ~~–~~ de l'industrie. Le trésorier Schimmelmann, qui était lui même un négociant très heureux

Fabrication und Handlung geopffert sind, mit den Früchten dieser Aussaat, würde eine wichtige Belehrung seyn."

cherchait ~~à~~ à faire de l'état une seule maison de commerce, dont le chef serait le gouvernement, et pour réaliser ce plan autant que possible, il chercha d'abord exclusivement à attacher le commerce à Copenhague, ~~et~~ ensuite au moins à l'y concentrer par des compagnies, qui étaient sous la (presque immédiate) direction du gouvernement, ~~par~~ lesquelles les avantages du commerce étranger devaient se répandre dans tout le pays. Par conséquent ce n'était pas uniquement l'intérêt du commerce en général, qui dans ce tems était mis par dessus de tout (autre intérêt) ~~de~~ l'état et développé aux ~~dép~~ frais de tout le monde, mais l'intérêt de commerce de commerce était aussi quelques fois extrêmement favorisé aux frais des autres villes de commerce. Une preuve évidente de cela fut l'ordonnance du 7 avril 1777, d'après laquelle le commerce libre à St Thomas et à St Jean non seulement fut prohibé, ce qui retrancha considérablement le commerce des Indes occidentales, (même) mais d'après son 2d § „ tout le commerce et navigation de St Croix, St Thomas & St Jean entre eux pour l'Europe doit être permis uniquement pour Copenhague", de manière que des navires de Flensbourg et d'autres

285

endroits, qui cependant étaient partis avant la publication de cette ordonnance, devaient à leur arrivée d'abord entrer à Copen-hague et y decharger, et ensuite reprendre leur marchandises, pour les porter à leur endroits de destination primitif. Cette ordonnance, contre laquelle s'elevèrent des plaintes obeissantes et justes, fut un peu modérée par Ord^ce du 13 Decbr 1779, pour ce qui concerne le commerce de St Thomas & St Jean, et encore d'avantage par ordonnance du 4 Novembre 1782, mais ~~~~ cela dura cependant jusques vers la fin du 18e siècle, avant que le commerce aux Indes occidentales devint ~~de~~ aussi libre, qu'il l'avait été en 1754. Cependant Schimmel-mann n'était ~~plus~~ pas seulement plus négociant que ministre de finances, mais il se souvenait souvent, que il etait ministre, parceque il se souvenait trop bien que il était négociant. On a par exemple accusé Schimmel-mann de qu'il contribua à l'ord^ce de 18 mars 1776, comme ordiait pour le developpement des chantiers de navires, mais dans le fond parcequ'il avait lui même une grande provision

de bois de construction (1) et on ne peut nier, que cette loi (Lovbud) était impolitique et en contradiction avec avec le plan de commerce, qu'on voulait réaliser, dans un temps, lorsque par la supposition plus que probable de guerre, de laquelle le Dannemark précisément voulait recueillir de l'avantage, les autres (nations) maritimes par manque d'usage de leurs navires de commerce, voudraient les offrir à des (négociants) Danois pour des frets modiques. L'accusation de l'époque de l'avantage particulier de Schimmelmann triompha au besoin (over Landets Tarv) du pays gagné ainsi en authenticité, et après l'écoulement de quelques années cette ordonnance fut derechef autorisée en vigueur. Une accusation semblable a été levée contre Schimmelmann au sujet de l'établissement du canal de Kiel, entreprise, qui ni n'a été ni sans profit pour les Duchés, ni sans influence dans le bien être de l'état en général, mais n'a point atteint ni son véritable but ni répondu aux frais, qu'elle occasionna au pays, dans un temps, lorsque la plus grande précaution était nécessaire dans le Status des finances, et lorsque le pays avait même besoin de tant de nouveaux établissements, dont l'utilité était plus sûre et dont l'avantages étaient plus faciles à atteindre.

---

(1) Yves l. c. pag. 173.

on doit attribuer au système
(dans cette période)
mercantil, suivi, que
le Dannemark ne retira pas dans sa
dans la guerre de l'Amérique Nord
position heureuse l'avantage
qu'il pouvait et devrait de
recueillir; qu'à la fin de la guerre
le bien-être, qui pendant la
guerre paraissait favoriser le —
Dannemark, disparut; et
finalement que l'état des finances fut empiré
dans une période, où l'on pouvait
et aurait sérieusement penser à leur
amélioration. Sans compagnies, aux
quelles (dans cette période) chaque
était attaché
branche de commerce, et sans
l'impulsion, que le gouvernement
donnait ordinairement au commerce
et principalement au commerce de
Copenhague par des favorisations,
(Forretligheder) et secours
d'argent, cette branche de
soutien aurait à peine atteint
l'étendue, qu'elle eut sous la guerre
de l'Amérique du Nord; mais les autres
branches d'aliment (Næringsgrene)
du pays se seraient sans doute étendu
d'avantage, le bien-être des sujets
acquis pendant la guerre ne serait
pas donné comme prix pour un
jeux dangereux, qui devait finir avec
perte; la prodigalité et la légèreté,
et mépris (Ringeagt) pour un
petit avantage mais sûr, n'aurait pas
été nourri, (opfostret) dans la nation,
et le commerce se serait mis en

(et bienfaisante) grande relation avec la production
du pays, autrement que maintenant
s'il ne travaillait pas contre il
— (slövede) cependant celui-ci
ce ne fut pas non plus longtemps
que l'esprit du temps dans l'époque de
Chrétien VI., Frederic V, qui portait
la plus grande partie de la faute pour
les erreurs (Misgreb) que l'on commettait
avec les compagnies; le mauvais système
n'est point le défaut du temps, mais du
gouvernement, ou pour mieux dire
Schimmelmann. L'auteur [redacted]
cède presque là dessus, car il dit, "que
l'expérience [redacted] a (avait) suffisamment montré, que
ces compagnies ne pouvaient se soutenir,
pour cela on devrait les rétablir et
les établir de manière, que le gouvert.
dans la dernière instance pût devenir le
— (Overtager)? Car que
pourrait-t-on espérer autre d'établissements,
qui, au sujet de leur administration,
devraient plutôt être considérés comme
royaux que comme particuliers."
Mais pourquoi dit-l'auteur, que " ces
crieurs souffrants et crieurs de crieurs
(en 1783) ont contribués beaucoup
pour que le gouvernement s'est mêlé
dans les compagnies de commerce, ce qui
a formé un intérêt si différent et qui
a tant nuit." Est-ce donc seulement
en 1783 ou après que les " crieurs"
ont eu raison de crier, que le gouvert.
se mêla [redacted] des compagnies de commerce,

+ immédiat du Gouvernement



(n'était-ce pas l'ouvrage + (en 1778) ou ~~était il~~) la compagnie de commerce des Indes occidentales, ~~et~~ celle de la Baltique et Guinée en 1781, celle (Crémier) d'Islande, groenlande, feroë et finmarken en 1781, et la compagnie de canal 1782? Est-ce que le gouvernement n'aida, et n'encouragea pas en 1782, lorsque l'invitation ~~publiée~~ délivrée (udstædte) ~~à~~ à la compagnie de canal, à peine fut ouverte 6 mois auparavant les négociations de paix, et lorsqu'il y avait déjà probabilité de paix, le peuple de la manière la plus claire à prendre part et à étendre le commerce, et ne donna pas par là du soutien à la rage d'actions qui se propageait si grandement? ~~Il~~ Est-ce juste historiquement de dire, que ceux qui ~~p~~ souffrirent par la crise de commerce qui survint en 1783, ont beaucoup contribué, à ce que le gouvernement se mêla dans des compagnies? Est-ce digne d'un historien, de donner la faute d'erreurs, que le gouvernement fit, à une partie du peuple, qui devinrent les ~~ff~~ victimes (sinon) innocentes cependant de ces erreurs?

Le critique a déjà plus haut avoué, que le commerce étranger surtout depuis 1779 jusqu'à la fin de 1782 ~~[illegible]~~ rapporta beaucoup à ~~[illegible]~~ l'état, et que l'industrie et la diligence dans le mouvement de la quantité des

entreprises de commerce reçut
une impulsion bienfaisante.
Mais comme la neutralité des
Danemark pendant la guerre
d'Amérique produisit non seulement
des avantages pour le pays, de même
ce ne fut pas uniquement une
perte de la richesse materielle acquise
pendant la guerre, qui disparut avec la
paix, mais la diligence & l'industrie
souffrirent ensuite aussi un coup
par les troubles, qui atteignirent
les fortunes de beaucoup de personnes.
Pour cela le critique ne peut être de
l'opinion de l'auteur, lorsqu'il
demande, " ce que la perte de quelques
personnes, par laquelle quelques uns
ont gagné, a affaire avec le véritable
bien être du pays. " Sans parler,
de ce que la ruine (de beaucoup de particuliers) de et
le bien être général du pays différe-
=ment se peuvent réunir à une époque
il y aurait alors ici une perte complète
d'un côté sans profit de l'autre côté.
Qui est-ce qui gagna par
la ruine de quelques uns,
qui avaient acheté des actions à des
prix élevés; par la perte de
chargements de retour de ceux qui
avaient fait des expéditions chères,
par la disparition de bien être de ceux
qui avaient déposé (de marchandises) et ouvrières, celles
baissant de prix ? Est-ce
que généralement dans l'État l'un
devait (nécessairement) gagner ce que l'autre avait perdu
alors chaque profit devait être évalué (après) par
une perte équivalente, et alors l'état pouvait

rarement ou jamais avancer en
prospérité; du moins le débit des
productions du pays serait entièrement
sans influence sur le bien être national,
ce que l'auteur veut à peine prétendre.

288

On aura une idée des pertes auxquelles a été entrainé le commerce d'actions augmenté en rage, lorsque l'on saura, à quel prix les actions étaient montées, avec quelle vitesse elles déclinèrent et dans quelle étendue ce commerce était fait. Le critique manque d'eclaircissements nécessaires de l'auteur (ladessus), et cherchera de remplacer cette perte par quelques nottes de ce temps au lieu d'un véritable tableau sur ce commerce. Le — avaient été mis au marché: 5000 de la compagnie des Indes occidentales, 4800 de la Compagnie asiatique, 20,000 actions, (1) 15,000 Indtegmiger. Le prix des actions des Indes occidentales (primitivement 100 Rdlr, mais augmenté en 1781 à 300 Rdlr) fut le plus haut en Juin de 1782 c'est à dire 900 Rdlr, en Octobre 720 Rdlr, en Décembre 620 Rdlr, en février 1783 420 Rdlr, en Octobre 315 Rdlr, en août 1784 240 Rdlr, en août 1785 216 Rdlr, ou même au Octobre de 1785 elles étaient à 208 Rdlr, ayant haussé le prix



(1) Suivant l'Octroi de 5 Juillet 30,000 actions doivant être délivrées pr. 100 Rdlr, ,, le roi de sa propre caisse ayant fait l'avance de 3 millions en argent et effets, mais il gorda +

+ 10,000 actions pour lui, de manière que seulement 20,000 vinrent au marché.

lorsqu'ils ~~..~~ entendirent que le roi voulait dissoudre la compagnie, jusqu'à ~~..~~ ce que l'échange de 260 Rdlr pr. action effective=ment eut lieu d'après une résolution de 7. de Décembre 1785. Les actions de la compagnie asiatique (500 Rdlr) étaient au mois de Juin 1900 Rdlr. (à la fin de 1781 même 2000 Rdlr) en Octobre 1700 Rdlr, en Décembre 1400 Rdr, en août de 1784 encore environ 900 Rdlr. La société de la baltique et de guinée, fondée le 5 Juillet 1781, pour laquelle l'avance avait été 100 Rdlr par action, avait environ un an avant son institution, avant qu'un scheling de (Udbytte) ne fut payé, ses actions à 180 Rdlr, en octobre elles étaient à 150 Rdlr, en février 1783 125 Rd, en octobre 108 Rd, en aout 1784 80 Rd, l'année suivante 50 Rd. Le roi dissolvit (comme l'on sait ~~..~~) la compagnie en 1787 avec 70 Rd par action, après que déjà en août de 1786 la moitié des actions furent rachetées avec 70 Rdlr par action. La

compagnie de canal fut instituée par octroi du 10 mai 1782, sous la direction des conseillers intimes Stemann, Høegh Guldberg et le comte Schimmelmann ~~de~~ le jeune, mais cela ne parvint jamais à ~~une véritable~~ ~~—~~ exécution (men det kom aldrig til en egen virksomhed); néanmoins les reçus pour les actions signées augmentèrent considérable=
=ment dans les premiers deux mois.

(Il est dit ~~Dans~~ dans un rapport ~~de~~ de Copenhague sur le commerce en Juillet 1782 ( ) : les actions pour la nouvelle compagnie de commerce & de canal sont si recherchées, que la somme entière (1½ million de Rd. courant) déjà est réunie. Il est permis à chacun de signer pour le nombre d'actions qu'il veut, et on a fait cet arrangement, que chaque souscripteur ~~et~~ obtient un nombre proportionné d'actions, au cas que la souscription en tout se monte à plus d'actions que l'on peut en délivrer. (15,000!) On a déjà donné 10 p. Ct en avance pour souscription, quoique il ne

( ) Journal politique 1782 T. 2. p. 47.

soit encore déterminé combien

d'actions chacun pourra obtenir?

Tandisqu'il est dit dans la

publication (de la direction de du 8 Septbr. 1784)

la compagnie des canaux ( ):

Comme la compagnie de —

commerce et des Canal établie

par octroi du 10 mai n'a été

complète en une grande partie,

quoique le roi aie permi, que

son fonds fixé d'après l'octroi de de 1,500,000 Rdlr.

put d'abord être diminué à —

1,000,000 Rdlr., [illegible] et

que plusieurs des interessés, qui

ont payé $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ et $\frac{3}{4}$ [illegible]

d'avance de portion pour leurs

actions, n'ont point encore payé

le restant pour l'entier payement

des actions ... , le roi a ordonné

en conséquence, que les actions

déja payées et délivrées au proprié-

-taire doivent être reprises, et

changées pour des obligations royales,

repondant (lydende) de l'entière

somme déposée dans la caisse de

la compagnie &c.". Le jeu —

d'actions se tournait (en attendant) non seulement

autour des actions de ces sociétés,

que en tout se montaient à

presque à 5,000, mais le

---

( ) Renseignemens de l'adresse Comptoir

1784 No. 171.

230

gouvernement avait aussi dans cette période (cherché à) ~~encourager~~ à l'établissement d'autres Compagnies, et les lettres d'actions de celles-ci donnèrent à ce malheureux commerce une nourriture riche mais triste. La manufacture de drap établie ~~—~~ à Blaagaard était (aussi) fondée ~~[illegible]~~ sur 2000 actions de 50 Rdlr. et la Compagnie de commerce à Glückstadt, qui ~~fut~~ sous la direction du Chancelier v. Eyben et le président Lowzow fut octroiée en 1781, à 2000 actions pr. 100 Rd.; les deux compagnies furent (ensuite) dissoutes sans perte pour les intéressés. On voit clairement par les invitations pour l'établissement des compagnies, comment le gouvernement fit, pour mettre les actions entre les mains de tous les sujets. En attendant ce qui est le plus remarquable dans l'établissement de la compagnie de Canal, c'est „la tiédeur qui regnoit dans les prix des actions", comme il est dit dans un rapport de Copenhague daté du 20 avril 1782 (1), car il fut permi à la direction, de distribuer aussi des demi actions, afin qu'un plus grand nombre

(1) Journal politique 1782 T. 1. p. 465.

du propre sujet de l'état pussent
prendre part dans cette compagnie
établie pour l'avantage de tous
les sujets." L'intention que
l'on avait par là, réussit aussi
il est vrai, de manière qu'on
vit même des ouvriers et de
domestiques à livrée faire des spéculation
avec des actions. Il est
remarquable, comme il est
dit dans le rapport de 1787(1),
qui est copié dans le —
Handelstidende de la même —
année, que les 20,000 actions,
qui parvinrent aux mains
du peuple, "passaient le plus
souvent par les employés de la
cour et de l'état." Chaque hausse
dans les actions était une joie
pour la cour et la ville, et était
considéré comme un bonheur
pour le pays, et on peut juger
de la manière dont on méconnaissait
la situation du Danemark et la
véritable nature de son
commerce, même après que les
préliminaires de paix étaient
signés, par l'aigreur avec la-
quelle on en parlait de ceux,

que ayant la vue moins basse
que ceux qui voulaient
diriger l'opinion publique,
cherchaient de se défaire à tems
de leurs actions, et contribuè-
-rent peut être par là à forcer
leurs prix encore d'avantage. ()

Ce commerce d'actions, qui
pour beaucoup fut une richesse,
qui bientôt fut suivi d'une
misère, eut encore une suite
malheureuse. Il augmenta
par son résultat heureux et
desapointant et par la richesse
inépuisable, qu'il promit, la
tendance au luxe et dépense,
qui devint si générale parmi la nation depuis
la mort de Fréderic 5. Il est
certainement remarquable, et
ne pourra s'expliquer par la
hauteur et l'étendue, à laquelle
était monté la volupté et le
luxe dans ces circonstances, de
maniere que le gouvernement
d'une periode si heureuse pour
le bien du pays, se vit forcé
d'empecher par une loi, que, les
les familles, qui cependant
forment l'état, " ne devinssent
en partie (udarmede) en
partie faibles ().

() Polit. Journal 1782 T. II. p. 566
() Ordonnance du 20 fevr. 1783. voyez
l'ord^ce du 12 mars.

L'~~auteur~~ critique ne parlera point
de l'utilité de l'effet des ordonnances
données en 1783 contre la prodigalité
qui, quoique cela ait déjà été dit,
comme [redacted] beaucoup —
l'autre l'ordonnances sur la direction
du commerce par les compagnies
parut dans un intervalle,
lorsque [redacted] Peter Andreas
Bernstorff sous le ministère
Gulberg avait été obligé de
rendre son portefeuille, et était
exclu du conseil d'Etat. Mais
il veut se permettre ici cette
observation, que cela a été pour
le malheur du véritable bien
être du Danemark, que cela
a plutôt fait des sauts que des
progrès dans le territoire du
bonheur et de la richesse, et il se
croit pour cela doublement
engagé à demander comme la
question de l'auteur citée ci-dessus,
ce que cela a à faire avec le
véritable bien être du pays, que
la richesse passe à travers le pays comme
une voiture avec des barriques
remplis d'argent qui roule sur une
route?"

pas clair

Ce ne fut pas de suite après + l'anéantissement de l'illusion de la force du commerce étranger [redacted] qui seul
pouvait [redacted] enrichir, fut
[redacted] que le pays sentit, qu'il

lui manquait encore beaucoup
dans son bonheur. Les plaintes
du campagnard et des autres
bourgeois
(nærings drivende) n'étaient pas
rares même les (ordinaires) années heureuses,
et (avoit une preuve de ce) que le gouvernement même
alors ne les considera pas ~~même~~ seulement
comme des bruits ou déclamations
~~o~~ mal fondées, dans une déclara=
=tion, datée du 14 Decembre 1782
du lieutenant des Duchés, le comte
Carl, aux (bourgeois) députés de Husum, qui
avaient présenté une supplique
très soumise & par laquelle ils
demandaient du secours contre
la décadence du trafic par le baisse
de prix de papier monnoie, qui
prenait le dessus. Les bourgeois
de cette ville invoquent au roi
par cette supplique, de veiller,
à ce que le commerce de la
capitale ~~[illegible]~~ n'opprime pas
la production de tout le pays;
comme il est dit dans la langue
energique de la supplique,
„damit der Sonnen Wagen, der
über die Himmelshöfe von
Copenhagen schon so lange
stille hält, nicht beständig
finstere Nacht über die –

Provinzen verbreite."( )
Et dans la réponse, que le comte donne au nom du roi, il est dit: Das allerhöchst Dieselben sich den Innhalt solcher Vorstellung umständlig habe vortragen lassen, das Sie von allem dem, was darin angeführt ist, ohnehin genau unterrichtet sind; und das Supplicantes, wie alle königliche Unterthanen mit Zuversicht gewärtigen können, das Ihre Königl. Majestät in diesem, wie in allen andern Fällen, alle den Umständen angemessene, nüzlige und zur Zeit mögliche Maasregeln, wodurch ihr Wohlstand erhalten und befordert werden kann, ergreifen und ins Werk sezen lassen werden".
Si on veut en général se faire une idée de l'état du pays hors de la capital au milieu de cette période, qu'[redacted] on lise alors le rapport de Henning sur son voyage au Juthland [redacted] en 1779 par ordre du roi, et on verra des plaintes sur la "décadence du commerce, la diminution de la navigation, manque de [redacted] monnaie [redacted] en

---

( ) [redacted] Urkunden und Materialen. 2te Fortsetzung 1790 pag. 329.

circulation, le discrédit des billets de banque, le mécontentement des négociants, et en général la paresse et l'abandon de culture parmi la classe ouvrière" et l'entendre ajouter "que l'on a lieu de supposer, que nous ne suivons pas dans le commerce ni dans l'industrie les principes les plus justes." (1)

On peut voir comment (même) à Copenhague, justement dans le tems où le commerce étranger était dans sa plus grande splendeur, même les trafics, sur lesquels celui-ci semble avoir eu de l'effet, ~~[illegible]~~ ne ~~[illegible]~~ fleurirent cependant pas à un haut degré, par cela qu'il y avait en 1781 17 raffineries de sucre, quoique après la révolution de 26 avril 1768 — 20 pouvait prendre part à ce monopol.

Un autre phénomène remarquable dans ces années brillantes de commerce, qui d'un côté montre, que ce qui enrichit quelques uns ne fortifia pas le véritable bien être du pays et le crédit national, et qui de l'autre côté prouve, que

(1) August Hennings, oeconomische Beobachtungen einer im Jahre 1779 auf Befehl unternommenen Reise. Kopenhagen 1786 p. 66.

l'étendue du commerce n'était pas en proportion des capitaux disponibles de l'état et était par conséquent d'autant plus hasardeux et dangereux. Un autre phénomène remarquable, dit le critique, fut le manque total de monnaie, qui eut lieu, et la baisse de prix des billets de banque. Le critique trouve dans Büsch une description ~~[illegible]~~ concernant le premier, qu'il considérerai comme exagérée, si elle n'avoit pas pour elle un homologueur (Hjemmelsmand) de bonne foi. « J'étais, dit Büsch, à Copenhague l'année 1780, 70 navires des Indes occidentales et 11 des Indes Orientales et la Chine, dont 5 pour compte particulier, prouvèrent l'activité des (maisons) commerce la plus forte, dans des entreprises, ce que l'on avait à peine vu sous Frédéric IV. Mais déjà alors toute la monnaie ~~[illegible]~~ courante avait disparu. J'avais une lettre de change sur une des premières maisons de commerce, et je souhaitai d'obtenir 30 Rdr. en gros courant pour de l'agio. Mais on m'avoua qu'on ne les avoit pas, et qu'en cas qu'on les eût eu, ils n'osaient compter agio. »

1) Büsch écrits complets sur la banque p. 246

L'auteur dit au sujet du change qu'il était dans les premières années jusqu'à 1780 environ Pari 123 à 126 p.c.t " et que de plus „ les 4 années suivantes il fut ou plutôt il variait entre 128 et 138. Mais déjà à la fin de 1778 le change tomba, suivant Büsch, au dessous de Pari, et d'après la tableau de cours déjà cité, il était coté le 1er Juillet 1779 127¼ % ( ) ; le manque d'argent comptant fut très-sensible en 1780, comme on l'a vu plus haut, le cours fut, en 1782 avant que les préliminaires de paix furent signés, à 142, et le 1er Juillet 1783 il même noté 144¼. Comme une preuve de l'inégalité du crédit national dans ces temps, le critique ne dira seulement, que le gouvernement fut obligé de donner 5 % de rente pour l'emprunt de 3 millions de Livres à Gênes fait en 1783, tandis que les emprunts de 1774 étaient faits à 4½ %.

La raison de la grande baisse de prix des billets de banque dans ces temps, où l'on devait supposer, que le change aurait été bien en faveur du pays, puisque cela aurait dû avoir espéré des remises considérables en argent comptant pour les chargemens

---

( ) Hennings se plaignit aussi en 1779 du mauvais crédit et la baisse de valeur des billets de banque en 1779 v. 519.

de retour réalisés et vendus à l'étranger,
fut l'énorme masse de billets,
qui suivant l'auteur se montait
en 1784 à 20,580,630 Rdlr, dont
17 millions ~~de~~ circulaient effective-
ment. Mais quelle qui fut la
raison de cette énorme masse de
billets? L'auteur ne veut point qu'on
en cherche le motif dans les spécula-
tions de commerce portées à l'excès,
parceque le gouvernement (ôtant le payement ~~paye~~)
de la plus forte ~~portie~~ de ce capital, ~~pour~~ au montant
de 1,778,506 Rdlr. Courant, avec
quoi il (en 1783) ~~vint~~ vient au secours des
commerçans, aussitôt que les
chargemens de retour, (attendus) arrivèrent.
Il dit: „ L'accroissement de la
masse des billets ne fut donc point
une conséquence de la crise de
commerce de l'année 1783" et il
ajoute; „ si les dépenses de la caisse
d'état ~~ont~~ pendant ces 10 ans de
paix, il est alors à plaindre, que
la balance ~~inférieure~~ du bas —
(Underbalancen) n'a pas été couverte
par des impositions (Paalog)."
Mais le critique demande, pourquoi
les dépenses de la caisse de l'état —
augmenterent tant dans ce tems.
En grande partie parceque
le gouvernement avait secouru

les compagnies établies ~~par leur~~ d'une manière si coûteuse pour le pays, dans l'espérance que ces compagnies ~~dans~~ avec le temps — pourraient avec leur gain restituer ces avances à la caisse de l'état, ce qu'elles ne firent pas. La compagnie des Indes orientales ~~et~~ avait eu et profité d'un crédit enorme dans la banque, la ~~[illegible]~~ société de la baltique avait reçu (comme avance du roi) à son établissement plus de 13 Tonneaux d'or en argent comptant, cela veut dire en billets de banque, et devait en outre (à la banque) lorsqu'elle fut dissoute 1,150,000 Rd, laquelle dette le roi prit sur lui. On est bien dans l'erreur, lorsque l'on croit, que ces malheureuses sociétés de commerce ne coûtaient au gouvernement plus que le montant l'échange des actions avec des obligations royales. Lorsque la susdite société fut dissoute le gouvernement fut obligé ~~[illegible]~~ de distribuer pour 1,300,000 Rdlr d'obligations, mais cette société a couté au gouvernement, ou plutôt à l'état, bien plus, et cela est sans doute évalué trop bas, lorsqu'il est dit au sujet de sa dissolution (opløsning) dans un rapport cidessus cité:

C'est donc depuis 1755, par conséquent pendant 32 ans, la 10.eme société de cette espèce, qui à la fin est tombé à la charge du roi. La compagnie des Indes Occidentale dissoute alors couta au roi 2,200,000 Rdlr, et celle de la baltique (et de guinée) (si a guere couté moins,) Avec quoi le gouvernement avait il acheté des navires, bâti des magasins, fait des fondemens et ~~a~~ accordé des emprunts sans rentes ~~a~~ si ce n'est avec des billets de banque? L'auteur a lui même noté les ~~des~~ avantages forcés, qu'on accordait à ces sociétés, et il peut encore trouve „aussi inexplicable que triste," que la masse des billets augmenta de 8 millions dans ce tems. Tandisque ala semble ~~est~~ critique aussi explicable que triste, surtout lorsqu'il considère la facilité, avec laquelle la banque fit des emprunts sur des marchandises, navires et polices d'assurance, pour procurer les moyens ~~pour~~ (plus) et plus d'entreprises de commerce. Combien de gages non degagés ont été à la charge de la banque, à la réalisation finale desquels les billets (mis) en circulation pour ~~ces~~ gages ne furent (indégagés) que pour une partie?

1) Journal politique 1787 p. 705.

partie. L'auteur dit lui même, (p. 159), que parmi les débiteurs particuliers à la banque de ce temps là il y avait plusieurs, qui ont prêté sous garantie royale. Par conséquent il est hors de doute, que la formation de la masse des billets et leur mauvais cours, qui était sa conséquence, doit en majeure partie être attribuée aux spéculations de commerce portées à l'excès dans les années 1781 et 1782, et la crise de commerce qui suivit après en 1783. L'auteur dit, que l'on trouvera la raison „du malheur et confusion au sujet des finances du pays", dans la manière d'agir avec la banque l'année 1773, et il a en quelque sorte raison, que le gouvernement aurait difficilement trouvé des moyens — pour reveiller (fremkalde), aider et nourrir l'esprit de spéculations, s'il n'avait eu une fabrique perpétuelle de billets dans la banque royale; mais il est certain, que comme le procédé du gouvernement en 1773 était la raison plus éloignée, de même son erreur en 1781, 1782 et 1783 — de se servir de la banque de la manière désignée plus haut — fut la plus forte raison de la confusion, avec laquelle cette période finit.

L'auteur a donné une claire

description de l'étendue du commerce et du profit du même et de la navigation de fret dans les années, où les conjectures favorisaient le Danemark à un si haut degré; mais le critique croit, qu'il n'a pas assez expliqué, que ce ne fut proprement dit qu'après 1778 jusqu'en 1782, que le commerce fut si considérable et produisait un avantage en conséquence. Et cependant cela n'est nullement indifférent, lorsqu'on jugera de l'influence de cette période sur le bien-être national, car quoiqu'il finit avec une crise, il aurait cependant eu de tout un autre l'effet sur l'industrie et la diligence, et surtout il avait duré plus longtemps. Il est certainement vrai, que „seulement dans les années 1781–1783 il n'y eut pas moins de 465 navires de 40 à 160 Lasts de commerce, qui avaient un passeport pour les Indes occidentales," et „que la compagnie asiatique depuis 1775 jusqu'à 1784 envoya 25 navires à la Chine et 21 navires aux Indes orientales, pendant que des particuliers firent également dans ce temps 49 expéditions pour les grandes Indes. Mais jusqu'à 1780 on fit à peine 70 expéditions par an pour les Indes orientales, et dans tout l'espace de temps depuis 1775 jusqu'à 1780,

par conséquent 5 ans, la compagnie
fit, seulement suivant Hennings, 9 expéditions
pour la Chine et 8 pour les Indes
orientales, et les particuliers ne
firent dans ces 5 années que 8
expéditions pour les grandes Indes
(1), quoique le commerce particulier
avait été libre depuis 1775 moyennant
une retribution à la compagnie,
et que le gouvernement déjà en 1777
avait acheté les propriétés Indiennes
de la compagnie, ce qui était un
grand encouragement pour le
commerce particulier. L'auteur
remarque lui même, que le
commerce des produits norwegiens a
été très actif, principalement
dans la dernière moitié de cette
période. Mais quoique le critique
soit de l'opinion, que l'augmentation de la diligence de
commerce pendant la guerre
l'amérique a fait plus de bien
à la Norwège qu'au Dannemark,
parceque cette période n'y fut pas
terminée avec une crise de
commerce si perturbante, et parcequ'elle
ouvrit à aux productions de la norwege un débit
direct et plus avantageux, que
la Norwège pendant très longtems
conserva, tandisque les avantages de
commerce ~~[illegible]~~ pour le Dannemark
furent ~~[illegible]~~ plutôt seulement
temporaires; il ne peut alors partager

(1) August Hennings. Gegenwärtiger
Zustand der Besizungen der Europäer
in Ostindien T. I. p. 58 & 59.

l'opinion de l'auteur, lorsque celui-ci prétend,
que l'exportation des produits de
norwège étaient alors plus considérables
qu'aujourd'hui. Le critique croit
au moins au sujet de cuivre et fer que cela
est problématique, car suivant la
source cité par l'auteur on a exporté
des districts d'Aggerhuus annuellement
16,722 Skd fer de Norwège pour
l'étranger et pour le pays, dans
laquelle l'exportation pour le
Danemark était naturellement
comprise, tandis qu'on exporta en 1828
des mêmes districts de droits 11,109 Skd
fer outre 1,772,000 pces petits clous
et 94 Skd clous, et l'année 1829
14,401 Skd fer outre 1,569,200 pces
petits clous et 140 Skd clous (1)
seulement pour l'étranger. On exporta
de bois depuis 1781 jusqu'à 1790 des
districts de droits d'Agerhus 122,752
Lasts par an, et quelque ait été
la diminution du commerce
de bois en Norwège dans les dernières
années, on exporta cependant
l'année 1828 des mêmes
districts de Droits 147,833 Lasts
et en 1829 138,654 Lasts (1). Ce
que l'auteur rapporte au sujet
de l'exportation de poisson a

---

(1) Notice des rapports donnés par les
baillis concernant l'état économique
de Norwège à la fin de 1829. T. XIII
et XIV

238

Bergen pendant cette période est faut; car l'exportation de poisson sec depuis 1782 jusqu'à 1786 au montant de 250,609 Sked et de morue au montant de 70,092 Sked fut ~~tout~~ aussi bien pour des ports étrangers que nationaux, de manière que l'observation de l'auteur, que, „qu'il faut remarquer) qu'en ce temps on (1782 – 86) considérait l'exportation du Danemark comme pour le pays, et elle n'était par conséquent pas compté dans l'exportation pour les ports étrangers,“ est erronée. L'exportation de poisson sec depuis 1828 jusqu'à 1826 au montant de 269,177 Sked et de morue 53,731 Sked est au contraire uniquement pour l'étranger, lorsque cependant pendant le même temps on exporta de Bergen pour des ports nationaux 74,410 Vog poisson sec (environ 8400 Sked) outre un peu de morue (). Si le critique ne veut pas, comme le croit l'auteur, croire la bien plus grande exportation de harengs de Bergen qu'à présent, depuis 1822 jusqu'à 1826 environ 143,000 Tonnes et depuis 1827 – 29 plus de 160,000 Tonnes par an, et par contre depuis 1782 jusqu'à 1786 seulement 36,000 Tonnes.

() ibid. Tab. IX et X.

() Suivant la descrip. ~~t~~ Topographique et statistique de Norvège par Kraft, T. 4 Tab. C. D et G. (L'auteur paraît avoir reçu le dernier tableau comme le titre du premier.

par an, et si le critique ne veut
pas même croire comme l'auteur,
que cette plus grande exportation
de harengs n'est que périodique,
il ne peut alors comme l'auteur
(oversée), que pendant que
l'exportation de poisson sec et de
~~m~~ morue est un peu plus grande
que dans la p[redacted] première
des periodes comparées ici, et
pendant que la pêche au hareng
est monté audelà du [redacted] quadruple,
l'exportation de [redacted] homards,
pour l'angleterre, qui se paye si
bien, a aussi augmenté de 76,000
p^ces par an (en sation de 1782 – 86)
à 275,000 p^ces par an en section
de 1822 – 1829. Lorsqu'en outre
l'auteur dit, „ qu'on expédia à
Bergen l'année 1780 pour des ports
étrangers 614 navires jaugeant
14,248 L. de Com^ce et en 1827 589,
jaugeant 19,273 L. C. (il aurait
pu ajouter en 1828 821 navires
jaugeant 27,586 L. de Com^ce et
en 1829 665, jaugeant 22,840 L.
de Com^ce) et fait la remarque:
„ si le tonnage est plus fort, il
faut donc faire entrer en compte
la susdite circonstance au sujet
de l'état danois", l'auteur peut encore
ici facilement égarer, car parmi

les navires expédiés en 1780, sont justement compris ceux qui ont été expédiés pour le Danemark (1) Au reste le critique et l'auteur sont d'accord, en que, l'exportation de toutes les productions norvégiennes s'est monté [redacted] au delà de 3½ millions de Rdlr. courant à la fin de cette période, mais contre le Parallèle de l'auteur entre le commerce [redacted] de norvège d'alors et celui des temps modernes il a cru d'autant plus devoir se déclarer, que l'affaire maintenant concerne un pays étranger, contre qui nous devions par plusieurs raisons montrer de l'impartialité et de la justice. Le commerce de la norvège n'est certainement pas ce qu'il [redacted] était en 1806, mais le critique croit que de vouloir le placer au dessous, de qu'il était en 1784, [redacted] n'est nullement impartial ni juste.

Avant que le critique termine ces observations sur l'exposé de l'auteur sur cette période de commerce, il doit encore ajouter, qu'il lui semble, comme si l'auteur qui en a suffisamment apprecié et compris les avantages, ne savait pas si bien juger des pertes, [redacted] qu'entraina son anéantissement final pour le pays et pour le gouvernement.

(1) Kraft l. c. p. 371.

Le critique croit déja avoir avancé
différentes preuves la dessus, mais
il ne peut laisser d'en montrer
encore une. L'auteur dit au sujet
de la (Overtagelse) de
la societé de la baltique par le
gouvernement : « mais je dois
observer ici, que lors de la
cassation des status de la societé
on a été aussi absurde à la
(Nedsættelsen) des effets, comme lors
de l'établissement dans le tems ou
la compagnie s'en chargea l'année
1781. On évalua alors 37 navires
à 774,223. Rdlr. (ce qui doit être
734,223 Rdlr.) et quoique la
société ait fait bâtir 6
navires neufs, qui ont couté
200,000 Rdlr, et acheté 8
autres à 200,000 Rdlr, cependant
les 40 navires, jaugeant 4622 L.C.
que le gouvernement reçut (1784),
ne furent pas taxés plus haut
que 196,825 Rdlr." Que (attendant) cette
derniere taxation mérite à peine
d'être appelée raisonnable, et que
la perte de l'état par la dissolution
de la compagnie de la baltique
et de guinée n'a pas été diminué
par là, que le gouvernement
se chargea de ses effets pour moins

qu'ils ne valaient — ce qu'on pourrait croire d'après l'exposé de l'auteur — semble évident [redacted] au critique, lorsqu'on considère que le prix des navires en général en 1784 était si — extraordinaire. Il est dit dans un rapport de Copenhague du 18 février 1785 () : „ C'étaient d'énormes capitaux qui (stikke) ici dans les navires, et qui sont à la charge des propriétaires de ceux-ci, ne pouvant maintenant être [redacted] vendus ni employés comme anciennement. On entend — journellement, que des navires sont offerts à la bourse. Le critique a plus haut mentionné, que la perte de l'état par les malheureuses compagnies [redacted] fut bien plus considérable que ce que coûta aux finances l'échange des actions, [redacted] et comme l'exposé de l'auteur — pourrait presque encore faire naître des doutes du contraire, il est obligé de se référer à un rapport de Copenhague du 14 Decbr. 1786 () dans il est au sujet [redacted] du commerce des Indes occidentales cédé : „ que les grands dépôts de marchandises acquis par là aux Indes occidentales ne valent pas maintenant le 5.e de leur prix d'achat."

() Journal politique 1785 p. 176.
() id — id - 1786 - p. - 1269.

L'auteur a donné une liste comme pour la période précédente, que le critique croit inconnue jusqu'à présent, des navires arrivés à Copenhague depuis 1775 jusqu'à 1784 et un apperçu des entrées de consommation et de droit de la Capitale pendant ces années. Dans le journal politique de 1785 on porte ~~donne~~ les navires arrivés à Copenhague en 1783 à 5241 au lieu de 5020 dans l'auteur, et pour 1784 à 4458 au lieu de 6164 dans l'auteur. ( ) Les renseignemens de correspondance dans ~~cet ouvr~~ cet ouvrage communiqué (provenant d'une main sure, et les premières années de la publication de cet ouvrage sont une source importante pour l'histoire de cette époque, si même on ne peut pas nier, que cela est plutot au sujet du rapport de faits qu'au sujet jugemens et opinions politiques. Le critique doit encore encore ajouter, que le montant des entrées de droits en 1783, suivant l'auteur lui-même, ~~fait~~ fait rend probable, que le nombre des navires arrivés dans cette année a été plus considérable qu'en 1782, mais le contraire est le cas dans l'auteur et cependant pas dans l'endroit cité.

( ) l. c. 1785 p. 913.

Précisément le grand nombre de chargemens de retour, qui vinrent en 1783, parceque les affaires ~~étoit terminé~~ furent continuées après que négociations de paix furent commencés, furent la ~~main~~ cause de la perte du Dannemark et de l'étendue de la crise de commerce qui suivirent.

| années | navires arrivés | Revenus de droits et consommation. |
|---|---|---|
| 1755 | 3,740 | 516,696 Rdl. |
| 1756 | 3,920 | 623,818 „ |
| 1757 | 3,908 | 594,032 „ |
| 1758 | 4,278 | 642,767 „ |
| 1759 | 4,696 | 733,107 „ |
| 1760 | 4,516 | 772,779 „ |
| 1761 | 4,993 | 898,762 „ |
| 1762 | 5,123 | 940,135 „ |
| 1763 | 5020 | 1,158,292 „ |
| 1764 | 4164 | manque |

L'exportation des productions danoises dans cette période, fut, dit l'auteur, si importante & avantageuse pour ce qui concerne le bétail & les marchandises grasses, mais l'exportation de grains ~~n'est~~ n'était pas encore très considérable."

Il dit, „que le Dannemark, la Norwège et les Duchés en [illegible] depuis 1775–84 importaient par an 100,228 Tonnes seigle et 27,042 Tonnes malt de plus qu'ils n'importaient,

s'en rapportant au rapport de
la commission fondée en 1787.
— Olufsen a en attendant fait
plusieurs objections contre
ce-ci, qui paraissent avoir
du poids, et dont le but est de
montrer que le Danemark et
les Duchés produisaient alors déjà
tant de grains, qu'ils pouvaient
aussi fournir la Norwège avec leur
restant. ( ) Il est certainement
difficile de fixer ce que ce pays dans
ce tems là mieux était à son
approvisionnement, mais quand
on considère que la Norwège
encore en 1828 & 1829 a exporté
environ 650,000 Tonnes de grains
par an, et que ce pays mainte-
-nant en proportion de sa
population est mieux cultivé
que alors, on peut bien croire,
qu'à la fin de cette période,
lors que la Norwège était fourni de
grains presque exclusivement du
— Danemark, 650,000 Tonnes de grains
étaient exportées annuellement
d'ici. Cela semble au critique
d'autant plus probable, que l'expor-
-tation du Danemark pour le
Slesvig déjà au milieu du siècle
après Pontoppidan fut environ

ayant de plus
500,000 Tonnes, et le restant des Holstein. Il est bien vrai, que le commerce étranger dans cette periode fut le seul trafic favorisé, que l'agriculture ne jouissait que de peu ~~de~~ d'encouragement, et que l (Landboesagen) sommeil-lait sous le ministère Guldberg; mais ~~l'i~~ les progrès de la diligence dans cette période ne furent cependant pas sans influence sur cette branche (de production) importante, les arrangemens plus anciens del collège de la campagne n'ont pas non plus été sans fruit, plusieurs propriétaires particuliers avaient déjà alors introduit une ~~[illegible]~~ amélioration dans la manière de cultiver et fait quelque chose pour la meilleure situation de leur enfans, et enfin l'ordonnance qui annullait de terre (Jordfaelledskab) avait paru en 1781. A la fin du siecle fut aussi exporté annuelle-ment d'après les listes de droits pour 1796–1798, en tout environ 900,000 Tonnes de grains, en partie brut, en partie comme eau de vie (), ce qui se fait encore plus-

() L'auteur se doute il est vrai (éclair-cissements posterieurs p. 57), mais comme cela semble au sceptique sans fondement, il en parlera ailleurs opportun.

probable l'exportation de la susdite quantité à la fin de la période mentionnée ici, sans que pour cela le critique entre en contradiction avec ce qu'il a déjà avancé sur le misérable état de l'agriculture dans ce tems.

L'auteur dit au sujet des revenus. "j'évalue qu'ils sont montés à environ 8 millions." Le critique croit aussi qu'ils ne se sont pas monté à bien moins, & les péages extra de chargement furent levés par ordonnance de 19 mars 1779. En attendant le critique veut en exposer des raisons, l'auteur ne l'ayant pas fait. Les revenus furent en 1786 [illegible] suivant une source très certaine 7,206,240 Rd, et à cette époque les revenus de droits n'étaient pas aussi hauts qu'en 1782 et 1783 ni les finances n'avaient plus le revenu de l'ordonnance du

---

(1) Voyage de deux français T. 1 p. 342. Ces auteurs ont probablement connu le status de 1786 publié dans l'annale — statistique. Malgré toute la peine que le critique s'est donné il n'a pu trouver des traces de l'exemplaire, qui fut sauvé, lorsque le dépôt brûla en 1794.

19 mars 1779. En outre le critique ~~[illegible]~~ s'appui sur le revenu de 1771, qui fut de 6,200,000 Rd; il y avoit encore les droits du Sund, qui encore en 1771 étaient versés dans la caisse particulière, l'impôt de quart pour cent renouvelé en 1773, les payes de chargements extrait, le revenu augmenté du papier timbré (ord.ce du 27 Novbr. 1775) et du droit de consommation dans l'epoque de commerce, ainsi que le surplus de la lotterie de nombre (en 1771 suivant contrat avec Roes 25,000 Rd, mais ensuite de 1773–84 environ 330,000 Rd. par an ( ). Ceux ainsi que plusieurs petits postes exclus se montent bien au delà de 1½ million, de manière que le revenu en 1783 probable=ment a été 7,800,000 Rdlr. L'auteur n'a rien sur les dépenses. Suivant l'opinion du critique elles se montaient à pas moins de 7 millions de Rdlr, car en 1786 elles furent évaluées à un peu plus de 7 millions de Rdlr. ( ), mais alors la dette nationale était de 3½ millions de Rdlr. plus grande qu'à la fin de cette période, et ses rentes enlevaient par conséquent presque 150,000 Rd. de plus qu'en 1783. Si l'on ôte le

( ) Archiv d'economie d'etat T. 2. p. 229.
( ) Voyage de deux français l. c.

montant des dépenses en 1771, c'est
à dire 5,400,000 Rd, on semblerait
au premier coup d'oeuil, que
cela est augmenté très considé=
=rablement dans cette période;
mais il faut se souvenir que la
caisse d'état, qui maintenant
avait les revenus de la même
caisse ~~de~~ particulière, devait
maintenant aussi supporter les
dépenses de celle-ci, et que les rentes
de la dette d'état en 1771 ne prenaient
que 7 Tonneaux d'Or, mais dans
cette période fut un million; les
Rentes, qui furent payées en 1786,
se montaient à 1,179,821 Rd, les
dépenses pour la cour, l'administra=
=tion et la défense n'ont (inconséquemment) pas
beaucoup augmenté dans cette
période, quoique le grand nombre
des ~~tout~~ appointemens, des pensions
disproportionnées et surtout des
postes ~~de~~ Sinecure de grand
revenu appartenaient alors à l'ordre
du jour, ce qui fait que l'auteur
avance (très×) comme une preuve de
l'avantage du commerce pour
le pays, que les émolumens de la
direction (Ober=Direction)
d'une seule compagnie s'étaient
monté dans un couple d'années

× sarcastisk

à 100,000 Rdlr.

Le critique croit pour cela: que les finances, principalement dans les dernières années de cette periode, ont du avoir un restant considérable pour couvrir les depenses extraordinaires. Il est bien vrai maintenant, que cela ne pouvait suffire pour couvrir des dépenses extraordinaires si [redacted] fortes, comme les canal de Kiel les arméments à l'ocasion de la neutralité armée, dont la première est évaluée à plus de 2 millions, et la dernière même à 6 millions, ( ) mais ni la dette étrangère ni la masse de billets sans fond n'auraient tant monté, si le gouvernement n'eut pas suivi le plan de commerce decrit cidessus, et si la caisse de l'état, comme l'auteur dit lui même, " d'une ou autre manière n'avait pas de même prisport au commerce de tout le monde".

L'auteur dit que la dette étrangère, a augmenté pendant [redacted] de 7 millions, elle était [redacted] en 1771 — 7,302,000 Rd, et en 1786 14,373,494 Rd; mais tout [redacted] cet accroissement ne provient pas de la

( ) Olufsen documents pour un apperçu de l'industrie nationale p. 364.

de la période sus mentionnée, car
avant son commencement
deux emprunts avaient été
faits à Gênes d'environ 1 ½
million de Rdl. Pour cela
on n'a droit que de droit prétendre,
que la dette dans cette a-
augmenté 5 ½ millions de Rdl,
mais la masse de billets sans
fond a ~~n'est~~, comme le dit —
l'auteur, augmenté dans le
même tems à 8 millions, de
manière que l'état des finances
certainement fut mauvais à
la fin d'une époque qui —
promettait autant, et après
que les conjectures avaient été
[redacted] avantageuses pour
le royaume de Danemark
neutre.

Le critique a ainsi développé
son opinion sur cette période
en contradiction de celle de l'auteur,
et certainement, par ce qu'il ne peut
s'accorder avec lui, sur ce que le
pays pendant la guerre d'Amérique
a réuni d'énormes forces, et que toutes
les pertes, avec lesquelles cette période
finit, ne sont que peu en
comparaison des grandes —

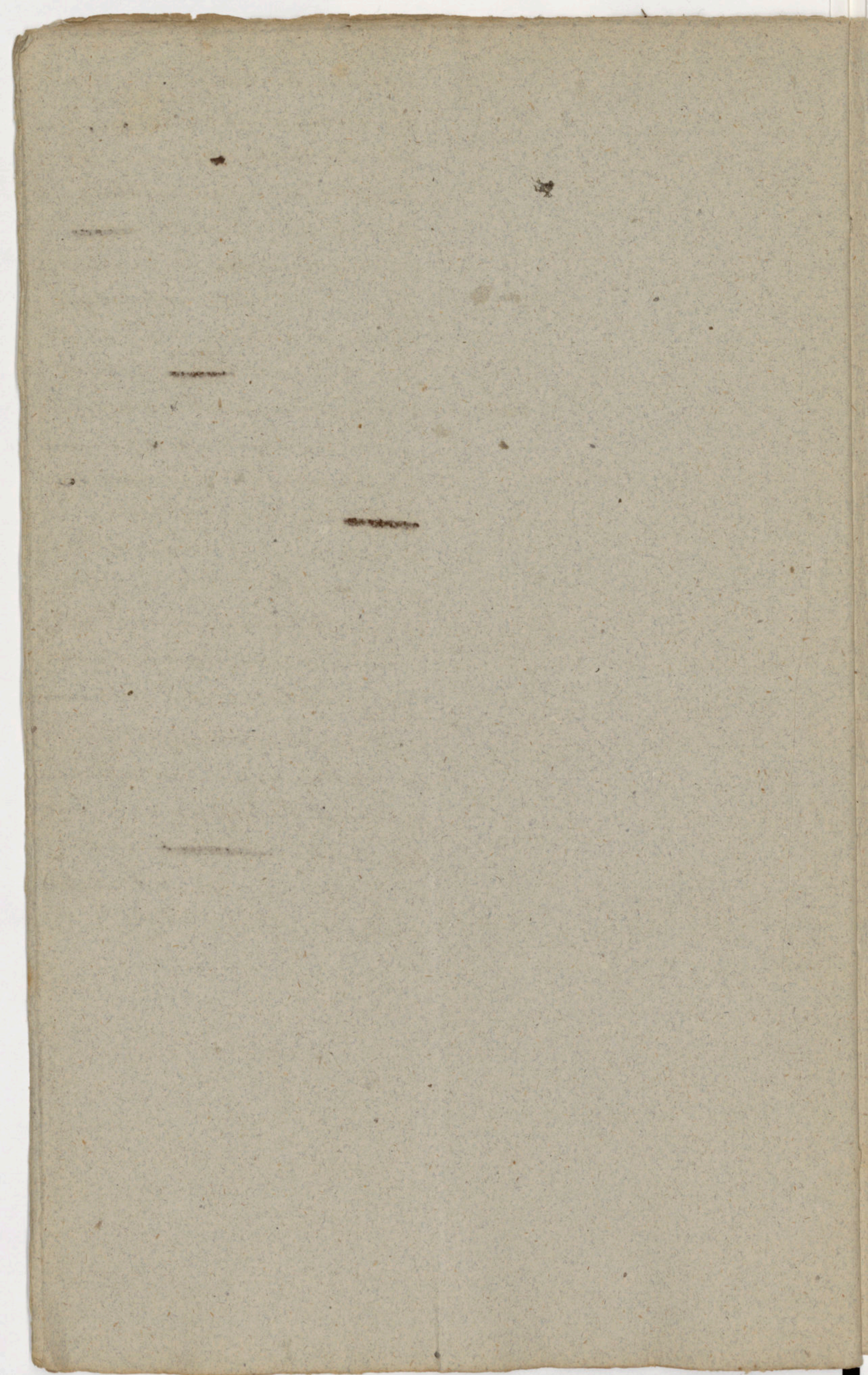
305

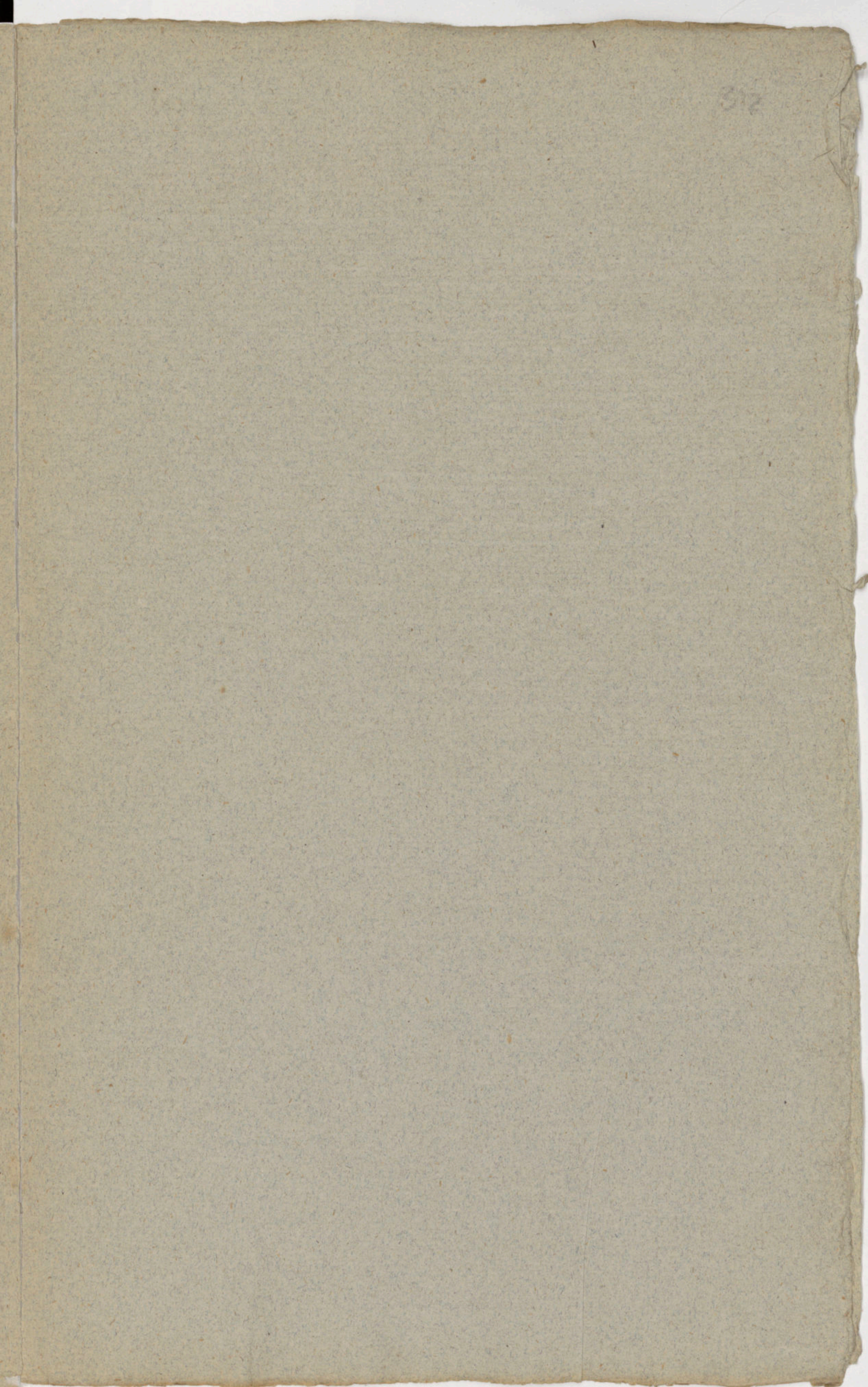
Le critique ne veut pas précisément nier — avantages que le pays retiré pendant cetemps de l'étendue du commerce." La prétention de l'auteur, que dans le commerce ce tems le Dannemark n'aurait pas pu avoir en 1792 une flotte de commerce de 3282 navires (doit être 3332) jaugeant environ 105,000 L. de C., mais il doit cependant observer, que parmi ce nombre sont compris les navires appartenant au Holstein, et par la cette donnée peut, en le comparant au nombre de navires de 1767, facilement éblouir. En 1748 le Dannemark, la Norwège et la Slesvig avaient suivant Pontoppidan 1748 navires, 20 ans plus tard suivant Suhm 2053, et 25 ans après d'après l'annale statistique 2810 navires. L'accroissement dans les dernières 25 années, depuis 1767 jusqu'à 1792, est certainement bien plus considérable que dans les premières 20 ans depuis 1748 jusq. 1767, mais une preuve convaincante de l'accroissement de la force du commerce du pays fondée pendant la guerre d'amérique et non interrompue semble à l'au critique ne pas exister.

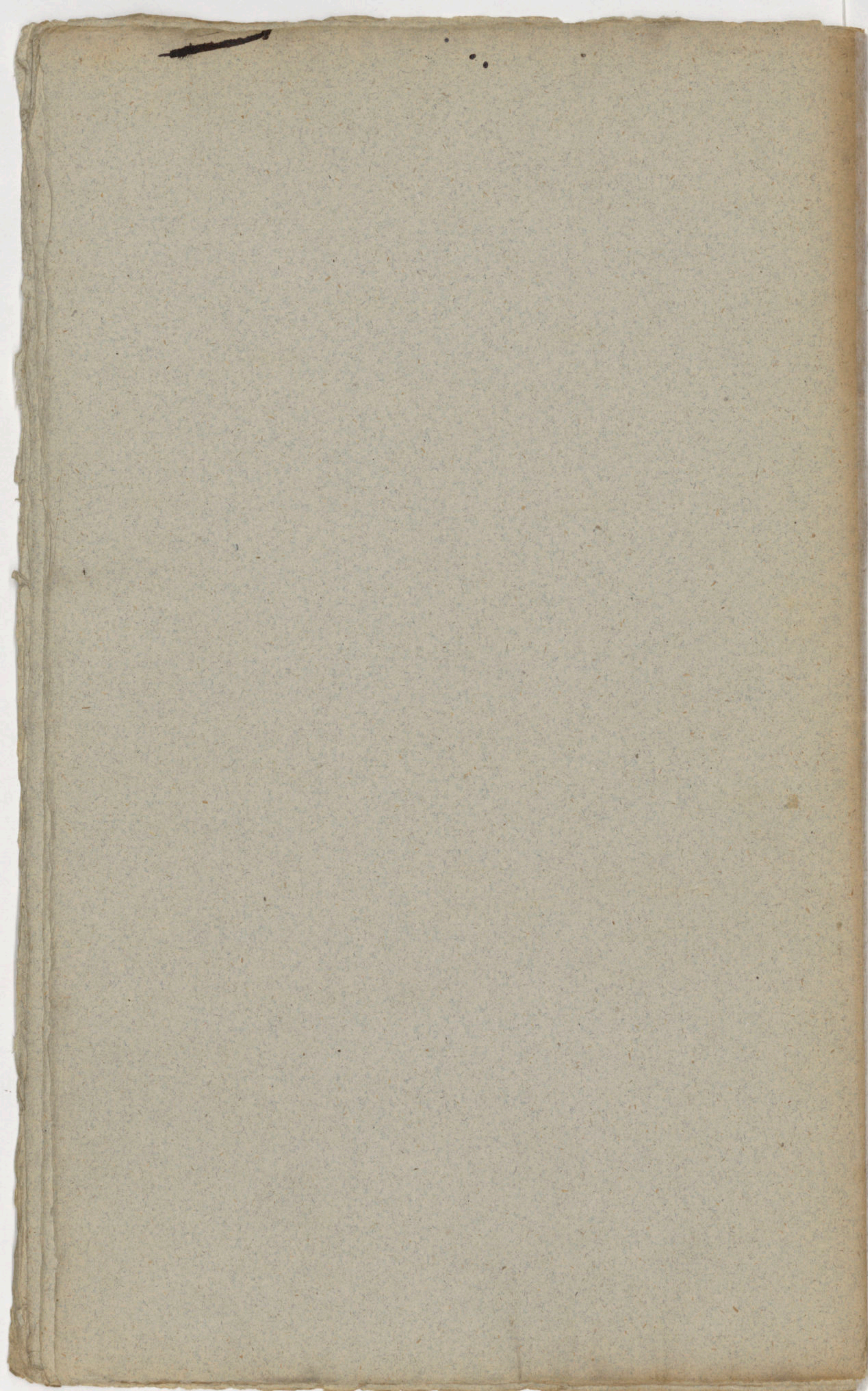
Le critique trouve que — Le jugement qu'il y a fait sur l'influence de cette période sur le bien être national du Danemark, n'a pas été démontré par l'auteur comme faux. Il croit maintenant comme alors, que malgré que les conjectures de ce tems procurèrent au Danemark un effet, dont le royaume au moins resta en possession pendant longtems, et les produits norvégiens, principalement des poissons pour la méditerranée, ont un débit direct en cette période, qui pendant longtems continua à être avantageux, ces conjectures sont loin d'avoir fait du bien au Danemark, d'autant plus qu'elles pouvaient et devaient l'avoir fait. Ce que l'on avait gagné pendant la guerre, se perdait dans la paix, parceque le gain n'était pas réalisé dans le pays, et parcequ'il voyait par l'esprit des spéculations poursuivi très fièrement, que la paix lui mettait une borne, contre laquelle il combattait sans profit. La richesse imaginée

disparut ainsi, pendant que les établissements (coûteux) d'expédition, calculés sur un commerce toujours en augmentation, devint un véritable charge pour les finances et le pays. „L'état," a le critique dit (1), et il le répète, „n'avait pas seulement acquis la triste expérience, que l'on ne peut faire des [illegible] & pour un commerce étranger avec de l'argent de papier, même pendant les conjectures qui semblent être les plus avantageuses, mais il avait en lui même vu une preuve de ce que le bien être national n'est point développé par un système, qui ne renferme pas tous les trafics, mais dont le but est seulement d'aider et d'étendre une seule branche d'activité dans l'état."

(1) Maanedsskrift f. Lit. Fierde Aargang, Tolvte Hefte Page 534 (1832







N 12 Maaned Skrift for —
Femte Aargang – Förste Hefte
Page 1 – (1833)

318

Après avoir ainsi parcouru le
~~[illegible]~~ l'histoire des finances
et de commerce de l'auteur (jusqu'à l'année 1784)
conformément au plan [redacted]
[redacted] qu'il a donné pour ce
notice, [redacted], le notice est mainte-
-nant assez avancé pour donner
au lecteur une — (Oversigt)
sur les materiaux d'[redacted] statistique
pour l'historique de la periode
suivante. L'auteur (Anmelderen)
a déjà présenté les raisons
pour lesquelles il a s'est borné
à ce-ci, et il croit superflue
de les répéter.

L'espace de tems depuis 1784 jusq.
1807 ne fut certainement pas
également heureux pour le
Danemark; les Conjectures
étaient tantot plus, tantot
moins favorables au développe-
-ment du bienêtre national;
L —— et l'industrie
du pays étaient tantot plus,
tantot moins recompensées,



et les orages politiques qui
pendant ces deux
(Decennies) secouèrent
l'Europe, ménageant tantôt
plus moins l'état qui
faisait (son du maintien de la paix) principe
politique. Mais néanmoins
il faut considérer cet espace de
tems comme une periode heureuse,
pendant laquelle l'état gagnait
dans la civilisation,
eclaircissement et prosperité
ce fut un jour d'été magnifique,
mais cependant par exemple
de (Stniger?) ou même
du tonnerre, qui suivit la belle
matinée de 1784. Dans cet
espace de tems le pays
acquerit une force et vigueur,
plus suivie et plus de longue
durée, quelles richesses,
quelles heureuses conjectures de
commerce nourrissent. Le Dan[k]
aussi sait il est vrai, en tirer partie pendant
la révolution de france et campagnes
plus modernes, qui (proprement dit) n'étaient
qu'une continuation de cette révol

moi le Danemark devait son bonheur et prospérité principale-ment au système libéral, auquel s'attachait l'industrie nationale, que le gouvernement suivit. Dans cet espace de tems le paysan danois qui était un (stavnsbunden Træl) devint un homme libre; le commerce et l'industrie se détachait des liens lourds et gênants, qui les avait — (hildet) et borné. On eut soin de l'education du peuple, la — (Retspleien) fut amélioré, & la loi concernant les droits changée. Le Frederik du Danemark avec des hommes tel que, Peter Andreas Bernstorff, Ernst Schimmelmann, Christian Reventlow, et Christian Colbiörnsen, veillait au maintien de la paix, il travaillait pour le — (Taxt) et developpement de l'agriculture, contribua aux progrès de l'industrie et du commerce; et ce qu'il a alors fait et entreprit, sera béni les générations à venir, de même qu'il a déjà béni la génération actuelle.

Mais le —— (Aanmelderen) vient maintenant [redacted] se trouver vers l'auteur, et vers son état du [redacted] commerce du pays, navigation et finances et dans [redacted] ces célèbres et heureuses années (1784 – 1807).

Le commerce avait souffert par la paix de Versailles, et les consé=quences de la crise qui vient d'être décrite se présentèrent encore longtems, et se sentirent surtout au commence=ment de cette période. En=attendant l'auteur montre, que le commerce des Indes orientales fut considérable depuis l'année 1784 jusqu'en 1791. La Compagnie envoya dans cet espace de tems 12 navires à la [redacted] Chine et 18 [redacted] aux Indes orientales, et dans le même (tems partirent pour les Indes orientales) [redacted] 35 navires pour compte particulier. La somme de l'argent expédié et des cargaisons [redacted] se montait à 8,687,000 fl.; les cargaisons rapportées dans 52.

navires pendant 7 ans se
montait à 30,466,600 Rdr,
outre des marchandises ——
—— (Föringsgods) que
l'auteur évalue à 3½ millions.
Le commerce des Indes orientales
fut encore plus considérable
+ depuis 1792 jusqu'à 1799; mais
pour ceci l'auteur n'a pu seulement se
procurer le renseignement, que
la valeur des marchandises
arrivées en 1797–99 de la Chine
et des Indes orientales d'après le
prix de la vente se montait en
tout à 14,721,000 Rdr. outre les
marchandises ——
(Föringsgods). L'auteur prétend
que ce commerce dans les années
de 1800 à 1806, a été aussi
avantageux pour le pays —
comme dans la période Nordaméri-
caine, et il évalue la valeur
du chargemens ~~[illegible]~~ revenus
annuellement de la Chine et des
Indes orientales, à 5 millions.
Dans les années 1803 à 1806 arrivè-
rent seulement à Copenhague
67 navires des Indes orient. et de la
Chine.

Le commerce d'entrepot dans les Indes occidentales était naturellement une des branches, qui souffrit le plus par la conclusion de la paix en 1783. Tandisque pour ce qui concerne en général les productions des colonies et le commerce des Indes occidentales, cela était, suivant l'auteur, très bon. En attendant l' (Anmelderen) doit observer pour ce qui vient d'être rapporté, que l'exportation de Ste Croix pour le Danemark fut cependant moins considérable depuis 1784 jusqu'à 1792 que sous la guerre de l'indépendance de l'Amérique du Nord. On trouve dans le Handelstidende de 1794 une liste de l'exportation de Ste Croix pour le Danemark pendant ces années, et comme cette liste ne paroit pas avoir été consultée par l'auteur, le critique (~~Anmelder~~) presentera son résultat. De ~~puis~~ 1780 à 1783 on exporta de Ste Croix pour le Danemark 59,6322~~7~~1 ℔ de sucre de ~~—~~ la valeur de 3,185,762 Rbdr, dans les 4 années suivantes 42,425 ℔ de sucre de la valeur de 2,439,445 Rdlr,

et dans les 4 années suivantes
23,493,822 ℔ sucre pour la valeur
de 1,977,449 Rd (1. Depuis 1792 (autant que)
jusqu'à 1799 le commerce des
Indes occidentales fut bien plus
actif. Il est vrai que l'auteur n'a
rien de special la dessus, mais il
est évident par son rapport, que le
produit des Iles des Indes occidentales
dans le premier espace de tems
(1781–1791) ~~[illegible]~~ est evalué par
Oxholm à 17,884 Fade de sucre
et 7934 Fade Rhum par an,
tandis que pour les années 1792–
1796 à 18,714 Fade sucre et
8381 Fade Rhum par an; c'est
surtout par cela que les revenus
de l'état de S.te Croix qui depuis
1788 jusqu'à 1792 furent seulement
204,000 Rdl par an, depuis
1793 jusqu'à 1796 furent environ
278,000 Rd. par an. Encore plus
florissant fut le commerce
de 1800 à 1806. Seulement dans
3 ans depuis 1804 jusqu'à 1806
on fournit des passeports à 255 navires
jaugeant 23,500 L. de Comce.
Dans ces années arrivèrent à
Copenhague 50 à 60 navires par
an, et de Tönningen on fait un
grand commerce avec St Thomas.

---

(1) ~~[illegible]~~ Handelstidende 1794 n.o 29.
Dans l'addition 1.ere & 5e colonne se trouve
une faute d'impression ~~[illegible]~~ importante, qui
s'est glissée dans le Journal politique de la
même année p. 349, qui a copié cette liste.

(Le même fut aussi le cas de Flensborg). Le commerce d'amérique pour ~~l'amérique~~ le Danemark fut également très considérable; les années 181 & 1802 le tonnage des navires danois arrivés aux états unis d'amérique fut environ 5800 L. de Com. et 1806 on exporta d'amérique pour 4 millions de des marchandises espèces.

L'auteur dit au sujet du commerce de norwège (p. 188) "qu'il augmentait toujours," donnant comme exemple la dessus, que ~~la~~ l'exportation ~~de~~ en sation de poisson et d'huile de poisson de Bergen a été pendant les années 1782 jusqu'à 1785 a été 63,445 Sked poisson et 18,767 Tonnes huile de poisson, mais depuis 1786 jusqu'à 1792 66,800 Sked poisson et 27,472 Tonnes huile de poisson. En attendant le resultat aurait été un peu different, si l'auteur avait effectivement comparé la periode sous la guerre d'amérique avec la periode ~~de~~ depuis de la paix de Versailles, jusqu'à la ~~guerre~~ la revolution française, et n'eut pas par conséquent compté l'année + 1792 dans la + 1785 dans la premiere et dernière periode. Depuis 1784 jusqu'à 1791 le commerce ~~depend~~ it

productions (de Norwège) paraît avoir augmenté, tandisqu'il augmenta considérablement après 1792. Le critique veut ajouter l'exportation de poisson et d'huile de poisson en Lection depuis 1792 jusqu'à 1796 de Bergen, savoir 77,843 SKW poisson et 32,750 Tonnes huile de poisson par an (). L'auteur fait également mention d'une quantité de Data, qui prouvent l'augmentation du commerce après la revolution; par exemple que le commerce de bois de construction en 1799 occupa 1169 navires jaugeant 86,376 L. de Com., en 1800 1383 navires jaugeant 96,163 L. de Com. en 1801 959 navires jaugeant 66,185 L. de Com. en 1802 1495 navires jaugeant 96,791 L. de Comce Le commerce de poisson a suivant l'auteur occupé en 1799 261 navires jaugeant 8938 L. de Com., en 1800 303 navires jaugeant 11,261 L. de Com. en 1801 249 navires jaugeant 8489 L. de Comce, en 1802 411 navires jaugeant 13,295 L. de Com.ces Le critique observera seulement ici; que 3.

() Krafft l. c. 4e vol. 1 Liv. Tab. C.

l'exportation pour le Danemark est compris dans ceci, car la même remarque de l'auteur pourrait aussi (faire égarer) ici, disant à ce sujet, que „l'on exporta de la Norwège pour des endroits étrangers." Il — considère que le commerce de Norwège a atteint son plus haut degré dans les années de 1804 à 1806. „Nous voyons, ajoute-t-il, que Bergen exporta en 1805 90,786 Skd poisson et 37,144 Tonnes huile de poisson."

L'auteur croit qu'on gagna par les mines d'argent, depuis 1784 jusqu'à 1792, environ 250,000 Rdr. courant, et de 1792 à 1799 seulement 125,000 Rdr. courant; (par les [redacted] vols, plus récentes de l'auteur,) en attendant il est évident que [redacted] celle-ci n'ont pas donné au pays un tel avantage, qu'elles furent fermées au commencement du 19e siècle „par la raison que les soi-disant Zubusse ~~et~~ était trop forte."

Le commerce d'Islande & de Groenlande ne pourrait être appelé florissant dans tout ce temps; il est vrai que le premier augmenta après que le monopole fut aboli en 1787, et en retour de 1788 à 1807 cette île fut annuellement

visitée par 55 navires, jaugeant 2275 L. de C. mais l'exportation de l'Islande n'était point encore considérable, ce qui principalement doit être attribué à la série des mauvaises années infructueuses qui dans certains visitèrent le pays et détruisirent en grande partie les sources de production du pays. La perte dans le commerce de Groenlande, qui l'on faisait pour compte du Gouver-nement, est évalué par l'auteur à environ 1,100,000 Rdl pour les années 1781 jusqu'à 1789. Il est vrai que par le plan de commerce plus récent la perte fut moins grande, oui elle était quelquefois soulagée par quelque avantage, mais ce commerce n'atteint pas non plus quelque haut degré de développe-ment dans cette période.

Une branche de commerce avantageuse, qui s'ouvrit au pays, à la fin de cet espace de temps fut le commerce d'expéditions et de commissions que l'on faisait par le Holstein et surtout par Tönningen, lorsque l'Elbe fut bloqué par les Anglais.

L'auteur présente comme une
preuve de l'étendue et profit de ce com-
-merce, que les entrées de droits
à Tönningen dans ces années ont
dû se monter à 200,000 Rd. par
an. Une autre branche de
commerce avantageuse était le
commerce en Suède avec ~~d~~
des manufactures nationales et
étrangères. L'avantage que le
pays a ~~été~~ recueilli par là,
a suivant l'auteur été considérable.
L'auteur ne donne pas beaucoup
d'éclaircissements sur le commerce
de productions du Danemark et
du Duchés. Depuis 1784 jusqu'à
1792 dit-il, le commerce de
produits du Danemark a été
actif et avantageux, surtout
au sujet des hautes prix de la
bonne récolte dans les années 1789
et 1790. La taxe de Capitel sur le
seigle l'orge et l'avoine fut en
section de ces années 7 Rdr. 1 ƒ 1 ß.
De 1792 à 1799 le commerce de
productions du pays, continue
l'auteur, encore plus avantageux;
la taxe de ~~de~~ Capitel fut pour les
dites ~~[illegible]~~ espèces de grains
7 Rdr 4 ƒ 10 ß. „Toutes les
marchandises grosses étaient cherchées
et payées ~~au~~ à des prix extraordinaires,
de même tout bétail."

324

Il est dit enfin au sujet de la periode de 1800 à 1807 " La somme de productions du pays a été très considérable dans cet espace de temps, quoique l'exportation de grains et de marchandises grasses plusieurs fois fut défendue. Dans toutes ces sept années les prix étaient très élevés. La taxe de Kapitel de Section a été pour le seigle 6 Rd. 1 ß. L'orge 3 Rd. 3 ß 12 β. L'avoine 2 Rd. 1 ß 4 β. mais les prix de port et de marché étaient (parfois) bien plus ~~très~~ hauts."

L'auteur ne donne aucune notice special sur les grains exportés annuellement, quoique Olufsen (1) s'est rapporté aux listes de droits depuis 1796 jusqu'à 1798 et a ~~en~~ avancé d'après cela, que dans ce temps on exportait annuellement 911,000 Tonnes grains, ~~ent~~ savoir 577,774 Tonnes brute, et 333,400 Tonnes comme eau de vie.

L'auteur crut aussi dans les premiers de ses écrits, que l'exportation de l'eau de vie dans ce temps était très considérable, mais dans ses éclaircissemens étendus il semble non seulement ~~à~~ mettre cela en doute, mais dit même au sujet de cette exportation ~~[illegible]~~ d'eau de vie, que " cela ne peut être possible, car des grains

(1) Olufsen. Document pour un apperçu de l'industrie nationale p. 111.

mentionnés a peut avoir environ
150,000 Tonneaux d'eau de vie, de
valeur presque de 4 millions —
courant, et le pays n'a certaine-
-ment pas exporté une telle
quantité." Il a été dit préala-
-blement, que de cette quantité
de grains on ne pouvait attendre
d'en tirer plus d'environ 175,000
Tonnes, vu le procédé des distilleries
d'alors ; on contait alors, et l'auteur
a autrement suivi cette manière
de calcul, au plus haut 50 pots d'eau
de vie d'une Tonne de grain ; et
d'ailleurs le prix de l'eau de vie
pour exportation
n'était nullement si haut,
que l'auteur l'a mis, c'est à dire 24ß
le pot. Mais, le critique se permet
cette question, pourquoi l'auteur
suppose-t-il, que les listes de droits
pour 1796 – 1798 présentent une
plus Grande exportation d'eau de vie,
que celle qui effectivement a eu lieu,
l'auteur ne faisant nulle part la moindre
supposition de ce que les listes de droits
puissent donner une autre exportation
que la véritable, pas même lorsque
les droits d'exportation ou dépenses
des produits ont eu lieu ? La chose
est importante, et le critique doit
par conséquent en donner plus de
details ; car si des portions de grains
et d'eau de vie peu considérables ont été

325

exportées à la fin du dernier et au commencement du 19e siècle, ainsi on n'exporta pas plus de grain qu'il est mentionné comme exporté brute, alors la production n'avait fait que peu de progrès depuis le milieu de ce siècle, ou pour mieux dire depuis les 20 dernières années, car ce temps s'était écoulé depuis l'abolition de la communauté; alors les nombreux arrangemens faits depuis 1787 jusqu'à ce temps c. a. dire jusqu'aux premières années de ce siècle, n'avaient encore porté que peu de fruits, et on doit alors certainement considérer comme une merveille l'étendue de l'exportation depuis la paix ~~et elle~~ regagnée en 1814. Avant la fin du dernier siècle beaucoup d'étendues considérables étaient déjà cultivés, qui jusqu'à présent ~~avai~~ étaient restés incultes, et on avait ~~[illegible]~~ commencé (partout) à introduire une récolte améliorée. Olufsen raconte (1) que dans un voyage, qu'il entreprit en 1799, il trouva dans une étendue de 30 milles au moins 5000 Tonnes de terrein, (opdrevne) dans les 8 années écoulées. „La quantité ~~[illegible]~~ de terrein cultivée alors, fut considéré par lui dans ce temps comme „très considérable".

(1) Annales économiques, 4 Tom. p. 27.

L'aproduction du Slesvig était
aussi déja alors bien plus considérable
que dans le temps de Pontoppidan,
ce que nous eclaircirons plus bas.
Mais n'est-ce pas aussi remarquable,
que dans ce temps la distillerie d'eau
de vie était une branche de
fabrication florissante dans
le pays, que de portions considérables
en furent exportées pour l'Amérique,
pour la Suède et pour les armées —
dans toute l'Europe. Suivant
Niemann il y avait à Flensbourg en 1798 „
200 distilleries outre les petites „ ().
Otte évalua le capital qu'on
mit par là en circulation à 958,800
Rd. courant. Maintenant il n'y
avait à Flensbourg en 1830 suivant
Cataster en tout que 50 distilleries.
On comptait à Copenhague en 1800
316 distilleries, et suivant le tableau
des corporations en 1831 il n'y a maintenant aussi dans
la ville que 208 distillateurs. L'auteur
prétend que ce qu'il avait avancé
dans son premier écrit d'après le
Handelstidende N° 21 au sujet
des distilleries, que les 187,824 Tonnes
de grains () employés l'année
1800, ne peut être juste, car dit il
dans ses éclaircissements étendus,
„ nous apprenons par les tableaux authentiques
de droits, que la quantité de
grains, employé dans les distilleries

() Niemann. Schleswig=holsteinische Landeskunde
1799 p. 586
() Par suite d'une faute d'impression il a dans le
Handelstidende 287,824 Tonnes de grain.

se montant à environ 73,000 Tonnes de grain et 12,400 Tonnes de malt. L'auteur pourrait donc ~~...~~ croire, que l'on ne peut avoir ~~...~~ brulé plus de grain qu'il n'est mentionné dans ce tems et ~~espace~~ dans les droits acquittés ~~...~~ au comptoir des moulins (Malevark). Mais si la commission établie en 1801 avait été de cette opinion, elle n'aurait pas fait un calcul si different et approximatif, et elle aurait alors simplement puisé cet éclaircisse dans le comptoir de (Malevark), qu'elle dese procurer par une autre voie. Il est possible que ce calcul que ne l'est en général un calcul approximatif, mais il est certain que la portion de grain donnée pour la consommation a été bien moins que celle véritablement employé dans les distilleries; et le croit, que toute ~~cet~~ personne qui a la moindre idée de la possibilité de la fraude, sera de son opinion. En outre on ~~...~~ déclara dans ce tems (moins qu'à présent) lorsque des grains pour être moulus, ~~lorsque cependant~~ de grandes quantités!

Cette ~~...~~ faute d'impression a été copié par Thaarup (Guide étendu T. 2 p. 331) et probablement

(i Henhold hertil argumenteret mod Beregningens Rigtighed.)

d'eau de vie ~~fournant~~ ayant été exportées ~~par~~ de ~~l'étranger~~ Copenhague, lorsque pour le ~~au~~ moins on n'exporte pas plus d'eau de vie de la Capitale qu'on en importe. En section de 1829, 1830 et 1831 on été déclaré au comptoir de (Malwerk) 82,000 Tonnes grain et 11,000 Tonnes malt par an ( ). Il est vrai, qu'il y a maintenant environ 10 à 12,000 habitans de plus à Copenhague — qu'alors ( ), mais d'après le procédé perfectionné des distilleries, et le critique prit d'y faire attention, on obtient du grain un produit, qui

---

( ) D'après les extraits generaux des grains déclarés pour les droits de consommation en 1829, 1831 et 1831, ceux-ci se sont monté à:

| | froment | malt | seigle | orge |
|---|---|---|---|---|
| 1829 | 74,067 | 10,583 | 5294 | 4936 |
| 1830 | 76,416 | 11,160 | 2500 | 2495 |
| 1831 | 75,743 | 10,912 | 3060 | 2799 |

( ) Le critique ~~ne~~ croit, que la population de Copenhague à la fin du dernier siècle ~~a~~ s'est monté à environ 100,000 âmes. Le conseiller d'Etat Thaarup ~~par~~ a voulu prouver par sa lettre publique à Mr. Nathanson, que la population de la ville était alors bien moins, et s'il rapporte aux listes annuelles faites par les (Rodemesterne). Mais si ~~l'on~~ peut ajouter quelque confiance à ~~ces~~ de telles listes, lorsqu'il se voit, que chaque fois qu'un véritable (Folketælling) a été ordonné, le résultat ~~n'~~a aucune différence considérable des rapports annuels. Aucune qu'est-ce qui peut expliquer la raison pour quoi le nombre d'habitans en 1784 a du être 93,719 et l'année suivante (en 1785) 87,023. Mais en 1784,

peut bien être ~~exalté~~ estimé à 30 p. Cent plus grand que dans ce temps là. Et qu'en ce que c'est que la consommation de la population augmentée ~~dans ce temps~~ en comparaison de l'approvisionnement de l'étranger dans ce temps, au sujet duquel il est dit dans la note sur ce calcul dans le Handelstidende pour 1801 „des portions considérables sortent du quantum (Eau de vie) pour la Suede ainsi que ~~[illegible]~~ pour les Indes orientales & occidentales — ainsi qu'une grande partie pour l'allemagne, l'angleterre, l'Italie, la Russie &c. surtout pour les armées."? Et nous ne ferons pas seulement mention de l'approvisionnement de la Norwege avec de l'eau de vie danois, qui cependant avait lieu de Copenhague en assez grande quantité.

---

la chose fut nouvelle, et le compte ~~des~~ d'habitans qui fut ordonné par rescrit du 18 mars 1784 fut suivi avec activité. L'année suivante il était déjà refroidi, et cette année (a eu beaucoup) ~~[illegible]~~ d'influence sur le résultat de la liste. Le compte (général) d'habitans en 1787 donna pour Copenhague un résultat pour, qu'à plusieurs milliers de plus ~~[illegible]~~ que les listes annuelles de 1786 et 1788. Les listes de Rodemestere donnèrent la population de Copenhague en 1786 à 87,804, au lieu que le compte d'habitans en 1787 — 91,282, et les listes annuelles pour 1788 encore seulement 86,827. Le même fut le cas avec le compte d'habitans en 1801, qui portait la population de Copenhague à 100,975 tandis que d'après les listes annuelles de 1800 elle était donnée [?] 87,391, en 1801 91,681 et en 1802 à 92,886. Thaarup

Le critique croit ainsi avoir prouvé, qu'une portion bien plus grande était effectivement consummée dans les distilleries, qu'il n'était porté dans ces tems & comme ayant payé les droits de consommation, opinion que la commission royale — davisement a partagé en 1801.

L'auteur ~~fait~~ ~~les~~ observe au sujet de l'activité de fabrique dans ces tems, que l'on trouve dans l'écrit de Bram sur le costume national, ~~et~~ une liste authentique des marchandises de soie, de laine, de coton, de toille et imprimés dont le montant fesait 773,060 Rd. et il ajoute: „mais que ~~les~~ gagna le pays en outre par 22 raffineries de sucre, 27 fabriques de tabac, 22 tanneries, savonneries, fabriques de papier et moulins à huile ~~—~~ ainsi que des distilleries d'eau de vie.

---

Observe (l. c.) que le grand nombre, que donne le compte d'habitans de 1801, doit être attribué aux mouvements de guerre, qui avaient alors réuni un grand nombre de soldats et de matelots dans la capitale, qui ne s'y trouvaient pas en tems de paix. Mais le (Presning) des matelots et l'enrollement des milices n'eut lieu que ~~—~~ dans la dernière moitié du mois de mars 1801, et le compte ~~de~~ d'habitans ~~f~~ était déja commencé ~~—~~ au 1r fevrier. Par conséquent le critique ne peut laisser laisser ~~cette~~ valoir cette base (Grund); à une occasion il éclaircira plus amplement ce qu'il mentionne ici en peu de mots.

Mémoire

à Copenhague

328

On apprend par le Handels et Industrie Tidende N° 40 pour 1798, que l'exportation (de sucres raffinés) en section de trois ans depuis 1784 — 86 a été 926,827 ℔ qui à 27 ß fait 270,643. Toute la cuisson y est évaluée à environ 10 millions de ℔ de sucre. Dans la liste qui est citée de Pram ne se trouvent rien plus mentionné la fonderie de canon, les fabriques de laiton et de cuivre, ni la fabrique de porcelaine. Les revenus de celle-ci seule firent en 5 ans depuis 1788 jusqu'à 1792 un montant de 277,849 ou en section 55,569 Rd. par an." L'auteur ajoute que ce n'est point ici l'endroit de rechercher l'utilité de la fabrication et la médiocrité des prix, et qu'ici on doit seulement montrer, que le pays par les branches d'industrie améliorées ainsi que par les bons progrès des ouvriers s'est fait peu à peu plus et plus indépendant des étrangers, et diminué considérablement les grandes sommes d'argent, qui anciennement allaient à l'étranger pour les objets de fabrique et ouvrages de mains. Mais le critique ne conçoit pas combien convient cela pourrait contribuer à la richesse du pays, que par exemple les consommateurs payaient cher la mauvaise porcelaine, tandis que la

+

Caisse de la poste, devoit encore annuellement faire une avance à la fabrique de porcelaine (1)."
L'auteur reconnoît ici entièrement l'opinion mercantile, que le critique dans d'autres endroits croit avoir éclairci et rejetté, et il ~~ne~~ veut ~~[illegible]~~ donc seulement désigner cette remarque dans l'auteur, sans trop s'expliquer là-dessus. L'auteur ~~xx~~ présente en outre comme preuve de l'état amélioré des fabriques, que le produit de 170 fabriques en 1792 étaient soutenues par 8779 hommes, fesait + 3,514,679 Rdlr.
l'auteur dit que nous avons à déduire de cette somme le montant des matériaux qui y ont été fournis de l'étranger

| | |
|---|---|
| | + 3,514,679 Rd. |
| de l'étranger | 1,290,392 " |
| Donc montant annuel pour le pays | 2,224,287 Rd. |

L'auteur dit qu'il manque dans cette liste deux objets importants, c'est à dire le tabac et l'eau de vie. On a exporté dans certains une assez grande partie des ~~deux~~ articles principalement d'eau de vie."

(1) voir Handelstidende pour 1823 No. 21 et les suivantes, où l'on trouve un apperçu de l'histoire de la fabrique de porcelaine.

[signature]

Nous avons déjà éclairci plus haut la raison pourquoi le critique n'est pas d'accord avec l'auteur, et ne peut ~~xxx~~ partager son opinion changée plus récemment.

L'auteur n'a donné aucun éclaircissement sur l'activité de fabrique des dernières années appartenant à cet espace de temps, ~~et~~ excepté que les imprimeries d'étoffes furent mises à l'ouvrage ces années par le commerce avec la Suède mentionné, qui était si considérable, qu'une seule maison envoya par an 30,000 pièces de cotons ~~[illegible]~~ imprimés de l'autre côté du Sund.

L'auteur a réuni une quantité de Data statistiques sur les motifs qui ont fait ~~[illegible]~~ que la navigation dans toute cette époque + tantôt a été plus, tantôt moins étendue, mais toujours ~~actif~~ active (et avantageuse ~~xx~~ desquels le critique fera connaître les plus importantes.

+ par suite des conjectures politiques

L'auteur communique p. ex. un aperçu de la navigation pour Copenhague pour les années 1785 à ~~1~~1786, et 1788 à 1790, ~~[illegible]~~ auquel le critique ajoutera une note de 1787. On verra par ceci, que quoique la navigation diminua après la paix de Versailles elle fut cependant assez considérable jusqu'à la révolution.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1785 | arriva à | Copenhague | 4423 nav. |
| 1786 | — | — | 4070 – |
| 1787 | — | — | 3970 – |
| 1788 | — | — | 4072 – |
| 1789 | — | — | 4030 |
| 1790 | — | — | 3968 |

L'auteur n'a pû continuer
cet apperçu pour les années
1791–1802, mais il donne
~~[illegible]~~ d'après la feuille
„Dagen" le nombre des navires
arrivés à Copenhague en 1803
qui est 3633, ~~et qu'il était~~, ~~[illegible]~~
et croit, que ceux arrivés à
Copenhague y sont aussi
compris, ce que le Dagen
ne disait pas. Mais la navigation
aurait-elle été en 1803 ~~[illegible]~~ beau-
coup moins considérable que
dans l'espace de tems de 1785 à
1790? Cela parait incroyable
au critique. L'auteur donne
les éclaircissements suivants sur
les navires arrivés jusqu'à Copenhague,

venant de

| | ports nationaux | norweg. | étrangers | Total navires |
|---|---|---|---|---|
| 1804 | 1721 | 229 | 971 | 2921 |
| 1805 | 2696 | 265 | 1033 | 3994 |
| 1806 | 2020 | 242 | 998 | 3260 |

outre ceux arrivés des Indes orientales
et occidentales, Amérique du Nord, Islande
et Groenland, annuellement, environ
120. L'auteur est arrivé à cet éclaircisse-
ment en parcourant trois années
du Dagen; pour que ce résultat
puisse être juste, la ditte feuille

Rigny, (Comte de)

écrivait avoir exactement copié les listes
de douanes. Mais le critique doute
là-dessus d'autant plus, qu'il lui
manquent (même) plusieurs listes de l'année
1805, même des mois d'été, quoique
ceux ne fussent pas des dimanches ou
jours de fête, ce qui ne montre pas
un haut degré d'exactitude. Le
nombre des navires expediés est en
outre comparé aux navires arrivés
à Copenhague dans les années
anciennes années et modernes
très petit, surtout comme
le passage du Sund cette année (1)
fait supposer une grande navigation,
de manière que le critique peut
ouvertement déclarer, qu'il a dû
arriver à Copenhague plus de
navires qu'ils n'en mentionnent
ici. Es-ce-que en section de 1803
à 1806, les plus brillantes années de
commerce du Danemark, presque
500 navires seraient arrivés
à Copenhague de moins qu'en section de 1785 à
1790? Mais l'auteur se servit
néanmoins plutard de ces listes
pour une comparaison entre la
navigation avant la guerre et dans
les dernières années de paix!

---

(1) En 1800 passèrent 1467 nav. dans le Sund.
1801 — 1527 —
1803 — 1889 —
1804 — 1899 —
1805 — 1780 —

L'auteur présente comme une autre preuve de l'étendue de la navigation dans ce espace de tems le montant du tonnage des navires appartenant au Danemark, la Norwège et les Duchés. Ce fut:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1792 | 3332 | nav. de tout tonnage, | 104,400 L de Com.ce | |
| 1797 | 2434 | — au dessus de 10 L. d. C.e | 132,027 | id |
| 1798 | 2694 | — — | 134,184 | id |
| 1800 | 2379 | " " | 134,117 | " |
| 1801 | 2219 | " " | 125,994 | id |
| 1802 | 2269 | " " | 119,242 | id |
| 1806 | 2539 | " " | 136,664 | id |

L'auteur fait ici ~~une~~ la remarque ~~[illegible]~~ que l'on manque des listes pour les années 1803–1805, ~~[illegible]~~ autrement on aurait été mieux en état d'examiner ce qui le motif, de la grande diminution (en 1801 et 1802) du nombre des navires et tonnage." ~~[illegible]~~ Mais le critique suppose, que diminution d'apparence provient le plus de l'inexactitude, avec laquelle de pareilles listes étaient faites dans ce tems, surtout aussitot que l'ordre pour les faire avait été donné depuis longtems; une circonstance que l'auteur ne semble pas avoir pris en considération, et qui cependant ne peut facilement s'éviter celui, qui avec la critique nécessaire parcoure les listes de ce tems. Même dans un tems plus

rapproché de nos jours, lorsque de pareilles listes étaient faites avec bien plus d'exactitude qu'alors, nos listes de navires sont rien moins que très exactes, ce que la critique éclaircira en temps convenable.

La navigation de fret fut pendant tout cet espace de temps une source de revenu considérable pour le pays, et l'auteur montre à différents endroits son étendue. On voit par quelques listes qu'à l'auteur „loin d'être exactes", que même de suite après la paix de Versailles il fut considérable principalement dans la Méditerranée et dans les ports portugais. L'auteur présente une liste complète, comme une preuve de l'étendue qu'avait pris la navigation danoise après la révolution de France; d'après cette liste arrivèrent à Copenhague en 1800 en tout 4489 navires jaugeant 268,262 lasts de commerce. (D'après le Handelstidende de 1802 N° 25, de laquelle l'auteur probablement a pris cette liste, (jaugeant 268,611 L. de Comce). L'auteur communique de pareilles listes pour les années antérieures. D'après ces listes arrivèrent des ports étrangers:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1801. | 3372 | navires jaugeant | 174,382 L. de |
| 1802. | 4051 | ——— | 204,625 — |
| 1803. | 4377 | ——— | 208,182 — |

L'auteur remarque au sujet de la liste de 1802, „que l'on y manque l'ecosse et le Portugal." Comme l'auteur ne fait aucune remarque au sujet des listes de 1801 et 1803, on doit croire, qu'il les suppose plus completes, et surtout exactes. Elles sont loin de l'être, ce qui est d'autant plus important à éclaircir, que l'auteur plutard s'est servi de ces listes ~~bien~~ très inexactes pour comparaison avec l'étendue de la navigation actuelle. Les lecteurs verront ainsi ~~aussi~~ ~~[illegible]~~ une preuve de la prétention que ~~[illegible]~~ le critique vient d'exposer, que les listes de cet auteur ~~[illegible]~~ sont généralement inexactes, ce que le critique prouvera pour ce qui est des listes de 1801 et 1803. Le critique ne connait aucune liste speciale pour 1802 (1. Il n'est point inutile, que l'on expose une telle preuve, car cela servira a éclaircir la question, si l'auteur s'est servi de ses materiaux avec

---

(1 Le Handelstidende 1804 N° 3 — communique une liste, qui probablement est pour 1802, quoiqu'il est dit dans le titre qu'elle est pour 1803. — C'est celle que l'auteur semble avoir cité, mais elle est sommaire, sans que les ports y soient mentionnés. L'ecosse et le Portugal n'y sont pas, comme l'auteur l'a remarqué.

le degré nécessaire d'exactitude et
critique, ce qui ne peut qu'avoir
une grande influence sur les
jugemens, qu'il prononce, et
les résultats qu'il tire de la —
comparaison des différentes périodes.
Dans l'apperçu de tableau de
la navigation danoise en 1801,
dans le Handelstidende pour 1803.
No. 3, d'où l'auteur a sans doute
puisé, sont ~~[illegible]~~ oubliés des
ports aussi importants que Hambourg,
Anvers, Marseille, Cette, Carthagena,
Alicante, Naples, Messine, Fiume,
Rostock, Wismar, Archangel,
et tous les ports suédois à l'exception
de Gothenbourg. Il est presque
superflu d'observer, que des navires
danois (en 1801) sont arrivés aux dits ports,
mais le critique veut cependant
referer ~~il~~ à l'Handelstidende
pour 1802 No. 9 et 26, d'après le
quel cela peut facilement se voir
au sujet de Cette et d'Alicante.
On trouve Petersbourg) mentionné dans la liste
avec 87 navires danois, mais d'après
la liste des navires de Petersbourg
(1) pour 1801 95 navires doivent
être arrivés à ce port dans le
courant de l'année 1801. Embden
est porté avec 6 navires, sans que

(1) Handelstidende 1802. No. 28.

le tonnage soit calculé, ce port
est donc sans influence sur la liste,
mais uniquement de la Norwège
sortirent en 1801 13 navires jaugeant
294½ Lasts de commerce avec
du bois et du poisson pour ce port (1).
Par ces manques, que le critique
comme exemples, on pourra
juger de l'exactitude (de la liste) en général.
Dans le l'apperçu de tableau
de la navigation danoise pour
des ports étrangers en 1803, dans
le Handelstidende de 1806 N° 16
et 17, [redacted] où l'auteur a puisé,
le tonnage ~~plusieurs~~ navires arrivés
à plusieurs ports n'est pas du
tout mentionné. Cela est le
cas avec Anvers et Riga, où
le nombre des navires est [redacted] mentionné
mais non le tonnage. À Riga
étaient arrivés 186 navires,
presque autant, que tous ceux
qui visitèrent les ports russes
en 1803. Le tonnage des navires
à ce port en 1801 se montait
à 8135 Lasts de Com.ce + La Russie,
qui suivant la liste de 1803 n'a
que 7806 L. de Com.ce Une ou
autre note manque des ports
suivants; Rostock, Wismar,

On aurait donc très probablement avoir mentionné le double de Lasts de Com.ce pour la +

(1) Handelstidende N° 91 et 92.

333

Cette, Marseille, Cadix, Sevilla, Cartagena, Gothembourg + ainsi que le reste de la Suede et de la Finlande. Le critique présente seulement une lettre de Cette du 9 février 1804 (¹) ~~extra~~ en opposition à ce qu'en 1803 aucun navire danois ne serait arrivé dans ces ports, dans laquelle il est dit: nous n'avons en ce moment dans le port que 14 ~~f~~ embarcations à fret, le nombre dans cette saison étant ordinaire~~ment~~ bien plus fort." Enfin on trouve des données en contradiction avec d'autres documens authentiques; il est par exemple dans la liste de Meinel, qu'il y est arrivé en 1803 57 navires jaugeant 1916½ lasts de commerce, mais dans une note de Meinel des navires qui y sont arrivés en 1803, qu'il y est arrivé en 1803 59 navires danois jaugeant 3630 + lasts de commerce (²). Même la liste de 1800, qui donne 94,000 lasts de commerce de plus que l'année 1801, et 60,000 lasts de commerce de plus qu'en l'année 1803, car on y manque une grande partie des ports de la Baltique, et également

+ veut, si une telle prétention peut se faire

il est dit

+ le critique ne suppose pas très juste

---

(¹) Handelstidende 1804 No 22.

(²) ibid. No 9 & 10. Si le tonnage même ici serait donné en lasts de comm^ce^ prussiens, ils font alors bien plus en lasts de comm^ce^ danois que ne le porte la liste de 1803.

Embden, Anvers, Venise, Fiume et quelques ports ~~...~~ français.
Mais l'ordre ~~...~~ d'envoi de pareilles listes des différents Consuls ou de la composition de la liste principale était alors nouvelle, et c'est pourquoi la liste pour 1800 est plus complete que ~~...~~ celle pour les années suivantes.
Qu'il ne soit pas dit par là, que la navigation ne fut pas plus forte en 1800 qu'en 1801 – 1803, car la guerre avec l'Angleterre et la paix d'Amiens avait après 1800 de l'influence sur la navigation et commerce de fret du Danemark; mais le critique ne veut ~~p~~ avec ceci ~~...~~ que dire, que l'on n'ose attribuer des listes de ce temps ~~le~~ de haut degré d'exactitude, et encore moins lorsque déjà quelque tems s'était écoulé depuis son introduction, ~~ce qui~~ circonstance, qui doit point échapper au ~~critique~~ compillateur et historien critique.
L'auteur présente ~~...~~ en fin, comme une preuve ~~...~~ du grand étendue de la navigation et du commerce de fret, le montant de la dépense de la navigation depuis 1803 jusqu'à 1805, c'est à dire en 1803 88,504 Rd., ~~...~~ en 1804 141,910 Rd., 1805 166,031 Rd.
Mais quand l'auteur ajoute, – que ~~l'impost~~ c'est par l'augmenta=

=tion de ce revenu qu'on peut le mieux
de ~~[illegible]~~ rendre compte (slutte sig) ~~[illegible]~~ des
progrès de la navigation, le critique
ne peut laisser de remarquer, que
l'auteur doit (pas) ~~[illegible]~~ ce
revenu l'influence, que l'ordonnance
du 1er fevrier ~~[illegible]~~ 1804, par laquelle

× se figurer voir par

l' (afgiften) ~~[illegible]~~ pour l'exportation des
bois fut mise sous ce revenu, a eu
sur l'accroissement de cette ~~[illegible]~~
(Afgift), et ~~que~~, quoiqu'il soit
très juste, que la navigation
augmenta de nouveau dans les
dernières années de cette période,
elle n'augmenta pas cependant
dans la proportion que ferait
~~[illegible]~~ supposer l~~[illegible]~~ accroisse=
=ment du ~~[illegible]~~ de l' (~~[illegible]~~)
(Afgift).

La réorganisation de la banque
et des finances eut lieu dans cette
période importante, dont le premier
pas ~~[illegible]~~ influent eut lieu
par patente du 8 Juillet 1785,
~~[illegible]~~ dont dépendit
ensuite ~~[illegible]~~ l'établissement de
la banque des especes et de la Caisse
de deposito. Sous un certain
rapport le critique ~~[illegible]~~ regrette,
qu'il est hors de son plan de s'occuper
du jugement de l'auteur sur le
système de finances suivi dans
cette période car il aurait eu une
occasion (mis au[illegible]) de rendre hommage au
jugement de l'auteur sur les
avantages et ~~[illegible]~~ défauts du
système.

Il ~~s~~ doit maintenant d'après son plan se borner à faire ressortir les résultats du système, telle quel l'auteur les a donné et tels qu'ils se formèrent dans les circonstances extraordinaires, qui influèrent sur la situation du pays.

Le revenu de l'état était, ~~un peu~~ au commencement de cette période, un peu plus de 7 millions. Avec l'accroissement des droits d'entrée, ils augmentèrent tellement, que l'auteur les porte pour l'année 1792 à environ 8½ millions. Mais comme les droits d'entrée ainsi que ~~annexés~~ les impôts de consommation continuaient à ~~augm~~ hausser, comme une conséquence du commerce florissant pendant la révolution et par le développement du bien être national, qui était le fruit des soins que le ~~du~~ gouvernement avait eu ~~pour~~ sur l'accroissement de toutes les branches de production, alors on croirait d'après l'exposé de l'auteur, que ~~la dette~~ le revenu de l'état à la fin du dernier siècle (p. 202) était 8½ millions, sans doute trop bas, d'autant plus que l'impot extraordinaire, qui avait été ordonné par Ordonnance du 23 Juillet 1794 () rapporta 200,000 Rd par an et l'impôt de fret et navire (ordonce du 24 fevr. 1796) rapporta environ 120,000 Rd. par

---

() ordonnance du 16 Dcbr. 1795 abolie par ordonnance du 29 novbr. 1797.

an (), et le gouvernement, ce que
le critique veut ajouter, avait
en 1799 eu un revenu assez considérable
par les ordonnances du 20 mars et
17 mai. On imposa des tributs assez
forts l'année 1802 et 1803. L'auteur
cite l'ordonnance du 1er 8bre 1802
concernant un impôt annuel de
propriété, usage et profit des biens
fixes, et l'ordonnance du 21 8bre
1803 concernant la hausse des
anciens impôts pour le fond de
trésor établi. Plutard parut
l'ordonnance du 6 Juin 1806, qui
ordonnait des augmentations ultérieures
L'auteur croit que ces impositions
rapportaient [illegible] 3 millions,
et comme aussi les impôts qui
reposaient sur le commerce,
~~étaient~~ avaient considérablement
augmenté, il évalue tous les
revenus de l'état en 1806 à
environ 13 millions courant,
une somme, qui suivant
l'opinion ~~de l'~~ du critique plus
tôt doit être considérée comme
trop basse que trop haute, car le
~~montan~~ montant entier des
revenus de l'état pour le Danemark
seul, autant qu'ils étaient effectués
par des impôts ou tributs, se
montaient suivant Vogt (),

---

() ordce du 21 avril 1797 et 1er mai de 1798.

() Vogt. apperçu des impôts de la monarchie danoise tableau VI.

en 1806 à 6,962,572 Rd. par
conséquent à presque 7 millions.
Les dépenses de l'état se montaient
au commencement de cette période
à un peu plus de 7 millions de Rdr.
L'auteur ne communique pas de
renseignemens plus récents, mais il
est hors de doute, que les véritables
dépenses sont loin d'avoir haussé
en proportion des revenus de l'état
augmentés, principalement
comme le commencement de cette
période fut remarquable
par l'introduction d'un certain système d'épargne.
Beaucoup de fortes dépenses furent
faites par l'état dans cette
période. Les armemens en 1788,
la guerre de 1801, l'établissement
d'un observatoire en Holstein 1803-
et 1805, outre les incendies du
chateau et de Copenhague en 1794
et 1795 ainsi que la crise de commerce
de 1799, en furent les principales
causes. Par conséquent il [sic: point]
étonnant, que le surplus des revenus
sur les dépenses ordinaires ne suffisait
pas pour couvrir les dépenses extra-
-ordinaires, et qu'il ne réussit pas
au gouvernement, de diminuer
la dette de l'état et retirer les billets
sans fond de la manière dont
était son intention par le plan
commencé en 1785, quoique les
moyens que l'on avait choisi pour

cela ne suffisaient pas en proportion de l'énormité du but. Au commencement de cette période la masse des billets de banque sans fond était 20,580,630 Rdlr, dont cependant seulement 17 millions étaient en circulation; à sa fin la circulation était de 26 millions de Rd. La masse des billets, variait considérablement à proportion qu'il était possible au gouvernement de retirer les billets, et à mesure qu'il était ou qu'il se croyait mis dans la nécessité indispensable de puiser (at tye) dans l' (Seddelemissionen) comme ressource de finances.

(suivre sur plan et)

L'auteur ~~xxxxx~~ croit, que le montant était environ,

en 1785 à 1786 15 ½ millions
1787 16 — "
1788 16 ½ — "
1789-1790 17 — "
1791-18 — "

Après l'établissement de la banque (ord.ce du 24 Juin 1791) et jusqu'es environ à la fin du dix huitième siècle, dans les années très favorables 1792-1798, le retranchement des billets faisait de grands pas, de manière que la masse de billets dans ce tems, suivant Tetens, n'a du se monter qu'à 10 ½ millions de Rdlr. Mais en 1799 survint la célèbre crise de commerce, „ l'auteur dit que

les finances furent embarrassées, et les commerçants également, la banque de species cessa ses payements d'argent monnoyé. On fut obligé de distribuer 2¼ de millions de billets de Committee. Ensuite la caisse de deposito fut établie, qui de nouveau remit en circulation les billets courant, l'état politique du pays eut l'année suivante une autre direction; l'angleterre nous menaça, et nous nous trouvâmes ainsi rejettés dans les billets, de manière qu'en 1802 la masse a été 22 millions. Les années suivantes elle augmenta encore d'avantage, car les finances avaient des dépenses considérables en 1803 et 1805 occasionnées par les corps d'armées, formés en Holstein pour garnir la frontière méridionale du pays, et en 1806 la masse de billets était comme mentionné, 26 millions.

La dette de l'état au commencement était, ou du moins en 1786, d'après la source citée plus haut, environ 26½ millions, la dette étrangère 14,373,494 Rdlr et celle du pays 12,073,000 Rdlr. A la fin de la période l'auteur évalue la dette entière de l'état à environ

41 millions outre la dette de billets; il estime les négociations tirées de la caisse de l'état dans ces temps entre 9 & 10 millions. L'auteur ne dit pas combien de cette dette peut être classé comme étrangère, et combien national; cependant d'après quelques unes de ses notes sur la dette de l'état, que la dette étrangère a dû être moindre en 1806 qu'en 1786, car il suppose, que la dette étrangère depuis 1787 jusqu'à 1792 a été un peu diminuée, et que depuis 1792 jusqu'à 1798 plus de 7 millions en étaient payés à compte, tandis que les emprunts faits à l'étranger depuis 1800 jusqu'à 1806 ne montaient (autant qu'il croit que) qu'à 5 millions. La dette dans le pays depuis 1786 jusqu'à 1792 a augmenté à 5 1/4 de millions, en 1796 les finances firent un emprunt dans le pays fixé à 3 millions, et, « en outre la caisse des finances a reçu plusieurs sommes d'argent avec six mois ou une année entière de crédit. » En 1801 on prit un nouvel emprunt dans le pays d'environ 3 millions, et en 1806 un semblable de 2 millions de Rigsdalers courant.

L'auteur ~~communique~~ communique à plusieurs reprises des éclaircissements très intéressants sur la marche du change. Mais suivant ~~l'opinion~~ le plan du ~~[illegible]~~ critique il ne peut se mêler d'~~[illegible]~~ aucun jugement sur une théorie, que l'auteur semble (hylde) dans ses observations sur le change; c'est à dire que la position de celui-ci est entièrement indépendante de la grandeur absolue de la masse des billets, et, comme s'exprime l'auteur, qu'on ~~[illegible]~~ n'exige de la monnaie de la banque excepté quand les conjectures de commerce ~~sont~~ le ~~rendent~~ demandent (p. 182).
Le critique croit seulement devoir remarquer, que cette théorie, qui lui semble aussi (ensidig) que celui, qui croit que l'état du change dépend uniquement de la grandeur absolue de la masse des billets, ne trouve pas sa confirmation dans l'histoire du monnayage danois, et cela aussi peu dans les années 1803 jusqu'à 1807 que dans la période plus moderne.
Lors de la déclaration de guerre en 1807, comme dit l'auteur, tout se changea subitement. „L'angleterre qui nous avait fait une guerre injuste, était déjà ~~[illegible]~~ à la chasse de propriété danoise particulière,

et était déjà au pouvoir de bien
des centaines de manières d'avoir
avant qu'on peut mettre ceux
=ci en sûreté. Fini était notre
commerce considérable et navigation
avantageuse, fini était le
commerce de produits du Danem.
et de Norvège, fini était notre
grand (et avantageux) commerce des Indes
orientales, finies étaient nos
ressources des possessions danoises
[redacted] aux Indes occidentales et
de l'Islande, finie était
la [redacted] majestueuse force navale
du Danemark et le dépôt (inestimable) de
matériaux, finis étaient
305 Gaarde et maisons avec
des meubles précieux, provisions
de marchandises et de grands
dépôts de bois de construction
d'une valeur d'environ 4
millions de Rd. cour; et
finalement [redacted] nos relations
sur [redacted] la Norvège étaient
lors de la déclaration de la guerre
avec la Suède, pour ainsi
entrecoupées." L'auteur
a donné une description
fidèle de la stagnation de commerce
et la confusion dans l'argent
(souffrit) que le Danemark) pendant 7 ans, depuis 1807
jusqu'à 1814; mais les
pertes du Danemark pendant la
guerre ne furent non seulement
matérielles, et cependant ces pertes,

onten une influence incalculable sur la richesse de l'état. Le critique croit pour cela, que l'auteur aurait du faire plus d'attention qu'il ne fait sur un objet si important, et prétend, que l'auteur n'aurait pas alors prononcé une sentence si favorable sur l'influence de cette période sur l'industrie. L'auteur dit: „L'agriculture du pays ~~a été~~ s'est étendue pendant la guerre et beaucoup amélioré, ce qui en grande partie a été l'effet de l'activité de la société d'économie domestique, mais principalement par les ~~grand~~ grand nombre de capitaux, donnés ~~au~~ à l'administration de la campagne provenant du commerce et d'autres. Le pays ~~sont~~ a aussi beaucoup gagné ~~[illegible]~~ dans toutes les branches (imaginables) d'industrie, comme une conséquence des circonstances du temps." Quoique en partie (cela) soit vrai, surtout pour ce qui est de l'activité et ~~[illegible]~~ des efforts de l'honorable société, cela ne l'est que pour une ~~petite~~ partie. Il est incontestable que l'agriculture et en général l'industrie ~~[illegible]~~ ont augmenté et se sont amélioré pendant la guerre; mais beaucoup de circonstances (sammenstödende) et parmi celles-ci la confusion qui avait alors lieu dans l'économie

et l'incertitude de l'industrie et des résultats presque incalculables, qui étaient la suite immédiate de la confusion de la monnaie, ont de l'autre côté pendant la guerre ébranlé et enterré les élémens, ~~sur~~ des quels ~~étaient~~ ~~fon~~ tout les progrès & développement de la diligence. Le critique remarque cela, par ce qu'il croit, devoir indiquer déjà ici une des raisons, pour les quelles il ne peut supposer, que les suites facheuses de la guerre ont subsisté ou disparu dans cet étendue, comme le prétend l'auteur dans le dernier exposé de cette période (1820–1830).

Le critique veut, ~~ici~~ d'après son plan, seulement faire ressortir, ce qui est nécessaire pour une ~~bonne~~ ~~explication~~ idée juste du commerce et du finances du Dannemark ~~pendant~~ ~~les finances~~ ~~dans~~ dans la description de la dernière période, et du résultat principal, que l'auteur obtient de toute sa recherche. En conséquence le ~~et~~ critique peut être plus bref, pour ce qui concerne ce espace de tems, qu'il n'a été jusqu'à présent.

L'auteur a dirigé l'attention sur les ressources, que ~~aux~~ l'état dans des circonstances si tristes, auxquelles la guerre de 1807 le réduisit, trouva

les depots de ~~[illegible]~~ marchandises, qui
se trouvaient dans le pays lors
~~[illegible]~~ que la guerre éclata; dans le
l'argent comptant, que les anglois
laisserent en Sélande; ainsi que
dans le commerce, que les —
conjectures procurerent ~~[illegible]~~
par fois aux duchés et à la Norvège,
et également aux provinces d'autres
après la paix de Jönköping.
L'auteur compte aussi parmi ces ressources les revenus des
corsaires. Mais quoiqu'il soit
constant que des richesses momentanées
ont été acquises par cette voie, et
quoique le pays de cette manière a
été ~~[illegible]~~ approvisionné de marchandises
dont autrement il aurait été
obligé de se passer ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ pas ~~[illegible]~~ ou
du moins les aurait obtenues avec
difficulté, alors la navigation
de corsaires était ~~[illegible]~~ + par son effet
sur la morale du peuple, et par
son influence sur l'augmentation
de consommation sans produit.
Le critique se croit persuadé,
que la navigation de corsaires,
considérée comme une ressource,
était pour le pays sous le rapport
d'economie d'état, ~~[illegible]~~ le même
qu'est le revenu de la lotterie pour
la caisse d'état sous le rapport
financiel; c'est une ressource
qui lui ressemble, par laquelle
les sauvages se procurent les
fruits ‡ d'un arbre élevé — ils
la coupent par le tronc.

+ plus nuisible que avantageuse
pour le bien être national

Comme les dépenses de l'état lors de la guerre avaient tant augmenté, et comme une partie des sources de revenus furent ettimiées dans ce tems ou du moins coulaient moins abondamment que sous la paix, il était alors naturel, que le gouvernement devait chercher de nouvelles ~~[illegible]~~ ressources pour couvrir les ~~[illegible]~~ dépenses extraordinaires. L'auteur montre, dans quel étendue le gouvernement se servit de chacune des sources, qui lui étaient ouvertes, asavoir: impots, emprunts et billets. L'auteur cite parmi les impots la hausse de l'impôt qui existait de propriétés, utilisation et usage par l'ordonnance du 8 avril 1808 et 4 Septbr 1809, l'impôt ordonné par le §4 de ~~la~~ la susdite ordonnance de 2 p. % des capitaux, empruntés dans des propriétés ~~[illegible]~~ fixes, au lieu de l'impôt de quart ~~[illegible]~~ % qui fut aboli, la hausse de droits par l'ordonnance du 11 Nov. 1809 et sa fixation en argent par ordce du 23 Juillet 1811, l'augmentation de l'impôt de papier timbré par ordonnance du 9 Decbr. 1809, les règles d'augmentation faites à l'ordonnance de 1802 à une quotité fixe de grains calculée d'après les prix (gjoengse) par ordonnance du 8 février 1810 et 19 Décbr 1810, l'impôt colonnial de 20 et 27 8bre ~~[illegible]~~ & 19 Decbr 1810 ainsique sa hausse par

les ordonnances du 29 avril et 28 mai 1811, l'impôt de feu ordonné par l'ordonnance du 6 mai 1812, au lieu de l'impôt d'étra aboli, ainsi que l'impôt de marchandises et de meubles ordonné par l'ordonnance du 14 & 25 octobre 1813. Dans cet apperçu des nouveaux impôts ordonnés ou changés ~~[illegible]~~ manque l'impôt de ½ 0/0 ~~[illegible]~~ de la valeur des propriétés fixes, chaque fois qu'elles sont cédés à un autre propriétaire, par ordonnance du 8 février 1810, comme aussi l'auteur ne parle de l'ordonnance importante ~~parue~~ du 9 juillet 1813 desuite après le changement de monnaie, ~~la~~ par le 10 § de laquelle tous les impôts de ~~[illegible]~~ terrein furent reglés à un impôt de grains de 418,000 Tonnes seigle et 418,000 Tonnes orge, qui devait payé en argent suivant les prix du pays.

Il est naturel, que ces impositions étaient d'autant moins suffisantes pour couvrir la dépense de l'état qui s'augmentait, que la plupart étaient puissés dans un monnaie qui baissait toujours de valeur. L'état fut donc obligé ~~de~~ d'emprunter, pour autant que possible ~~[illegible]~~ & retrancher l'emploi de la dernière ressource, qui lui était ouverte, qui est la formation de billets. L'auteur compte les emprunts, faits en 1808, 1809, 1810 & 1811, qui furent tous ~~étrangers~~ faits dans le pays même, et ajoute, vu au reste il n'est pas connu, quelles finances pendant la guerre ~~ait~~ aient fait

-341-

quelque emprunt soit ici
soit à l'etranger." Ces
premiers emprunts ~~se~~ se —
composaient de l'emprunt ouvert
en billets par résolution du
24 Decbr. 1808, payable en
especes avec 1/4 par et avec
3 p. % de rentes en billets;
~~de~~ (l'emprunt ouvert) par ordonnance du 23 Juin
1809 contre des fonds de banque
consignables et transportables,
fixé d'abord à 8 millions de
especes et 2½ millions de
courant danois; l'emprunt
forcé (de 3 9bre 1810) pour la moitié de la valeur
des prises realisées, les emprunts
de banco du 3 mars 1816 et
25 Septembre 1811, le premier
à 3½ millions de ~~[illegible]~~ ff Bco
d'Hambg. et le second à
5,400,000 ff H. Bco On peut
aussi ajouter à cette ressource,
que le gouvernement se —
~~[illegible]~~ prit les depots de
marchandises de la compagnie
asiatique pour des obligations
du montant de 1,600,000 Rd,
et que la caisse de deposito reçut
des sommes assez fortes comme
emprunt (Indlaan). Une
autre ressource, dont l'on
l'auteur décrit l'utilité et l'emploi,
était les opérations de change
des comptoirs de banque, pour
procurer de l'argent en peu
de tems.

Suivant l'exposé de l'auteur le gouvernement a ~~[illegible]~~ obtenu 3,850,000 Species et 1½ million D.C. par l'emprunt ~~fait~~ ouvert l'ordonnance du 23 Juillet 1809. L'auteur ne fait pas mention de ce que la ~~gouvernement~~ caisse de l'état gagna l'emprunt de 4 ans et les soidisantes obligations de corsairs. Il paraît seulement, que l'auteur regrette, que le premier emprunt ne fut pas plus utilisé, et que la fixation au sujet de la partie de la valeur des prises réalisées, qui devait être mise dans la caisse royale, n'avait pas une étendue plus considérable. ~~Comme~~ Il considère la première, „comme très ~~utile~~ bien organisée, surtout dans le tems qu'elle eut lieu," et ~~[illegible]~~ au sujet de l'autre il prétend, que „cet arrangement était un des meilleurs pendant la guerre." Le critique est d'une opinion entière=ment différente, et ne croit pas devoir l'obscurcir. Le critique connaît peu d'emprunts aussi ~~[illegible]~~ surchargeants pour un état que ~~[illegible]~~ le premier, où le gouvernement reçut des billets, qui étaient à 200, et donna en payement des obligations en Species, payables à 4 par an, et presque aucun arrange=ment plus gênant que le dernier, d'après lequel le gouvernement reçut des billets, qui étaient à 600, 800 ou même à 1200, &

donné en payement des délégations, qui maintenant sont en écus argent pour des écus d'un Numeraire ( ) très médiocre (höist forringet). Lorsque l'auteur ajoute, que „qu'on ne trouva pas tant d'amateurs pour l'emprunt de 24 Decbr. 1808, qu'on l'avait cru[1]“, et que cela prouve qu'elle l'on n'avait pas beaucoup de billets disponibles, ou que d'avance on les avait ~~tiré~~ retenus espérant pouvoir ensuite les employer plus avantageusement,“ d'après quoi il paraît, que l'auteur veut prouver, que les conditions à l'occasion de cet emprunt n'étaient ni étaient pas considérées comme ~~[illegible]~~ favorables ~~aux~~ aux prêteurs, le critique doit alors remarquer, qu'il existe bien des raisons plus probables pour que ce premier emprunt ne rapporta pas d'avantage. Sans parler de la méfiance, ~~du~~ qui fut une conséquence des conjectures et (peut) de la situation du pays, il remarque que cet emprunt fut fait de suite

---

( ) L'auteur veut peut(être) faire l'objection, que la transcription de la dette de l'état suivant l'ordce du 5 Janv. 1813, d'un(s) l'ordonce de 3 Nov. 1810 qui est la cause, que la caisse de l'état a essuyé si grande perte par le dit arrangement; mais un arrangement, qui dans résultat finale a été ~~très~~ si surchargeant pour les finances, ~~de~~ ne doit pas être caractérisé comme „excellent“; même ~~par~~ si la perte que les finances souffrirent par là, fut une conséquence immédiate du même.

écoulé après le terme, et que ~~les~~ le remboursement était reduit seulement à 2 mois après la publication de l'ordonnance, ~~[illegible]~~ que le petit intérêt de 3 % en billets ne pouvait tenter les capitalistes à chercher un tel engagement fixe pour leur argent, et que l'esprit ~~de~~ spéculatifs déjà alors très fort ~~actif~~, dont le but était de retirer un profit prompt des ~~[illegible]~~ variation des prix par la baisse ~~[illegible]~~ du change, devait engager ceux qui cherchaient (par leur capital en circulation) du profit, à ~~[illegible]~~ regarder au grand intérêt leur offrait mais tardif, que les conditions pour l'état surchargeantes (de cet emprunt. Si le gouvernement avait fixé plus haut) les rentes des capitaux (af de inskudte capitaler), l'emprunt aurait indubitablement rapporté d'avantage, si même la transcription avait été moins favorable aux prêteurs, et l'emprunt aurait alors (en tout) été moins à charge de de l'état. Au reste le critique ne conçoit pas comment on peut appeler une opération ~~[illegible]~~ „bien organisé" lorsqu'il n'a pas répondu à son but, qui était justement „d'aider et retablir la valeur des billets de banque danois", en retranchant une grande partie pour l'emprunt qui venait d'être fait, et le gouvernement ne retira pas non plus de grandes sommes par là.

La troisième et dernière — ressource, que le gouvernement avait à sa disposition, était la formation de billets. Déjà en 1808 la banque secourut les finances avec 15 millions de Rigsdaler en billets, et au le changement d'argent il y avait 142 millions en circulation; on a dont depuis la guerre jusqu'à 5 de Janvier 1813 créé 116 millions. Les finances avaient en outre une ressource considérable dans les billets de trésor du Holstein; car il y en avait à l'établissement de la banque 7 ½ million de Rdlrs Argent R. Bco. en circulation outre 1,200,000 Rigsdr. assignations, que l'institut d'emprunt avait distribué conformément à l'ordce du 19 Dcbr 1810.

L'auteur donne un apperçu intéressant, auquel le critique dirigera le lecteur, puisque les fluctuations du change doivent être vues avec événemens, qui les ont occasionnés, et avec les opérations, par lesquelles le gouvernement chercha à les empêcher ou à les arrêter. Cette portion de l'écrit de l'auteur se borne uniquement à un extrait (egner sig allermindst til et Udtog) et le critique ne peut d'après son plan ni seconder du jugement de l'auteur sur les opérations de banque du comptoir de banque et des maisons de commerce pendant

la guerre, ni de la nécessité ou de l'utilité de l'ordonnance de la banque du royaume (Rigsbanken). Un historien compétant trouvera tant dans ces écrits comme dans les plus anciens de l'auteur plusieurs éclaircissements et de (vink) utiles, qui peuvent engager et servir à un jugement bien fondé et impartiel de cette loi (hovbud) si importante soit sous des rapports politiques, soit particuliers.

L'auteur ne dit pas à quoi s'est monté la dette de l'état à la fin de cette triste période, mais on apprend par son exposé de la période suivante (p. 323) qu'il évalue la dette de l'état en 1819, avant que le premier emprunt de banque fut fait, à environ 37 millions de Spécies après la déduction des (Activerne), qui se montèrent à 19 millions de Spécies, "outre quelques millions provenant de billets de commité." Car l'ordonnance du 8 Janvier 1814 sur les finances avait mis en circulation pour 5 millions de billets de commité, dont l'échange en partie eut lieu par des obligations de 6 %. Mais de l'autre côté

344

suivant l'exposé de l'auteur (p. 317) les finances s'étaient déjà en 1814 en état de payer à compte de la dette de l'état, ~~de cell~~ sur l'étrangère 2,300,000 Rd. argent effectif et sur celle du pays 1,900,000 Rbd. papier." comme (p. 318) « la direction de la dette de l'état avait en 1816 commencé à rembourser une très forte somme à compte de la dette de change du comptoir de Banco."

D'après ces data le critique croit, que l'on doit supposer d'après l'exposé de l'auteur, que la dette nationale lorsque la paix fut conclue s'est monté à environ 40 millions de species. Il est certainement à plaindre, que l'auteur n'a pas donné le montant de la dette de l'état lors de la paix d'une manière fixe, car alors en ayant le montant de la dette de l'état en 1830 il serait entièrement clair, si la dette de l'État a été diminué depuis 1815 et de combien, et à combien les payements, faits depuis la paix, se sont monté de plus que les emprunts faits depuis la paix. Si l'on se se souvient, que la dette de l'état en 1806 suivant l'auteur se montait à 41 millions courant, tandisque les (Activerne) dans ce tems étaient évaluées à 9 ou 10 millions de Rigsdales courant, alors cet accroissement de la dette royale ne paraitrait pas si considérable, lorsque l'on considère la quantité d'emprunts en partie volontaires en partie forcés,

faits dans le pays pendant la guerre, et lors qu'on ajoute encore à cela, que le gouvernement lorsque la direction (Overtagelse) des especes danoise et norwegienne de la banque fut remise. augmenta la dette nationale d'environ 3 millions de Species. Mais il ne faut pas croire, qu'une grande quantité de la dette de l'état, c'est à dire celle du pays contractée en courant d'avoir, par ordonnance du 5 Janvier 1813 fut changé de Rigsdaler courant ($\frac{4}{5}$ species) en Rigsbankdaler ($\frac{1}{2}$ species), que par conséquent elle était ~~mise~~ baissée dans la proportion de 8 à 5. La dette de billets avait dans le meme temps cessé d'être dette d'état; les proprietés du pays avaient été obligés par ordonnance du 5 Janvier 1813 de donner une hypothèque pour la dette des billets, et par les rentes de ces hypothèques on eut soin du retranchement successif de la masse des billets et realisation finale.

Il est tout simple, qu'avec la paix ~~quel'on put~~ revenue les plaies si profondes et saignantes de l'état ne pouvaient pas facilement se guérir. L'auteur ne le croit pas non plus, mais d'après son exposé de 1814 à 1830 il parait hors de doute, qu'il est dans la supposition, que pendant les 7 ans de paix doivent être considérés comme une periode de transition, dans laquelle les suites de la guerre étaient encore senties avec douleurs,

et les efforts du gouvernement pour
organiser les finances, comme aussi
les entreprises et l'industrie des sujets avait
à combattre contre toutes les
circonstances, qui entraînait le
bouleversement des choses après
la paix générale, et avec le changement de direction
, que le commerce du
monde s'efforçait de prendre, alors
les suites de la guerre ont non
seulement disparu dans les dernières
10 années (1821 à 1830), mais
le bien être du Danemark a du
moins pendant ce temps gagné le
point, où il était en 1806. Il est
vrai que l'auteur ne nie pas, que
quelques branches de l'industrie
nationale p. ex. le commerce des
Indes orientales, que les conjectures d'alors
protegeaient beaucoup, sont, par suite des conjectures
changées, loin de l'état qu'elles étaient
avant la guerre, mais
l'auteur prétend, que le pays a trouvé
une restitution riche de qu'il a
perdu sous d'autres rapports, par
l'augmentation l'étendue presqu'incroyable des productions du pays
depuis ce temps là. Que comme une
conséquence de cela, et par la partie
de son ancien commerce, que l'état
a conservé sous son pouvoir, la naviga-
-tion comparée à ce qu'elle était dans
les plus brillantes années de commerce,
n'a pas beaucoup souffert ; que pendant
que le commerce et la navigation des villes de province
a augmenté en comparaison de son
état en 1806 „ la navigation de et pour
Copenhague a été aussi active qu'ancienne-
-ment ; " que malgré les poids

des sommes

à la Charge des Sujets (depuis la paix, ont été considérablement diminués)
et quoique les finances ont perdu
considérables dans leurs
(activer)"; la dette de l'état a néanmoins
été diminuée année par année (p. 367);
que le bien être de la Capitale est
loin d'avoir diminué, mais que la
proportion des pauvres aux habitans
qui y est moins que en 1806
(éclaircissements étendus pag. 72);
et que le nombre des mendiants à
la campagne n'est point à présent
aussi grand qu'anciennement";
en un mot que le bien être national,
(d'après une quantité de preuves convain-
quantes, est au moins maintenant
aussi grand qu'avant la guerre. Cet
ce résultat final, auquel l'auteur
arrive dans ses écrits, et qu'il
donne au moins en quelques endroits
en termes positifs, quoique dans d'autres
endroits il présente son opinion
mais clair et déterminée. Cette
chancellement de l'auteur rend difficile
de le suivre dans ses preuves, et
d'apprécier la justesse de ces —
prétentions. Ce chancellement
est quelques fois remarquable.
Lorsque e par exemple l'auteur dit
(Eclair. étend. p. 151): „la question est:
si la nécessité et la misère sont les
(Særkjender) du Danemark?
Sont elles senties ici plus que dans d'autres
pays? Sont-elles senti plus maintenant
qu'anciennement?" — alors sont ici
mêlées 3 questions, qui peuvent être
répondues d'une manière entièrement
différente, mais que l'auteur recuts

avoir considéré comme une, et
répondues d'une manière égale, parce
qu'il a tantôt un objet, tantôt
un autre en vue. On peut bien
s'accorder avec l'auteur en ce que
la nécessité et la misère ne sont
pas les (Særkjender) des
Danemark, et cependant prétendre,
qu'on les sent plus maintenant qu'an-
=ciennement, c'est à dire avant la guerre.
En attendant il est constant, malgré
ce chancellement, que l'auteur croit
avoir prouvé dans ses écrits le résultat
final mentionné plus haut. Il
est incontestable qu'il serait ~~tr~~ très
soulageant et agréable pour chaque
compatriote, si on pouvait considérer
cela comme assez prouvé ou du
moins bien fondé ~~clair~~ dans les données et
éclaircissemens, dont l'auteur a voulu
les extraire. Il est vrai que l'auteur
prétend, „ que les preuves et
(Kjendsgjerninger) que nous (l'auteur)
avons choisi et employé, sont ceux
généralement acceptés, tels que nous
les trouvons chez des hommes comme
Dupin, Say, Ricardo, Sartorius,
en un mot chez tous les grands maîtres;
et il demande: „ es-ce que les chiffres,
les mesure et le poids signifient autre
en Angleterre et France qu'en —
Danemark ? " Le critique croit
(forelöbigen) pouvoir répondre
à cela que les chiffres, les mesures et les
poids surement ~~...~~ sont ici la même
qu'ailleurs, mais on doit d'abord
s'assurer de ~~...~~ la certitude de la
valeur et de la véritable signification
des chiffres (Talstörrelse). „ Sartorius
a dit que celui qui s'occupe de Statistique
peut ~~...~~ exercer une
(afguderie) terrible, et le critique

à son ancien maître
+ utile doit cet avertissement comme
beaucoup d'autres. Cependant avant que
le critique passe à examiner
si et jusqu'à quel point l'auteur a effectivement
employé le degré nécessaire d'exactitude
et de critique lorsqu'il s'est servi des
data, sur lesquelles il croit se fonder
son jugement final sur l'état actuel
du Danemark, il veut
faire ressortir de l'exposé de l'auteur
sur la première période (1814–1820),
tout ce qui peut servir à la recherche de
la dernière période.

L'auteur commence par montrer
que le pays était dans un état
» déplorable lorsque la providence
nous donna la paix, et que l'état des
finances était alors bien mauvais.
Partout il y avait des caisses vides,
partout on était en dettes." Cependant
le gouvernement trouva de suite après
la paix une ressource dans un
assez grand dépôt de grains, acheté
en partie pour l'approvisionne-
-ment de la Norvège, en partie
pour l'armée. Quelques mois
de subsides anglais furent également
une ressource pour les finances.
Plus tard les finances obtinrent
4½ millions de Rdlr. H. Rco que
la Prusse successivement paya
pour la (afstaaelsen)
de la Poméranie suédoise; comme
aussi le payement de la (Andeel)
norvégienne dans la dette
nationale de la monarchie
danoise, d'après une patente
du 1 Septbr. 1819 fixée à 3 millions

37

des speciés, mais dont on deduisit ensuite 500,000 specie, reversait aux finances. Il y avait encore ce qui était versé dans la caisse de l'état des 7 millions de francs, payés par la france pour des réclamations. Ceux-ci étaient les impôts extraordinaires, que la caisse de l'état avait dans auteur, ou la baisse des impots et une partie (de l'annulation) des impots ~~xxxx~~ pendant la guerre étaient une necessité d'autant plus, que ~~le~~ leur payement

dans

(i et sig forbedrende Numeraire) était d'une entière impossibilité pour une grande partie des (Skatteydende) ×. Le gouvernement sentit aussi bien la misère, qui avait été la consé=quence de la continuation de l'auteur payement des impôts ordonnés après la paix. Suivant l'exposé de l'auteur la caisse de l'état ne fut cependant pas embarassée par la baisse des revenus, car il paraît, qu'il suppose, que les emprunts de 1819 eurent bien principalement „pour empêcher un trop grand embarras (parmi les particuliers), qui sous beaucoup de rapports pouvait être dangereux," et pour pouvoir établir une (Pengevæsen) plus régulière." Les emprunts eurent lieu à Hambourg, & pour 14,570,000 £ B^co d'obligations à 5% de rente et 1½ millions (hauteur de 2 mill.) obligations de 6%, repayables ~~—~~ partie en 26 ~~—~~ partie

× ceux qui sont obligés de payer des impôts.

42½ ans, pour an ~~par~~ une certaine somme d'après le tirage de lots des obligations, le gouvernement obtint 11,400,000 f B.co Quoique l'auteur ne considère pas ces conditions comme aussi avantageuses qu'on aurait pu les avoir en 1786–1806 ou comme celui a obtenu plus tard ~~en~~ l'année 1825" il prétend cependant, que le gouvernement obtint× des conditions assez bonnes. L'auteur est un tel ami et protecteur ~~des~~ du système d'emprunts, qu'il a considéré comme superflu de rechercher, si effectivement il y avait une nécessité indispensable de ~~[illegible]~~ se servir d'un moyen si précieux et gênant pour empêcher le manque d'argent parmi les particuliers," oui même pour aider les finances, ce qui cependant était aussi le but des emprunts, car pour des emprunts (udlaan) moyennant une garantie compétente pas même la moitié du capital n'a été employé. L'auteur ne considère pas non plus digne de recherches, si une restriction des dépenses de l'état conformément aux revenus certains, ~~[illegible]~~ les ~~rapports~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ dans les circonstances d'alors, aurait été un moyen; (tilraadelig) pour rendre les emprunts plus nécessaires. La remarque de l'auteur: que les emprunts (udlaanene) eurent lieu en billets d'après le cours ~~[illegible]~~ Pari d'alors est juste il est vrai, mais tout lecteur, qui se souvient des circonstances en 1819, saura aussi,

× vu l'époque et les conjectures

ce que la conséquence des ces emprunts en billets, dont le cours élevé du moment était fremkonstlet, a été pour la plupart des intéressés de l'emprunt moyennant inscription en argent. Dans une histoire de finances on aurait dû noter cette malheureuse ×, sinon immédiate, conséquence des emprunts. Le critique a déjà ~~mentionné~~ dit que la dette de l'état avant que ces emprunts furent conclus, se montaient, suivant l'auteur, à 37 millions de Species.

„L'auteur dit que le commerce avait, d'abord ensuite après la paix, à combattre beaucoup de difficultés, quoique l'on fit beaucoup d'essais avec le commerce des Indes orientales (les années 1816–1820 arrivèrent à Copenhague 3 à 6 navires par an des Indes orientales) et le commerce des Indes occidentales a été très actif soit de Copenhague soit de Flensbourg;" le Danemark fut alors obligé de partager le sort avec toutes les autres nations commerçantes." Il ~~est~~ connaît bien, ~~quel petit résultat du commerce~~ combien le résultat du commerce des spéculations en general après la paix répondait peu aux espérances (sanguiniske), que l'on avait attaché, et comment la plupart des entreprises d'alors portaient perte au lieu de profit, par ce qu'en Europe on avait perdu de vue les révolutions passées pendant la guerre ×

× fordi man i Europa havde ~~blot~~ tabt de under Krigen foregaaende Revolutioner i Productionen og i Consumationens Behov ligemeget af Sigte.

Il y avait encore une chose dans plusieurs états, et le Danemark était justement dans ce cas, qui était que l'amélioration

des Numeraire rendait très incertain le résultat
de speculation, car la baisse des
prix comme une conséquence de
cette amelioration entrainait une
perte inévitable même pour une speculation
qui autrement était heureuse, lorsque
l'entreprise ou l'expedition seulement en partie
avait eu lieu à crédit sur le
Numeraire. L'auteur n'est sans
doute pas parmi ceux, qui veulent
nier ceci, quoiqu'il soit loin
de l'avouer, car ce n'est qu'au sujet
des expeditions des Indes orientales, qu'il
dit, qu'elles ne furent pas heureuses."
Mais par contre l'auteur croit qu'un
tiers des sucres importés des Indes
occidentales en transit pendant 6 ans
(1815 à 1820) de la valeur de 3½ à 4
millions $ Banco, a été gagné à
Copenhague seul. Mais jamais
le Danemark et les negociants danois
n'ont eu meilleure occasion de
verifier (sonde) l'observation
de Martfelt, „que tout vient de
la manière dont on emploit les navires",
observation, que l'auteur à sa
manière (p. 57) cherche à
(afbevise) par une contre observation,
que Martfelt s'est laissé
entrainer par son ardeur
patriotique.
„L'auteur dit que le commerce
de produits du Danemark, n'a pas été
considérable dans les premières années
après la paix; mais depuis la

fin de l'année 1816 jusqu'à 1820 l'exportation de grains et marchandises grasses fut très importante. Depuis Octobre 1816 jusqu'à Juin 1817 on exporta des provinces d'anciens uniquement pour des endroits étrangers et (impenf) pour les Duchés 900,000 Tonnes de mesures de toutes sortes de grains. Les conjectures étaient très favorables et les prix très haut. L'année 1817 le froment augmenta à 18 Rbd^r. argent effectif, ce qui est presque incroyable. Le seigle fut payé avec 9 Rbd^r: par Tonne, et l'orge à $6\frac{5}{6}$ arg^t. effectif, oui il monta même l'année 1818 à 8 Rbd^r. par Tonne. Le prix moyen pour 5 ans (1816-1820) des cinq espèces de grains fut, calculé le cours le plus élevé et le plus bas, comme je le trouve dans le Handelstidende N^o 1 pour 1826, de la manière suivante:

| | | | |
|---|---|---|---|
| froment | 8 Rbd | 92 ß. | arg^t effec. |
| seigle | 6 | 7 | |
| orge | 4 | 51 | |
| avoine | 3 | 15 | |
| pois | 5 | 77 | |

C'est ~~[illegible]~~ en effet incroyable, comment le laboureur avec de tels prix pouvait porter des plaintes sur le temps et la misère."

Le critique a présenté ~~[illegible]~~ l'observation entière de l'auteur sur le commerce de produits dans cette période pour donner aux lecteurs une exemple de ~~comment~~ dont la manière l'auteur mêle le faux avec le vrai. Il est incontestable, que dans quelques unes de ces années les prix de grains étaient tellement élevés, mais il est aussi certain que

les prix en 1819 et principalement en 1820 ~~pour~~ étaient très bas. La taxe de Capitel pour ces cinq années ~~est~~ en est la meilleure preuve.

La taxe de Kapittel pour la Sélande fut:

| | seigle | orge | avoine | Cours a sation |
|---|---|---|---|---|
| 1816 : | 18 Rb. 48β | 12 Rbd. 24β | 7 Rbd. 17β | (689) |
| 1817 – | 13 – 87½ | 8 – 61 | 5 – 63 – | (510) |
| 1818 – | 7 – 45 | 6 – 29 | 2 – 67½ | Arg. |
| 1819 – | 3 – 50 | 2 – 57 | 1 – 85 – | |
| 1820 – | 2 – 64 | 1 – 71 | 1 – 45 – | |

Les lecteurs reconnaitront par ceci ~~la~~ la ~~et~~ variation fatale et énorme des prix pendant ces années, ce qui au reste à peine s'est effacé de la mémoire de quelqu'un. Quel profit revint au laboureur en 1819 et 1820, ~~[illegible]~~ par ce qu'on pouvait dire d'après un tel calcul, comme l'auteur l'a fait, que le prix général pendant ce temps s'a été élevé? En 1819 il obtint pour son grain la moitié, en 1820 ⅖ du prix du prix général si brillant. Si les écrivains de Statistique à l'étranger, comme dit l'auteur, voulaient se faire contenter de la certitude, que le prix général pour 1818–1821 en Angleterre fut 70 sh. par ~~quatre~~ quarter de froment, et par conséquent en général favorable pour les fournisseurs et consommateurs, – pendant qu'en 1818 il fut à 90 sh, ~~fut~~ très favorable pour les premiers, et en 1821 il fut 54 sh. très favorable pour ceux-ci. ~~[illegible]~~

350

Même pour une année (seule) cela serait très incertain, de calculer le prix général de la manière dont l'auteur l'a fait, d'après le prix le plus bas et le plus haut qui a été payé dans quelqu'endroit du pays, mais de le faire pour une série d'années semble bien plus incroyable au critique que les plaintes que le laboureur dans quelques années a porté sur le poids des tems et des charges, qui alors reposaient sur lui, et par les prix, auxquels étaient ses nécessités, en proportion des prix des grains. C'est d'autant plus croyable, que même les prix très élevés en 1817 et 1818 ne donnèrent en générale aucun bénifice au laboureur, la récolte ces années n'ayant pas été bonne. La grande exportation, qui eut lieu en 1817, fut extrêmement avantageuse pour ceux, qui un dépôt de provisions d'années antécédentes, mais le paysan n'était ordinairement pas dans ce cas.

Suivant l'auteur il n'est arrivé à Copenhague que peu de navires étrangers, savoir:

1817: 598 navires d'endroits hors de la Norwège et 196 norwég.

1818: 6.. id — id — 161 —

Par le détroit du Sund est passé pendant ce tems:

| | | |
|---|---|---|
| 1815: | 676 | navires danois |
| 1816: | 787 | — — |
| 1817: | 843 | — — |
| 1818: | 886 | — — |
| 1819: | 851 | — — |
| 1820: | 852 | — — |

Le critique passe maintenant
à ~~suivre~~ contempler la description
de l'auteur des dernières 10 années de
paix, et à rechercher la ~~fond~~ solidité
du résultat final présenté par l'auteur.
En attendant qu'il lui soit permis
de mettre en avant quelques mots,
d'après lesquels sa propre opinion sera
claire. Le critique reconnaît avec
plaisir, que les produits du pays
sont dans un développement —
progressif, et que l'industrie et la
diligence ~~aussi~~ également depuis la
paix a avancé sur les plans altérés,
que ~~les~~ changement des circonstances
a désigné. Le critique reconnaît
avec plaisir que le gou-
-vernement cherche à soulager les oppressions, imposées à la nation par les
circonstances de la guerre, et que les
propriétaires, qui ont eu soit
de la force pour supporter cette
charge, soit qu'ils ~~ont~~ acquérit
les biens, que les propriétaires (misérables) de
celles-ci ont dû quitter, sont
maintenant en état de recueillir
un avantage qui répond à leur
capitaux et diligence. Le —
critique reconnaît, que ~~perdant~~
dans des quinze très grande partie
du commerce danois a été perdu,
partie par suite des conjectures
générales, partie par suite de

ce que les nations concourantes
dans le commerce du monde,
ont suivi un système libéral
~~qui~~ favorable au commerce,
que, dit le critique, le commerce
du Danemark arrière s'efforce de plus
en plus pour se mettre en
rélation avec le caractère des
productions du pays, et que comme
une conséquence de cela ils
fleurissent s'appuyant sur le
commerce des villes marchandes,
pendant que le commerce étranger
de la capitale, sur lequel se
fondait une grande partie,
malheureusement n'est qu'une
ombre de ce qu'il était dans
période de commerce la plus brillante. ~~&~~
Le critique reconnaît avec plaisir,
que le gouvernement s'efforce
de plus en plus d'introduire dans
l'économie domestique (Statshuusholdning)
de l'état un ordre et exactitude,
avec lequel on réussira à l'avenir
~~Là~~ à assurer la ballance entre
les ~~[illegible]~~ revenus et dépenses de
l'état, et par l'ordre et l'exactitude
que l'administration a adopté
comme règle, le crédit du pays
a été substantiellement rétabli,
comme il a été à espérer, que
le gouvernement en suivant le
chemin choisi dans les dernières
années se verra en état à l'avenir
de quitter le système d'emprunts.

Le critique se croit convaincu,
que c'est un devoir et utile de
faire tout son possible pour
contribuer à ce qu'une telle reconnaissance
puisse devenir générale et active
parmi la nation, pour que
l'exposé faux, qui par des raisons inexplicables peut encore
être assez général, que le bien
être national n'est point élevé
à un degré remarquable ~~[illegible]~~
du point médiocre, où ~~[illegible]~~ il
tomba les premières années après
la paix, doit disparaître de plus
en plus. Mais ~~aussi convaincu qu'il est~~
le critique est aussi convaincu de l'utilité et de ~~[illegible]~~ désir
~~de~~ que les véritables progrès
du pays deviennent de plus en
plus connu généralement, qu'il
est convaincu que c'est ~~[illegible]~~
nuisible d'exiter et de nourrir une
idée exagérée de la nature de ces
progrès. Car non seulement le faux et le demi vrai ~~ne~~
produisent ~~[illegible]~~ de
mauvais fruits, mais cela devient
ici d'autant plus nuisible, que
la quantité, qui (ahner) le
faux dans l'exposé cité ci-dessus
sans que l'on ~~[illegible]~~ conçoive, ce
que l'on doit attribuer à
l'exagération, et ce qui juste,
qui est mêlé avec le premier,
devient disposé comme le premier
à refuter ce-ci, et de cette
manière l'exposé exagéré sert
~~pa~~

352

à affirmer, ou même pour repousser l'opinion contraire, contre laquelle elle se levait, et dont l'affirmation ~~était~~ est si nécessaire et utile..

+ fausse

Le critique se dirigeait alors sur le résultat final de l'auteur, que les lecteurs connaissent déja (voyez p. 33). Le premier point que le critique considère comme très nécessaire d'examiner, c'est: si la production effectivement ~~—~~ s'est étendue et amelioré, au point si considérable et presque incroyable que l'auteur le donne. Il est incontestable que la production du Danemark est maintenant plus considérable et meilleure, qu'elle n'a été dans les périodes plus reculés, et il aussi hors de toute, que l'exportation de grains dépasse la quantité qui s'exportait avant la guerre et de suite après la paix. C'est une vérité que personne ne peut ~~[illegible]~~ nier, et sera par conséquent très facheux si cette ~~[illegible]~~ (Kjendsgjerning) pouvait être mis en doute. Ce serait aussi malheureux que + regrettable, si le Danemark dans son industrie

principale, la production du
grain, n'avait pas avancé,
tandis que l'industrie en Europe
a fait des progrès de géant
et la masse de produits ont
augmenté partout. Ce serait
triste, si le Danemark n'avait
pas obtenu quelque part dans
les conquêtes, que la science et
la culture en général, et
l'agronomie particulièrement,
ont fait dans les derniers decennes,
et si les efforts et arrangemens,
qui au sujet de l'état du paysan
ont rendu célèbres les deux
derniers règnes depuis le moment,
que Fréderic six, comme
prince royal, prit part dans
la [illegible] direction de l'état,
n'avaient porté les bons fruits,
que l'on avait prévu et
espéré. Mais ose-t-on pour
cela croire, que la production
et l'exportation du grain précisé=
=ment dans ces 10 dernières
années s'est amelioré et étendu
au degré, que l'auteur veut faire
supposer; car c'est dans, qu'il
prétend que l'exportation du

353

grain est actuellement le quadruple de ce qu'elle était dans le siècle passé, et le double de ce qu'elle était avant 1807 et même dans les premières années de paix. Cette question semble d'autant plus necessaire à resoudre, que le critique aussi a avancé comme une preuve, de ce que la production même du prix depuis la paix a fait des progrès considérables, de manière que l'exportation l'année 1820 a été 1,156,155 Tonnes et que l'année 1828 elle s'est monté à 2,349,257 Tonnes grain.

L'auteur dit (p. 344): „ L'exportation moyenne de toutes sortes de graines (y compris le bled sarrazin Rapseed) de tout le royaume pour tout l'étranger, après avoir déduit ce qui a été importé, cela s'est monté dans les dernières 10 années à 1,900,000 Tonnes par an." Pour ce qui concerne l'étendue de l'exportation, le critique doit remarquer, que d'après les rapports inserrés dans le Handelstidende, l'exportation totale + s'est monté pendant 10 depuis 1821 jusqu'à 1830 inclusivement à 17,537,406 Tonnes.

+ de toute sorte de grain

(1 Mnemmosyne Tom. 2 p. 364.

L'exportation du (Rapsæd) n'est connue que depuis les derniers 4 ans, et s'est monté en (Gjennemsnit) à 140,000 Tonnes par an. (Forudsat) donc, que l'exportation du (Rapsæd) pendant tous ces 10 ans a été si grande que dans les derniers 4, on peut bien dire, que 4,900,000 Tonnes de grains ont été exportées pour l'étranger, mais l'importation en a été déduite. En attendant ce n'est que depuis l'année 1830, que l'on connaît combien de grain, a été importé de l'étranger. Cela se montait en 1830 à 326,601 Tonnes. Quoiqu'il soit certain, que dans les premières années on a importé autant de grains qu'en 1830, il ne semble cependant pas croyable, qu'aucune impor=tation n'a eu lieu, parceque les listes de droits ne le montrent pas, car jusqu'en 1830 l'importation du grain ne fut pas libre de droit, et le (Underslæb) ou la fraude était ici d'autant plus facile, qu'il était permis, de prendre du grain en dépôt de crédit. En tout cas la quantité importée en 1830 n'est point déduite;

---

[illegible]

mais par contre l'auteur peut soutenir avec sûreté, qu'à ce sujet on croit en partie, qu'une portion de grain de plus a été exporté principalement les premières années, lorsque les listes ne renfermaient pas le Dimarie et les districts qui se trouvaient hors de la ligne de droits. Mais même en supposant, que l'exportation, malgré que cela ne semble pas entièrement juste, s'est monté à 1900,000 Tonnes par an en (Gjennemsnit) de ces 10 années, ces deux points importants — au sujet de cette — recherche restent en arrière ×,

× sans être éclairci

c'est à dire si la production pour cela peut être dans un progrès constamment frappant, et si dans son étendue actuel elle est bien plus forte qu'anciennement, comme l'auteur le prétend.

Pour ce qui est du premier point, le critique doit remarquer, que l'exportation dans les — dernières cinq années nullement a été plus forte qu'en dans les premières cinq années de cette période; depuis 1826–1830 on

exporta 8,693,615 Tonnes de grain
et de 1821–1825 8,843,791 —
Tonnes de grain. Le critique
n'a point du tout fait attention
à l'importation, car cela
rendrait la chose (Forholdet)
bien plus défavorable pour les
10 dernières années. On a
par exemple ~~déduit dans~~ —
seulement expo ~~l'importation~~ les années 1830
1831, en déduisant l'importation,
1,729,809 Tonnes ou annuellement
965,000 Tonnes grains, tandis que
l'exportation de
(Gjennemsnitt) ~~[illegible]~~ des
années 1821–1825 fut 1,768,758
Tonnes, sans que l'on y ait
fait attention à l'importation
niée par l'auteur, mais qui —
cependant est probable.
Il est vrai maintenant, que
l'on doit aussi peut ~~[illegible]~~ mêler
la récolte moins heureuse ~~[illegible]~~
de deux années avec un ~~[illegible]~~
retard ~~[illegible]~~ dans la production;
comme l'on doit prendre
la récolte très abondante d'une
année, comme une preuve
des grands progrès de la —
production, mais ces data
paraissent cependant —

constater, que la production ~~[illegible]~~ n'est pas toujours dans des progrès frappants, et cela d'autant plus que parmi les années 1826 à 1830 il y en a une très bonne (1828), et deux bonnes années (1826 et 1827) sans que les deux autres années (1829 et 1830) puissent être considérées comme des années infructueuses.

Ces dates doivent ~~[illegible]~~ entrainer ~~sur~~ la réflexion, que la navigation qui dans les dernières a beaucoup augmenté principalement pour la ~~[illegible]~~ capitale, loin ~~[illegible]~~ de dépendre ou de provenir de l'accroissement d'une exportation, ~~[illegible]~~ est au contraire due à l'augmentation de l'importation, ce que le critique ~~[illegible]~~ éclaircira plus en détail plus bas. On doit en outre en conclure, que c'est la hausse de prix des grains dans les dernières cinq années ( ) en proportion des cinq premières années de cette ~~période~~

( ) Le prix de (Gjennemsnit) tel qu'il a été à la fin de chaque année, a été le suivant:

| | 1821–1825. | 1826–1830 |
|---|---|---|
| froment | 3 Rd – 72 ß. argt. | 7 Rd – 24 ß arg. |
| seigle | 2 – 44 – | 5 — 12 – |
| orge | 2 – 8 – | 3 — 28 – |
| avoine | 1 – 44 – | 2 — 80 – |
| pois | 3 – 40 – | 5 — 20. |

Nathanson p. 356.

periode, et nullement la production augmentée et améliorée qui contribue le plus au relèvement du bien être du Danemark, car c'est remarquable que malgré une plus grande exportation dans les cinq premières années il y avait dans le pays beaucoup de misère, beaucoup de ventes forcées de propriétés et beaucoup de besoin, qui dans les ~~derniers~~ cinq années a eu lieu a un degré bien moins fort. Mais cela entraîne encore à la réflexion, que le bien être d'un pays produisant des grains ~~—~~ depend au plus haut degré du commerce du monde, parceque les prix des grains dans des ~~—~~ courts espaces de tems sont sujets des changemens bien plus grands, que les prix de tous les autres produits; une observation, que le critique ne peut ici que montrer, mais qui est de la grande importance au sujet du système d'impôts et du plan de commerce qu'un tel pays doit suivre.

Pour ce qui est du second point, ~~—~~ l'exportation des grain

des dernières dix années comparée
à celle des années précédentes
effectivement est aussi forte,
comme le prétend l'auteur,
à ce sujet le critique doit répéter,
ce qu'il a déjà mentionné,
que l'auteur l'auteur évalue
trop bas l'exportation des
périodes plus anciennes.
L'auteur ~~peut~~ prétend (p. 401)
„que le ~~Danemark~~ l'exportation
de grains du Danemark et des duchés
presque pendant tout le
18e siècle n'a pas passé de
500,000 Tonnes" et cependant
les listes de droits de 3 années
à la fin du 18e siècle (1796-1798),
qu'on exportait alors déjà par
an plus de 900,000 Tonnes brut
et ~~[illegible]~~ travaillé, et dans
un tems, où aucun arrange-
-ment n'avait été fait comme
à présent par ordonnance du
3 Nov. 1819 ~~[illegible]~~ afin de s'assurer,
que les quantités (de grains) exportées,
même quand elles sont libres
de droits, soient données justes.
Niemann (1) prouve combien
la production avait augmenté
à la fin du 18e siècle, lorsqu'il
dit: „Pontoppidan évalue l'expor-

(1) Niemann Schl. Holst.
Landeskunde pag 26.

tation des grains du duché de
Schleswig à 100,000 Tonnes.

allein die Unzulänglichkeit
dieser Angabe wird durch
folgende Thatsache zu Genüge
erwiesen. Bloß aus Eiderstedt
betrug nach den Tönninger
Zollbüchern 1796 die Ausfuhr
nach der Fremde 59,896 Tonnen
Hafer, 14,863 Tonnen Waizen,
5,119 Tonnen Gerste, 2,447 Tonnen
Bohnen, 10,399 Tonnen Rübsaat,
und von Femern giebt sie Otte
vom Jahre 1791 zu 15,778 Tonnen
Waizen und 14,056 Tonnen
Gerste an, so das der Betrag
aus diesen beiden Landschaften
allein Pontoppidans Anschlag
von ganz Schleswig merklich
übersteigt."
L'auteur dit dans les éclaircisse-
-ments étendus p. 81: " Nous

avoir vu, quelles villes de province appartient a Copenhague 340,000 Tonnes grains. Les villes marchandes (excepté Copenh.) ont en conformité de listes officielles, exporté pour ports étrangers d'après le (gjennemsnit) des quatres dernières années 955,000 — Tonnes de grain. Les villes marchandes ont donc — annuellement exporté — environ 1300,000 Tonnes de grain. Cela ne montre-t-il pas du commerce? Quelle était l'étendue de l'exportation des villes marchandes tant pour ~~l'étranger~~ le pays que pour l'étranger avant la guerre? Elle était d'après les listes de droits:

Exportation totale de Jutland

| | |
|---|---|
| fut | 347,000 Tonnes |
| de fionie | 180,000 — |
| de Saaland & de Falster | 178,000 — |
| | 705,000 Tonnes. |

L'auteur ne semble-t-il pas par ce-ci prétendre, ou ne s'efforce-t-il pas ~~[illegible]~~ du moins à faire naître l'idée, que l'exportation des villes marchandes avant

la guerre seulement fut environ 700,000 Tonnes, et qu'elle est maintenant 1300,000 Tonnes, que par conséquent l'exportation avant la guerre sont l'une a l'autre comme 7 à 13 ou environ comme 1 à 2. Mais es-ce le cas? Les villes marchandes de la ~~p~~ province de la Sélande (excepté Copenhague) ont exporté dans les susdites 4 années (1827_1830) ~~exporté~~ pour l'étranger environ 200,000 Tonnes, et pour l'approvisionnement de Copenhague elles ont ~~a~~ contribué au moins avec 50,000 Tonnes. Ainsi est d'abord la chose; les villes marchandes qui en (Gjennemsnit) de 1802_1804 ont exporté 700,000 Tonnes de grain, en (Gjennemsnit) de 1827_1830, ont exporté 1,050,000 Tonnes de grain, [redacted] il s'agit dans les deux periodes de l'exportation totale. Mais on doit encore remarquer, que Begtrup () de qui

() Begtrup. description de l'état de l'agriculture en Danemark. T. 3. avant propos p. XII.

358

Maaned Skrift for Litteratur
Temte Aargang – Förste Hefte

la note pour 1802 à 1804 est
prise, ~~il appelle~~ nomme ces années
(„middelmaadige") moyennes,
et que dans la première période
on paya l'impôt extra des grains,
tandisque l'exportation dans la
dernière période était libre de
droit, et enfin que dans ce
tems on exportait des parties
considérables de grain changé
en eau de vie, tandisque –
l'exportation d'eau de vie est
maintenant très considérable.
La production s'est certainement
~~[illegible]~~ augmenté depuis 1804,
mais cette augmentation
n'est point „presque incroyable",
malgré que 300,000 personnes
de plus se nourissent en Danemark. C'est en général plus
au sujet de l'amélioration de
la production qu'au sujet de
son augmentation, que les
progrès sont considérables et
très favorables.

Il en est presque de même
au sujet d'une autre branche
importante d'exportation ~~[illegible]~~, qui est le beurre. Le
pays a aussi fait des progrès
dans cela, mais nullement
si considérables comme l'auteur
le prétend, car il compare –



toujours une époque, ~~[illegible]~~ où on payait un droit à l'exportation du beurre, avec une époque où celle-ci non seulement était libre de droit, par l'ordonnance du 27 Decbr. 1820, mais où l'exportation du beurre aussi par l'ordonnance du 12 Janv. 1825 jouit d'une gratification du droit de sel. L'auteur dit, que l'exportation de beurre des duchés en 1807 fut 1,681,401½ ℔, tandis qu'en ~~[illegible]~~ 1818 4,143,695 ℔, et demande: „ ~~[illegible]~~ ne s'apperçoit-t-on pas ici de trace — augmentation pendant la guerre?" Mais ~~l'exportation~~ ~~[illegible]~~ es-ce que 1807, lorsque l'exportation du temps de la guerre au mois de Septembre fut arrêté, est une année bonne à servir de comparaison, et es-ce que l'exportation du beurre n'a pas du être bien plus grande dans une bonne année, puisque Niemann à la fin du dernier siècle pouvait dire (), que malgré que l'exportation du beurre & des marchandises grasses en général soit inconnue,

---

() Niemann l. c. p. 27.

on peut croire, que les Duchés gagneraient par là ½ million par an. Est-ce que l'exportation du beurre qui est un article si important, ne devait pas alors [redacted] avoir été généralement plus forte dans l'année de la guerre 1807, où tout beurre exporté est porté à la valeur de 261,000 Rdl. courant, En (Gjennemsnit) de 1818 à 1820 on donné comme exporté des Duchés 3,928,760 lb, tandis que l'année 1821 6,116,768 lb, et depuis ce temps les notes des exportations de beurre a toujours été plus forte. N'est-ce donc pas claire, qu'à côté d'une production qui s'augmentait ce résultat en grande partie est dû à l'ordonnance du 27 Decbr. 1820, par laquelle l'exportation du beurre devint libre de droits.

Ce que l'auteur dit de l'exportation de beurre du Juthland et de la Fionie (Eclairc. étend. pag. 82) n'est pas non plus exact, il compare également ici des années, dans lesquelles le droit se payait à l'exportation, avec des années où celle-ci est plus que libre,

~~de laquelle~~ [illegible] ~~droits~~ à ~~l'entrée~~ l'~~exportation~~, ~~[illegible]~~, alors l'auteur obtient alors les deux premières exportations de beurre de provinces de 22,000 Tonnes — dans les dernières années pour 16,000 Tonnes. en 1802–1804 de manière, qu'il croit, que tout le beurre, qui dans les dernières années qui n'est point arrivé à Copenhague par mer, a été ~~[illegible]~~ apporté uniquement des Duchés de Juthland et de fionie. Mais la Selande, Möen, Lolland et Falster, n'ont-elles ~~point~~ pas pris part à l'approvisionnement ~~de~~ de beurre de Copenhague par mer?

Le critique ne croit pas nécessaire d'entrer dans plus de détails, ni au sujet des deux articles les plus importants d'exportation, ni au sujet des autres notes sur l'exportation, pour affirmer son opinion, que l'auteur ne s'est pas servi des matériaux qu'il a réuni avec l'exactitude et critique, sans ~~[illegible]~~ quoi une comparaison entre deux périodes ne peut — ~~[illegible]~~ avoir aucun bon résultat. Le critique croit avoir déjà — suffisamment éclairci cela.

L'opinion de l'auteur au sujet de la navigation doit être un autre argument important pour ~~l'~~ l'exactitude de son résultat final, mais le critique ne peut pas non plus (indrömme), que l'auteur a employé le degré nécessaire de critique et exactitude. Les Data, avec lesquelles l'auteur veut prouver, que la naviga-tion du Danemark n'a pas souffert considérablement, sont, que le montant du tonnage de tous les navires appartenant au Danemark et aux Duchés, qui en 1802 faisaient 68,863 Lasts de Commerce, en 1829 fut 62491 Lasts de Commerce; que la navigation danoise en 1829 se montait à 115,440 Lasts de Commerce, tandis que la navigation danoise et norwégienne dans le cours de 1801–1803 ne se montait qu'à 195,879 L. de Comce, mais d'après les mots de l'auteur nous devons en déduire au moins la moitié qui s'est composé de navires appartenant à la Norwège; » et enfin que, pendant que la navigation pour et des

provinces a augmenté, „la
navigation de Copenhague a
été aussi active qu'anciennement.“ La première chose
que l'auteur a à observer à
ce sujet, est, que les Lasts de
commerce que l'on compare
ici, ne sont point de la même
espèce, et qu'ils ne peuvent
par conséquent pas se comparer.
L'année 1825 eut lieu, d'après
une instruction du 16 Juillet, un
jaugeage de tous les navires,
non pas ~~[illegible]~~ pour trouver
le contenu cubique des navires
par un principe changé, mais
pour trouver la proportion en
Lasts de commerce d'après un
nouveau principe. — C'est ~~incroyable~~,
inconcevable, que l'auteur a
~~[illegible]~~ passé ou n'a point connu
cette circonstance si connue
de ~~à~~ chaque armateur de navires, qui est
une influence si importante
sur le nombre de Lasts de
Commerce auquel les navires furent
portés, et qui fut la raison, ~~de~~
~~—~~ que la bonne intention du
gouvernement par l'ordonnance
du 28 mai 1825 „pour soulager
le commerce et la navigation“

"en partie ne fut point atteint.

Que veut maintenant dire que le tonnage, en 1829 fut encore 62,491 L. de commerce, lorsque avant la guerre il ne se montait qu'à plus de 68,863 L. de Comce? Parle-t-on ici de la même grandeur, et le Last de comce fut il le même avant la guerre et après 1825? Que veut dire, que le tonnage des navires appartenant au Danemark et aux duchés a augmenté depuis la fin de 1824 jusqu'à la fin de 1829 de 56,923 à 62,491 Lasts de commerce, lorsque le jaugeage précisément avait lieu? (1) En outre la liste des navires pour 1829 est bien plus complète qu'anciennement, et nommément que la liste de 1824, et dans la première on trouve mentionné les navires de Sylt, Romöe, Holms, Garding, Ballum, Kellinghusen, Busum, Meldorf, Wöhrden et Blankenese (dans ce dernier seulement 2243½ Lasts de Comce)

On verra par la note ci après sur le tonnage de 8 navires en 1824 et 1826 +

(1) ~~[illegible]~~ quelle influence ~~[illegible]~~ avait ~~[illegible]~~ ce mesurage sur la réduction en Lasts de Commerce. Le critique peut assurer que ces exemples sont pris en (Fleng)

qui ne se trouvent nullement
sur la liste de 1824, malgré qu'il
soit hors de doute, qu'il y avait
dans ce tems des navires —
appartenant à ces districts.
Mais les listes de navires pour
1824 furent de même que toutes
les précédentes; c'est à dire elles —
furent compilées bien moins exactement
et formaient encore dans les
dernières années une circonstance
qui est très importante, lorsqu'
l'on veut comparer deux —
périodes, mais que l'auteur
n'a pas du tout remarqué.
Le critique croit aussi devoir —
remarquer, que l'auteur n'a
pas fait attention, que, d'après
l'ordonnance du 28 Octobre 1829,
de certaines embarcations, qui
jusqu'à présent en ont été exemptes
étaient (ahmede) et classées
en tonnage de lasts.
Comme le susdit — jaugeage
a eu une influence importante
sur le montant de Last de Comce,
dans lequel tonnage des navires
appartenant au Danemark et
aux Duchés sont portés, de même
cette circonstance a eu une influence

| | 1824. | 1826 (d'après le jaugeage fait en 1825.) |
|---|---|---|
| Brig. N.N. | 62 L. de C. | 71. L. de Comce |
| galeasse | 37 | 55½ |
| galeasse | 42 | 49 |
| brig | 59 | 72½ |
| galeasse | 51 | 58 |
| brig | 80 | 95 |
| brig | 120 | 142 |
| id | 104 | 127½ |
| en tout | 555 Lasts de Comce. | 670½ |

semblable sur la liste de la naviga-
-tion du Danemark l'année 1829,
de manière qu'une comparaison
entre les listes de 1801_1803 et
pour 1829 doit déjà être rejetée par +

+ comme inexactes et sans critique

cette

la raison. Mais
le plus léger apperçu de ces
listes doit aussi prouver, que
la liste pour 1829 est bien plus
complète que celle des années
précédentes, et que celles-ci aussi
par cette raison sont moins
bonnes à une comparaison avec
la liste de 1829. Le critique a déjà
montré les pertes considérables
des listes pour 1801_1803, et il
ne veut maintenant
seulement encore remarquer,
que tandisque la navigation
pour la Norvège en 1829 fut portée
à 12,404½ Lasts de Com. ce qui
ferait presque 1/9 de la naviga-
-tion en 1829, la navigation
de la Norvège dans les premières
listes a été considéré comme

navigation —

nationale, et pour cela pas
du tout mentionné. Cette
circonstance ne devait pas
avoir échappé à l'auteur, car
le critique ne veut pas même
faire mention, que la navigation
pour l'océan, qui dans liste
de 1829 est portée à 1844 L. de
Commerce, ne se trouve pas non

plus mentionnée dans les listes plus anciennes, malgré que dans ces années la navigation pour les côtes de l'océan a sans doute été plus forte, d'où des rapports consulaires ne donnaient pas dans temps là.

La prétention de l'auteur, que la navigation pour et de Copenhague dans les dernières années a été aussi active, qu'anciennement, est une de celles, qui a causé le plus d'étonnement, et cela d'autant plus, que la liste de navires, à laquelle l'auteur se tient, prouve plus, que l'auteur ne veut prouver par là. Les lecteurs se rappeleront, que suivant l'auteur sont arrivé à Copenhague par an en (gjennemsnit) de 1804–1806 environ 1120 navires de l'étranger, y compris les Indes, l'Islande et le Groenland, 240 navires de Norwège et 2150 de ports nationaux; mais maintenant doivent être arrivés en les années 1829 & 1830 des ports étrangers 1296 et 1407 navires, de Norwège 169 et 201 navires et la navigation dans le pays même est portée par l'auteur (p. 397) l'année 1830 à 4273 navires. Le critique

doit en conséquence croire, que l'auteur (de suite) lui même, que cette liste de navires, que le critique ci après mentionnera, ne doit pas être prise ~~par lettre~~ litteralement (~~ty~~ bogstavligen), ou qu'elle faite d'une autre manière que celles des années précédentes, avec lesquelles l'auteur néanmoins la compare; car le critique autrement ne conçoit pas ~~[illegible]~~ pourquoi l'auteur n'a pas dit tout simplement, que la navigation pour Copenhague en 1829 et 1830 a été bien plus grande que dans les années de commerce les plus brillantes du Danemark, lorsque 1608 incontestablement est plus que 1360, et que 4273 est plus que 2150.

Il est dit dans l'auteur, que des ports étrangers et de St. Croix, d'Islande et de Groenland sont arrivé à Copenhague:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| l'année 1821 | 794 | navires, | de Norwège | 251 | navires |
| 1822 | 911 | " | " | 219 | |
| 1823 | 900 | " | " | 308 | |
| 1824 | 893 | " | " | 197 | |
| 1825 | 1152 | " | " | 309 | |
| 1826 | 1053 | " | " | 213 | |
| 1827 | 1056 | " | " | 224 | |
| 1828 | 1043 | " | " | 184 | |
| 1829 | 1296 | " | " | 169 | |
| 1830 | 1407 | " | " | 201 | |

Dans cette liste de navires, il faut remarquer, que seulement + les deux dernières années [illegible] avec les listes des Handelstidende, mais qu'elle est bien plus grande. (La raison de cette différence + le critique ne peut donner, mais dans la liste de l'année 1825, dans le Handelstidende 1826 No 4., le critique trouve une note, qui peut être peut servir à éclaircir ce point. Les navires norvégiens chargés arrivés en 1825 de ports étrangers [illegible] sont au portés à 896 (dans l'auteur à 1461), et dans la note il est dit: ceux qui arrivés en Rade de ports étrangers se sont déclarés 1189 navires." Le critique seroit par conséquent [illegible] autorisé à demander, si la liste de navires de l'auteur en général, et peut être aussi la liste de la Handelstidende, se rapportent aux navires arrivés en Rade, tandis que les listes guère justes pour les années 1804–1806 uniquement concernent les navires entrés avec chargement. En outre il faut remarquer, que dans les 2 dernières années (1829 et 1830), où le nombre des navires arrivés de l'étranger a augmenté considérablement, sont seulement

+ s'accordent pour

+ puisque l'auteur n'a pas indiqué sa source

de 8 ports dans la Baltique,
d'où l'on exporte principale-
-ment des grains et des bois, pour
ici, par an environ 450 navires,
tandis que des mêmes ports
dans toutes les années précédentes
à peine la moitié est entré
par an; ce qui semble —
prouver ~~[illegible]~~ de la justesse
de la prétention faite par
le critique plus haut, que
l'accroissement de la navigation
dans les dernières années provient
plutôt d'une importation
augmentée que de d'une
importation étendue. Lorsque
l'auteur (p. 140 édition étend.)
dit : « à l'exception des
riches chargemens des Indes orientales
qui étaient apportés ici ancienne-
-ment, les cargaisons sont
de la même espèce qu'ancien-
-nement; et si on trouvait de
tems à autres des chargemens
de l'étranger de moins de valeur ~~[illegible]~~, que
l'on se rappelle ~~[illegible]~~ alors, que
dans ces années arrivèrent
à Copenhague par an 26,300
cordes de bois de la première année,
laquelle quantité s'est maintenant
réduite à environ 9000 ~~[illegible]~~
cordes, et que ces chargemens de

bois de chauffage n'étaient pas
non plus d'une grande valeur.
à ce sujet le critique doit observer
que la prétention de l'auteur est
mal fondée, et par conséquent ne
peut lui même être juste. Il
est faux, que 26,300 cordes de bois
"dans ces temps" est importé
annuellement de la première année.
L'auteur a bien (p. 76) donné
l'importation annuelle de bois
en (Gienmemsnit) de 1784
à 1796 à 26,300 cordes de ports
étrangers, et à 30,250 de ports
nationaux, tandis que seulement
9000 cordes doivent avoir été
importées en 1831 () de ports étrangers
et 41,000 cordes de ports nationaux.
mais l'auteur avec, que dans la
liste de l'approvisionnement de
bois de Copenhague pour 1784–
1796 il est dit expressément
dans une note: " depuis ~~1796~~ le commencement
de l'année 1796 le bois, qui
arrive des Duchés, est compris
sous celui des ports nationaux;
tandis que dans les années précé-
dentes cela a été porté comme
étranger. ()" aussi que l'on
voit par ~~de~~ d'autres nottes ~~()~~ () qu'avant
la guerre on n'importait à
Copenhague plus de 9000 cordes
de bois par an, donc environ

() C'est remarquable, que l'auteur, qui
en général ne va qu'à 1830. et donne ici
1831.
() Guide pour les habitans de Copenhague
T. I. p. 347.
() En 1803 on importa 8680 cordes, l'année 1804

365

la même quantité qu'en 1831;
mais très probablement l'impor-
=tation de 1831 a été moins forte
que l'année d'auparavant
parceque le choléra (alors régnait dans
quelques ports, d'où a lieu ~~le~~
l'approvisionnement de bois
de Copenhague. La prétention
de l'auteur, que les chargemens
de navires arrivés à Copenhague,
à l'exception des riches —
chargemens des Indes orientales,
sont maintenant de la
même qualité qu'anciennement
=ment ne peut se soutenir,
son appui étant tombé.
L'auteur ne veut (Eclairciss. detail.
p. 91) nullement laisser dominer
~~[illegible]~~ l (Modgrund),
~~[illegible]~~ contre son opinion énoncé
plus haut et qui est ~~[illegible]~~ tiré
de la vacuité ______, qui a lieu
maintenant à la douane et
dans les magasins, en un mot
partout à Copenhague, où
l'on voyait anciennement
l'activité du commerce.
L'auteur ~~[illegible]~~ place sa liste
de navires contre cet argument
ad populum. Mais d'après

---

9671 Cordes bois étrangers (voyez le Dagen de 1804 No 6, 1805 No 12).

cette liste de navires arrivant
à Copenhague l'année 1823
1208 navires de l'étranger
(la Norvège inclus) donc —
seulement environ 150 nav.
de moins que dans les années
de commerce les plus brillantes
de Danemark, et cependant
on écrivit ce qui suit sur le
commerce de Copenhague, et
cela dans un traité que l'auteur
lui même appelle, avec beaucoup
de justesse, excellent. Il est
dit "notre commerce (¹) est,
en comparaison de ce qu'il
était avant la guerre, très peu
considérable. Là dessus on n'a
pas besoin de se rendre attentif
en entendant les plaintes
de l'état du commerce;
mais que l'on compare la tranquillité
de nos chantiers avec la
grande activité, qui
y regnait anciennement;
que l'on jette un coup d'oeil
sur la vanité qui fait voi-
maintenant dans notre douane,
et le long des canaux, où ancien-
nement un navire poussait
l'autre, pour pouvoir décharger
et charger; que l'on regarde

(¹) J. Thomsen. Des plaintes sur le manque d'argent 1823. Écrits de la société de littérature scandinave. T. 19. p. 275.

366

bons et nombreux ~~[illegible]~~ magasins, qui maintenant malheureusement se trouvent vuides, et quel'on s'imagine du grand nombre de personnes, qui par la gagnaient jadis assez pour eux et leur famille en vuidant et remplissant ces magasins de marchandises." Un auteur respecté pourrait-il alors sans être contredit conclure ~~de~~ par cette vanité ~~la~~ la décadence du commerce, cet argument doit ~~[illegible]~~ donc maintenant avoir quelque force contre les chiffres d'une liste de navires, dont la ~~[illegible]~~ véritable signification n'est pas constatée; car quoique ~~&~~ l'activité dans la douane et dans les magasins ~~soit établie~~ ait heureusement repris un peu depuis 1823, personne ne pourra cependant pas nier, que elle n'est qu'une ombre de ce qu'elle était dans les années de commerce les plus brillantes pour le Danemark.

Le critique ne peut laisser de diriger l'attention — Sur un argument contre l'opinion de l'auteur, pris ~~dans~~ des datas que l'auteur lui même communique. ~~lui même~~, ~~&~~

~~ont vu que par ces lettres de~~ Les lecteurs ont vu (p. 40) que par le Sund ont passé depuis 1815 jusqu'à 1820 4895 navires danois ou par an, en (gjennemsnit) de ces 6 années, 816 navires danois. L'auteur communique p. 353 un aperçu de la navigation par le Sund pendant les années 1821 à 1830, et d'après celle-ci ont passé le Sund pendant ces 10 années 7771 navires danois, ou par an 777, ce qui est de parler en faveur de l'accroissement de la navigation ~~dans~~ pour la capitale ou pour les autres ports danois situés dans la Baltique pendant ces années. Il est bien vrai que tandis qu'en ~~pendant qu'on~~ (gjennemsnit) des premières cinq ans de ce decennium (1821–1825) seulement 728 navires danois ont passé le Sund par an, 826 ~~ont depuis 1826~~

c'ont passé depuis 1826 — jusqu'à 1830 ~~par le Sund par an 826 navires~~, et que par conséquent il y avoit encore quelque progrès dans les cinq dernières années, mais il n'est

pas moins vrai, que ce fait, en général n'est ne parle pas ~~pas favorable~~ en faveur de la ~~la~~ navigation danoise, d'autant plus que les navires danois — passés depuis 1815 jusqu'à 1820 formaient environ $\frac{1}{13}$ du passage entier du Sund, tandis que depuis 1821 jusqu'à 1825 seulement $\frac{1}{14}$, et depuis 1826 jusqu'à 1830 environ $\frac{1}{15}$.

Le critique aura plus tard l'occasion d'éclaircir quelques Data ~~cités~~ mentionnés par l'auteur, sur lesquelles il cherche à fonder sa prétention, que le bien être national n'est pas moins fort qu'il n'était avant la guerre. Au sujet de ce que l'auteur avance sur ~~des~~ l'accroissement commerce des villes de province, meilleur état et plus grande indépendance de la capitale, le critique croit devoir dire, que sous ce rapport il est d'accord avec l'auteur, ~~autant que~~ si les observations de celui-ci sont pour prouver que les villes maritimes des provinces en général ont fait beaucoup ~~augmenté~~ de progrès dans les dernières années de paix, mais si elles sont pour faire

une comparaison entre
leur état actuel et y
avant la guerre, il aura
alors quelque chose à remarquer
à ce sujet. Ainsi la
monographie de Randers,
que le bourgmestre de cette
ville en 1830 a faite, et à
laquelle l'auteur se rapporte
au sujet de cette ville mar=
=chande, prouve que la ville dans les
dernières années a fait des
progrès, mais elle ne —
constate nullement, quel état
de cette ville est meilleur —
à présent qu'il n'était
en 1806. Le critique veut
seulement présenter
la circonstance, que —
Randers en 1800 possédait
31 navires jaugeant 815½
lasts de commerce, et en
1826 seulement 14 navires
jaugeant 215 lasts de
commerce, ce qui certaine=
=ment d'importance pour
une ville marchande.
En outre Nekkelmand dit lui
même dans son excellent
petit ouvrage: × "Comment
les capitaux, qui servent d'emprunt

× On ~~verra~~ par la comparaison
suivante,

dans les propriétés de cette ville, ont diminué. Les capitaux de legat (brock-bredalske) étaient originaire 172,055 Rbd: [redacted] ils furent changés (omsatte og omskrevne) en 107,475 Rbd. argent et 11,340 Rbd. arg., et de la 26,640 Rbd. ont été changé en obligations. Les capitaux de l' (Overformynderiet) qui en 1821 formaient 71,075 Rbd. 3 ß argent et 57,067 Rbd. papier, ne forme maintenant que 2613 Rbd. argent effectifs 33,061 Rbd. argent et — 34,596 Rbd. papier. Les capitaux de la (overformynderiet) ont du être très plus grands avant la guerre; car alors on trouvait ici beaucoup d'habitans avec de grandes fortunes, tandisque maintenant il est rare de hériter quelque chose de très grand. Cependant à présent maintenant cela marche d'une manière visible. Les progrès sont ici entierement (recente) par en comparaison avec l'état de suite après la paix, et non

au sujet de l'état avant la guerre. Il en est ainsi pour Flensbourg, qui a augmenté un peu de la position basse, dans laquelle cette ville se trouvait en 1820, mais dont le commerce est loin d'être aussi considérable qu'il était avant la guerre. En 1806 la ville possédait 271 navires jaugeant 14,806 ½ L. de Comm.ce — et en 1831 seulement 134 navires — jaugeant 4840 ½ lasts de Com. Mais il est difficile à dire, si l'auteur a seulement voulu dire, que l'état de villes de provinces a augmenté depuis la paix, ou s'il a aussi voulu dire, ~~qu'il a~~ que celui-ci a augmenté, comparé avec ce qu'il était en 1806, tels décidés sont les termes x de l'auteur ~~—~~ Mais lorsque l'auteur (p. 83 et 84 eclair. étend) dit: „ sans qu'une précisément grande augmentation de consummation ait eu lieu à la campagne (cela doit être: les villes marchandes hors de Copenhague), car l'année 1806 elle se montait à 398,000 Rbd., et l'année 1831

x x Sammenstillinger

elle a augmenté à 688,000 Rdlrs, par conséquent presque $\frac{3}{4}$ de fois; et ajoute: „*nous devrions croire, que cela donne la meilleure preuve de ce que le bien être à la campagne a augmenté*", il semble ici que son opinion est, que le bien être des villes marchandes s'est élevé en comparaison de l'état avant la guerre. Mais le montant haussé de la consommation en comparaison de 1806 n'en ~~n'est~~ pas une preuve assez — ~~[illegible]~~ satisfaisante. Si même on considère que les ~~[illegible]~~ listes de l'auteur sur les revenus de l'état, des droits et de la consommation dans les dernières années sont authentiques, elles prouvent bien la plus grande volupté, qui règne maintenant dans les ~~fo~~ villes moins-grandes, mais nullement le Grand bien être, même sans faire attention qu'une meilleure inspection de douane, surtout au sujet de la consommation, a lieu dans les

villes de province, ce qui —
certainement a beaucoup
d'influence sur l'augmenta-
-tion du revenu de la caisse
de l'état. Il existe bien une
règle générale dans l'écono-
-mie de la banque nationale,
qui est que l'augmentation de la
consommation doit être —
considérée comme une preuve
de l'accroissement du bienêtre; mais c'est
cependant une règle qui
permet des exceptions, et
comme principalement le cas est en Danemark,
après l'écoulement d'une
période, dans la quelle le
désir de jouir et l'inclination à ~~augmenté~~
s'élevé à un degré extraordi-
-naire, tandis qu'en partie les capitaux
épargnés auparavant, et des
sources de revenus accidentellement
et non par le produit annuel de
la diligence, en procurèrent les
moyens. On a récemment
vu par un traité bien écrit
sur la monnaie norwégienne, (1)
que la consommation des
marchandises de luxe
étrangères a augmenté à
mesure que le bien être
a diminué. Des raisons semblables

(1) Jacob Aal. Le présent et l'avenir 1re livraison. Arendal 1832.

ont eu des effets semblables ~~et~~ dans des endroits différents, et la baisse de prix des produits, n'en a pas été la raison la moins forte. Au reste le critique ne nie nullement, que la hausse de la consommation à Copenhague de ~~puis~~ 398,000 Rdlr courant en 1806 à 688,000 Rdlr en 1831 est un phénomène aussi remarquable, que toutes ses raisons méritent bien d'être recherchées et exposées, quoique l'on conçoive facilement que l'inspection de douane plus sévère, l'étendue du luxe et la hausse de l'impot de (Formaling) d'après l'ordonnance du 23 octobre 1811 et 16 Juin 1814 en est en grande partie la ~~[illegible]~~ cause. Mais de l'autre cela ne parle nullement, ~~[illegible]~~ comme le veut l'auteur, en faveur du bien être "accroissant" de Copenhague, que la ~~xx~~= =~~xxx~~ consommation en 1831 y a rapporté 682,000 Rbd, tandis qu'en 1806 elle ne rapporta que 528,605 Rbd, car sans parler (que l'inspection de la douane est ~~[illegible]~~ également ici plus sévère qu'alors, quoique

pas dans la même proportion
que dans les ~~villes~~ ~~de~~ provinces,
car cela avait déjà été mieux
organisé ici que dans les villes
des provinces, et sans ~~parler~~ dire
que la population a 10 % de plus
qu'alors, alors le tarif de
23 octobre a beaucoup haussé
l'impôt de
(formaling) et les
(afgiftsatserne) ~~en~~ en
comparaison de ceux que
l'on payait en 1806.

L'auteur dit au sujet des entrée
de droits : « elles étaient en 1816
à l'exception des droits du Sund
suivant Vogt 1,557,200 Rdlr.
Veut on maintenant faire
une comparaison entre les
revenus de 1806 et 1831, ~~alors~~ il doit alors
en ôter toutes les dépenses, qui maintenant
sont abolis, tel que ~~l'impôt~~ le droit extra
supplémentaire ~~de~~, le droit du port
et de l'emolument des passeports
de cuirs &c. Lorsqu'on déduit
» » » ces sommes, de la manière dont
~~Mr~~ Vogt l'a exposé, alors les
entrées de droits seraient pour
1806 seulement 1,044,296
Rd courant et encore on ~~XX~~

371

ne compte pas les grandes & reductions qui ont eu lieu depuis 1814. Si nous ajoutons maintenant $\frac{3}{5}$ à la susdite somme nous aurons un total de 1,670,900 Rigsbankdaler. Mais le droit pour le Danemark propre=ment dit se montait l'année passée (1831) à environ 1,900,000 Rigsbank. argt effectf. Le critique ne peut concevoir, comment l'auteur a t'obtenu après la réduction des droits remits, la somme mentionnée, mais il doit remarquer, qu'en partie l'effet en but par les remissions (ved Remissionerne tilsigtede Virkning) a été aboli par le nouveau jaugeage (en 1825) de navires cité cidessus, ce qui rend le calcul aussi difficile qu'incertaine; et en outre c'est une circonstance importante, que le drap, des marchandises de laine & de coton, qui en 1806 étaient contrebande, maintenant

d'après l'ordonnance du 2 avril
1814 peuvent s'introduire —
moyennant un grand, qui
si la fraude encore naturelle=
=ment aliée avec ces articles
si surchargés, rapporte
cependant à la caisse de l'état
un grand revenu, tandisque
toutes les marchandises —
étrangères citées cidessus
avant 1814, lorsqu'on les —
trouvait dans le pays,
n'avaient pas du tout payé
de droit. Ensuite il semble
à l'auteur, que le propre —
exposé de l'auteur sur les entrées
de consommation et de droits
prouve le mieux,
que celles-ci ou ne sont pas
justes, ou que les entrées de
droits ou de consommations
peuvent bien hausser, sans
que pour cela le bien être
du pays ait nécessairement du (du droit)
augmenter en proportion).
L'auteur donne (éclairc. étend.
p. 85) le montant du droit
de consommation pour tout
le pays à l'exception du droit

du Sund et les Iles des Indes occidentales.

en 1820 à 3,570,000 Rdlr. argt

en 1822 – 3,315,000 – –

(cfr. p. 83 & 84) – en 1831 – 3,270,000 – –

à savoir les entrées de consommation à 1,370,000 Rdbt et le droit à 1,900,000 Rbd; et cependant l'auteur prétend, ce que certainement personne ne niera, que le bien être du pays était plus grand en 1831 qu'en 1820. Mais comment l'auteur expliquera-t-il alors, que les entrées de droits et de consommation non seulement ne furent pas plus grandes en 1831 qu'en 1820, mais aussi moins fortes? Les baisses et concessions (Eftergivelser) qui ont eu lieu depuis 1820, ne peuvent éclaircir ce phénomène.

L'opinion de l'auteur au sujet de la dette de l'état est, que depuis 1815 jusqu'à 1826 a été payé sur la dette 24 millions Rigs b., et que

+ Quoique le critique soit convaincu

depuis 1827 on a continué à payer à compte de la dette de l'état (p. 368). + ~~Aussi~~ ~~convaincu que le critique est~~, que les finances ont rempli à la lettre les devoirs imposés ~~par~~ parmi aux derniers emprunts anglais, ~~par~~ lesquelles une déduction sixmestrielle de ¼ % du montant original, on a payé, par ~~a par le p~~ moyen, comme l'auteur l'a dit (eclair. c. étend. p. 101) on ~~a payé~~ jusqu'en 1832 une dix septième partie de l'emprunt; et ~~quoi~~ que le critique soit incliné à ~~aus~~ ajouter foi à la source, ~~su~~ ~~sur~~ à laquelle l'auteur se ~~fonde~~ rapporte au sujet du payement avant 1826, aussi claire semble-t-il à l'auteur, non pas que l'opinion de l'auteur est malfondée, mais que les Data que l'auteur mentionne ne peuvent être justes, lorsque sa pretention l'est. Car il est dit clairement dans celle-ci que la dette de l'état doit être bien moins forte que donnée

après la paix. Mais qu'est ce qu'était la dette de l'état dans ce tems là et qu'est elle maintenant d'après ce que dit l'auteur, car le critique ~~Sait~~ ce point ne peut avoir d'opinion substantielle. L'auteur a porté la dette de l'état, en deduisant les (actives ne) ——— l'année 1819, à 37 millions de specis, et elle était, d'après son exposé, de suite après la paix au plus haut 100 millions de specier. Maintenant l'auteur ~~évalue~~ (p. 369) la dette étrangère, outre l'emprunt anglois, à ~~environ~~ ~~[illegible]~~ ——— 7 $\frac{1}{2}$ m. de sp.

la dette du pays à environ ——— 40 m. sp.
d'on on doit deduire les actives: ——— 18 – –
22 – –

l'emprunt anglois restant de 5,173,000 £, calculé à 85 p. Ct 20 mil. sp. calculé à 75 % 17 $\frac{1}{2}$ mil. de sp. calculé à 63 % ——— 15. – –

44 $\frac{1}{2}$ m. sp.

Il semble au critique entièrement claire, qu'en cas que l'opinion de l'auteur est juste, alors ses données antérieures ne peuvent

être justes, et il semble au critique ~~évident~~ remarquable ~~que~~ dans tous les cas, que l'auteur, s'il était convaincu de la justesse de son opinion, sans toute critique a porté le montant de la dette de l'état à différentes époques. Suivant l'auteur la dette de l'état était ~~a~~ en 1819 37 millions de species, et elle est maintenant, suivant sa donnée, au moins 44½ M. de Sp. Peut-on alors dire qu'elle ~~a~~ avait ~~beaucoup~~ diminué considérablement? Et a t-elle beaucoup diminué depuis la paix, en ce que les données de l'auteur peuvent être justes? Et cependant le critique a suivi la manière de calculer la plus favorable pour l'auteur, ~~en~~ et suppose un prix général pour le remboursement de cet emprunt qui est 63 le prix ~~du~~ actuel des obligations, car le montant des la dette de l'état serait devenu bien plus grand, si le prix convenu de 63% ne fut pas pris pour base du calcul. Mais cette manière

(l'emprunt aux fais

371

de calculer n'est pas ~~tout~~ même juste, car il est tout naturel, qu'une grande partie de l'emprunt anglais doit être acheté par le gouvernement à des prix plus chers que celui que l'auteur a calculé. ~~[illegible]~~ opinion, ~~qui est fondé~~ fondée sur la persuation de ~~du~~ critique, de ce que le gouvernement veut accomplir les devoirs convenus par le traité, et que la direction des finances doit constamment travailler à affirmer et étendre le crédit du pays. De l'autre côté le critique a aussi cru, que ~~la deduction rapportait~~ les 18 millions× ~~d'actions~~ de ~~[illegible]~~ speciés actives peuvent être considérés valuta, ~~qx~~ malgré que l'expérience a suffisamment prouvé, que de perte les finances ont ~~[illegible]~~ souffert par les actives. En attendant cela a moins rapport à ~~tout~~ l'exactitude de la comparaison qu'à la donné des véritable montant de la dette de l'état. Au reste le critique ne peut laisser d'ajouter, que malgré qu'il

× (i afdrag bragte)

soit convaincu, ~~de~~ que la
publicité au sujet des finances
est ~~bien~~ bien à desirer et utile, il
est également convaincu
que de telles demi relations,
semblables à celles que
l'auteur a communiqué
ne peuvent ni être desirées au
gouvernement ni utiles au
public.

Parmi le grand nombre de
Data, que l'auteur a exposé
comme base de son opinion
sur le bon état de la Capitale
et de l'état en comparaison
de l'état avant la guerre,
le critique ~~l'auteur~~ veut en faire ressortir
quelques unes de celles qui
semblent parler le plus
en faveur de l'opinion de
l'auteur, et le critique
veut examiner, si celles-ci
ont été employées avec
exactitude et critique. Il
est naturel, que le critique
ne peut toucher spécialement
chaque donnée partielle,
de même qu'il est naturel

qui avec les ~~[illegible]~~ inclinations du peuple changées la consommation et la valeur du capital d'un ou autre objet peut facilement avoir augmenté, sans qu'il soit prouvé par là, que le bien être en général ait augmenté. Dans le ménage de chaque peuple on rencontre souvent des (Anomalies) que l'on bien regarder de prendre pour des signes d'aisance. Pour cela il est en général ~~difficile~~ une source (Opgave) difficile à examiner, à quoi on attribue dans l'économie ou l'augmentation du bien être, et ce qui arrive malgré la décadence de l'aisance,+

+eller uden at staae i noget bestemt Forhold til dennes sande Tilstand.

Lorsque l'auteur cite par ex., que le nombre des chevaux entrés à Copenhague en 1824 fut, comme il l'avait été depuis 15 ans, c'est à dire 2348, „ mais dans les 10 derniers années il a tellement augmenté,

que le nombre en 1830 avait augmenté à 2921", ~~cette~~ ce renseignement est parlé dans beaucoup en faveur de la rage de plaisir des habitans de Copenhague, ou pour mieux le plaisir augmenté d'avoir des chevaux, mais très peu en faveur (de l'augmentation) du bien être de Copenhague, d'autant plus, que la corporation de voituriers en 1820 tenait 275 hommes fixes, et en 1831 — seulement 238. Lorsque l'auteur, ~~comme~~ mentionne preuve ~~de~~ ~~la~~ la grande aisance de Copenhague ~~[illegible]~~ actuelle — comparativement à 1806, que le Risico de l'assurance ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ d'incendie pour des (Gaarde) et maisons dans la Capitale ~~était~~ en 1831 environ $24\frac{3}{5}$ millions de Species, et au commencement du siècle seulement 20 M. de Sp; le critique croit alors que ce fait ne prouve rien pour l'opinion de l'auteur, à moins que — l'auteur ne veuille supposer que le bien être de Copenhague

en 1814 fut très grand, car le risico de la compagnie d'assurance reseu ~~fut~~ était aussi alors plusieurs ~~[illegible]~~ millions de plus qu'au commencement du siècle, quoique ~~[illegible]~~ l'ordonnance du 28 Septbr. 1813 ~~[illegible]~~ déjà alors avait lieu. Le risico de la Compagnie était en 1813 51,412,300 Rbd, en 1814 46,396,000 Rbd, et a depuis ce temps là augmenté à 49,198,400 Rbd. (le 30 Septbr. 1831), après que l'ordonnance de 16 mai eut si fortement engagé les amateurs à bâtir dans les vuides. La somme d'assurance pour les maisons bâties depuis ce temps là s'est aussi monté à 976,700 Rbd; mais quoique cet accroissement ne soit pas considérable, le critique ne ~~peut~~ peut cependant y voir une preuve assez convainquante d'une ~~[illegible]~~ si grande, et encore moins d'un bien être, qui soit être plus grand qu'en 1806, et cela d'autant plus que le Risico de l'assurance

le changement de valeur [illegible] hors

peu

de meubles est maintenant
~~assurance~~ beaucoup diminué
comparativement à alors. Le
Risico de cette Compagnie était
en 1805 environ 10 millions de
Species (13,345,054 Rdl.) et
le 30 Juin 1831 seulement
environ 5 millions de Species
(10,308,240 Rdl.). L'assurance
de meubles d'effets est ~~bien~~
, il est vrai, une chose volontaire, mais
par la prince établie l'assurance
n'a certainement pas (dans l'étranger) lieu plus
souvent à présent qu'alors,
& on ne doit pas non plus
supposer, que moins de personnes
qu'anciennement laissent d'assurer
leur ~~[illegible]~~ mobilier et ~~[illegible]~~ dépôt
de marchandises contre les
incendies. Si alors l'augmen-
-tation de la somme d'assurance
des maisons et garde
parlait en faveur d'un bien
être augmenté, alors le fait
en question (det berörte Factum)
parle autant contre cette
opinion. Mais en général
il n'est pas difficile de faire
un résultat exact du montant

327

des sommes d'assurance à la même valeur des objets assurés, sur quoi la preuve à ce qu'il paraît est fondée, car l'arbitraire et des motifs égoïstes ont une influence sur les déclarations et sommes de taxations, mise à pourbuse de l'assurance, ce qui justement est le cas avec des maisons de Gaarde. Lorsque l'auteur ainsi ~~ainsi~~ se rapporte (p. 77 éclairc. étend) ~~p.~~ à ce que l'assurance dans les villes marchandes a haussé de 1818 à 1824 de presque 2 millions et dans 7 années suivantes 1,700,000 Rbd; savoir de 1818 à 1824 a 19,119,130 Rbd. à 21,004,730 Rbd, et de 1824 à 1831 d'un peu plus de 21 m. à 22,725,280 Rbd., ~~il~~ ~~-~~ présente proprement dit un argument contre lui même, car le bien être des villes marchandes a beaucoup plus augmenté de 1824 à 1831 que de 1818 à 1824, quoique le montant des sommes d'assurance ~~ay~~ haussa moins de 1824–1831 que 1818 – 1824. –

L'auteur prétend, que le nombre accroissant d'ouvriers de 1821 à 1831 parle en faveur ~~la~~ des progrès de Copenhague en ce temps. En 1821 le nombre de tous les ouvriers à Copenhague fut 11,466, ~~[illegible]~~ et l'an 1831 13,345. Mais dans la première année la population de Copenhague fut donnée à 102,181 et dans la dernière à 112,780 âmes, par conséquent les ouvriers formaient les deux environ $\frac{1}{9}$ de la population, mais cependant cette fraction est plutot en 1821 qu'en 1831. Cela ne parle non plus nullement en faveur de l'accroissement du bien être dans la capitale, que pendant que la population de 1821 à 1831 a augmenté 10 % le nombre des maîtres ouvriers n'a haussé que de $5\frac{1}{2}$ %, c'est à dire de 3786 à 3980. En outre il faut bien remarquer, quels sont les métiers qui ont diminué, et ceux qui ont augmenté. La diminution s'est d'abord fait sentir parmi les cordiers, capitaines de navire, les torqueurs, (Töimagere) et voituriers, et l'augmentation

s'est d'abord ~~été~~ fait sentir parmi
les serruriers en gros et
orfèvres, faiseurs de lanternes,
peintres, maçons, charpentiers,
(le nombre des maîtres
ouvriers+ n'est pas moins fort
après un qu'en 1821),
menuisiers, cordonniers, tailleurs
et Detaillistes. Cette observa-
-tion doit aussi donner
sujet de réflexion, si l'on
ose croire, quels métiers
ont fait de grands progrès
depuis 1821. Les chiffres sont
incontestablement très importans
pour l'économie politique;
mais pour cela l'économie
politique est plus qu'un
simple calcul et pour un
jugement bien fondé sur
l'économie politique on exige
d'abord une connaissance
et évaluation de la signifi-
-cation des
(Talstörrelserne). On voit par
un rapport dans le handelstidende
No. 102, que en 1830 seulement
55,779 aunes de draps furent
timbrées par la commission
royale de (Halle = Commission)
à Copenhague, tandis que
le drap (hallede) en
1824 se monta cependant à

× de ces corporations

75,269 Années, ce qui ne parle pas non plus en faveur des progrès de l'industrie dans la Capitale.

L'auteur présente les sommes, que la maison d'assistance en 1806, 1820 et 1830 ont dû être prêtées par la maison d'assistance, resp. 430,992 Rbd. argt. — 316,444 Rbd. argent effectif, et 262,725 Rbd. argent, et il ajoute: „qu'il ne peut certainement y avoir des preuves plus convainquantes de la justesse de mon Résultat." ()

Plustard ~~avant~~ l'auteur a fait connaître qu'il a ~~fait~~ commit une faute au sujet de l'année 1830 et que la somme prêtée fut 395,000 Rdlr argt. effectif. Mais que devient alors la preuve de l'auteur si convainquante? Le critique ne reproche pas l'auteur, qu'il s'est trompé d'une ~~seule~~ colonne de chiffres partielle, malgré que l'erreur ici est très mauvaise, car la véritable somme est — suivant ~~l'~~ le système de l'auteur précisément

---

() Le critique n'a pas besoin d'observer, que les expressions de l'auteur ici se trouvent en contradiction avec ce qu'il croit dans d'autres endroits. Ici l'auteur ~~dit~~ dit seulement que la Capitale n'a pas diminué, × le bien être de

une preuve contre l'auteur lui même; mais ce que le critique reproche à l'auteur, c'est que ~~dans~~ sur un fait isolé de la surdite espèce, a ~~en~~ voulu général ~~voulu~~ fonder une preuve convainquante.

Les emprunts (uldaan) de la maison d'assistance peuvent être les plus forts, dans le tems où le bien être est peu; mais ils peuvent aussi être plus grands, lors que le bien être est grand, et lors que celui-ci a beaucoup diminué. Des raisons faciles à découvrir peuvent expliquer ces deux phénomènes. Si les valeurs parmi les classes, qui ordinairement ~~font emprunter~~ ~~de la~~ pretent à la maison d'assistance, ont beaucoup diminué par le celui du bien être, il n'y aura alors chez ceux-ci que peu, ~~qu'on puisse~~ à mettre en gage, comparativement à ce qu'ils possédaient dans des tems plus favorables; par conséquent les emprunts (uldaan) de la maison d'assistance peuvent facilement être moins forts, lorsque le bien être est petit et lorsqu'il est grand,

dans d'autres endroits il dit, qu'il a considérablement augmenté dans les 10 dernières 10 années.

et lorsque même les personnes
les plus pauvres cependant ont
quelques objets de valeur sur
lesquels ils comptent au moment
de besoin. En outre des particuliers
voulant concourrir avec la
maison d'assistance d'une
manière plus considérable,
lorsque seulement il y a une
petite occasion d'employer les
capitaux d'une manière
sure et avantageuse, ~~par~~
~~[illegible]~~ donc par un bienêtre
en decadence et diminuant; sans
parler de ce qu'el on peut emprunter
dans la maison d'assistance, et
qu'd'après des témoins surs,
malgré que semble singulier,
de l'argent a été ~~[illegible]~~
prêté pour des affaires de profit,
lorsque l'occasion de grands
interêts était ~~grande~~ bonne.
Les prêts peuvent aussi par
cette raison ~~été~~ être
plus forts dans une période
florissante que dans une
période moins favorable.
De l'autre coté il est incon=
=testable, que sous des rapports
égaux ou presque semblables

les emprunts veulent —
augmenter dans les années,
où il a le moins de gain,
où les revenus sont les plus
petits en proportion des
dépenses, donc dans un temps,
où le bien être est en décadence.
On doit donc avoir vû sur
quelle base incertaine l'auteur
a voulu fonder "sa preuve même
convainquante", sans dire
qu'il l'a lui même changé.
Le critique s'est procuré un
apperçu sur le montant des
prêts d'dans. d'apintage ~~emprunts~~ à la fin des années
de différentes ~~[illegible]~~ périodes, par le
quel on verra, que les prêts
arbien était plus grands
avant la guerre qu'à présent,
mais aussi que les prêts ont
été moins forts en 1818, 1819
et 1820, dans lesquelles années
le bien être fut moins
qu'en 1803, 1804 et 1805.
Que le critique a préféré de
donner le montant du compte
des prêts d'un certain jour de
l'année au lieu de la somme
Totale dans tout le courant
de l'année, vient de ce qu'il
ne considère pas les emprunts

qui souvent ne se font que pour peu de tems, comme une véritable preuve de ~~[illegible]~~, pauvreté, et qu'il considère plutôt comme ~~une~~ un signe de besoin, qu'un homme empreunte 5 Rd. sur un gage, et repend le retiren avant la fin de l'année, et si ce même homme avait dans le cours de l'année avait prêté 2 à 3 fois sur ce même gage, et l'eut toujours degagé, ce qui en attendant aurait eu une grande influence sur la somme totale des prêteurs. En général le critique croit, que la quantité des gages, sinon ~~[illegible]~~ certaine, cependant assez exacte, que cela peut être possible dans cette affaire, prouve l'étendue des ~~[illegible]~~ besoin, et le critique doit pour cela diriger ~~[illegible]~~ à l'épistle publique de Thaarup p. 41, par laquelle on verra, à quel degré la ~~[illegible]~~ nombre de gages non degagés a augmenté.

Lesprit de la Maison &4
d'assistance était:

| | | | Courants |
|---|---|---|---|
| le 31 décembre | 1803 | 166,021 | Rd. 64 ß |
| —— | 1804 | 181,699 | 64 |
| —— | 1805 | 195,769 | 32 |
| —— | 1818 | 252,769 | 32 Régl |
| —— | 1819 | 204,374 | 80 |
| —— | 1820 | 232,992 | 64 |
| —— | 1828 | 265,589 | " |
| —— | 1829 | 273,032 | " |
| —— | 1830 | 279,329 | 48 |

L'auteur croit trouver dans une comparaison entre les individus soignés par l'administration des pauvres en 1806 et 1829, Un autre argument non seulement pour ~~[illegible]~~ l'accroissement du bien être de ~~[illegible]~~ Copenhague dans les dernières 10 années, mais ~~aussi pour~~ ~~prouv~~ qui prouve également que le bien être ~~était alors~~ est maintenant plus grand qu'avant la guerre. L'auteur dit à ce sujet:

„Dans la description de Copenhague par Callisen on trouve p. 406—413 un apperçu de l'état de l'administration des pauvres les années 1802—1806. Dans cette dernière année le nombre du pauvre était ainsi:

| | |
|---|---|
| Fixes, vieux —— | 4561 |
| enfans —— | 2280 |
| Ceux soignés dans les institutions —— | 1477 |
| | 8318 |

Outres ces membre fixes ~~[illegible]~~ d'aumone, on soignait comme malades et en secours provisoir 982.

La population de Copenhague ~~fut~~ était 100,000, par conséquent la proportion des pauvres était 12 de 100, et lorsqu'on ajoute les temporaires, chaque 11e était alors pauvre. Le dernier compte public nous ~~[illegible]~~ fait voir, que le nombre des pauvres l'année 1829 a été 7166. La population de Copenhague fut alors 110,000, par conséquent nous avons une proportion de ~~entre~~ 15 et 16 de 100, et si on y ajoute les 3764, qui reçu du secours temporaire, nous n'obtenons cependant qu'une proportion de 10 de 100, donc moins que l'année 1806." Le critique croit à peine nécessaire ~~de~~ ~~[illegible]~~ d'observer, que 10 n'est pas une partie moins forte de la population mais plus forte que ~~[illegible]~~ $\frac{1}{11}$ ; mais une telle erreur de manque d'attention que l'auteur a commis ici, ne fait en attendant pas l'opinion générale (Udslaget). Mais ce que le critique par contre doit observer c'est que l'auteur compare aussi ici des proportions différentes les unes avec les

(Forhold) autres. Cela sera plus claire

(indlysende), lorsque le critique communique un apperçu, sur la manière dont le nombre des pauvres depuis 1819 a augmenté d'après les rapports de l'administration des pauvres:

| | 1819 | 1820 | 1821 | 1822 | 1823 | 1824 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Fixes | 4085 | 4405 | 4382 | 4233 | 4477 | 4590 |
| a la fin de l'année, secourus temporairement | 817 | 1104 | 868 | 868 | 1092 | 1056 |
| En tout | 4902 | 5509 | 5250 | 5101 | 5569 | 5646 |

| | 1825 | 1826 | 1827 | 1828 | 1829 |
|---|---|---|---|---|---|
| Fixes | 4736 | 5026 | 5797 | 5894 | 5630 |
| a la fin de l'année secourus temporairement | 1133 | 1575 | 1374 | 1478 | 1536 |
| En tout | 5869 | 6601 | 7171 | 7372 | 7166 |

Il n'est pas question ici d'une plus grande quantité, aussi

"Om den langt större Mængde, ogsaa i stigende Progression, paa en eller anden Maade i Aarets Löb interimistisk Hjelpne, er her ikke Talen;

il suffit que ce soit clair, qu'aussi le nombre des mendiants fixes a augmenté presque ~~aux~~ chaque année sous l'organisation dans un temps, que l'auteur prétend, que la Capitale a fait des progrès en ~~bien~~ aisance, et que l'on peut voir par ceci,

que si les preuves de l'auteur étaient justes, le bien être devait ~~alors~~ avoir été bien plus grand à Copenhague 1819 qu'en 1806 et qu'en 1829, opinion, que ~~le critique~~ l'auteur aussi peu s'embarasserait de défendre, que le critique considère comme nécessaire de la refuter.

+ som ~~~~ det vel ligesaa lidet vil falde Forf. ind at forsvare, som Anm. anseer det for nödvendigt at gjendrive det.

Lorsque dans deux différentes périodes on ne suit pas la même opinion ~~au~~ sur les personnes, qui ~~au sujet~~ par suite de leur besoin sont autorisées à des soins fixes, la même opinion au sujet de la manière de secourir et (Opgave) que l'administration doit réaliser, et lorsque les pauvres mêmes dans les deux périodes n'ont pas la mêmes opinions au sujet de l'utilité qu'ils ont de demander le secours de l'administration des pauvres, alors une comparaison entre le nombre des pauvres auxquels on a donné du secours dans deux pareilles périodes ne peuvent conduire à un jugement juste sur le

véritable étendue de la ~~mend~~ mendicité. Cela ~~entrainerait~~

ecarterait ~~le~~ le critique trop loin de son but, s'il voulait se mêler d'une recherche sur la raison

pourquoi ~~de ce que~~ le nombre fixe de pauvres était proportionnellement aussi grand en 1806 comparativement au tems actuel, et pourquoi les secours ~~dons~~ qu'on donnait aux pauvres semblent avoir été bien plus dispendieux qu'à présent.

Le critique se permettra seulement deux observations ~~questions~~ comme concours (Bidrag) pour cette recherche importante.

„ La mendicité était alors, comme s'exprime Callisen, sinon entièrement aboli, cependant beaucoup diminué, et la maison de force si bien organisée retenait tous les paresseux, les immoraux et involontairs, dont le nombre parmi les pauvres de Copenhague ~~n'~~ est assez considérable, par une sévérité ~~[illegible]~~ bienfaisante pour l'ordre et l'activité." La seconde est, que la chèreté (Kostbarhed,

nécessairement doit se conformer au prix des premières nécessités de la vie, et c'est justement le prix de celles-ci, qui fûrent plus haut en 1806 qu'à présent. En attendant le critique croit, seulement que le ____ ____ (Henvisning) pour les rapports de l'administration depuis 1819, desquels il résulte incontestablement, que le nombre que le nombre des pauvres secourrus a été dans une augmentation continuelle depuis l'organisation actuelle, est suffisante pour prouver, que le critique sans critique aussi ici s'est servi de ses Date statistique. ~~Les critiques~~

L'auteur a aussi présenté — Comme une preuve de l'accroissement ~~de~~ du bien-être de Copenhague, „quelles moyens de l' (Overformynderiet), calculés l'argent ~~~~ ont été l'année 1792 environ 4,000,000 Rd.

—— 1802 —— 5,300,000 –

—— 1831 ~~——~~ 6,800,000 –

et que cela est le cas „ malgré les pertes extraordinaires que l' (Overformynderie) de Copenhague souffrit par le

384

(Omskrivning) &c.

Mais sans même parler que par le Rescrit de 12 de Nov. 1817 § 3 les capitaux allégats des institutions publiques, qui jadis n'étaient point administrés, furent mis sous celui-ci (blev indragne under dette), on doit alors attribuer l'accroisse=ment de la somme (indestaaende) à la circonstance, quelques richards morts dernièrement, précisément à cause de la diminution de la richesse et l'incertitude de la valeur des Capitaux dans la période précédente, ont crû devoir assurer à leurs héritiers même majeurs l'entretien de leurs Capitaux en les mettant dans l' (Overformynderiet) Ce que quelques familles ont placé dans la (Overformynderiet), et qui sous d'autres circonstances n'y aurait pas été placé, est ainsi presque autant que le montant de l'accroissement de 1802 à 1831. Une comparaison entre l'admini=stration des partages avant la guerre et dans les dernières années pourront prouver le mieux,

le peu que signifie ce fait isolé ~~[illegible]~~ exposé par l'auteur; mais c'est extrêmement difficile d'entreprendre une telle comparaison, parceque tous les ( Boer) qui maintenant (sortere) sous l'administration générale de partage, dans ce temps là n'étaient point traités par celui-ci, parceque par ~~[illegible]~~ l'aisance plus grande et plus générale d'alors, comme il ~~[illegible]~~ y avait quelque chose à hériter dans la plupart des maisons, & par conséquent les partages de (Samfrændeskifter) et les administrations des héritages (Dödsboernes Behandling) par des Executores ou Commissaires nommés par la personne même étaient bien plus fréquents qu'à présent, et surtout parceque déclarations (Anmeldserne) au sujet de l'état des ~~héritiers~~ (Dödsboerne) n'était alors pas si

385

fréquents et surtout si certains qui apr... après l'ordonnance du 8 février 1810. En-attendant un apperçu des (Dödsboer) prises en administration et conclues montrera déjà, que le bien être ne peut être général à Copenhague, et que ce que Neckelmann a avancé sur Randers, proportionellement est aussi le cas dans la Capitale: „qu'il y a maintenant rarement quelque chose à hériter." Dans les années 1829 et 1830 2650 Dödsboer ont été prise en administration par l'administration (ordinaire départage) et conclues; 1021 en ont de suite été conclues par la raison qu'aucun d'eux n'avait été déclaré pour partage, 1392 furent exposés (udlagte) pour ~~[illegible]~~ demande de priorités, et seulement dans 237 il y avait à hériter. Dans ce dernier (Biennium) avant la guerre, 1805 et 1806, seulement 1220 (Boer) ont été administrées par

la d'administration générale de
partage, donc pas la moitié
autant que dans les dernières
années. Le critique en a
donné les motifs, et une
comparaison entre ces périodes
ne peut par conséquent avoir
lieu. Mais comme
précisément toutes les
(Boer) sans fortune, autant
(forsaavidt) que les
(sortere) sous l'administration
générale des partages, cependant
très ~~[illegible]~~ certainement ont été
(anviste) pour ~~la~~ leur administration,
~~or~~ cela mérite cependant
d'être remarqué, que pendant
1829 et 1830 1021 Boer
ont ensuite été ~~[illegible]~~ (Sluttede)
par la raison que rien d'elles
n'avait été déclaré pour
administration, cela ne fut
le cas en 1805 et 1806 que
seulement avec 471.

Aux opinions de l'auteur
appartient aussi celle ci, "
que le nombre des mendiants
à la campagne n'est pas
maintenant si grand

386

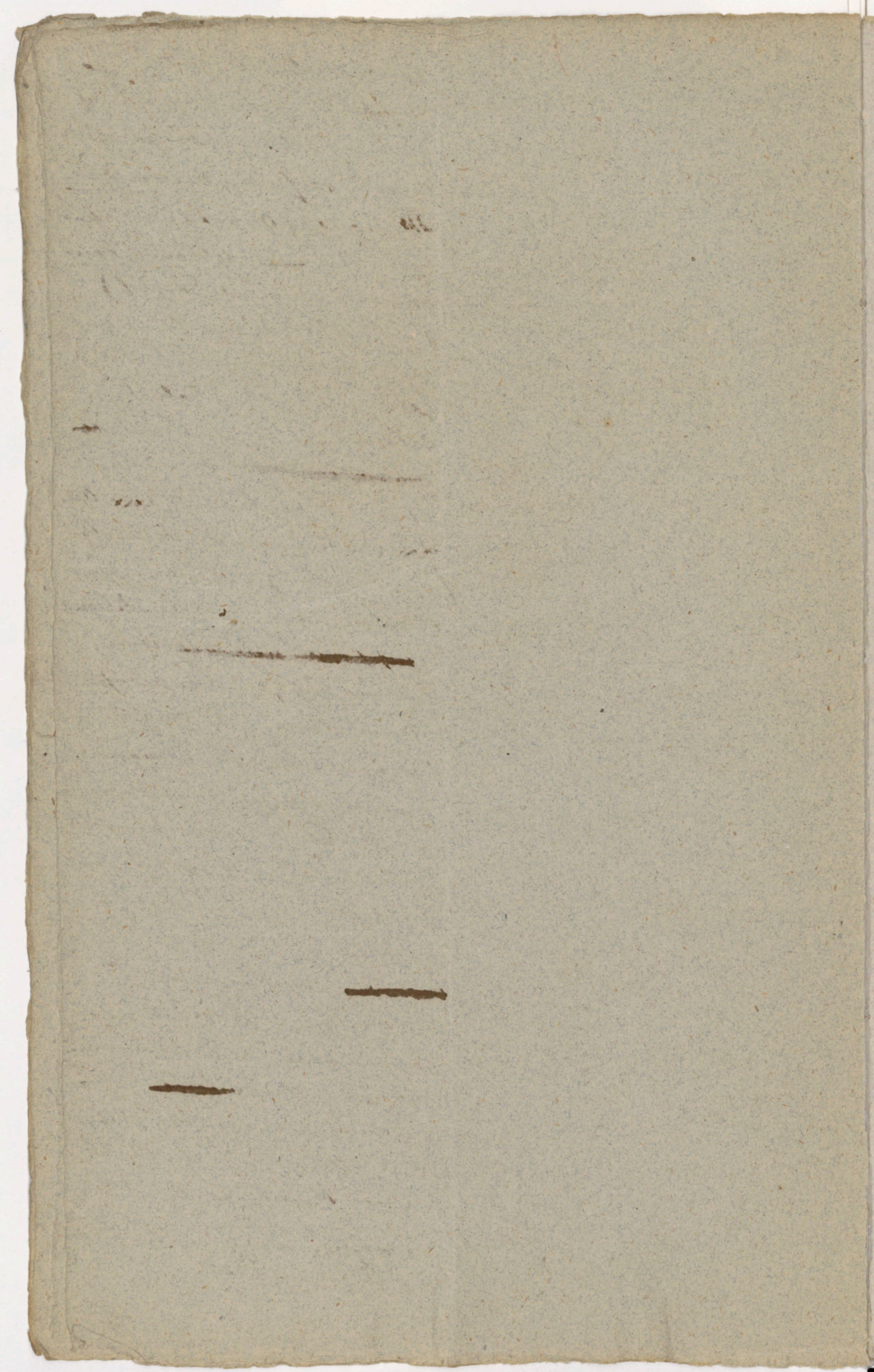
qu'anciennement, (p. 408 et
eclair. étend. p. 149) ce qu'on
voit aussi par toutes les
descriptions de baillages imprimés
ce qui fait apprendre, qu'il ne
se trouve pas des personnes
oisives, et que, Dieu merci,
il y a de l'ouvrage pour tout
le monde." A ce sujet le
critique doit remarquer, que
les matériaux ~~de~~ statistiques
sous ce rapport sont trop
peu ~~nombreux~~ et trop incomplets,
pour pouvoir conclure par
eux de résultat exact sur
le nombre des pauvres à la
campagne ou "anciennement," ce qui naturellement
veut dire : avant la guerre.
Toute comparaison, que
l'on ferait à ce sujet entre
l'état actuel et la période
prochaine avant la guerre,
et comme on se rapporterait
uniquement à quelques
(renseignemens) données (Angivilers) de chiffres,
quel'on pourrait à ce sujet,
serait pour cela inexacte,
et ne mènerait à aucun
résultat exact. On voit

bien par les descriptions des baillages, qu'il ~~[illegible]~~ y a de l'ouvrage partout pour ceux, qui veulent travailler mais les auteurs (sagkyndige) des descriptions n'ont nullement prétendu, qu'il ne se trouve (plus) ~~maintenant~~ des mendiants dans les baillages décrits par eux, ~~[illegible]~~ qu'il se trouve maintenant une aisance plus grande et plus générale dans le pays qu'avant la guerre. Ces descriptions, qui donnent tant de tristes exemples de ce que le prix des propriétés en général est tombé, présentent par contre (herved) une preuve de la décadence du bien-être en proportion de temps, que la production la plus importante du pays les récompensait × (lönnede ~~[illegible]~~) ceux, dont les capitaux étaient employés dans l'agriculture. ~~[illegible]~~ Dans une des descriptions de baillage

× bien plus abondamment

aux quelles l'auteur se
rapporte, dans laquelle il
est bien dit: — Des personnes
oisives, ou pour mieux dire,
Manque d'ouvrage n'a pas
lieu ici" — se trouve dans
l'avant dernière page (1)
l'expression suivante au
sujet de l'état actuel du
laboureur. L'état de
celui-ci est en général ~~le~~
encore le
même. Seulement ~~par~~ au [moyen]
~~des~~ de restrictions et renonces
(Forsagelser) de toute espèce
il ~~est~~ devient possible aux plus diligents,
de vivre,
et beaucoup, oui beaucoup
mènent une vie remplie
d'inquiétudes & de chagrins.
Je ne veux cependant pas
dire par ce-ci, que la pauvreté
et la misère, est le sort de tout
le monde. Nous n'avons
certainement pas encore —
[beaucoup de] paysans riches, qui
par un bon ménage, et une
réunion de circonstances heureuses
(des héritages, bons troupeaux
peu d'enfants à soigner ou à payer
leurs dettes, puisqu'un Rd. de
D. C. est liquidé par un Stelling

(1) Dalgas, baillage de Weile
1826 p. 200 & 202.



de Lubeck) peuvent résister aux adversités des temps. Mais autant, ou peut-être encore plus seront pas loin de devenir mendiants, et ne subsistent que par la bonté (Eftergivenhed) de leurs créanciers. Cela est surtout le cas avec les labourateurs hors de l'état de paysans, des quels bien peu ici dans le baillage peuvent être appelés riches."

Et que l'on ne croie pas, qu'il y a quelque contradiction entre ces deux opinions (Paastande) dans la description de baillage ~~[illegible]~~ citée, il serait injuste de reprocher un auteur ce qui, bon (grundig) semble (falder en flygtig Læser til Last). Un autre auteur, qui révèle (röber) non seulement la connaiss ance la plus exacte sur la situation du peuple dans son district, mais aussi de l'amitié pour l'état du peuple dans tout le pays, a récemment (nylig) dans un écrit ( ), qui partout respire le plus grand amour de la patrie

---

( ) Plesner. Concours pour répondre la question du droit de

et dévouement pour le bien du
peuple, croit devoir travailler
contre la fausse représentation
du bien être et abondance des
habitans de la campagne,
„ dont jouissent quelques uns."
Les mots de Plesner sont
ceux-ci: „ si ceux, qui
sont dans cette erreur, veulent
entendre des preuves
bien plus sures sur l'état
du paysan: le prix des
propriétés, l'état des adminis-
-trations, l'augmentation
des aumônes, les exécutions
d'impôts, la vente forcée de biens,
la difficulté pour les gens de
service et journaliers de
trouver de l'ouvrage; il faut
alors [qu'ils remettent dans la tête] que la vérité de ce que
le bien être diminue chez
le paysan. S'ils veulent
eux-mêmes se convaincre
de la pauvreté et misère,
qui se trouve parmi les
laborateurs, et qu'ils ne
craignent pas la misère
humaine; qu'ils traversent
les villages, qu'ils entrent dans
les habitations des journaliers
et des (Indsidderne)
qu'ils s'informent des raisons

qui ont réduit les habitans [pauvres]
des ces maisons dans leur
triste situation ; et ils
apprendrons, que ce n'est
pas toujours, mais même
souvent, que la paresse,
la prodigalité, [ni] propre crime,
qui repandait la misère
parmi le grand nombre
de pauvres du pays ; mais que
la source de ces malheurs
~~plus~~ souvent est si élevé, que
les malheureux même ne
peuvent la découvrir." ~~Cette~~
Le critique se permet finale-
=ment d'exposer, contre l'opinion
de l'auteur ~~[illegible]~~ citée cidessus,
la question suivante. —
trouve-t-on en Danemark
beaucoup de (Communes)
——— pour lesquels les
secours des pauvres mainte-
=nant sont un poids moins
grand qu'avant la guerre?
Les× ~~data~~ [statistiques] (recueillis par le
critique ne lui permettent
pas au moins de répondre
à cette question — d'une manière affirmative.

×documens

ces exemples — car le critique
répète, qu'il ne veut ni peut
se mêler d'éclaircir chaque
point dans l'auteur, au sujet
de ~~celle~~ la différence d'opinion
qui ~~ne~~ peuvent avoir lieu entre
l'auteur et le critique, —
doivent suffire pour prouver,
que l'auteur n'a pas employé
le degré d'exactitude & de
critique, sans lequel une
recherche si importante ne
peut conduire à quelque
résultat juste. Le critique
reconnait complètement la
difficulté d'une telle recherche
dans un pays, où il n'y
existe un bureau statistique
arrangé et tenu ~~d'ap~~ par un
bon plan, et dont la statistique,
malgré quelques bonnes
collections et ~~de~~ documents, ~~n~~'est
peu (bearbeitet);
mais l'auteur n'aurait pas
dû négligé (oversett) cette
difficulté, et ne devrait pas
non plus avoir cherché à l'éviter
d'une manière si légère
(ulfærdigen) dans son critique.

En général il semble clair au critique, que l'auteur n'a pas tiré son résultat des matériaux statistiques, qu'il a réuni, mais ~~qu'avec~~ qu'il a plutôt ~~ce résultat~~

(med et ferdfattet Resultat for Øie) réuni ou tiré des matériaux, qui peuvent donner à celui-ci un état de probabilité. En tout autre cas sera inconcevable, que l'auteur ait publier entièrement ~~oublié ait~~, que l'état actuel est acheté bien cher ~~par~~ avec beaucoup de privations, pertes et sacrifices, qui reposent encore fortement sur une portion de la génération dont le bonheur l'état doit garantir, et ~~dont le~~ le (Velvære) duquel dépend sa situation florissante. ~~Les~~ + ~~changement~~ malheureux bouleversement ~~qui~~ dans la propriété (Besiddelsen) qui comme suite de la confusion (~~d'argent~~) pendant

+ L'auteur (prodiger) a peine de parler des

la guerre et dans les dernières
années de paix en si grande
quantité, et dont les effets
sont encore sentis de tant
de manières, et où il le fait
~~il a~~ c'est
(mildest talt ubarmhjertig.)
Il peut y avoir eu beaucoup
de cas, dans lesquels comme
l'auteur le dit „ la dette,
dont la suite a été la vente des
propriétés fixes, nullement
a été en relation (Forbindelse)
avec les propriétés ou avec
leur valeur;" et où la
ruine du propriétaire a été
une suite de son propre
mauvais ménage ou légèreté.
Et si même on considère cela
comme vrai, il ne faut —
cependant pas oublier, qu'il
y a eu encore bien plus de cas,
dans lesquels la perte, —
qu'occasionnait la vente
des propriétés, n'a pu se prévoir
ou calculée, et sous tous les
rapports inexcusable (uforskyldt);
où les conjectures, le bouleverse-
-ment, l'inconstance —
de ——— (Omsætninger) le
poids des impôts et les prix pendants
des grains, pendant quelques années

on rendu honteux toute
evaluation (have gjort ~~til~~
~~Skamme~~ ethvert overslag
til Skamme), et ~~déjà~~
a ont detruit celle ci malgré
les efforts et diligence du —
proprietaire. L'auteur dit
(p. 407), " que le nombre
de telles proprietés, qui dans
la Capitale et à la Campagne
étaient vendues pour des impots
restants de Rentes n'est pas
si grand." L'auteur ne
sait-il donc pas, que les
finances seulement depuis
1820 ont été obligées de
prendre (overtage) presque
1/30 de grain —— (Hartkorn)
du pays? Seulement en
Jutland 30 proprietés ont
été prises (overtagne) par
les finances, savoir: —
Dronningaard, Rakkersvogn,
Willestrup, Skaarupgaard dans
le baillage de Randers, Skeel
et Skiærvad ×, Silkeborg,
Kokkedal, Overkirsholm, ×
Stenumgaard ×, Katholm,
Taarupgaard ×, Nye-Wraae,

392

Moosgaard, Skaarupgaard dans le baillage de Hjörring, Weilegaard +, Meilgaard, Quistrup +, Slumstrup +, Budderupholm & Teglgaarden, Fannerupgaard +, Ulstrup, Sohnsgaardsholm +, Orbekgaard +, Eskjer +, Aagaard, Björnsholm, Lundgaard, Padsjær, outre Bygholm et Aarupgaard, pour la possession de laquelle les finances encore ~~[illegible]~~ (procedere) En Fionie les finances ont été obligées de prendre 8 propriétés, savoir: Hillerup, Faareweile +, Frederiksgave & Flenstofte, Brahesborg +, Barlöse +, & Ørelund + ainsi que Kjersgaard +. Dans la province de Selande 12 propriétés ont été prises par les finances, qui sont: Øbjerggaard et la fabrique de Kjöngs, Lundbygegaard +, Alkestrup & Egemark, Arnakke-gaard; Næsbyeholm et Bavdse-gaard, Marianelund +, Ødemark +, Overberg + et Pagteroll + et au Laalande les finances ont pris Gammelgaard. Des ces propriétés,

qui se montait à environ
11,800 Tonnes de grain
(Hartkorn) prairie et
(Eng) outre presque 13,000
Tonnes d'étendue de bois,
~~[illegible]~~, autant que l'on sait,
ont été revendues environ 4,100 Tonnes
grain de (Hartkorn),
ager & Eng, avec environ
1600 Tonnes de bois, (1 mais
même si on les vendait toutes,
et si elles ~~[illegible]~~ rentraient
au pouvoir de nouveaux
particuliers, cela ne fait
rien à l'affaire, lorsqu'il ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ est question ~~[illegible]~~ est sur
l'étendue de la vente forcée,
qui ont eu lieu après la
paix. Si le critique —
pouvait donner un aperçu
sur la quantité de ~~[illegible]~~
propriétés, qui sans avoir été
vendues, sont prises en —
administrations et dont les
propriétaires ont été obligés
de faire faillite (Opbud);
ou si le critique pouvait —
donner une liste des ventes forcées,
qui d'après des x sentences,

---

(1 Les propriétés (ainsi que) x ont été autant
qu'on sait, revendues par les paysans

393

reconciliation, exécution, ou qui ont eu lieu sur la demande des (Ud Legs haverne), ~~[struck]~~ on verrait alors clairement le peu de (Foie) quel auteur a mis en prétendant, que ce nombre „n'est pas si grand". Le critique doit maintenant se laisser contenter d'une seule observation, qu'encore l'année 1826, lorsque les ~~[struck]~~ suites des malheureuses circonstances, qui en si grande quantité obligeaient à faire des ventes forcées, et non (très) rarement mais souvent étaient la cause, que les propriétaires étaient obligés de quitter leurs propriétés, sont généralement considérés comme finis — ~~[struck]~~ le critique qui dit — qu'encore en 1826 d'après le Handelstidende pour l'année 1826 quatre cent six et cinquante pareilles ventes ont eu lieu dans le pays.

L'auteur dit à la fin de ses éclaircissements étendus, qu'il a décrit l'état du pays tel qu'il est."

Le critique espère, qu'il a réussi à rendre clair, dans quelle signification il faut comprendre cette opinion. L'auteur a réuni et communiqué quelques documens comme renseignemens sur l'état du pays, et c'est un travail, qui incontestablement a son mérite et utilité; mais il est à plaindre, que l'auteur sans la critique et exactitude nécessaires a employé ses compilations pour une comparaison entre l'état d'apresent et avant la guerre, et qu'il a reconnu les fautes et imperfections des renseignemens statistiques des anciens temps, et les différences des rapports, qui rend illusoires ses comparaisons. L'auteur a également réuni avec beaucoup de soin une quantité de Data, qui prouvent, que le bien être du pays n'est pas si mauvais,

qui en lisoit peut être de
ceux, qui sensibles à leurs
propres pertes, ou ~~[illegible]~~ dirigeant
l'œil sur quelques branches
de productions, qui par le
bouleversement des choses
ont perdu et ont été arrêtées,
et qui ~~[illegible]~~ negligent les progrès
que la production sous d'autres
rapports a fait depuis la paix;
mais il est à plaindre, que
l'auteur a exagéré la —
nature de ces progrès, et
en conséquence a fait une
description de l'état du pays,
qui au lieu de convaincre
les douteux et tranquiliser
les inquiets, peut facilement
rendre plus incertains les
premiers et plus craintifs les
seconds. L'auteur a représenté
des faits, qui prouvent, que
le gouvernement avec sagesse
et succès s'est efforcé de guérir
les plaies et soulager les poids,
qui étaient la suite infallible
(<u>uundgaaelige</u>) des années
de guerre, et ses écrits doivent
sous ce rapport réjouir tout
ami de la patrie; mais il est

à se plaindre que l'auteur en
cachant [redacted] la quantité de
places et poids restants, a
representé la force du pays
d'une manière, que d'un
côté il meprise de grands
efforts, pour une diligence
plus constante, pour une plus
grande utilisation de tous les
progrès de l'époque pour
l'étendue des productions,
et que de l'autre côté l'opinion,
que le pays maintenant
est en état de supporter plus
ou des plus grands poids
que ceux, qui reposent
déjà sur lui, peut facilement
devenir les fruits d'un [redacted]
des ses exposés, si [redacted] les
opinions de l'auteur sont générale-
-ment [redacted] crues à la lettre.
L'auteur a finalement fait
connaître l'espérance: "que
malgré          (Klapper) et
          (Nid) malgré les —
prophetes du malheur le peuple
danois et holsteinois ne se
laissera pas detourner de
[redacted] faire des progrès
avec diligence, et se feront

395

toujours de plus en plus indé-
-pendants en se servant de
leur propres forces." Le
critique partage cette
espérance avec l'auteur, et
ajoute, qu'il espère, que le
peuple ~~bel~~ danois & holsteinois
~~sel~~ sera aussi peu détourné
de ceux, qui dans leurs
esprits sanguinaires (sangui-
-niske Begeistring) crient:
"le jeu est maintenant
gagné", que celui qui dans
son développement tranquille
s'est laissé troubler par ceux,
qui criaient dans leur
decouragement: "maintenant
tout est perdu." Les lumières
et culture de ce peuple et leur
Amour et confiance pour
un gouvernement juste et
doux, qui dans le bonheur
du pays voit la grandeur
de la récompense pour ses efforts
paternels, ~~rend~~ fait espérer au
critique, que le temps ne
fera pas honte à cette
espérance.

N. David.

Page 80 de l'original

Maanedsskrift for Litteratur N° 1
femte Aargang tolvte Hefte.
S. 961 (1833)

398

Sur le commerce, la navigation et les finances de Danemark, depuis 1730 jusqu'à 1830, exposés et éclairés historiquement par Mr. L. Nathanson, négociant en gros. 2de partie. Copenh. 1833. 386 pages. 8vo.

Dans la préface de la seconde partie de l'exposé historique sur le commerce, la navigation et les finances de Danemark "depuis 1730 jusqu'à 1830", par Mr. Nathanson, qui aussi a pour titre "nouveau traité (Bidrag) sur l'histoire de commerce et des finances de Danemark avec des recherches continuées à l'égard de celui de plusieurs, surtout les remarques de Professeur David", l'auteur dit, que je, car il me parle ici ~~comme~~ directement comme le rapporteur (anmelderen) de la première partie de l'écrit, ne doit pas croire, "qu'il n'y tient pas seulement d'avoir raison". Que ~~cela~~ ceci vraiment est ainsi j'en suis entièrement convaincu car il m'est tout à fait clair, que l'auteur y tient aussi que ses adversaires et entr'eux, il parait surtout de me compter, auront tort. Même il parait presque que ceci avant tout lui a été ~~[illegible]~~ au coeur, au moins quant à moi, car déjà sur la première feuille il alègue des accusations contre moi mal fondées et bizarres, loin de montrer, qu'il a vraiment grandement



mais pour prouver, le grand tort que j'aurais.

L'auteur dit nommement, à l'égard de l'état des finances à la mort de Frédéric IV: "Tous ceux, qui ont traités cet objet, depuis les plus anciens historiens jusqu'au rapporteur (anmelderen) de mon écrit, parlent du grand trésor, qui a laissé Frédéric IV, dans une opposition drôle (paafaldende) de la dette pressante, qui son fils Chrétien VI, malgré les grands revenus et la prospérité de la pays, ~~chargea sur le pays~~ a chargé sur le pays. Personne au contraire (à l'exception de Riegels et Höjer) parle de la grande dette, dont il fallut que Crétien VI le chargea après son père [Frédéric IV] ordinaire ment loué pour sa sévère économie. Il est assez remarquable, que cette circonstance très importante ait évitée l'attention de Prof. David, et surtout puisque la plus ancienne histoire de finances a été l'objet pour ses disputes de docteur. Le titre de ce traité, qui parut à Göttingen l'an 1823, est: Commentatio de principiis e quibus ~~aerarium~~ Daniae per posteriorem Seculi XVIII

399

partem administratio fluxit. ~~Chacun qui sait tout de latin~~ Toutes personnes qui sacent assez latin, que per posteriorem seculi XVIII partem, signifie: Dans la dernière moitié du 18^eme^ siècle, et qui n'ont pas oubliées de leur érudition d'enfance, que Frederic IV mourut en 1730, et que Cretien VI ~~ne~~ régnait que jusqu'à 1746, et ne le trouveront pas ~~assez~~ si remarquable que l'auteur, que dans l'autre écrit je ne suis pas entré dans des recherches sur l'état des finances à la mort de Frederic IV, auquel j'étais d'autant moins en état, comme l'accès aux archives à ce tems là ne m'était pas ouvert, et ne s'ettonneront à peine avec l'auteur, que je remarquais dans quelques mots (indledende) dans la preface de mon traité à l'égard des finances de Cretien VI, ce que dans le tems le plus nouvel a été l'opion universelle, ~~en~~ laquelle Mr. Nathanson ~~aussi~~ lui même aussi avait reconnu. — Bien que ce dernier

objet ne rend pas l'accusation plus mal fondée, il la rend cependant plus bizarre; car il sera bien comique, ~~qui~~ qu'un homme qui a voulu délivré une histoire sur les finances depuis 1730 jusqu'à 1830, et qui dans celle-ci ne parle pas un seul mot de la dette que laissa Frédéric IV, mais au contraire a dit: "Cependant il faut que j'ajoute qu'on prétend ordinairement que Frédéric IV a laissé 3 millions en argent comptant*)", et qui a écrit son histoire 3 ans après qu'été publié l'ouvrage de Höyer — il serait cependant bien comique, dis-je, que cet homme le trouve "remarquable", qu'un autre, qui d'après son plan ne voulait ~~pas~~ point du tout traiter les finances de Chrétien VI, et qui écrivait six ans après que parut l'ouvrage de Höyer, a reconnu le même, dont il ne doutait pas encore en 1832. En outre l'auteur fait trop d'honneur à mon traité, dont il, (~~regtignok~~) il estorai,

---

*) Nathanson; première partie, par the

d'une autre manière ne fait porter la ~~peine~~ peine, ~~-~~ lorsqu'il se figure de le regarder comme une histoire de finances, ce qu'il ni ~~devait~~ ni ~~pouvait~~ être. Il était selon sa destination une recherche abregée sur le système de finances suivi dans une certaine époque, et était loin de se faire connaître comme un exposé historique travaillé d'après des "ressources non imprimées". Mais l'auteur opposera peut être, qu'au moins dans ma publication de son écrit j'aurais dû faire usage du signe, qui se trouve chez Höyer,[x] et qui doit servir d'instruction qu'il ne pouvait être aucun trésor après Frédéric IV; l'auteur pensera même peut être, que j'aurais dû faire ceci ~~..~~ avec d'autant raison de plus, puisqu'il a négligé~~s~~ lui même de le faire. Cette objection de l'auteur ne m'étonnera d'aucune manière, et sans lui demander, pourquoi il n'avait donc pas fait attention lui même à cet ~~.....~~ endroit chez Höyer ~~..~~, j'avouerai nettement,

[x] Hoyer; la vie la plus honorable de Frederic IV, T. 2 p. 248

qu'à l'égard des finances je ne regarde pas Höyer pour aucun homme de foi (:paalideligt Hjemmelsmand), parcequ'il n'y a que peu d'endroit dans tout l'ouvrage, où l'on parle des finances, comme aussi dit son l'auteur dans sa préface: "on y a presque tout à fait omit l'administration des finances et les tributs" (Skattevæsen).

Quant en outre à l'invocation (Paaberaabelsen) de Riegels, alors elle me paraît plus que bizarre, car sans en parler, que l'auteur ainsi se contredit lui même, pour tant qu'il n'aurait pas de meilleure heure suivi le signe (Vink) maintenant découvert chez "l'adversaire et le chicaneur le plus zélé de Chrétien VI", il oublie, que Riegels en l'endroit cité présume, que, à la mort de Frederic IV, "après rabais de ce qui revenait aux créanciers du roi", il y avait du reste dans la finance 2,504,351 rd 75½ s et, qu'à ceci, ce que Riegels dit dans le même endroit après lequel l'auteur seulement cite, "on pouvait encore compter le trésor, que le roi Frederic IV laissa, qui à peine était moins de 3 millions".x

x) Petits écrits historiques de Riegels, T. 3, p. 185

401

Mais je ne conçois pas vraiment, pourquoi ~~que~~ on doit dire de celui, qui à sa mort laisse beaucoup plus qu'il ne doit, qu'il est endetté, ou moins qu'il faut aussi dire de celui qui laisse 10,000 Rd. et en doit 100,000 a été un homme riche. Si en outre l'auteur aura connu Riegels, lequel il néanmoins cite et critique, alors il aura allégué un argument ~~plus~~ publiquement ne concernant plus, car Riegels dit dans un autre endroit, que Frederic IV s'est laissé une dette de 3,161,064 Rd.x, justement la somme laquelle ~~dont~~ l'auteur se pique d'avoir trouvé dans les livres de compte des finances, et qu'il peut être ne s'imagine, que quelqu'un avant lui l'~~avait~~ ait déféré. Mais l'affaire c'est, que Riegels, tant sur cet endroit dans l'histoire de Frederic IV que dans celle de Chrétien VI, parle de restes de caisse très considérables, qui, outre un trésort, se trouvèrent après Frederic IV, et à cause de cela l'opinion universelle a été jusqu'à présent, ~~qu~~ que l'état des finances après ce Roi étaient ~~été~~ et extrêmement bon. Le merite de l'auteur de l'histoire de Christian VI, si on peut dire qu'il en a, consiste de, qu'il a premièrement publié une portion de materiaux, dont on se doit cependant servir avec beaucoup de précaution, et qu'il

a montré, que l'état du reste de caisse sous les finances après Fréderic IV ne fut pas en si bon état que Riegel le dit d'avoir été. En outre l'auteur n'a, ce que je prouverai naturellement plus tard, aucun mérite du tout de l'histoire de Chrétien VI, et tout son exposé est loin ~~fi~~ d'être fait pour apparaître la vérité, à quoi il se rapporte cependant toujours. —

~~Il est selon la petite preuve~~ ~~dessus~~

Selon la petite preuve ci dessus sur la Polémique de l'auteur on verrait, ~~quel~~, dans ses efforts pour faire tort à ses adversaires et surtout à moi, il n'a pas agit sine studio, quoiqu'il ne s'en est pas trop bien acquitté. Que son livre n'est pas écrit non plus sine ira, chaque lecteur le découvrera facilement, sans que j'ai besoin de lui en informer, et je puis ainsi éviter d'entrer dans une portion de ~~ufalo~~ et d'accusations de l'auteur contre moi, ce qui n'est d'autant plus agréable, comme je haïs la polémique autant que j'aime la critique, et comme

402

je parle involontairement de moi même dans mes écrits. Ce dernier objet ne puis je cependant pas éviter tout à fait, car quelques insultes (Ausfälle) de l'auteur contre moi ~~mê~~ forcent, que je me déclare précisément à l'égard de celles-ci, mais je ferais ~~cont~~ toute suite connaître ce que j'ai a dire a cet effet, pour ne pas plus tard être forcé d'interrompre la ~~vrai~~ marche véritable de l'écrit. –

Dans ma publication du premier écrit de l'auteur, je lui avais accordé, qu'il eut + ramassé ses matériaux statistiques avec beaucoup de soin, ~~de même temps~~ que j'avais fait connaître, que ses éclaircissements sur + l'histoire de la banque de Courant étaient instructifs; mais de l'autre côté j'avais fait reconnaître, que, avec un grand manque de critiques et d'un ~~surprenant~~ grade surprenant (grausateende) d'inexactitude il a fait usage de ses matériaux pour des jugemens historiques. Je crois irréfutablement

+ en général

+ la plus ancienne

~~Devoir~~ avoir montré, que presque partout, où il depend d'une estimation d. la signification des materiaux ou d'une comparaison entre la qualité des rapports, l'auteur a été sans critique et inexacte. Il doit aussi avoir éprouvé lui même, qu'à peine le lui reussira-t-il, même seulement tilsyneladende de refuter ce qui en vérité était irrefucable, s'il a peut être voulu dire, que, au lieu d'essayer ce ci, il voulait plutôt voir s'il lui réussira d'émouvoir la confiance à mon jugement sur ses écrits, en même temps qu'il affaiblit la croyance sur moi comme auteur économique ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ statistique (statseconomisk). Dans plusieurs endroits de ses écrits cet effort se montre clairement, mais il croit surtout d'en avoir trouvé le moyen dans un traité *) publié par moi il y a plusieurs années, où, dans une comparaison entre les revenus de consommation et de douane

*) archive économique statistique 2.v. p. 341–428 & 526–555.

(Consumtion og Toldintrader) dans les villes marchandes de la Fionie pendant les années 1806 & 1827 je m'étais trompé, en additionnant ~~calculant~~ quelques rubriques dans les tables de [illegible] pour l'an 1806, j'avais changé une rubrique avec une autre. Que cette faute soit découverte ~~[illegible]~~ c'est bien, et il sera ridicule ~~de nier~~, si je cherchais à nier, que j'ai vraiment fait cette faute. Mais il n'est pas moins ridicule, que l'auteur, pour bien faire paraître une seule faute, en fait lui même deux ou trois beaucoup plus pires. L'auteur cherche de prouver, que tout mon calcul "est faux et inexact depuis le commencement jusqu'à la fin", et dans ses efforts à cet effet, il fait des prétentions, qui font voir en partie de l'ignorance et en partie le plus étonnant manque de critique.

Je prouverai ceci dans la note ci après*) aux ~~ceux~~ personnes, qui s'intéresseront un peu pour cette affaire, et j'ose espérer que celles, qui me suivront dans cette preuve, m'accorderaient, que, quoique j'ai fait connaître, que le ~~tout~~ cens des Brænderier de Fionie se montèrent à 48,773 Rb au lieu de 39,047, alors il est cependant une accusation tout à fait incompétante, ~~q~~, à l'égard des revenus de consommation et la douane (consumsionsintraderne og Tolden), j'aurais fait ~~~~ des fautes, qui font voir soit le manque de connaissance d'affaire soit le manque de critique. On verait alors, j'espère, que, quoique j'ai même fait un compte faux, ce qu'un statisticien ne doit pas faire, dont j'ai plusieurs

---

*) L'auteur dit, page 300: "l'inexactitude suivante, sur le manque de critique (: dans laquelle je dois m'avoir fait coupable:) se fait connaître dans le ~~compte~~ calcul de reduction. Le Professeur décriet le revenu de la consommation en 1806 de la même manière comme ceux ~~de~~ de douane ~~droit~~, savoir de 5 à 8, mais cela est ~~tout à fait faux~~, puisque

en ma conscience que le ci-annexé, l'affaire n'est pas essentielle, et la prétention de l'auteur, que cette comparaison était inexacte depuis le commencement jusqu'à la fin, n'est pas moins mal fondée et incompétante, en même temps ~~que~~ que l'auteur pour ~~montrer~~ prouver sa prétention, au contraire a fait voir une très grande pauvreté de critique. — Entre faute et faute il y a aussi bien différence dans ~~[illegible]~~ la statistique que dans la morale. Il est ainsi certainement ~~[illegible]~~ une faute lorsque je dis que le droit des Brænderier en Fionie en 1806 a donné un revenu de 48000 R au lieu de 39000; mais cette faute ne fait voir aucun manque de critique, car aucun autre ~~fait~~ ~~ne~~ m'engageait de douter sur l'exactitude de la première somme, comme une fois j'avais changé les rubriques en additionnant.

les droits de consommation sont passés ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ de Rbd à Rbs, et ~~doivent~~ ces droits doivent naturellement être décrits d'une autre manière que ceux de douane. — Mais ne sont donc pas les thèses des droits de consommation plus élevées qu'elles n'étaient en 1806; et ~~ne sont pas~~ les plus anciennes thèses des droits (Afgiftsatser) sont-elles en vigueur, qui sont passées de Rbd à Rbs?

au contraire il n'est pas seulement une faute, mais aussi une preuve de manque de critique, lorsque l'auteur dit, qu'avant la guerre l'on importait à Copenhague 26300 cordes de bois de l'étranger au lieu 9000, comme l'état de notre commerce et nos bois à ce temps là, devait le faire concevable, qu'il était impossible, qu'à cette époque là on aurait pû importer trois fois autant qu'à présent, Je donne cette ~~un~~ exemple pour montrer l'inexactitude de l'auteur, la d'être la plus grosse faute qu'il a fait, mais parceque c'est une de celles, dont on s'apperçoit le plus facilement.-

---

L'ordonnance du 16 Juin 1814 n'a-t-elle pas conséquemment augmenté les droits sur Brænderierne, qui fait une partie si essentielle des droits de consommation. En 1806 les cens des Brænderier rapportèrent à Fionie 39,047 rd. et en 1827 ils rapportèrent 75,592. Croit on maintenant, que ce surhaussement ~~est dû~~ surtout est dû à la destillation d'eau de vie augmentée, ou au cens surhaussé ? Je suis convaincu, qu'à Fionie il ne fut pas fabriqué beaucoup plus d'eau de vie en 1827 qu'en 1806, et néanmoins les cens de destillation rapportèrent presque le double dans la dernière année contre la première

(405)

Il n'est cependant pas seulement concernant ma compétence de peser des écrits économiques statistiques ou des moins des écrits semblables ~~aux~~ ceux de l'auteur, qu'il cherche d'exciter de doute; l'auteur se permet aussi de m'accuser comme impartial, dans le cas où je juge ma patrie. Je pourrais lui répondre, qu'on est bien embarassé d'être impartial, lorsque on écrit sur sa patrie, car l'amour à elle rend l'écrivain un peu partial pour elle; mais cela serait de fermer les yeux à ~~pour~~ l'opinion et encore davantage à ~~pour~~ l'intention des mots de l'auteur, et ~~[illegible]~~ l'accusation me parais trop sensible (inorgaaende) pour négliger (oversee) soit celle là ou celle ci. L'affaire est ainsi:

---

Il serait ainsi tout-à-fait sans critique, ainsi comme l'auteur le veut, de ne pas faire attention au surhaussement qui est dû à l'ordonnance du 16 Juin 1814. De faire connaitre exactement combien d'influence ~~ce~~ surhaussement a ~~eu~~ sur le revenu de consommation en tout, c'était impossible et je ne pouvait ainsi pas faire autre chose que de m'approcher autant que possible de la vérité en décriant le revenu de consommation ainsi

Dans ma publication du premier écrit de l'auteur je fesais connaître une faute considérable, que l'auteur avait fait à l'égard des exportations de Norvège durant la guerre nordaméricaine, et je fis voir que la comparaison, qu'il fit ~~fait~~ entre le commerce de Norvège à cette époque là et à celle d'aujourd'hui, étaitt inexacte; j'ajoutais," que je me croyais d'autant plus ~~de~~ endin à me déclarer plus distinctement contre cette comparaison comme l'affaire s'agit d'un pays étranger, contre lequel nous devons montrer de l'impartialité de plusieurs raisons". (M. f. Bd. 8 pag. 526). L'auteur dit à l'égard de l'observation de cette faute, qu'en même tems qu'il reconnait avec reconnaissance chaque correction, il doit regretter que cette correction est suivie de

comme je l'ai fait, en même tems, en faisant le compte comme l'auteur le fait, que je ~~me~~ me serais écarté officiellement trop de la vérité.

La troisième inexactitude, contenue l'auteur, c'est la manière de comparer les revenus de douane. Avant qu'on peut faire quelque comparaison, il faut d'abord décompter tous les ans, qui ~~étai~~ maintenant n'éxistent plus, mais ils sont annullés, ainsi que nous l'avons expliqués page 84 dans l'écrit " ~~des~~ éclairsissemens complets". L'auteur est grand amateur de soustraire, mais quoique on y trouve quelque fois son

remarquer mal à propos. Cela m'étonne aussi peu, que l'auteur dans l'une des phrases a trouvé des remarques, comme il les regarde comme mal à propos, car ~~puisque~~ puisqu'il à l'égard de de la plupart de nos circonstances (Torkold) est d'une autre opinion que le public, alors ~~[illegible]~~ cela se conçoit, qu'il trouvera mal à propos, ce qu'ordinairement on aurait trouvé d'avoir été un mot à propos (at have været et Ord til rette Tid og Sted). Mais ne se contentant pas de faire cette observation lui même, qui n'est qu'une mauvaise reconnaissance pour la correction, pour laquelle l'auteur lui même dit de m'être reconnaissant, il en a pris l'occation de faire l'insulte suivante contre moi: "Le professeur David, dit l'auteur, aurait ainsi pu m'avoir épargnée des accusations <u>indirectes si mal fondées</u>, comme il compte, néanmoins il n'est pas toujours juste. Et dans ce cas c'est ainsi. De <u>décompter</u> tous les cens, qui sont annullés, ~~ne serait puisque~~ ne serait que juste, si on pourrait ajouter de nouveau les surhaussemens de cens, qui sont imposés depuis 1806. L'ordonnance du 10 août 1821 § 6 a surhaussé considérablement l'argent de tonnage, L'ordonnance du 28 May 1825 a ~~[illegible]~~ surhaussé l'argent l'argent de phare (plus tard j'aurais l'occation de parler davantage ~~[illegible]~~ du surhaussement de ces cens de navire.), Le mesurage de navire en 1825 a eu une influence considérable sur le surhaussement de tous les cens de navire,

serait aussi à souhaiter, que tant lui comme d'autres avait été aussi impartial en jugeant sa propre patrie, comme je l'ai été à l'égard de la Norvège. On peut pas douter ~~l'un~~ de l'intention de ces mots. S'ils obtiennent cette intention je n'en sais rien, je le dit même en étant convaincu que je le crois, car en Danemark il ne vaut presque pas la peine, de ~~faire~~ rendre cet auteur, qui fait voir quelques fautes et manques, et cherche de faire connaitre toutes nos circonstances, et par conséquent les moins prospérées et moins heureuses, dans le vrai sens, (i det rette Lys:), suspect comme mauvais citoyen, sujet mécontent ou comme demagog. Mais parceque je crois, que des accusations de cette espèce ni chez le gouvernment ni

~~lui~~ en pays maintenant les droits des produits de la Norvège comme des marchandises de pays étrangers, et enfin les droits étaient ~~[illegible]~~ encore plus élevés en 1827 qu'en 1806. Ce sont tous des circonstances que je ne pouvait pas laisser sans y faire attention, et j'aurais été sans critique, si j'~~[illegible]~~ sustrait le montant des cens annullés, sans m'occuper de ce qu'il fallait additionner. Au contraire il y avait une bonne raison de présumer, que les surhaussemens qui excistaient en 1827 ballancèrent avec les rabaissemens (Eftergivelserne), et à cause de cela j'avais décrié le droit de douane ainsi ~~[illegible]~~ je l'avait faite, en même

chez le public directement atteignent
leur intention, je ~~n'en~~ suis cependant
ni aveugle pour elles ni indifférent
contre elles. Je connait la vie et le
monde assez pour savoir, que ce qui
n'atteigne pas directement son
intention, le rend très souvent
indirect. Racontez souvent et très
haut, que ceux, qui ne partage pas
une certaine méditation, (: der ikke dele
en vis Anskuelse) sont des
ennemis de la patrie, et à la
fin on croirait à l'exactitude
de la prétention, quoique dans
le commencement on souriait à
sa ridiculité. Il est ainsi un devoir
de faire attention aux ~~semble~~
semblables accusations, et de ne
pas se contenter de les ~~regarder~~
mépriser silentieusement; ainsi
tems que j'aurai pu, sans faire une faute
officielle, faire la reduction ainsi, que
je voir maintenant l'auteur
veut l'avoir. Car sans parler de, qu'il
veut que dans un compte sur les droits
de douane pour 1827 que j'aurais décompté
(Milepenge) l'argent de milles, qui premièrement
furent annullés par le placat du 15 août
1829, et le cens extraordinaire, dont une
partie considérable premièrement a été
annullée par l'ordonnance du 27 août
1831, est le principe d'après lequel
il veut avoir fait le compte de reduction,

je n'hésite pas de déclarer ~~de~~ distinctement (<u>tróit at erklære</u>), que je regarde des accusations de cette espèce, d'où elles même viennent, comme des misères, (<u>for Jammerligheder</u>) qui parlent autant contre ceux, qui se servent de semblables armes, que contre l'affaire, à cause de laquelle on en fait usage. Il a en outre malheureusement trop souvent lieu chez nous, qu'un auteur, soit de vanité gâtée (<u>krænket Forfængelighed</u>) soit ~~de~~ par des raisons aussi <u>egoistiske</u> ; ~~se sente de ces~~ ~~[illegible] inconséquent~~ <u>indskyder sin egen smaalige Personlighed under de höieste Navnes eller Fædrelandets Ægide for at forfegte sin egen Sag</u>, sous prétexte de combattre pour la patrie et la vérité. Il est tems de faire connaitre ce désordre, qui souvent a été l'obstacle pour la reconnaissance de la vérité, et que, sorti d'une mauvaise classe d'écrivains, devient <u>désavantageux pour le public</u>. Non injuste, car il se fonde sur la fausse opinion, que des rabaissemens de droit de douane n'ont eu lieu que depuis 1806. L'auteur croit, comme Figaro, d'avoir une mémoire double, mémoire qui est fort bonne quant à ce qui lui convient (<u>for hvad der kommer hamtilgode</u>), car il se rappelle très bien les rabaissemens, et mémoire fort mauvaise, à l'égard de ce qui ne lui convient pas de se rappeller. Ainsi l'auteur se rappelle très bien des parties de quelque loix, par exemple des l'ordonnances

408

pas celui qui parle le plus de l'amour de la patrie, la sert le mieux, comme celui, qui véritablement peint la gêne des tems et fait connaitre notre état moins favorable (fremstiller vor Tilstands Skyggeside), non pas à cause de cela veut moins bien a la patrie que celui, qui surtout tache ~~d~~ de faire supposer, que toutes les blessures sont ~~guéries~~ queries, que le tems nous à causé! Ce, dont nous avons le plus besoin c'est la vérité, et il y a plus de merite à dire ce qui pourrait être ~~d~~ désagréable pour nous à constater lorsquil est vrai, que de cacher la vérité, parcequil est desagréable à entendre. "Je suis ministeriel, mais si je le suis gratis," dissait Paul Louis Courrier, lorsque'on l'accusait de manquer l'amour à la patrie parcequil dissait des vérités, que ses adversaires, qui s'identificèrent si volontièrement avec le gouvernement, n'aimaient pas à entendre. Je puis avec bonne ~~foi~~ raison (god Grund) m'approprier les mots de Courrier. —

du 28 may 1825, qui contiennent de rabaissemens, mais il parait qu'il ne se rappelle plus d'autres parties de cette loi, qui imposent les surhaussemens des droits de douane qui existent.

Comme j'ai déjà remarqué dans ~~dans~~ l'introduction, l'opinion générale à l'égard des finances après Frédéric IV était, que Christian VI trouvait, en partie dans le trésor royal, en partie dans les caisses publiques, des sommes beaucoup plus considérables que ceuses, auxquelles se montait la dette publique. Riegels avait fait connaitre dans son histoire de Christian VI, que ce qui était dû aux créanciers ~~en~~ 1730 de ce roi, se montait à 2,320910 Rd. 44 Sk., et au contraire d~~ans~~ son histoire de Frederik IV il avait dit, ~~sur~~ l'endroit cité, que la dette se montait ~~dans~~ le 31 Xbre 1730 à 3,161064 rd, mais comme il comptait à ceci ce quil appelait "la dette incertaine et douteuse avec Delmenhorst" 1,290703 Rd. 81 Sk., alors ces deux annotation (angivelser), qui par le premier coup d'oeil paraissent si différentes l'une de l'autre, pourront plus facilement être reduites à s'accorder ~~[illegible]~~ réciproquement, sans parler de l'inexactetude de Riegels à l'égard de l'annotation des nombres (Talangivelser) qui est assez connue de sorte que ~~cette~~ cet écart ne pouvait ainsi mener à conjecturer, que son annotation totale (Totalanskuelsen) était inexacte.

Sans ainsi se faire aucune idée claire
sur le montant de la dette publique
à la mort de Fredrik IV, on a
ordinairement conjecturé, que l'état
avait un surplus considérable dans
les caisses et le trésor royal, et on se
fiait au même historien, qui repétait
à l'égard du trésor ce qu'on avait
présumé anterieurement, et c'était le
premier qui donnait quelques notices
à l'égard de la dette à ce tems là. Si on
voulait opposer, qu'il doit être frappant,
qu'il pouvait exister une dette publique
sous Fredrik IV, puisque les caisses
et le trésor royal s'étaient trouvés
dans un si bon état, et on n'observe
pas, qu'après l'annotation de Riegels
une grande partie de ce qu'on appelait
"les fournissemens (Forstrekninger)
consistait en des moyens publiques,
et qu'en partie une remise ordonnée
par la loi de ces moyens dans la caisse
de l'état pouvait très bien avoir lieu,
sans que cette caisse ait besoin
d'emprunt. En outre ceci se faisait

expliquer par l'envie de Fredrik IV de se ramasser un trésor, ce qui s'accordait peut être autant avec son caractère qu'avec

L'auteur a, d'après ses propres mots, trouvé dans les livres de compte originaux, "que la dette à la mort du roi ne se montait qu'à 3,161,064, et il a ainsi à cet égard confirmé l'annotation plus ancienne de Riegels. Mais lorsque l'auteur sur le page suivant déclare, "que plusieurs sommes de la dette considérable de Fredrik IV ont été contractées 3 à 4 ans avant sa mort", il se fait coupable d'une inexactitude, qui seulement pourrait mener à une idée sur la frugalité et la direction de finances de ce roi pendant son règne, idée qui s'écartait beaucoup plus de la vérité, qu'a fait jusqu'à présent celle de la direction de finances de Cristian VI. Il est incontestable, qu'une telle prétention de l'auteur doit faire naitre l'idée chez les lecteurs, que la frugalité si louée de Fredrik IV n'a cependant pas eu grand chose à dire, puisque même une nouvelle dette à pu être contracté pendant les dernières années de la vie de ce roi quoique les grands

revenus, et comme le pays jouit de la paix. Sans ainsi vouloir me donner l'air de donner des éclaircissemens sur l'histoire de finance de Fredrik IV, je le regarde cependant comme mon devoir de remarquer; que, en revoyant les livres de comptes originaux depuis 1700 au 1730 je n'ai rien trouvé, qui pouvait changer l'opinion universelle à l'égard de l'économie d'état de Fredrik IV, mais au contraire je trouve dans la renonciation que le roi fit des droits de douane ~~touchant la guerre~~ de la Norvège septentrionale durant la guerre, droits qui aulieu d'être payés à la caisse particulière, à laquelle ~~il~~ ils devaient ~~être~~ l'être, furent payés à la caisse publique, une nouvelle preuve sur le désinteressement et les efforts de Fredrik IV pour contribuer aux biens de l'état. L'an 1700 ~~était~~ la dette publique se montait à 2,630,060 Rd. dont les 1,432,720 était une dette plus ancienne qui dépendait de Fredrik III & Cristian V. Jusqu'à l'an 1709 le roi Fredrik IV avait ~~p~~ acquitté la plus grande partie de la dette publique à cette époque là, de manière qu'à la fin de la dernière année le total de ~~t~~ cette dette publique ne se montait qu'à 531,602 Rigsbankd.

La manière de laquelle la dette publique s'augmentait ~~dans les~~ ~~ar~~ pendant les années suivantes durant la guerre, et de quelle manière elle se diminuait après la paix jusqu'à la mort du roi, le tableau ci après, qui fait connaître le total de la dette publique à la fin de chaque année, l'indiquera:

| | | |
|---|---|---|
| 1709 | 531,602 | Rbdr |
| 1710 | 1,989,672 | |
| 1711 | 2,955,737 | |
| 1712 | 3,611,365 | |
| 1713 | 3,626,306 | |
| 1714 | 3,685,065 | |
| 1715 | 3,785,774 | |
| 1716 | 3,968,022 | |
| 1717 | 4,012,250 | |
| 1718 | 4,130,820 | |
| 1719 | 4,331,828 | |
| 1720 | 4,103,044 | |
| 1721 | 4,159,962 | |
| 1722 | 3,990,350 | |
| 1723 | 3,760,750 | |
| 1724 | 3,640,739 | |
| 1725 | 3,303,648 | |
| 1726 | 3,262,032 | |
| 1727 | 3,252,796 | |
| 1728 | 3,241,883 | |
| 1729 | 3,289,609 | |
| 1730 | 3,161,064 | |

Il s'en faut de beaucoup que je veux faire des accusations aussi odieuses contre l'auteur, comme celles qu'il se permet de faire contre ces historiens, qui n'avaient pas l'accès aux sources originales, lesquelles maintenant sont ouvertes, que ces historiens

peut être auront dû sagement retenir la vérité"; mais je ne puis que regretter, que l'auteur, qui se trouvait si près de la source de la vérité, a pu faire connaître une opinion, qui peut tromper aussi bien que les annotations, que nous ont donnée les historiens, dont les fautes pourront être excusées à cause de manque de documents originaux. Plus tard j'aurais l'occasion de montrer que les livres de compte de Christian VI donnent une preuve de la frugalité de Frederic IV, dont probablement l'auteur ne s'en est pas aperçu, car je ne croirais pas qu'il l'aurait retenir.

Il est ainsi maintenant mis hors de toute doute, que l'état à la mort de Frederik IV devait 3,161064 Rd. Mais le point après, vers lequel il faut diriger l'attention est: Qu'est ce qu'on trouvait dans les caisses pour solder cette dette? L'auteur a démontré dans les livres de compte originaux, que Riegels s'est trompé à cet égard; car les annotations sur les revenus, les dépenses et

~~et~~ le reste de caisse en 1730 sont
inexactes chez lui. D'après les
livres de compte originaux le reste
des caisses se montait le 31 Dec. 1730
à 3,933.584 Rd, mais il en avait 2,048,658
qui étaient Restancer, les débiteurs de l'état
devaient 264,961. Rd. environ 250,000 Rbd
étaient des dépenses uapproberede,
et seulement environ 1,370,000 étaient
le reste comptant des caisses. Mais
le point qu'il faut ensuite examiner
c'est: Que trouvait on à la mort
de Frédérik IV dans la caisse
particulière, et le trésor, dont
Rœgels parle aussi bien que plusieurs
historiens, était il donc tout à fait
inventé? L'opinion publique à cet
égard s'est elle trompée tout à fait?
On dirait et on pourrait réclamer
que l'auteur ~~aur~~ eusse voulu s'appliquer
à examiner ce point si important,
avant d'exposer un résultat, qui
est tout à fait différent de
celui qu'on a homologué jusqu'à
ce moment, et qui doit servir de
guide pour notre science historique;

mais on verra, la manière inexacte et sans critique je pourrais même dire non consciencieuse que l'auteur a montré en cet endroit comme historien. Les paroles de l'auteur sont ainsi: "Puisque ce trésor, dont on avait tant parlé ne se trouvait pas dans les caisses sous la direction des finances, il aurait pu être possible de le trouver dans la caisse particulière, laquelle était sous la direction libre du roi; mais ~~ce~~ ~~de cette dernière caisse on~~ on ne trouvait non plus dans cette dernière caisse ce trésor. Nous apprenons des livres de compte plus anciens de la caisse particulière, que tout le reste de caisse à la fin de l'année 1730 s'est monté à 250,240 Rbd 33 β, et il est assez remarquable — Je prie les lecteurs d'observer, ce qu'ajoute ici l'auteur — que le roi Christian VI en 1731, la première année après son couronnement, a livré de ses propres moyens à la caisse particulière 130,800 Rbd."

Ainsi l'auteur a déclaré, que le trésor dont on avait parlé tant jusqu'à ce moment se ~~...~~ montait à environ 2½ Tønde Or (250,000 rd), qui se trouvait à la fin de 1730 dans la caisse particulière. Il est bien vrai, que, quoique pas à la fin de 1730, néanmoins le 10 Janvier 1731, la caisse particulière ayant reçu un nouveau administrateur [des comptes] (Regnskabsfører) Jacobi au lieu de Lautrup, on trouvait seulement 250,240 rd dans cette caisse; mais que s'y trouvait-il, lorsque Frederik IV mourut (12 8bre 1730)? Voilà la demande principale, laquelle on dirait que l'auteur n'a pas examinée. N'a-t-on pas ôté depuis le 12 Octobre 1730 au 10 Jan. 1731 de grandes sommes de la caisse particulière à l'usage privé de Christian VI? Dans les comptes de cette caisse on trouve un Conto sur ce que le roi a touché à son propre usage privé, ou ce qu'on avait livré immédiat au cabinet. D'après ce compte Frederik avait en 1729 reçu 29,519 Rbd. Mais qu'est ce qu'on a mis

413

sur ce compte pour 1730. Rien moins que 345,886 Rd, dont les sommes ci après ont été payées d'apres ordres de depense de Christian VI:

D'apres 4 ordres differents (depuis 29 9bre au 21 Xbre) pour le Roi lui même — 17580 Rd
Pour payer la dette privée de Christian VI. 75,219
D'apres la Résolution du 28 8bre à S.M. la reine 100,000
A la Princesse Charlotte Amalia .... 100,000
Au comte (Markgreve) Culmbach .... 6,000
Au conseiller intime Ludvig de Pless . 12,000
Au conseil. int. Carl Adolph de Pless pour payer Sorgenfrie (Sans souci) .... 15,000
Deplus on trouve sur un autre compte, aussi d'apres la résolution du 28 Octob.
Payé à la Princesse Sophie Hedvig . 75,035
"jusqu'à ce que ces 75,035 Rd pourraient être touchés de nouveau par les finances".
Enfin sur le troisième compte .... 24,000
qui ont été donnés à C.A. de Pless pour en payer quelques ~~bijou~~ bijoux que Christian VI avait acheté.

Toutes ces sommes se trouvaient dans la caisse particulière à la mort de Frederik IV, mais comme les 100,000 Rdl n'étaient pas encore touchés par la Reine à la conclusion des comptes, et par conséquent compris dans le reste de caisse;x) il ne faut pas les compter

x)

Lorsque on parle des sommes, qui doivent être additionnées au reste de caisse le 10 Janvier 1731, pour s'informer de l'état de la caisse particulière à la mort de Frederik IV, . Ainsi on a montré par le susdit, d'après les livres de compte de la caisse particulière, qu'il se trouvait dans cette caisse, non pas deux Tönder et demi or (250,000 Rd) mais au contraire cinq et demi (550,000 Rd) Mais ne se trouvait il outre les sommes dans la caisse particulière aussi un trésor? L'auteur met son plus grand merite là dedans, d'après sa supposition d'avoir montré, que ceci n'était pas le cas, et néanmoins il est plus que probable, il est d'après les mêmes sources, dont l'auteur se pique avoir fait usage, ateste, que Frederik IV laissa un trésor, outre ce qui se trouvait dans la caisse particulière. L'auteur dit, que c'est assez ~~remarquable~~, que Christian VI déjà en 1731 de ses propres moyens livrait 130,800 Rd. à la caisse particulière. Certainement il aurait dû être remarquable

411

si ~~que~~ Christian VI, ~~pas~~ trop bien appointé par Frederik IV, et ~~dont~~ la famille nombreuse de ~~la~~ l'épouse de ce premier ne l'a ~~[illegible]~~ certainement non plus épargné ~~[illegible]~~ lorsqu'il était prince royal, aurait pu livrer à la caisse particulière, la première année après son couronnement, 130,800 Rbd de ses propres moyens; il serait d'autant plus ~~curieux~~ remarquable, puisque Christ. VI avait touché en 1730 de la caisse particulière 75,219 Rbd pour payer sa dette, et dont le roi ~~[illegible]~~ précisément en 1731 avait besoin et reçut de la finance à son propre usage 62,416 Rbd, ce que l'auteur cependant lui-même a allégué dans son tableau sur les dépenses de l'état civil en 1731, et que le roi se fit aussi payer de la caisse particulière 108,505 Rbd, dont l'auteur se doit aussi être aperçu. La personne qui se serait occupée de ~~montrer~~ faire connaître la vérité historique, aurait cherchée à développer ce point remarquable, mais Mr. Nathanson, qui probablement dans la récapitulation

sur les revenus pour 1731 a trouvé "par le roi lui même" 130,800 Rd, s'en est laissé contenter. Mais comment cela se fesait il donc avec cette somme, et d'où venait elle? De cette somme on fit déposer dans la caisse particulière 100000 Rd en 1731, et dans les comptes de revenus on trouve l'annotation suivante, ce que j'espère ~~acception~~ me permettra aussi de considérer comme remarquable: "Oté par S. M. elle même du souterrain d'archives[8], derrière le corridor de Lion, mis en paquet et munis du cachet du très pieux roi, et d'après l'ordre du 28 mai a.c. donné par S. M., le dit paquet contenant 100,000 Rbd a été déposé dans cette caisse. Les autres 30,800 Rbd, ont été payés par la finance, et sont compris dans les 62,416 Rbd, lesquel Christian VI en 1731 reçut de la caisse publique.

8) Déjà de meilleure heure on parle d'un tel souterrain au dessous du chateau à Copenhague, qui parait avoir été le véritable trésor (Skatkammer) - Ainsi on dit entre autre dans un document par Frederik II, Copenhague 17 avril 1561: "Nous Frederik II faison savoir, que notre cher Joachim Beck, notre trésorier, a déposé dans notre finance (hvalde Rendinge-Kamer) établie dans le chateau à Copenhague 84,041½ Joachimsdaler, lesquels sont mis dans 21 quarts (Fjerdinger) cachés; de plus ~~[illegible]~~ 7980½ marcs danois en entières et demies pièces, et il nous a donné ~~[illegible]~~ lui même dans la main les clefs de la finance (hvaldekamer) et des dits quarts ou caisses. Car etc:

675

On voit de plus des comptes de dépenses, que le roi touchait 65000 rd et que la reine reçut 35,000 des 100,000 Rbdr en couronnes, qui étaient dans le sacs, munis du cachet de Frederik IV. Du payement de la finance le roi prit les 30,000 Rbd, lesquels furent annotés comme une dépense faite au roi, comme réduction des 75,035 Rbd qui en 1730 ~~furent don~~ ~~avait été~~ avaient été donnés provisoirement à Sophie Hedevig, et ces 30000 Rbd ont été déposés dans "l'archives derière le corridor de lion" (les comptes de dépenses le 27 août 1731). Ainsi on a donc trouvé derrière le corridor du lion une caisse, indépendante de celle particulière, et que ~~cette ci-avant~~ cette caisse a été le véritable trésor, dont Rigels et autres historiens parlent, et qu'on y a trouvé ~~des~~ des sommes beaucoup plus considérables que ~~elle~~ les 100000 Rbd qu'on ~~en~~ avait ôté ouvertement (bevisligen), je m'en vais l'énumérer ci après. —

La reine Sophie Magdalene reçut en 1730 un cadeau du Roi de 100,000 rd lesquels cependant elle ne touchait pas cette année; au contraire elle reçut ~~de~~ de la caisse particulière en Juin 1731 les 35,000 Rds, dont on a parlé ci dessus, outre les rentes des 100,000 rd ~~à partir~~ depuis le 11 Decembre 1730 au 11 Juin 1731; mais précisément en Juin 1731 la reine déposa 65,000 rdl ~~à~~ dans la recette, et pour cette somme elle reçut 2 obligations, une de 20,000 rdl et une de 45000 rdl; lesquelles on lui a aussi payé en 1733 & 1735, et le payement de la rente des 100000 Rdl, promis à la Reine, cesse aussi ~~depuis~~ à partir de Juin 1731. – D'où sont donc venu les 65,000 Rdl. lesquels la reine Sophie Magdalene deposait dans la recette en 1731? L'auteur ne parle pas du tout de toute cette affaire, quoiqu'elle est aussi remarquable que celle, que Christian VI en 1731, "de ses propres moyens" a dû livré de l'argent à la caisse" particulière, en 1731. N'est il donc pas clair, que Sophie Magdalene en 1731 a touché 65000 rd de la caisse ~~dans~~ établie dans l'archive derrière le coridor de lion, car à peine peut on conjecturer que la reine, selon son caractère, n'a pas touché les 65000 rd restant du cadeau royal de 1730, de même qu'il est probable, qu'elle a eu des moyen, qui resultèrent de ses épargnemens des tems plus reculés.

Ce qui est surtout essentiel, et qui m'est important de prouver, que, outre la caisse particulière et tout à fait séparé de celle ci ainsi que de la caisse de chatol (Chatolkassen), à laquelle on fit payer annuellement 10 à 15000 rd. par la caisse particulière, compris sous le compte du cabinet, il y avait, dis-je, en outre une caisse ou trésor, ~~auquel~~ dans lequel on déposait des sommes considérables, et il faut présumé que des sommes assez élevées, surtout dans le commencement du couronnement du roi, ont été touché de cette caisse ou trésor. D'énumérer exactement ce, qu'à la mort de Frederik IV, qui se trouvait dans le trésor, ~~[illegible]~~ l'archive derriere le corridor de Lion, c'est impossible, puisque il n'existe pas, ou dumoins n'est pas paru aucun compte de ce trésor, et il est clair que Christian VI l'a regardé comme ses propres moyens, qu'il employait ~~[illegible]~~ pour les depenses, lesquelles il désirait de cacher.—

Il est incontestable que cette caisse a existée, ainsi que j'ai montrée qu'en 1731 on en avait touché 100,000 rd. Mais j'éprouverai que cette caisse a existée durant tout le regne de Christian VI, ~~qu~~ et qu'avec les sommes de cette caisse, qui se trouverent à la mort de Frederik IV, ainsi qu'avec celles qui plus tard furent deposées dans la dite caisse, que Christian VI acquitta les dettes, dont lesquelles ni ~~la caisse~~ ~~de ceci~~ les livres de compte de la caisse des finances ni ceux de celle particulière parlent, et qui l'ont timbre à l'epoque où il vivait ainsi que pour la posterité comme un roi prodigue, qui ne l'était que d'une faiblesse de caractère (Charactersvaghed) et de condéscendence pour une reine qui avait envie de briller, et qui était entourrée de parens pauvres et fiers. —

Déjà l'affaire de 1731, lorsque Chrétien VI ne payait à la caisse particulière que 30,800 rd des 62,416 rd qu'il reçut cette année de la caisse publique, est une preuve sur ce dont nous venons de parler. —

Mais une autre preuve plus claire se présente dans les livres de compte des finances depuis 1734 jusqu'au 1735. D'après le protocole de dépense pour 1734, page 225 ~~une page~~ 24000 rd ont été payé à J. L. de Holstein, d'après deux assignations datées 19 avril et 13 Décembre 1734 "pour des dépenses ~~partic~~ extraordinaires d'après une ordre royale verbale sans aucune quittances", et on y trouve ajouté les paroles ci après: "Cette somme doit être ~~[illegible]~~ transcrite pour le compte de la caisse particulière de S. M. royale; et ~~de~~ à cause de cela elle doit être mis ~~[illegible]~~ sur celui des capitaux payés." Dans le protocole de dépenses pour 1735 on trouve un paiement qo pareil à celui ci dessus qui a été fait au même, se montant à 26 000 rd, et en outre "parmi ~~les~~ capitaux payés" sous le 28 février 60,000 rd, sous le 31 Mars 50,000, sous le 25 Juillet 50,000 rd à la caisse particulière comme on dit" pour décompte (Paa Afslag) si dans le temps de Frédéric quatre on a déposé quelque somme dans la recette". Enfin on trouve dans le compte des finances pour 1741 sous "capitaux payés" 4,989½ déposés dans la caisse particulière, "comme restant des avances faites au temps de la guerre". Ces derniers

4,989 rd. sont comptés comme revenu ~~de~~ pour le compte de la caisse particulière pour 1742, mais des payemens faits en 1734 & 1735 se montant à 200,000 rd rien n'en est entré dans la caisse particulière. C'est le reviseur Clausberg, qui a touché cet argent pour le roi. Mais par ceci on a aussi montré, que la caisse publique à la mort de Frédéric IV devait à la caisse particulière 264,989 Rbd, qui étaient compris dans la dette publique, et que cette somme était aussi bien un actif pour la caisse particulière ~~aux~~ comme elle a été comptée parmi son ~~actif~~ passif. Le véritable état de la caisse particulière à la mort de Fredrik IV s'augmente par là à plus de 800,000 Rbd, ce qui ainsi était beaucoup plus que les 250,240 rd que Mr Nathanson nous a raconté.

C'est une preuve sur la frugalité de Frédéric IV, qui conformément au susdit, se trouve dans les livres de compte de Chrétien VI, ~~et~~ ce que l'auteur n'aurait pas pu omettre, s'il aurait su faire usage de ce recueil de source, auquel il a premièrement été admis, car

peut ~~et~~ je ne veut pas préjecturer, quil n'aurrait pas dû parler de cette affaire.

Il est connu qu'une partie des subsides sous Christian VI ont été déposés dans la caisse particulière, mais la plus grande partie n'y entrait pas directement. En 1735 on payait 150,000rd pour des subsides anglais restant; en 1738 et 1739, 87,500rd pour des subside ~~afriques~~ français restant; en 1742, 50,000rd et en 1745, 33,333rd aussi pour des subsides français; au contraire Clausberg touchait depuis 1739 jusqu'au 1742 le dernier reste des subsides français se montant à 87,500rd ainsi que ~~pt~~ la partie de l'argent d'armement (Anritz Penge) ou subsides anglais, que le roi se ~~conservait~~ reservait conformément au traité du 3/14 Mars 1739*). Clausberg tenait un compte particulier de ces sommes, ainsi que de 70,000 Rd payés par Hanovre

*) ~~Platine~~ relatif à cette affaire ~~ils trouve~~ se dit dans les comptes de Clausberg, ce qui suit: " La première moitié de l'argent d'armement (Rüstung oder Anritz-Gelder) de 115000 Thaler ou fesant en £ 26,833 1/3, ainsi que le subside pour les premières deux années fesant un total de 500,000 Thaler Banco ou 116,666 2/3 £, ce qui fait un total général de 143,500 £. Der subside des anglais de trois ans à un montant de 236,799 £ le roi en a ainsi pris presque les 2/3 pour soi même. D'après les livres de comptes des finances les sommes destinées pour Clausberg s'élèvent à 141, 515 £

conformément à l'accomodement (i følge Forliget) du 16 may 1739; ce compte était daté le 26 avril 1742, et se trouve in originali dans l'archive de la caisse particulière D'après ce compte Clausberg avait reçu depuis 1739 jusqu'au 1742, 908,146, ~~incl.~~ les 50,000 Rbd, incl. lesquels J.L. de Plessen avait prêté à Christien VI en 1740 contre hypothèque séparée sur les terres Vedel à Elbe; de cette somme la caisse particuliaire n'avait, pendant le même espace de tems ~~la même~~ ~~espace~~ seulement reçu, l'emprunt de ~~Ch~~ Plessen incl:, 740,000 Rbd. Du reste de la somme la reine avait reçu comme cadeau 50,000 Rbd; Pour payer les terres de Wandsbek on avait employé 35,390 Rbd; On avait acheté des bijoux pour 11,793 Rbd; de cette somme on avait employé 35,239, rd pour l'achat de l'ameublement de Christiansborg; Le Baron Sölenthal à Londres avait reçu 10,125 rd; à une certaine dépense non nommée 20,000 rd; Pour divers 1,678 rd; et le roi avait ~~reçu~~ touché lui même 4,180 rd. ainsi que le solde de compte

413

restant, 6,592 rd. — Les paiemens de Clausberg à la caisse particulière se trouvent aussi dans ces livres de compte depuis 1739–1742, comme suit:

1739 — 230,000 rd
1740 — 295,000 —
1741 — 150,000 —
1742 — 15,000 —

et sous les emprunts en 1740 on trouve celui de Plessen, montant à 50,000 rd, ce qui fait le total ci dessus nommé de 740,000 rdl.; mais je dois encore remarquer, que Clausberg outre les 15000 rd dont on a parlé cidessus, payait en 1742 à la caisse particulière 118,685 rbd pour des lettres de change disconterede ... passées par le roi lui même, ce qui nous fait voir, que Clausberg était le vrai intime de Christian VI dans les affaires concernant l'argent, ainsi que la necessité d'argent en 1742 a dû être pressante (og at Forlegenheden i 1742 maa have været stor). —

aussi d'autres sommes que celle dont on a parlé cidessus ont été payées à Christian VI, sans que ces sommes sont entrées dans la caisse particulière. – Ainsi le Churpfalz a payé au roi 200,000 florins d'après un arrangement (Forlig) daté Schwetzingen le 9 Juin 1738, arrangement fait entre le conseiller d'état Johan de Ulmenstein de la part du roi et le conseillere et vicechancelier electoraux de Pfalz de la part du Churhuset.* – Des 500,000f dus conformément à l'arrangement (Forliget) avec Hambourg daté le 28 Avr. 1736, on en déposait en 1736–37 400,000f ou 138,589 Rbd dans la caisse particulière, dont l'auteur parle, mais il ne parle pas des 100,000f que le roi

* Ces 200,000 florins dépendaient de la dote, 100,000 Rd species, que la fille de Frederic III Wilhelmine Ernestine rapportait à son mari Carl Ludvig de Pfalz, mais puisque le mariage devint sans enfant, l'argent dotal devait être rendu. –

a pris pour soi même, dont on trouve une notice dans les livres de compte de la caisse particulière pour 1738. Presque tous les ans on trouve dans les livres de compte des Finances des sommes, qui ont été payées au roi, et qui ne sont pas entrées dans la caisse partre. En 1742 le roi prit pour soi même le 1er trimestre des subsides français s'élevant à 100,000 rdr de banque, d'après une quittance royale du 27 Avril 1742. — En 1744 & 1745 le roi a touché des sommes considérables dans les Finances, qui ne sont pas non plus entrées dans la caisse particulière. Dans les comptes des finances pour ~~1742~~ 1744 & 45 on trouve ~~des sommes considérables~~ 260,227 rdr comme dépense pour Christian VI ~~et~~ ainsi que pour la caisse particulière, et de cette somme il n'y a que 188,600 rdr qui sont entrés dans la caisse particulière, savoir:

directement de la finance en 1744 ... 68,833. 2ß
mais on en a rendu ........ 33,333. 2
35,500 rd

de la finance en 1745 ... 83,000
parmi les paiemens d'agriculture
(Baarind betalinger) par le Roi en 1744 ... 50,000
id id id ... 20,000
198,500 rd

au contraire on a pendant ces deux année 1744 & 45 mis sur le compte des finances comme employé au commerce ........ 60,000 rd

| | |
|---|---|
| en 1744 d'après une ordre de 5 Mars 1743 | 5,000 |
| — de 6 Avril 1744 | 25,000 |
| — id id | 12,000 |
| — id 24 mai id | 38,000 |
| 1745 — id 31 Août 1745 | 10,000 |
| — id 7 8bre id | 63,000 |
| pour une certaine dépense de Subsides français, qui dans les comptes pour 1744 parait comme un versur, mais qui en 1745 sont rentrées (men som ere indgaaede) | 13,894 |
| | 33,333 = 2ß |
| | 260,227 rd 2ß |

Aussi en 1746, Christian VI a encore, outre les 30,000 rd pour le commerce, reçu, d'après les comptes des finances, entre ses propres mains 85,500 rd, dont seulement 48,000 sont entrés dans la caisse particulière

Il n'y a, j'ose le presumer, pas de doute que Chretien VI durant tout son règne a eu une caisse particulière pour faire des dépenses, dont ni les livres de compte des finances ni ceux de la caisse ~~particulière~~ particulière donnent de renseignement

421

Si on voudrait conjecturer, que l'argent touché par le roi, qui n'est pas entré dans la caisse particulière, ~~pour ceci~~ a été employé aux entremises relatives à Tronfølgevalget – – de Suède, saa overseer man baade, at det her omtalte ogsaa fandt Sted, – – –

avant qu'on a parlé d'entremises à cet égard, et que des sommes considérables, lesquelles on ~~pouvait~~ peut voir ont été employées à cet effet, se trouvent déjà dans les ~~...~~ dépenses de l'état. Ainsi on ~~...~~ aperçoit parmi les dépenses des finances pour 1743, outre les 113,981 rd 73 ß annoncés par l'auteur et qui ont été remis à Berkentin sur son ambassade en Suède, encore 133,333 rd, qui d'après le compte fait par le financier du roi, Brandt, ont été employés à certaines dépenses (le protocole de dépense, Folio 192), ainsi
(100000 rd) que le trimestre des subsides français que le roi avait pris pour soi en 1742 d'après une note dans cette colonne dans

les livres de compte des finances paraissent avoir employés à ce même effet */. Outre les 10,125 rdr que Clausberg avait remis au ~~Lord~~ Baron d'Ölenthal à Londres en 1741, celui-ci a encore reçu en 1744, 2,512½ £, qui probablement ont été de même employés aux entremises.

Il nous reste à faire connaître, que Christian VI, lequel surtout après 1738 a reçu des sommes considérables qui ne sont pas entrées dans la ~~caisse~~ caisse particulière et dont on ignore l'emploi, a dû trouver dans le trésor d'après Frederik IV conservé dans l'archive derrière le corridor de Leun, des moyens pour de semblables dépenses dans les premières années de son règne. — Lorsque j'aurais montré, qu'il y a une différence étonnante entre ~~ce que~~ ce que Christian VI

---

*/ ~~[illegible]~~

Ce que l'auteur dit de ceci pag. 50 est, comme à l'ordinaire, très incomplet.—

a touché de la caisse particulière avant et après 1738 pour son usage particulier et ~~pour des~~ aux dépenses non nommées, alors j'espère qu'il serait clair, que, dans l'archive derrière le corridor de Lion, on a dû trouver des sommes beaucoup plus considérables que l'argent qu'on y a ~~touché~~ touché en 1731.—

Si on dirige ~~son~~ ainsi son attention sur le compte qui est porté sur les compte du cabinet depuis 1731 jusqu'au 1738; et qu'on le compare avec les sommes portées sur le compte après 1738, alors on trouvera une différence tout à fait singulière. Outre les 95000 rd passés sur le compte du cabinet pour des ~~p~~ dépenses pris des paiement en partie du trésor, en partie de ceux de la finance (voyez plus haut page 979), le cabinet a reçu en:

| | |
|---|---|
| 1731 | 13,505 rdl. |
| 1732 | 10,191 " |
| 1733 | 15,537 " |
| 1734 | 21,940 " |
| 1735 | 13,254 " |
| 1736 | 20,000 " |
| 1737 | 17,151 " |
| en tout pend.t 7 années | 111,578 ou ingemensnit |

16,000 Rbd par an, lesquels pour la plupart ont été touchés par le gentilhomme de chambre Mr de Lüthe à la caisse de Chatol (Chatolkassen). Au contraire on a porté sur le compte du cabinet pendant le tems suivant:

| | |
|---|---|
| En 1738 | 49,164 rdl |
| 1739 | 63,121 |
| 1740 | 42,971 |
| 1741 | 53,074 |
| 1742 | 66,033 |
| 1743 | 83,372 |
| 1744 | 98,715 |
| 1745 | 65,756 |
| 1746 | 21,425 (pendant le gouvern.t de Chrétien VI) |

En tout pend.t 9 années, 543,631 ou à peu près justement 60,000 rdl par an, dont Chrétien VI a reçu ~~en parti~~ personellement environ 45000 rd par an ~~[illegible]~~, pendant que dans le tems plus reculé environ 15000 rd ont été usés pour la caisse de Chatol et à d'autres dépenses dénommées. ~~[illegible]~~ Il merite en outre être remarqué, que c'était premièrement en 1736 que Chrétien VI resolut, que la caisse particulière, ayant eu des revenus si élevés et considérables, tout même devait avoir un surécot annuel de 80,000 rdl dep ayé par les finances, dont seulement les 30000 rd étaient destinés à être employés à la "continuation du commerce".

Après cela il faut observer, qu'avant 1738 il ne se presente parmi "dépenses diverses" qu'un seul article de conséquence, nommement en 1735 94,916 rdr mais 45,035 rdr en dont au Versur pour une pareille somme portée sous l'article de revenu, somme qui était le reste des 75,035 rdr avancés à Sophie Hedevig en 1730, qu'on a de cette manière radé, et 36,205 rdl, étaient pour une dépense secrète. Mais après 1738 au contraire on trouve de pareils ~~[illegible]~~ articles plus nombreux parmi "dépenses diverses", ainsi de 1739: " A la commission de banque Joost de Hemmert pour un certain dessein les 40,090 rdr Species in natura conservés dans la caisse, articulées en 1735, pour des dépenses qu'on ne peut pas dénommer 27,065 rdr; en 1744, pour le même sujet 91,271; en 1745, 40,371, lesquelles sommes pour la plupart gik igennem (passaient par les la main de) Claussberg et de Hemmert

Il y a aussi une differenc assez
considérable entre ce que la reine
Sophie Magdalène a reçu en partie
de la caisse particulière en partie
des finances au commencement
et à la fin du gouvernement de
Christian VI. Depuis 1730, lorsque
la reine, comme nous l'avons vu,
reçut un cadeau de 100,000 Rbs, et
jusqu'à 1737 Sa M. n'a reçu de la caisse
particulière que les cadeaux ordinaires
de jour de l'an et de jour de naissance,
et d'après son compte ~~en~~ il ne lui
a été payé pendant ces années
qu'environ 2000 rd par an. Depuis
1731-35 la reine a ~~reçu~~ comme reçu des
finances d'après un reglement
25,000 rd par an, et d'après une
resolution royale 25000 rdr
également par an: Depuis 1735
le ... se changeait aussi à
50,000 rd. En 1737 au contraire
Sophie Magdeleine a obtenu un
cadeau de 30,000 rd, en 1738,
40,000 rd, en 1739 & 1740 50,000 rd
payés par Clausberg (voyez p. 983)

424 +) en 1741 50,000 rd et en 1742 80,000 rd
et d'après le compte de S. M. on lui a en outre payé de la caisse partic: depuis 1737 jusqu'au 1745 60,000 rd (y compris 21,000 rd, qui pend.t les années 1744, 1745 et 1746 se trouvent portés comme cadeaux)

Faut il maintenant beaucoup de scepticisme, pour en douter que Christian VI et son épouse, desquels on a rencontré, que depuis 1738 ils ont consommé pour leur usage privé des sommes si considérables, en partie touchées dans la caisse particulière, et en partie fournies de quelque autre manière, quand, dis je, que les sommes beaucoup moins considérables leur auraient suffi, qu'ils ont touché dans la caisse particulière pendant les années 1731 à 1737. On doit on croire, que Christian VI autant que Sophie Magdalene

+) Mr Nathanson au contraire est de l'opinion, "que ce ne fut pas Christian VI qui donnait de grandes sommes", et qu'au moins ce n'est pas la reine qui a reçu "de grandes sommes". Cfr. p. 48.57!!

à l'egard de leur ~~ec~~onomie étaient d'un caractère tout à fait différent ~~de celui~~ pendant les premières années de celui durant les dernières du règne du roi?

Non — Dans les sommes qui a laissé Frederik IV il dit d'après toute la présomption historique probable trouvé les moyens d'une grande partie pour leurs dépenses particulières. Il paraît que l'argent de Frederik IV a suffi jusqu'en 1739, car à cette époque les (nouveaux?) comptes de Clausberg ~~sur les sommes extraordin.~~, lesquelles ~~on~~ touchait, commencent, et qui après ce temps presque toutes ont passé par ses mains.

Si et jusqu'au quel point on a employé l'argent ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ que Frederik IV a laissé pour la construction du chateau, est une question, laquelle un historien à venir doit décider, lorsqu'il serait en possession des documens originaux qui y appartiennent. Néanmoins il est étonnant, la petite somme

~~sommes~~ qu'on a employé depuis 1731 jusqu'au 1737 de la caisse particulière pour la construction du chateau, comparée aux celles qui se trouve après cette époque portées sur son compte?*) Le professeur J. Möller est de l'opinion **) que ce travail n'a été

*) Sur le compte du chateau on trouve porté les sommes ci après:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1731 | 26,066 rd | 1739 | 390,228 rd |
| 1732 | 75,000 – | 1740 | 357,163 – |
| 1733 | 100,000 – | 1741 | 266,546 – |
| 1734 | 125,453 – | 1742 | 210,937 – |
| 1735 | 200,268 – | 1743 | 70,081 – |
| 1736 | 180,469 – | 1744 | 93,812 – |
| 1737 | 307,531 – | 1745 | 56,965 – |
| 1738 | 240,358 – | 1746 | – – |

Mais en outre plusieurs sommes ont été employées pour l'achat de meubles &c et elles se trouvent portées sur d'autres comptes. On trouve une designation dans le recueil de manuscripts de Bülow "sur les sommes de la caisse particulière qui ont été employées au chateau"; cette designation a été tenue jusqu'en 1746 et jusqu'en 1741 elle est tout à fait d'accord avec celle communiquée par J. Möller (Mnemosyne Deel 3 pag. 87). Mais toutes les deux sont un peu ~~differentes~~ differentes de l'annotation dans les livres de compte mêmes. "Le chateau", dit Nathanson p. 56, avec tout ce qui en ~~est~~ dépend on peut, au plus, l'évaluer à 3 millions ½. (Les sommes énumerées ici, se montent déjà à plus de 2,700,000 rbdl.). Nathanson

**) Mnemosyne Deel 3 p. 93.–

exercé avec assez de force avant
que le roi vit ~~la ville~~, les
églises, l'université &c construites,
mais il s'appuie aux sommes ~~inconsé~~
inconséquentes, qui ont été ~~employé~~
portées comme dépenses pour la
construction du chateau, et l'affaire
est cependant précisément de
montrer, qu'il n'a pas été dépensé
~~plus~~ davantage à cet effet que ce
qui se trouve dans les livres de la
caisse particulière. Si on voudrait
se rapporter aux lettres de la main
propre du roi du 15 et 25 Août 1735 x)
dans lesquelles il dit, "que Brigadier
Hauser s'est obligé à finir le
chateau dans deux ans (at faae
Slottet om 2 aar under Tag)
si on lui donnera 150,000 rd
par an," et encore de fonder
sur cette présention, que le
chateau n'aurait ainsi par
pu avoir couté 150,000 rd par an jusqu'en
1735, alors il faut que j'observe
ajoute, "que en effet il est indifférent, si
on a consumé 100,000 rd plus au moins
lorsque nous savons que que 3 Millions
1/2 est la somme qui s'approche le
plus de la vérité". Je reconnait qu'il
a raison quant à ce, mais il n'est
ni à l'égard de l'histoire de Frederic IV
ni à l'égard de celle de Chrétien VI indifférent,
que peut être 1/2 million de l'argent

x) Ibid. pag. LVI

qu'on peut précisément voir des
livres de comptes de la caisse
particulière, qu'une partie des
sommes ordonnées pour le chateau
sont entrées dans sa caisse et
une autre partie dans le département
de Brigadeer Hauser, dont il
résulte que la dépense faite à ce
dernier n'est d'aucune manière
toute la dépense pour le chateau
comme il n'a probablement
dirigé qu'une partie du travail.
Cependant je ne m'hassarderai
ici à faire aucun jugement
definitif ; les comptes sur
la construction du chateau
ramassés dans un ensemble
eclairciront au jour ce point.

employé pour le chateau se trouvait
derrière le corridor de bois à la
mort de Frederik IV ou non.

Mais est-ce qu'on n'a pas par les recherches plus récentes et par la contribution de J. Möller à l'histoire de Chrétien VI fait connaitre, que l'accusation, laquelle non passeulement Riegels suivant sa manière aigrie, odieuse et outrée, mais comme la plupart des personnes qui se sont occupés de l'histoire du Danemark, ont fait contre Chrétien VI, en l'accusant d'être prodigue — n'a-t-on pas fait connaitre, dis je, que cette accusation est mal fondée? Chrétien VI er Historien hjemfalden

. . . . . . . . . . . . . . . . . . .

et je ne conçois pas, pourquoi je devait pas reconnaitre ouvertement que, au contraire, j'ai trouvé dans le recueil d'archives, auquel l'accès m'était ouvert, des preuves suffisantes pour le contraire. — On s'est rapporté aux lettres de la main

propre de Chrétien VI, dans lesquelles on trouve incontestablement, ainsi que dans les livres de comptes des traces de desseins économiques; mais ceci est une chose qui n'est pas étrangère - chez les personnes prodigues et en outre on se l'explique facilement à cause d'un certain désir de Chrétien six de cacher sa foiblesse dont il n'ignorait pas. - Ainsi on a raconté (anført) comme une preuve de la frugalité du roi, que, ainsi qu'il a écrit dans une de ses lettres à Schulin, il n'avait pas un anneau de la valeur de deux mille rigsdaler, lorsque il voulut faire cadeau d'un tel à l'ambassadeur de France Mr. Chavigny.*). Néanmoins je trouve dans les livres de comptes de

*)

de la caisse particulière, que depuis 1741 jusqu'à 1746 Chrétien six a dépensé 393,499 rbd pour des bijoux, outre 10,568 rd pour une service de table d'or, certainement une somme non considérable, d'après laquelle on aurait dû croire, que le roi n'était pas pauvres en ce qui concerne les bijoux. Je vois dans les livres de comptes des finances, qu'en 1739 Chavigny ne reçut que 1200 rd comme cadeau de congé, mais cela n'éprouve point la frugalité du roi, mais plutôt qu'il n'aimait pas Chavigny; car l'ambassadeur d'angleterre reçut la même année 5000 rd. Il était en outre des cadeaux de congé et des présents, qu'on était accoutumé à donner aux ministres étrangers, soit qu'ils

428

se trouvèrent dans la faveur du roi soit qu'ils avaient entrépris (deellagat i) des négociations; et ainsi le compte Seckendorf en 1732 et le chargé d'affaire français le Maire en 1742 reçurent chacun un cadeau de 12,000 Rbd. Il est vrai que chacun de ces traits (Træk) en eux mêmes n'est point de preuve de prodigalité, mais si on les met tous ensemble et si on fait attention à toutes les ~~depensentes~~ dépenses et négociations (omsætninger) curieuses dont les livres de compte de la caisse parti: nous instruisent, alors ils ne pourraient tous ensemble que laisser la persuation chez nous que Chrétien VI était prodigue. Que Chrétien VI cherchait de cacher ~~cette faiblesse~~ aux yeux du monde ceci ainsi que toutes ses autres faiblesses m'est devenu clair en lisant les lettres de sa main propre Mais

l'effort de chacher ~~a~~ amène souvent l'effet contraire. Ainsi il doit certainement nous étonner, que la duchesse d'Est-Friesland est la seule personne de toute la famille de Culmbach, qui après 1737 ne reçoit plus les cadeaux ordinaires des jour de l'an et de jour de naissance, mais que dans chaque année on voit sur son compte: "rien".

Les revenus principaux de la caisse particulière consistaient à cette époque en droits d'Øresund et les revenus (Intraderne) des droits de la norvège septentrionale ainsi que de la ville d'altona.x)

---

x) On verra par ceci, que la caisse particulière, tant à l'égard des revenus qu'à la déstination, est tout à fait différente de l'institution qui encore porte ce nom. Il dépend aussi des améliorations essentielles introduites en 1784, que la caisse particulière a reçue son réglement (Indretning) et sa déstination ~~and~~ actuel, quoique déjà sous Frédéric V elle n'avait pas l'étendue égale à elle sous Chrétien VI et sous les rois de temps plus reculés.

Dans la note ci dessous je communiquerai ce que chacune de ces ressources de revenu a rapporté x) durant le règne de Chretien VI. Le total général en montant à — — — — 4,727,576 rd

A ce ci il faut ajouter les subsides touchés (indtrukne) en partie par (cf) Clausberg, en partie par la finance... rd H 1,089,861

En outre il a été payé par la finance d'après ordres royaux, y compris l'annuum de 30,000 rd destiné depuis 1736 pour le Commerce — — — — — — — — — 779,132

On a payé comptant, en partie des sommes touchées par le roi soit pour la vente de terres soit comptant dans la finance, ainsi que pour Clausholm — — — 257,713

Des emprunts non rendus jusqu'en 1746 — 408,000

La somme touchée par le roi dans le corridor de lion — 100,000

Par des opération de lettres de change par Clausberg ref. — — 118,586

Rbd Cr.

| x) années | Øresund | Bergen | Tronthjem | altona |
|---|---|---|---|---|
| 1731 | 190,460 | 24,993 | 17,036 | 15,806 |
| 1732 | 163,193 | 15,308 | 46,458 | 23,301 |
| 1733 | 181,711 | 58,852 | 28,173 | 19,480 |
| 1734 | 169,845 | 37,293 | 28,637 | 18,480 |
| 1735 | 195,134 | 28,794 | 29,419 | 18,026 |
| 1736 | 157,717 | 31,530 | 31,326 | 18,981 |
| 1737 | 164,750 | 33,500 | 30,433 | 11,467 |
| 1738 | 192,638 | 59,078 | 26,421 | 20,210 |
| 1739 | 214,285 | 45,380 | 35,674 | 17,998 |
| 1740 | 241,810 | 56,601 | 26,382 | 17,998 |
| 1741 | 239,135 | 65,864 | 31,985 | 13,717 |
| 1742 | 224,603 | 37,697 | 18,437 | 17,300 |
| 1743 | 207,123 | 78,853 | 42,202 | 16,853 |
| 1744 | 228,717 | 56,856 | 58,093 | 17,650 |
| 1745 | 201,601 | 46,754 | 27,581 | 17,392 |
| 1746 | 208,672 | 47,110 | 40,574 | 18,229 |
| | 3,191,394 | 734,463 | 518,831 | 282,888 |

conformement à la traité d'Hambourg – – 138,589
Par la compagnie asiatique – – – – 472,886
Par d'autre sociétés de commerce – – – 47,084
Par des fermes, agio &c. – – – – – 110,544
Par Divers – – – – – – – – 166,964

Ainsi les revenus de la caisse particulière, versur et les emprunts rendus non compris, s'élèvent à 8.416,935 rdl ou, pour avoir une somme ronde 8,400,000

Mais, lorsqu'on veut savoir combien Chrétien VI a consumé, il faut ajouter à ceci le reste de caisse, non du 10 Janvier 1731, mais du 12 Octobre 1830 – – – – – – – – 550,000

La somme touchée par les finances, due à la caisse particulière – – – – 260,000

Le reste de l'argent que touchait Clausberg 160,000

L'argent dotal de Churphalz – – – 130,000

Le reste de l'argent d'Hambourg et le 1r trimestre de subsides français – 130,000

~~Des~~ Sommes que le roi a touché des finances, et qui ne sont pas entrées dans la caisse particulière – – 170,000

9,800,000

Les articles qu'il faut de nouveau ôter ~~[illegible]~~ de cette somme, sont.

Le solde de caisse le 1r Janvier 1747 – – – – – – 75,000 rd *

L'amurtissement destiné pour le commerce depuis 1736 et consumé à cet effet 330,000 –

---

* L'auteur dit, que le solde de caisse à la mort de Christian VI était 69,476 rd; je ne sais pas pourquoi il a cette somme, les livres de compter nous apprennent que le solde de caisse le 31 ~~Octobre~~ 1746 s'élevait à 78,807 rd 3 m 12 s. Ce qu'il était à la mort de Chrétien VI (6 Août 1746) je ne peut pas le prouver d'une manière ~~cert~~ sûre, mais il est certain, que Frederic V à son avènement sur le trône n'a d'aucune manière

Pour les compagnies le roi a
donné (tilskudd) ~~environ~~ — ~~[illegible]~~
(395000 rd en tout) 800,000
Ainsi il reste — 9,000,000 f.

Ces 9 millions ont été employés pour le
chateau, des cadeaux, gages, pensions,
pour la conservation des chateaux habités
par le roi et en tout (i det Hele)
à l'usage privé du roi. — Encore
faut il remarquer que la caisse particu:
lière sous Crétien VI, aussi que c'était
le cas sous Frédéric IV, n'a donné
(Deputater) . . . . . . aux princes et
princesses royaux, mais qu'au
contraire c'est seulement la famille
de Culmbach qui en a reçu (Deputater)
. . . . . . . . . Si enfin on veut se
faire une idée de ce que la cour
(i Ordets videste Betydning) . . . . .
. . . .
a coûtée le pays pendant le
gouvernement de ~~Chr~~ Crétien VI, nous
diminuée le solde de caisse, aussi que
nous avons vu que Crétien VI le fesait.

compris la conservation de plusieurs chateaux et autre, ou combien cela fesait, qui a été consumé par ce qu'on appelera aujourd'hui la liste civile (Kronindtægten) (eller hvormeget det udgjorde, som er medgaaet til hvad man nutildags vilde kalde Kronindtægten), alors il faut encore ajouter à ces 9 millions les 370,000 rd certainement non calculé trop haut, cette somme est portée annuellement dans les livres de compter des finances comme (Deputater) . . . . (Hofholdning) . . . . . . . les gages des officiers de la cour et ceux de l'état d'étable ce qui pour 16 ans fait 5,920,000 rd.

Ainsi Chrétien VI a usé depuis 1730 jusqu'à 1746 pour ses propres dépenses et la cour 14,920,000 rd ou 930,000 rd par an, à une époque, lorsque les revenus de l'état, tant les ordinaires et extraordinaires, ainsi que ceux entrés dans la caisse publique et les revenus entrés dans la caisse particulière, i Gjennemsnit, ne s'élevaient qu'à 4,300,000 rd au plus p. an.

Dans tout ce calcul, qui s'appui en partie sur les livres de compter des finances en partie sur ceux de la caisse particulière, je ne me suis pas rapporté à ce, ~~qui je pense~~ ~~cependant je j'ai prouvé ci dessus~~ que je pense néanmoins avec assez de raison avoir prouvé cidessus, que Frederic IV s'est laissé un trésor indépendant du solde de caisse sous les finances et dans la caisse particulière. Avant d'aller plus loin dans mes recharches je me permettrais de faire une observation. — Le bruit du trésor qui a laissé Frédéric IV est beaucoup plus ancien que celui de Ziegels, il est si ancien qu'il doit être en liaison avec des traditions du tems de ~~F~~ Chrétien VI. Quoique il doit certainement être important pour ce roi, que la véritable histoire du trésor fut

tenu en secret, son existence devait néanmoins être connu par plusieurs personnes que Schimmelmann entre autres, par quelques uns des intimes de Fréderic IV. — Ainsi il s'explique facilement, comment il pouvait déjà être connu parmi le peuple ~~de meille~~ antérieurement, que Fréderic IV a laissé un trésor, et après cela le bruit l'a agrandi; je dois avouer, que je suis loin de croire, qu'il s'élevait à 3 million. — Les raisons critiques, que j'ai à cet effet, je me reserve à les développer jusqu'à ce que j'aurai le tems de travailler mes materiaux sur l'histoire de finances de Fréderic IV. — Que Höyer ne parle de ce trésor ne doit étonner

432

personne qui a remarqué
ce que j'ai dit de cet auteur
cidessus; "Qu'il a presque omis
dans son ouvrage l'économie
statistique et les finances", et
qui se souvient que Höjer
écrivait l'histoire de Frédéric
IV à une époque, où on
devait tenir le trésor en secret.

Les revenus de la caisse
publique depuis 1731 jusqu'à
1746 sont annotés dans l'écrit
de Nathanson, à 58,192,094 rd s'accordant avec
les livres de comptes des finances,
dans quelle somme ~~les~~ celles
empruntées dans le pays ne
sont pas comprises. — Puisque
l'auteur n'a aucune table des
revenus du vrai Danemark
separé, ainsi qu'il en a de
semblables pour la Norvège et
les duchés, j'en communiquerai ~~communiquerai~~
par ceci un exposé.

| | | |
|---|---|---|
| pendant l'année | 1731 | 2196,544 rd |
| 〃 | 1732 | 1,812,826 〃 |
| 〃 | 1733 | 1,649,441 〃 |
| 〃 | 1734 | 1,539,874 〃 |
| 〃 | 1735 | 1,872,623 〃 |
| 〃 | 1736 | 1,550,274 〃 |
| 〃 | 1737 | 1,560,472 〃 |
| 〃 | 1738 | 1,528,157 〃 |
| 〃 | 1739 | 1,509,108 〃 |
| 〃 | 1740 | 1,395,141 〃 |
| 〃 | 1741 | 1,845,029 〃 |
| 〃 | 1742 | 1,932,345 〃 |
| 〃 | 1743 | 2,086,852 〃 |
| 〃 | 1744 | 2,636,487 〃 |
| 〃 | 1745 | 2,359,542 〃 |
| 〃 | 1746 | 2,530,470 〃 |

Il ne regnait pas beaucoup de différence entre les revenus nommés ordinaires de la caisse publique chaque année, au contraire son revenu ^ dépend de l'étendue différente de (Intrader). .... nommés extraordinaires. ~~[illegible]~~

^ plus ou mon considérable

~~[illegible] [illegible] et que les subsides ont [illegible] chaque année, en [illegible] sur le blé (Industrie Penge) ont été plus élevé, et d'autres extraordinaires ont été imposés, les revenus ont été plus élevés~~

~~[illegible]~~

Alt eftersom flere eller flere Subsidier ere indgaaede i et enkelt Aar, eller den i Penge udskrevne Kornskat har været større, og andre extraord: afgioter have været paabudne, have hine været større eller mindre, og saaledes kommer det, at de extraordinaire Indtægter i Aarene 1738, 1739, og 1740 kun have udgiort 161,897rd, 124,213rd og 190,984rd, medens de i Aarene 1744–45–46 have udgiort 1,209,198, 973,096rd og 1,117,593rd. Combien les subsides ont pris part à ceci on le verra d'après la table ciaprès, ainsi qu'il en serait clair, combien ils ont pu eut part à ce que l'état de finances à la mort du roi ne se trouvait plus inferieur —

Durant le gouvernement de Crétien VI on a payé à la recette les sommes ci après enumerées:

| | |
|---|---|
| 1731 | 382,703 rdl |
| 1732 | 104672 " |
| 1733 | — " |
| 1734 | — " |
| 1735 | 339646 " |
| 1736 | 121310 " |
| 1737 | 133461 " |
| 1738 | 60,802 " |
| 1739 | — " |
| 1734 | — |
| 1731 | 374,208 " |
| 1732 | 424999 " |
| 1733 | 273671 " |
| 1734 | 356833 " |
| 1735 | 593875 " |
| 1736 | 701,981 " |

Ceci n'est cependant pas le montant total des subsides entrés dans la caisse publique, car une partie en fut payée à la caisse nommée celle d'Hambourg, ainsi en 1735 82,650 rdl et en 1737 121,981 rdl. De cette manière il y est entré dans la recette et dans les finances un peu plus de 4 millions de subsides, dont environ 2,700,000 ont été touchés depuis 1739 jusqu'à 1746.

(Eleve instruktne) ....

On en verra que les traités des 14 Mars 1739 (d'après lequel l'Angleterre s'obligeait à donner au Danemark 250,000 pendant 3 ans outre l'argent d'armement (Anritzpenge) mais dont la partie principale (Broderparten) entrait dans la caisse particulière) et 15 avril 1742 avec la France, d'après lequel le Danemark reçut annuellement pendant 5 ans 400,000 rd de banque, étaient, au moins à l'égard des finances, un vrai bonheur.

Il vaut bien la peine d'être lu ce que l'auteur dit des traités, et notre science historique en est devenue enrichie, si ~~nous communiq~~ même tems qu'il nous a communiqué les notices, lesquelles les livres de comptes des finances contiennent à cet égard. — Je ne me plaindrais pas non plus, lorsque l'auteur ne fait des reproches dans cette section de ne pas avoir connu

la prolongation du traité de 1742, laquelle d'après Flassan*) avait déjà ~~Le~~ lieu dans le mois de mars 1746. L'auteur avait ~~point~~ prétendu antérieurement que le Danemark eut en sous Fréderic V 500,000 Rd en subsides après le traité de 1745, et j'avais invoqué contre cette prétention, qu'il n'était aussi inconnu que le Danemark eut eu 500000 Rd en subsides sous Fréderic V, comme un traité a été fait en 1745. Maintenant l'auteur dit que le traité a été fait en 1746, ainsi non en 1745, et que le Danemark reçut après ce traité 300,000 Rd en subsides, ainsi non 500,000 Rd, et néanmoins il croit, que je n'ai pas lieu du tout de faire cette observation (.)

Les revenus ordinaires étaient, comme on l'a dit, presque invariables durant tout le règne de Chrétien VI, et lorsque le droit et (Intrader) . . . de

*) Flassan histoire de la diplomatie française, T. V. pag. ~~[illegible]~~ 300.—

435

consommation s'élevèrent après 1743, il ne résultait d'aucune manière de progrès [1] de la félicité nationale (saa var det ingenlunde fordi National-Velstanden steeg betydeligen), ainsi que l'auteur le dit page 61, mais parceque différentes ordonnances, et nommément celle de 20 Aout 1743 augmentaient (haussaient) cette partie des contributions. – L'auteur parle seulement de cette ordonnance comme ~~d'une augmentation~~ d'une taille réelle ~~de fortune~~ (Formueskat), et il paraît qu'il oublie tout à fait, que les droits sur les vins, même sur ceux qui se trouvaient en entrepôt (som fandtes paa Oplag), partout, et la consommation sur la bière à Copenhague s'augmentaient considérablement par cette ordonnance. – Les seules annotations, que l'auteur a relativement aux surhaussement du droit et de la consommation comme

[1] considérables

~~[illegible]~~ une épreuve présumée sur le progrès de la félicité à cette époque, mais der for forstaaes med Hensyn hertil.

et comme ces annotations sont très incomplètes, je communiquerai le montant de tous les revenus de droits et de consommation pendant tout le règne de Crétien VI séparement an par an.

Revenus de droits et de consommation:

| | |
|---|---|
| 1731 | 497453 |
| 1732 | 520230 |
| 1733 | 513848 |
| 1734 | 485540 |
| 1735 | 483162 |
| 1736 | 453574 |
| 1737 | 462802 |
| 1738 | 483673 |
| 1739 | 493613 |
| 1740 | 503599 |
| 1741 | 496830 |
| 1742 | 495455 |
| 1743 | 528520 |
| 1744 | 560405 |
| 1745 | 571349 |
| 1746 | 570047 |

J'en doute, que dans le haussement de ces revenus (Indtrader) après

1743 présente aucune preuve suffisante (fuldgyldigt) du développement de la felicité nationale sous Chrétien VI^{te}, ainsi qu'il n'est pas de preuve, que le droit sur les bestiaux parait précisément en 1746 avoir été ~~le plus fort~~ extraordinairement élevé, époque à laquelle la peste de bestiaux ravageait le plus fort, et ce droit peut d'autant moins l'être puisque le revenu de (Intrader) ...... de douane qui ont été envoyés chaque année d'aucune manière a besoin d'être touché précisément pendant cette année. J'ai fait cette observation, parceque j'ai trouvé que la pluppart des revenus du droit sur

x) Il faut aussi remarquer que les revenus des (Intrader) ...... de droit et de consommation en Norvège et dans les Duchés n'ont pas été enhaussé du tout. Cfr Nathanson p. 39, 43

la boeuf entrés en 1746 depend de l'endroit de droite Varde, d'où ~~lequel endroit~~, pendant plusieurs années précédentes, il n'est entré aucun droit du tout ou bien inférieur.—

Il est d'ailleurs (i det ~~Hele~~ Hele) une affaire hazardeuse de vouloir tirer de quelques dates isolées ~~faire~~ une conjecture à ce que qui concerne le bien être (Velværen) d'un peuple entier, ou a ce qui concerne le développement de la felicité nationale à une certaine epoque. Ce qui nous arrive lorsque nous voulons juger du caractère d'un homme d'après ce qu'il a fait ou dit un seul jour pendant sa vie, le même pourrait nous arriver ici.— ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~. Il est vrai que les coutumes, qui dépendent de la consommation, sont d'une importance, lorsque nous voulons

juger de l'état économique d'un peuple, mais en premier lieu il faut observer l'élévation des thèses de coutume et après cela les circonstances particulières du moment; l'influence que des emprunts publics, armes (Rustningsager) et même l'effort pour réparer des malheurs prouvés ont sur la consommation. Si on n'observe pas ces points, on peut facilement reconnaître des périodes malheureuses comme ~~celle~~ prospères, et professer des jours d'adversité comme heureux. C'était précisément ainsi à la fin du règne de Crétien V, qu'il fallut imposer (et Krigsstyr) . . . faire des emprunts, hausser ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ le taxe sur les blés; la récolte n'avait été que médiocre et la maladie de bestieaux ravageait dans le pays, c'était d'ailleurs le

conjonctures, ~~qui feront voir~~ qui
se trouvèrent dans un tel état,
que l'auteur dit lui même p. 59:
"Si les querelles avec la cour
de Suède ~~ne ser~~ n'auraient eu
lieu pendant les dernières années
du règne de Crétien VI, la dette
publique ne se serait certainement
pas élevée ~~au~~ delà d'une millionde)
à la mort du roi," c'est à dire
presque 1,400,000 (14 Tönder Guld)
moins que cinq ans après, et
néanmoins l'auteur veut, du
total des revenus de droits et
de consommation précisément
montrer l'opulence (Velstand)
croissante du pays après 1743.
Je fais cette observation avec d'autant
plus de raison, puisque l'auteur
se fait souvent coupable dans
le même faux raisonnement.
Mais que doit on enfin dire à
de semblables preuves d'une opulence
croissante, ainsi que le taille ~~réelle~~
~~fortune en train~~ entrait avec facilité (som
at Formueskatten indgik med)
Lethed, & que la promptitude eut

lieu de prêter 1,200,000 Rd au gouvernement
Par quel motif l'auteur veut il
prouver le premier? at der ikke
ved denne Stat kunde blive
store Restancer laae i hele
Skattens Anordning, mais il
y en avait tout même, ce que
les livres de comptes des finances
pour 1745 font voir. ~~Il~~ Doit ~~il~~
prouver de l'opulence qu'il
se trouve quelques capitalistes
dans un pays, ou qu'il reste
dans quelques successions (Dödsboer)
des sommes, qui pourraient
être deposées dans la caisse
royale, alors la Pologne
pendant sa plus grande periode
de bouleversements devait
aussi être un pays riche, car des
~~rois~~ magnats ~~polonais en~~
particulier prêtaient souvent aux
rois polonais de sommes très considérables.

L'auteur croit aussi que ce ~~[illegible]~~ ne fut que l'inquiet Berkentin, qui regardait, et sans raison, "le pays sans argent (blottet for Penge) et la finance dans un mauvais état"; mais le hardi Schulin n'était il pas de la même opinion, et n'écrivait il pas au roi dans son memoire du 30 Septembre 1741 lorsquil ~~il~~ conseillait de faire la guerre, "quil ne fallait pas se mettre le besoin de finances trop sur le coeur, car par de semblables occasions ~~l'argent~~ on devait ~~être pr~~ (faire) procurer de l'argent d'où même il fallait le prendre". L'auteur dit de plus, quil y avait toujours pendant tout le regne de Chretien VI (i Gjennemsnit) . . . . . 850,000 rd argent comptant tantot moins tantot plus dans la caisse, mais que ce "moins"

quelquefois a été <u>considerablement</u> <u>moins</u> resulte de, que le solde comptant (<u>rede Beholdning</u>) le 31 Xbre 1742 ne s'élevait qu'à 563,265 rd et le 31 du même mois 1743 seulement à 469,576 rd quoiqu'on ~~on~~ eut emprunté cette année 879,210 rd et qu'on eut touché (<u>var indgaaet</u>) une partie de la ~~[illegible]~~ taille réelle (<u>Formueskat</u>) Le solde comptant le 31 Dec. 1744 s'élevait à 640,903 rd et ~~en 174~~ la même année il a fallu emprunter 360,651 rd ... et le reste de la taille réele on avait touché pend.t cette année. — Si on dirige

maintenant son intention, je ne veut pas dire au résultat des armées (Rustninger) mais seulement à leur étendue, alors personne n'invoquerait, que le besoin d'argent qu'ils occasionnèrent, (i höi grad taler for Finansernes maadelige Forfatning). . . . . . . . .

A l'égard des défenses: sous Crétien VI l'auteur a communiqué, conformement aux livres de comptes des finances, une table des defenses de l'armée de terre et de l'armée de mer depuis 1731 jusqu'à 1746, séparément pour chaque année. ~~On~~ Remarque

une telle table en ce qui concerne les dépenses de l'état civil, et dans celle ci après je suppléerai ce défaut, en même tems que j'ajouterai chaque année ce qui a été porté sur le compte de l'état civil pour des capitaux et des rentes payés, ainsi que je remarquerai pour faciliter (Oversigten) ... , ce qui a été emprunté chaque année

| An | Dépenses de l'état civil | en payé de la dette publique | en payé Rentes | Capitaux empruntés |
|---|---|---|---|---|
| 1731 | 2,177,005 | 949,064 | 95,853 | 108,910 |
| 1732 | 1,460,403 | 169,375 | 78,721 | — |
| 1733 | 1,296,203 | 233,769 | 77,817 | 100 |
| 1734 | 1,392,853 | 236,467 | 69,109 | 800 |
| 1735 | 1,437,789 | 338,943 | 56,743 | 20,527 |
| 1736 | 1,381,217 | 34,419 | 54,044 | 129,881 |
| 1737 | 1,093,377 | 36,272 | 52,665 | — |
| 1738 | 1,152,631 | 54,617 | 51,393 | 17,600 |
| 1739 | 1,216,342 | 38,010 | 60,802 | 343,145 |
| 1740 | 1,192,263 | 49,254 | 60,244 | 176,244 |
| 1741 | 1,310,746 | 173,385 | 61,065 | 49,546 |
| 1742 | 1,317,982 | 104,490 | 63,511 | 116,397 |
| 1743 | 1,605,419 | 102,475 | 70,464 | 879,210 |
| 1744 | 1,927,670 | 229,961 | 111,301 | 360,651 |
| 1745 | 1,455,946 | 170,502 | 102,996 | 12,900 |
| 1746 | 1,515,282 | 79,436 | 95,670 | 1,200 |
| Totaux | 22,993,128 | 3,000,169 | 1,162,398 | 2,217,111 |

Les dépenses de l'état civil s'élevaient ainsi, après (Fradrag) des rentes et des capitaux payés, à ---------------- 18,830,565 Rd

dépenses de l'état de terre depuis 1731 jusqu'à 1746 -------- 26,755,388

dépenses de l'état de mer ---- 9,755,955

frais de Königsberg pour la minière s'élevaient à 210,000

Si on examine maintenant chaque année, on verra, que l'état des dépenses de l'état civil, les sommes employées pour payer la dette publique non comprises, s'élevaient jusqu'en 1743 à entre 11 et 1,200,000 Rd, mais que ces dépenses étaient plus élevées après 1743. Il est bien vrai, que, entre les dépenses si ~~exagérées~~ augmentées pour 1744 on trouve presque 80,000 Rd employés à l'achat de blés et 180,000 Rd comme (Skattegodtgiörelse)

parceque l'année précédente on avait imposé comme taxes de blés (havde udskrevet i Kornskat), laquelle était calculée à 4ß 12 pr. Tonne Hartkorn, 2 Skieppur & 3/4 de seigle 2 Sk. 7/8 d'orge et 10 Skiepp. d'avoine outre un Fourageleverance ........ extraordinaire (ordonn. du 16 août 1743), et que parmi les dépenses de 1746 il y avait un Skattegodtgjörelse ............ de 100000 rd à l'occasion de la peste du bétail; mais de l'autre coté on ne peut pas le nier, que les dépenses pour Deputater ...... Hofholdning ...... &c. ~~justement~~ précisement pendant les dernières années, époques où la frugalité sous les conjontures à ce tems là était une ~~une~~ nécessité et un devoir double, s'élevèrent considérablement, et à un point plus élevé que nous apprend la comparaison communiquée par l'auteur entre les dépenses depuis 1731 jusqu'à 1736. – En tout il est bien frappant combien coutait l'ameublement et la réparation du château, sans faire attention à Christiansborg, tant à la caisse publique qu'à celle particulière. On n'a pas employé non plus des sommes inconséquantes, à l'élargissement des fabriques et à l'entretien (Ledning) du commerce, quoique

non pas tant qu'a présumé l'opinion universelle,
Outre les 30,000 rd qui ont été payés annuellement
à la caisse particulière par le collège d'économie et de commerce après
1736, mais dont une partie a été employées à
des gages &c., et les sommes inférieures employés
annuellement à des prêts et secours, plusieurs
sommes ont été consumées pour "la marché
(Igangholdelse) du magazin général de
fabrique. Ainsi ce magazin a reçu d'après
la résolution du 19 Juillet 1741. 82,000 rd, néanmoins
pas en argent mais au contraire en obligations
lesquelles il a négocié; cette circonstance
ainsi que les transactions pour la caisse
particulière en 1742 (pag. 283) n'annoncent
certainement pas le bon état des finances.
Cependant les fabriques ont couté plus
indirecte que directe à l'état. Pour ainsi
seulement annoncer un exemple je
m'en vais alléguer ce qui suit; lorsque
la saunerie à Copenhague, à laquelle
la caisse particulière avait prêté 23,680 rd
d'après l'obligation du 29 Septembre 1736
fut mis en état; il parut une ordonnance
du 29 mars 1737 qui défendit l'importation

de ~~ceux~~ menus sels étrangers, et fixa un prix élevé sur ~~le sel~~ celui préparé ici, neanmoins cette ordonnance fut annullée par une autre du 25 mai 1744, parceque la saunerie ne répondait pas à son but." (ikke svarede til sin Hensigt). Je conçoit très bien que les Anskuelser . . . ordinaires du Siècle sont en grande partie le sujet des misgreb . . . . qu'on fit à l'égard de l'entretien ingénieux (Leedning) du commerce et de l'industrie, mais je ne puis pas trouver que " des principes de commerce libéraux se font connaître dans le tarif de 1732": Car, que veut il dire, que de toutes marchandises de pays étrangers on ne payait qu'un droit modéré, lorsqu'on n'observe point leurs véritables prix (gieldende Priser), et quand en outre on en payait une consommation élevée. Il ne faut non plus oublier (overseer) ce qui dans le tarif de 1732 pouvait meriter d'être nommé libéral à l'égard des opinions universelles à cette époque (med Hensyn til de da gjengse anskuelser), quoiqu'en le tarif eut annullé la cessation des fire species (les quatre espèces) pour Copenhague par l'ordonnance du 30 Dec.r 1730; dans peu

d'années il fut changé de nouveau, dont
j'ai d'autant moins besoin d'alléguer des
preuves, puisque l'auteur dit dans son
langage que, ~~q~~ "le tarif a été ~~corrom~~
corrompu par beaucoup de modifications
plus récentes". – L'auteur allègue néanmoins
comme preuve que "l'esprit libéral de la
législation se prononce dans presque toutes
les conditions du tarif", "qu'on n'accorde
pas aux employés de la douane [illegible].
d'enquérir, sans qu'ils puissent également
prouver de la fraude de douane. Quant à
~~ce~~ ceci on ne trouve pas un seul mot
du moins parmi les conditions du tarif pour 1732.
Mais si même une telle condition spéciale aurait
existée, elle n'est cependant qu'une preuve
faible de libéralité, tandis que le § 8 du
tarif ordonne "de ne refuser à aucune
personne la copie de l'acquit de transit
(Toldsedlen), qui s'annonce de vouloir
enquérir". – "Ensuite, l'auteur dit, je n'en
vais encore alléguer la condition, relativement ~~que~~ aux
marchandises naufragées dont ~~on~~ ne paye
que 6 pour % en droits d'importation". Le
~~tre~~ tarif de 1732 ajoute néanmoins que
de ~~ses mar~~ ces sortes de marchandises

443

on payait aussi 20% comme consommation. ~~[illegible]~~ pourvu qu'elles étaient (consum-tionspligtigt) .......... et d'ailleurs les conditions de ce tarif furent changées par un placat du 1 Septembre 1740, de manière que ces conditions ne concerneront que des marchandises qu'on trouve d'être gâtées, mais que des ~~marchandises~~ elles bonnes et endommagées, qui ont été sauvés, devraient payer le droit d'après les rubriques du tarif". –

~~[illegible]~~ Cependant le grand nombre d'essays de créer des fabriques et même l'effort dangereux (nuisible) d'entretenir le commerce n'était pas tout à fait perdu pour le pays; que quoique même quelque entreprises ne réussirent, ou ~~n'~~amenèrent au résultat, que ces entreprises néanmoins ont de l'influence sur l'industrie du pays, depend de la nature des (de l'affaire) circonstances. – Il existe plusieurs methodes afin d'animer les forces slumrende dormantes d'une nation, et même elle moindre hensigtsvarende ..... que nous censurons ~~[illegible]~~ avec raison peut néanmoins aussi y contribuer.

Mais aussi injuste qu'il serait ~~de~~ d'attribuer à un gouvernement toutes les fautes et toutes les injustices (misgreb), lesquelles pour ainsi dire sont ceux des tems actuels (Tidsalder), aussi injuste il serait d'attribuer dans l'intérêt d'un gouvernement ce qui se fait sans son assistance ~~et l'étranger~~ et souvent même malgré ses arrangemens, et c'est l'ouvrage et le fruit des tems qui ~~répand~~ aggrandisent la culture générale d'Europe. Si ainsi on veut juger sur un certaine ~~perio~~ époque en ce qui concerne les finances et l'économie, il ne faut pas perdre ces reflexions de vue. —

Tous les deux états militaires coutaient jusqu'à 1743 entre deux million et 2,200000 Rd par an;

1743 en 1743, 2,970000 Rd et en 1744, 2900000 Rd.

Les depenses en 1745 et 1746 ne s'élevaient pas beaucoup au delà la somme qu'avaient voutés les états pendant les années précédentes. On verra donc ainsi que les armemens en 1743 et 1744 ~~[illegible]~~ n'auraient pas eu beaucoup d'influence sur l'état des finances si de meilleur heure elles avaient été bonnes; et si on obsere que le Krigsstyr - - qu'on imposait à l'occasion de ceci s'élevait presque à 1 million, que des droits de douane et de consommation furent surhaussés considérablement à l'occasion du susdit, et que l'état précisément pendant ~~cette~~ ces années que des subsides considérables indlöb . . . . . . alors on serait sans doute d'accord avec moi que l'ét de pays avant les armemens de 1743 ne s'est trouvé dans un trop bon état. ¤

Mais si on veut faire la demande: Est ce qu'on n'a pas payé de la dette publique sous Christian VI environ 750000 Rd

car ladette publique qui le 31 Decem^re 1730 était 3,161,064^rd n'était le 31 Decembre 1746 que 2,378.005^rd? Doi je ne veux pas me rapporter à ce qui pendant l'année 1731, ainsi néanmoins avec le solde des caisses depuis le tems de Frederik IV, a ~~était~~ été payé audessus de cette somme, et quoiqu'il soit bien vrai qu'on effaçait en 1740 et 1741 des restants considérables qui avaient trainés depuis 1712, leur état n'a néanmoins ~~pas~~ dû être si mauvais puisque leur montant à la fin de 1730 s'élevait à 2,048,658^rd et à la fin de 1731 à 1,774,859^rd, ce qui dependait principalement de dettes payées. — Mais une chose plus essentielle que celle dont nous venons de parler, assez singulier que l'auteur ~~la~~ l'ait tout à fait négligé, c'est, que parmi les paiemens il y a compris une somme considérable payée à la caisse de la Poste pour une mise d'argent d'après l'ordonnance du 19 Juillet 1712, bien que cette somme n'a cependant pas été payée ~~[illegible]~~ à la dite caisse "mais effacée par un petit detour". — Si l'auteur au lieu

de se rapporter à la seule annotation qui se trouve dans les livres de compte des finances pour 1732 eut eu égard au rescrit même du 4 Janvier 1732*), ou observé le compte entre la caisse de la poste et les finances porté sur leur protocole de recettes pour 1740, feuille 3, alors les lecteurs auraient sans doute mieux compris son opinion sur cette affaire, et il ne se serait pas rendu coupable ~~dans~~ d'une omission. — L'affaire c'est,

---

*) Le rescrit du 4 Janvier 1732 contient ce qui suit: Nous ordonnons que le total des revenus annuels de la poste, après avoir rabattu les dépenses faites par l'administration générale de la poste, doivent à l'avenir être payés tous les trimestres aux pensionnistes qui déjà ont la faculté de ~~leur~~ réclamer ce payement ou qui l'auront après cette époque, ainsi que les 2000 Rd destinés pour la mission aux Indes occidentales, jusqu'à ce que toute la dette de la caisse du roi ~~ainsi que~~ avec les intérêts soient tout à fait payés et liquidés, dettes causées par le surplus des revenus de la poste qui ont été annuellement livrés à cette caisse contre les obligations que Frederic IV a donné à la ~~poste~~ caisse de la poste. Pour pouvoir tenir l'ordre prescrite à ce sujet l'administration générale de la poste doit, à partir du couronnement du roi, ~~de~~ tous les ans rendre bon compte à la finance des revenus de la poste, et d'après liquidation le total général des dits revenus doit être employé pour payer la dette, afin que les obligations ainsi que les intérêts à payer de tems en tems pourraient être casserede ;

que Christian six qui touchait les revenus de la poste depuis 1732 jusqu'à 1740 pour en payer les pensions, fit liquider autant pour ~~le~~ ce qui était dû à cette caisse que faisait la totite des pensions par an. — On aurait certainement pu effacer tout d'un coup la somme totale que devait la caisse publique à celle de la poste, mais on préférait cette methode d'agir qui en tout cas ne fit point du bruit. C'était

---

Le roi se reservera, lorsque la dette de la caisse royale sera tout à fait payée de la manière prescrite, ce qui à l'avenir serait payé des revenus de la poste aux employés pauvres et indigents ainsi qu'à leurs veuves et à la mission ci-dessus nommée, de manière qu'un tel don dependera tout à fait de la volonté du roi, comme il n'a par l'instruction non plus d'ordonner à ses successeurs autre chose que ~~qu'ils~~ s'ils le jugeront convenable, d'après leurs motifs chrétiens et bienfaisants. ~~de~~ s'arranger ~~faire avec~~ les revenus de la poste ~~de la~~ même manière aussi libérale. —

446

d'agir d'une manière vulgairement appelée l'art de finance (Finanz-Kunst) quoique un peu fondé finement et par laquelle une des institutions utiles de Frederic IV au moins pendant longtemps fut affaiblie, Christian VI obtint ainsi la faculté de ne pas payer d'intérêt sur une partie de la dette publique laquelle en ~~~~ fut diminuée jusqu'à une somme d'environ 300,000 rd.

D'après un autre document ~~en~~ original que j'ai devant moi, on a escompté sous Christian VI en tout 395,738 rd de ce qui en capital et intérêts était dû à la caisse de la poste.

Voilà comment étaient les affaires en ce qui concerne une partie considérable du payement sur la dette publique sous Christian VI. Mais visitons finalement l'état de toutes les caisses ~~~~ dans le mois de Decembre en 1746 et comparons cet état avec celui à l'époque du couronnement du roi ~~~~ alors nous verrons si l'état des finances malgré les 750,000 rd ~~~~ payés sur la dette publique, peut être ~~regardé~~

considéré comme amélioré ou plutôt s'il ne s'est pas détérioré après une période de paix de 16 ans, pendant lequel l'état avait reçu de puissances étrangères environ 5 millions R. en subsides, outre que les troupes, qui, d'après le traité, vare stillede i Tilstelle, - - - - - - - - - - - -, avaient été soldées séparément et même si largement que de l'argent pour les solder il restait un surplus considérable. Il ne faut pas non plus oublier qu'en 1743 on avait imposé un Formueskat ... et ce droit dont le montant devait servir à couvrir les dépenses qui

des finances ~~eurent lieu~~ à l'occasion des armements qui eurent lieu à ce temps là —

A la fin de l'an 1730 le solde de toutes les caisses des finances, les dépenses non approuvées y comprises, était 1.619.964 Rdlr et si nous évaluons ceux-ci à environ 250,000 rd ainsi que l'auteur, le solde effectif était néanmoins 1,369,964 rd. — les restants s'élevaient à 2,048,658 rd. et la dette de l'état à payer à 264,961 Rdlr —

Le 31 Decembre 1746 l'état de la caisse publique était comme suit:

| | |
|---|---|
| solde effectif dans toutes les caisses | 1,035,558 rd |
| dépenses non approuvées | 332,970 |
| restants | 1085,115 |
| débiteurs | 235,581 |

si nous ne voulons pas considérer le montant des restants pendant ces deux périodes, mais seulement nous rapporter au solde effectif, alors ce dernier était en 1746 — 330,000 rd moins qu'en 1730.

A l'époque du couronnement de Christian VI la caisse particulière ne devait rien, elle solde était, ce que j'ai prouvé suffisament, au moins — 550,000 rd

En outre la caisse publique devait à la celle particulière — 264,889

~~Dan~~ L'archive derière le corridor de Lion renfermait pour certain — 100,000

Ainsi l'actif de la caisse particulière, sans ~~parler des~~ considérer toutes les raisons qui parlent pour le solde beaucoup plus considérable qui devait se trouver dans ce dernier endroit, s'élevait à 914,889 rd

à la mort de Christian VI rien n'était dû à la caisse particulière, au contraire elle devait sur les emprunts qu'elle avait faits à différentes époques — 408,000 rd

Le 31 Decbre 1746, le solde était — 74,807

la différence en moins de la caisse partic. était ainsi; 333,193 rd

L'état de la caisse particulière, comparé à ~~ce qu'il était~~ celui qu'il était à l'époque du couronnement de Christian VI, s'était détérioré à ---1,248,000 r.
et si on ajoute à cette somme — 330,000 —
que le solde effectif sous les finances était moins en 1746 qu'en 1730, l'état de ces dernières s'était ainsi détérioré à ----1,578,000 r.
tandis que la dette publique n'était diminuée qu'à 750000 r. moins qu'elle avait été en 1730, sans considérer, ce que néanmoins nous avons prouvé clairement ci-dessus, que le trésor qu'avait laissé Frederik IV ait véritablement existé, quoique non pas aussi considérable qu'on le disait.

Je laisse maintenant aux lecteurs de juger si par l'ouvrage de l'auteur on s'est approché plus de la vérité qu'on ne l'a été jusqu'à ce moment. Il est incontestable que l'état des finances sous Christian VI a été jusqu'à présent exposé d'une manière trop désavantageuse mais il est aussi incontestable que

448

l'auteur dans son tableau du période des finance a présenté Christian VI ~~dune~~ d'une manière trop avantageuse, et que l'auteur d'un côté s'est écarté autant de la vérité ~~que~~ comme on la fait d'un autre côté. Il est certain que l'opinion publique ~~dans~~ sur beaucoup de détails ait arrêté un jugement injuste sur les finances de Christian VI, mais il est aussi certain que dans sa méditation sur le tout elle ne s'est pas trompée. Ceci est naturel, car plusieurs entreprises en ce qui concerne les finances sont cachées aux yeux du public, et il serait singulier si beaucoup de jugemens fautifs et injustes ne furent pas arrêtés et propagés aux postérités; mais de l'autre côté l'opinion publique a un sentiment si vrai et une modulation si juste, qu'à peine il serait possible que son jugement définitif sur l'administration d'un gouvernement ~~peut~~ pendant ~~tout~~ un période puisse être ~~coup~~ tout à fait fautif. – – – – –

– – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – –

– – – – –

Je le laisse aussi aux lecteurs de juger si le point d'exactitude, de critique et de ~~consciencieux~~ scrupule que l'auteur a employé comme historien, en ce qu'il se croyait appelé d'avoir le droit de changer ~~toutes~~ nos idées sur l'économie statistique de Christian VI, car ce n'était non seulement le dur jugement de Tyge, qu'il voulait corriger, mais son exposé fait encore un contrast si différent (skjærende) des jugement d'autrui, et en fait surtout ~~contre~~ des jugement que le Professeur J. Möller, qui néanmoins avait tant d'amitié (Forkjærlighed) en Christian VI, a prononcé sur ~~l'état~~ l'administration des finances sous ce roi. —

On se rappelera nommement que Rosenkranz dit dans sa biographie *) que "les finances étaient mal administrées après ce que Ludvig Pless y avait renoncé"; et que ~~Ch~~ J. Möller dit dans son histoire de Christian VI **) "Le mauvais état des finances causait ainsi par l'envie de construire et autre prodigalités une influence

*) Mnemosyne, 1 part. page 398. —
**) ibid. 2 d° " 144. —

nuisible à l'intérêt essentiel de l'état
et après le décès de L. Pless et de
Rosenkranz on le voyait très clairement."

Avant de terminer ces contributions
à l'histoire de Christian VI, ou si on
veut, ma critique sur les recherches
historiques de l'auteur sur les finances
de Christian VI, il faut encore éclaircir un
point. L'auteur a une petite abrégé
section portant le titre: "Les Capitaux
de la reine Anne Sophie". Dans celle ci on
dit, que du solde de caisse de la reine,
après le rabat ~~du Deputat restant~~
d'un héritage après sa mère, et après
celui du Deputat – .... restant, on
avait payé de ses capitaux 17,728 Rd 79/3
à la caisse publique. – L'auteur
ajoute: "En outre on a délivré à cette
caisse 22 différentes obligations à gage
faites ~~par~~ à Elle pour la plus grande
partie par le comte Reventlow Smoll,
lesquelles obligations s'élevaient à 99,827 Rd.
au contraire on a payé à la Reine,
d'après une résolution royale du 20
Janvier 1731, 100,000 Rdl. Au surplus il
entrait dans la caisse publique pour quelques
autres obligations à gage faites à la Reine, en tout
avec intérêts 73,300 Rigsdaler. –

450

# Norvége

## Commerce et Navigation



# Commerce

## Commerce général de la Norvège, y compris le N.d & le Finm. avec la France

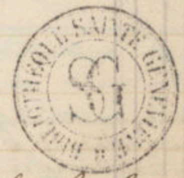
En traitant du commerce général de la Norvège, j'ai annoncé qu'il n'avait pas été publié jusqu'à présent d'état complet & officiel des importations et des exportations entre le royaume et les autres puissances en général, et qu'il n'en existait même d'aucune espèce qui donnât un aperçu des relations commerciales de ce royaume avec quelque pays que ce soit en particulier. Nous avons donc trouvé aucun document officiel publié à ce sujet en ce qui concerne le commerce de la France avec la Norvège. Mais les communications officieuses qu'on a bien voulu nous donner des registres des différents bureaux de douane et des relevés qui en ont été faits port par port au Département des Finances nous ont permis d'en extraire des informations au moyen desquelles nous sommes en état de présenter un aperçu exact du commerce que la Norvège (y compris le Nordland et le Finmark), a fait avec la France pendant l'année 1835. Les deux tableaux ci-joints (N.os 14 & 15) résumé d'un travail beaucoup plus développé dans lequel nous avons indiqué le commerce spécial de chaque port font connaître quelles ont été les diverses importations et exportations entre les deux royaumes pendant ladite année. De même que nous l'avons fait pour le commerce général de la Norvège nous avons ajouté sur ces tableaux la valeur approximative de l'unité de poids et mesure, la valeur totale de chaque espèce de marchandise soit exportée soit importée. Nous n'aurions point eu sans cela de base de comparaison.

On voit d'abord que la valeur approximative des marchandises que la Norvège (y compris le Nordland et le Finmark) a exportées en France pendant l'année 1835 a été d'environ - - - - - - - - - - 746,554 species 3,732,771 F

Que les importations de France en Norvège pendant le même espace de tems représentent une valeur de - - - - - - - - - - - - - - 577,938 sp. soit 2,889,692 "

d'où il résulte une Différence formant la balance de comm. en faveur de la Norvège de - - Différence 168,616 sp. ou 843,079 F

Les marchandises dont l'exportation en France a été la



N.a Nous avons, dans tout le cours de ce rapport, évalué le species à 5 francs

plus considérable sont en première ligne les bois de construction montant à 61,905 last de commerce, évalués à 3,095,250 francs c'est à dire formant plus des 85/100 des exportations totales de la Norvège en France, et plus du quart des exportations de bois pour tous les pays +

+ s'élevant en 1835 à 226,214 Lasts de commerce valant 11,310,700 francs;

Les poissons et les articles qui en dépendent viennent en seconde ligne, puisque la Norvège a exporté en France en 1835, savoir:

| | |
|---|---|
| Poisson sec, fumé & salé pour . . . | 90,774 f |
| d. huile de . . . . . . . | 130 |
| d. Rogue de . . . . | 341,854 |
| Ensemble | 432,758 |
| L'argent monnoyé évalué à . . . . . . . . . . | 97,400 |
| Le cuivre rosette évalué à . . . . . . . . | 37,922 |
| les peaux . . . . . . . . . . . | 30,849 |
| & le fer en barre . . . . . . . . . | 28,955 |

sont les autres articles qui présentent quelque importance, quoique dans un ordre très inférieur. Nous citerons encore ~~Parmi les articles que nous croyons devoir nous borner à citer~~ ~~on trouve~~ le bleu de cobalt bien que la Norvège n'en ait exporté en France que pour une valeur de 1,665 parce que nous pensons qu'elle pourrait peut être exporter une plus grande quantité et la glace dont trois chargements de Norvège ont été introduits en France et qui peuvent être évalués à 3000 f

Quant aux importations de France en Norvège, les boissons c. a. d. le vin, vinaigre et eaux de vie, en forment la principale branche d'~~importation~~,

| | |
|---|---|
| le vin importé en pièce peut être évalué à | 559,280 f |
| d. en bouteilles d. | 17,418 |
| vinaigre . . . . . . . . | 42,052 |
| l'eau de vie de raisin, appelée Cognac | 872,015 |
| Ensemble . . . | 1,490,765 |

ou un peu plus de moitié de l'import. totale en 1835 (a)

| | |
|---|---|
| le sel | 576,617 |
| les cuirs, dont 149,112 f. pour le cuir à semelle, . . . . | 161,285 |
| la mélasse . . . . . . | 137,006 |

Les tissus, articles de mode & autres semblables ne figurent que pour des quantités extrêmement minimes. H

H On a déjà fait connaître quelques unes des causes qui s'opposent à ce que les relations commerciales entre la France et la Norvège prennent un plus grand développement, quoiqu'on ne puisse disconvenir qu'elles augmentent graduellement chaque année

(a). Suivant l'état N° 6 des principales marchandises importées de tous pays en Norvège pendant l'année 1835, la valeur des vins, eau de vie et vinaigre a été de 1,465,946 francs, moindre par conséquent que la valeur des mêmes liquides importés seulement de France. Nous pensons que c'est dans cet état qu'une erreur existe. C'est de la France qu'est venue plus de la moitié de la mélasse importée, puisque la totalité de l'importation n'a été en 1835 que de 229,286 fr; et plus du cinquième du sel introduit la dite année et évalué à 2,591,557 fr.
Les importations totales de France en Norvège en 1835 sont un peu moins du 11me des importations gales de tous pays pend.t la même année.

On a déjà fait connaître les causes [illegible] qui empêchaient que les relations commerciales entre la Norvège et la France ne prissent plus [illegible] développement [illegible] Hambourg

Si nous comparons maintenant les Exportations et les importations générales de la Norvège (y compris celles du Nordland et du Finmark) avec les Exportations et les Importations particulières de ce royaume en ce qui concerne la France, nous trouverons d'abord que les Exportations totales (pour tous pays) se sont élevées en 1835 à une valeur approximative de . . . 57,406,266 f.

et que les exportations totales pour la France peuvent être évaluées pendant la même année à . . . 3,732,771

et (qu'elles sont par conséquent dans la proportion de 1 à 15)

et que la totalité du bois de construction exporté de Norvège (pour tous pays) en 1835 avait une valeur de . . . 11,310,700 f.

et que les exportations de ce produit en France pendant la même année ont été de . . . 3,095,250

c'est à dire plus du quart de l'exportation totale

Quant à la Rogue sur 24,730 tonnes ou barils exportées de Norvège pour tous pays pendant l'année ci-dessus désignée et évaluées à 367,961 francs, il en a été introduit en France 22,790 tonnes valant 341,851 francs; c'est plus de neuf dixièmes.

Nous ne pousserons pas plus loin nos observations relativement aux exportations (de Norvège en France). Nous dirons seulement que l'exportation du cuivre rosette en France a été un peu moins de la 23e partie et celle du fer en barre dans le même pays un peu moins de la 24e partie de l'exportation générale de ces articles. L'exportation totale de peaux n'est portée sur le tableau général que pour une valeur de 20,128 francs, tandis que dans le tableau des exportations faites en France le même article est évalué à 30,849 francs ce qui présente une étrange anomalie. Elle provient (précisément) de ce que dans le tableau général on n'a fait aucunement mention

Commerce particulier du Nordl. & du Finm. avec la France

~~Importations et les exportations du Nordland et du Finmark en France pendant l'année 1835 sont comprises dans les deux tableaux que nous venons de mentionner~~, il sera curieux n'est pas inutile de montrer quel a été pendant le cours de cette même année le commerce particulier que ces deux provinces ont fait avec la France. Le relevé ci-après fait connaître l'espèce, la quotité (et la valeur) des marchandises que le Nordland et le Finmark ont importées de la France et de celles qu'ils ont exportées dans ce royaume

ces deux provinces ont fait avec la France. Le relevé d'autre part fait connaître l'espèce, la quantité et la valeur des marchandises que le Nordland et le Finmark ont importées de France, et de celles qu'ils ont exporté dans ce royaume pendant l'année ci-dessus relatée.

A

(Il n'en a point été exp. du N. et du F.)

Nous verrons ensuite que les importations totales de tous les pays en Norvège peuvent être évaluées pour 1835 à 34,692,988 f. et que les importations faites par la France dans ce royaume, pendant la même année se sont élevées approximativ. à 2,889,692 ce qui démontre que la France a importé en Norvège pendant l'année 1835 le 12ème environ de toutes les marchandises que ce royaume a reçues de l'étranger.

Nous avons déjà dit que la France a reçu en 1835 plus du quart du bois exporté de Norvège.

Nous avons eu occasion de signaler aux actionnaires des mines de Cuivre de Röraas quelques unes des causes qui empêchaient que leur cuivre trouvât en France un plus large débouché, et nous ne doutons pas qu'elles ne feront disparaître du moins une partie.

Suivant l'État N° 6

voir la suite d'autre part

~~Quoique les deux tableaux susmentionnés du commerce de la Norvège avec la France en 1835 comprennent les importations et les exportations du Nordland et du Finmark.~~

Quoique les deux tableaux mentionnés ci-dessus du commerce de la Norvège avec la France en 1835 comprennent les importations et les exportations du Nordland et du Finmark, il n'est pas inutile de montrer quel a été pendant le cours de cette même année le commerce particulier que

Importations et exportations de France en Norvège et réciproquement de 1831 à 1836 inclus. d'après le tableau décennal du commerce de la France P. 8.

| Année | Importations en France — valeurs des marchandises — arrivées, commerce général — matières nécessaires à l'industrie | Objets de consommation naturels | Objets de consommation fabriqués | Total | Mises en consommation, commerce spécial — matières nécessaires à l'industrie | Objets de consommation naturels | Objets de consommation fabriqués | Total | Droits perçus | Numéraire déclaré à l'entrée | Exportations de France — valeurs des marchandises — Françaises et étrangères, commerce général — produits naturels | Objets manufacturés | Total | Françaises, commerce spécial — produits naturels | Objets manufacturés | Total | Droits perçus | Numéraire déclaré à la sortie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1831 | 6,146,577 | 51,648 | 22,525 | 6,220,750 | 6,001,765 | 12,230 | 19,397 | 6,033,392 | 187,709 | 3,000 | 855,364 | 295,557 | 1,150,921 | 718,347 | 305,114 | 1,023,461 | 4,206 | |
| 1832 | 7,367,744 | 65,576 | 169,181 | 7,602,501 | 7,420,394 | 14,095 | 18,790 | 7,453,279 | 227,522 | 88,078 | 1,089,221 | 570,211 | 1,659,432 | 933,169 | 562,591 | 1,495,760 | 5,298 | |
| 1833 | 9,183,046 | 39,176 | 101,063 | 9,323,285 | 9,260,148 | 13,562 | 84,656 | 9,358,366 | 261,576 | 162,865 | 1,178,457 | 660,460 | 1,83[illegible],917 | 951,002 | 653,065 | 1,604,067 | 5,129 | |
| 1834 | 10,507,528 | 118,197 | 17,125 | 10,642,850 | 10,568,028 | 15,342 | 33,776 | 10,617,146 | 254,544 | 97,400 | 1,084,554 | 521,236 | 1605,790 | 838,175 | 490,527 | 1,328,702 | 3,622 | |
| 1835 | 10,653,459 | 270,974 | 74,090 | 10,998,523 | 10,714,180 | 13,648 | 51,546 | 10,779,374 | 251,722 | 97,400 | 1,371,016 | 379,942 | 1,750,958 | 1,207,135 | 351,583 | 1,558,718 | 4,459 | |
| 1836 | 11,001,774 | 171,609 | 18,069 | 11,191,452 | 11,208,892 | 33,204 | 18,128 | 11,260,224 | 288,863 | " | 1,254,679 | 413,542 | 1,668,221 | 1,129,316 | 399,014 | 1,528,330 | 4,582 | |

(voir d'autre part)

Suivant l'Etat N° 6 des principales marchandises importées de tous pays en Norvège pendant l'année 1835, la valeur approximative des vins, eau de vie et vinaigre importés a été de 1465,946 francs, inférieure par conséquent à la valeur également approximative de ces mêmes liquides importés seulement de France, et qui s'est élevée ainsi que nous l'avons vu à 1,490,765 f.. Il est évident qu'il s'est glissé une erreur, et nous pensons que c'est dans l'état N° 6 qu'elle se trouve.

C'est de la France qu'est venue plus de la moitié de la mélasse importée en 1835 en Norvège, puisque la totalité de l'importation n'a été évaluée qu'à 229,286 fr. et que la France en a importé pour 137,006 fr, ainsi que nous l'avons déjà vu.

La France enfin a importé en importé en Norvège en 1835 plus du cinquième du sel que le royaume a reçu de tous pays.

En résumé les exportations de Norvège en France s'étant élevées approximativement pendant l'année 1835 à ........ 3,732,771 Fr.
et les importations de France en Norvège pend.t lad. année à ........ 2,889,692

La balance du commerce en faveur de ce dernier royaume peut être évaluée pour cette année à ........ 843,079 fr

Nous verrons plus tard que l'évaluation de cette balance que nous donnons d'après des documens norvégiens à celle que nous puiserons dans des documens français.

Quoique les deux tableaux du commerce de la Norvège avec la France en 1835 mentionnés plus haut comprennent les importations et les exportations du Nordland et du Finmark, il ne nous paraît pas inutile de montrer quel a été pendant le cours de cette même année le commerce particulier que ces deux provinces ont fait avec la France. Le relevé d'autre part fait connaître les espèces, les quantités et la valeur des marchandises que le Nordland et le Finmark ont importées de France, et de celles qu'ils ont exportées de ce royaume pendant la dite année.

# Tableau des marchandises exportées du Nordland et du Finmark en France et de celles qui ont été importées de France dans ces provinces pendant l'année 1,835

| Exportations | | | | | | Importations | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Désignation des marchandises | Ports d'où les marchandises ont été exportées | Unité | valeur de l'unité | Quantités | valeurs | Désignation des marchandises | Ports où les marchandises ont été portées | Unité | valeur de l'unité | Quantités | valeurs | Observations |
| | | | | | F | | Tromsöe | | | 94½ | F | |
| Huile de poisson | Hammerfest | baril ou tonne | | 2 | 130 | Bouteilles | | Pot | | | 19 | |
| | | | | | | | Hammerfest | | | 21 | | |
| Rogue | Bodöe | d° | | 357 | 5,355 | Café | Tromsöe | livres | | 600 | 550 | |
| Duvet | Tromsöe | livre | | 60 | 720 | Chapeaux d'écoup.m | d° | pièce | | 60 | 360 | |
| | Hammerfest | d° | | 14 | 168 | Cordouan | Hammerfest | livre | | 15½ | 46 | |
| Toile à voile fine | Tromsöe | pièce | | 32 | 1,440 | Cuir à semelle | Tromsöe | d° | | 120 | 210 | |
| Peaux et cuirs | Tromsöe et Hammerfest | valeur | | | 20,449 | Figues | d° | d° | | 426 | 355 | |
| | | | | | | Mélasse | d° | d° | | 3,313 | 977 | |
| | | | | | | | Hammerfest | d° | | 597 | | |
| | | | | | | Sucre raffiné | Tromsöe | d° | | 952 | 833 | |
| | | | | | | Tabac en feuilles | d° | d° | | 3,960 | 4,185 | |
| | | | | | | | Hammerfest | d° | | 783 | | |
| | | | | | | Thé brun | Tromsöe | d° | | 85 | 199 | |
| | | | | | | Vin en pièce | d° | Pot | | 253 | 592 | |
| | | | | | | | Hammerfest | | | 221 | | |
| | | | | | | d° en bouteille | Tromsöe | bouteille | | 108 | 189 | |
| | | | | | | Vinaigre | d° | Pot | | 283 | 117 | |
| | | | | | | | | | | | 8,632 | |

| | | |
|---|---|---|
| Exportations | du Nordland et du Finmark en France en 1835 | 28,262 |
| Importations | de France dans le Nordland et le Finmark en 1835 | 8,632 |
| Balance de comm.ce en faveur du N. et du F.... | | 19,630 F |

Pour se faire une idée à peu près exacte de la nature et de l'étendue des relations commerciales que le Nordland et le Finmark entretiennent avec la France, il serait nécessaire de pouvoir présenter des relevés semblables à celui qui précède pour une certaine série d'années, afin d'établir des comparaisons et d'être à même de juger si ces relations sont régulières et ont quelque fixité, ou bien au contraire si elles sont purement fortuites. Jusqu'à présent nous n'avons pu parvenir à nous procurer pour d'autres années des indications auxquelles on doive ajouter quelque confiance. Nous

avons vu cependant dans les registres des douanes [de Norvège] que des navires français chargés de marchandises de France ont visité ces provinces en 1833, 1834 et 1835 et ont pris en retour ~~pour la France~~ des marchandises du pays. (a) Il paraîtrait même que des navires français s'y sont également rendus en 1836 d'après ce que nous a assuré [un voyageur français] M. le Vicomte Adalbert de Beaumont qui a parcouru le Nordland & le Finmark pendant cette dernière année ~~lequel ...~~ et dont nous avons été à portée d'apprécier les bonnes observations. Nous nous bornerons toutefois à parler de 1835, année pendant laquelle nous pouvons préciser le montant des exportations et des importations d'après des documens officiels. Les premières se sont élevées, ainsi qu'on le voit dans le tableau d'autre part à une ~~faible~~ somme assez faible . . . . . ~~28,630 F.~~

Et les importations de France dans ces provinces à une somme ~~encore~~ plus faible encore . . . . . . . . . ~~8,632~~

~~D'où il résulte en faveur du Nordland et du Finmark une balance de commerce de . . . . . 19,630 F.~~

Les peaux et cuirs et la Rogue sont les deux principaux articles que ces provinces aient exporté en France, et le tabac forme l'article le plus considérable de nos importations ; ~~le tout~~ mais les uns comme les autres en quantités on ne peut plus minimes. Ce que nous croyons devoir faire remarquer c'est qu'il résulte de notre relevé que le Nordland a exporté en France par le port de Bodöe 357 tonnes de Rogue évaluées à 5,355 francs ; et qu'il paraîtrait par l'Etat des exportations générales du Nordland et du Finmark, publié par ordre du gouvernement norwégien et que nous avons joint au chapitre de ce rapport qui traite du commerce général de ces provinces, qu'elles n'auraient exporté en France en 1835 par le port ci dessus que 5 tonnes ou barils de Rogue valant environ 75 F. Comme nous avons puisé nous même les informations contenues dans notre relevé sur les registres originaux des douanes, nous croyons pouvoir presque affirmer qu'elles sont exactes et que la différence qui existe provient d'une erreur ou d'une omission dans le documens officiel.

Si nous n'avons pu en nous appuyant sur des documens

voir à ce renvoi quelques pages plus bas

(a) Ces navires sont nommés sur les registres des douanes 1°. le Deus desiré du havre de 90 tonneaux environ, appartenant à M. Le françois destiné pour Trondhiem d'où il s'est rendu le 3 Juillet 1833 à Hammerfest chargé de lainages, cotonnades, sucre eau de vie & il avait pour capitaine M. Etienne Louis le marchand et a rapporté en France une partie de son chargement non vendu, avec des peaux de lièvre, Rennes, Ours &c. &c.
2°. l'Etoile du Nord, également du havre et ayant le même capitaine que le précédent, du port d'environ 79 tonneaux, appartenant à M. Joseph Victor Nerd, chargé de vins, eau de vie, sucre, étoffes de coton, est arrivé à Hammerfest le 17 mai 1834. On ne trouve pas de traces de son retour.
3°. l'Amélie, également du port du havre, du port de 8. tonneaux environ, capitaine B. Martin, chargé de sucre, sirop, cafés, vin, est arrivé au mois de juin 1835 à Hammerfest il était allé le mois précédent à Tromsöe ; il a effectué son retour avec des peaux de Morse, de Rennes, de Martre, d'hermine, de renard bleu &c.

## Comparaison entre le Tableau décennal et les documens norvégiens en ce qui concerne le commerce de la Norvège et de la France en 1835.

En comparant ~~[illegible]~~ (sur tout) les informations puisées dans des documens officiels recueillis directement en Norvège, et celles qui ~~[illegible]~~ sont consignées dans le tableau décennal du commerce et de la navigation de la France publié par l'administration des douanes, sur la navigation entre ces deux royaumes pendant les années 1835 et 1836, nous avons reconnu entre les résultats fournis par ces (différents) documens des différences très considérables qui ont été signalées. Nous en trouvons de plus considérables encore en comparant les résultats ~~[illegible]~~ fournis par les documens norvégiens avec ceux que donne le tableau décennal relativement au commerce d'importation et d'exportation entre ces deux pays pendant l'année 1835, la seule dont nous puissions nous occuper en ce moment, quant au commerce, ainsi que nous en avons fait connaître plus (ci-dessus) ~~[illegible]~~ les causes. ~~[illegible]~~ En effet la comparaison des deux tableaux ci + (N.os 16 & 17) (joints) du commerce d'importation et d'exportation entre la France et la Norvège pendant ladite année, que nous avons extraits du tableau décennal ~~[illegible]~~, avec les documens ~~norvégiens~~ ~~[illegible]~~ émanés du département des Finances de Norvège, nous montre :

1° que les exportations de Norvège en France qui ne s'élèvent

| | |
|---|---|
| suivant les documens norvégiens qu'à une valeur de . . | 3,732,171 f |
| représentent dans le tableau décennal une somme de . . | 11,095,923 |
| Différence en plus dans le tableau décennal . . . . | 7,363,752 |

2° que les importations de France en Norvège ~~[illegible]~~

| | |
|---|---|
| évaluées par les documens norvégiens à . . . | 2,889,692 f |
| ne s'élèvent d'après le tableau décennal qu'à . . . . | 1,750,958 |
| Différence en moins dans le tableau décennal . . | 1,138,734 f |

D'où peuvent provenir des différences aussi extraordinaires et sur quels articles portent-elles principalement ? c'est ce que nous allons examiner.

Nous remarquerons d'abord que la somme totale des exportations de Norvège en France, c'est-à-dire des marchandises ou produits norvégiens importés par le premier de ces pays dans le second est plus considérable d'après le tableau décennal, document français, que d'après les documens norvégiens. Ne peut-on pas croire que la différence qui existe provient, en partie du moins, de l'évaluation moins grande donnée aux mêmes marchandises ou produits en Norvège pays de production ou de provenance, où elles ont dû être évaluées plus bas, puisqu'elles y sont vendues sans avoir à payer ni fret, ni droits d'entrée &a &a, qu'en France pays de destination (ou de consommation) dans lequel leur prix doit être augmenté des charges ci-dessus, du bénéfice légitime des marchands qui effectuent les ventes &c &c ? En appliquant aux importations des marchandises ou produits de France en Norvège, le même raisonnement s'il a quelque justesse, on verra au contraire pourquoi la somme de ces importations est évaluée à un taux moins haut, dans les documens français que dans les documens norvégiens.

Le véritable moyen d'établir l'importance de ces différences, et leurs causes, de s'en rendre compte et de contrôler l'exactitude des documens français et des documens norvégiens, serait, à notre avis, de comparer entre elles les quantités de chaque espèce de marchandises ou de produits soit exportés, soit importés[T]. Mais ici se présentent des difficultés sinon insurmontables, du moins assez graves dans le moment. Elles proviennent de ce que les unités de poids ou de mesure des mêmes marchandises ne sont pas les mêmes dans les documens norvégiens que dans les documens français, qu'il devient quelquefois difficile de les réduire à une unité identique, lorsque par exemple on compte par mesure de contenance dans un pays et par poids dans l'autre et qu'on ne peut trouver le poids de l'article renfermé dans la mesure de contenance adoptée, ainsi que cela a lieu pour la rogue &c &c portée en tonnes ou barils dans les premiers documens et en kilogrammes dans les seconds (a) et nous pourrions multiplier les exemples. Cette difficulté existe également si les mêmes

[T] compris dans les uns et dans les autres de ces documens. Ce premier travail terminé, en exigerait un second dans les cas bien probables où il existerait des différences notables entre les quantités; et ce second travail consisterait dans une nouvelle et scrupuleuse vérification des élémens qui ont servi dans l'un et l'autre pays à dresser les États d'importation et d'exportation.

(a) voir la note ci-après

marchandises sont portées avec plus ou moins de détails différents sur l'un et sur l'autre des documens ~~sont portées avec plus ou moins de détails différents sur l'un et sur l'autre des documens~~ qu'il a été possible de consulter, ~~Donc~~ et dans lesquels on emploie des mesures dissemblables. Pour ~~faire mieux faire comprendre notre idée prenons pour exemple quant aux~~ comprendre notre idée, nous citerons, quant aux exportations (faites) de Norvège en France (en 1835) les Bois et la Rogue de poisson, les deux articles les plus notables ~~parmi~~ ceux que le premier de ces pays ~~importe~~ exporte dans le second. Le tableau décennal de même que les documens norvégiens les font également figurer tous les deux en première (ligne) et dans le même ordre d'importance. Mais les bois (sur lesquels) ~~[illegible]~~ les documens norvégiens, ~~[illegible]~~, ~~[illegible]~~ n'entrent dans aucun détail ~~[illegible]~~ (confondant toutes) les espèces, ~~[illegible]~~ sous le titre unique et commun de bois de construction et bois (Tömmer og Træ) (a), (dont ils portent les quantités exportées en France en 1835) ~~évaluent seulement~~ à 61.905 last, que nous évaluons à . . . 3,095,250 f
en adoptant pour le prix du last de bois le taux moyen de 50 f.
Sont détaillés par espèces ~~dans le tableau décennal~~ et évalués, ~~savoir~~ dans le tableau décennal, savoir :

| | | | unités | quantités | valeurs f |
|---|---|---|---|---|---|
| Bois à brûler en bûches | | | Stères (c) | 774 | 4,644 |
| Bois de construction | brut ou simplement écarri | | d°. | 36,164 | 904,100 |
| | Scié ayant d'épaisseur | plus de 80 millimètr. | d°. | 36,149 | 1,084,470 |
| | | de 34 à 80 d°. | Mètres (d) | 12,511,874 | 6,255,937 |
| | | moins de 34 d°. planches | d°. | 159,432 | 79,716 |
| | | d°. d°. | d°. | 596 | 298 |
| | Mats | | pièces | 50 | 5,000 |
| | Matereaux | | d°. | 667 | 13,340 |
| | Esparres | | d°. | 3,572 | 57,152 |
| | Pigouilles | | d°. | 8,296 | 12,444 |
| | manches de gaffe | | d°. | 12,022 | 7,213 |
| | manches de fouine | | d°. | 482 | 48 |
| Perches | | | d°. | 1,401 | 630 |
| Bois feuillard de 2 à 4 mètres | | | d°. | 327 | 23 |
| Merrains | de chêne de 1 mètre 299 millim. à 974 millimètres | | d°. | 12,000 | 3,600 |
| | autres de 1 mètre 299 millim. à 974 d°. | | d°. | 12,500 | 2,500 |
| | d°. au dessus de 974 millim. | | d°. | 1,000 | 200 |
| Liège en planches | | | Kilo. (e) | 153 | 107 |

Total de la valeur des bois exportés de N[orvè]ge en F[ranc]e suiv[ant] le tableau décennal . . . 8,431,422

Différence en plus sur le tableau décennal . . . 5,336,172
ou 1,067,234 Species

(d) Le mètre français égale environ 3 pieds 2 pouces 1/4 de Norwège
(c) Le Stère est le mètre cube
(e) Le Kilogramme est égal à environ 2 livres 1 quintin de Norwège

(a) Les documens norvégiens parlent bien de bois à cerceau, mais la valeur en est si minime 4,746 fr. que cela ne change rien à notre raisonnement.

(b) On se sert en Norwège de plusieurs espèces de Last ou Standard pour la mesure des bois les trois principaux sont ceux :
de Christiania qui comprend 120 planches (Bord) calculées à 11 pieds norv. de long. sur 1 pouce 1/4 d'épaisseur
de Drammen, — d°. 120 d°. d°. 10 d°. d°. d°. sur 1 pouce 1/2
du Nordenfjeld — d°. 120 madriers (Planker) 8 pieds d°. d°. sur 3 pouces d'ép.
Ces last ou Standard sont (entre eux) dans la proportion de 11, 12. 19 1/3.

Quant à la rogue de poissons, suivant les documens norvégiens il en a été exporté de Norvège en France en 1835 . . . . 22,790 tonnes ou barils valant 341,850 f.
au prix moyen ~~environ~~ de 15 f par tonne ayant ~~prix moyen~~
et d'après le tableau décennal cette exportation a été pendant la même année de . . . . . . . . . . 2,971,193 Kilog. (a) d'une valeur de 2,079,835

Différence en plus sur le tableau décennal . . . 1,737,985 f.

+ Si on ajoute en effet la différence sur la valeur des bois exportés en France en 1835 qui s'élève ainsi que nous l'avons vu à une somme de . . . . 5,336,172 f.
à celle que nous avons trouvée sur la valeur de la Rogue introduite en France pendant la même année et évaluée à . . . . . . 1,737,985
On aura une différence totale sur les deux produits de . . — 7,074,157
presque égale à la différence sur la totalité des exportations ~~[illegible]~~ de France en Norvège — ~~[illegible]~~ 7,363,752 f.

Il résulte de ce que nous venons d'exposer ~~plus haut~~ que ~~[illegible]~~ la majeure partie de la différence qui existe entre les ~~[illegible]~~ résultats produits par les documens norvégiens et ceux que donne le tableau décennal ~~[illegible] porte sur les bois et sur la Rogue~~ ~~quant aux exportations~~ quant à la valeur des exportations de ~~de~~ Norvège en France porte sur les bois et sur la Rogue. + Il n'a pas été possible de comparer les quantités entr'elles en ce qui concerne les bois, ~~[illegible]~~ parce que dans les documens norvégiens on ne distingue pas les espèces et qu'on s'y sert ~~d'une~~ unité ~~de~~ unique le Last de bois, tandis que dans le tableau décennal on a divisé les bois en ~~[illegible]~~ plusieurs espèces différentes, et que les unités sont, ~~tantôt le stère~~ suivant les espèces, tantôt le stère ou mètre cube, tantôt le mètre et quelquefois la pièce. On peut voir néanmoins que si la réduction à une même unité était faite, les quantités exprimées dans le tableau décennal seraient beaucoup considérables de même que cela arrive pour les valeurs. Le même raisonnement s'applique en partie à la rogue portée en tonnes ou barils dans les documens norvégiens et en Kilogr. dans le tableau décennal (a)

Relativement aux importations de France en Norvège la valeur totale est au contraire plus élevée dans les documens norvégiens, ainsi que nous venons de le voir. Les boissons c'est-à-dire le vin en pièce et en bouteille, l'eau de vie, le vinaigre &c, sont avec le sel, les cuirs et peaux et la mélasse les articles les plus considérables.
~~La Norvège a reçu de la France en 1835, savoir en boissons diverses:~~
Suivant les documens norvégiens la Norvège a reçu de la France en 1835

Nᵃ mettre en regard sur les mêmes lignes les résultats ci-contre obtenus tant par les documens norvégiens que par les documens français, et d'autre part

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| en 1835 | 447,560 Potten . . | 431,895 litres | de Vin en pièce | valant | 559,280 f. |
| | 5,806 bouteilles . . | 5,225 | d° | d° en bouteille | d° | 17,418 |
| | 100,925 Potten . . | 97,392 | d° | vinaigre | d° | 42,052 |
| | 697,612 d° ou . . | 673,195 | d° | Eau de vie de raisin | d° | 872,015 |

Total du montant des boissons imp.ées suiv. les docum. norvég. 1,490,765 f.
et toutes les espèces de boissons importées de France en

---

(a) nous avons appris depuis que la tonne ou baril de rogue pesait de 270 à 280 lb de Norvège. Or comme la livre Norvégienne = 0,498 Kilog., en prenant ~~la~~ pour le poids de la tonne de rogue le terme moyen de 275 lb de norvège ou 136 Kilogr. environ, les 2,971,193 Kilog. de rogue indiqués dans le tableau décennal égaleront 21,847 tonnes de norvège c'est-à-dire un peu moins que le qui est ~~[illegible]~~ porté dans les documens norvégiens, et cependant le prix ~~suivant le tableau décen~~ est six fois plus considérable dans le tableau décennal. C'est inconcevable. et provient du prix élevé donné à la Rogue; plus de 95 francs ou 19 Species la tonne;
(1) 1 Pot de Norvège = 0,965 litre de France

Report de l'évaluation des boissons imp.ées d'après les documens norvégiens .... 1,490,765 F

457

en Norvège sont évaluées dans le tableau décennal pend.t

(1.a mettre le relevé en regard de celui d'autre part)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| la même année 1835 à | 635,014 | litres de vin en pièce | valant ... | | 319,780 F |
| | 12,195 | d.o d.o en bouteille | d. | | 15,713 |
| | 60 | d.o de vin de liqueur | d.o | | 90 |
| | 113,226 | d.o de vinaigre | d.o | | 39,675 |
| | 578,304 | d.o eau de vie de vin | d.o | 346,982 F | |
| | 30 | d.o d.o mélasse | d.o | 18 | 350,343 |
| | 5,571 | d.o d.o grains | d.o | 3,343 | |
| | 13,304 | d.o cidre, bière &c | d.o | | 3,303 |
| | 2,259 | d.o liqueurs | d.o | | 6,777 |

743,681

Différence en moins sur le tableau décennal ....... 747,084

~~Le sel forme après les boissons l'article le plus important des importations de France en Norvège ; la quantité qui en a été importée en 1835 s'élève d'après les documens norvégiens à 76,882 tonnes évaluées à ... 576,617 F ... 576,617~~

~~et d'après le tableau décennal à 6,436,563 Kilog. d.o ... 193,097 F ... 193,097~~

0

La comparaison des ~~en comparant les~~ produits donnés par les documens norvégiens avec ceux ~~qu'on trouve dans le~~ qui résultent du tableau décennal nous montre que la quantité de litres de vin en pièce ~~est~~ (presque d'un tiers) plus considérable d'après le dernier document ; ~~qu'il en est de même pour le vin en bouteille & le vinaigre et que~~ que, d'après le même document la quantité de vin en bouteille est plus forte de plus d'un ~~tiers~~ 6.ème, et la quantité de vinaigre de plus de moitié, et que néanmoins les sommes ~~formant~~ formant la valeur de ces articles sont moins élevées dans le tableau décennal, ce qui ~~dans le tableau est encore plus~~ ~~fait~~ T au contraire la quantité de litres d'eau de vin de raisin ou de vin est plus forte, et conséquemment la valeur ~~toujours~~, plus élevée dans les documens norvégiens qui ne ~~parlent~~ font mention ni d'eau de vie de mélasse, ni d'eau de vie ~~et~~ de grain, ni de bière, ni de liqueurs &c. Il nous paraît ~~Il est~~ utile ~~mais peu~~ ~~facile~~ de citer ces faits, ~~mais~~ il est moins facile d'en ~~indiquer~~ les causes ~~et~~ aisé en même tems

~~T prix est plus considérable en Norvège qu'en France.~~ provient naturellement de ce que

Les prix ~~étaient~~ plus élevés en Norvège qu'en France doivent nécessairement influer sur les différences quant à la valeur ; mais quant aux quantités, les différences proviennent d'autres causes que nous ne pouvons découvrir.

Le Sel forme après les Boissons l'article le plus important des importations de France en Norvège, la quantité qui en a été importée en 1835 s'élève ~~d'après les documens norvégiens~~

| | | |
|---|---|---|
| d'après les documens norvégiens à... | 76,882 tonnes évaluées à | 576,617 f |
| et d'après le tableau décennal à.. | 6,436,563 Kilogr. d° ... | 193,097 f |
| Différence en moins sur le tableau décennal ... | | 383,520 f |

Ne connaissant pas exactement le poids de la ~~d'une~~ tonne de sel, nous ne ~~pou~~ pouvons ~~[illegible]~~ établir de comparaison entre les quantités données par chacun des documens,(a) ~~quoique nous sachions que la tonne de grain, la même dont on se sert pour mesurer le sel, pèse environ 176 livres de norvège ou 87,65 Kilogrammes.~~ (a)

Les Cuirs et les peaux sont placés en troisième ligne parmi les importations de France en Norvège; ces articles sont évalués:

| D'après les documens norvégiens | | | | | D'après le tableau décennal | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| de gros bétail | 210 | pièces | évaluées... | 10,500 f | Peaux brutes grand. | 822 | Kilo. | évaluées | 493 f |
| de cheval, veau &c | 679 | livres | d°... | 1,188 | tannées ou corroy. | 64,261 | d° | d° | 240,979 |
| à semelles | 85,207 | d° | d°... | 149,112 | maroq. ouvermi. | 28 | d° | d° | 204 |
| autres | | " | " | 485 | ouvrées, gants &c | 335 | d° | d° | 8,328 |
| | | | | 161,285 f | | | | | 253,851 f |
| | | | | | | | | | 161,285 |

N.a faire le tableau des boissons qui précède dans le même genre que celui-ci c'est-à-dire en mettant en regard les résultats obtenus par les documens norvégiens, et ceux du tableau décennal.

Différence en plus sur le tableau décennal ... 92,566 f
ou 18,513 Specier.

Après avoir fait observer que les 85,207 livres de cuir à semelles correspondent à 42,433 Kilogr. et les 679 livres de cuir de cheval, veau &c à 338 Kilog. en totalité 42,771 Kilogr. (quantité très inférieure ~~infiniment moins~~ à celle qu' ~~par conséquent que~~) indique le tableau décennal, nous serons encore forcés de dire que nous ne pouvons nous rendre raison de cette différence. ~~qui~~ Elle ne saurait être compensée par les 210 pièces de peaux de gros bétail, puisque d'ailleurs le tableau décennal parle ~~[illegible]~~ de 822 Kilog. de grandes peaux brutes, de 28 Kilo. de peaux maroquinées et de 335 Kilo. de peaux ouvrées qui ne figurent pas dans les documens norvégiens.

---

(a) ~~Nous~~ Ce rapport était rédigé lorsque nous avons appris ~~depuis~~ que la tonne de sel pesait 320 ℔ norvégiennes ou environ 159 Kilogrammes, ainsi les 6,436,563 Kilogr. = 40481 tonnes, d'où il résulte que suivant les documens norvégiens il aurait été importé de France en Norvège ~~plus~~ de une quantité presque double de tonnes de Sel que en s'en rapportant au tableau décennal, et que le prix serait plus que triple d'après les premiers documens.

Nous avons dit que la Mélasse était aussi un article notable des importations de France en Norvège ; il en porte ainsi qu'il suit, pour 1835 :

| Dans les documens norvégiens | Dans le tableau décennal |
| --- | --- |
| 548.025 livres ou 273,916 Kilo. évalués 137,006f | 225,529 Kilogr évalués ..... 67,659f |
| Et en retranchant le résultat du tableau décennal des quantités et valeurs données par les documens norvégiens | 273,916 d° d° 137,006 |

Il en résultera une différence en moins dans le tableau décennal de ..... 48,387 Kilog. ou d'une valeur de . 69,347f A

(B) Le travail auquel nous nous sommes livré ne peut certainement pas être considéré comme parfaitement exact, malgré les soins minutieux que nous avons apportés dans nos recherches et dans sa confection, et ~~malgré~~ la comparaison que nous avons faite des résultats obtenus en Norvège avec ceux que l'Administration des douanes de France a recueillis, ne pouvant être peut-être pas plus satisfaisante que ~~et~~ les discussions dont nous l'avons accompagnée. ~~pourront ne pas paraître satisfaisantes, on~~ On ne peut y a en conclure en effet avec quelque certitude l'importance même approximative de la Navigation et du commerce entre les deux pays. ~~pendant pour la première pendant les années 1835 et 1836 et~~ qu' ~~pour~~ commerce ~~la seconde en 1835~~. Mais nous pensons néanmoins que ce travail consciencieux tout imparfait qu'il est ne sera pas sans quelque utilité, et qu'il pourra servir du moins à en faire plus tard un meilleur, ~~par la suite~~ surtout si comme nous avons quelques motifs ~~droit~~ de l'espérer le Département des Finances et des douanes de Norvège auquel nous en avons soumis une copie veut bien le faire examiner d'une manière sérieuse et approfondie, et nous communiquer les observations que cet examen aura fait naître.

L'impossibilité de prononcer de quel côté se trouve l'exactitude existe ~~donc~~ encore à nos yeux. Nous savons bien qu'il est difficile que des erreurs graves se soient ~~qu'il se soit~~ glissées dans les documens français ~~de graves erreurs~~ quant aux espèces et aux quantités de marchandises, parceque à côté de chaque article soit importé, soit exporté on a placé les registres de ~~dans~~ chaque bureau de douane le droit perçu par article. Or comme le montant de ces droits, après avoir été soumis à plusieurs vérifications et contrôles est versé dans les caisses de

de l'état, il s'en suit que leur quantum forme une sorte de contrôle assez sûr des espèces et quantités taxées, tant à l'importation qu'à l'exportation. Nous ne trouvons il est vrai dans les documens norvégiens que le montant total des droits perçus, à l'exportation sur tous les bois et sur toutes les autres marchandises exportées de Norvège pour tous pays, et à l'importation sur la généralité des marchandises importées de tous pays en Norvège, sans autre détail que l'indication des divers bureaux où les droits ont été perçus et la quotité des droits par bureau. Mais n'est-il pas à présumer que pour obtenir ces totaux généraux (on a fait je dirai même on a dû faire en Norvège comme en France) c'est-à-dire taxer nominativement chaque espèce et chaque quantité importée et exportée et réunir ensuite les différentes sommes partielles produits de la taxation; Pourrait-il d'ailleurs en être autrement (a)? Tout imparfait que paraisse peut-être notre travail (dans lequel il s'est sans doute glissé plus d'une erreur de notre fait), nous pensons qu'il ne sera pas sans utilité et qu'il servira du moins à en faire plus tard un meilleur, surtout si, comme nous avons quelques motifs de l'espérer, les Norvégiens instruits sur la matière et qui nous ont déjà prouvé tant de fois leur extrême obligeance, auxquels nous avons cru devoir le soumettre veulent bien l'examiner avec la plus sérieuse attention et nous donner communication des observations que cette révision aura fait naître. Il y en aura sans doute beaucoup à faire sur l'évaluation que nous avons donnée aux unités de marchandises.

~~Pour compléter notre [illegible] N'ayant pu nous procurer en Norvège des informations exactes sur le commerce entre la Norvège et la France pendant les années antérieures à 1835 et pendant l'année 1836, nous nous bornerons à présenter ici le relevé de notre travail~~ Le relevé ci-après que nous avons extrait du tableau décennal du commerce de la France avec l'étranger (document déjà cité) vient à l'appui de ce que nous avançons. Les résultats offerts par le tableau décennal diffèrent (surtout à l'importation) comme on le verra de ceux que nous avons tirés des documens norvégiens. Nous en discuterons bientôt les différences.

(a) Il est probable que la contrebande et l'inexactitude des déclarations (d'importation qui se commettent dans l'un et l'autre pays) doivent figurer au premier rang des causes productrices des différences signalées entre les documens norvégiens et les documens français. Nous n'avons aucun moyen d'en apprécier l'importance.

Si nous n'avons pu, en nous appuyant sur des documens officiels émanés du département des Finances de Norvège, donner un aperçu du commerce que ce royaume fait avec la France en 1836, ainsi que pendant les années antérieures à 1835, et comparer entre elles par conséquent les importations et les exportations des différentes années, nous avons trouvé néanmoins dans la correspondance de quelques uns de nos agens consulaires et dans les faits qu'ils nous ont cités pour leurs arrond.[ts] respectifs, la preuve, la présomption du moins que les relations commerciales entre les deux pays ont pris depuis un certain nombre d'années un accroissement progressif.

| Années | Importations de Norvège en France (1) — valeurs des marchandises — matières nécessaires à l'industrie | Objets de consommation naturels | Objets de consommation fabriqués | Total | Exportations de France en Norvège (4) — valeurs des marchandises françaises et étrangères — produits naturels | Objets manufacturés | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1831 | 6,146,577 | 51,648 | 22,525 | 6,220,750 | 855,364 | 295,557 | 1,150,921 |
| 1832 | 7,367,744 | 65,576 | 169,181 | 7,420,394 | 1,089,221 | 570,211 | 1,659,432 |
| 1833 | 9,183,046 | 39,176 | 101,063 | 9,260,148 | 1,178,457 | 660 460 | 1,838,917 |
| 1834 | 10,507,528 | 118,197 | 17,125 | 10,568,028 | 1,084,554 | 521,236 | 1,605,790 |
| 1835 | 10,653,459 | 270,974 | 74,090 | 10,714,180 | 1,371,016 | 379,942 | 1,751,958 |
| 1836 | 11,001,774 | 171,609 | 18,069 | 11,208,892 | 1,254,679 | 413,542 | 1,668,221 |

| Années | Exportation de France en Norvège (2) — valeurs des marchandises françaises — produits naturels | objets manufact. | Total |
|---|---|---|---|
| 1831 | 718,347 | 305,014 | 1,023,461 |
| 1832 | 933,169 | 562,591 | 1,495,760 |
| 1833 | 951,002 | 653,065 | 1,604,067 |
| 1834 | 838,175 | 490,527 | 1,328,702 |
| 1835 | 1,207,135 | 351,583 | 1,558,718 |
| 1836 | 1,129,316 | 399,014 | 1,528,330 |

N.a. Commencer ce tableau par l'importation de Norvège en France, mettre ensuite les exportations des marchandises françaises de France en Norvège, puis la colonne ci-après des exportations de marchandises étrangères et enfin les exportations des marchandises sans distinction de France en Norvège. Cette dernière colonne est ainsi le total des deux colonnes qui précèdent.

| Années | Exportation de France en Norvège (3) — valeur des marchandises étrangères — produits naturels | objets manufactur. | total |
|---|---|---|---|
| 1831 | 127,017 | (a) | 127,460 |
| 1832 | 156,052 | 7,620 | 163,672 |
| 1833 | 227,455 | 7,395 | 234,850 |
| 1834 | 246,379 | 30,709 | 277,088 |
| 1835 | 163,881 | 28,359 | 192,240 |
| 1836 | 125,363 | 14,528 | 139,891 |

(a) N.a. Ce n'est qu'à partir de 1832 qu'on a compris dans les comptes des importations et des exportations celles qui avaient été faites par les douanes de Paris et de Lyon dont on faisait des États séparés.

On voit par le relevé d'autre part que les importations de Norvège en France ont augmenté graduellement et constamment chaque année depuis 1831 et que ~~dans~~ la ~~une~~ progression ascendante a été très remarquable puisque les impon̄s de 1836 sont presque le double de celles de 1831. Ce même relevé nous montre ~~également~~ que dans le cours de ces six années ~~que~~ les ~~im~~portations de France en Norvège ont aussi augmenté il est vrai, mais infiniment moins comparativement ~~comparativement~~ que les ~~ex~~portations, et d'une manière irrégulière, ~~[illegible]~~; elles ont été plus fortes en 1836 qu'en 1834, elles l'ont été moins cependant ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ annuel ~~que la majeure partie de ces exportations se compose de marchandises produits naturels ou objets~~ qu'en 1835 et surtout qu'en 1833. Il en résulte également que la majeure partie de ces importations ~~manufacturés de la France et que [illegible] les [illegible] produits~~ se compose de marchandises produits naturels de la France et d'objets manufacturés dans ~~naturels français [illegible] qui nétaient [illegible] en 1831 que~~ ce pays; que les produits naturels de la France qui n'étaient en 1831 qu'environ le double des objets manufacturés en France, ~~s'était élevés à un peu près du triple en 1834~~ étaient ~~presque~~ en 1836 presque dans la proportion de 3 à 1 avec les derniers; ~~et enfin~~ il résulte enfin ~~que~~ de ce relevé que l'importation de France en Norvège des produits naturels français a ~~avait~~ presque doublé de 1831 à 1836, tandis que pendant la même période l'~~im~~portation des objets ~~[illegible]~~ manufacturés ~~étaient~~ est resté à peu près stationnaire. ~~pendant cette période~~ B

~~Le travail auquel &c~~ (voir la suite plus haut lettre B)

~~Les résultats que présente le tableau décennal de l'administration des douanes de France différant essentiellement de ceux ainsi que nous l'avons déjà dit des données concernant le commerce entre la France et la Norvège puisées dans les documents norvégiens avant de terminer notre aperçu de ces résultats différents, nous avons cru devoir les comparer pour faire ressortir les différences qui existent entre eux.~~

Nous aurions peut être dû nous borner à présenter pour le moment cet exposé quelque incomplet qu'il soit de la navigation et du commerce entre la France et la Norvège. Mais les résultats qu'offre le tableau décennal de l'Administration des douanes de France différant extrêmement, ainsi que nous l'avons déjà fait observer, de ceux que nous avons puisés dans des documents norvégiens, nous avons cru utile, avant de terminer notre aperçu de comparer ces résultats divers, et de faire ressortir les différences qui existent entre eux.

Comparaison entre le Tableau décennal & &

& voir plus haut.

460

# Navigation et Commerce de la Norvège avec la France pendant les années 1835 et 1836.

## Navigation

Quoique les tableaux que nous avons joints à l'exposé qui précède de la navigation générale de la Norvège avec toutes les autres puissances en 1835 et 1836, fassent connaître le nombre de navires ~~employés~~ que le commerce entre ce royaume et la France a employé pendant ces mêmes années, nous pensons qu'il ne peut qu'être utile de présenter séparément l'État de la navigation entre ces deux pays. ~~Le~~ Le tableau comparatif ci après en donnera une idée nette et précise.

Tableau comparatif (port par port) de la Navigation entre la Norvège et la France pendant les années 1835 et 1836

| Noms des ports de la Norvège proprement dite où les navires sont entrés et d'où ils sont sortis (a) | Navires entrés en 1835 | | Navires sortis en 1835 | | Navires entrés en 1836 | | Navires sortis en 1836 | | Totaux du nombre des navires entrés et sortis et de leur tonnage en 1835 | | Totaux en 1836 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | navires | tonnage 2 5/10 St. pd. (b) | navires | tonnage | navires | tonnage | navires | tonnage | navires | tonnage | navires | tonnage |
| | n. | t. | n. | t. | n. | t. | n. | t. | n. | t. | n. | t. |
| Frederikshald | 66 | 11,476 | 82 | 14,817 | 65 | 10,582 | 88 | 13,800 | 148 | 26,293 | 153 | 24,382 |
| Frederikstad | 73 | 15,789 | 96 | 18,990 | 75 | 15,581 | 108 | 22,476 | 169 | 34,779 | 183 | 37,057 |
| Moss | 12 | 1,458 | 24 | 3,411 | 18 | 2,392 | 28 | 4,123 | 36 | 4,869 | 46 | 6,515 |
| Dröbak | 3 | 536 | 3 | 644 | 7 | 769 | 2 | 447 | 6 | 1,180 | 9 | 1,216 |
| Christiania | 77 | 14,185 | 148 | 28,353 | 75 | 14,963 | 146 | 29,499 | 225 | 42,538 | 221 | 44,462 |
| Drammen | 28 | 6,705 | 31 | 6,635 | 46 | 8,629 | 36 | 6,950 | 59 | 13,340 | 82 | 15,579 |
| Holmestrand | 10 | 2,803 | 5 | 1,406 | 8 | 2,060 | 12 | 3,361 | 15 | 4,209 | 20 | 5,421 |
| Tönsberg | 64 | 12,501 | 4 | 359 | 47 | 9,217 | 5 | 587 | 68 | 12,860 | 52 | 9,804 |
| Laurvig | 42 | 7,389 | 20 | 2,298 | 40 | 6,065 | 29 | 4,290 | 62 | 9,687 | 69 | 10,355 |
| Langesund | 40 | 6,635 | 45 | 7,329 | 44 | 7,412 | 47 | 6,773 | 85 | 13,964 | 91 | 14,185 |
| Krageröe | 25 | 3,182 | 24 | 3,315 | 40 | 4,994 | 24 | 2,959 | 49 | 6,497 | 64 | 7,953 |
| Österrüsöer | 20 | 2,667 | 13 | 1,885 | 16 | 2,085 | 13 | 1,443 | 33 | 4,552 | 29 | 3,528 |
| Arendal | 73 | 12,659 | 49 | 8,063 | 76 | 12,769 | 48 | 8,369 | 122 | 20,722 | 124 | 21,138 |
| Gromstad | 5 | 1,001 | 1 | 151 | 8 | 1,393 | " | . | 6 | 1,152 | 8 | 1,393 |
| Lillesand | 13 | 1,248 | 14 | 1,341 | 11 | 864 | 14 | 1,164 | 27 | 2,589 | 25 | 2,028 |
| Christiansand | 62 | 8,382 | 76 | 10,626 | 67 | 8,975 | 95 | 12,904 | 138 | 19,008 | 162 | 21,879 |
| Mandal | 18 | 1747 | 18 | 1,776 | 21 | 2,187 | 20 | 2,306 | 36 | 3,523 | 41 | 4,493 |
| Farsund | 2 | 265 | " | " | " | " | " | " | 2 | 265 | " | " |
| Flekkefjord | 1 | 88 | " | " | 3 | 304 | " | " | 1 | 88 | 3 | 304 |
| Soggendal | 1 | 158 | " | " | 1 | 137 | " | " | 1 | 158 | 1 | 137 |
| Egersund | 1 | 75 | " | " | " | " | " | " | 1 | 75 | " | " |
| Stavanger | 3 | 202 | " | " | 6 | 1,011 | " | " | 3 | 202 | 6 | 1,011 |
| Bergen | 37 | 4,859 | 20 | 2,121 | 34 | 4,313 | 20 | 1,833 | 57 | 6,980 | 54 | 6,146 |
| Aalesund | 2 | 172 | 3 | 192 | 3 | 218 | 2 | 114 | 5 | 364 | 5 | 332 |
| Molde | 3 | 255 | 4 | 333 | 7 | 751 | 8 | 874 | 7 | 588 | 15 | 1,625 |
| Christiansund | 18 | 1,518 | 20 | 1,890 | 17 | 1,482 | 25 | 2798 | 38 | 3,408 | 42 | 4,280 |
| Trondhjem | 17 | 2504 | 24 | 4020 | 12 | 2,267 | 36 | 6,081 | 41 | 6,524 | 48 | 8,348 |
| | 716 | 120,459 | 724 | 119,955 | 747 | 121,420 | 806 | 132,151 | 1,440 | 240,414 | 1,553 | 253,571 |

(a) par Norvège proprement dite nous entendons la Norvège, non compris les provinces de Nordland et de Finmark dont nous parlerons plus bas séparément. (b) le tonneau dont nous avons fait usage est le tonneau de mer de France dont 2 et 6/10 équivalent au last de commerce de Norvège.

on voit par le (Comparatif d'autre part

~~Il résulte de ce~~ tableau que la navigation entre la Norvège et la France a été plus active pendant l'année ~~en~~ 1836 qu'en 1835 tant sous le rapport du nombre de navires que sous celui du tonnage, puisque le ~~nombre~~ des navires qui ont navigué entre les deux royaumes s'est élevé

en 1835 à 1,440 navires jaugeant 240,414 tonneaux de mer de France dont 2 6/10 font 1 last de com

& en 1836 à 1553 — 253,571 d° d°

Différence en plus en 1836 113 nav. — 13,157 —

~~Ou~~ plutôt comme le last de commerce de Norvège a été évalué dans les tableaux joints à ce rapport à raison de 3 tonneaux de mer de France pour 1 last de commerce, parce qu'on avait adopté précédemment cette évaluation, quoique le last n'équivaille réellement qu'à 2,2 tonneaux ou plus exactement encore à 2,245 tonneaux, le tonnage entre la Norvège et la France aurait été

en 1835 de 203,447 tonneaux

& en 1836 de 214,582 d.

Cette navigation a été faite en ~~grande~~ majeure partie par des bâtiments ~~navires~~ (norvégiens, ~~car~~ en

en 1835 ~~[illegible]~~, le nombre de ~~[illegible]~~ navires ~~norvégiens~~ du pays qui y ont pris part s'est élevé à 1366 jaugeant 226,314 tonneaux (~~de~~ 2 6/10 au last)

et celui des navires étrangers seulement à 74 — 14,100

Total égaux 1440 nav. 240,414 tonn.

En 1836 ~~dont 1836~~ le nombre des navires norvégiens s'est élevé à 1456 jaugeant 239,773

et celui des étrangers à 97 — — — 13,798

totaux égaux 1553 nav. jaug. 253,571 tonneaux

Parmi les navires étrangers ~~Les navires français~~ (qui ont fréquenté les ports de Norvège pendant chacune de ces années) on compte un très petit nombre de bâtiments français, ~~a été~~ ~~[illegible]~~ 5 à 6 au plus chaque année pour toute la Norvège. Le port de Christiania par exemple n'en reçoit qu'un par an, et encore maintenant n'en reçoit pas toutes les années.

(servir)

Si nous comparons entre eux les ports de Norvège dont la navigation avec la France a été la plus active, nous trouvons les classés dans l'ordre ~~d'après~~ suivant, à peu près le même en 1835 qu'en 1836, soit sous le ~~[illegible]~~ rapport du nombre de navires, soit sous celui du tonnage.

| noms des ports de Norvège | Nombre de navires 1835 | tonnage 2 6/10 p. 1 last 1835 | Nombre navires 1836 | tonnage 1836 | équipage |
|---|---|---|---|---|---|
| Christiania | 225 | 42,541 | 221 | 44,460 | |
| Frederikstad | 169 | 34,780 | 183 | 37,057 | |
| Frederikshald | 148 | 26,293 | 153 | 24,382 | |
| Christiansand | 138 | 19,008 | 162 | 21,879 | |
| Arendal | 122 | 20,722 | 124 | 21,138 | |
| Langesund | 85 | 13,964 | 91 | 14,185 | |

Ceux Christiania ~~et Frederikstad~~ (qui figure ~~dont la navigation~~ ~~[illegible]~~) ~~figurent~~ en 1<sup></sup>ère ligne sous le double rapport du nombre de navires et du tonnage (tant en 1835 qu'en 1836; sa navigation avec la France a été progressive; il en a été de même des autres ports ~~et nous n'avons~~ ~~[illegible]~~) signalés. Nous n'avons pas cru devoir parler ici du ~~même [illegible]~~ ports de Bergen et de Trondhjem parce que ces deux ports n'ont eu ~~[illegible]~~ en (sous le rapport de leur navig. avec la France) ~~[illegible]~~, savoir :

en 1835 Bergen que 57 navires jaug. 6,981 tonneaux de 2 6/10 pour 1 last de commerce

Trondhjem 41 " 6,523 d° d°

et en ~~1836~~ ~~savoir~~

1836 Bergen que 54 nav. 6,136 tonneaux d°

Trondhjem 48 d° 8,348 d° d°

Quant au Nordland et au Finmark, nous ne connaissons que le nombre de navires qui se sont rendus des ports de ces provinces en France et vice versa. Nous savons seulement que leurs ports ont été visités régulièrement chacune des années 1833, 1834 et 1835 par un navire français venant du Havre. Il semblerait en examinant l'état joint à la (1ère partie de notre rapport qui traite de la navig.on g.le de la Norwège) ~~navigation générale~~ que trois navires français ont fréquenté les ports de l'amt du Finmark en 1835, mais nous devons faire observer que c'est le même navire qui est allé d'abord à Tromsöe, de là à Hammerfest et est retourné ensuite dans le premier de ces ports, ~~et qu'on~~ la inscrit à chaque voyage (comme un navire différent). Il en est ~~observation qui peut s'appliquer~~ au surplus de même relativement (aux navires ~~[illegible]~~ portant d'autres pavillons. A Si cette observation pouvait s'appliquer aux navires se rendant A (voir d'autre part)

Navigation entre la France et la Norvège de 1831 à 1836 inclus. d'après le tableau général du commerce de la France, publié par l'administration des douanes P. 8 & 9.

| Années | Entrée des Navires – Français – Navires | Tonnage | Equipage | du Pays – Navires | Tonnage | Equipage | Autres – Navires | Tonnage | Equipage | Total – Navires | Tonnage | Equipage | Sortie des Navires – Français – Navires | Tonnage | Equipage | du Pays – Navires | Tonnage | Equipage | Autres – Navires | Tonnage | Equipage | Total – Navires | Tonnage | Equipage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | n | t. | h. | n. | t. | h. | n. | t. | h. | n. | t. | h. | n | t. | h. | n | t | h | n | t. | h. | n. | t. | h. |
| 1831 | 6 | 353 | 32 | 380 | 64,120 | 3,261 | 13 | 1,753 | 95 | 399 | 66,226 | 3,388 | 1 | 187 | 10 | 128 | 17,227 | 968 | 5 | 645 | 55 | 134 | 18,059 | 1,033 |
| 1832 | 6 | 837 | 51 | 509 | 88,317 | 4,413 | 13 | 2,315 | 117 | 528 | 91,469 | 4,581 | 3 | 312 | 21 | 130 | 18,170 | 1,003 | 19 | 2,764 | 150 | 152 | 21,246 | 1,174 |
| 1833 | 9 | 938 | 62 | 592 | 104,967 | 5234 | 20 | 2,980 | 161 | 621 | 108 885 | 5,457 | 4 | 251 | 26 | 100 | 11,307 | 692 | 18 | 2,508 | 147 | 122 | 14,066 | 865 |
| 1834 | 3 | 225 | 18 | 682 | 116,906 | 5,874 | 39 | 5,683 | 282 | 724 | 122,814 | 6,174 | 9 | 525 | 49 | 119 | 16,009 | 896 | 18 | 3,015 | 160 | 146 | 19,549 | 1,105 |
| 1835 | 5 | 627 | 37 | 720 | 119,452 | 6182 | 47 | 6,355 | 342 | 772 | 126,434 | 6,561 | 10 | 581 | 59 | 112 | 14,773 | 846 | 18 | 1,819 | 122 | 140 | 17,173 | 1,027 |
| 1836 | 2 | 302 | 17 | 762 | 123,764 | 6,275 | 54 | 7,096 | 381 | 818 | 131,162 | 6,673 | 7 | 574 | 49 | 103 | 12,881 | 743 | 17 | 1,833 | 110 | 127 | 15,288 | 902 |

Ce tableau est exact, mais ne doit pas être porté dans le rapport.

en France des autres parties de la Norvège, ou venant de ~~[illegible]~~ France en Norvège elle expliquerait en partie du moins les différences pour les années 1835 et 1836, tant sous le rapport du nombre de navires que sous celui de leur tonnage et de leurs équipages énormes qui existent entre les évaluations que nous venons de donner d'après les documents norvégiens et celles qu'on trouve dans le ~~extrait ci après du~~ Tableau décennal du commerce et de la navigation de la France avec les puissances étrangères publié par l'administration des douanes, en ce qui concerne la navigation entre la Norvège et la France pendant les années 1835 & 1836, tant sous le rapport du nombre de Navires que sous celui de leur tonnage et de leurs équipages.

(en marge : employé pendant ces années dans la Navigation entre la France et la Norvège)

On voit en effet dans le tableau décennal qu'en ~~1835~~

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1835.. | 5 Nav. français jaug.t | 627 tonn.x avec un équip. de | 37 homm. | sont entrés en France venant de Norvège | |
| | | 720 d.o norvég. | 119,452 d.o d.o | 6,182 d.o | d.o | d.o |
| | | 47 d.o autres | 6 355 d.o d.o | 342 d.o | d.o | d.o |
| Total des Navires venant de Norvège entrés en France en 1835.... | | 772 Navires jaug.t | 126,434 tonneaux avec un équip. d. | 6,561 hommes | ~~[illegible]~~ | |

La même année

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1835 | 10 Nav. français jaug.t.. | 581 tonn.x avec un équipage de | 59 homm. | sont sortis de France allant en Norvège | |
| | | 112 d.o norvég. | 14,773 d.o d.o | 846 d.o | d.o | d.o |
| | | 18 d.o autres | 1,819 d.o d.o | 122 d.o | d.o | d.o |
| Total des navires sortis de France et allant en Norvège en 1835 | | 140 Navires jaugeant | 17,173 tonn.x avec un équipage d. | 1,027 hommes | ~~[illegible]~~ | |
| Total général de l'entrée et de la sortie réunies en 1835 d'après le tableau décennal | | 912 Navires jaugeant | 143,607 Tonneaux avec un équip. d. | 7,588 hommes | ~~ont été employés en 1835 dans la navigation entre la France et la Norvège~~ | |

Suivant les ~~[illegible]~~ livres des douanes norvégiennes, on trouve au contraire qu'en

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1,835. | 677 Navires norvég. jaug.t | 114,169 tonneaux avec un équipage de | 7,135 h. | sont entrés en France venant de Norvège | |
| | | 47 d.o autres sans distin. | 5,785 d.o d.o | 362 d.o | d.o d.o | d.o |
| Total des Navires venant de Norvège entrés en France en 1835. | | 724 Navires jaugeant | 119,954 tonneaux avec un équip. de | 7,497 h. | | |

Que la même année

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1835 | 689 navires norv. jaug. | 112,145 tonn.x avec un équipage de | 7,009 homm. | sont sortis de France allant en Norvège | |
| | | 27 d.o autres sans distin. | 8,315 d.o d.o | 520 d.o | d.o d.o | d.o |
| Total des Navires sortis de France allant en Norvège en 1835 | | 716 Navires jaugeant | 120,460 tonn.x avec un équipage de | 7,529 hommes | sont sortis de France allant en Norvège | |
| Total général des Navires entrés et sortis réunis, en 1835 d'après les livres des douanes de Norvège | | 1,440 d.o d.o | 240,414 d.o d.o | 15,026 hommes | ~~d.o d.o d.o~~ | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Total général des navires entrés et sortis réunis en 1835 d'après le tableau décennal | 912 | 143,607 | 7588 |
| Différences en moins d'après le tableau décennal.. | 528 | 96 807 | 7438 |

462

En continuant la même comparaison entre les résultats offerts par le tableau décennal, et ceux que nous avons recueillis dans les documens norvégiens pour l'année 1836 nous verrons que d'après le ~~Il résulte du même~~ tableau décennal cité plus haut, ~~qu'en~~

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | en 1836 | 2 | Navires français jaug.t | 302 | tonn.x équipés de | 17 | homm. | sont entrés en France venant de N. |
| | | 762 | d.o Norvég. d.o | 123,764 | d.o d.o | 6,275 | d.o | d.o d.o d.o |
| | | 54 | d.o autres d.o | 7,096 | d.o d.o | 381 | d.o | d.o d.o d.o |
| Total des navires entrés en France venant de Norvège, en 1836 | | 818 | Navires jaugeant | 131,162 | tonneaux, équipés de | 6,673 | hommes | |

Que la même année

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1836 | 7 | Nav. français jaug.t | 574 | tonn.x équipés de | 49 | homm. | sont sortis de France allant en N. |
| | | 103 | d.o Norvég. d.o | 12,881 | d.o d.o | 743 | d.o | d.o d.o d.o |
| | | 17 | d.o autres d.o | 1,833 | d.o d.o | 110 | d.o | d.o d.o d.o |
| Total des navires sortis de France allant en Norvège en 1836 | | 127 | Navires jaugeant | 15,288 | tonneaux équipés de | 902 | hommes | |
| Total des navires entrés et sortis réunis en 1836 d'après le tableau décennal | | 945 | Navires jaugeant | 146,450 | tonn.x équipés de | 7,575 | hommes | |

Suivant les livres des douanes norvégiennes on trouve au contraire qu'en

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1836 | 753 | Navires norvég. jaug. | 124,889 | tonn.x équipés de | 7,806 | homm. | sont entrés en France venant de N. |
| | | 53 | d.o autres sans distinct. | 7,262 | d.o d.o | 454 | d.o | d.o d.o d.o |
| Total des navires entrés en France venant de Norvège en 1836 | | 806 | Navires jaugeant | 132,151 | tonneaux équipés de | 8,260 | hommes | |

Que la même année

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1836 | 703 | Nav. norvégiens jaug. | 114,883 | tonn.x, équipés de | 7,180 | homm. | sont sortis de France allant en N. |
| | | 44 | d.o autres sans distinction | 6,537 | d.o d.o | 409 | d.o | d.o d.o d.o |
| Total des navires sortis de France allant en Norvège en 1836 | | 747 | Navires jaugeant | 121,420 | tonneaux équipés de | 7,589 | hommes | |
| Total g.al des navires entrés et sortis réunis en 1836, d'après les documens norvégiens | | 1,553 | Navires jaugeant | 253,571 | tonn.x équipés de | 15,849 | hommes | |
| Total général des navires entrés et sortis réunis d'après le tableau décennal | | 945 | | 146,450 | | 7,575 | | |
| Différences en moins en 1836 d'après le tableau décennal | | 608 | | 107,121 | | 8,274 | | |

Malgré ce que nous avons dit plus haut, il nous paraît difficile de se rendre raison des énormes différences qui existent entre les évaluations ~~[illegible]~~ de l'administration des douanes de France, et celles que nous avons puisées dans les documens norvégiens † et qui ne sont pas moins que de 528 navires sur 1440 en 1835, et de 608 navires sur 1553 en 1836. Remarquons (en passant que ces différences ~~toutefois qu'elles~~ sont peu importantes et même en sens inverse) en ce qui concerne le nombre des navires venans de Norvège et entrés dans les ports de France autant en 1835 qu'en 1836; et que les différences en moins du tableau décennal ~~qu'elles~~ portent ~~principalement~~ toutes par conséquent sur les navires sortis de France pendant chacune des deux années. ✝ Le raisonnement qui consisterait à prétendre que ces différences proviennent de ce que les navires sortis de nos ports pour se rendre en Norvège n'ont pas tous déclaré cette destination en quittant nos rivages, pourrait, ce nous semble, être facilement combattu. Ne

✝ En effet suivant le tableau décennal le nombre des navires se rendant en France, sortis des ports de Norvège a été en 1835 de 772 en 1836 de 818
et d.o 724 – d.o 806
suivant les registres des douanes norvégiennes inférieur par conséquent d'après ces derniers documens.

serait il pas possible, par exemple, de le rétorquer ~~par un~~ raisonnement en sens inverse, en soutenant que s'il y a des navires se rendant de nos ports en Norvège qui ne déclarent par cette destination, il doit en exister pareillement, ~~lorsque~~ parmi ceux qui sortent de nos ports en déclarant qu'ils se dirigent sur la Norvège qui ne vont réellement pas dans les ports de ce royaume; et ne pourrait on pas en conclure alors que ces différences en sens contraire se balancent à peu près?

Quant aux différences entre les tonnages et les équipages nous n'en dirons rien, car elles sont une conséquence de celles qui existent entre le nombre de navires.

1. [illegible]

Quant aux différences [illegible] de langage [illegible]

[illegible]

Danemark



Commerce et Navigation

V. Navigation

465

Danemark

Loire

Lettre de M. V. Pahlen
du 17 avril 1835

466

# 1834.

## Vaisseaux étrangers entrés au port de Frederikshaven avec Cargaison.

| | arrivé | départ | | arrivé | départ |
|---|---|---|---|---|---|
| Janvier | 7. | 4. | Juliet | 8. | 11. |
| Fevrier | 1. | 4. | Août | 10. | 9. |
| Mars | 8. | 6. | Septembre | 13. | 12. |
| Avril | 12. | 12. | Octobre | 7. | 7. |
| Mai | 8. | 7. | Novembre | 10. | 11. |
| Juen | 16. | 16. | Decembre | 7. | 3. |

arrivé ensemble . . 107. } point de navires francais sont
départ " . . . 102. } arrivées cette année

pour vent contraire & pour profiter de port contre tempête ensemble 1011. —

| Importation | | Exportation | |
|---|---|---|---|
| Caffé de valeur | Rd 7500 — | Seigle de valeur | Rd 27000 — |
| Sel | 3600 — | Orge | 5600 — |
| Tabac | 2100 — | Grüau | 2700 — |
| Carbon de Terre | 2700 — | Beurre | 3500 — |
| Fer | 6600 — | Fromage | 1500 — |
| Chanvre & Lin | 3500 — | Viande & Porc | 2000 — |
| Bois pins pour battir | 10500 — | Poil & Laine | 5500 — |
| Differentes articles | 2100 — | Differentes articles | 2000 — |
| | Rd 38600 — | | Rd 49800 — |
| | ou Bo. 57900 — | | ou Bo. 74700 — |

Droit des importation . . . . Rd 5400 —
D° des exportation . . . . 837 —
D° des Transit . . . . 112 —
D° des Consumption . . . . 5352 —



Angleterre
—
Charbon porté dans la Baltique
—

Il résulte du rapport présenté à son gouvernement par Mr. Mac Gregor consul d'Angleterre à Elseneur du 1er juin 1834 que pendant l'année 1833

1°. 50 navires anglais, du tonnage de 974 tonneaux, équipage 431 hommes ont été employés au commerce de charbon avec Copenhague et que les quantités qu'ils y ont importées se sont élevées à 2,381 tonnes et 4261 Chaldrons, formant un agregate de 13,098 3/5 tonnes poids de Charbons; (a) ou 88,208 tonnes danoises

2°. que pendant les années 1831, 1832, et 1833, la tonne moyenne de chaque année était de 308 navires anglais et 189 navires étrangers du tonnage (burthen) de 81,668 tonneaux ~~ont été~~ employés au commerce du charbon dans la Baltique, et qu'en comparant ce résultat au précédent relatif à l'importation à Copenhague qui offre 134 tonnes poids de charbon pour 100 tonneaux de (shipping) on verra que le montant total des charbons annuellement importés dans la Baltique peut être estimé, d'après cette base à environ 110 000 tonnes qui est à peu près la moitié de la quantité exportée par la Grande Bretagne dans les pays étrangers.

~~1834~~

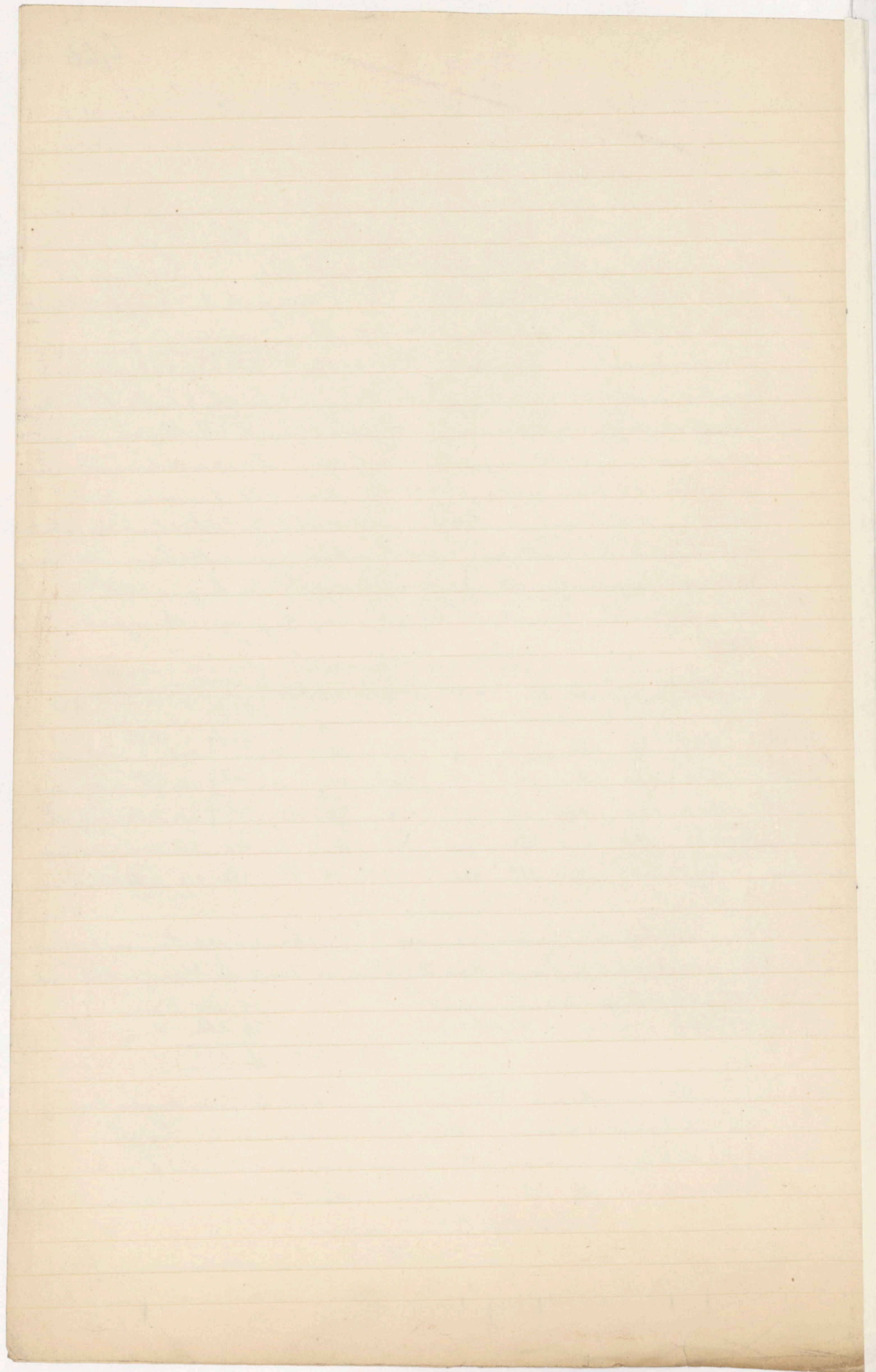
| | Total des cargaisons | Dans quels pays de la Baltique importés: Danemark | Suède | Russie | Prusse | Mecklemb. | Lubeck | Baltique | Dans quels navires: anglais | étrangers | tonnage anglais | tonnage étranger | Total du tonnage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1831 | 433 | 106 | 23 | 139 | 93 | 42 | 16 | 14 | 285 | 148 | 51,674 | 19,670 | 71,344 |
| 1832 | 464 | 99 | 32 | 112 | 154 | 36 | 18 | 13 | 305 | 159 | 54,442 | 22,180 | 76,622 |
| 1833 | 594 | 149 | 39 | 183 | 145 | 34 | 34 | 10 | 336 | 258 | 61,950 | 35,088 | 97,038 |
| Total des 3 années | (b) 1491 | 354 | 94 | 434 | 392 | 112 | 68 | 37 | 926 | 565 | 168,066 | 76,938 | 245,004 |
| Terme moyen par an | 497 | 118 | 31 | 145 | 131 | 37 | 23 | 12 | 308 | 189 | ~~56,0[illegible]~~ 56,022 | 25,646 | 81,668 |

Et en calculant terme moyen 134 tonnes de charbon pour 100 tonneaux de navire le montant total de l'importation du royaume uni dans la Baltique peut être évaluée

56,022 tonneaux de navires anglais . . . . . 75,069 tonnes
25,646 id — id. étrangers . . . . 34,366 id.
Total 109,435 id

(a) La tonne anglaise de Charbon est égale à 6 1/2 tonneaux ~~anglais~~ danois.
Le Chaldron de Charbon de Newcastle correspond à 17 barrels et le chaldron de charbon de Sunderland à 18 barrels ou 1 last danois. Le Keel de huit chaldrons, mesure de Newcastle a été calculé à 20 1/2 tonnes de poids

(b) L'augmentation des exportations de charbon peut être attribuée principalement à l'accroissement des manufactures dans les pays de la Baltique et à la navigation par la vapeur



Termes anglais a traduire

Pit-coal (charbon (meilleur).
Brown-coal (charbon - (inférieur)
imbedded in strata disposé en couches

~~decimber~~ Chaldron - la contenance
Cwt - quintal
marshy marécageux
Buckwheat ou ~~Brankwheat~~ bled sarrasin
quarter — 2 tonneaux
Hogshead — barrique de 240 bᵗᵉˢ.
larch — Pin (espèce de)
entered outwards — exportés
rams and sheep (beliers et brebis
spades — pioches
shovels —
frying-pans — machine à rotir
Scythes — faux
falls short of — ne remplit pas tout à fait
Fustian — futaine
Looms — machines à filer le coton
surveyed and stamped at — examiné et marqué à

Tabellarische Uebersicht über die Ausfuhr von Kornwaaren, Butter, Käse, Fleisch, Speck u. s. w. von den Herzogthümern Schleswig und Holstein, mit Ausnahme der außerhalb der Zolllinien liegenden Districte, Dithmarschen jedoch mit einbegriffen, für das Jahr 1827. (a)

| ~~Weizen~~ Froment | | Roggen | | Orge Gerste | | | | Avoine Hafer | | | Blé sarrazin Buchweizen | | | Pois Erbsen | | | Graine de Colza Rapsaat | | Beurre Butter | | Fromage Käse | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| non moulu | Farine | non moulu | Farine | non moulu | Farine | | Malt | non moulu | | Malt | non moulu | farine | | | | | | | Tonnes | | Schild | Lv. |
| Tonnes | tonnes | tonnes | tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | | | | |
| 172,324½ | 7,913 | 60,159 | 2,436 | 94,950¾ | 1,182⅞ | 10,131⅞ | 5,670¾ | 321,130⅞ | 1,142⅛ | 139 | 5,677⅝ | 28 | 9,238⅛ | 4,235½ | 1,981¼ | 21,336 | 158,088⅝ | 877,765⅞ | 40,406 | 3⅜ | 10,656 | 10 9/10 |

Nᵒ. Les poids et mesures sont de Hambourg

| Eau de vie | | | | Viande | | Animaux | | | | Peaux & Cuirs | | Harengs | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | salés | fumés | salée | fumée | bœufs | vaches | veaux | chevaux | de veaux et mouton | de bœufs & chevaux | | | |
| Oxhoft | | Schd | Schd | Schd | Schd | tête | tête | tête | tête | Schd | Schd | tonnes | Schd | Schd |
| 4,351½ | | 956 | 1911½ | 981¾ | 100 | 22,263 | 6,779 | 5,020 | 5,054 | 446¼ | 565½ | 1424¾ | 798¾ | 13 |

Tableau des navires qui ont passé le Canal de Holstein Slesvig pendant les années de

| | 1825 | 1826 | 1827 | 1828 | 1829 | 1830 | 1831 | 1832 | 1833 (a) Je corrige au tableau les navires entrés à Kiel entrées | nombre de last | sorties | nombre de last |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Danois | 1162 | 1057 | 1141 | 1394 | | | | | 1177 | 10,713½ | 1,205 | 11112½ |
| hollandais | 775 | 675 | 820 | 1017 | | | | | 31 | 758 | 34 | 820 |
| Hanovriens | 311 | 274 | 308 | 436 | | | | | 15 | 361 | 17 | 434 |
| Oldenbourgeois | 183 | 156 | 156 | 192 | | | | | " | | | |
| Prussiens | 72 | 24 | 21 | 30 | | | | | 4 | 364½ | 4 | 364½ |
| Mecklbourgeois | 15 | 18 | 23 | 17 | | | | | " | | | |
| Suédois | 63 | 75 | 81 | 73 | | | | | 49 | 2717 | 50 | 2761 |
| Russes | 22 | 18 | 20 | 4 | | | | | 14 | 743 | 14 | 743 |
| Anglais | 8 | 18 | 17 | 23 | | | | | 8 | 826 | 8 | 826 |
| Hambourgeois | 21 | 29 | 41 | 39 | | | | | " | | | |
| Bremois | 23 | 19 | 21 | 19 | | | | | " | | | |
| Lubeckois | 4 | . | 1 | 3 | | | | | " | | | |
| | | | | | | | | | (a) 8 | 136½ | 8 | 136½ |
| Total | 2659 | 2363 | 2650 | 3247 | | | | | 1,306 | 16,619½ | 1340 | 17,197½ |

(a) Tableau sur l'Exportation de grain, Beurre, fromage, viande, ..... (Speck) &ᶜ. des Duchés de Slesvig & Holstein,

(a) ces 8 navires tant à l'entrée qu'à la sortie appartiennent aux Lubeckois(?), de Kniphausen et de Mecklembourg, sans que le pavillon ait été distingué

A

# Tableau du nombre de navires qui sont entrés dans les ports du Royaume de Danemark ci après dénommés pendant les années

| Pays d'où les navires sont partis | Copenhague 1830 | Copenhague 1831 | Copenhague 1832 | Copenhague 1833 | Copenhague 1834 | Elseneur 1830 | Odense 1830 | Aalborg 1830 | Flensborg 1830 | Kiel 1830 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Iles Feroe, Islande, Groenland | 54 | | | | | 54 | | | 3 | |
| France | 32 | | | | | 513 | | | 4 | |
| Grande Bretagne | 228 | | | | | 3,052 | | | 37 | |
| Hambourg, Brême | 51 | | | | | 331 | | | 4 | |
| Lubeck | 30 | | | | | 27 | | | 12 | |
| Hollande | 30 | | | | | 1,148 | | | 10 | |
| Mecklembourg | 9 | | | | | 198 | | | 20 | |
| Méditerranée | 14 | | | | | 51 | | | " | |
| Norvège | 201 | | | | | 767 | | | 74 | |
| Portugal | 15 | | | | | 156 | | | " | |
| Prusse | 522 | | | | | 2,594 | | | 51 | |
| Russie | 129 | | | | | 2,735 | | | 50 | |
| Espagne | 23 | | | | | 87 | | | 2 | |
| Suède | 218 | | | | | 789 | | | 27 | |
| Brésil, Amérique mérid.le | 5 | | | | | 31 | | | " | |
| Etats unis | 14 | | | | | 25 | | | " | |
| Indes occidentales | 32 | | | | | 73 | | | 13 | |
| Indes orientales, Chine | 1 | | | | | 1 | | | " | |
| | 1,608 | | | | | 12,632 | | 962 | 307 | |

472

B

Tableau comparatif du nombre de Navires qui ont passé le Canal de Slesvig-Holstein pendant les années 18.. à 18.. suivant le pavillon sous lequel ils ont navigué.

| Nations | 1826 | 1827 | 1828 | 1829 | 1830 | 1831 | 1832 | 1833 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Anglais | | 17 | 23 | 11 | 17 | 12 | | |
| Danois | | 1,141 | 1 394 | 1 087 | 1 381 | 1 281 | | |
| Hollandais | | 820 | 1 017 | 849 | 810 | 563 | | |
| Hambourg, Brême, Lubeck (bracketed together) | | 63 | 61 | 36 | 39 | 38 | | |
| Hanovriens | | 308 | 436 | 337 | 427 | 306 | | |
| Mecklembourgeois | | 23 | 17 | 9 | 23 | 11 | | |
| Oldenbourgeois | | 156 | 192 | 160 | 178 | 140 | | |
| Prussiens | | 21 | 30 | 18 | 44 | 24 | | |
| Russes | | 20 | 4 | 10 | 4 | 6 | | |
| Suédois, Norvégiens (bracketed together) | | 81 | 73 | 72 | 76 | 63 | | |
| | | 2,650 | 3.247 | 2,589 | 2 999 | 2,444 | | |

C



Tableau comparatif des quantités et de la valeur des principaux articles produit de l'agriculture du Danemark et des Duchés de Slesvig et de Holstein qui ont été exportés dans les différens pays pendant les années 18.. 18..

| Noms des productions | | Quantités 1830 | Valeur en L.St. 1,830 | Valeur en Francs 1830 | Quantités 1831 | Valeur en francs 1831 | Quantités 1832 | Valeur en francs 1832 | Quantités 1833 | Valeur en francs 1833 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Céréales | Froment et farine de Froment | Quarters 89,264 | 133,856.2.2 | | | | | | | |
| | Seigle et farine de Seigle | 47,686 | 57,248.".." | | | | | | | |
| | Orge, farine gruau et Drèche | 283,318 | 178,680.6.4 | | | | | | | |
| | avoine, farine d'avoine et d°. | 210,830 | 84,180.11.7 | | | | | | | |
| | Blé sarrasin, farine et gruau | 23,239 | 26,226.8.5 | | | | | | | |
| | Pois | 6,311 | 19 262.4.3 (Pois et Fèves ensemble) | | | | | | | |
| | Fèves | 12,558 | | | | | | | | |
| | Graine de Navette | 52,606 | 114,570."." | | | | | | | |
| | Eau de vie de grain | Hectols 3,532 | 15,540.8. | | | | | | | |
| Bétail | Bœufs | Pièces 24,831 | 229,675.12.6 (Bœufs, Vaches, Veaux et Chevaux ensemble) | | | | | | | |
| | Vaches | 7,622 | | | | | | | | |
| | Veaux | 5,074 | | | | | | | | |
| | Chevaux | 7,602 | | | | | | | | |
| Provisions | Bœuf salé et fumé | Quintaux 8,944 | 8,422.7.4 | | | | | | | |
| | Porc id id | 25,776 | 35,537.12.8 | | | | | | | |
| | Beurre | Barrils 51,563 | 329,790.".." (Beurre et Fromage ensemble) | | | | | | | |
| | Fromage | Quintaux 9,398 | | | | | | | | |
| Peaux | Peaux de veaux de mouton et d'agneau | 12,918 | 11,241.8.6 | | | | | | | |
| | id. de chevaux, de Bœufs et de vaches | 15,232 | 20,748.5.4 | | | | | | | |
| | Laine de mouton | 7,771 | 46,372.10.6 | | | | | | | |
| | Harengs | Barrils 24,407 | 23,186.13." | | | | | | | |
| Valeur totale des Exportations...... | | | 1,234,538.10.7 | | | | | | | |

**D**

# Relevés des quantités de produits coloniaux importés dans le port de Copenhague des pays et lieux ci après désignés pendant les années 1830 & 1831.

| Pays et Places d'où l'importation a eu lieu | Sucre Cask 1830 | Sucre Cask 1831 | Sucre Barrels 1830 1831 | Sucre Tierces 1830 1831 | Sucre Boxes 1830 1831 | Sucre Bags 1830 1831 | Café Bags 1830 1831 | Café Hhds 1830 1831 | Café Tierces 1830 1831 | Café Barrels 1830 1831 | Rum Punch 1830 1831 | Ris Barrels et 1/2 d° 1830 1831 | Bois de Campêche Cwt 1830 1831 | Fustick Cwt 1830 1831 | Coton Bales 1830 1831 | Tabac Casks 1830 1831 | Indigo Boxes 1830 1831 | Poivre Bags 1830 1831 | Piment Bags 1830 1831 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Grande Bretagne | " | " | " | " | 672 | 685 | 10,389 | 15 | 95 | | 260 | 952 | | | | | 39 | 60 | 266 |
| Villes anséatiques | 108 | " | " | " | " | " | 2,024 | " | " | | " | " | | 500 | | 490 | 3 | | 71 |
| Pays Bas | " | | " | " | 40 | 150 | 50 | " | " | | " | 404 | | | | 105 | | | |
| France | " | | " | " | " | " | 650 | 28 | " | | " | " | | | | " | | | |
| États unis | " | | " | " | 195 | 836 | 1,825 | 27 | " | 102 | " | 4,215 | 10,600 | | 205 | 229 | 49 | | 30 |
| La Havane et Matanzas | " | | " | " | 5,044 | " | 1,707 | 90 | " | 26 | 20 | | | | 86 | | | | |
| Brésil | " | | " | " | 1,145 | " | 3155 | " | " | | " | | | | " | | | | |
| Indes occident. Danoises | 8,919 | | 2,450 | 53 | " | " | " | " | " | | 2,096 | | | 220 | " | | | | |
| Indes orientales et Chine | " | | " | " | 808 | " | " | " | " | | " | | | | 25 | | 33 | | |
| | 9027 | | 2450 | 53 | 7,904 | 1,671 | 19,800 | 160 | 95 | 128 | 2376 | 5,571 | 10,600 | 720 | 316 | 824 | 124 | 60 | 367 |

## Récapitulation des articles

| Quantités | | Articles | valeur moyenne en livres sterling | valeur moyenne en francs |
|---|---|---|---|---|
| 9,027 Casks<br>2,450 Barrels<br>53 Tierces<br>7,904 Boxes<br>1,671 Bags | | Sucre net 14,482,000 lb | 174,000 | |
| 19,800 Bags<br>160 Hhds<br>95 Tierces<br>128 Barrels | | Café net 2,400,000 lb | 60,000 | |
| 2,376 Punchons | | Rum | 20,600 | |
| 5,571 Barrels & Half Barrels | | Ris | 22,500 | |
| 10,600 Cwt | | Campêche | 4,500 | |
| 720 Cwt | | Fustick | 220 | |
| 316 Bales | | Coton | 3,350 | |
| 824 Casks | | Tabac | 20,000 | |
| 124 Boxes | | Indigo | 9,600 | |
| 60 Bags | | Poivre | 220 | |
| 367 d° | | Piment | 1,250 | |
| | | Total | 316,240 | soit f. |

**E**

Tableau du commerce de la Grande Bretagne avec les ports du Danemark par le Sund, les Belts et le Canal de Slesvik-Holstein pendant l'année 1830, spécifiant les principaux articles importés et distinguant les navires anglais des navires étrangers.

| Espèces des marchandises qui ont été importées | Navires sur lesquels les marchand. ont été chargées: anglais | étrangers | nombre total des Navires | Tonnage | Ports anglais d'où les marchandises ont été importées en Danemark: Grangemouth | Guernesey | Hull | Inverkeith | Kirkaldy | Leith | Liverpool | Lynn | Londres | Newcastle | Sunderland | Indes occid. | Divers | Ports du Danemark où l'importation a été effectuée: Copenhague | Corsoer &c | Odense &c | Lalland | Flensborg &c | Kiel &c | Divers | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sur lest | 12 | 38 | 50 | | 2 | 3 | 16 | ″ | ″ | 1 | 2 | 1 | 20 | 1 | ″ | ″ | 4 | 9 | 2 | 7 | 3 | 1 | 19 | 9 | 50 |
| Café | 4 | 1 | 5 | — | ″ | 2 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 2 | ″ | ″ | 1 | ″ | | | | | | | | 5 |
| Charbon | 128 | 180 | 308 | | ″ | ″ | ″ | 19 | 7 | 16 | ″ | ″ | ″ | 216 | 38 | ″ | 12 | 141 | 36 | 20 | 11 | 40 | 38 | 22 | 308 |
| Poteries | ″ | 2 | 2 | | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 2 | ″ | ″ | ″ | 1 | ″ | ″ | ″ | 1 | ″ | ″ | 2 |
| Iron & Hardware | ″ | 5 | 5 | 53,775 | ″ | ″ | 4 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 | 4 | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 | ″ | 5 |
| Merchandize | 12 | 37 | 49 | | ″ | 6 | 1 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 20 | 20 | ″ | ″ | 2 | 38 | 3 | 1 | ″ | 1 | 2 | 4 | 49 |
| Ris | ″ | 1 | 1 | | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 |
| Rum | ″ | 1 | 1 | | ″ | 1 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 |
| Sel | 6 | 37 | 43 | | ″ | ″ | 2 | ″ | ″ | ″ | 36 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 5 | 27 | 4 | ″ | ″ | 5 | 4 | 3 | 43 |
| Sucre | 3 | 1 | 4 | | ″ | 1 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 3 | ″ | 4 | ″ | ″ | ″ | ″ | | ″ | 4 |
| | 165 | 303 | 468 | 53,775 | 2 | 13 | 23 | 19 | 7 | 17 | 38 | 1 | 43 | 239 | 38 | 4 | 24 | 231 | 45 | 28 | 14 | 48 | 64 | 38 | 468 |

Observations

Dans le relevé ci contre ne sont pas compris les ports au Nord du Sund et des deux Belts, ni ceux situés sur la côte occidentale du Jutland du Slesvig et du Holstein

F

Tableau du commerce de la Grande Bretagne avec les ports du Danemark, dans le Sund, la Baltique et le Canal de Slesvick-Holstein pendant l'année 1830, spécifiant le nombre de cargaisons exportées; et distinguant les navires anglais des navires étrangers.

Exportations du Danemark dans la Grande Bretagne

| Espèces de marchandises exportées | Navires sur lesquels les marchandises ont été chargées | | Nombre total des navires | Tonnage | Ports danois d'où les marchandises ont été exportées dans la Grande Bretagne | | | | | | | Ports anglais où les marchandises ont été exportées du Danemark | | | | | | | | | | | | | Observations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Anglais | Étrangers | | | Copenhague | Corsoer | Odense | Lalland | Flensborg | Kiel | Divers | Glocester | Grangemouth | Guernsey | Hull | Leith | Lynn | Londres | Liverpool | Newcastle | Sunderland | Teignmouth | Divers | Total | |
| Sur Lest | ″ | ″ | ″ | | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | |
| Os | ″ | 19 | 19 | | 2 | 3 | 1 | 1 | 6 | 4 | 2 | ″ | ″ | ″ | 11 | 2 | ″ | ″ | ″ | 1 | ″ | ″ | 5 | 19 | |
| Beurre | 1 | 6 | 7 | | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 7 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 7 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 7 | |
| Grains (Corn) | 14 | 60 | 74 | | 20 | 4 | 9 | 4 | 12 | 16 | 9 | 1 | 1 | 9 | 25 | 4 | ″ | 7 | 1 | 8 | ″ | ″ | 18 | 74 | |
| Froment | 22 | 62 | 84 | | 22 | 4 | 2 | 8 | 3 | 39 | 6 | 2 | ″ | 4 | 22 | ″ | 3 | 24 | 2 | 11 | ″ | ″ | 16 | 84 | |
| Avoine | 10 | 28 | 38 | | 10 | ″ | 6 | 2 | 3 | 9 | 8 | ″ | ″ | ″ | 8 | ″ | ″ | 17 | 1 | 3 | ″ | ″ | 9 | 38 | |
| Orge | 12 | 38 | 50 | 26,496 | 17 | 8 | 7 | 6 | 1 | 5 | 6 | 1 | 2 | 2 | 11 | 2 | ″ | 12 | 4 | 1 | ″ | ″ | 15 | 50 | |
| Merchandize | 1 | 4 | 5 | | 4 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 | ″ | ″ | 1 | 1 | ″ | ″ | 2 | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 | 5 | |
| Gâteaux d'huile | 4 | 21 | 25 | | 6 | 3 | 1 | 1 | 8 | 6 | ″ | ″ | ″ | ″ | 6 | ″ | 11 | 1 | ″ | ″ | ″ | ″ | 7 | 25 | |
| Provisions | 1 | ″ | 1 | | 1 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 1 | ″ | 1 | |
| Poix & Goudron | 3 | 2 | 5 | | 5 | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | ″ | 3 | ″ | ″ | 1 | ″ | 1 | 5 | |
| Graine de navette | 1 | 29 | 30 | | ″ | ″ | 1 | 2 | 6 | 19 | 2 | ″ | ″ | ″ | 24 | ″ | ″ | 3 | ″ | ″ | ″ | ″ | 3 | 30 | |
| | 69 | 269 | 338 | 26,496 | 87 | 22 | 27 | 24 | 39 | 105 | 34 | 4 | 3 | 16 | 108 | 8 | 14 | 76 | 8 | 24 | 1 | 1 | 75 | 338 | |

G

Relevé général des navires (shipping), avec leur tonnage, du Danemark employés dans son commerce extérieur pendant l'année 1830, compilé d'après les relevés annuels des Consuls danois dans les différents ports ci après mentionés.

475

| Ports où les navires sont arrivés | nombre de navires | Tonnage | Espèce des cargaisons importées | Ports d'où les navires sont venus — Ports danois | Ports étrang. | Espèce des cargaisons exportées | Danois | Etrangers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ports de Russie | | | | | | | | |
| Archangel | 8 | 1,384 | Piecegoods et lest | 1 | 7 | inconnue | 1 | 7 |
| Petersbourg | 47 | 4,530 | Fruits, huitres sucre, Rum et chaux | 29 | 18 | Grains (Corn), lin chanvre, huile, Potasses, Suif | 24 | 23 |
| Riga | 96 | 8,995 | Fruits, Harengs, huitres, sel, vin, Briques, Piecegoods et lest | 80 | 16 | Grains, chanvre, lin, Douves, suif | 72 | 24 |
| Pernau | 24 | 3,062 | Sur lest | 17 | 7 | Seigle, chanvre, lin & | 2 | 22 |
| Revel | 10 | 934 | Fruits, huitres et Briques (Bricks) | 5 | 5 | Seigle, Fruits et lin | 3 | 7 |
| Liebau | 49 | 3,264 | sel, alun, Fruits, huitres, charbon, Briques & lest | 43 | 6 | Chanvre, lin, Etoupes, semences, tabac, blés et bois de Cn. Chêne | 45 | 4 |
| Windau | 18 | 1,117 | Fruits, sel huitres et lest | 17 | 1 | Chanvre, lin, semences, bois de constr. et seigle | 14 | 4 |
| Helsingfors | 1 | 319 | Sur lest | " | 1 | Planches | " | 1 |
| Wyburg | 2 | 593 | idem | 2 | - | id. | " | 2 |
| Ports de Prusse | | | | | | | | |
| Memel | 20 | 2,017 | Piecegoods, Harengs, la plus grande part lest | 18 | 2 | Bois de construct. douves, Chanvre, lin, semences, seigle | 9 | 11 |
| Königsberg | 225 | 8,315 | Harengs, Piecegoods, fruits, Briques, Huile de Baleine, chaux, vin, et plusieurs navires s/ lest | 194 | 31 | Blés et semences chanvre, Etoupes, Planches et chiffons (rags) | 149 | 76 |
| Pillau | 19 | 1,330 | Harengs et Piece goods, la plupart des navires sur lest | 17 | 2 | Toile, blés, cire, lin, | 17 | 2 |
| Dantzig | 98 | 6,201 | Piecegoods, Harengs, chaux goudron, Briques seigle, et plusieurs sur lest | 77 | 21 | Blés, bois de const. Douves, Bois pour chauffage et Piece goods | 70 | 28 |
| Stolpe & Leba | 14 | 653 | Sur lest | 14 | " | Bois de chauffage | 14 | " |
| Rugenwalde | 61 | 2,912 | Id. | 61 | " | id | 61 | " |
| Colberg | 11 | 604 | fer, dix navires sur lest | 11 | " | Bois et bois de construction | 11 | |
| Stettin | 110 | 6851 | Harengs, chaux, Piece goods, Provisions, chanvre, Huile, huile de bal. sucre, fer, suif et goudron | 36 | 74 | Bois de construct. Bois, Blés, verreries, pommes de terre, et un petit nombre de navires s/ lest | 83 | 27 |
| à reporter | 813 | 53,081 | | 622 | 191 | | 575 | 238 |

| Ports où les navires sont arrivés | Nombre des Navires | Tonnage | Espèces des cargaisons importées | Ports d'où les navires sont venus: Ports Danois | Ports d'où les navires sont venus: Etrang. | Espèces des cargaisons exportées | Destination: Pour des ports danois | Destination: Pour des ports étrangers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Reporte… | 813 | 53,081 | | 622 | 191 | | 575 | 238 |
| Suite des ports de la Prusse | | | | | | | | |
| Wolgast | … | … | | … | … | | … | … |
| Greifswalde | 4 | 247 | Pierre de granit en lest | 3 | 1 | Blés & Grains | 2 | 2 |
| Stralsund, Barth et Rugen … | 17 | 706 | Piecegoods sucre, poteries, cire, Poivre, Brisau, Beurre et Fromage | 13 | 4 | Blés, Piecegoods, huile et bois de Construction | 5 | 12 |
| Mecklembourgh | | | | | | | | |
| Rostock | 106 | 2,471 | Provisions, sucre sirop, vin, Cols produce huitres, Harengs huile de Baleine, Cuirs et peaux, sel, alun &c. | 95 | 11 | Blés et semences, Bouteilles, sel, Piecegoods poteries, savon laine, mortier, charbon &c | 94 | 12 |
| Wismar | 8 | 76 | Harengs, Huile de Baleine, provisions et poteries | 7 | 1 | Piecegoods Lest | 7 | 1 |
| Lubeck | 383 | 7,472 | Blés et provisions, suif, Peaux, Eau de vie, vin, cuir, semences, gateaux d'huile, laine, chiffons, Huile de Baleine, Cire, Harengs, fer, Cols produce et Piecegoods | 362 | 21 | Piecegoods fer, Planches et bois de construction sel, semences, gateaux d'huile, Blés, Goudron, Tabac et Lest | 342 | 41 |
| Suède et Norwège | | | | | | | | |
| Gothembourg | 15 | 431 | Laine, Peaux, Harengs, Piecegoods en lest | 13 | 2 | Fer & acier noirs | 15 | " |
| Carlshamn | 1 | 43 | Sur lest | 1 | " | Os | 1 | " |
| Malmoe | 6 | 281 | Café, sel, Harengs, os et march. divers. | 4 | 2 | Piecegoods, os avoine et lest | 3 | 3 |
| Halmstadt | 1 | 23 | Harengs, laine & chaux | 1 | " | avoine | " | 1 |
| Kongelf | 4 | 109 | Laine et Peaux | 4 | " | Lest | 4 | " |
| Christiania | 104 | 3,278 | Blés et provisions, Piecegoods, fruits et poissons | 86 | 18 | Fer, sel, verreries, bois de construction, Cumin, Cire, chaux, charbon | 102 | 2 |
| Laurwig | 10 | 236 | Blés et provisions | 10 | " | Fer, Bois de construct. sel &c | 10 | " |
| Bergen | 123 | 5,789 | Blés et Piecegoods | 109 | 14 | Harengs, huile de Baleine | 41 | 82 |
| Christiansand | 89 | 2,641 | Blés et provisions, Piecegoods &c | 72 | 17 | Bois de construction sel, fer, charbon, et pierre | 84 | 5 |
| Mandal | 24 | 592 | Blés, graine de navette, Pois, sel | 21 | 3 | Bois de construction et planches, charbon | 18 | 6 |
| Drammen | 74 | 2,198 | Blés et provisions | 66 | 8 | Bois de construction fer et sel, bouteilles, mortier, charbon | 72 | 2 |
| Esterrisoer | 66 | 1,811 | Blés et provisions graines de navette Piece goods et Bétail | 49 | 17 | Bois de construction, sel, fer, bois et charbon | 63 | 3 |
| Krageroe | 15 | 312 | Blés et provisions, bétail | 14 | 1 | Bois de construction sel, fer, lest | 10 | 5 |
| Greinstadt | 35 | 924 | Blés et provisions, Poissons, Harengs, huile de Baleine, et Piecegoods | 20 | 15 | id. et Piecegoods | 32 | 3 |
| Fleckefiord | 3 | 68 | Blés et provisions | 3 | " | Lest | 3 | " |
| Drontheim | 15 | 1,152 | Blés et grains | 13 | 2 | Harengs, poissons, sel, Bois de construct. Cuivre et huile de Baleine | 5 | 10 |
| Moss | 15 | 353 | Provisions | 11 | 4 | Fer, verres, Bois de construction, sel | 14 | 1 |
| Christiansand | 3 | 236 | id. | | | Poissons et Lest | 1 | 2 |
| à reporter | 1,934 | 84,530 | | 1,602 | 332 | | 1,502 | 432 |

| Ports où les navires sont arrivés | Nombre des Navires | Tonnage | Espèces des Cargaisons importées | Ports d'où les navires sont venus. Ports danois | Ports étrang. | Espèces des Cargaisons exportées | Destination. Pour des ports danois | Etrangers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Reporta... | 1,934 | 84,530 | | 1,602 | 332 | | 1,502 | 432 |
| Suite des ports de la Suède et de la Norvège | | | | | | | | |
| Hammerfest | 14 | 1,511 | Blés, farines, Piecegoods, Briques, sel & | 8 | 6 | huile de Baleine, Poissons, Goudron, Peaux de Veaux marins | 5 | 9 |
| Wardoe | 3 | 407 | sel, Piecegoods | 3 | " | Poissons, huile de Baleine & | 3 | " |
| Tromsoe et Stavanger | 10 | 887 | Blés, sel, & Piecegoods | 9 | 1 | Poissons, huile de Baleine et Lest | 4 | 6 |
| Egersund & Drobak | 6 | 159 | Blés & provisions | 5 | 1 | Fer, Verres, bois de construction & lest | 6 | " |
| Tomberg | 13 | 378 | Blés, provisions Piecegoods Rum et Sucre | 10 | 3 | Bois de construction sel, Piecegoods | 12 | 1 |
| Brevig | 10 | 347 | Blés & Grains | 10 | " | Blés, lest et bois de construction | 10 | " |
| Arendal | 49 | 1,498 | Blés, Bétail, grains de navette, Peaux, laine, sel, Pieugoods et lest | 45 | 4 | Bois de construction fer, sel, Poissons, charbon, et lest | 41 | 8 |
| Holmstrand | 2 | 32 | Blés et grains | 2 | " | Bois de construction sel et Lest | 1 | 1 |
| Hambourgh | 427 | 26,220 | Col. prod. et Produits coloniaux, Blés, grains de navette, provisions, Pieugoods fruits, huile sel, goudron, gateaux d'huile, chiffons &c | 86 | 341 | Os, gateaux d'huile, tabac, sel, sucre, café, farine, fruits et lest | 220 | 207 |
| Brème | 128 | 4,934 | Blés, Drèche, graines de navette, Beurre, laine, fer, goudron et soie et Pieugoods | 74 | 54 | Sel, Tabac, Pieugoods pierres et lest | 88 | 40 |
| Breme | | | | | | | | |
| Ports des Pays Bas | | | | | | | | |
| Amsterdam | 231 | 10,350 | Blés, farine et semences, laine et étoffes de laine, Poissons, huile de Baleine, Beurre, Chanvre, Goudron et Soie, Piece goods | 86 | 145 | Tabac, Pieugoods Pierres meulières et Lest | 80 | 51 |
| Rotterdam | 21 | 2,609 | Froment, seigle, orge et autres grains Chanvre et lin | 6 | 15 | Pieugoods et lest | 9 | 12 |
| Dordt | 1 | 167 | Seigle | " | 1 | Lest | " | 1 |
| Harlingen | 1 | 22 | Orge | 1 | | Briques | " | 1 |
| Anvers | 15 | 2,011 | Huile, Fruits, vin, et eau de vie, bois de Campeche, toiles, Draps, fer, chenevi, plomb, laine, Blés et Pieugoods | 3 | 12 | Café, sucre, Poivre, Peaux, Tabac, verreries, Pieugoods et lest | 3 | 12 |
| Ports de la Grande Bretagne | | | | | | | | |
| Londres | 146 | 2,983 | Blés, Provisions, Goudron, graines de navette, Linge, gateaux d'huile & | 141 | 5 | Pieugoods, ciment, café, mais la plupart des navires sur lest | 102 | 44 |
| Ramsgate | 5 | 701 | Blés et Sucre | 2 | 3 | Tous sur lest | 2 | 3 |
| Yarmouth | 2 | 68 | Avoine & écorce | 2 | " | id. | 2 | " |
| Harwich | 4 | 145 | chargement non désigné | 4 | " | Pierres | " | 4 |
| Lynn | 28 | 1,376 | Froment, graines de navette et gateaux d'huile | 20 | 8 | Sur lest | 13 | 15 |
| Portsmouth | 2 | 100 | Froment et fèves | 2 | " | Sur lest | 2 | " |
| Hull | 226 | 12,055 | Blés, graines de navette, os, gateaux d'huile, Pois, et foin, écorce &c | 209 | 17 | Pieugoods, verreries, huile de Baleine, fer, sel, charbons, un grand nombre de navires s/lest pour Newcastle | 123 | 103 |
| Grimsby | 9 | 767 | Blés et Os | 9 | " | Sur lest | 4 | 5 |
| | 3,287 | 154,357 | | 2,339 | 948 | | 2,232 | 1,055 |

| Ports où les navires sont arrivés | Nombre des Navires | Tonnage | Espèce des cargaisons importées | Ports d'où les navires sont venus. Ports danois | étrang. | Espèces des cargaisons exportées | Destination Pour des Ports danois | étrangers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Reports | 3,287 | 154,357 | | 2,339 | 948 | | 2,332 | 1,055 |
| Suite des ports de la Grande Bretagne | | | | | | | | |
| Newcastle | 256 | 16,244 | Blés, Os, Ecorce, Pois, et plusieurs navires sur lest | 59 | 197 | Charbon, (cinders) Fraisil, et Piecegoods | 254 | 2 |
| Goole | 64 | 2,541 | Blés, graine de navette et fèves | 60 | 4 | Charbon, Sel, Lest | 64 | " |
| Plymouth | 14 | | Blés, café, Rum, Pommes de terre, Lin, chanvre, toiles, goudron &c | 7 | 7 | Sur lest | 3 | 11 |
| Liverpool | 24 | 2,300 | Blés provisions et quelques navires sur lest | 17 | 7 | Piece goods, sel et ~~tabac~~ | 21 | 3 |
| Guernsey | 16 | 1,554 | Blés et Beurre | 15 | 1 | Sucre, café, huile, la plupart des navires sur lest | 10 | 6 |
| Jersey | 2 | 280 | id. | 1 | 1 | Sur lest | 2 | " |
| Leith | 30 | 1,929 | Blés, Pois, Gateaux d'huile, Os, Cuirs et peaux | 30 | " | Charbon & lest | 26 | 4 |
| Grangemouth | 6 | 377 | Blés | 6 | " | Charbon & lest | 4 | 2 |
| Aberbrotheik | 3 | " | Cuirs et os | 3 | " | chargement non désigné | 3 | " |
| Ports de France | | | | | | | | |
| Dunkerque | 5 | 531 | Froment, chanvre et Lin | . | 5 | Sur lest | 3 | 2 |
| le Havre | 21 | 2,565 | Froment, avoine Cuirs et goudron | 13 | 8 | Coton, brique et lest | 6 | 15 |
| Cherbourg | 9 | 718 | Froment, avoine | 5 | 4 | Sur lest | 3 | 6 |
| Rouen | 1 | 45 | avoine | " | 1 | Melasse | " | 1 |
| Nantes | 7 | 601 | Sucre, bois de Campêche &c. | 2 | 5 | Sur lest | 2 | 5 |
| Bordeaux | 26 | 3,346 | Bois de construction, Planches, Douves, Piece goods, Provisions, Cuirs, Cacao &c. | 4 | 22 | Sucre, vin, fruits, Prunes, eau de vie, et Piecegoods | 14 | 12 |
| Bayonne | 6 | 536 | Cacao, Cuirs &c. | " | 6 | Vin et eau de vie | 3 | 2 |
| Cette | 23 | 3,905 | Avoine et cuirs Lest | 2 | 21 | Vin, eau de vie, sel | 5 | 18 |
| Marseille | 24 | 3,611 | Poissons, Piecegoods avoine, blés Plomb et Coton | 5 | 19 | Piecegoods et lest | 1 | 23 |
| Ports d'Espagne | | | | | | | | |
| Cadiz | 27 | 2,431 | Piecegoods beurre, poissons secs, bois de construction et lest | 2 | 25 | Sel, vin, huile, Tabac, Thé | 3 | 24 |
| San Lucar et Seville | 5 | 569 | Piecegoods verrerie, Plomb | | 5 | huile, Tabac, Liqueurs et Limons | | 5 |
| | 3,856 | 198,340 | | 2,570 | 1,286 | | 2,659 | 1,197 |

| Ports où les navires sont arrivés | Nombre des Navires | Tonnage | Espèces des cargaisons importées | Ports d'où les navires sont venus: danois | Ports d'où les navires sont venus: étrang. | Espèces de cargaisons exportées | Destination: Pour des Ports danois | Destination: Pour des Ports étrangers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Reports | 3,856 | 198,340 | | 2,570 | 1,286 | | 2659 | 1,197 |
| Suite des ports d'Espagne | | | | | | | | |
| Malaga | 34 | 4,018 | Planches, Mats, Douves, Beurre, toiles, Cuirs Piecegoods et lest | 1 | 33 | Raisins, vin, huile et Limons | 26 | 8 |
| Carthagène | | | | | | | | |
| Alicante | 3 | 586 | Piece goods et lest | „ | 3 | Vin, Tabac, amandes, Barille, Liquorice et sel | „ | 3 |
| Yviça | 1 | 98 | inconnu | | 1 | Sel | 1 | „ |
| Benicarlo | 1 | 117 | Eaudevie, huile, vin &c. | „ | 1 | Lest | „ | 1 |
| Torrevieja | 1 | 159 | non indiquée | „ | 1 | Sel | „ | 1 |
| Barcelone | 4 | 473 | Poisson sec et salé | „ | 4 | non indiquée | „ | 4 |
| Portugal | | | | | | | | |
| Oporto | 29 | 4155 | Douves, chanvre & lin | „ | 29 | Sucre, café, cacao, sel, vin, fruits, coton, Piecegoods | 4 | 26 |
| Lisbone | 23 | 3,234 | froment, lin, chanvre, Piecegoods, et lest | 2 | 21 | Sel, Piecegoods &c. coton | 1 | 21 |
| Setuval | 9 | 1,458 | Lest | „ | 9 | Sel | 7 | 2 |
| Figueira | 6 | 658 | Lin et lest | „ | 6 | Sel et vin | 3 | 3 |
| Gibraltar | 7 | 670 | Poissons, avoine et Piecegoods | 1 | 6 | Partie des cargaisons non et lest | | 7 |
| Gênes | 10 | 1,449 | Stockfish, sucre, café, et marchand. du Brésil | | 10 | froment, Limons et la plupart S/lest | „ | 10 |
| Livourne | 9 | 1,074 | Sucre, café, Stockfish, chiffons, fer, toiles goudron, | 2 | 7 | Piecegoods lest | „ | 9 |
| Ancone | 1 | „ | Poissons | „ | 1 | non indiquée | „ | 1 |
| Naples | 4 | 618 | id. et Piecegoods | 1 | 3 | Douves, Piecegoods et lest | „ | 4 |
| Trieste | 22 | 3,500 | Stockfish, huile de Baleine, sucre, coton, café, Piecegoods | 4 | 18 | Lin, bois de construction et Piecegoods | 3 | 19 |
| Malte | 4 | 349 | Goudron et lest | | 4 | S/Lest | „ | 4 |
| Smyrne | 1 | 221 | Lest | „ | 1 | non indiquée | „ | 1 |
| Constantinople | 1 | 248 | Riz | „ | 1 | Bois de constron | „ | 1 |
| Alexandrie | 1 | 248 | Bois de construction et Piecegoods | „ | 1 | Riz | „ | 1 |
| Madère | 4 | 962 | Blés et provisions | 4 | „ | Vin | 4 | „ |
| Teneriffe | 2 | 298 | Produits coloniaux et planches | 1 | 1 | Vin, amendes, lest | 1 | 1 |
| Rio Janeiro | 11 | 2,426 | vin, sel, froment Piecegoods gin &c. | „ | 11 | Sucre, café et cuivre | 2 | 9 |
| Bahia | | | aucun rapport n'a été transmis | | | aucun rapport n'a été transmis | | |
| Pernambouc | | | id | | | id | | |
| La Guayra | | | id | | | id. | | |
| Tampico | | | id | | | id | | |
| La Vera Cruz | | | id | | | id | | |
| Buenos Ayres | | | id | | | id | | |
| Cuba | | | id | | | id | | |
| Port au Prince | | | id | | | id | | |
| | 4,044 | 225,334 | | 2,576 | 1,468 | | 2,711 | 1,333 |

| Ports où les navires sont arrivés | nombre des navires | Tonnage | Espèces des cargaisons importées | Ports d'où les navires sont venus — Ports danois | Ports étrang. | Espèces des cargaisons exportées | Destination pour des ports danois | Destination pour des ports étrangers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Récapitulation** | | | | | |
| Russie | 255 | 24,198 | Spécifiées comme dans autres parts | 194 | 61 | spécifiées comme dans autres parts | 161 | 94 |
| Prusse | 579 | 29,836 | id. | 444 | 135 | id | 421 | 158 |
| Mecklembourg | 114 | 2,547 | id. | 102 | 12 | id | 101 | 13 |
| Lubeck | 383 | 7,472 | id | 362 | 21 | id | 342 | 41 |
| Suède & Norvège | 710 | 25,696 | id | 592 | 118 | id | 559 | 151 |
| Hambourg & Brême | 555 | 31,154 | id | 160 | 395 | id | 308 | 247 |
| Pays Bas | 269 | 15,159 | id | 96 | 173 | id | 92 | 177 |
| Grande Bretagne | 837 | 43,420 | id | 587 | 250 | id. | 635 | 202 |
| France | 122 | 15,858 | id | 31 | 91 | id. | 37 | 85 |
| Espagne | 76 | 8,451 | id | 3 | 73 | id | 30 | 46 |
| Portugal | 67 | 9,500 | id | 2 | 65 | id | 15 | 52 |
| Méditerranée | 66 | 9,637 | id | 13 | 53 | id | 8 | 58 |
| Brézil | 11 | 2,426 | id | „ | 11 | id | 2 | 9 |
| | 4,044 | 225,354 | | 2586 | 1,458 | | 2,711 | 1,333 |

Il résulte des relevés précédents que le nombre suivant des navires danois ont été employés au commerce du Danemark pendant l'année 1830, savoir :

(a) Dans le commerce du Danemark dans les différents pays ci-dessus mentionés 2,586 navires jaugd. 132,460 tonn.
(b) Dans le commerce de transport (carrying trade) . . . . . . . . . . . . . . . 1,458 id. id. 92,894 id

4,044 Navires de 225,354 id

(c) Dans le commerce des différents pays sus mentionés en Danemark . . . . . . . . . 2,711 — 137,246
(d) Dans le commerce de transport . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1,333 — 88,108

4,044 — 225,354

# H

## Tableau des prix d'importation tels qu'ils étaient cotés à Copenhague le 31 Décembre 1830 et réduits en livres sterling et en France.

| Enumération des articles | | Prix en Hambourg banco. Poids danois | de | à | Prix en livres sterling. Poids anglais | de | à | Prix en France. Poids français | de | à | Observations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Arrack | Batavia | 30 Velts | ℳ 150 | ℳ 185 | Gallon | 4/1 | 5/2 | | | | |
| Cassia Lignea | | ℔ | " | " | Cwt | " | " | | | | |
| Café | Demerary | " | 5 | 6 | " | 43/3 | 52/3 | | | | |
| " | Portorico | " | 4 1/4 | 5 | " | 36/3 | 43/3 | | | | |
| " | la Havane | " | 4 1/8 | 5 | " | 33/2 | 43/3 | | | | |
| " | St Domingue | " | 4 | 4 1/4 | " | 34/ | 36/4 | | | | |
| " | Brésil | " | 3 7/8 | 4 3/8 | " | 32/11 | 37/5 | | | | |
| " | Java et Cheribone | " | 4 | 4 5/8 | " | 34/ | 36/4 | | | | |
| Coton | Amérique septent. | " | 6 | 7 1/2 | ℔ | 6 3/8 d | 8 d | | | | |
| " | Pernambouc | " | " | " | " | " | " | | | | |
| Cochenille | Silver grey | " | 7 ℳ | 8 ℳ | " | 9/10 | 11/6 | | | | |
| Cendres | american Pearl | ℔ | " | " | Cwt | " | " | | | | |
| " | Russian Pot | " | 2 5/8 ß | | " | 23/5 | " | | | | |
| Bois d'acajou | | □ pieds | 5 ß | 12 ß | □ pied | 5 1/4 d | 12 3/4 d | | | | |
| Bois de teinture | Campeche | 100 ℔ | " | 6 ℳ | Ton | £ | £ 8.12 | | | | |
| " | Honduras & Jamaïque | " | 5 ℳ | 5 1/2 | " | £ 7.2 | " 7.18 | | | | |
| " | Fustick, Cuba | " | 5 | 5 3/4 | " | " 7.2 | " 8.5 | | | | |
| " | " Jamaïque | " | 4 | 4 1/2 | " | 5.14 | " 6.8 | | | | |
| " | Nicaragua | " | " | " | " | " | " | | | | |
| Cacao | Brezil | ℔ | 2 1/2 ß | 3 ß | Cwt | 22/6 | 26/10 | | | | |
| " | Martinique | " | 3 1/4 | 4 | " | 29/ | 35/4 | | | | |
| Gingembre | Indes orientales | " | 2 1/4 ß | 2 1/2 ß | " | 20/ | 22/6 | | | | |
| Houblon (Hops) | Amérique septent. | 320 ℔ | 60 ℳ | 90 ℳ | " | 26/9 | 40/3 | | | | |
| Huile | de baleine, pêche du sud | 15 Velts | 50 ℳ | 52 ℳ | 252 Imp. Gs | £ 34/10 | £ 36.7 | | | | |
| " | Gallipoli | Pot | 9 1/2 ß | 10 ß | | " 50.10 | " 53.2 | | | | |
| Indigo | Bengale bleu | ℔ | 6 1/2 | 7 | ℔ | 8/ | 8/10 | | | | |
| " | " fin violet | " | 4 1/4 | 5 3/4 | " | 5/3 | 7/2 | | | | |
| " | " mid. id | " | 3 | 4 | " | 3/9 | 5/ | | | | |
| " | " ord. id | " | 2 | 2 3/4 | " | 2/6 | 3/5 | | | | |
| " | Guat. et Carac. flotes | " | " | " | " | " | " | | | | |
| " | Sobres | " | " | " | " | " | " | | | | |
| " | Cortes | " | " | " | " | " | " | | | | |
| Peaux | Buenos ayres | " | 9 1/2 | 10 1/2 | " | 8 7/8 d | 9 3/4 d | | | | |
| " | Rio grande | " | 8 1/2 | 9 | " | 7 7/8 | 8 1/2 | | | | |
| Piment | | " | 5 1/2 | 6 | " | 5 1/4 | 5 1/2 | | | | |
| Poivre | | " | 4 1/4 | 4 3/4 | " | 3 3/8 d | 4 3/8 d | | | | |
| Ecorce | Quercitron améric. | 100 ℔ | ℳ 6 | ℳ 9 | Cwt | 8/2 | 12/4 | | | | |
| Ris | Caroline nouv. meilleur | " | " | 13 ℳ | " | 18/5 | " | | | | |
| " | id ordin. et moy. | " | 11 1/2 ℳ | 12 1/2 | " | 16/3 | 16/10 | | | | |
| " | Indes orientales | " | " | " | " | " | " | | | | |
| Rum | Jamaïque | 30 Velts | 140 | 160 | Gallon | 4/ | 4/6 | | | | |
| " | Demerary | " | 61 | 63 | " | 1/8 1/2 | 1/9 | | | | |
| " | Iles | " | 61 | " | " | 1/8 1/2 | | | | | |
| " | Ste Croix | " | 61 | 63 | " | 1/8 1/2 | 1/9 | | | | |
| " | Amérique du nord | " | 57 | | " | 1/7 | | | | | |
| Sagou | Indes orientales | ℔ | 2 1/2 ß | 2 3/8 ß | Cwt | 22/3 | 24/6 | | | | |
| Salpetre | id | 100 ℔ | 27 ℳ | 28 ℳ | " | 38/6 | 40/ | | | | |
| Sucre | Ste Croix fin | ℔ | 2 1/2 ß | | " | 22/3 | | | | | |
| " | moyen | " | 2 1/8 | 2 1/4 | " | 18/9 | 19/11 | | | | |
| " | brun et ordre. | " | 2 | " | " | 17/7 | " | | | | |
| " | Portorico et Ind. occid. | " | 2 | 2 1/4 | " | 17/7 | 19/9 | | | | |
| " | Havane ~~White~~ | " | 3 3/4 | 4 1/4 | " | 33/3 | 37/9 | | | | |
| " | brun & jaune | " | 2 1/4 | 2 3/4 | " | 19/8 | 24/3 | | | | |
| " | Rio et Bahia blanc | " | 3 1/8 | 3 5/8 | " | 27/3 | 31/9 | | | | |
| " | brun | " | 2 | 2 1/4 | " | 17/1 | 19/4 | | | | |
| " | Pernambuc blanc | " | " | " | " | " | " | | | | |
| " | brun | " | " | " | " | " | " | | | | |
| " | Manille | " | " | " | " | " | " | | | | |
| " | Ile de France | " | 2 | 2 1/4 | " | 17/ | 19/4 | | | | |
| Tabac | Maryland | " | 4 1/2 | 9 | ℔ | 4 1/5 d | 8 3/5 d | | | | |
| " | Virginie et Kentucky | " | 2 3/4 | 5 | " | 2 1/2 | 4 3/5 | | | | |
| " | Negrohead | " | 3 1/2 | 5 | " | 3 1/4 | 4 3/5 | | | | |
| " | Virginie stems | 100 ℔ | 6 ℳ | 11 ℳ | Cwt | 8/5 | 15/6 | | | | |
| Thé | Bohea | ℔ | 7 | 11 | ℔ | 6 1/2 d | 10 d | | | | |
| " | Congou | " | 15 | 18 | " | 1/2 | 1/4 3/4 | | | | |
| " | Souchong | " | 18 | 26 | " | 1/4 3/4 | 2/ 1/4 | | | | |
| " | Hyson Skin | " | 12 | 20 | " | 11 1/2 | 1/6 5/8 | | | | |
| " | Hyson | " | 24 | 36 | " | 1/10 1/2 | 2/9 1/2 | | | | |
| " | Pecco | " | 20 | 40 | " | 1/6 5/8 | 3/1 3/8 | | | | |

| Enumération des articles | | Prix en Hambourg Banco | | | Prix en livres Sterling | | | Prix en Francs | | | Observations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Poids et mesures danois | de | à | Poids et mesures anglais | de | à | Poids et mesures français | de | à | |
| Eau de vie | de grains | Pot | 3 ß | 3½ ß | Gallon | 1/4 | 1/7 d. | | | | |
| Beurre | 1ère qualité | Fiskin | 24 | " | Cwt. | 66/ | " | | | | |
| " | 2ème id. | de 56 ℔ | 20 | " | " | 56/ | " | | | | |
| Biscuit de navire | 1ère qualité | 102 ℔ | 12 ℳ | " | " | 18/ | " | | | | |
| " | 2ème id | " | 9½ | " | " | 14/ | " | | | | |
| Cire d'abeilles | Jaune | ℔ | 11¾ ß | 12 ß | ℔ | 12 d | 12⅜ d | | | | |
| Chanvre | Pétersbourg clean | 320 ℔ | 75 | 78 | Ton | £ 37.18 | £ 39.8 | | | | |
| " | Riga | " | 78 | 80 | " | " 39.8 | " 40.8 | | | | |
| Cordages | danois | id. | 96 | 99 ℳ | id | £ 47.15 | " 48.15 | | | | |
| | Russes | " | " | " | " | " | " | | | | |
| Edredon | d'Islande | ℔ | 4 | 5¼ | ℔ | " 5/9 | 7/6 | | | | |
| Fer | de Stockholm | 320 ℔ | 23 | 25 | Ton | £ 11.12 | £ 12.17 | | | | |
| Goudron | de Finlande | Barrel | 6½ | 7 | Barrel | 10/ | 11/ | | | | |
| Grains | froment rouge | id | 13. | 17. | Imp. Quarter | 42/ | 55/ | | | | |
| | Seigle | " | 9¼ | 9½ | " | 29/7 | 30/6 | | | | |
| | Orge, malting | " | 6⅛ | 6½ | " | 20/ | 20/3 | | | | |
| | " grinding | " | 6¼ | " | " | 20/3 | " | | | | |
| | Avoine | " | 4¼ | 4½ | " | 13/8 | 14/6 | | | | |
| | Pois | " | 9 | 12 | " | 28/9 | 38/9 | | | | |
| | Brank | " | 5 | " | " | 16/ | | | | | |
| | graines de navette | " | 19 | 21 | 10 Quarters | £ 30.8 | £ 33.12 | | | | |
| | Farine, fine p. Band of | 180 ℔ | 21 | 23 | Band | 31/ | 34. | | | | |
| | Farine de (oat meal) | 16 ℔ | 1¾ | . | Bushel | 6/6 | " | | | | |
| | Orge perlé (Pearl Barley) | " | 2¼ | " | " | 8/4 | " | | | | |
| Harengs | Salés de Jutland pour les Indes occid. | Barrel | 11 | 11½ | Barrel | 16/6 | 17/4 | | | | |
| Huile | de graine de lin | Pot | 7½ ß | " | Cwt | 38/4 | " | | | | |
| | de chenevi | " | 6 | 6¼ | " | 31/4 | 32/4 | | | | |
| | de navette | " | 9 ß | 10 ß | " | 45/5 | 50/6 | | | | |
| | de veaux marins d'Islande et Greenland | 15 Velts | 50 ℳ | 55 ℳ | 25 gallons | £ 4 | £ 4.9 | | | | |
| Laine | d'Islande blanche | 320 ℔ | 116 ℳ | | ℔ | 6⅛ | " | | | | |
| | " mêlée | " | 112 ℳ | | " | 5⅞ | " | | | | |
| | du Jutland | ℔ | 10 ß | 11 ß | " | 11¼ | 12¼ | | | | |
| | de race saxone 1re qualité | " | 18 ß | 20 ß | " | 19½ | 21½ | | | | |
| | " 2e. | " | 15 ß | 16 ß | " | 16½ | 17½ | | | | |
| Peaux en cuirs | de bœufs et de vach. salés | " | 3⅛ ß | 3¾ ß | ℔ | 3¾ d | 3⅞ d | | | | |
| | cheval id | " | 4 | 4½ | " | 4½ | 5. | | | | |
| | Veau séchés | 10 pièces à 2 ℔ | 6¾ ℳ | 7 ℳ | 10 pièces | 10/6 | 11/3 | | | | |
| | mouton id | 10 id à 1 ℔ | 4½ | 5 | " | 7/4 | 8/ | | | | |
| | Renard de Groenland | pièce | 2½ | 11 | pièce | 3/9 | 17/4. | | | | |
| Poissons | d'Islande salés Klip | 320 ℔ | 20 | 24 | Ton | £ 10.2 | £ 12.2 | | | | |
| | " séchés | " | 20 | 24 | " | 10.2 | 12.2 | | | | |
| Poix | Finlande | Barrel | 10½ | 11. | Barrel | 16/ | 16/9 | | | | |
| Planches (deals and Planks) | de Suède en Sir | | | | | | | | | | |
| | 3 pouces/11, 12 pieds de long | doz | 10½ | 11½ | 120 pièces | £ 8 | £ 8.17 | | | | |
| | 1 " ½/1½ id | " | 7 | 8 | " | " 5.7 | 6.3 | | | | |
| | Douves en chêne p. barils | 1,200 | 48 | | 1200 | " 3.15 | " | | | | |
| | " Hêtre id | " | 20 | | " | " 1.12 | " | | | | |
| Provisions | Porc en barrils de | 180 ℔ | 32½ | 34 | Barrel | 50 | 52 | | | | |
| | Bœuf id. | " | 27 | " | " | 30/ | " | | | | |
| | Lard (Bacon) id | ℔ | 2¾ ß | " | ℔ | 2⅞ d | " | | | | |
| | Jambons (Hams) id | " | 4 | 4¼ ß | " | 4¼ | 4½ d | | | | |
| Souffre (Brimstone) | d'Islande raffiné | 100 ℔ | 9 ℳ | | Cwt | 14/2 | " | | | | |
| Suif | d'Islande | 320 ℔ | 90 | 96 | " | 49/ | 52/6 | | | | |
| | danois | " | 90 | 97½ | " | 49/ | 53/6 | | | | |
| | russe | " | 81 | 83 | " | 41/6 | 42/8 | | | | |
| Toiles à voile (sailcloth) | Danois | pièce | 30 ℳ | 48 ℳ | pièce | 45/ | 71/8 | | | | |
| | russe | " | 30 | 42 | " | 46 | 63/8 | | | | |
| | Toile de Flandre | " | 21 | 25 | " | 32/8 | 38/4 | | | | |
| | Ravens duck | " | 12½ | 14½ | " | 20 | 23/ | | | | |

K

Table des droits (rates) de Pilotage d'Elseneur aux places ci après mentionnées, publié par l'autorité

| Tirant d'eau du Navire | | | Dragoe | | Copenhague | | Kullen | | Observations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mesures danoises | | en mesures françaises | monnaies danoises | monnaie française | monnaie danoise | monnaie franç. | monnaie danoise | monnaie française | |
| dessous de | 8 pieds | | 11.78 | | 9.10 | | 5.72 | | Les droits ci contre sont payables en |
| de | 8 à 9 | | 13.16 | | 10.6 | | 6.63 | | argent, ou en papier réduit au change |
| | 9 10 | | 14.50 | | 11.2 | | 7.53 | | du trimestre. La valeur d'un |
| | 10 11 | | 15.84 | | 11.94 | | 8.44 | | Rigsbankdaler de 96 Skillings |
| | 11 12 | | 17.22 | | 12.91 | | 9.35 | | en ce moment 2/3d. Sterling ou |
| | 12 13 | | 18.56 | | 13.87 | | 10.25 | | |
| | 13 14 | | 19.20 | | 14.83 | | 11.16 | | |
| | 14 15 | | 21.28 | | 15.78 | | 12." | | |
| | 15 16 | | 22.62 | | 16.75 | | 12.93 | | |
| | 16 17 | | 24.65 | | 18.56 | | 13.84 | | |
| | 17 18 | | 26.68 | | 20.37 | | 15.44 | | |
| | 18 19 | | 28.71 | | 22.19 | | 17.3 | | |
| | 19 20 | | 30.74 | | 24." | | 18.59 | | |
| | 20 21 | | 32.77 | | 25.77 | | 20.19 | | |
| | 21 22 | | 34.80 | | 27.59 | | 21.74 | | |
| | 22 23 | | 36.83 | | 29.40 | | 23.34 | | |

Charges de port à Copenhague sur un Navire anglais de 200 tonneaux ou environ 100 lasts

1831

Pour un navire à l'entrée (inwards) venant d'Angleterre avec un chargement complet

| | | Francs cent | Francs cent | Francs cent |
|---|---|---|---|---|
| Lastage money à 1.74 Silver Dollars | 77 . 8 | | | |
| Light money c.40 {20 p. navire {20 p. chargem. | 41 . 4 | | | |
| Quarantine Duty | | | | |
| Customhouse fees c. 7 1/5 | 7 3 | | | |
| au cours actuel de 6 p 5 1/2 Rbd | 126 1 8 | | 133 2 14 | |
| Channel duty. 5 lasts free 45 lasts c. 14/50 Lasts c. 16/ | | | 15 2 3 | |
| Boatswain and people | | | 1 " " | |
| Harbour Master | | | 2 " . | |
| Warfage for delivery uncertain but av. | | | 25 " " | |
| Pilotage from | | | | |
| Ditto in the Harbour if a pilot is wanted about | | | 10 | |
| Sundry Expenses id | | | 5 3 | |
| Bridge Master (if going through the Knippelsbridge | | | 4 2 | |
| Portcharges at Elsenore | | | | |
| Brokerage 50 Lasts à 16/ 50 c 12/ Silv. d. 14.3.8/ 6 p 5 p | | | 15 2 8 | |
| | | | | 212 . . |

Pour un navire à la Sortie (outwards) se rendant en Angleterre avec un chargement complet de marchandises non exemptes de droits (unfree Goods)

| | | Francs cent | Francs cent | Francs cent |
|---|---|---|---|---|
| Lastage money à 74 Silver dollars | 77 . 8 | | | |
| Light money c. 40 | 41 4 | | | |
| Customhouse fees c. 7 1/5 | 7 3 | | | |
| Measure bill if not measured after 1829 | 9 5 6 | | 3 3 11 | |
| Pilot duty 2/ | 2 8 | | | |
| au cours actuel de 6, 5 1/2 | 138 1 6 | | 146 . 14 | |
| Channel duty | | | 15 2 3 | |
| Boatswain & people | | | 1 | |
| Warfage for loading aver. | | | 25 | |
| Mustering the people | | | 3 3 2 | |
| Pilotage out if wanted aver. | | | 10 | |
| Postage | | | | |
| advertisements | | | | |
| Sundry expenses aver. | | | 3 3 | |
| Expenses in the harbour id | | | 4 | |
| Brokerage Silver Dollars 14.3.8 | | | 15 2 8 | |
| | | | | 227 3. 6 |
| | | | | 439 3 15 |

M

Pour un navire à l'entrée (inwards) provenant d'Angleterre sur Lest

| | | Francs cent | Francs cent | Francs cent |
|---|---|---|---|---|
| Lastage money (Dollars silver) | | | | |
| Light money 20 s. p. last | 20 . 5 . | | | |
| Quarantine duty | | | | |
| Customhouse fees c. 7 1/5 | 7 . 3 | | | |
| au cours actuel de 6 p. 5 1/2 Rbs Silver Dollars | 28 . 2 . | | 29 . 5 . 12 | |
| Channel duty 5 lasts francs, 45 lasts c. 14/ 50 lasts à 16 silver c. 206 1/4 p/o | | | 15 2 3 | |
| Boatswain & people | | | 1 | |
| Harbour Master | | | 2 | |
| Warfage for delivery | | | " | |
| Pilotage from | | | " | |
| Ditto in the Harbour, if a pilot is wanted about | | | 8 | |
| Sundry expenses about | | | 3 3 | |
| Bridge Master {if going through the Knippels Bridge | | | 4 2 | |
| Portcharges at Elsenore | | | " " | |
| Brokerage 50 lasts à 16 and the rest or 50 lasts 6/ silver 7. 1/ 12/ 6 p. 5 1/2 | | | 7 . 4 . 4 | |
| | | | | 71 5 3 |

Pour un Navire à la sortie (outwards) se rendant en Angleterre avec un chargement complet de marchandises non exemptes de droits (unfree Goods)

| | | Francs cent | Francs cent | Francs cent |
|---|---|---|---|---|
| Lastage money c. 74 Silver doll. | 77 . 8 | | | |
| Light money c. 40/ 20 p. navire 20 p. charg. | 41 4 | | | |
| Customhouse fees c. 7 1/5 | 7 3 | | | |
| Measure bill if not measured after 1829 | 9 5 6 | | | |
| Pilot duty c. 2/ | 2 . 8 | | | |
| Silver dollars | 138 1 6 | | | |
| à 6 p 5 1/2 . . . . . . . . . . | | | 146 . 14 | |
| Channel duty | | | 15 2 3 | |
| Boatswain & People | | | 1 | |
| Warfage for loading about | | | 25 | |
| Mustering the people | | | 3 3 2 | |
| Pilotage out if wanted about | | | 10 | |
| Postage | | | | |
| advertisements | | | | |
| Sundry expenses about | | | 3 3 | |
| Expenses in the harbour | | | 4 | |
| Brokerage à 50 last at 16 and the rest or 50 lasts at 12/ silver 14.3.8/or | | | 15 2 8 | |
| | | | Rbs. | 227 3 6 |
| | | | | 299 2 9 |

Observations

Les articles (Sundry articles) de marchandises de transit comme le grain étranger, le goudron, la poix, le fer &c sont d'après le règlement appelés marchandises franches et ne payent pas de droit de (Lastage money) (for outwards).

(Lastage money) pour le chargement light money) pour le chargement sont seulement payés pour autant de lasts que le navire (imports or exports) néanmoins avec l'exception du droit d (of the lastage money) pour les marchandises franches (outwards)

même observation que ci-dessus

Morgenblad N° 28
22 janvier 1838.

# Sur le Commerce de la Russie avec le Finmarken.

Un journal allemand a donné l'année dernière un extrait de l'ouvrage publié à Londres en 1836 par l'anglais Laing, sous le titre de : Journal of a residence in Norway during the years 1834, 1835 et 1836 " en ce qui concerne le commerce des Russes dans le Finmark. Cet extrait a été inséré depuis dans plusieurs feuilles et journaux, et en partie dans le journal de Stockholm Daglig Allehanda. Sous le régime du Danemark le commerce du Finmark étant un monopole, il s'établit un commerce [général] de contrebande entre les pêcheurs et les Russes. Les russes arrivaient sur les côtes avec leurs (Lodjer) () chargés de farine de seigle et d'autres provisions (Fornödenheder) pour lesquelles ils obtenaient en échange des pêcheurs du poisson (raae Fisk). Après que le commerce du Finmark eut été rendu libre en 1787 les visites des Russes continuèrent, et les deux parties se trouvèrent satisfaites de cette liberté de commerce. Les Russes avaient droit en 1818 de faire, sous certaines conditions le commerce de détail (at handle paa Kræmmerleiren) dans les Fogderies de Senjen et de Tromsöe où leur commerce dans ce district s'est étendu. Depuis les Russes ont obtenu par le traité de commerce du 26 février 1828 d'être affranchis des droits de douane (Toldfrihed) dans le Finmark, et par suite d'une fausse interprétation de la part du département des Finances, cette franchise de droits a été étendue [en 1829] à la Fogderie de Senjen & Tromsöe.(1) Par là il est à remarquer que les Russes ont fait un empiètement si extraordinaire dans l'Amt de Finmarken, qu'ils sont plus favorisés que toutes les autres nations dans la Fogderie de Senjen et Tromsö, plus même que les propres indigènes, qui dans ce district doivent payer des droits à l'importation de l'étranger des mêmes espèces de marchandises que les russes peuvent importer en franchise de droits.(a) On peut voir que le département des Finances s'est efforcé de rectifier cette faute ou erreur (Feil) et que le Storthing de Norvège a relevé cette faveur accordée aux Russes par le traité de commerce du 1834, dans l'extrait du comité de protocole du 20 décembre 1836, cité plus bas. Il est à remarquer que c'est le Suédois qui ne peut pas être rendu responsable en Norvège qui a fait (afsluttet) [conclu] le traité de commerce avec la Russie concernant la Norvège. En compensation pour toute la franchise

(1) on a même donné à cette disposition un effet rétroactif, car on a fait restitution aux sujets russes les droits qu'ils avaient payés antérieurement dans la Fogderie de Senjen et Tromsöe



(a) Un anonyme fait observer dans le N° 24 du Morgenblad qu'il y a ici une erreur, attendu qu'il résulte des propres termes de l'article 4 de la convention du 26/14 février 1828 que les [grains, farines & autres] marchandises spécifiées dans cet article peuvent être importées en Finmark, des ports russes sur la mer blanche, non pas seulement sur batiments russes, mais sur des batimens de toutes nations sans exception, norvégiens ou autres. Mais ce n'est pas de cela qu'il s'agit, mais de l'obligation où sont les habitans de Tromsöe ou de toute autre partie de la Norvège de payer des droits d'importation, quand ils

que les russes ont obtenu dans l'Amt de Finmark, les Norvégiens ont le droit d'importer des produits de Norvège dans les ports de Russie, mais sans aucune franchise de droits, et sans aucun droit de ~~faire~~ voyager pour le commerce en Russie (til at reise paa handel i Rusland). Les privilèges des Norvégiens se bornent presque à débarquer dans les ports de la mer glaciale. (Nordishavet). Nous verrons maintenant (det vil nu vise sig) si le gouvernement de Norvège pourra trouver moyen de rectifier la faute qu'on lui reproche dans le traité de commerce qui va être fait avec la Russie.

Le comité de protocole (Protokolcommitteen) s'est expliqué ainsi: « Dans la convention de commerce et d'amitié conclue avec Sa M. l'Empereur de Russie le $\frac{26}{14}$ février 1828, article 4 in fine, il est déterminé que: « la farine, les grains, le chanvre, les cordages, les toiles à voile, le goudron et les matériaux pour construction qui seront importés des ports russes sur la mer blanche dans le Finmark en Norvège, ne seront soumis à leur entrée à aucune espèce de droits de douane.»

Il s'est élevé des doutes sur l'interprétation du mot imprimé (Udtrykket) Finmark tel qu'il est porté dans l'exposé fait par le département des Finances du gouvernement norvégien dans son rapport au roi, (idet) le vice consul de Russie à Tromsöe s'est plaint de ce que la douane du même lieu avait prélevé des droits sur des marchandises des espèces ci dessus, quoique elles dussent en être exemptes d'après l'article cité de la convention.

Dans l'exposé du 18 Septembre 1829 le gouvernement a exprimé à ce sujet l'opinion que quoique la franchise de droits établie (Østre Finmark) par les anciennes ordonnances, n'est de valeur que pour les Fogderies de Finmark oriental et de Finmark occidental, il ne pensait pas néanmoins qu'il y eut motif suffisant pour interpréter l'article en question de la convention d'une manière si étroite qu'il ne dut s'entendre que de deux des Fogderies seulement de l'Amt, particulièrement attendu que dans l'original en langue française de la convention on dit: la province norvégienne de Finmarken (Provindsen Finmarken). Le gouvernement remarque en outre que dans

---

exportent des grains, farines &c. de tout autre port que des ports russes sur la mer blanche, d'où il résulte que ces ports russes ont par le fait le monopole de l'approvisionnement du Finmark, et de la fogderie de Tromsöe et Senjen, et ajoute qu'il y a très peu de cas où cette importation des grains et farines & ~~des~~ ~~[illegible]~~ des ports russes sur la mer blanche ~~se fasse~~ dans le Finmark se fasse par des Norvégiens ou par des navires norvégiens.

le rapport du 24 Décembre 1833 concernant le renouvelement de la dite Convention qui n'avait été faite que pour 6 ans, qu'on a reconnu plus tard que cette large interprétation du mot Finmarken n'était pas confirmée ni par le langage d'usage (Sprogbrug) ni conventionel, soit légal, parceque (idet) la Fogderie de Senjen et Tromsöe qui est bien placée dans l'Amt de Finmark, n'a jamais été Finmark, mais a été au contraire toujours considérée comme une partie du Norland (Norlandene), de même que les lois rendues plus tard sur le Finmark, expriment formellement qu'on doit seulement entendre par Finmark les Fogderier du Finmark oriental et du Finmark occidental (Ost og Vestfinmarkens Fogderier)

L'Amtmand ~~de cet Amt~~ ~~a~~ compétent (vedkommende) a fait ~~connaître~~ exprimé dans son rapport que l'interprétation donnée dans le tems par le département avait fait naître des observations parcequ'on trouvait qu'elle était en opposition avec la signification qu'on avait toujours attachée à la dénomination Finmarken, dont la signification légale ~~fr~~ avait été déterminé plus tard par trois lois du 13 Septembre 1830; ( ) et que quelque desirable qu'il puisse être pour les habitans de la Fogderie de Senjen et Tromsöe ~~[illegible]~~ l'importation franche de droits des marchandises dont ils font le commerce, y eut également lieu, il ne pouvait pas néanmoins le conseiller. Quoique les nuances dans les rapports entre la partie méridionale du Finmark et la partie Septentrionale de la Fogderie de Senjen et Tromsöe ne soit pas d'une grande importance, cependant cette Fogderie n'a jamais joui dans les plus anciens tems des franchises qui ont été concédées par la législation au Finmark propre, lesquelles il n'a pas plus obtenues de la législation plus récente. Les comptes de la douane montrent que la caisse de l'état a ~~souff~~ éprouvé une perte assez considérable par l'interprétation qu'on a donnée, et (saafremt) la faveur que les Russes y ont obtenue, serait une compensation pour le droit que la convention donne à l'importation dans des navires norwégiens aux ports russes de la mer blanche de poisson salé et séché en payant un droit modéré, (da) l'avantage, qu'on peut gagner par là du coté norvégien, n'est nullement en proportion avec l'équivalent accordé aux Russes.

Par ce motif le gouvernement admet qu'il n'y a pas fondement suffisant pour considérer à l'avenir la disposition dont il a été souvent parlé de l'article 4 de la Convention comme

foxe pour la Fogderie de Senjen et Tromsöe et que soit
ajouter pour plus de clarté à la (dénomination Finmark qui se trouve dans la convention
~~pour raison de clarté~~ ou Fogderies du Finmark~~e~~ oriental
et Finmark oriental, en conformité avec ce qui est
(iagttaget) dans les trois lois cidessus citées, dont l'une est
précisement relative aux droits de douane ~~des Fogderies~~ du
Finmark ou ~~Finmark~~ Fogderies du Finmark oriental
et Finmark occidental, et à la franchise ~~des droits~~
de droits d'entrée ~~d'entrée~~ ~~accordée par le § 1~~ ~~des droits d'entrée~~ accordée
par le § 1 aux ~~des droits d'entrée~~ sur une partie de marchandises
étrangères introduites dans les dites Fogderies. Cette remarque
et quelques autres concernant le renouvellement de la
convention sont présentées pour être communiquées au
Ministre des affaires étrangères afin de savoir aux
(til Afbenyttelse) ~~pour les~~ negociations concernant le
renouvellement.

~~Depuis~~ Postérieurement a paru un rapport au roi du
4 mars 1834 dans lequel le département des Finances
mentionne une lettre qu'il a reçue du Ministre d'État de
Norvège du 20 février de la même année, dans laquelle le
département est informé qu'il résulte d'une lettre de l'ambassadeur du
roi à St Pétersbourg que les changemens dont il est
parlé dans l'exposé (Foredrag) du 24 Décembre 1833, seront
difficilement admis par la Russie, et on lui demande
de faire connaître si les changemens désirés peuvent être
considérés comme necessaires ou d'une importance particulière.

On expose dans le rapport que comme on ne peut
obtenir aucun des changemens désirés quelque utiles qu'ils
soient, la convention restera telle qu'elle est maintenant.
à l'égard de l'interprétation du mot Finmarken ~~o~~
~~en qu~~ dans la dernière partie du § 4, on persiste à ~~affirmer~~ aux
~~[illegible]~~, ~~que~~ qu'on ~~n'ait été toujours entendu~~ + appliqué ce mot seulement ~~par les~~
Fogderies du Finmark oriental et du Finmark occidental,
car une signification plus étendue n'a jamais été donnée ~~ajoutée~~
à cette dénomination, comme sans doute elle n'importe pas à
l'~~autre~~ chose, si en ce qui concerne les affaires des autorités supérieures
de cette partie du royaume, on a donné aux Fogderies du Finmarken oriental
et occidental de noms mêmes avec les Fogderie de Senjen & Tromsöe de la prov. de Nordland
quoiqu'on puisse croire ainsi que cela est une conséquence naturelle
(Selvfölge) que la dénomination, telle qu'on la trouve maintenant
dans le §, ne peut pas être appliquée (forlanges anvendt)
à la troisième Fogderie de l'Amt, et quoiqu'il puisse ainsi
paraître peut être superflu de faire quelque changement
dans les expressions (Udtrykkene) on l'a néanmoins jugé utile
à cause de ce qui s'est passé antérieurement relativement à
cette affaire. (Denganz) le Département persuada

d'applanir les discussions qui s'étaient élevées entre le consul
russe à Tromsöe et la chambre de douane du même lieu
sur l'interprétation du paragraphe cité, ce n'était pas
en aucune manière parcequ'on eût cru mal aisé
~~parceque~~ cette interprétation était rigoureusement
exacte; mais parceque d'un côté ~~pendant~~ dans le court espace de
tems pendant lequel le traité devait rester encore en vigueur
on désirait éviter un différend (en Uenighed) sur la manière
d'entendre la disposition qui devait être (forindres)
au renouvellement du traité qui aurait lieu plus tard, par
un supplément explicatif tel que celui qui est maintenant
proposé, et d'un autre côté parceque on ne considérait pas l'affaire
~~chose~~ en elle même comme d'une importance notable à
l'égard à la diminution des droits de douane que doit amener
une telle interprétation. On pouvait donc croire qu'il y avait
~~bonne~~ des motifs soit pour différer l'introduction du
supplément, soit à employer du côté norvégien une
interprétation plus stricte du mot Finmark, lors que sans
aucun changement ou supplément au nouveau traité que
celui qui a été cédé provisoirement depuis 1829; car comme
la manière ci-contre d'entendre jusqu'ici le mot a été admise dans la langue
conventionelle (Sprogbrug) en cela que la Fogderie de
Senjen et Tromsöe qui est placée sous l'Amt de Finmark
n'a jamais été appelée Finmark, mais a été au contraire
considérée comme une partie du Nordland, de même aussi les 3
lois rendues plus tard le 13 septembre 1830 sur le commerce
les pêcheries et les droits de douane du Finmark n'ont
appliqué le mot Finmark qu'aux Fogderies du Finmark
oriental et du Finmark oriental. Enfin on allègue que
le renouvellement est considéré comme d'une telle importance
qu'on doit s'efforcer (bestræbe sig) pour
(at bevirke) si c'est de comprendre la Fogderie de Senjen
et Tromsöe sous la disposition du dernier paragraphe du
4ème article, était du côté de la Russie, une condition absolue
du renouvellement du traité.

Le gouvernement royal a traité cette affaire dans un
rapport au roi du 3 juin 1834. On y voit que le Ministre
d'état de Norvège a envoyé au département des finances
l'extrait d'une lettre écrite le 13 avril précédent par les
plénipotentiaires chargés ~~envoyés~~ par la Russie de renouveler une
convention de commerce entre la Suède et la Norvège d'une
part et la Russie de l'autre, à l'ambassadeur de S.M.
à St Pétersbourg, ~~depuis~~ dans laquelle les plénipotentiaires
russes s'expliquent sur les changemens qu'on peut ~~attendre~~
du côté de la Russie dans le renouvellement de la convention
en ce qui concerne la Norvège.

On voit dans cet écrit que du coté de la Russie, on est disposé à admettre des changements dans la dernière partie de l'article 14 & mais les mêmes plénipotentiaires ajoutent que la conséquence en sera que d'un coté la part que la convention de 1828 accorde dans le commerce russe éprouvera une nouvelle diminution et de l'autre que la faculté que le district de Senjen et de Tromsöe avaient de s'approvisionner ~~dans~~ éprouvera de considerables restrictions, et que sous les deux points de vue il sembleraient que les deux parties contractantes sont fondées à laisser les choses subsister sur l'ancien pied.

Le gouvernement norvégien a été au devant de ces (Anskuelser) et a exprimé entre autres choses qu'en étendant les (Forrettigheder) accordés au Finmark à d'autres parties du royaume, on diminuera d'une manière indirecte la (Begunstigelse) concedée (tilstaaede) au Finmark, ce qui sera certainement le cas si l'extension telle qu'elle existe maintenant est appliquée aux districts voisins du Finmark.

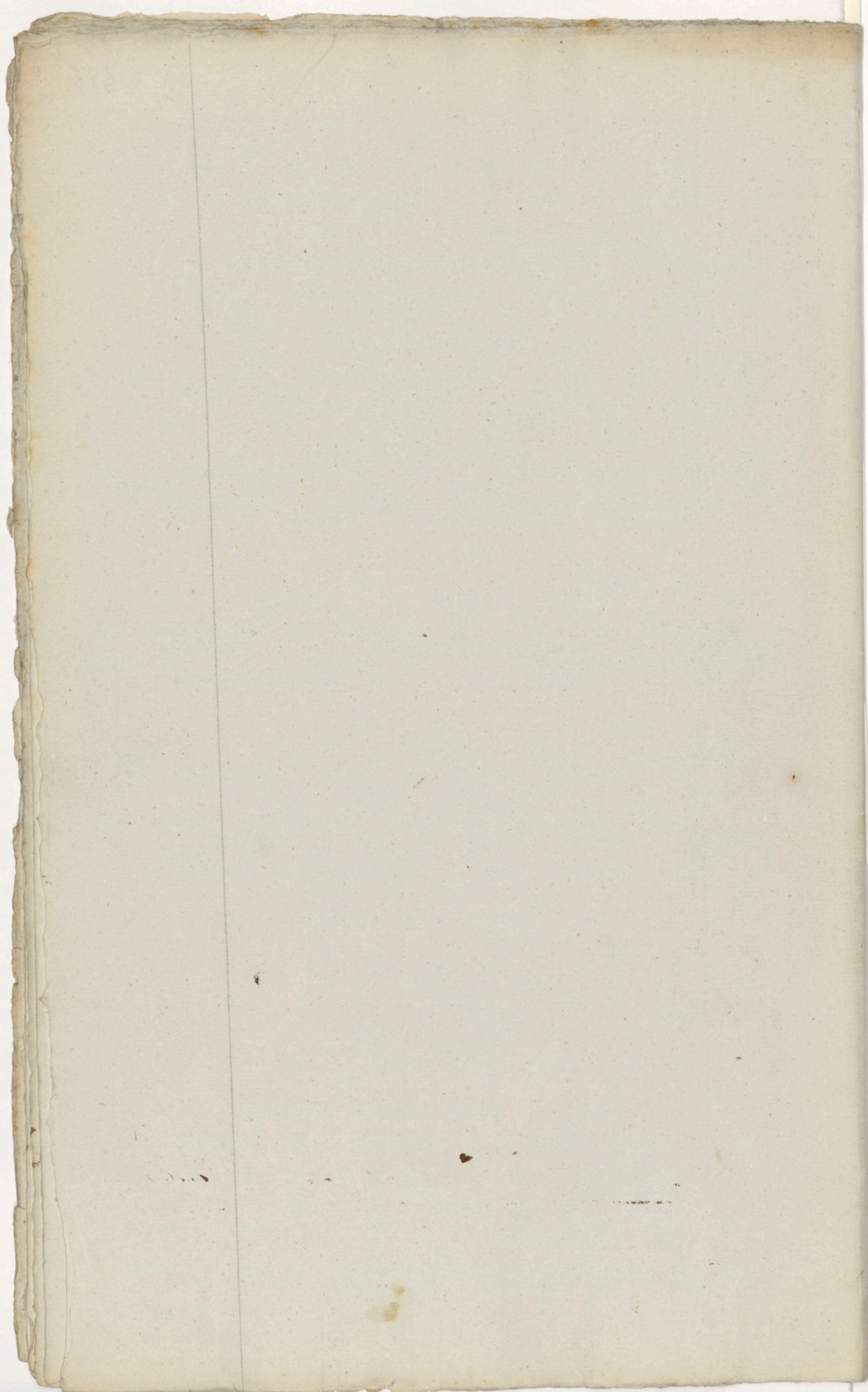
Néanmoins la convention conclue à St Petersbourg le 23/11 juin suivant non seulement ne contient pas le changement proposé du coté de la Norvège à l'article 4, ni même les expressions de l'ancien traité qui donnaient aux autorités norvegiennes matière pour pouvoir faire rectifier l'erreur commise, mais on y ajoute un supplément ~~de~~ par lequel la Fogderie de Senjen et Tromsöe est placée sous la franchise de droit accordée. Le 4ème article dans le traité renouvelé porte en effet à la fin « La farine, les grains, le chanvre, les cordages, la toile à voile et les matériaux de construction qui seront exportés des ports russes sur la mer blanche dans l'Amt de Finmark, dans lequel est compris la Fogderie de Tromsöe et Senjen, ne payeront à leur importation aucune espèce de droits. »

Il est clair que la partie citée de l'article 4 de la convention est en opposition avec les lois du 13 septembre 1830 sur les droits de douane du Finmark, comme on peut s'en assurer en recherchant ce qui a été reconnu par le gouvernement lui-même en 1829 sur la fausse interprétation de la partie de l'ancienne convention de 1828 dont il est question. mais il est également certain d'un autre coté que le gouvernement s'est efforcé de faire les changemens necessaires dans le traité renouvelé ~~ou l'on peut~~ atteindre le sens originaire, et qu'on.

et qu'on avait à la fin l'espoir le mieux fondé sur l'adoption de ce changement, lorsque la conclusion de la convention eut lieu d'une manière si inattendue et si opposée et pour laquelle mesure (Handling) on n'a aucun conseiller responsable à qui s'en prendre, conformément au § 28 de la loi fondamentale.

Ce qu'il y a à reprocher à la manière d'agir du gouvernement, outre qu'il a, comme on l'a dit plus haut,
(Foranlediget det Senere ~~d~~ Indtrufne) ~~en ce qu'il~~ ce sont les
(Yttringer) ~~dont il~~ cités ci-dessus dans le rapport
à Sa Majesté que le renouvèlement de la convention
(burde søges opnaaet)
om endog Indbefattelsen) de la Fogederie de Senjen et Fromsöe sous la limitation (Bestemmelsen) à la fin du 4eme article, était du côté de la Russie, une condition absolue pour le renouvèlement du traité, d'où l'on voit que le gouvernement n'a eu aucun égard sous le point de vue constitutionel en conseillant la conclusion d'un traité qui quoiqu'il fut en opposition avec la législation en vigueur et in Specie avec une loi rendue par le Storthing. Maintenant est il bien certain que le § 75 lettre g de la loi fondamentale ne contient à cet égard aucune restriction pour le roi; ~~au sujet de~~ mais le comité admet que c'est une suite naturelle
de (Forholdet) et a
(medhold i Analogien) du paragraphe 17 de la loi fondamentale. Qu'établir un tel droit pour la puissance exécutive par suite du § 95 de la loi fondamentale, ne peut pas absolument se faire; car si on veut concéder la (Virkomhed) du droit de dispenser
(Dispensationsrettens) relatif aux lois données par le Storthing dont, comme on le sait, il existe plusieurs
(Meninger) aussi (den Handling) par lequel
une loi en vigueur est ~~déclarée~~ sans force non pas seulement dans un ~~ou~~ plusieurs cas, mais dans tous, pendant une suite d'années, n'est point compris sous le sens de dispensation, comme

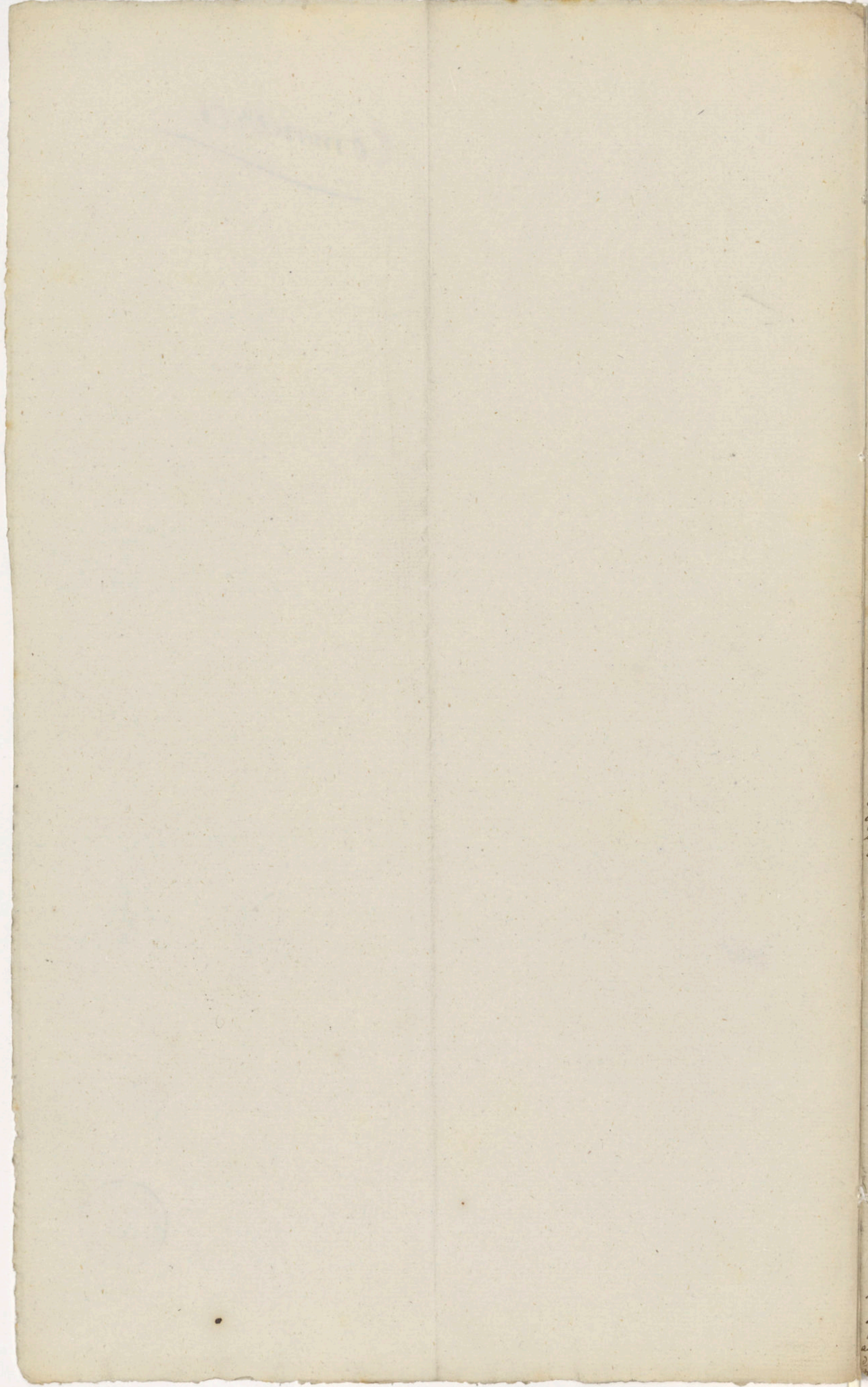
le comité enfin pense aussi que l'existence d'un tel droit
doit avoir l' (Formodninger) contre lui à cause
des complications ou difficultés (Forviklinger) que son
exécution pourrait entrainer après elle.



486

Commerce





a quelle époque Senjen et Tromsöe furent ils réunis en une seule Fogderie?



487

Depuis une époque déja assez reculée, la partie septentrionale de la Norvège, entre le 65° de latitude et le cap Nord, a été partagée en deux districts ou contrées appelés Nordland et Finmark. Cette dernière située entre le 68° 33' et le 71° 12' de latitude.

En compris tous deux dans la circonscription du Stift, Diocese ou Grande prefecture de Trondhjem. Ces districts qui portaient avant 1,600 le nom de Lehn, qu'on pourrait traduire par Comté, & plus tard, changé en celui d'Amt ou Préfecture, étaient divisés en un certain nombre de Fogderie ou baillage savoir:

Le District de Nordland

Par l'ordonnance du 5 Septembre 1787 les 2 Fogderies de Senjen et de Tromsöe, réunies en 170. en une seule, et jusque là de l'Amt de Nordland en furent détachées sous le rapport administratif & l'amt de Wardoehuus ou Finmark, tandis que jusqu'en ... on les a toujours distingués du Finmark proprement dit, ainsi que cela résulte de tous les actes du gouvernement, et notamment des 3 lois portant la date du 13 Septembre 1830. Ces lois en effet relatives au commerce, aux pêches et aux droits de douane des marchandises du Finmark, établissent une distinction tranchante entre l'amt de Finmark qui comprend les trois Fogderies de Senjen & Tromsöe, de Finmark occidental, et de Finmark oriental, et le Finmark proprement dit qui ne renferme que les deux dernières Fogderies auxquelles la législation a accordé certains privilèges et certaines exemptions dont la Fogderie de Senjen et Tromsöe n'a jamais joui.

Sous les rapports ecclésiastique & administratifs au moins en 1,803.

Par rescript du 8 janvier 1780 les deux Fogderies du Finmark, furent placées, mais pour un an seulement dans l'Amt de Nordland.

Norland appelé dans les anciens tems Hålogaland changé ensuite en celui de Helgeland.
- Helgeland
- Salten
- Vesteraalen et Lofoten
- Senjen et Tromsöe

Finmark
- Finmark occidental
- Finmark oriental

qui a toujours (Comprise) dans la contrée ou district appelé Nordland et qui avait dépendu de l'amt du même nom

seulement 26 Milles danois ou 13 milles de mer Finmarkois. La circonférence des Fogderies (en y comprenant les districts (Fællesdistricterne) et quoi des) en suivant Sitller de 140 milles allemands. D'après les meilleurs écrits qui ont paru le Finmark contient 1,244 milles carrés, dont 1060 sont de l'eau.

La convention du 14 mai 1826 a apporté quelques changemens aux limites de la Norvège telles qu'elles existaient il y a 40 ans, époque à laquelle Sommerfelt écrivait; le Finmark a perdu par suite de cette convention une partie des Fællesdistricter qui était situé au Nord est de la contrée et au Sud du Golfe de Varanger (Varangerfjord) et qui a été définitivement réuni à la Russie qui se trouve ainsi posséder les ... henderne.

situé entre le 68° 33' et le 71° 12' de latitude est borné au Nord ouest, au Nord et à l'Est par la mer glaciale au Sud Est au Sud par le Lapmark ou Laponie russe et au Sud Ouest par la Fogderie de Senjen et Tromsöe.

Suivant Ole Hannibal Sommerfelt au contraire Amtmand du Finmark, le Finmark proprement dit a dans sa plus grande longueur depuis Brynillen ou Andenæs, paroisse de Skjervöe jusqu'à Jes Hen (henderne), 56 milles danois ou 28 milles finmarkois et dans sa plus grande largeur dans le Finmark occidental du Sud au Nord, les îles comprises 40 milles danois ou 20 milles de mer finmarkois, dans le Finmark oriental

2/ Il faut dire ce qu'on entend par
Kræmmerleierne
Kræmmere
Kjöbstad
Ladestad

Avant 1787, ~~Dans~~ pendant que ~~[illegible]~~
~~Norvège était unie~~ dépendait du Danemark,
le commerce du Finmark fut ~~était~~ un
monopole ~~[illegible]~~ qui suivant ce qui arrive
ordinairement (en pareil cas) produisit d'abord la cherté des objets
de consommation, et ~~[illegible]~~ donna ensuite naissance
à un ~~[illegible]~~ commerce de contrebande assez considérable entre les pêcheurs
Finmarkois et les Russes établis sur la mer
blanche, qui ~~[illegible]~~ arrivaient ~~[illegible]~~ les côtes ~~[illegible]~~
du Finmark avec leurs grands bateaux (a) chargés de
farine de seigle et d'autres provisions pour
lesquelles les pêcheurs leur donnaient ~~[illegible]~~ en échange ~~[illegible]~~
surtout ~~[illegible]~~ des poissons frais qu'ils consommaient ~~mangeaient~~
dans leurs propres bateaux. sur le lieu
ou salaient aux mêmes. ~~En 1787 le Danemark~~
Lorsque par son ordonnance du 5 septembre 1787 le Danemark ~~Lorsque~~ 1787 le Danemark
~~Commerce du~~ eut accordé la liberté au commerce du Finmark (x)
les russes ~~qui [illegible] l'autorisation de faire [illegible]~~
~~les relations des russes avec les habitans de cette~~
~~le commerce de détail, [illegible]~~
~~contrée continuèrent à la satisfaction des~~
~~relations commerciales également avantageuses aux deux~~
~~deux parties~~
~~[illegible]~~ obtinrent par la même ordonnance,
~~[illegible]~~ (§§ 2 et 3) la faculté de faire ~~dans les~~ le commerce dans un
entrepots ou lieux de détail (Kræmmerleierne) de
ce district, ~~et leurs relations commerciales avec les~~
~~habitans s'étendirent de plus en plus~~ dans lequel la
Fogderie de Senjen et Tromsöe n'était pas comprise,
et leurs relations avec les habitans du Finmark
s'étendirent de plus en plus. Le § 2 de l'ordonnance
cidessus ~~[illegible]~~ restreignit ~~[illegible]~~ le droit (des propriétaires des entrepots de détail (Kræmmernes) au commerce intérieur, et
par les §§ 4, 3 & 4 les ~~on n'accorda qu'aux~~ marchands des villes
marchandes (1) (Kjöbstæderne) eurent seuls l'autorisation
d'exporter (Udskibning) à l'étranger. Or
comme ces derniers ne peuvent faire ~~font en général~~ l'achat
du poisson que par des facteurs ~~qu'ils ont dans~~
dans les entrepots de détail, et que ces
lieux tant par ce motif ~~que par~~ qu'eu égard
~~[illegible]~~ à leur circonscription moins étendue,
peuvent être considérés comme plus
rapprochés des lieux de production que les
villes marchandes, il ~~en~~ résulta ~~de cette~~
dispositions de cette ordonnance que les
sujets russes eurent la faculté (de se procurer ~~[illegible]~~
à meilleur marché (dans ~~le lieu~~ d'où ~~[illegible]~~
les produits du Finmark) ~~à meilleur~~
il n'est pas permis aux ~~[illegible]~~ habitans même du
~~marché~~, ~~que~~
Finmark ~~[illegible]~~ de les ~~[illegible]~~ exporter
directement pour l'étranger. ~~Il devait~~ donc
plus avantageux pour les russes de venir

(a)

1 §§ 2 & 3

S'assurer si l'ordonnance de 1787 accorda la liberté de
commerce avec exemption de droits ~~[illegible]~~ à l'importation de
certaines marchandises

Hammerfest dans la Fogd. du Finmark occidental
Warböe d° oriental
sont devenues villes marchandes par ordonnance du 5 7bre 1787
Vadsöe – Est Finmark – loi du 22 juillet 1833
Tromsöe (Fogd. de Senjen) – ordonnance – 17 juillet 1789

x avec la franchise de droits ~~pour tout~~ à l'importation de certains articles de nécessité tels que farines, grains &c

1 à cette époque Hammerfest et Wardöe
auxquelles il faut joindre Vadsöe qui obtint les privilèges de
ville marchande par la loi du 22 juillet 1833

† les Entrepots de détail

3/

chercher eux mêmes les produits ~~marchandises~~ au Finmark, que pour les Norvégiens de les en exporter.

Le placat du 13 février 1789 § 5 [illegible] qui ne devait être en vigueur que pendant 10 ans, mais qui fut renouvelé, tout le commerce des et pour les pays étrangers fut réservé sans exception aux villes marchandes, et ~~ces dispositions furent~~ l'ordonnance du 17 juillet de la même année § 21 ~~étendit~~ confirma et généralisa encore plus ces dispositions, sans abroger néanmoins la [illegible] faculté accordée aux sujets russes de faire directement le commerce avec les entrepots de détail du Finmark proprement dit; faculté qui fut même étendue par la loi du 11 septembre 1818 aux entrepots de détail de la Fogderie de Senjen et Tromsöe, qui renferme la seule ville marchande de Tromsöe.

D'un autre coté la résolution royale du 5 aout 1796 avait donné aux sujets russes un autre droit aussi important, si même il ne l'est pas plus, celui de faire ~~directement le commerce direct avec le public~~ pendant le tems du marché qui se tient dans les mois de Juillet et d'Aout, le commerce direct avec les habitans, et d'obtenir ainsi leurs marchandises de la première main, tandis qu'il n'est permis aux Norvégiens de les exporter qu'après qu'elles ont passé ~~[illegible]~~ par trois ou au moins par deux mains.

Si on ajoute que d'après l'ordonnance du 3 juin 1803 § 69, personne ne peut commander des batimens pontés hors du district de douane (a), à moins qu'il n'ait servi comme matelot et second (Styrmand) pendant un nombre d'années déterminé, et qu'il n'ait pris des lettres de bourgeoisie comme Capitaine+ (b) tandis que de semblables difficultés ~~ont à peine~~ s'offrent à peine pour l'exportation des produits de la mer blanche, qui sont importés annuellement en Norvège par plusieurs centaines de grands et de petits batiments russes, il semblera ~~on [illegible]~~ que la législation a accumulé, comme à plaisir, les difficultés pour restreindre l'exportation des produits du Finmark par navires indigènes, et pour favoriser de plus en plus le commerce par navires russes.

Le pouvoir exécutif a été encore plus

+ restriction qui n'existe cependant plus ~~[illegible]~~ depuis la loi du 23 juin 1836 qui permet à tout Norvégien de commander des batimens de toute grandeur pendant les voyages du Nordland et du Finmark aux ports de la mer glaciale et de la mer blanche;

(b) La loi du 23 juin 1836 a fait disparaître ~~la~~ la difficulté resultant du § 69 ou 60 de l'ordonnance ci dessus en permettant à qui que ce soit de commander des batimens de toute grandeur pendant les voyages du Nordland et du Finmark aux ports de la mer glaciale et de la mer blanche.

4/

loin dans les traités de commerce qu'il
a conclus avec la Russie. En effet ~~on~~
~~voit par~~ l'article XIII (a) de l'acte additionel
(~~malheureux~~ funeste)
au traité de paix de Frederikshamn (b)
(ajouté et) avec de légers changemens
~~reproduit dans~~ l'article 7 (c) ~~[illegible]~~ de la convention
de commerce et d'amitié du 26/14 février 1828;
et dans l'article 7 (d) de la convention de commerce
et d'amitié du 23/11 juin 1834, donne aux
(capitaines)
~~[illegible]~~ russes qui se rendent ~~viennent~~ de la mer blanche
dans les ports du Finmark le droit de vendre
leurs marchandises à bord des navires et
aux habitans (Almuen) et aux navires
norvégiens dans les villes marchandes pendant
une espace de tems de quatre semaines, et
dans tous les autres ports du Finmark aux
navires norvégiens pendant un espace de
tems de quatorze 15 jours, T sans qu'un droit
équivalent (lignende) soit assuré aux
navires norvégiens qui se rendent du
Finmark dans les ports de la mer blanche.
~~#~~ Par l'article XIV (e) du même acte
additionel les russes obtinrent ~~[illegible]~~
pour les marchandises importées ~~[illegible]~~
~~navires russes~~ de la mer blanche sur des
navires russes un droit singulièrement
avantageux (særdeles begunstiget) d'
entrepot (Oplagsret) à Hammerfest
tandis qu'un droit équivalent (lignende)
à Archangel pour les navires norvégiens

T privilege aujourd'hui en opposition avec
la loi du 2 Juillet 1836 qui abolit les
jours de planches ~~[illegible]~~,

(e) art. XIV. « Les bâtimens de commerce russe
de la mer blanche pourront mettre leurs
marchandises en entrepôt à Hammerfest en
Norvège (Oplægge), sans payer aucun droit de
douane à l'importation, et en ne payant que
2 p% de la marchandise à la sortie. »

(a) art. XIII « Les vaisseaux russes, venant de la mer blanche
dans les ports de la Laponie, (porte la traduction française)
du Finmark suivant l'original norvégien)
pourront vendre leurs marchandises à bord de leurs bâtimens,
pendant quatre semaines, dans les villes (marchandes) non
seulement aux paysans (Almuen au peuple aux habitans)
mais aussi aux bâtimens norvégiens, et dans tous les autres ports de
la Laponie ~~[illegible]~~ (pendant quinze jours) aux bâtimens norvégiens).

conclu le
(b) 5/17 Septembre 1809 entre la Suède et
la Russie, en par suite duquel la première de
ces puissances céda le grand duché de Finland,
les Iles Aland ~~avec~~ la partie de la
Westrobothnie située à l'Est de la rivière
Tornea et de celle de Muonio qui y tombe.

(c) art. VII. Les vaisseaux russes venant de la mer blanche dans
les ports de la province de Finmarken en Norvège,
pourront vendre leurs marchandises à bord, conformément à ce
qui s'est légalement pratiqué jusqu'ici, dans les villes pendant
quatre semaines, non seulement aux paysans, mais aussi aux
bâtimens norvégiens, et dans tout autre port du Finmarken, aux
bâtimens norvégiens pendant quinze jours.

(d) art. VII Les vaisseaux russes venant de la mer blanche dans
les ports de la province de Finmarken en Norvège pourront
vendre leurs marchandises à bord, conformément à ce qui s'est légalement
pratiqué jusqu'ici, dans les villes pendant 4 semaines, non seulement aux habitans,
mais aussi aux bâtimens norvégiens, et dans tout autre port du Finmarken, aux
[illegible] norvégiens pendant quinze jours. »

et les marchandises du Finmark, ou
plus exactement la réciprocité à ce
sujet ne fut homologué (hiemleder)
que par ~~les~~ conventions de commerce (pour la septin ffort)
de 26/14 février 1,828 art V,(a) ~~et du~~ 23
juin 1,834 art. V (b).

L'article IV ~~du traité~~ de la convention du
26 février 1828, ~~contient~~ entre autres
dispositions, l'exemption ~~[illegible]~~
de tout espèce quelconque de droits à leur entrée
~~son dernier paragraphe~~
dans le Finmark
« La farine, les grains le chanvre, les
cordages, la toile à voile, le goudron
et les matériaux de construction ~~qui~~
importés des ports russes de la mer
blanche; ~~dans le Finmark~~.
~~disposition que l'article~~ Et comme
la traduction française en regard du
texte norvegien (traduction qui n'est pas toujours très exacte) rend ~~[illegible]~~ le mot
Finmark par province de Finmark,
le vice consul de Russie à Tromsöe
prétendit que la fogderie de ~~[illegible]~~
Senjen et de Tromsöe ~~[illegible]~~ en ferait
partie et que les russes ~~[illegible]~~ devait par conséquent
jouir de la même exemption de droits.
Dans son exposé du 18 Septembre 1829
le gouvernement norvégien, tout en
reconnaissant que la franchise de
droits ~~[illegible]~~ établie pour le
Finmark dans les anciennes ordonnances
n'avait de valeur que pour les 2 seules
Fogderies de Finmark occidental et de
Finmark oriental, admit néanmoins
l'interprétation plus étendue du Vice consul
~~russe en [illegible] en s'appuyant sur les mêmes~~
~~voir les articles X de l'acte additionel du 10 7bre 1817~~

(a) art. V. L'expérience ayant démontré, que le
droit d'entrepôt qui, en vertu de l'article X de l'acte
additionel au traité de paix de Frederikshamn,
(1) a été accordé aux sujets respectifs, pourrait
être sous de certains rapports, restreint, sans qu'il
en résulte aucun inconvénient pour leurs relations
commerciales, tandis qu'en même tems il a été
reconnu utile de déterminer plus spécialement les
conditions, auxquelles ce droit peut être concédé de
part et d'autre, les 2 hautes parties contractantes
sont convenues des stipulations qui suivent:

Les commerçants Suédois et Norvégiens jouiront
du droit d'entrepôt pour l'alun, le rouge souffré
(Röd farve), le hareng et autre poisson salé, ainsi que
pour le poisson sec, à Saint Pétersbourg et à Riga
pendant huit mois, et à Archangel pendant
douze mois, à dater du jour de l'arrivée de la
marchandise, sans payer aucun droit ou
imposition. Le sel importé sur des bâtiments suédois
ou norvégiens à St Pétersbourg, à Reval, ou dans
les ports de Livonie et de Courlande, pourra
également y être mis en entrepôt, sans payer de
droit, et aux conditions établies par le réglement

6 X et par suite de cette interprétation non seulement
les sujets russes furent à l'avenir dispensés de
payer de droit de douane sur certaines marchandises
les droits d'entrée dans la Fogderie de Senjen
et Tromsöe, mais, en lui fit restituer tous
donnant à cette interprétation un effet rétroactif,
on leur fit rembourser tous les droits qu'ils
y avaient payés antérieurement.

à quelle somme se montent les restitutions
faites aux Russes et pour combien d'années?

motifs. X Depuis, la loi du 13 septembre
1830 dont nous avons déjà parlé rétablirent
la signification légale du mot Frimark,
en le restreignant comme auparavant aux

actuellement en vigueur.
Toutes les marchandises qui sont la propriété
de commerçants suédois et norvégiens, pourront
être mises en entrepôt à Åbo et à Helsingfors.
sont exceptées les marchandises qui, n'étant pas
des productions du sol ou de l'industrie de la Suède
ou de la Norvège, sont généralement prohibées à
Finlande. Pour les marchandises qui seront mises
en entrepôt dans les susdits ports de Finlande, il
sera payé 1/2 p% de leur valeur. Si ces marchandises
restaient à l'entrepôt au delà de deux ans, ce
payement d'1/2 p% serait renouvelé, d'abord, au
bout des deux premières années, et ensuite à
l'expiration de chacune des années suivantes. Quelle
que soit la durée de l'entrepôt, les marchandises
payeront à leur sortie une nouvelle imposition
3 1/2 p%.
Les productions et marchandises russes, le sel importé
par les bâtimens russes, et toutes les marchandises
qui sont la propriété des commerçants finlandais,
pourront être mises en entrepôt à Stockholm,
Gothenbourg, Carlshamn et Landscrona, ainsi qu'à
Christiania et à Hammerfest et dans tout autre
port norvégien, où il y aura une chambre de douane,
aux conditions qui se trouvent fixées pour les
marchandises de même nature, importées sur des
bâtimens suédois et norvégiens.
Cependant, pour ce qui regarde les marchandises,
produites et fabriquées dans un pays tiers, qui seraient
déclarées pour la consommation intérieure du pays,
où elles ont été importées et mises en entrepôt, les
droits d'entrée et autres seront perçus alors, tant
en Suède et en Norvège, qu'en Finlande, selon la
qualité du bâtiment par lequel l'importation a eu
lieu, l'augmentation connue sous la dénomination
de Öfri Tull étant, en ce cas applicable aux objets
apportés par les bâtimens non privilégiés.
Le sel importé par des bâtimens appartenant
aux sujets respectifs, et qui, après avoir été mis en
entrepôt, sera déclaré pour la consommation, payera
les droits conformément aux stipulations contenues
dans l'article III sans que, dans ces cas, et pour le
payement de ces droits, il soit fait aucune distinction
entre les bâtimens privilégiés et non privilégiés.
Sont exceptés du droit d'entrepôt dans les ports
norvégiens, les articles suivants quel que soit l'endroit
de leur production, et pour aussi longtems que
l'importation de ces articles y est généralement
prohibée, savoir: l'eau de vie de grains, les liqueurs
fabriquées de cette eau de vie ou de genièvre, les cartes
à jouer, le café rôti et autres végétaux, préparés
de même pour servir de surrogat au café.
La réexportation des denrées mises en entrepôt est
permise, de part et d'autre, dans tous les ports
désignés au présent article."
(1) article X de l'Acte additionel au traité de Frederikshamn
" Le commerce russe aura le droit d'entrepôt à
Stockholm, à Christiania et à Hammerfest, outre
celui dont il jouira aux mêmes conditions que les autres
nations à Carlshamn, à Gothembourg et à Landscrona.
En revanche, le commerce suédois et norvégien jouira
du droit d'entrepôt à St Pétersbourg, Riga, Reval, Åbo
et Helsingfors."
(6) article X littéralement conforme à l'article V ci dessus.

1/ 490

deux seules Fogderie du Finmark
occidentales du Finmark oriental,
en n'y comprenant pas par consequent
la Fogderie de Senjen et Tromsöe.
L'Amtmand du Finmark, restreignit
également le Finmark d'~~a~~ à ses
anciennes limites, dans son rapport
au gouvernement, en fesant observer
que quelque desirable qu'il fut pour
les habitans de la Fogderie de Senjen
et Tromsöe d'obtenir ~~l'importation~~
franche de droits l'importation des
marchandises dont il font le
commerce, il ne pourrait pas toutefois
le conseiller. Que ~~quoique~~ malgré que
les nuances dans les rapports entre la
partie méridionale du Finmark et
la partie septentrionale de la Fogderie
de Senjen et Tromsöe ne soient pas
considerables, il doit reconnaître que ~~on~~
jamais cette Fogderie n'a joui, ~~dans~~
~~les~~ remontant aux plus anciens tems, des franchises
concédées par la législation au ~~Finmark~~
proprement dit. Il ajoute enfin que
les comptes de la douane montrent que
la caisse de l'état a fait une perte
considerable par suite de l'interprétation
donnée au mot Finmark (a) et que ~~le~~
l'avantage que les norvegiens peuvent retirer du
droit que la convention accorde aux navires
norvegiens d'importer dans les ports russes de
la mer blanche le poisson salé et séché
en payant un droit modéré, n'est nullement
en proportion avec ~~les~~ ceux que les
russes ont ~~obtenus~~ obtiendront auroi.
Dans son rapport du 24 décembre
1833 sur le renouvelement de la convention
de 1828 qui n'avait été faite que pour
six ans, le gouvernement norvégien
émit une opinion (entièrement conforme à celle ~~diametralement~~
de l'Amtmand du Finmark, et par consequent diametralement
opposée à celle qu'il avait emise lui même
le 18 Septembre 1829; ~~et le comité de~~
~~protocole du Storthing (b) après avoir~~
~~exposé tout ce qui s'était passé au sujet de~~

(a)

~~(b) quelle est la date de ce rapport du comité; je la~~
~~crois bien postérieure; si cela est il faudra changer.~~

6
8/

~~cette difficulté~~, et avoir adopté une l'opinion ~~conforme~~ ~~à celle~~ de l'Amtmand du Finmark, demanda que ~~le Village~~ son propre exposé (du comité) fût communiqué au Ministre des affaires étrangères afin de servir aux négociations concernant le renouvellement de la convention.

Postérieurement, le département des Finances après avoir mentioné d'un rapport au roi portant la date du 4 mars 1834 une dépêche de l'ambassadeur de Suède & de Norvège à St Pétersbourg de laquelle il résulte que la russie admettrait difficilement les ~~modificat~~ changemens qu'on ~~se~~ proposé de faire dans la nouvelle convention, persiste à penser qu'on n'a jamais compris, ~~ni~~ ~~??~~ entendu comprendre la fogderie de Senjen et de Tromsöe dans le Finmark.✗ Mais il conclut cependant par proposer de l'y comprendre dans la nouvelle convention, et même de le faire d'une manière tellement claire qu'il ne puisse plus exister de difficultés à cet égard. C'est ce qui a eu lieu en effet dans la nouvelle ~~traité de~~ convention du 23 juin 1834 qui porte dans le dernier paragraphe de son article 4

« La farine, le blé (!), ~~les grains~~, ~~le Baryre~~, les cordages, la toile à voiles, le goudron et les matériaux de construction, importés des ports russes de la mer blanche dans le gouvernement norwégien de Finmarken (a) y compris le baillage de Tromsoe et Senjen, ne seront à leur entrée assujétis à aucun droit de douane. »

Tel est l'état + des choses en ce moment (Janvier 1838). Comme la convention du 23 juin 1834 limitée à ~~terme de~~ 3 ans, ~~a cessé d'être~~ est expirée (b) et qu'on

(a) + Dans l'extrait du comité de protocole ~~du~~ ~~Storthing~~ du 20 décembre 1836 le Storthing ~~en rappelant les faits dessus exposé fit remarquer (remarque que les changements de ce que les officiers)~~ après avoir rappelé tout ce qui s'était passé relativement à la Fogderie de Senjen et Tromsoe ~~dans les~~ considérée mal à propos contrairement aux lois comme fesant partie du Finmark, et dans laquelle les russes sont plus favorisés que toutes les autres nations, plus ~~et~~ même que les indigènes qui dans cette Fogderie doivent payer des droits à l'importation de l'étranger des espèces de marchandises que les ~~????~~ premiers peuvent importer en franchise de droits, demanda que son exposé fut communiqué au Ministre des Affaires étrangères afin qu'on y eut égard ~~dans~~ lorsqu'une nouvelle convention serait négociée.

(b) cette convention a été prorogée jusqu'à nouvel ordre par ~~en attendant la conclusion d'une~~ ~~jusqu'à la~~ ~~???~~ d'une nouvelle ~~soit conclue~~ du roi du convention

9

+ Car il faut remarquer que tandis que la population totale du Finmark proprement dit y compris la ville marchande ~~non~~ ~~que de~~ d'Hammerfest, Vardöe et Vadsöe que de d'après le recensement de 1835 10,838 habit

celle de la Bailliage de Senjen et Tromsöe ~~est~~, ~~y~~ y compris celle de ~~Tromsöe~~ Tromsöe, seule ville marchande de 26,666 –

s'occupe ~~à en~~ rédiger une nouvelle ~~con~~vention les feuilles publiques se sont livrées à ce sujet à une longue polémique. Elles sont à peu près unanimes sur la ~~mauvaise~~ fausse interprétation donnée au ~~du~~ mot Finmark, sur ~~les désavantages qu'éprouvent les~~ le tort qui en résulte pour la Norvège, ~~et~~ sur les désavantages qu'éprouvent les Norvégiens d'être placés dans leur propre pays sur un pied moins favorable que les sujets russes, sur la nécessité enfin d'obtenir de la Russie des concessions ~~une part~~ ~~des~~ avantages analogues à celles ~~ceux~~ ~~Russes~~ qui lui sont accordées ~~concédés~~, c'est à dire une complète réciprocité. ~~Quelques~~ Une feuille (le Morgenblad) fait observer en outre que les ~~[illegible]~~ conventions conclues avec la Russie violent ouvertement les lois rendues par le Storthing et particulièrement celles du 13 Septembre 1830, et qu'il est ~~fâcheux que leur signataire ne soit pas~~ pénible de voir que la Norvège ~~[illegible]~~ n'a aucun conseiller responsable à mettre en cause ~~pour ce ainsi qu'il~~ ~~est~~ ainsi que le veut le § 28 de la loi fondamentale, parce que c'est un suédois qui a conclu ces conventions. Cette observation entraîne le journaliste à contester au pouvoir exécutif le droit de dispenser des lois, et il commente en citant pour appuyer son raisonnement les § 17, 75 lettre g et 95 de la loi fondamentale.

Tandis que la Norvège en général a ~~fait~~ étendu, proportionnellement à sa population ~~des progrès rapides dans~~ étendu considérablement sa navigation, et qu'elle ne se borne pas à exporter ~~par ses propres navires~~ les produits indigènes et à importer en retour des marchandises étrangères par ses propres navires, mais qu'elle fait en outre une navigation à fret considérable d'un pays étranger à l'autre, il y a lieu de s'étonner que le commerce ~~du Nordland et~~ du Finmarken avec la mer blanche soit à peu près passif, et qu'il se fasse presque



exclusivement par des batimens russes dont ~~plusieurs~~ une centaine environ à trois mats appelés Lodser, et de grands bateaux à deux mats fréquentent le district de Finmark et une partie du Nordland. Ce fait doit paraître d'autant plus surprenant que le Finmark et le Nordland semblent disposés, ~~pour être habités surtout par des marins~~ plus que toute autre partie du ~~pays~~ [Nord Norvège], à être habités par des marins. En effet la longue étendue des côtes coupées [sur presque tous les points] par de longs golfes ou Fiord [que comprennent entre leurs contrées], l'aridité d'un climat rude, un sol improductif et des côtes riches en poissons, semblent montrer la mer comme la principale pour ne pas dire l'unique ressource des habitans.

de vastes et excellents ports, une ~~...~~, une T qui n'est presque jamais glacée, quoique à une latitude si élevée,

Nous avons déjà fait connaître quelques unes des causes qui forment des obstacles à une navigation et à un commerce plus développé, et qu'on peut attribuer à la manière dont ils ont été réglés par la législation et par les traités. Il en est d'autres qui leur sont étrangères et qu'il est utile de mentionner.

~~D'abord~~ il faut d'abord remarquer que c'est dans l'été que les russes se rendent au Finmark, que dans cette saison pendant laquelle la pêche est toujours si abondante, ~~qu'il~~ la chaleur est si grande qu'il est impossible de conserver le poisson pendant plusieurs jours sans qu'il soit gâté par les vers; qu'ainsi, à l'exception du foie dont on tire de l'huile les produits de la pêche seraient ~~dans~~ en grande partie perdus si les russes ne se présentaient pas pour leur procurer un prompt écoulement, avantage dû aussi ~~...~~ ~~n'existerait...~~ dû tout entier à leur présence ~~...~~ sur les côtes du Finmark. D'un autre côté les personnes qui ont habité et qui connaissent le Finmark et le Nordland en représentent les habitans comme paresseux, ~~portés~~ enclins à l'ivrognerie et fort indifférents pour leurs affaires domestiques tandis que suivant ces mêmes observateurs les russes des bords de la mer blanche au contraire ~~...~~ endurcis à la fatigue et joignant à une grande vigueur de corps, une activité une frugalité et une industrie

(a) Suivant M. le Professeur (Keilhau: Reise i Öst og Vest Finmarken &c i Aarene 1827 og 1828 Christiania 1831) les russes envoyaient annuellement dans la seule ville marchande de Vardöe, où il n'y avait à cette époque aucun marchand ayant droit de bourgeoisie, mais seulement 2 facteurs dont les chefs habitaient à Vadsöe ou dans le golfe de Varanger, 150 navires chargés de farine, gruau, pois, sirop, cordages, rames, lignes, chanvre, lin goudron, toile (Klaerde) toiles, étoffes communes, chandelles, savon, hameçons, ouvrages en bois, cuirs, marmites; et ils prenaient en échange du poisson, des peaux de renard, du sel, des objets de luxe.

11 /

492

rares. Ils ont comme les indigènes la faculté de pêcher sur les côtes du Finmark et du Nordland, et comme, outre les qualités dont nous venons de parler, ils se servent de bateaux plus forts et mieux construits que ceux des indigènes, ils ont fait souvent une pêche très riche, pendant que ces derniers n'osent même pas prendre la mer. On doit encore ajouter que le manque + d'ouvriers et de matériaux de construction parmi lesquels il faut citer en première ligne le bois, doit nécessairement rendre déjà difficile aux indigènes du Finmark la pêche en mer, et que cette difficulté augmente s'ils veulent fréquenter la mer blanche sur laquelle il paraîtrait qu'il faut pour naviguer des navires infiniment plus grands et plus solides que ceux qu'ils ont l'habitude d'employer.

Quelque intérêt ou plutôt quelque besoin qu'ait néanmoins le pêcheur du Finmark de vendre promptement le poisson frais qu'il pêche pendant l'été, et quelque utile que soit par conséquent pour lui la présence des Russes qui le lui achètent presque seuls, on peut penser que cet avantage serait amplement compensé par les bénéfices que produirait une navigation directe et indirecte plus active que la législation et les traités ne semblent pas l'avoir favorisée. Les Russes ne seraient pas pour cela écartés du Finmarken dont ils continueraient certainement de fréquenter les côtes, tant pour venir y acheter du poisson frais, que pour y porter des farines & autres marchandises, qu'ils y placent avantageusement; si le mode de conserver et de préparer le poisson venait à être amélioré, le pêcheur du Finmarken pourrait sans doute, comme les autres nations en faire un objet considérable d'exportation directe; mais ce qui importerait surtout c'est que les privilèges des villes marchandes fussent restreints, et que tous les indigènes quelle que fut leur résidence, ou du moins ceux des entrepôts de détail, pussent comme les Russes importer et exporter directement les marchandises sans payer de droits, que ces mêmes privilèges fussent accordés aux autres habitans de la Norvège et étendus à toutes les nations que depuis longtemps les villes de [illegible] de Senjen et Tromsoe de la franchise de droits, franchise dont ils n'en jouissent pas seuls, et qu'enfin la Russie accorde dans les ports aux habitans du Finmark des avantages analogues à ceux dont les sujets jouissent dans ce district. ~~je ne les ai pas rencontrés dans d'aussi~~

grands développements sur une question ^qui ne sont cependant pas complets^
curieuse à examiner, mais qui en définitive ne nous intéresse que
médiocrement sous le rapport commercial;
( ) si un ~~article~~ passage sur le Nordland et le
Finmarken, de l'ouvrage de Samuel
Laing intitulé: Journal of a
Residence in Norway during the years
1834, 1835 and 1836 Londre 1836.
~~[illegible]~~ ne pouvaient éveiller ^tout récemment^ la susceptibilité du
gouvernement anglais, qui a cru devoir
demander des explications au sujet à
son Consul à Christiania.

Après avoir dit que la population
de l'empire russe s'élève à ~~[illegible]~~ 49 million
d'habitans, ce qui forme environ la
16ème partie des habitans du globe,
quel l'auteur évalue à 800,000,000, ^Laing^ il émet l'opinion #
~~il declare que une puissance qui gouverne~~
~~une si nombreuse portion de la race humaine~~
~~qui acquierent et dont~~ les millions de ses sujets
acquièrent chaque jour de plus en plus
les gouts et les habitudes de la vie civilisée,
il ne peut se soumettre à être exclue de
ce grand chemin par lequel passent
presque tous les articles ^qui leurs sont devenus^ indispensables
aux ~~gouts et aux~~ habitudes de la vie
~~civilisée~~. La Russie doit donc, ^suivant lui^ avoir
un coté de son empire sur l'Atlantique.
cet objet grand, rationel et justifiable
de l'ambition russe ne peut être
accompli que par l'acquisition d'une
portion au moins de la peninsule
scandinave, ^le Nordland & le Finmark,^ qui acquisition ~~[illegible]~~ ^que Laing^ considère
d'une importance ^réelle^ supérieure pour ~~elle~~ Russie
à la navigation exclusive de la mer
noire, et à la possession des Dardanelles
et de Constantinople, et qui doit
la ~~mettre~~ ^placer^ à la tête des puissances navales
de l'Europe +. A ce sujet, Mr Laing
~~en général~~ qui a puisé en général ses
informations à de bonnes sources, ~~[illegible]~~
~~à l'égard~~ donne sur les deux premiers ~~à l'égard~~
de ~~[illegible]~~ des détails qui ne sont pas cependant
toujours exacts. Ce qu'il y a d'extraordinaire
c'est que le journal suédois Daglig
Allehanda, en rendant compte de
l'ouvrage de Laing, ne fait aucune
observation critique sur son singulier

# que les desseins et les vues d'un gouvernement
qui étend son ~~empire~~ ^sceptre^ sur une si grande portion du
genre humain, ne doivent pas être appréciés de
la même manière que ceux qui dirigent d'autres
puissances; que ~~elle la puissance~~ lorsque tant
de

+ Car elle lui donnera d'innombrables
ports et golfes, ouverts à la navigation de
l'atlantique dans toutes les saisons, et qui
ne sont jamais glacés dans le Nord, qui sont
capables de contenir en sureté tous les navires
du ~~globe~~ monde, ~~et~~ liés par mer avec toutes
les parties navigables du globe, et par terre
sur le meilleur des chemins de fer, la neige
pendant une grande partie de l'année,
avec la Finlande et avec Pétersbourg
le centre de la puissance et de la richesse de
la Russie. Elle la rendra independante des
autres nations pour les approvisionnemens
dont elle a besoin de productions & [illegible]
trans atlantiques, et la rendrait aussi
maitresse en tems de guerre de ses propres
produits ^employés pour la marine^ (naval products) sans
lesquels aucune puissance européenne ne peut
mettre (fit out) en mer et dont en ce moment
elle doit approvisionner même ses ennemis à la veille
de la guerre, pour obtenir ^d'eux^ en retour les approvisionnemens
qui lui manquent.

projet et que suivant le *Morgenblad* journal norwégien, il semble au contraire partager les idées de l'écrivain anglais.

Il ajoute que la Russie a si bien compris les avantages qu'elle pouvait retirer de son commerce avec le [Nordland et] Finmark par le nombre considérable d'excellents marins qu'il emploie, et la perspective de la puissance navale qui y est liée, que par un Ukase publié au mois d'Aout 1835, à une époque où elle ne semblait occupée que des affaires de l'Orient et de l'Espagne et des négociations de Kalisch et de Toplitz, elle a déclaré le commerce d'importation et d'exportation avec le Nordland et Finmark libre pour toutes les classes de ses sujets des districts d'Archangel, Cola et autres places sur la mer blanche, en leur accordant une réduction des droits d'importation payables dans d'autres portions de l'empire russe sur le poisson salé et autres provisions (commodities) réduction accordée par cet Ukase non seulement aux sujets de la Russie, mais aux habitans de ces deux provinces de la Norvège qui peuvent commercer avec la mer blanche, les plaçant ainsi sous le rapport du commerce dans une situation plus favorable que leurs propres compatriotes des autres provinces des royaumes de Suède et de Norvège. (a)

Ce qu'il y a d'extraordinaire c'est que le journal suédois *Daglig Allehanda*

---

(a) Cette dernière observation, et surtout les conséquences que Laing en tire ne me semblent pas justes, parceque la réduction de droits accordée aux habitans du Finmark, et seulement à eux, est (ainsi stipulée dans les) traités que la Russie a conclus avec le roi de Suède et de Norvège, il est vrai, mais qui ne concernent, et ne peuvent concerner en ce qui concerne le Finmark que la Norvège seule, royaume uni à la Suède, mais dont elle est entièrement indépendante sous tous les rapports.

en rendans compte de l'ouvrage de Laing ne fait aucune observation critique sur son singulier projêt, et que suivans le *Morgenblad*, journal norvegien il semble au contraire partager les idées de l'écrivain anglais.

Commerce, Navigation

(V. Importations, Exportations, Belts)

V. : La Roq. 1557, 3a

Direction du Commerce extérieur.

Bureau des Faits commerciaux.

M. Nobler, Sucres

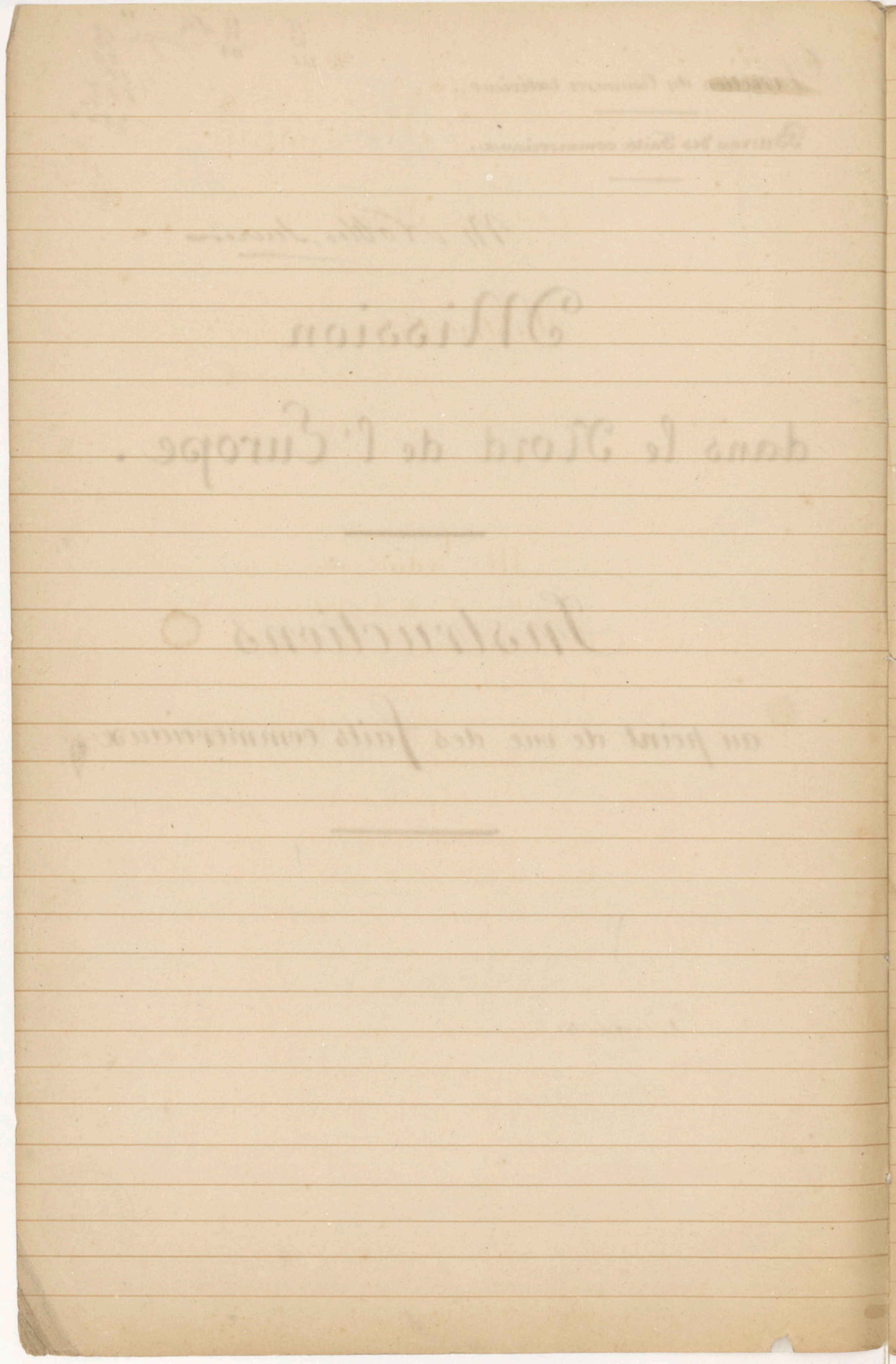
# Mission

# dans le Nord de l'Europe.

# Instructions

## au point de vue des faits commerciaux





Bureau
des
Faits commerciaux.

25 Juin 1846.

# Mission
# dans le Nord de l'Europe.

## Instructions, au point de vue des faits-commerciaux.

M. Leduc offre de transmettre au Département de l'Agriculture et du Commerce, les renseignemens de Statistique commerciale qu'il aura pu recueillir dans le cours de son voyage en Danemarck, en Suède, en Norwège et en Russie.

Le Département accepte cette offre. Il ne faudrait pas croire néanmoins que toute donnée de l'espèce, sur ces pays, lui fasse défaut: La Russie, par exemple, publie chaque année depuis 8 ou 10 ans, un tableau officiel de son Commerce extérieur, qui, pour les diverses branches d'opérations, paraît laisser fort peu à désirer. C'est sur ce document que la Direction du Commerce-extérieur a formé les comptes rendus qu'elle a successivement publiés dans la Collection



des Avis divers. Le No. 235 joint à cette note, résume d'après cette source, les résultats de 1843. Les annexes Nos. 9. 10. 11. & 12 y ajoutent des faits d'une date plus récente.

La Suède publie également chaque année. Le Collège royal de Commerce fait connaître les opérations des ports du Royaume et en particulier de celui de Stockholm. Le No. 264 ci-joint des Avis Divers a résumé le dernier rapport parvenu au Ministère : l'annexe No. 4. y ajoute des renseignemens fournis en partie par la correspondance consulaire.

Jusqu'ici nulle publication officielle n'a établi les opérations de la Norwège. Son commerce qui s'exerce presqu'exclusivement sur les bois et la pêche, ainsi que sur les produits coloniaux tirés des entrepôts anséates s'effectue en partie par l'intermédiaire des ports Suédois, et le rapport dont il a été parlé plus haut en mentionne suffisamment les résultats. La pièce No. 6. fournit en outre quelques données sur la navigation Norwégienne spécialement dans ses rapports avec la France.

Quant au Danemarck, il ne publie habituellement que les mouvements du Sund

c'est-à-dire l'intercourse de navigation de Baltique en mer du Nord, et vice versâ, à travers ce détroit. C'est sans doute un objet fort important et d'un grand intérêt, mais, à proprement parler, c'est bien plutôt le commerce de la Baltique que les opérations commerciales du Danemarck lui même. Le N°. 169 ci-inclus des Avis divers donne les résultats, comparés pour plusieurs années, des mouvemens du Sund; l'annexe N°. 1 fournit des renseignemens analogues pour 1844. En ce qui concerne le commerce du Danemarck, la note 2 fournira plus loin quelques renseignemens qu'on peut considérer comme officiels, mais qui sont excessivement restreints et à tous égards insuffisans; il conviendrait de chercher à en recueillir de plus étendus.

La Finlande, ~~en fait~~ enfin, étant le but spécial de la mission de M. Leduc, on s'est attaché, dans le cours de cette note, à résumer ses opérations commerciales, qui, pour la majeure partie, s'effectuent par mer avec la Suède, le reste alimentant l'intérieur de l'Empire Russe et spécialement Novgorod et Moscou.

Les

Les renseignemens que vont donner les pièces annexes suivantes peuvent donc être considérés comme complétant, pour répondre à la demande de Mr. Leduc, les documens imprimés joints à la présente note. En les lui communiquant, on appellera spécialement son attention sur les points ci-après :

Infériorité de notre navigation dans la Baltique. — Les causes en sont débattues dans l'annexe No. 10, et aussi, en ce qui concerne la Norwège, dans celle No. 6.
Il importe de rechercher si la question y est complètement et exactement établie, et de vérifier les faits et assertions qui y sont présentées en signalant avec soin, ce qui, dans l'opinion de l'explorateur, pourrait paraître de nature à améliorer notre situation commerciale.

Progrès de la Navigation à vapeur dans la Baltique. La pièce No. 5 fait connaître qu'une grande impulsion est donnée à cette navigation spéciale, qui a un grand intérêt pour nous, attendu qu'elle convient parfaitement à notre commerce d'expédition dont les produits sont peu encombrants.
Il conviendra d'examiner, en outre, jusqu'à quel point peuvent être suivis de succès les

essais faits par la Suède pour créer, à l'aide de ses canaux intérieurs, une voie rivale à la navigation du Sund.

## État agricole et industriel des Pays -

Le Département du commerce est en général moins bien renseigné sur cet objet que sur le fait même des transactions extérieures, telles que les constatent les relevés de Douanes. Il importerait donc de réunir sur ce sujet des données récentes et positives. Ce qu'on vient de dire s'applique d'ailleurs moins à la Russie qu'aux autres pays du Nord: ses progrès manufacturiers en effet, sont connus, suivis au Département du Commerce, et les annexes Nos 11 et 12 sur les industries de Moscou et la manufacture des cotons, ainsi que le document N°235 ci-annexé, prouvent que, sur ce point, il reste assez peu à apprendre. L'annexe N° 7 signale aussi quelques faits analogues sur l'état industriel de la Norvège. En somme, les faits marchent, grandissent, il est important de les signaler et d'être tenu au courant, et tout ce que M. Leduc recueillera de nouveau et de précis sur ce point sera accueilli avec intérêt.

## Consommation des produits français -

L'examen de nos tableaux de Douanes (14) Constate qu'il y a quelque amélioration dans l'ensemble de nos expéditions de l'espèce pour les pays du Nord Européen. Il conviendrait de recueillir les observations qui peuvent être faites sur la qualité des produits que nous y exportons actuellement. Les plaintes qui se sont élevées dans le temps, paraissent avoir porté quelque fruit auprès de nos expéditeurs ; c'est un fait dont il serait utile de s'assurer, ainsi que de tous ceux qui se rattachent à l'état actuel ou possible, dans l'avenir, de nos exportations. Pour n'en citer qu'un seul, il serait à propos d'examiner si la condition économique ou sociale des pays, ports ou populations, s'est assez sensiblement améliorée pour qu'on puisse espérer de voir s'y créer, s'y étendre, des habitudes plus générales, une demande plus active, de nos articles de goût et de luxe.

(15) Influence de la réforme du tarif Britannique sur le Commerce des pays à grains de la Baltique.

Ce n'est pas seulement sur l'état économique de la Grande Bretagne que

La réforme Douanière de Robert Peel exercera une influence considérable : on doit s'attendre qu'elle modifiera profondément aussi les conditions commerciales des grands pays à grains ; et tous ceux qui forment le littoral méridional de la Baltique sont, comme on le sait, dans ce cas : C'est par Riga, Memel, Konigsberg, Dantzick, qu'affluent les grains de Courlande, de Podolie, de Pologne, de Prusse, dont l'angleterre fait chaque année d'importans chargemens ; et l'élan que va y trouver le commerce des céréales créera certainement pour le Royaume-Uni de nouvelles facilités à élargir le débouché que rencontrent ses articles manufacturés dans les pays de Baltique.

Il sera à propos d'étudier avec attention ce mouvement et de se tenir au courant des conséquences qu'il peut faire naître tant pour le régime douanier des pays du Nord que pour la marche de nos propres transactions.

On signale aussi à l'attention de M. Leduc les autres et nombreux renseignemens qu'il importe de recueillir sur la navigation, le commerce, le régime

commercial, les travaux et procédés industriels, la production et la consommation des pays ou localités, le prix des objets, des salaires et des transports, les voies de communication &c. &c. De tels élémens s'offrent naturellement à l'esprit de tout homme ayant mission d'étudier l'état économique d'un pays, et le Département du Commerce attend, sur ce point, de Mr. Leduc, d'utiles informations. Il conviendra que, pour l'étude des relations de la France avec les pays du Nord, il se munisse du dernier Tableau de commerce publié par l'administration des Douanes. Les états de puissances pages 9 à 12, et les relevés de navigation pages 585 à 600, lui fourniront toutes les indications désirables.

---

# Relevé des pièces annexes jointes aux présentes instructions

---

# Annexe N.° 1.er

## Danemark — Navigation du Sund en 1844.

Mouvement général. Il a été fort actif.

Le nombre des bâtimens de tous pays qui ont traversé le Sund, dans l'une et l'autre direction, s'est élevé à 17.333. C'est le chiffre le plus élevé qu'on ait eu jusqu'ici à constater, et l'on verra plus loin que notre pavillon a participé au progrès.

La période des 6 dernières années donne, pour le mouvement général, les résultats suivans :

| | | |
|---|---|---|
| En 1839 | 16,175 | navires |
| 1840 | 15,662 | — |
| 1841 | 14,708 | — |
| 1842 | 13,982 | — |
| 1843 | 14,940 | — |
| 1844 | 17,333 | — |

C'est par année une moyenne de 15,462 navires.

De

De toutes les puissances qui trafiquent dans la Baltique, la Grande Bretagne, par le nombre de ses navires & par la masse des articles qu'ils transportent, occupe le premier rang. En 1844, 4,465 navires anglais, c'est à-dire plus du quart de toute la navigation du Sund, ont pris part au commerce de la Baltique, & il faut remarquer que la plupart de ces navires ne venaient pas des ports d'Angleterre, & qu'ils introduisaient dans la Baltique des cargaisons prises aux lieux de production, soit dans les deux Amériques, soit dans les îles de ce continent.

Les Anglais ont presque le monopole du commerce transatlantique du Sund.

Le pavillon des Etats-Unis semblerait devoir rivaliser avec celui de l'Angleterre, mais jusqu'à présent les navires américains, d'ailleurs d'un fort tonnage, se montrent en assez petit nombre dans la Baltique. En 1844 ce nombre n'a été que de 114; en 1843 il avait été de 132.

La Prusse vient en seconde ligne. En 1844, 2,979 navires de

cette nation ont passé le Sund.
La Prusse fait des efforts soutenus pour augmenter ses relations commerciales & donner par ce moyen de l'impulsion à sa marine marchande. On connait ses négociations avec le Danemark au sujet du passage du Sund et leurs résultats.

Les Norwégiens & les Suédois ont également une navigation très active dans la Baltique, ce qu'explique le voisinage & l'étendue considérable des côtes de ces deux pays. Les navires norwégiens transportent du poisson fumé ou salé dans la Baltique & reviennent dans leurs ports avec des chargemens de céréales. Ce commerce a employé en 1844 2,232 navires.

Les Suédois transportent des bois dans la Méditerranée & leurs navires vont également en Amérique, surtout au Brésil, chercher, aux lieux de production, des denrées coloniales. Ils en tirent aussi beaucoup de Hambourg.

La navigation danoise a employé, en 1844, 1,316 navires, chiffre qui semblerait

indiquer un commerce important, mais ces bâtimens sont loin d'être tous destinés aux ports du Danemark. A l'exception de ceux qui se rendent aux colonies danoises & qui rapportent des sucres bruts pour la raffinerie de Copenhague, la plupart vont à l'étranger, à l'aventure, & à la recherche de frets de cargaisons destinées à des tiers. C'est la conséquence de la stagnation du commerce, de la rareté des capitaux & de la souffrance de l'agriculture en ce pays. Le peu de commerce qui se fait à Copenhague est alimenté par les capitaux de Hambourg, et si les Hambourgeois venaient à réclamer leurs avances, tout fait croire qu'il y aurait une perturbation très grave sur la place de Copenhague.

## Mouvement propre au pavillon français

On a vu plus haut qu'à aucune époque la navigation

générale du Sund n'avait été aussi considérable ; cette remarque s'applique également à la part qu'y a prise la navigation française.

Le nombre des bâtimens français s'est élevé à 305, jaugeant 37,667 tonneaux & se répartissant de la manière suivante :

De France dans la Baltique, 153 navires jaugeant 18,847 Tx de la Baltique en France, 152 navires jaugeant 18,820 Tx.

C'est une différence de 126 navires & de 10,898 Tx en faveur de 1.844, comparé à 1843.

Sur les 153 navires, entrés dans la Baltique venant des ports de France, 84 étaient sur lest.

Tous les navires venant de la Baltique & destinés pour la France avaient des chargemens (1)

La valeur des cargaisons importées de France pour les ports de la Baltique s'est élevée à 9 millions 650,820f. et

(1) Ces 2 derniers §. résument tout ce qu'on peut dire sur l'état général de notre marine marchande ; elle n'a pas de marchandises de poids à exporter et son lest à la sortie est toujours considérable.

et les droits payés à la Douane d'Elseneur à 91,735 f. 52c soit de 0.9 à 0.1 p%.

La valeur des cargaisons exportées de la Baltique en France, présente un chiffre de 10 million 844, 100 f. & 81.924 f. 49c pour droits du Sund. Soit 0.8 p%.

Sur le nombre total de 305 navires, ~~il faut déduire~~ on compte 24 bâtimens à vapeur, qui, comme les années précédentes, font un service régulier entre le Havre & St Petersbourg, en touchant chaque fois à Copenhague. Le nombre des passagers embarqués sur ces bateaux a été considérable, et les chargemens presque toujours complets. On a donc tout lieu de croire, que malgré des frais assez élevés, ce service de vapeurs continue à prospérer.

autres bateaux

La valeur totale des échanges par le Sund, sous voile française, s'est donc élevée à 20 millions 495,000 francs. c'est 5 millions 817,000 frs de plus qu'en 1843.

On a dit plus haut que ce nombre de 305 navires est

est le chiffre le plus considérable qu'ait atteint jusqu'à présent notre navigation dans la Baltique. On en jugera par les résultats des six dernières années :

| | |
|---|---|
| 1839 | 240 navires |
| 1840 | 239 — |
| 1841 | 218 — |
| 1842 | 238 — |
| 1843 | 178 — |
| 1844 | 305 — |

Le port du Havre est celui qui entretient les relations commerciales les plus importantes avec la Baltique. Le nombre des navires expédiés de ce port a été de 13 en 1844, plus, 12 bâtimens à vapeur. La valeur des marchandises s'élève à 6,385,210 frs. Sur cette somme les 12 bateaux à vapeur ont importé à eux seuls pour 5,476,950 frs. Ces cargaisons viennent en grande partie de Paris, & se composent d'articles de luxe, ce qui explique la valeur considérable de ces importations.

Après le Havre & Rouen,

viennent Dunkerque & Bordeaux; les bâtimens expédiés des autres ports de France pour la Baltique sont presque tous sur lest.

Dans la Baltique c'est avec Petersbourg que correspond le plus notre navigation. Sur 152 navires sortis de cette mer, 70 avaient été expédiés de ce port. Il serait à craindre que l'Ukase de 1845, qui frappe d'un droit considérable les navires français & leurs cargaisons affaiblit des relations aussi satisfaisantes, si le Gouvernement n'y pourvoyait.

Celles du port de Stettin (Prusse) avec la France ont pris cette année un accroissement rapide.

En 1842 et 1843, deux navires français seulement se rendent à Stettin; en 1844 on en compte 26: malheureusement les droits de navigation sont considérables dans le port prussien, notre pavillon y est soumis à de grandes dépenses, ce qui diminue d'autant les bénéfices. Le port, pour cette raison, ne peut guères être fréquenté que par de petits navires.

En

En somme, il résulte de l'examen des faits que le commerce & la navigation de la France sont en voie de progrès dans la Baltique ; & tout porte à penser que cet état s'améliorera encore. La Russie, en effet, est un vaste marché, à peine ouvert encore aux entreprises commerciales. Ses exportations composées de matières premières sont nécessaires aux fabriques de France & d'Angleterre ; d'un autre côté, le luxe qui s'introduit peu à peu dans l'Empire, et les besoins qui se font sentir à la suite d'un état plus civilisé, doivent nécessairement donner plus d'étendue aux relations commerciales de cette vaste contrée avec les pays au delà du détroit du Sund, et la France paraît appelée à profiter de cet avenir.

---

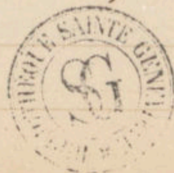
# Annexe N.° 2.

## Danemark. Son commerce en 1844.

Une note insérée dans la gazette de Berling, du 8 février 1845, journal semi-officiel de Copenhague, établissait ainsi le mouvement commercial du Danemark pendant l'année 1844:

Le commerce et la navigation du Danemark suivent une marche ascendante. Tous les objets de consommation ont éprouvé, en 1844, une augmentation notable, — principalement l'importation des Sucres bruts des Antilles Danoises et des autres pays, importation qui s'est élevée, pour Copenhague seul, à 15 millions de livres. Le commerce des grains a néanmoins fléchi pendant cette période.

Le cabotage à voiles et à vapeur, et le commerce avec les possessions du Nord, les îles Feroë, l'Islande et le Groenland, a présenté, à l'entrée, un total de 3,641 batimens jaugeant 47,063 lasts de commerce et portant en marchandises 43,631 lasts, c'est à dire un mouvement plus élevé que dans les quatre années précédentes.



En 1840,

En 1840, il n'était que de 36,626 lasts de marchandises ;

En 1841 de 36,701
En 1842 41,359
En 1843 42,901

ce qui donne à l'entrée un accroissement de 730 lasts sur 1843.

À la sortie, le nombre des bâtiments s'est élevé à 3,887 jaugeant 39,276 lasts, et portant 24,176 lasts de marchandises.

En 1840 le mouvement avait été en lasts de marchandises . . 20,373.

En 1841 . . . . . . 21,724
En 1842 . . . . . . . . . 21,154
En 1843 . . . . . . . . 22,524

Ainsi, l'accroissement à la sortie monte à 16,752 lasts.

Enfin le nombre des navires à voiles et à vapeur étrangers ou des Indes danoises, qui sont entrés à Copenhague en 1844, est de 2,859, dont 1,516 à l'entrée, jaugeant 58,569 lasts, et, à la sortie, 1343 jaugeant 46,402 lasts, en tout 104,971 lasts de commerce, ayant à bord 69,519 lasts de marchandises, dont 55,595 pour l'entrée, et 13,924 pour la sortie.

---

# Annexe N°. 3.

## Suède. Commerce de Stockholm en 1844. (1)

Les opérations de ce port, à l'exception des exportations qui se sont élevées à 3 millions de plus que l'année précédente, ont continué à suivre, en 1844, le mouvement rétrograde signalé depuis 1841. En 1844, en effet, les importations ont été de 17 millions 340,500 fr.; c'est une diminution de 745,300 fr. sur 1843.

Le mouvement de la navigation, (Entrée et sortie réunies) n'a offert qu'un total de 1640 navires jaugeant 152,400 tonneaux, c'est 96 navires et 1960 tonneaux de moins que pendant l'exercice antérieur.

L'accroissement dans les exportations, dont il vient d'être parlé, perd de son importance si l'on considère que l'année 1843 qui sert ici de terme de comparaison, avait été remarquable par la grande faiblesse des expéditions; deux fois seulement, en effet, depuis 1832, elles étaient descendues à un

(1) Les relevés commerciaux pour 1845 viennent de nous parvenir : M. Leduc pourra en prendre connaissance au Bureau des faits commerciaux.

chiffre aussi restreint. Ce fait est principalement attribué à la crise dont souffrait à cette époque le commerce des fers suédois.

En 1844, la ~~commerce~~ vente des fers et aciers de Suède ayant repris son ancienne activité et l'exportation de ces deux produits s'étant élevée à une valeur de 10 millions 962,600 fr., c'est à dire supérieure de 1 million 809,000 fr. à celle de 1843, et plusieurs articles importans de la production suédoise, notamment le cuivre et les planches ayant aussi éprouvé un mouvement ascensionel, la situation de la place de Stockholm s'est améliorée quant au commerce d'exportation, d'autant plus que l'accroissement a porté sur presque tous les articles : il faut en excepter cependant les brais et goudrons qui ont subi une diminution de 62,200 fr.

Les importations au contraire ont éprouvé un affaiblissement presque général : ainsi, il a été importé en moins, 514,000 Kilog. de sucre ; 141,600 Kilog. de café ; 281,100 Kilog. de cuirs et peaux ; 252,300 litres de vins et spiritueux ; 174,900 Kilog. de suif ; 30,200 Kilog. de coton en laine ; filé, et 126,300 Kil. de coton 1 million r. Kilog. de sel ; 2,725,600 Kilog. de houille, et enfin les tissus étrangers qui occupent le second rang dans les importations en Suède, présentent une valeur plus faible de 157,400 fr.

Ces pertes

Ces pertes ont été atténuées par un progrès notable sur un petit nombre d'articles de grande consommation, tel que le poisson salé dont il a été introduit en 1844 pour 323,500 fr. de plus qu'en 1843. L'importation des céréales a également dépassé de 14,300 hectol. le chiffre de l'année précédente. Les huiles grasses, le chanvre et le tabac ont aussi présenté une augmentation considérable.

A la navigation, le pavillon des pays de provenance et de destination a supporté une perte de 76 navires jaugeant 3,780 tonneaux; le pavillon suédois ainsi que le pavillon tiers n'ont subi chacun qu'une diminution de 10 navires, et le tonnage s'est même élevé de 1622 — tonneaux pour le premier et de 662 — pour le second.

Si, maintenant, on se place au point de vue des relations de la France avec le port de Stockholm, on remarquera qu'elles ont éprouvé le contrecoup des causes, bonnes ou fâcheuses, qui ont influé sur le commerce général de la Suède.

Ainsi, en 1844, les exportations suédoises s'étant relevées, la valeur des

marchandises expédiées de Stockholm pour France a atteint 1,584,818 fr. Cette amélioration continue le mouvement progressif qui date de 1841, époque à laquelle les exportations en France ne dépassaient point 1,016,234 fr.; En 1842, elles s'élevaient à 1,325,305 fr.; en 1843 à 1,529,344 fr. En trois ans il y a donc eu augmentation de 568,584 fr. ou près de 56 %.

C'est surtout le cuivre, qui, en 1844, est venu grossir les exportations; il en a été envoyé en France pour 221,500 fr. soit 171,250 fr. de plus qu'en 1843. Par contre les fers en barres ont notablement diminué. Les bois se sont à peu près maintenus au même chiffre qu'en 1843. Il a été expédié pour 46,340 fr. de brais et goudrons.

Les importations de France n'ont pas suivi, à Stockholm, l'essor rapide pris, dans les dernières années, par les expéditions suédoises. Elles ne se sont élevées en 1844, qu'à une valeur totale de 635,753 fr., c'est une différence en moins de 72,551 fr. sur 1843. En 1841 elles atteignaient 738,600 fr. Il convient toutefois de tenir compte des importations indirectes, c'est à dire par l'escale des villes anséatiques et de la Prusse.

En somme,

En somme, il résulte des faits, que, pendant la dernière période décennale, qui a vu l'introduction des provenances suédoises dans les ports français augmenter de plus de moitié, le placement des marchandises françaises introduites par la voie directe sur le marché de Stockholm a éprouvé une baisse de 202,837 fr. ou plus du tiers. Remarquons, au reste, que, dans le dernier exercice, la diminution signalée a porté principalement sur le sel, dont l'importation française avait été extraordinaire en 1843 (867,272 Kilog., valeur 38,262 fr.).

Le commerce français a placé, en 1844, sur le marché de Stockholm, 241,760 fr. de vins (29,743 fr. de moins qu'en 1843); 25,900 fr. d'eau-de-vie; 75,334 fr. de savon; 83,714 fr. de fruits secs (amandes et pruneaux) 37,954 de bouchons de liège; 33,428 fr. de drogueries et épices; 24,180 fr. de céréales.

Dans l'intercourse qui a eu lieu en 1844 entre la France et le port de Stockholm, et qui a employé 94 bâtiments jaugeant 14,008 tonneaux, il y a une différence en moins, sur l'année précédente, de 1586 tonneaux. Cette perte est rachetée par la part toujours croissante qu'a prise dans cette navigation le pavillon

français, dont le nombre de navires a été de 52, ce qui fait une augmentation de 6 navires et de 335 tonneaux en faveur du dernier exercice.

Relevé, d'après les rapports officiels du gouvernement Suédois, des principaux — produits de Suède exportés directement pour France, de 1839 à 1843.

| | 1843 | 1842 | 1841 | 1840 | 1839 |
|---|---|---|---|---|---|
| Fer en barres .. Skippunds (1) | 57,324 | 46,243 | 32,232 | 33,089 | 29,515 |
| Bois et planches – Douz.nes | 110,540 | 104,258 | 98,935 | 98,080 | 104,195 |
| Poutres ..... pièces | 25,933 | 27,554 | 18,035 | 18,271 | 18,736 |
| Mâts ....... id. | 1,740 | 2,219 | 4,129 | 2,059 | 2,219 |
| Goudron .... tonnes | 6,477 | 9,537 | 2,208 | 3,562 | 3,654 |

(1) le Skippund = 136 Kilog.

# Annexe N°. 4.

## Suède. Relations des ports suédois, par la vapeur, avec l'Angleterre et Hambourg.

La correspondance consulaire annonce qu'il est question de rétablir pour le transport de la correspondance et des voyageurs entre Hull, Christiansand et Gothembourg, la ligne des bateaux à vapeur qui a déja existé de 1840 à 1842.

Les quantités considérables de denrées coloniales et de marchandises de toute espèce que la Norwège tire de Hambourg, passent ordinairement par Copenhague où le transbordement auquel elles sont assujetties est une cause de frais et de retards ; aussi le commerce norwégien presse-t-il vivement l'administration de choisir Kiel, au lieu de Copenhague, comme point intermédiaire, surtout depuis qu'un chemin de fer relie Hambourg à la première de ces villes. Quelques négocians norwégiens, danois et hambourgeois ont même conçu le dessein de se charger d'effectuer ces transports à l'aide de navires à vapeur d'un fort tonnage,

et construits spécialement pour recevoir des marchandises.

(M. Leduc est prié de vérifier les faits.)

---

# Annèxe N°. 5.

## Navigation à vapeur de la mer du Nord dans la Baltique.

Le Département de l'Agriculture et du Commerce recevait de Christiania (Norwège) l'avis officiel suivant à la date du 1845.

L'ouverture de la navigation, dans ce port, devancera très probablement, cette année, l'époque ordinaire. Déja le service de bateaux à vapeur entre Christiania, Gothembourg et Copenhague, a repris depuis quelques jours. On s'occupe en outre du rétablissement de la ligne des paquebots, également à vapeur, qui effectuait, en 1842, le transport de la correspondance et des voyageurs entre Hull, Christiansand et Gothembourg. Les quantités considérables de produits coloniaux et autres que la Norwège tire de Hambourg, faisant habituellement échelle à Copenhague, où le transbordement auquel ils sont assujettis occasionne des frais et des staries, le commerce norwégien est en instance auprès de l'administration pour obtenir que le port de Kiel serve

dorénavant d'intermédiaire à ces expéditions. On sait qu'un chemin de fer relie actuellement Kiel à Hambourg. Plusieurs négociants norvégiens, danois et Hambourgeois ont conçu le projet de compléter les moyens de communication entre ces deux marchés, à l'aide d'un service de bâtiments à vapeur qui seraient construits spécialement pour porter des marchandises.

---

# Annexe N°. 6.

## Norwège. Sur sa navigation et son commerce.

Le pavillon norwégien, outre l'avantage qu'il a d'exploiter presque exclusivement les relations propres de la Norwège avec la France, effectue une partie des transports entre la Suède et la France, et fait, partout où les traités ne s'y opposent pas, une concurrence redoutable aux navires français, tant à l'étranger, pour les frets sur France, qu'en France, pour les frets sur l'étranger.

Par sa navigation, la Norwège retire donc un immense profit de ses relations avec la France, car, en ne calculant le fret qu'à 20f par tonneau, cela donne pour les navires chargés, pendant 1842 et 1843, un bénéfice annuel moyen de plus de 3,800,000f par année.

Quant aux relations commerciales qui existent entre les deux pays, les avantages n'en sont pas moins importants pour la Norwège. Ainsi cette puissance nous a vendu pendant 1842 et 1843 pour 29 millions 078,121 fr. de ses produits, tandisque la



France ne lui a envoyé en retour, pendant les deux mêmes années, que pour 4 millions 044,326 fr. de ses marchandises (1). C'est donc à peu près 25 millions que la France doit solder en numéraire à la Norwège (2).

On regrette de n'avoir pas les chiffres des valeurs du commerce d'importation de la Norwège pour 1842 et 1843. Les derniers états qui ont paru sont pour les années 1835, 1838 et 1841. Les estimations du Consulat de Christiana donnent, pour ces valeurs, les résultats suivants :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | fr. | | f | |
| 1835 | 48,436,446 | dont | 2,202,500 | pour France. |
| 1838 | 57,852,080 | – | 2,146,468 | – |
| 1841 | 56,160,323 | – | 2,386,698 | – |

---

(1) Tous ces calculs sont basés sur le commerce spécial, tant à l'entrée qu'à la sortie.

(2) Cette assertion appelle un correctif important : il faudrait tenir compte du commerce indirect qui s'effectue principalement par Hambourg et Altona. L'importance doit en être assez considérable, mais il n'est pas possible d'en connaître le chiffre même approximativement. Il faut tenir compte aussi de la contrebande, sur laquelle il est désirable que M. Leduc se procure des indications.

# Annexe N.° 7.

## Norwège. État industriel.

**Filatures**. Un mouvement très significatif dans la marche de l'industrie norvégienne est la construction, en ce moment (Avril 1846), d'un grand nombre de filatures et de manufactures de coton, bien que ces établissements paraissent avoir été élevés avec précipitation et dans l'ignorance des besoins réels du pays et des conditions qui font prospérer de semblables entreprises.

Si toutes les filatures en construction sont terminées cette année, la Norwège fabriquera l'an prochain plus de fil qu'elle n'en consomme. C'est là une situation nouvelle dans laquelle se place ce pays, resté jusqu'ici tout à fait en dehors des questions industrielles qui s'agitent dans les autres États.

Voici quelques renseignements statistiques concernant les filatures norwégiennes :

A Drontheim il en existe une dont les bâtiments sont achevés, et dont le matériel doit être installé actuellement ;

A Christiansand, se voit depuis

plusieurs années une filature de coton en activité ; quatre autres y sont en partie terminées ;

A Drammen, un de ces établissements est également en activité depuis plusieurs années ;

A Christiania, trois filatures sont en construction ; l'une d'elles, montée sur une grande échelle, emploiera 30 à 40 ouvriers à poste fixe.

On calcule que la production de ces 10 nouveaux établissements dépassera le double de l'importation annuelle, mais cette évaluation peut être exagérée.

Pêcheries. La pêche du hareng et de la morue a été de tout temps une des industries les plus importantes de ce pays ; elle occupe un très grand nombre de bras et forme d'excellens marins. On a songé, depuis quelques années, à en employer une ~~grande~~ partie à la grande pêche. A Mandal, à Christiansand, des sociétés se sont formées pour l'envoi d'expéditions lointaines dans les mers du Nord et du Sud principalement, et Christiania, où jusqu'ici aucun esprit d'association ni d'entreprise ne s'était révélé, vient de prendre part à ce mouvement.

Les résultats de la pêche du hareng de printemps sont ceux d'une

bonne année ; on la dit même meilleure que ne veulent l'avouer les négociants intéressés à ce que les prix se maintiennent le plus haut possible. Elle eût été encore plus abondante si plusieurs chargements de sel n'avaient fait défaut. Une partie du poisson n'a pu être salée.

Quant à la pêche de la morue de Lofoden, les résultats en sont plus incertains ; elle sera, en somme, médiocre, ce qu'il faut principalement attribuer à la destruction d'un grand nombre de filets par les tempêtes qui se sont élevées pendant les premiers jours de la pêche.

---

# Annèxe N°. 8.

## Finlande. Son Commerce avec la Suède en 1843.

On a dit plus haut que la plus grande partie du commerce finlandais s'effectuait avec la Suède. Par ce motif on s'est attaché à faire entrer dans ces notes un résumé des échanges particuliers à ces deux pays.

Les importations de la Finlande consistant presque entièrement en denrées et autres articles de grande et première consommation, ne sont pas sujettes à d'aussi grandes fluctuations que celles de la plupart des autres pays. Dans le courant de la dernière période décennale, elles se sont, à la faveur d'une demande considérable de céréales, élevées au chiffre de 1,638,000 rixdallers (3 millions 473,000 fr.); mais elles se rapprochent en général du chiffre de 1842, soit de 1,233,960 rixdallers (2 millions 616,000 fr.). Celles de 1843 ont été relativement peu considérables n'ayant pas dépassé 1,067,820 rixdallers (2 millions 264,000 fr.), chiffre un des moins élevés de la période décennale 1834-43.

A l'égard des articles les plus

importans de ce commerce, on remarque que l'importation du bois de chauffage a, pendant les 4 dernières années, été beaucoup moins considérable qu'auparavant, & que celle du beurre a aussi, en général, diminué. L'importation du seigle, de la viande salée & du lard, des peaux, ainsi que de l'huile de poisson a également été, en 1843, moindre que l'année précédente; mais les apports de suif se sont au contraire élevés à un chiffre supérieur à celui des deux années précédentes réunies. L'importation du saumon a été plus faible et celle du Stroemling un peu plus forte que l'année précédente. Le transport de ces marchandises & des autres articles importés de la Finlande a été effectué pour environ 17 % par des bâtimens suédois, et pour le reste par des bâtimens finnois.

Les quantités considérables d'argent qui ont été exportées pour la Finlande pendant les 3 dernières années ont fait prendre un grand développement aux importations de ce dernier pays. Avant cette époque elles

n'étaient guère que de 6 ou 700,000 rixdallers (de 12 à 1,500,000 fr); en 1841 elles se sont élevées à 2,286,460 rixdallers (4,847,000 frs) & en 1842 à 3,473,480 (7,364,000 frs) En 1843 l'exportation de l'argent a, il est vrai, été moins considérable, mais elle s'est néanmoins élevée à 442,090 rixdallers (937,000 frs) & le chiffre total des exportations a été évalué pour cette même année à 1,360,240 rixdallers (2 millions 884,000 frs)

Les marchandises exportées pour la Finlande sont toujours à peu près les mêmes, & les quantités des articles les plus importans n'ont présenté aucun changement notable en 1843, à l'exception du seul article clous et broquettes, dont l'apport a considérablement baissé. L'exportation du sucre raffiné qui, en 1841, commença par un chiffre peu élevé et atteignit l'année suivante 1,296,617 livres, ne s'est montée, en 1843, qu'à 908,540 livres.

La part des bâtimens suédois dans les exportations pour la Findlande est encore moindre que celle qu'ils ont prise aux importations de ce pays. Elle

répond à 6 % de la valeur des marchandises exportées. Le surplus a été expédié par bâtimens finnois

Pour faciliter l'aperçu des relations commerciales de la Suède avec la Finlande, on a établi la comparaison suivante de l'état des importations & des exportations des principaux articles pendant 5 années.

| | 1839. | 1840 | 1841 | 1842 | 1843 |
|---|---|---|---|---|---|
| Beurre ... Lispunds (1) | 106,089 | 87,214 | 79,950 | 60,989 | 67,356 |
| Seigle ..... Tonnes | 20,389 | 2,284 | 4,402 | 13,735 | 5,113 |
| Bois de chauffage .. Cordes | 28,779 | 21,118 | 17,740 | 18,871 | 19,708 |
| Peaux ...... Livres | 16,771 | 55,384 | 484,600 | 336,476 | 138,834 |
| Suif ....... Lispunds | 12,805 | 13,497 | 8,028 | 11,459 | 20,222 |
| Viande salée .... Tonnes | 3,641 | 3,749 | 4,211 | 3,947 | 2,510 |
| Lard ...... Lispunds | 9,819 | 12,883 | 9,516 | 10,863 | 7,233 |
| huile de poisson ... Kannes | 12,895 | 15,799 | 20,992 | 31,233 | 22,344 |
| Saumon ...... Tonnes | 1,130 | 1,297 | 1,478 | 2,461 | 2,249 |
| Stroemling ...... id | 11,915 | 6,094 | 7,920 | 8,914 | 9,958 |

Parmi les marchandises exportées pour la Finlande on remarque principalement les suivantes:

Fer

(1) le lispund (20 livres) = 8 Kilog ½.

| | | 1839 | 1840 | 1841 | 1842 | 1843 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Fer | Cru. Skippunds | 7,604 | 7.377 | 4,400 | 5,998 | 5,999 |
| | en Barres id | 6,989 | 8.315 | 7.884 | 8,603 | 8.862 |
| | Corde à boutons & aiguilles id | 1,564 | 1,574 | 1,000 | 781 | 739 |
| | Clous, Broquettes id | 3,147 | 3,091 | 2,160 | 2,597 | 1,470 |
| | Grenaille ... id | 398 | 4.520 | 1,725 | 2,195 | 333 |
| | Manufacturé non spécifié id | 496 | 658 | 470 | 52 | 530 |
| | Acier ... id | 430 | 525 | 543 | 507 | 455 |
| Tabac en paquets livres | | 63,800 | 72,625 | 69,337 | 50,537 | 63,650 |
| Livres ... Rixdallers | | 14,860 | 10,615 | 10,406 | 21,987 | 29,691 |
| Farine de froment.. Lispunds (Le lispund 20 liv. = 8 K. ½) | | 9,949 | 9,655 | 8,714 | 12,207 | 21,029 |

Le nombre des bâtimens qui sont arrivés de la Finlande en Suède a été, comme il suit :

| | Bâtimens suédois | | | Bâtimens finnois | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| En 1840. | 94 | du port de | 672 lasts (1) | 442 | du port de | 18,367 lasts |
| 1841. | 107 | " | 1.098 " | 442 | " | 18,223 " |
| 1842 | 61 | " | 1,279 " | 521 | " | 16,786 " |
| 1843 | 101 | " | 672 " | 450 | " | 18,064 " |

Le nombre des bâtimens expédiés de Suède pour la Finlande s'est réparti de la manière suivante :

| | Bâtimens suédois | | | Bâtimens finnois | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| En 1840. | 92 | du port de | 895 lasts | 445, | du port de | 19,357 lasts |
| 1841. | 119 | " | 967 " | 422 | " | 17,312 " |
| 1842. | 118 | " | 1,490 " | 478 | " | 16,494 " |
| 1843. | 112 | " | 1,268 " | 460 | " | 19,105 " |

(1) Le last de Suède = 2,448 Kil.

# Annexe N.° 9.

## Russie

### Situation du Commerce de Riga en 1845.

Le chiffre des exportations de Riga ne s'est élevé, en 1845, qu'à environ 48 millions de francs, ce qui donne une différence en moins de près de 13 millions sur l'année 1844. Cette diminution peut être attribuée à notre nouvelle législation sur les graines oléagineuses comme aussi à la faible récolte du lin & du chanvre dans plusieurs districts d'où se tirent les meilleures qualités de ces produits.

Le chiffre des exportations pour France s'est élevé à 2,500,000 francs. En le comparant avec celui de l'année dernière, on voit que la diminution pour le lin a été de 1,950,000 francs, pour le chanvre de 470,000, pour la graine de lin de 190,000, & enfin pour les plumes & les bois d'environ 40,000.

L'exportation du lin, du chanvre & de la graine de lin, selon

toute probabilité, ne dépassera point en 1846 celle de l'année dernière.

L'exportation du bois paraît, au contraire, devoir prendre une activité extraordinaire, par suite des grandes fournitures qui auront lieu pour l'Angleterre.

L'importation générale de Riga a offert un chiffre d'environ 20,000,000 francs: mais cette somme ne comprend point la valeur de 127,000 hectolitres de céréales venus de l'étranger, ni celle de 259,000 hectolitres de grains & de farine envoyés de St Petersbourg, & dont la valeur approximative est de 4,500,000 francs.

On ne peut indiquer encore le chiffre exact de la part qui revient à la France dans ces importations. Mais on pense qu'il est à peu près le même que celui de l'année dernière. (environ 2 millions 1/2)

Le mouvement de la navigation du port de Riga en 1845, a présenté à l'entrée 1,333 batimens, &, à la sortie, 1322, dont 12 français jaugeant 1245 tonneaux.

---

# Annexe N.° 10.

## Considérations sur la navigation & le fret maritime à Riga, en 1845.

L'Angleterre, la Hollande et la Suède se servant presque exclusivement de navires nationaux pour exporter les marchandises que ces puissances tirent de la Russie, on se demande depuis longtemps pourquoi la France qui ne manque pas de bâtimens de commerce, abandonne presque entièrement aux étrangers le soin de lui fournir les produits qu'elle tire de la Baltique?

Cette question a donné lieu à de nombreuses enquêtes & parmi les causes très complexes qui contribuent à rendre coûteux notre fret maritime on a signalé les encombremens qu'occasionnent les fortes provisions de cables dont se munissent les capitaines français; la grande dimension des logemens des matelots, & surtout les nombreux équipages qu'exige le grèement des navires nationaux.

Ces causes réunies nuisent



incontestablement à la prospérité de notre pavillon marchand ; elles expliquent la rare apparition de nos bâtimens dans la Baltique & la <u>concurrence</u> que leur font les Mecklembourgeois, les Hanovriens, les Lubeckois, les Brêmois, les Finlandais, les Suédois & les Norwégiens ; la simple inspection des listes de navigation publiées à Riga offre la preuve irrécusable que ce sont les bâtimens de ces nations plus encore que ceux + des anglais & des Hollandais qui font notre commerce dans la plupart des ports de la Baltique.

Sur 1300 navires dans le port de ~~Riga~~ Ostgustadt il y a 5 ou 600 anglais près de moitié

Cette concurrence est d'autant plus redoutable à notre navigation que jamais nos bâtimens marchands ne se trouveront dans les conditions favorables dont jouissent ceux de la plupart des navigateurs du Nord : et, en effet, si l'on réfléchit que généralement la construction d'un navire de 200 tonneaux coûte + en France, terme moyen 50 à 55,000 frs, ~~par tonneau~~, tandisque dans le Nord elle n'excède pas 20 à 25,000 frs ; que l'entretien mensuel d'un équipage de 10 hommes coute en

France 5 à 600 frs, et dans ces contrées 250 à 300 francs, on verra que ces avantages sont de nature à permettre aux navigateurs étrangers de lutter en toute circonstance avec avantage contre les nôtres, & si l'on y ajoute encore ceux que leur offre la situation topographique des pays qu'ils habitent, leur connaissance parfaite de ces mers, leur activité, leur empressement à saisir toutes les chances de
(3) + gain, soit en arrivant les premiers dans les ports fermés à la navigation pendant l'hiver, soit en bravant les dangers de la navigation pendant certaines époques, soit enfin en s'assurant de plusieurs chargemens pendant la durée de la navigation, on pourra se rendre compte du véritable motif de la préférence accordée aux bâtimens des ports anséatiques & autres.

Il sera d'autant plus difficile de les déposséder de cette supériorité que le commerce de la majeure partie des pays auxquels ils appartiennent ne leur offrant presque point de ressources, ils se voient forcés de recourir à celui des

pays étrangers pour utiliser leurs navires; et ils en resteront en possession tant que des mesures efficaces n'auront pas donné à notre pavillon le moyen de se réhabiliter dans l'opinion des négocians de ces contrées, qui aiment mieux avoir des rapports avec des capitaines moins méfians que les nôtres, que nos caboteurs surtout, généralement inexpérimentés sur la manière dont se traitent, dans les ports russes, les affaires commerciales.

---

# Annexe n.° 11.

## Russie.

### Progrès industriels de Moscou.

Rien ne justifie mieux aujourd'hui le nom de „Cœur de la Russie„ par lequel la tradition désigne habituellement Moscou que la place qu'occupe actuellement cette ville dans le développement & dans la sphère de la richesse nationale. Le concours de plusieurs circonstances entre autres, la position même de Moscou au centre de l'empire, favorise, au milieu d'une population nombreuse, l'essor de l'activité commerciale, & concentre dans ses murailles presque tout le commerce intérieur de l'empire.

Il y a long-temps qu'on a surnommé Moscou le Manchester de la Russie; mais cette ville n'est pas seulement un immense atelier qui travaille pour toute la Russie; elle forme aussi un vaste dépôt où tous les trésors du commerce russe avec l'Asie viennent s'amasser pour se répandre ensuite, par diverses voies, dans l'intérieur de

l'empire. On aperçoit les conséquences naturelles & la preuve éclatante de ces faits dans les vastes proportions du commerce de transit intérieur de Moscou, commerce qui, outre son importance colossale, est encore remarquable en ce qu'il s'effectue principalement par terre, les communications par eau vers Moscou ne consistant que dans la ligne insignifiante de la navigation de la Moskova.

Les produits bruts & matières premières que l'on apporte à Moscou de tous les points de la Russie sont travaillés dans les nombreuses fabriques & manufactures de cette ville. Une partie sert à satisfaire les besoins de ses habitans, tandis que le superflu devient l'objet d'un important commerce qui, non seulement remplit de ces produits les Gouvernemens du centre, mais pénètre jusque dans toutes les provinces extrêmes de l'empire. Il s'étend en Asie jusqu'aux frontières de la Chine, à Khiva, en Boukharie; en Géorgie, en Turquie par Odessa; et en Europe par les Gouvernemens de l'Ouest, par Riga & St Petersbourg. Le

nombre des fabriques est proportionné à l'importance de ce mouvement. En 1841, on en comptait 478, savoir :

| | |
|---|---|
| Pour les ouvrages en argent | 31 |
| " les tissus de soie | 64 |
| " " " de laine | 84 |
| " " " de coton | 136 |
| Ateliers de teinture | 25 |
| Pour les étoffes imprimées | 138 |
| Total | 478 |

On comptait, dans ces fabriques, 650 maîtres, 21,300 ouvriers, 4,340 hommes de peine. La valeur des objets confectionnés s'est montée à 15,257,090 roubles d'argent — (61,028,360 frs.).

Le nombre des autres établissemens industriels (1841) était de 163, savoir :

| | |
|---|---|
| Objets métalliques | 11 |
| Boissons spiritueuses | 55 |
| Vinaigre | 4 |
| Sucre | 1 |
| Produits chimiques, couleurs | 7 |
| Bougies | 1 |
| Chandelles | 23 |
| Suif | 4 |
| Huiles | 1 |
| Savon | 4 |
| Poterie | 9 |
| Briques | 20 |
| Maroquin | 4 |
| Cuirs | 19 |
| | 163. |

Il y avait dans ces établissemens 170 maîtres, 1,150 ouvriers, & 950 hommes de peine. La valeur des produits se montait à 3,494,000 roubles d'argent (13,976,000 frs).

On va maintenant entrer dans le détail des relations commerciales de Moscou, autant que pourra le permettre leur étendue & leur diversité.

Tous les ports de la Baltique & de la mer noire fournissent à Moscou des denrées coloniales & des produits bruts ou à demi façonnés. La Russie méridionale lui fournit de la laine, de l'huile, du chanvre & d'autres objets provenant de l'économie rurale. Les fertiles gouvernemens de l'intérieur lui fournissent des denrées de consommation, non seulement pour les habitans de la ville même, mais encore pour toute la population de la province, qui s'élève, y compris les ouvriers des autres gouvernemens employés aux fabriques de Moscou, à près d'un million & demi.

La mer Caspienne & les provinces du Sud-Est lui fournissent les riches produits de la Perse, du Caucase & de la pêche du Bas-Volga.

La Sibérie enfin & les Gouvernemens du Nord-Est lui fournissent le

superflu du produit des mines, de la chasse et de ceux qui forment l'objet de leurs relations commerciales avec la Chine & la Boukharie.

A son tour, Moscou centre de l'industrie et résidence des principaux capitalistes qui influent sur le mouvement du commerce, met en œuvre, façonne ces produits & les répand ensuite sur tous les marchés, dans toutes les foires de l'empire. Kassan, Nijni-Novgorod et Vladimir sont à la vérité, sur la route par laquelle viennent les thés de Kiachta & les pelleteries de Sibérie, mais c'est à Moscou qu'après la foire de Nijni Novgod l'on achète la plus grande partie de ces objets.

Les produits bruts, les matériaux de teinture et les produits des manufactures étrangères que l'on expédie tant par terre que par eau de St Petersbourg à Moscou, traversent tout le gouvernement de Tver; cependant les villes & les fabriques de ce gouvernement n'achètent ces objets qu'à Moscou.

Les fabricans de Schouy et d'Ivanoff pourraient recevoir tous les tissus de coton anglais &

les denrées coloniales par eau, directement de St Petersbourg; néanmoins ils en font l'acquisition à Moscou, où ils ont crédit chez les principaux capitalistes qui font venir ces objets d'Angleterre.

Les gouvernemens d'Orel, de Tambau et Riazan, que traversent en entier les transports de laine, prennent encore cet article à Moscou, au lieu de le prendre dans le gouvernement du Midi de la Russie.

Moscou, en un mot, est le depot général des principaux objets du commerce intérieur de l'empire. C'est la ville qu'il importe d'étudier le plus à fond, en Russie, au point de vue industriel & commercial.

---

525

# Annexe n°. 12.

## Russie

### De la Manufacture du Coton.

La consommation des étoffes de coton en Russie est aujourd'hui d'autant plus considérable que l'usage en est à la portée de toutes les fortunes & qu'elle répond aux besoins de toutes les classes de la population. Vingt ans se sont à peine écoulés depuis l'établissement de la première filature de coton en Russie, & déja cette puissance compte de nombreux et importans établissemens de ce genre. A cette époque il était difficile de se procurer les machines nécessaires, ainsi que d'habiles chefs d'atelier; néanmoins huit ans plus tard, la Russie possédait déja un établissement qui pouvait servir de modèle, tant sous le rapport de la beauté des appareils qu'en raison des sages dispositions par lesquelles le propriétaire avait eu soin d'assurer le sort de ses ouvriers.

On

On compte aujourd'hui 350,000 broches dans l'empire, qui produisent chaque année plus de 300,000 pouds de coton filé (59,110,000 Kilog). L'Angleterre qui voit de jour en jour diminuer son commerce de coton avec la Russie, lui en avait fourni en 1832, 19,587,781 livres pour la valeur de 1,136,787 liv. st. (10,000,000 de Kilog. pour 28,921,219 frs.)

La plupart des filatures russes s'occupent aujourd'hui principalement de la production des qualités de fil nos 20 & 40 destinées à former la trame. Quelques établissemens d'un ordre secondaire produisent du fil d'une qualité inférieure et se servent, à cet effet, de coton écru importé de l'Asie. La production des qualités de fil désignées par un no plus élevé n'est pas aussi lucrative, et, sauf quelques exceptions peu nombreuses, il ne paraît pas que l'on s'en soit beaucoup occupé en Russie.

La confection des tissus d'un ordre inférieur a principalement lieu dans une grande partie de la Russie centrale & notamment dans les gouvernemens de Moscou, de Wladimir, de Kalouga, de Costroma,

&c. Les paysans s'en occupent surtout en hiver, pour le compte de quelques entrepreneurs; ils se contentent d'un salaire extrêmement modique, circonstance qui explique le peu de frais qu'exige la fabrication des grosses cotonnades tissées à la main.

Les percales ainsi tissées dans les villages peuvent se diviser en trois classes d'après les qualités du fil. La première classe comprend celles d'une qualité inférieure, lesquelles se vendent au prix de 18 à 24 copecks assignations l'archine, (environ 30 à 40 centimes le mètre). Pour la chaîne on se sert du fil n° 28, pour la trame du N° 30. Les percales d'une qualité moyenne évaluées à 25 ou 28 copecks assignations l'archine (40 à 45 cent. le mètre) ont une chaîne de fil n°. 34 à 36 et une trame des n$^{os}$ 38 à 40. Les meilleures étoffes de cette espèce, enfin, sont confectionnées de fils étrangers n°. 38 à 42 pour la chaîne & 44 à 48 pour la trame. Elles se vendent au prix de 29 à 32 copecks assignations l'archine (48 à 52 cent. le mètre.)

Les tissus ouvrés ou d'une qualité supérieure proviennent de

fabriques qui sont aujourd'hui au nombre de 140, sans compter celles des velours de coton & de mousseline.

La fabrication des velours de coton, dont le produit s'écoule particulièrement en Chine, a reçu, dans les dernières années, des développemens considérables. — Avant l'établissement des fabriques russes les marchés de la Chine étaient exclusivement fournis de cet article par l'Angleterre. Mais les Chinois s'étant montrés satisfaits des essais russes, plusieurs établissemens nouveaux se sont formés, & l'exportation de velours de coton pour Chine est devenue, avec l'exportation des draps, une des branches les plus importantes du commerce russe avec cette contrée. On estime qu'en 1842 la quantité de peluche expédiée pour cet empire, a offert un total de plus de 3 millions — d'archines sur une masse de production annuelle d'environ 100 millions d'archines (3,555,935 mètres.)

Quant à la fabrication des étoffes imprimées & désignées sous le nom d'indiennes, elle a

été portée depuis plus de 20 ans à un degré de perfection comparable, dit-on, à celle des manufactures d'Alsace & d'Elberfeldt. Ce sont des étrangers, & notamment des Suisses, qui ont établi ces fabriques en Russie. Cette industrie se concentre encore à St Petersbourg.

On estime à environ 3 millions de pièces la quantité des étoffes qui sortent annuellement des fabriques d'indiennes de la Russie, ce qui suffit pour fournir à l'approvisionnement de tous les marchés de l'intérieur. L'importation de ce genre d'étoffes est devenue assez insignifiante et se borne à 1,500 pièces environ, d'un prix plus élevé, que les magasins élégans de St Petersbourg font venir pour leur compte.

La fabrication des mousselines a fait également des progrès sensibles. Cependant le nombre des tisserands habiles est jusqu'à présent limité, & ce genre de produit ne peut être vendu en Russie qu'à des prix comparativement élevés.

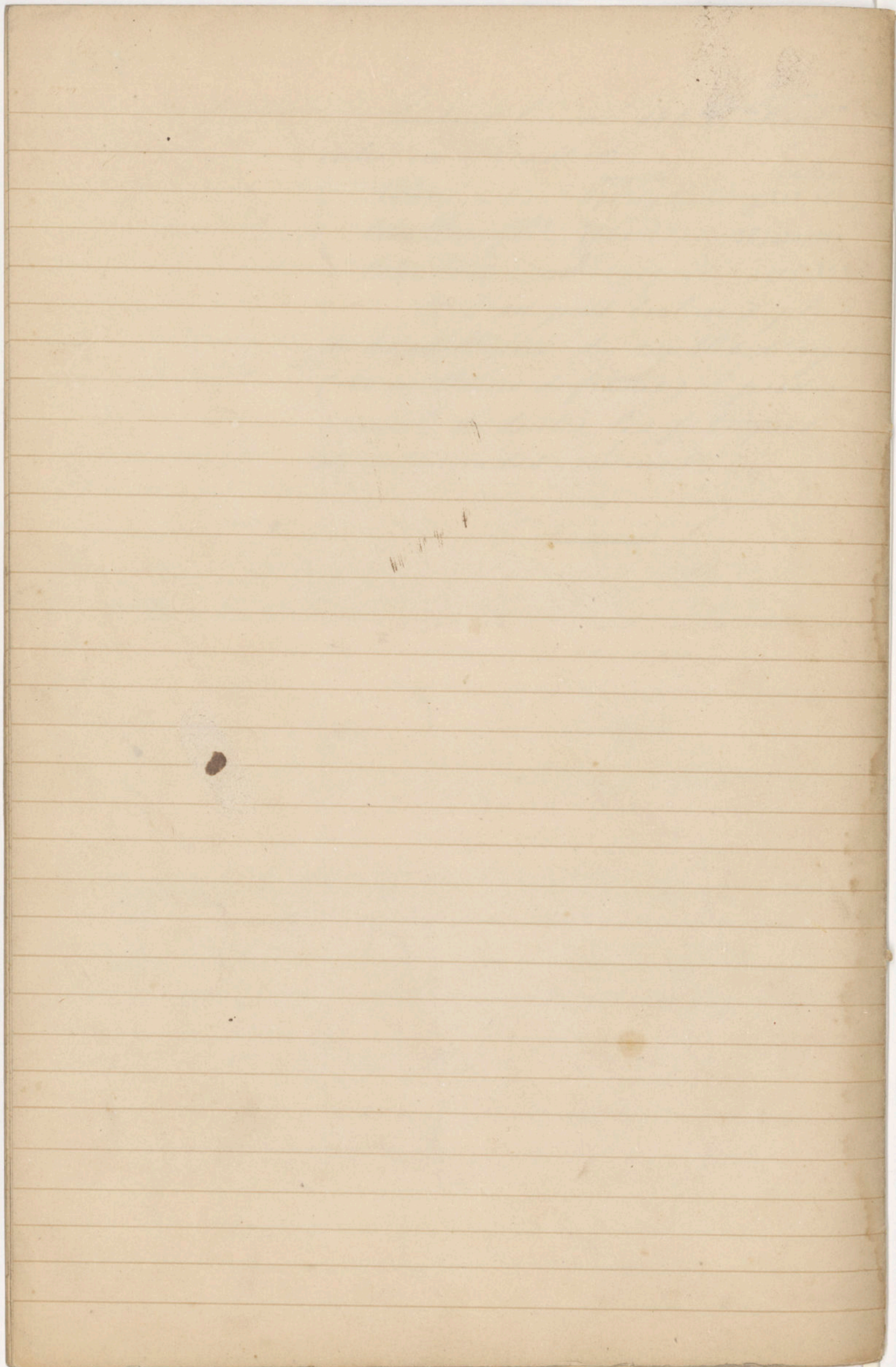
Pendant

Pendant l'année 1843, il est entré en Russie :

| | quantité | | valeur |
|---|---|---|---|
| Coton ---- | 472,319 | pouds | 9,618,368 frs |
| Coton blanc filé -- | 566,008 | " | 38,030,140 |
| Coton teint --- | 2,907 | " | 465,332 |

Et l'on peut évaluer à plus de 40 millions de roubles d'argent (160 millions de francs) le produit annuel de toutes les fabriques de cotonnades réunies.

---



Charges de Port à St. Petersbourg, payables par les navires anglais et autres

# Port Charges in St. Petersburgh payable by British Ships.

Décidées par les négocians sous la présidence de f. le Baron Stieglitz l'année 1832.

As Regulated in 1832 two Register ton one Last.

| Tonnage des Vaisseaux<br>Lasts each ship | | 31 | 41 | 51 | 61 | 71 | 81 | 91 | 101 | 111 | 121 | 131 | 141 | 151 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 | 150 | 160 |
| Droit de Tonnage à 40 kop. par laste<br>Lastage 40 Cop. per Last | 12 | 16 | 20 | 24 | 28 | 32 | 36 | 40 | 44 | 48 | 52 | 56 | 60 | 64 |
| Passeport des Vaisseau<br>Ships Passes | 60 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Visa du passeport<br>Clearing Passes | 10 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Address Money | 40 | 50 | 50 | 50 | 60 | 60 | 60 | 70 | 70 | 70 | 80 | 80 | 90 | 90 |
| à l'église de St. Petersbourg<br>Church St. Petersburgh | 15 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | 70 | 75 | 80 | 85 |
| Idem à celle de Cronstadt<br>Dto Cronstadt. | 5 | 7 | 9 | 11 | 12 | 14 | 16 | 17 | 19 | 21 | 23 | 24 | 26 | 28 |
| Frais d'expédition à Cronstadt<br>Cronstadt, Expedition | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | 70 | 75 | 80 | 85 |
| | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 |
| Le tout en rouble papier | 168 | 201 | 219 | 237 | 264 | 282 | 300 | 327 | 345 | 363 | 391 | 408 | 436 | 454 |

| Tonnage des Vaisseaux<br>Lasts each ship | 161 | 171 | 181 | 191 | 201 | 211 | 221 | 231 | 241 | 251 | 261 | 271 | 281 | 291 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 170 | 180 | 190 | 200 | 210 | 220 | 230 | 240 | 250 | 260 | 270 | 280 | 290 | 300 |
| Droit de Tonnage à 40 kop. par laste<br>Lastage 40 Cop. per Last | 68 | 72 | 76 | 80 | 84 | 88 | 92 | 96 | 100 | 104 | 108 | 112 | 116 | 120 |
| Passeport des Vaisseau<br>Ships Passes | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Visa du passeport<br>Clearing Passes | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| Address Money | 100 | 100 | 100 | 100 | 120 | 120 | 130 | 130 | 140 | 140 | 150 | 150 | 160 | 160 |
| à l'église de St. Petersbourg<br>Church St. Petersburgh | 90 | 95 | 100 | 105 | 110 | 115 | 120 | 125 | 130 | 135 | 140 | 145 | 150 | 155 |
| Idem à celle de Cronstadt<br>Dto Cronstadt. | 29 | 31 | 33 | 34 | 36 | 38 | 40 | 41 | 43 | 45 | 46 | 48 | 50 | 51 |
| Frais d'expédition à Cronstadt<br>Cronstadt, Expedition | 90 | 95 | 100 | 105 | 110 | 115 | 120 | 125 | 130 | 135 | 140 | 145 | 150 | 155 |
| | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | 48 | 50 | 52 | 54 | 56 | 58 | 60 |
| Le tout en rouble papier | 481 | 499 | 527 | 544 | 572 | 590 | 618 | 635 | 663 | 681 | 708 | 726 | 754 | 771 |

Helsingfors le 16 Juin 1851.

530

Monsieur le Duc!

A l'occasion de nos conversations touchant la marine marchande de la Finlande, ainsi que ses rapports avec la France et les autres pays; marine qui eu égard à la population de la Finlande laquelle s'élève tout au plus à un million et demi d'habitans, et à la minimité de ses exportations, contient un nombre de navires comparativement superieur à celui des marines de contrées plus favorisées de la nature et plus peuplées, superiorité qui tient surtout au bas prix des constructions navales en Finlande, joint à l'excellente qualité de nos navires, qui pour la solidité et la durée peuvent rivaliser avec les navires de chêne, à l'occasion, dis-je de ces conversations, j'ai pensé tout en satisfaisant à votre desir, qu'un exposé détaillé tant des frais de construction de ceux de nos batiments destinés à la navigation transatlantique, que des moyens mis en usage pour les garantir de la pourriture, interesserait à un haut degré le commerce et la marine françaises.

Voici à quelles conditions on peut traiter sur tous les chantiers de Finlande de la construction d'un navire en sapin rouge, fait d'après les plans et les procédés les plus nouveaux.

Un navire chevillé en fer avec trois embarcations et mâture, cabine et cabestan, mais sans voiles, cordage, chaines et ancres, 85 Rs. Argent (350 francs) per last suedois, pesant 2440½ kilogrammes.

De même avec gréement, voiles en toile de chaudre, 3 ancres, chaines et doublé de zink 160 Rº argent per last.

Chevillé en cuivre avec mâture et embarcations, mais sans gréement, voiles &cª 110 Rº pr last.

De même avec gréement, voiles &cª, mais non doublé 185 Rº argent pr last.

Le cuivre en feuilles pour doubler, coute 80 copeks le kilogramme y compris l'operation de doublure.

Le fer en barres - 40 centimes le kilogramme
" en batons 60 " "

Le gouvernail, bittes et les bordures des ecoutilles en bois de chêne, le cordage et voiles des meilleures qualités de St Petersbourg.

Le prix de la journée de travail de 13 heures pour un charpentier est 2 francs ou 2 fs 40c, pour un matelot 2 fcs.

La toile 24 à 48 fcs par pièce de 35½ mètres.

Comme preuve de la bonté et de la solidité des navires finnois, il n'est pas superflu de faire observer que si depuis les vingt dernières années le pavillon russe se montre generalement dans les mers du sud, l'ocean indien, près du Cap de Bonne espérance et les autres ports transatlantiques, tous les navires, qui portent ce pavillon appartiennent exclusivement à la flotte finnoise et ont été construits dans ce pays.

Quant à ce qui concerne la conservation des

531

navires, il est établi par des expériences multipliées, qu'on peut les préserver de la pourriture pendant une cinquantaine d'années, en introduisant du sel commun ordinaire entre les couples ou levées, ordinairement faites en racines de sapin, et les bordages, au moins une fois par an ou plus souvent si le sel vient à fondre. Ce moyen de préservation est aussi en usage dans l'Amerique du Nord, même pour les navires en bois de chêne. Son efficacité est demontrée par le Calendrier maritime, car on y voit que la flotte finnoise possède actuellement plusieurs navires fort anciens; quelques uns mêmes atteignent l'âge de cinquante ans, et ces navires moyennant une seule reconstruction des parties où le sel ne peut agir suffisamment, sont en état de tenir la mer pendant les saisons les plus orageuses et d'apporter de l'Espagne et des autres ports de la mediterranée dans les ports finnois, de complets chargements de sel, une des plus lourdes marchandises que puisse jauger un navire, ce qui prouve surabondamment leur solidité.

Il resulte de tout cela que les armateurs finnois ont cet avantage sur ceux des autres pays, qu'un bon navire leur coûtant à peine la moitié de ce qu'il revient à des armateurs étrangers, peuvent se contenter d'un frêt que ceux-ci ne sauraient accepter sans perte, et par consequent les écarter de la concurrence partout où les lois prohibitives ne viennent point à leur secours.

Cet état de choses a été compris par les gouvernements britannique et Hollandais. Aussi ont-ils permis la naturalisation des navires étrangers contre le prélèvement de 5% de leur valeur.

Agréez l'assurance de ma parfaite considération.

C. W. F. Hendeman



Danemarks Riges Historie
par G. L. Baden
T. 4. f. 25.

Danemark - Commerce
aux Indes orientales







533

Colonies danoises

aux indes orientales

—

Commerce

extrait de Danmarks Riges Historie af G. L. Baden T. 4 P. 25



# Commerce des Danois aux Indes orientales

Le commerce des danois aux Indes orientales, qui commendait proprement cette année (1621), lorsque des navires danois se rendirent pour la premiere à cette partie du monde, fut une consequence des grands plans de Chretien quatre pour le bien de son royaume, dont je raconterai l'histoire àpeuprès comme J. H. Schlegel la raconte dans son histoire de Chretien quatre, mais qui malheureusement est trop incomplete. Depuis la nouvelle route pour les Indes autour du cap découverte en 1498, toute l'envie des puissances maritimes de l'Europe était donc de faire directement le commerce avec l'Inde, qui par des chemins plus longs et plus penibles avait enrichi tant d'Européens et sa patrie. Chretien 4 avait rendu la puissance maritime danoise une des plus importantes de l'Europe, qui à peine bougeait pour la Hollande, et pouvait parfaitement se mettre au rang de l'angleterre. Car ce roi actif voulait aussi, ce qu'il aurait fait mieux de ne pas vouloir, concourrir dans le commerce avantageux des Indes. En consequence d'ya ~~le~~ le 7 mars 1616 le roi confirma un octroi pour une compagnie danoise des Indes orientales, dans laquelle il avait fait entrer les principaux négociants de Copenhague, donnant lui même des sommes considerables. Dans cette compagnie entrérent



plusieurs ~~tant~~ hollandais domiciliés en partie d'Amsterdam, en partie à Copenhague, dont quelques uns même avaient été aux Indes. Untel fut Roelant Cape qui surtout connaissait le riche principauté de Tanjour ~~dans~~ sur la côte de Coromandel.
Mais au moment on s'occupait à Copenhague de réunir ~~les~~ avances d'argent et autres preparatifs pour ce premier voyage aux Indes orientales arriva ~~un~~ ici autre hollandais, Marcelis de Boshouers, avec de nouvelles propositions. Il était envoyé comme sous négociant dans la côte de Coromandel à Cenerad Adassin, roi supérieur dans l'île de Ceilan, pour offrir à ce prince l'aide contre les portugais, en procurant pour cela aux hollandais des exemptions de commerce — avantageuses. Boshouers fut non seulement heureux dans ses négociations, mais gagna même tant la confiance de Cenerad, qu'il fit Boshouers son conseiller et amiral et prince de Migomme. Mais l'aide des hollandais ne venait pas, ~~qui~~ et les portugais qui — ~~[illegible]~~ engagement ~~[illegible]~~ un grand nombre des vasseaux de Cenerad à se rendre independants, conservèrent la domination dans Ceilon. À la fin ce roi superieur ou comme on l'appelle aussi empereur, fut obligé de se décider à éloigner

quelque tems de son prince de Migomme, afin que le prince lui procura de l'assistance des autorités hollandaises aux Indes orientales, ensuite du gouvernement hollandais en Europe, et si là aussi ne pouvait pas non plus lui en donner,

de le demander alors à une autre nation Européenne.

Cet ambassadeur de Ceilon s'adressa en vain aux directeurs hollandais de Masulipatnam et Bantam, et ensuite avec aussi peu de succès au gouvernement hollandais. Les hollandais n'avaient ni envie ni forces pour se mêler des affaires de Ceilan; il était en ce moment plus important pour eux de s'établir à Java et dans les îles moluques. En conséquence le prince de Migomme se rendit en Danemark, ayant demandé l'établissement dans cette île d'une compagnie des Indes orientales, et pour que plusieurs de ses compatriotes puissent y prendre part. Le prince fut reçu par Christian comme ambassadeur du regent puissant, qui apportait des propositions agréables. Quoique l'état de Ceilan ne fut encore si connu, on connaissait cependant bien ses productions, pour concevoir l'importance de son commerce. Mais le prince de Migomme exagera la description du pouvoir et richesse de son monarque, qui déjà à son départ était

étaient déjà en décadence, et tombèrent encore plus après cela. L'envie de procurer à son maître et bienfaiteur de l'aide contre les portugais l'engagea à en offrir plus, qu'il n'était d'accomplir. En attendant il conclut un traité avec le roi en cette forme: Le roi de Danemark devait secourir l'empereur de Ceilon contre ses sujets rebelles, avec des vaisseaux, munitions et 300 soldats, contre quoi l'empereur aussitôt l'arrivée de la flotte donnerait une restitution, et les danois auraient exclusivement pendant 12 ans le commerce dans toute l'île. + on ferait dans le droit des conditions avantageuses pour le Danemark, par lesquelles on supposa, qu'avec le temps aussi bien des sujets de Ceilan viendraient en Danemark, que des danois iraient en Ceilan; on songeait déjà à une compagnie double et réunie de danois, qui devaient faire le commerce à Ceilon, et des Ceilons, qui devaient faire le commerce en Danemark. La première suite nuisible de ce traité fut, que lorsqu'on équipa la flotte danoise destinée pour Ceilon, on pensa plus à de munir de munitions de guerre et soldats, que d'argent et marchandises. Car suivant la promesse de l'ambassadeur une grande somme d'argent serait prête pour eux à l'arrivée de la flotte à Ceilon. Le roi chrétien eut cependant la précaution, de pas laisser partir la flotte entièrement sans argent et marchandises, mais lui avança de sa propre

caisse 31,500 stuck van Achten, et de marchandises
il la fournit principalement d'étain et plomb,
comme aussi toute espèce de cadeaux pour
les magnats des Indes. Roelant Crape
fut envoyé en avant (18 août 1618) aux
Indes dans le sloop Öresund, pour avertir
l'empereur de Ceilon du retour de son ambassadeur,
mais principalement pour tracer (à la navigation danoise) le chemin
~~&~~ pour la principauté de Tanjour. Après une
telle entreprise on ne pouvait naturellement pas
attendre l'amitié des Portugais, qui ne
s'efforçaient ~~[illegible]~~ qu'à subjuguer les habitans
de Ceilon, et possédaient déjà Negapatnam
dans le district de Tanjour. Mais ~~pour le~~
par ~~respect pour la~~ (couronne) d'Espagne Chrétien IV
ne voulut pas souffrir, que l'on montra
~~[illegible]~~ aucune hostilité publique aux portugais
qui ~~étaient~~ sous la domination de cette
puissance. Roelant Crapes, s'excusant (dans cela) par
l'ignorance ~~de~~ la volonté du roi, commit
de suite à son ~~arrivée~~ la faute, d'attaquer des
navires portugais à la demande de l'empereur
de Ceilon. Mais il fut traité (pour cela) par eux
comme un pirate, perdit son propre navire,
et le reste d'hommes et armes, qu'il sauva, il
obtint la protection et soutien chez le prince
ou Naick de Tanjour Ragnato. Trois mois
plutard (14 novembre 1618) la flotte danoise
~~destinée pour~~ Ceilon mit à la voile. Elle se
composait de deux vaisseaux de ligne, l'éléphant
et David, et de deux navires de la compagnie,

lesquels lorsque la flotte serait à moitié chemin devaient retourner, pour donner avis de ~~lui~~ son trajet. On nomma comme commandant de la flote entière un jeune noble Ove Gjedde, duquel Schlegel dit, qu'il ne manquait pas ~~de~~ d'attention et d'activité pour une entreprise si importante, mais il manquait de talent pour se rendre abstinent (afholdt), et expérience de ______ (Menneskundskab) pour se conformer parmi des gens si différents. La flote s'arreta d'abord un peu en Angleterre, se batit ensuite sous le cap Verd contre des pirates, et comme on ne connaissait pas les courants ni les vents surtout dans la mer entre l'afrique et l'asie, elle fut plus

IV

longtemps en route ~~sur mer qu'à l'ordinaire~~, et éprouva quelques fois des pertes considérables. Le prince qui se trouvait dans le vaisseau de guerre David, quitta ~~par~~ de sa volonté Ove Gjedde, qui se trouvait abord de l'elephant, soit pour ne pas se trouver sous les ordres des commandant danois, soit qu'il ~~craignit~~ craignait les suites de ses promesses trop exagérées. La mort, qui l'atteignit (Octobre 1619) en route, le livra de toute responsabilité. Gjedde n'arriva à Ceilon qu'au mois de mai de 1620, avec un équipage affaiblit par la maladie et le mécontentement. Il trouva l'état de cette île loin de ce qu'il supposait. L'empereur Cenerat adassin avait été contraint, di suite après le départ de un envoyé, de faire la paix avec les portugais, il fut cependant

prêt à la rompre, si pour cela il était suffisam-
-ment aidé; mais l'assistance que Gjedde
pouvait lui offrir, ne paraissait suffisante
pour cela. Par contre Gjedde exigeait —
exactement l'accomplissement des sommes
convenues avec le prince de Migomme, et
principalement le prompt payement en argent
comptant pour le secours qu'il leur apportait.
Mais l'empereur ne pouvait débourser cette
somme, prétendant en outre que son ambassadeur
qui venait de mourir avait surpassé ses —
pleins pouvoirs. Finalement l'empereur et
le commandant se réunirent, ce qui n'avaient
encore fait, et on établit alors (25 août
1620) un nouveau traité, qui a dû être
plus avantageux pour les danois que celui
conclu par le prince de Migomme. Seulement
l'empereur voulait être libre de payer l'assistance
qu'on lui avait apportée, au lieu qu'on
ôta à la couronne danoise avec un
parfait droit de propriété la province de
Trinquinamale, dans laquelle débouche le fleuve
principal du pays au bord duquel se trouve
la capitale Candy. La religion chrétienne d'après
la soi-disante confession évangélique pouvait non
seulement s'exercer librement dans le Ceilon, mais
on faisait même croire aux danois, que les
habitants de la province voulaient se faire —
convertir, et de devenir chrétiens. Le Danemark

et la parfaite liberté de bâtir des forteresses dans le Ceilon, et le droit de garder celles qui seraient conquises aux portugais. Les danois seuls pourraient jouir du commerce sans payer de droits pour des prix fixes et très médiocres, ils osaient seuls couper l'ébène double dans tout le pays et monnayer de l'argent d'après le même fond que l'empereur. Finalement Cenerad t Adasson promit d'envoyer une légation en Danemark, qui (n'eut pas lieu) en partie à cause de son manque d'argent, en partie par son incertitude. Les premières marchandises apportées des Indes pour Copenhague venaient plus de Ceilon que de la côte de Coromandel et étaient principalement du bois d'ébène et du poivre. On commença maintenant, mais sans succès, à bâtir une forteresse à Trinquinamale; car par plusieurs fautes (que Gjedde commis pendant son séjour aux Indes il avait perdu beaucoup de monde, et les peu, qu'il avait de reste, étaient sans discipline. En attendant les danois monnayèrent de la monnaie à Ceilon, c'est à dire Larinen courante aux Indes, une monnaie originaire de Perse; mais il est singulier que le noble danois Erich Grubbe, qui avait soin des affaires de commerce, mit sur cette monnaie son nom et non pas celui de son roi. Pour ce qui est de Roelant Grappe, il avait déjà avant l'arrivée de Ove Gjedde tout gagné

2/ 538

~~le Naich~~ Ragnato à Tanjoure, que celui-lui avait cédé le village Tranquebar, important à cause de sa rade. Aussitôt que Gjedde l'apprit à Ceilon il partit pour Tranquebar, mais lorsque ces deux se virent ils purent si peu s'accorder, que le commerce en souffrit beaucoup. On donna la faute à Crape pour un navire que Gjedde avait perdu, et qu'il avait fait acrone aux hollandais, qui étaient dans la flote du croise, beaucoup de préventions contre Gjedde. Crape qui pretendait que le Naich lui avait ~~cédé~~ donné la direction de Tanjour, ne voulait pas ~~avoir d'aucun port de~~ qu'aucun autre y prisse ~~et~~ port, avant que la compagnie l'eut satisfait pour les pertes qu'il avait eu et ce qui lui revenait. Mais Gjedde ne voulait rien entendre à ce sujet, pretendit même, que Crape devait répondre de ce qu'il avait de son propre chef. Cependant il parait l'emportement de Gjedde ~~et~~ se calma, voyant bien que Crape dans cette espèce de commerce lui était trop savant. Ils ~~traitèrent~~ firent dans conjointement un traité avec le Naich, qui avait reçu Gjedde avec distinction dans sa capitale Tanjour. Mais les négociations avec ce traité allaient lentement et avec difficulté. Le Naich était en bonne ~~relation avec~~ harmonie avec les



portugais et ouvre ses monarques voisins, et avait des sujets obéissants, de manière qu'il n'avait pas besoin de l'aide d'aucune puissance européenne. Son intention n'était que de rendre les portugais les rivaux des danois, et, pour tirer des deux nations toute l'utilité possible, les tenir en balance. Tantôt parceque c'était un jour malheureux, tantôt par d'autres raisons imaginées Ragnato cherchait à remettre les négociations, et faisait de nouveaux suplemens dans les articles projetés, de manière que Gjedde perdait la patience, et il quitta Tanjour. Mais la chose était que le fier Gjedde voulait toujours être le supérieur des bourgeois Crape, et cependant il ne savait la manière de traiter avec le Naich du reste très traitable. A peine Gjedde avait à Ceilon, que Crape arrangea tout avec Ragnoto. Le 19 9bre 1620 il conclu un traité avec ce Naich dont le contenu principal fut: la exemption de droits pour la compagnie danoise des Indes orientales dans la principauté de Tanjour, non seulement en commerce avec les sujets du Naich, mais aussi avec des étrangers. la possession de Tranquebar d'abord pour deux ans sans droits;

mais après l'écoulement de cinq années le
Naich se reserva le droit pour impôt des marchan-
-dises et navires, qui arrivaient à Tranquebar
et qui n'étaient ~~de~~ la propriété de la Cargaison;
les Danois furent obligés de bâtir une forteresse à
Tranquebar à leurs propres ~~dépens~~ frais; les
couronnes danoises, une monnaie nouvellement
monnoyée, devait ~~a~~ avoir une valeur fixe
dans la ~~district~~ principauté de Tanjour; —
finalement le Naich recommanda très sérieusement ~~[illegible]~~
au comptoir de la compagnie, de retenir en amitié
avec les portugais établis à Negapatnam. Ce —
dernier article du traité ne fut pas du tout du goût
de Gjedde, qui se trouva ~~de nouveau~~ encore à —
Tanjour, il cependant il fit poursuivre les navires —
~~[illegible]~~ portugais, qui n'avaient nullement offensé —
aucun danois, il a ~~[illegible]~~ même voulu envoyer ses
navires jusqu'à la hauteur de Socotora, pour
piller les maures et Arabes, qui naviguaient dans
la mer rouge. En attendant on commença de suite
l'édification d'une nouvelle forteresse à
Tranquebar, auquel on donna le nom de Dansborg,
mais qui ne put devenir très grand, puisqu'on
n'avaient pas assez de monde pour garnir
une forteresse de quelque étendue qu'elle put être.
Afin de maintenir l'ordre parmi les ~~Indiens~~
Indiens à Tranquebar, on choisit parmi eux un
juge appellé Adrigar, qui était obligé de —
prêter serment au roi de Danemark. —
Gjedde se rendit encore à Ceilon, après avoir
auparavant pris ~~une~~ avec lui une certaine amitié extérieure avec

avec Roeulant Crape, qui resta sous le titre de
visitator de la compagnie danoise des Indes orientales,
et comme tel il eut la direction générale tant à
Tranquebar comme à Ceilon. Sans servir de nouveau
l'empereur à Ceilon, Gjedde réunit ici avec
beaucoup de peine sa cargaison, et en mai 1621
se rendit (en Dannemark) avec le seul navire de guerre l'Elephant.
L'autre vaisseau de guerre David était déjà partie
en février de la même année sous le commande=
=ment de Niels Rosenkrands, et le navire de la
compagnie Kjöbenhavn sous Erik Grubbe
suivit bientôt après. L'autre navire de la
compagnie Christian, avec deux autres ~~séparément~~
~~[illegible]~~ pris sous le cap verd
naufragèrent et se perdirent. Enfin l'année 1623
tous ces navigateurs des Indes arrivèrent, mais alors
le roi avait ~~la~~ autre à penser que le commerce
des Indes orientales. — Quel qu'ait été l'effet
qu'a eu ce premier voyage aux Indes, il est certain, ~~que~~
qu'il ~~ne~~ fut de peu ou de presque aucun profit pour le
roi, ses états ou la compagnie. Un noble danois —
pouvait avec utilité ~~[illegible]~~ un voyage de commerce à
Lubeck, même à Riga, mais l'Inde était loin au dessus de
sa sphère; un capitaine de navire (hollandais) ou Crape lui-même
pouvait pour cela bien mieux avoir dérigé une
telle navigation des Indes. A peine Gjedde eut-il quitté
Ceilon, que les portugais prirent Trinquinamale,
bâtirent une forteresse dans son district, qu'il on
garnit de canons, qui l'on pris d'un vaisseau (de guerre) danois
coulé bas.) (malgré que) ~~[illegible]~~ Chrétien IV était ~~[illegible]~~ obligé
à au retour de ses navires des Indes de diriger son

attention sur la guerre d'Allemagne, il continua cependant à secourir par de grandes sommes d'argent et la compagnie elle même, et les particuliers de toutes les classes entre ses sujets, qui pourraient avoir de l'envie à essayer leur fortune dans l'Inde. Une permission royale mentionnée par Schlegel, ~~nous~~ fait comment ce roi rempli de tant de plans a imaginé un commerce aux Indes occidentales, qui permet à l'hollandais domicilié à Copenhague Johan de Willem d'établir une compagnie pour le commerce des Indes occidentales. Chrétien eut encore un autre plan pour augmenter le commerce indiatique. Car l'année (1619) d'après, que Gjedde fut ~~[illegible]~~ parti pour les grandes indes le roi envoya son capitaine de mer Jens Munk à la baie de Hudson avec 2 navires, par où il devait chercher de trouver un passage pour les grandes Indes. Le capitaine vraiment à la baie, mais ~~[illegible]~~ par de la grande quantité de glace il ne put y pénétrer, et à la fin fut tellement entouré de glace dans un port, qu'il fut obligé d'y passer un hiver très triste. Car lui même et son équipage furent si fortement attaqués de maladie, suite d'un ~~temps~~ froid trop rigoureux et d'une nourriture irregulière, que lors que ~~Munk~~ Munk ~~[illegible]~~ finalement fut guéri, il avait perdu 61 hommes, ~~[illegible]~~ lesquels le medecin du navire, de manière qu'il n'avait que

2 hommes en vie, avec lesquels il fut obligé de
[redacted] faire un voyage pas moins pénible et
revenir en Norwège, où il arriva finalement le
en septembre de 1620. Comme une des intentions
du voyage du capitaine Munk était
l'augmentation de la pêche à la baleine,
pour l'augmentation de laquelle on avait déjà
établi une (soidisante) compagnie de Groenland, [redacted] alors la
supposition de Gebhardi peut être juste, que
le résultat malheureux de cette expédition
de Munk ~~effraya~~ fit craindre le peuple de prendre part
à la compagnie groenlandaise, qui par
conséquent ne pouvait faire aucun progrès,
de manière ~~que~~ quelques années après le
roi fut obligé de rendre libre la navigation
du Groenland; le gouvernement danois avait
pensé trop tôt à la navigation groenlandaise
si importante pour ce qui concerne la pêche
de la baleine. On peut donc reprocher Christian,
que sans prévoir les grandes difficultés [redacted]
encore insurmontables, qui étaient
attachées au commerce dans des pays si
lointains, [redacted] que celui des Indes,
voulait malgré cela croire pouvoir procurer
à ses sujets la navigation et la pêche dans
l[redacted] la mer (glaciale) abondante en
poisson qui baigne la Norwège et l'Islande, qui serait

utile pour eux, pour lui, et pour les
royaumes, mais par contre depuis longtemps presque
abandonnée. Chretien s'appropria comme
roi de Norwège le droit de supremacie sur
la grande mer, et fut même (cependant) dans
la pretention, si le grand ocean atlantique
peut être accordé un droit de supremacie
à quelque potentat ou puissance. Il
depensa de grandes sommes d'argent pour
soutenir cette pretention, car pour
défendre ce droit de supremacie il avait
chaque année des navires de guerre dans
la grande mer septentrionale. Les depenses
devaient être surmontables pour un roi de son génie,
mais la jalousie des autres puissances
maritimes de l'Europe sur ce droit de
supremacie du roi danois eut pour
le roi, ses royaumes et états plus que les
suites ordinaires:



